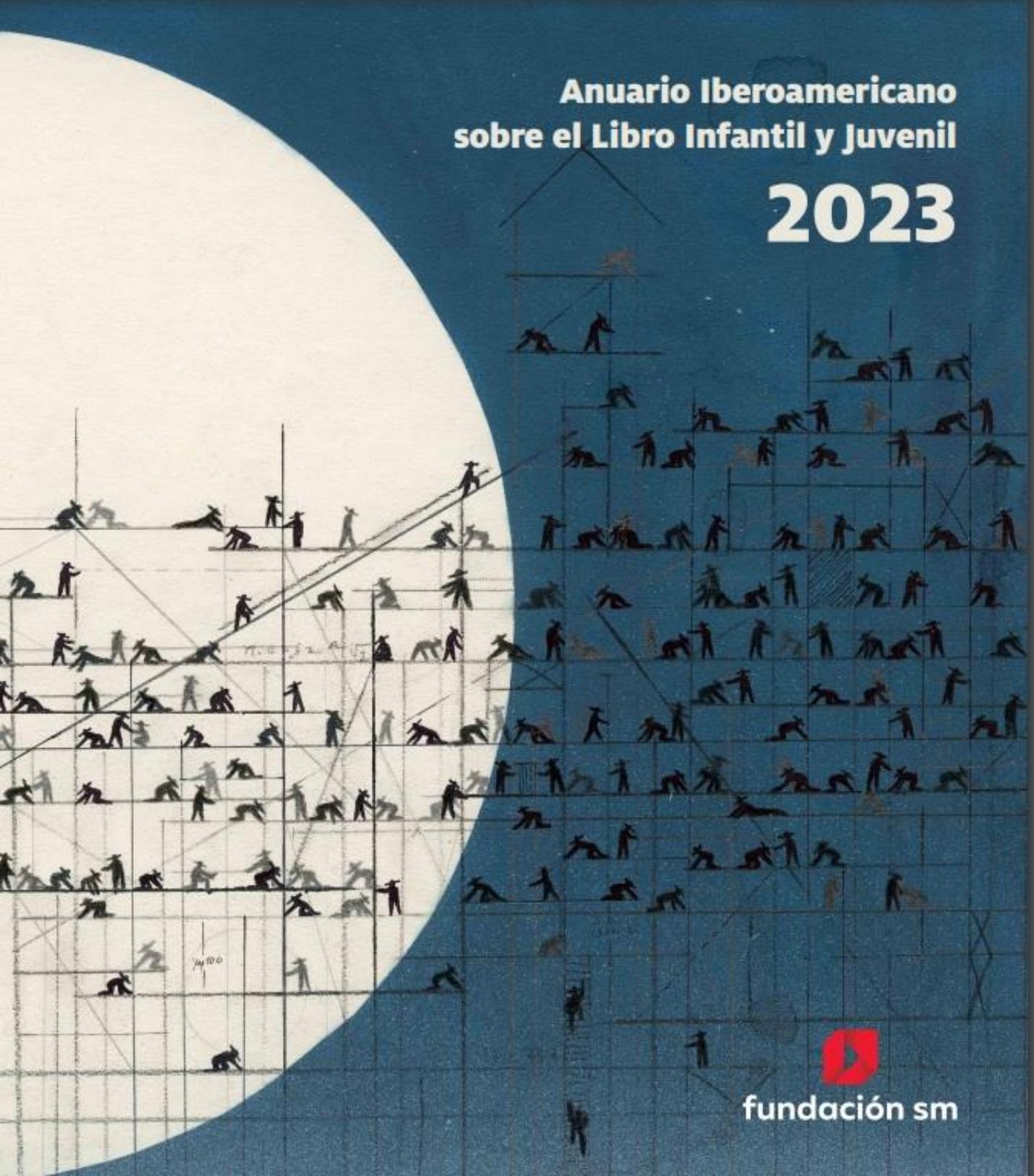


**Anuario Iberoamericano
sobre el Libro Infantil y Juvenil**

2023



fundación sm



EL ANUARIO IBEROAMERICANO SOBRE EL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL 2023

es una publicación de la Fundación SM.

Libro editado con la subvención del Ministerio de Cultura y Deporte de España.



Coordinación editorial: Teresa Tellechea

Ilustraciones de cubierta, guardas y de las páginas 14, 126, 182, 286 y 348: Andrés López, *Volver a mirar*, Ediciones SM, 2023

Ilustraciones de las páginas 92, 240, 264, 322 y 406: Pei-Hsin Cho, *El pescador y su alma*, Ediciones SM, 2022

Ilustraciones de las páginas 58, 160, 238, 304 y 378: Eva Evita (Eva Vieira), ganadora de la 13.ª edición de Iberoamérica Ilustra (2022)

© Fundación SM, 2023

Impresores, 2

Parque Empresarial Prado del Espino

28060 Boadilla del Monte (Madrid)

www.fundacion-sm.org

Depósito legal: M-34762-2023

Impreso en UE/*Printed in EU*

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

**Anuario Iberoamericano
sobre el Libro Infantil y Juvenil**

2023



fundación sm

INTRODUCCIÓN

Querido lector:

Estoy muy contenta por compartir con usted, una vez más, el *Anuario Iberoamericano sobre el Libro Infantil y Juvenil 2023*, una publicación bianual de la Fundación SM que responde a nuestro compromiso con el fomento de la lectura como eje fundamental para lograr equidad educativa y, en consecuencia, personas con un hábito lector que les permite aprender a lo largo y ancho de la vida. Asimismo, queremos ofrecer oportunidades a niños y jóvenes a través de la literatura infantil y juvenil y de la cultura para que obtengan bienestar personal, desarrollen empatía y contribuyan así a la mejora de la sociedad.

Desde hace más de 46 años, la Fundación SM ha mantenido una actividad constante para atraer a los mejores autores e ilustradores, quienes cuidan y engrandecen la calidad de las publicaciones, con el fin de que acompañen a los lectores desde su primer contacto con los libros. Para ello, en 1978 se crearon en España los premios de literatura infantil y juvenil **El Barco de Vapor** y **Gran Angular**. Desde hace alrededor de 25 años, estos premios también se convocan anualmente en México, y desde la primera década de este siglo, el **Premio El Barco de Vapor** también se convoca en los demás países donde la Fundación SM está presente.

Estos no son los únicos premios literarios que concede la Fundación SM, pues, desde 2005, Fundación SM México, en alianza con FIL Guadalajara, UNESCO, IBBY México, la OEI y CERLALC, convoca anualmente el **Premio Iberoamericano SM de Literatura Infantil y Juvenil (PILIJ)**, en reconocimiento a una trayectoria literaria en el ámbito de la LIJ. Este premio, con una dotación de 30.000 dólares estadounidenses, ya ha celebrado 19 ediciones.

Por otro lado, en nuestro compromiso con la promoción de una ilustración infantil y juvenil de calidad, en 2010, en asociación con la Feria de Bolonia se creó el **Premio Internacional de Ilustración Bologna Children's Book Fair-Fundación SM**, cuyo objetivo es descubrir nuevas voces en el mundo de la ilustración infantil y juvenil y apoyar a jóvenes talentos. El premio tiene una dotación económica de 15.000 euros y acaba de celebrar su decimotercera edición.

En este mismo campo, la Fundación SM México y la FIL Guadalajara otorgan el **Catálogo Iberoamérica Ilustra**, al que cada año opta un mayor número de ilustradores iberoamericanos y que ya ha celebrado 14 ediciones.

Por otro lado, nuestro compromiso con el fomento de la lectura nos llevó, hace unos años, a descubrir el potencial que tiene el cómic como herramienta educativa y, fruto de este interés, surgió la **Cátedra de Estudios del Cómic Fundación SM-Universitat de València**, cuyo objetivo principal es situar y reconocer el cómic como elemento clave de la educación lectora y literaria durante la infancia y la juventud. Esta cátedra desarrolla más de 80 actividades anuales, entre las que destacamos el máster propio de Cómic y Educación, cuyo programa académico se imparte *online* y está dirigido a profesores, bibliotecarios, formadores y profesionales de la didáctica de la lectura y la literatura.

Además, en la Fundación SM desarrollamos una gran cantidad de proyectos socioeducativos enfocados en la lectura con los que, anualmente, llegamos a más 15.000 niños de ocho países de Iberoamérica: Brasil, Chile, Ecuador, España, México, Perú, Puerto Rico y República Dominicana.

Respecto a este *Anuario*, el bienio que abarca (2021 y 2022) corresponde a la vuelta a una cierta normalidad tras la COVID-19, ya que en 2021 las escuelas retomaron sus clases presenciales y muchas entidades y organismos emprendieron el regreso paulatino a sus oficinas y espacios de trabajo. Sin embargo, esa vuelta a la actividad inicial conllevó algunas dificultades y retos. El alza del coste del papel y del cartón supuso una amenaza para el sector, y especialmente en algunos países como Argentina sigue siendo un grave problema para el mundo editorial; en otros lugares, como Perú, se vivió un periodo de fuertes revueltas sociales y en la mayoría de ellos bajó el aporte económico de fondos públicos para el sector del libro.

De la lectura de los artículos que aparecen en este *Anuario* podemos concluir que, a pesar de vivir una etapa muy compleja, la literatura está viviendo una época muy próspera, ya que todos los agentes del sector (editores, autores, ilustradores, librerías, bibliotecarios, etc.) han mostrado una gran resiliencia y una enorme motivación para continuar con su actividad con más dedicación, si cabe. También es cierto que, si bien en este periodo se ha dado la triste desaparición de determinadas editoriales, también han surgido otras nuevas.

Cada país ha tenido que afrontar problemas de diferente índole y, aun así, en toda la región se han publicado muchas obras de gran calidad, se han celebrado ferias del libro locales y se han aprovechado las nuevas modalidades de tendencia híbrida o digital para el desarrollo de planes lectores.

Quiero terminar con una gran noticia, que viene de la recogida rigurosa de evidencias que demuestra que, como efecto de la pandemia, ha habido un crecimiento en el hábito lector entre niños y jóvenes: cada vez leen más y la lectura por placer ocupa ya un papel importante en el conjunto de sus actividades.

Por nuestra parte, seguiremos trabajando por llevar la lectura al mayor número posible de niños y jóvenes para que puedan tener un futuro mejor.

Para finalizar, agradezco muy sinceramente a todas las personas que han investigado y plasmado en este *Anuario* la realidad de la LIJ en sus países y que, por tanto, se han unido a nuestra razón de ser: educar en el bien común para un mundo mejor.

María Teresa Ortiz Vélez

Directora general de la Fundación SM

PANORAMA DE LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL IBEROAMERICANA 2023

El *Anuario Iberoamericano sobre el Libro Infantil y Juvenil* es un proyecto con el que la Fundación SM ofrece, desde 2012, una panorámica bianual del sector de la LIJ en Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, España, México, Perú, Puerto Rico y República Dominicana. Además, incluye un artículo general sobre la LIJ en la región y tres artículos sobre la literatura infantil y juvenil en las lenguas catalana, gallega y vasca.

Este año añadimos un nuevo artículo a esta publicación. Desde hace tiempo, todos los que trabajamos en el sector de la literatura infantil y juvenil venimos observando que el cómic gana cada día más lectores jóvenes y, por ende, cada año se publica un mayor número de novedades de cómic infantil y juvenil. Este *Anuario* no podía dejar pasar semejante fenómeno y, por ello, en este volumen hay un artículo dedicado íntegramente al cómic en España escrito por dos especialistas, Noelia Ibarra y Álvaro Pons, que a su vez son los directores de la **Cátedra de Estudios del Cómic Fundación SM-Universitat de València**.

Como ya se ha mencionado anteriormente que todos los agentes del sector (editores, autores, ilustradores, libreros, bibliotecarios, etc.) han mostrado una gran resiliencia y una enorme motivación para continuar con su actividad a lo largo de 2021 y 2022, me gustaría destacar la ingente labor de las ferias del libro y dedicar unas líneas a tres ferias internacionales que son fundamentales en el mundo literario y que fueron fuertemente golpeadas en 2020, pero que han sabido resistir y han conseguido recuperarse a lo largo de estos años.

En 2021, la Feria de Bolonia (Bologna Children's Book Fair) tuvo que celebrarse en una nueva modalidad *online*, ya que no era posible que fuese presencial. Gracias al esfuerzo ímprobo de Elena Pasoli y su equipo, que trabajaron contrarreloj para trasladar y adaptar todos los contenidos de una feria presencial a un formato *online*, este evento, tan querido por todos los que trabajamos en el sector, pudo celebrarse y llegó a mucha gente, incluido un público nuevo que no puede asistir a Bolonia cada año.

A finales de marzo de 2022, muchos volvimos a Bolonia tras dos años de ausencia y nos reencontramos con colegas de otros países, sobre todo europeos. La feria registró un gran número de asistentes y fue todo un éxito tras dos años tan complejos. La alegría del reencuentro se mezcló con la tristeza y preocupación por la guerra de Ucrania, que acababa de comenzar, y estuvo presente en el ánimo de todos nosotros.

Respecto a la Feria de Fráncfort, en octubre de 2021 se pudo celebrar en un formato híbrido, pero, pese al gran esfuerzo de su equipo, registró una asistencia muy baja, pues aún había muchas restricciones y protocolos frente a la COVID-19. Hubo que esperar a octubre de 2022 para que esta gran feria retomara los índices de asistencia anteriores a 2020.

A finales de noviembre de 2021 se inauguró la FIL Guadalajara, que aquel año celebró su 35.^a edición y contó con una muy buena asistencia de público, dadas las circunstancias. En 2022, la FIL volvió a acoger a muchos profesionales que no habían vuelto desde 2019 y, en esta ocasión, el reencuentro tanto de expositores como de público general fue todo un éxito.

Antes de terminar, quiero aprovechar este espacio para recordar a Raúl Padilla López. Fue el presidente de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara desde 1987, año de su fundación, hasta su fallecimiento, en abril de 2023, y una figura fundamental, tanto en la FIL como en el sector cultural de Iberoamérica.

Por último, como en cada edición del *Anuario*, la Fundación SM agradece a todos los colaboradores su esfuerzo por recopilar la máxima información posible y plasmarla en sus artículos. Sabemos que la labor de recopilación de datos tras la COVID-19 se ha tornado ardua, lenta y compleja, por lo que agradecemos aún más, si cabe, el trabajo realizado por los autores de los artículos.

Teresa Tellechea Mora

Coordinadora de programas de fomento de la lectura

Fundación SM

Panorama general



UN PANORAMA EN TRANSICIÓN: LIBROS PARA NIÑOS Y JÓVENES DESPUÉS DE LA PANDEMIA

Fanuel Hanán Díaz

El impacto del confinamiento obligatorio sobre la producción y consumo de literatura infantil y juvenil es un asunto inevitable de abordar en este panorama. Por eso hemos querido hablar de transición, porque aún hoy estamos digiriendo los cambios y tratando de entender qué tendencias ha marcado el encierro en los mercados, en los temas y en el circuito editorial en el sector.

Muchas estadísticas recogen como un aspecto positivo el crecimiento del consumo de libros en distintos formatos, lo que impulsó las ventas en línea, la venta tradicional de forma creativa, el crecimiento de los libros digitales y de los audiolibros. De acuerdo con el informe de *Bookwire*, los ingresos por concepto de venta de *e-books* y audiolibros se incrementaron un 135 % en 2020 en España e Iberoamérica, disparando una tendencia que también ha dejado huella en el consumo lector. Durante este tiempo, proliferaron los repositorios digitales, algunos de acceso gratuito; se marcó una apuesta en las editoriales con el modelo de plan lector a concentrarse en los proyectos *streaming* y a las plataformas con recursos digitales, y crecieron bibliotecas de libros digitales e interactivos. El hogar se transformó en un espacio privilegiado para asumir una forma distinta de convivencia, gestionar el tiempo libre e incorporar nuevos hábitos y rutinas. La lectura tomó un papel preponderante, ya que las condiciones para realizar actividades intelectuales y personales se dispusieron de manera impostergable.

El mundo digital cobró protagonismo y las pantallas se hicieron omnipresentes. Durante dos largos años se mantuvo la relación con el entorno laboral y educativo de modo virtual; de hecho, se hicieron frecuentes las lecturas de autores de viva voz

en las redes sociales, y las actividades remotas en torno al libro infantil, talleres, foros y conferencias crecieron exponencialmente.

Poco a poco, mientras algunos iban perdiendo la batalla contra el virus, se instaló un sentimiento de desasosiego, especialmente por el temor a ser tocados por la enfermedad, por la pérdida de seres queridos, por la falta del contacto físico y la incertidumbre del impacto que la pandemia podía tener en nuestras vidas. Cambiaron los modos de trabajo, aumentó el desempleo; en el interior de los hogares, la convivencia mostró matices de violencia, se hizo cotidiano el uso de las mascarillas y la obsesión por mantener condiciones asépticas. Algunos libros que surgen después de la pandemia abordan temas vinculados a este panorama, la muerte de los abuelos y su valor en la familia, la mascarilla como un recurso para esconder las emociones o el aspecto físico. El mismo encierro tuvo un efecto en la literatura: hizo incubarse algunos proyectos que eclosionaron posteriormente, impulsó a muchas personas a explorar la literatura infantil y se afilaron ciertas temáticas.

Las librerías independientes fortalecieron su relación con la comunidad más cercana, adquirieron mayor valor por recomendar libros y proveer servicios de envío seguros. Las bibliotecas públicas se reinventaron, crecieron los clubes de lectura, aumentaron las colecciones digitales e incluso se leyeron poemas por teléfono. En ese sentido, el encierro impulsó formas creativas de estar acompañados con la literatura.

Una de las tendencias que venía creciendo en la narrativa infantil y juvenil, las distopías, se estanca. Al principio, obras clásicas sobre la pandemia, como *La peste*, de Albert Camus, o la novela de terror de Dean Koontz *En la oscuridad*, tuvieron un repunte lector, quizá por el curioso hecho de que ayudaban a entender las condiciones del momento o encerraban una profecía literaria y la curiosa coincidencia de un virus creado en la ciudad china de Wuhan. Hoy se enfatiza una propensión a los libros que ofrecen una visión esperanzadora, al humor y a las felices relaciones de familia, quizá como una reacción a un panorama que se pintaba desolador y los traumas que el encierro dejó en los más pequeños de la casa.

Además de este mapa trazado por el efecto pospandemia, muchas otras tendencias siguen su curso en la literatura infantil y juvenil en la región. La necesidad de enfatizar la inclusión es determinante, libros que incluyan personajes que

están en los márgenes, como migrantes, discapacitados o aquellos que tienen una preferencia sexual distinta a la heteronormativa. En este sentido, crece la necesidad de generar ambientes de ficción que sea favorables a la aceptación de la diversidad y la representación de minorías. Especialmente en Iberoamérica, crecen los libros que hacen visible la diversidad étnica y el mestizaje que nos caracteriza, y desde distintos sectores se generan publicaciones en lenguas autóctonas o ediciones bilingües.

La tradición oral se mantiene vigorosa, muchos libros reactualizan mitos clásicos o retoman leyendas, cuentos tradicionales o formas líricas de la oralidad.

Otra corriente que toma fuerza es la de la presencia femenina en la sociedad, desde el rescate de figuras históricas que fueron invisibilizadas hasta la ruptura de los estereotipos que se venían imponiendo del rol pasivo de las niñas y las adolescentes en la ficción. Hay un impacto en los roles de género, en las nuevas masculinidades y en la fuerza que tiene la presencia de protagonistas femeninas.

La tecnología toma posición desde distintas perspectivas: las historias donde se cuestiona la adicción de los personajes a los dispositivos y a las redes sociales; la presencia de la tecnología en la cotidianidad en obras donde se retrata el uso de chats como forma de comunicación o la búsqueda en redes para encontrar soluciones, y la tecnología en una dimensión más extendida y su impacto en la narrativa, como los nuevos discursos transmedia, el uso de códigos QR en los libros y las distintas narrativas digitales, libros interactivos y las nuevas generaciones de influenciadores en redes sociales.

Un tema que cobra sentido en nuestros días tiene que ver con la preocupación ambiental, no solo desde los libros de información, sino desde la ficción. La relación con el entorno natural, historias que sensibilizan a los lectores hacia su conexión con la naturaleza, la relación de los seres humanos con los animales, la presencia de las mascotas en la vida de los niños, y una mirada más atenta a los seres diminutos, a los árboles y al paisaje abrazan un conjunto de experiencias que fortalecen una natural comunión del ser humano con la naturaleza.

Aunque hemos entrado a una “nueva normalidad”, con sus matices, el panorama que hoy presentamos no puede desligarse del impacto que un evento mundial como la pandemia ha tenido en todos los sectores. A pesar de la desaceleración

económica, sorprendentemente nuevas editoriales han surgido, más bien pequeñas o alternativas, como esfuerzos encomiables por seguir nutriendo este rico universo de libros para niños y jóvenes. Los libros para primera infancia, el libro álbum y el libro silente mantienen su vigor, y muchos géneros, como el terror, la fantasía y el realismo, se sostienen.

El lenguaje de las ilustraciones muestra una vez más su diversidad, en técnicas, estilos y nuevas voces. Muchos ilustradores jóvenes obtienen reconocimientos internacionales, lo que reaviva y renueva el poderoso influjo de las ilustraciones en este sector editorial, la experimentación y el desarrollo del lenguaje visual.

Ciertamente, estamos transitando un momento complejo y desafiante. Este panorama que ahora se presenta nos confirma la capacidad que tienen los actores del circuito del libro infantil y juvenil para reinventarse y mantener las expectativas de sus lectores, los más ávidos y agradecidos, esos lectores que creen fervientemente en los mundos extraordinarios y seductores que los libros les ofrecen.

Libros de cartón y primeros lectores

Una mirada al conjunto nos permite confirmar que sigue la apuesta por la primera infancia, como un impulso de las políticas públicas que han fortalecido iniciativas de dotación de colecciones de libros para los que aún no saben leer. Programas de atención a la primera infancia y las llamadas “bebetecas” han animado la necesidad de fortalecer la lectura en voz alta y la interacción entre adultos y bebés desde los primeros meses. Libros en cartón, con puntas redondeadas, pocas páginas y coloridas ilustraciones destacan como un grupo en franco crecimiento.

La editorial A Buen Paso (España) publica *Bienvenida*, un sobrio libro objeto de Marta Comín que plantea un juego para hacer nacer los animales que se encuentran escondidos entre sus páginas; una experiencia sensorial minimalista, que fomenta el contacto entre la madre y el bebé, la manipulación y el abrigo de un universo visual sencillo, de colores suaves. De esta misma editorial destaca el libro *Hola, mi luna*, donde la experiencia de ir a dormir cobra un nuevo significado en los versos de Mar Benegas, que parecen susurrar una aventura en el reino encantado de la

imaginación, acompañados de ilustraciones de colores vibrantes de Neus Caamaño que recrean un espacio cálido e íntimo propicio para despedir el día.

En el territorio de las experiencias cercanas a estos lectores, la editorial Pintacoda (España) inicia su colección *Di que Sí*, con un estilo gráfico muy enfático y expresivo en títulos que trabajan sobre la psicología inversa, *Plas Plas* y *Mis Mis*, ambos ilustrados por Ernesto Navarro.

La editorial chilena Amanuta fortalece su colección de libros para bebés con varios títulos atractivos. *Don Gato*, con ilustraciones de la argentina Gabriela Burin, adapta una canción popular para encantar a los lectores y hacerlos repetir los rítmicos versos de esta historia, que tiene lugar en un universo cálido y divertido con personajes de gran personalidad. *Amigos de balcón*, con textos de Patricia Fernández e ilustraciones de Alejandra Acosta, cuenta en estrofas la amistad de dos pequeños que crece desde sus balcones mientras la ciudad entera se encuentra encerrada, un motivo que refuerza el escenario familiar de la pandemia. Con ilustraciones más estilizadas de Ales Villegas, el libro *Dos y dos son cuatro* recrea otra canción tradicional. Destaca el trabajo de encuadernación de *La ronda*, un poema de Gabriela Mistral, ilustrado por Isabel Hojas en un estilo de *collage* muy personal, de imágenes que reproducen a niñas y niños que se van dando la mano en el telón de fondo de una geografía poética; libro acordeón que se despliega a modo de una ronda.

La editorial argentina Ojoreja nutre este torrente con *Vaivén*, una incursión en el mundo marino, con textos poéticos de Laura Forchetti e ilustraciones de Mariana Ruiz Johnson, que despliega un telón acuático al que se puede entrar cuando las fronteras de la realidad se desdibujan. Las ilustraciones de colores vivos se conjugan con la calidez de los textos.

El poema *Noche toca los platillos*, de Federico García Lorca, se convierte en una hermosa edición en la editorial argentina Pequeño Editor. Las ilustraciones del argentino Diego Bianchi, en papel recortado, armoniza colores intensos en un espacio nocturno lleno de magia. De esta misma editorial, *Pajarada*, con textos de Nicolás Schuff e ilustraciones de Guido Ferro, recrea un mundo onírico lleno de aves que emprenden el vuelo en el mundo de los sueños.

La editorial chilena Muñeca de Trapo, creada en 2017, suma otro libro en su colección para los primerísimos lectores. *En el fondo del mar*, con textos poéticos

de la argentina Pilar Muñoz Lazcano, crean un mundo al revés en las profundidades del océano, con ilustraciones gentiles en una paleta armónica del reconocido ilustrador uruguayo Matías Acosta.

En España, la editorial Jaguar publica varios libros para bebés en su colección Miau Cartón, entre los cuales se encuentran *Año Nuevo chino*, *Transportes* y *¡Feliz Navidad!*, escritos por Margarita de Mazo e ilustrados por Cecilia Moreno, apropiados para experiencias lectoras cálidas y llenas de color, donde los lectores pueden sumergirse en mundos de conocimiento.

Con textos de David Hernández Sevillano, al ritmo de la canción popular, el libro *Cucú*, de La Guarida Ediciones (España), suma un nuevo título a la colección Leo, Río y Canto. Las ilustraciones llenas de encanto de Ximena García van dando paso a distintos personajes que hacen presencia en el escenario de la charca.

Nuevos títulos fortalecen esta creciente oferta de libros para primerísimos lectores, como los recientes libros de la editorial española Entre Nubes y Cuentos, que utilizan de manera creativa las páginas para introducir a los lectores en el mundo del viaje y de los personajes: *A mi lado, en mil vehículos puedes viajar* y *A mi lado, mil personajes puedes ser*, ambos con textos de Ana Meilán e ilustraciones de Desirée Acevedo.

Lo más especial, con textos e ilustraciones de la colombiana Claudia Rueda y publicado por Editorial Panamericana (Colombia), en una estructura acumulativa, trata de responder al pequeño ganso de esta historia qué es lo más especial en el mundo. Las ilustraciones en planos de color van marcando los cambios de escenario.

En *Juguemos al escondite*, de AKIARA Books (España), con ilustraciones de Verónica Fabregat, se invita a los lectores a explorar en imágenes los recovecos de un bosque donde un grupo de niños juega al escondite; juego e imagen conjugan un universo cercano para los más pequeños.

En un tono de humor y haciendo gala de un juego de palabras, *Animal con todas las letras*, escrito por Adrián Yeste e ilustrador por mEy, publicado por Del Naranja, parte de nombres inventados para mostrarnos una fauna muy particular con textos rítmicos.

Con la colección Fábula de Esopo para Pequeñitos, Ediciones Ekaré introduce a los lectores al mundo de estas historias inmemoriales. *El viento y el sol* y *El zorro y*

la cigüeña, escritos e ilustrados por Carme Lemniscates, instalan un mundo cálido y encantador.

Un libro muy particular que se acerca al libro objeto es *Siento el viento*, de la editorial chilena Amanuta, y destaca por el trabajo en el soporte, ya que distintos troqueles refuerzan la experiencia táctil. Este libro interactivo y minimalista, creado por la diseñadora Graciela González, alienta la experiencia de sentir.

En la misma conjunción de intervención sobre el soporte, *El mar*, de Ediciones Liebre, ilustrado por Pablo Luebert, despliega de forma ingeniosa un acordeón que puede tomar muchas formas. Por un lado, con historias que suceden en la playa, y en el reverso, una zambullida en la vida submarina. Otros dos títulos, *La montaña* y *El bosque*, acogen esta atractiva encuadernación.

El diseño cuidado e ingenioso abre nuevas búsquedas en los libros para primera infancia. Ediciones Modernas El Embudo (España) publica dos títulos encantadores que conectan con la tradición oral. En *El huevito*, escrito e ilustrado por Elena Odriozola, se van desplegando las páginas en dirección vertical para ir dando entrada a cada uno de los personajes de esta retahíla, que son los dedos de la mano. En *Cucú cantaba la rana*, también de Elena Odriozola, la canción tradicional se alterna con una lectura visual muy curiosa; las siluetas en negro de los personajes toman color una vez que entran al escenario.

El universo plural de los textos e ilustraciones

Ciertamente, este segmento es robusto y heterogéneo. En él entran distintas categorías de libros en los que el lenguaje visual mantiene una relación estrecha con el lenguaje literario para la construcción de sentido u otras formas en las que alcanza una gran autonomía. Estamos hablando del libro álbum, del libro silente y de textos narrativos ilustrados profusamente. Del mismo modo, destacamos una tendencia al desarrollo del cómic para niños con un valor artístico. Aunque el abanico de temas es muy amplio, existen muchos libros que hablan de experiencias afectivas para los lectores, de la familia como un lugar acogedor, de la relación con las mascotas y el medioambiente, historias de animales, libros con textos rimados

y otros que están escritos en clave de humor. En este panorama, esta resulta una categoría inabarcable por su diversidad y la cantidad de libros publicados, por lo que haremos un alto en libros que pueden significar un hito por su calidad gráfica, por su originalidad, por el reconocimiento que han tenido o porque asoman una tendencia visible.

En este escenario, nuevas editoriales, pequeñas o que se encuentran en ciudades intermedias, lideran emprendimientos que dan cuenta de una forma de crecimiento en el sector, de nuevos actores en un mercado en expansión. El libro álbum protagoniza este panorama por su versatilidad, su constante crecimiento y porque brinda un espacio para la experimentación. Además, porque sigue siendo el género con mayor presencia en las editoriales y en las secciones infantiles de librerías y bibliotecas.

Dentro de la tendencia realista, un tema acuciante que abre este recorrido es la guerra. Hoy en día, es un fantasma que acecha e intranquiliza.

La guerra, publicado por A Fin de Cuentos (España), con textos de Jose Jorge Letria e ilustraciones de André Letria, es un libro potente y resonante. Las ilustraciones son metáforas espléndidas sobre el poder y la devastación. Sin duda, los libros que acogen temas realistas encuentran enormes posibilidades narrativas y metafóricas en lo visual.

El gallinero, escrito por María José Floriano e ilustrado por Federico Delicado, se adentra con mirada respetuosa en el mundo de los desposeídos, de las comunidades precarias que viven al margen de las ciudades, donde aún es posible imaginar, como si la vida incluso en condiciones adversas tuviera la magia del espectáculo.

La fantasía como un modo de sobrellevar la realidad es un recurso con enormes posibilidades en *Juanito y su barrilete*, con textos de Silvia Cadena e ilustraciones de Laura Leibson, donde se describe el viaje de Juanito, un niño pobre, desde un basural; un viaje que se hace fantástico en este libro publicado por Ediciones del Camino (Argentina).

Yanay, con textos e ilustraciones de Nella Gattica y publicado por Gerbera Ediciones (Argentina), habla de la amistad entre dos niñas, una de ellas trabaja con su familia como jornalera. Muchas cosas las conectan, incluso el simple hecho de hacer figuritas de barro para jugar, pero de repente Yanay desaparece porque su familia

debe migrar a otro sitio para recoger uvas. El tema de las amistades fugaces pero intensas encuentra resonancias en este libro con ilustraciones de colores básicos que destacan sobre un fondo neutro.

De la editorial Libre Albedrío (España), *Palabras* habla de la incomunicación y de la fuerza que tienen las palabras. Utilizando metáforas visuales en ilustraciones de colores planos y minimalistas del reconocido Raúl Guridi, este libro para todas las edades invita a pensar sobre lo que se calla y lo que se dice.

Con un poder simbólico, el libro *La nube*, escrito por Rita Canas e ilustrado por João Fazenda, nos habla de la irrupción de algo extraño en la cotidianidad. Una nube que se queda ahí estática puede causar extrañeza al principio, pero luego no deja de hacernos pensar sobre su significado. La pequeña editorial La Topera (España) abarca, con este libro, la tendencia de las obras para un universo ancho de lectores.

La familia es un tema recurrente en muchos libros ilustrados, en una tendencia que refuerza el sentido acogedor.

En clave de humor e ilustraciones de tono caricaturesco, *Mi pegatina*, de Editorial Abresueños (España), escrito por Pilar Redondo e ilustrador por José Fragoso, retrata a un niño que no quiere despegarse de sus padres y las situaciones ocurrientes que esta situación puede desatar. El apego y el afecto matizan esta historia.

En ese mismo contexto, *Un sándwich de amor, por favor*, escrito por Alicia Acosta e ilustrador por Esther Burgueño, nos introduce en el mundo del amor y la separación de los padres. Los sentimientos y preguntas que asaltan a un niño cuando descubre que ya sus padres no hacen sándwich de amor se recrean en esta obra de Editorial Jaguar (España).

¿Qué sucede cuando un hermano le quiere contar al otro qué se va a encontrar cuando llegue a este mundo? El celebrado libro *Todo lo que pasó antes de que llegaras*, de Yael Frankel, publicado por Limonero (Argentina), celebra con gracia y un estilo gráfico muy original, que combina trazos infantiles con zonas de color, la llegada de un nuevo hermano. La historia asume un ángulo genuino para afianzar la relación de ternura entre hermanos y abrir las compuertas para la lógica y la estética infantil. Este título recibió el premio al mejor libro de ficción de la Feria de Bolonia.

En *Leo, ¡ten cuidado!*, la excesiva atención que recibe un niño lo hace exageradamente cauteloso. La sobreprotección está descrita de manera divertida en este libro de Editorial Alaestrella (España), escrito por Cristina Expósito e ilustrador por Luciano Lozano.

Así es mi mamá, de Gabriela Burin, publicado por el Fondo de Cultura Económica, en un tono humorístico que impregna a los textos e ilustraciones, resignifica el arquetipo de lo femenino y de la madre visto desde los ojos de su pequeña hija.

En el universo de la familia, los abuelos ocupan un lugar privilegiado, no solo como una derivación de la pandemia y sus consecuencias, sino porque la relación intergeneracional entre adultos mayores y niños resulta familiar y cercana. *El comedor de la abuela*, publicado por Kalandraka (España), escrito por Pilar Hurtado e ilustrado por Luisa Rivera, describe el espacio mágico de todas las recetas que una familia comparte alrededor de la figura matriarcal. Una metáfora de todas las comidas que celebran los encuentros.

Existen muchas familias, algunas pueden ser enormes y dan sentido a un divertido libro álbum *Ni uno más*, publicado por Del Naranjo (Argentina); con textos de la conocida escritora Sandra Siemens, se cuenta la historia de una ranita de ojos rojos que vive en un estanque hasta que crece la familia de manera incontenible. Las cálidas y delicadas ilustraciones de Cecilia Varela ofrecen texturas y una adecuada caracterización.

En *Don Osito. El osito de los Dalí y García Lorca* se teje una historia de la infancia de los hermanos Dalí y el poeta Federico García Lorca, contada en estilo epistolar por el oso, ahora un juguete en un museo. Los textos de Juan Manuel Soldevilla conectan con el delicado trabajo de Zuzanna Celej en este álbum de Editorial Juventud (España).

Mi árbol secreto, escrito e ilustrado por David Pintor y publicado por La Guarida (España), utiliza como metáfora del legado familiar un árbol que ha plantado el abuelo de la protagonista de esta historia, quien encuentra una solución para continuar la memoria cuando el árbol desaparece.

La exploración de emociones mantiene un acento en esta muestra, incluso en una tendencia que intenta fomentar la identificación de ese abanico amplio de es-

tados de ánimo. El amor como un sentimiento que despierta de manera temprana es recurrente en este bienio.

El maravilloso viaje de Dante, de Ediciones Tralarí (España), es un libro inusual por su diseño, su encuadernación y la referencia que toma de la *Divina comedia* de Dante Alighieri para contar esta aventura de amor en la que un joven, llamado Dante, va en busca de su Beatriz. Los textos de Esperanza Ortega juegan con las ilustraciones de Cintia Martín para recrear este universo inquietante.

Cosa de bichos, escrito e ilustrado por Santiago González, nos cuenta acerca de los síntomas que produce la picadura de un bicho muy particular. Checo, el protagonista de esta experiencia, tendrá que lidiar con una nueva emoción, el amor. Las ilustraciones a modo de grabado son ideales en esta edición de Tres Tigres Tristes (Argentina).

La comunidad es otro espacio por excelencia donde se mueven los personajes infantiles, se conjugan fantasía y se ensayan las relaciones con otros. Podríamos decir que un tema que destaca y que es tendencia en la producción más reciente es el de la inclusión, la aceptación de la diversidad.

Diferentes diferencias, publicado por Editorial Bululú (España), es el primer libro de la cantautora Silvia Penide, donde se destaca el valor de la vida plena a pesar de las extravagantes diferencias de cada uno de los personajes. Las ilustraciones de intenso colorido de Emilio Urberuaga aportan caracterizaciones humorísticas que encantan.

En *La mejor jugada de Madani*, publicado por Ediciones Ekaré, un niño que tiene dificultades económicas muestra su carisma y su destreza para jugar maravillosamente al fútbol. A pesar de que es el único que juega descalzo, todos en el equipo saben que Madani es el mejor. Los textos de Fran Pintadera dosifican la intriga, mientras que las imágenes de Raquel Castro describen con acierto el contexto y los personajes.

Bajo el auspicio de la ONG Espacio Simón I. Patiño, Bolivia, se publica *Rolando volando*, una historia que sigue el curso de un niño distraído a quien le gusta explorar. Con textos de la experimentada Claudia Adriázola e ilustraciones de Claudia Illanes, se describe el periplo de un niño que es distinto y el valor del juego y la maravilla que él deja en su comunidad.

En *Mi pueblo*, de Leandro E. Pérez, publicado por Planta Editora (Argentina), un niño nos presenta los seres extraordinarios del lugar donde vive, dibujado en un estilo naif de colores intensos y vibrantes.

Una interesante manera de recrear el mundo de conexiones entre las personas es el tema principal de *Las palomas del parque*, publicado por Libre Albedrío, escrito por NiñoCatus e ilustrado por Cecilia Varela. Las palomas serán las encargadas de llevar poemas que le cambiarán la vida a las personas que los reciban. ¿Quién será el secreto autor de estos mensajes?

Otros temas en el ámbito del realismo aproximan a los lectores a experiencias vitales.

El equilibrista, publicado por Alboroto Ediciones (México), con textos e ilustraciones de Martín León Barreto, transforma el curso de la vida en un acto de malabarismo en el que un equilibrista se suspende en la cuerda mientras camina poco a poco hacia el gran acto final. Las ilustraciones de composiciones geométricas y una gama cromática contrastante enfatizan el valor simbólico de esta lectura.

Nadadores, con textos de María José Ferrada e ilustraciones de Mariana Alcántara, despliega un escenario en el que destacan los tonos fosforescentes sobre un fondo neutro, donde peces de distintas clases y seres humanos encuentran su propio curso en el océano de la vida. Publicado por Alboroto Ediciones, este libro álbum ofrece una lectura de muchas capas.

Tu cuerpo es tuyo, publicado por NubeOcho y escrito e ilustrado por Laura Serrano, se suma a libros que informan a los pequeños sobre temas de los que poco se habla.

La editorial Bookolia retoma el tema de la migración tan necesario y recurrente en *Alika*, escrito e ilustrado por Paco Ortega. Una pequeña recuerda en su viaje muchas cosas que han quedado atrás, un mundo de ensueño que hace eco en las sutiles imágenes.

De lunes a viernes antes de la tres es un libro valiente, estremecedor y profundo al mismo tiempo. Un chico que sufre maltrato encuentra un mundo interior apacible después de que deja la escuela, justo a las tres de la tarde. Los textos con gran carga literaria de Raquel Rodríguez hacen juego con las ilustraciones de poder simbólico de Elena Ferrandiz en esta edición de la editorial Tu Cuento y Tú (España).

Sigue creciendo una tendencia feminista en los libros para niños, una manera de romper con estereotipos y darles el justo protagonismo a las figuras femeninas.

La editorial NubeOcho publica *Niños y niñas feministas*, de los autores Luis Amavisca y Blanca Lacasa, con las inconfundibles y divertidas ilustraciones de Gusti. En este libro, los roles de género se intercambian y las preferencias no marcan lo que significa ser niño o niña en el universo de la infancia.

Daniela y las mujeres piratas, también de NubeOcho, nos presenta a distintas mujeres piratas de la historia en un tono a mitad de camino entre lo recreativo y lo informativo. Los textos de Susanna Invern conjugar con las humorísticas ilustraciones de Gómez.

Una niña con un lápiz, publicado por Limonero, nos habla del poder de una niña para construir su propio mundo. Los textos de Federico Levín, de estructura acumulativa, dejan paso a las ilustraciones poéticas de Nico Lassalle.

En un molde humorístico que subvierte los esquemas, *Una princesa en motocicleta*, publicado por Apila Ediciones (España), asegura una incursión disparata en el territorio de los cuentos de hadas en la medida que la princesa Celia debe ayudar a muchos personajes a volver a sus historias; mucho humor en los textos de Raquel Garrido y las ilustraciones de Héctor Borlasca.

Enheduanna, de la editorial Círculo Abierto, es una obra muy especial, escrita por Roger Mello e ilustrada por Mariana Massarani. La historia de la princesa sumeria Enheduanna, considerada la primera mujer escritora y filósofa, está contada desde la perspectiva de un grano de arena que se mueve en el poético mundo de palabras e imágenes que atrapan el desierto.

El humor apunta fuerte en los libros ilustrados mediante distintas posibilidades que ofrecen una lectura regocijante.

¡Ouah!, publicado por la editorial Alaestrella, propone la divertida situación de un perro que en vez de ladrar emite un sonoro “ouah”. Tras muchas peripecias, descubrimos que hay una barrera de comunicación, pues el chucho ha aprendido a ladrar en francés. Los ágiles textos de Sara Nicolás y Óscar Rull combinan con las expresivas ilustraciones de Rafael Antón.

En *Los disparates de Rita y Paulino*, dos animales, una cocodrila y un asno, se retan a decir mentiras. Los textos de Pedro Fernández abrirán la imaginación

del lector en este libro de Editorial Iglú, lleno de encanto por las ilustraciones de Teresa Novoa.

El arte de contar historias encadenando episodios fortuitos y ocurrentes asociaciones seducen al lector en *Las interrupciones*, un libro lleno de creatividad que va abriendo nuevos cursos a relatos inesperados. Los textos de Nicolás Schuff hacen una excelente dupla con las vibrantes ilustraciones de Mariana Ruiz Johnson en esta edición del Fondo de Cultura Económica.

Esopo dijo que era el burro reúne cinco historias que tienen como personaje principal al burro; las referencias de las fábulas clásicas alimentan estas ingeniosas historias escritas por Triunfo Arciniegas y contadas visualmente por dinámicas ilustraciones de Juan Palomino en una cuidada edición de Cataplum.

El berrinche de Moctezuma, de Ediciones Ekaré, cuenta de forma rimada, con textos rítmicos y desternillantes, las pataletas del emperador Moctezuma, que terminan cuando prueba el delicioso chocolate. Las ilustraciones llenas de color y gracias de Santiago Solís completan la grata experiencia de remontarse al pasado con humor.

Capercita criolla, de Ediciones Curiara, despliega un espléndido mundo visual con ilustraciones de intenso cromatismo de Stefano Di Cristofaro y Ana Palmero, que sirven de escenario para el texto con valor teatral de Aquiles Nazoa.

De ediciones Amanuta es el libro *Toco Madera*, escrito e ilustrado por Andrés López, que nos ofrece una ocurrente guía de supersticiones en forma de manual para la buena suerte.

La editorial Océano publica *Monstruo bajo la cama solicita niño que asustar*, un libro que toca los miedos nocturnos, pero con un cambio de perspectiva, pues los monstruos también tienen sus propios temores. Los textos de José Luis Zárate combinan con la sencillez del estilo de Bef en imágenes que rinden un homenaje a Edward Gorey.

Manual de espías reboza ingenio y humor; en un estilo informativo, le ofrece al lector todas las habilidades que debe tener un buen espía. Escrito por Daniel Nesquens, con enorme inventiva atrapa desde sus primeras páginas en una edición atractiva de Flamboyant (España), que destaca por la ilustraciones detalladas y elocuentes de Mathias Sielfeld.

Muchos libros ilustrados cubren una gama amplia de intervenciones en el formato o en el uso de recursos gráficos o estilos que le dan valor creativo al concepto editorial.

En esta línea se encuentra *El bolso*, de Alboroto Ediciones, escrito por María José Ferrada e ilustrado por Ana Palmero, en la que se usa la impresión en relieve de manera creativa para hacer sentir las cosas que están guardadas en el bolso de mamá. Una edición que combina textos sencillos (en braille) y poéticos con imágenes de gran delicadeza, ganadora del Premio New Horizons de la Feria del Libro de Bolonia. Editorial Manivela experimenta con el sonido y sus posibilidades para crear experiencias inmersivas.

En *Al agua*, escrito por Sam García e ilustrado por María José Carmona y Loreto Salinas, se introduce a los lectores en distintas percepciones del agua y su huella poética. Un novedoso proyecto con otros títulos que acompañan la experiencia lectora con registros sonoros.

Sopa, de la editorial Mónimo (Perú), es un libro que potencia el recurso de la encuadernación, con páginas dobles que también tienen por dentro textos impresos. El recuerdo de una abuela que ya no está se alterna con un plano donde se intercambian secretos mensajes; cuidada edición, con textos de María Laura Bustamante e ilustraciones de Fátima Ordinola.

El gigante de la laguna, de Yekibud Editores, retoma un mito quechua recreado por Alice Bossut e ilustrado por Marco Chamorro en pinceladas de tonos muy particulares que nos acercan, en este libro acordeón, a las majestuosas montañas andinas.

La costura, escrito e ilustrado por Isol, es un libro destacado por la combinación de ilustraciones con tejido. Un proyecto excepcional que está basado en la tradición textil palestina y que juega con la textura y los universos paralelos, ya que detrás de un tejido hay un sitio donde van a parar los objetos que no se encuentran; publicado por el Fondo de Cultura Económica.

El rojo orgulloso es el primer libro de la editorial Morisqueta (Uruguay), escrito por Alejandra González e ilustrado por Daniel Kondo. Con un diseño excepcional, esta obra destaca por sus colores puros y su diseño conceptual, razones por las que fue seleccionada como Opera Prima de la Feria del Libro de Bolonia.

En cuanto a otras narrativas visuales, el cómic para niños y jóvenes con un desarrollo más artístico también evidencia, es un sector que crece, se complejiza y en

el que se evidencia la influencia del manga japonés. La industria del cómic tiene un repunte importante durante este periodo, no solo en cifras de producción y venta, sino en la tendencia a incorporar un abanico amplio de temáticas, algunas no convencionales y en su mayor desarrollo como un género vinculado a la no ficción.

Puercoespínic, escrito por Cecilia Pisos e ilustrado por Gastón Caba, combina elementos del libro álbum y del cómic para contarnos la excursión de un papá puercoespín con su pequeño hijo. Dosis de humor salpican este libro de Bang Ediciones (España).

Los agujeros de gusano, de Babulinka Books, en un tono humorístico cuenta las aventuras de dos amigos, Toribio y Tomás, que usan el recurso de los túneles en el espacio para viajar a distintos lugares. Manejo muy variado de los convencionalismos del cómic en este libro de Nono Granero.

De la autora Natalia Colombo, *La búsqueda*, publicado por Ojoreja, construye un mundo visual colorido, descrito desde distintos planos, en una aventura de varios personajes para encontrar a un amigo perdido.

En esta misma categoría, *La rata que daba la lata por una patata*, publicado por Libre Albedrío, seduce por su humor gráfico, la entrada de personajes en escenas y el hilarante motivo de una rata para emprender una aventura. Los textos de Rafael Ordóñez hacen una excelente pareja con las ilustraciones de Daniel Piqueras Fisk. En este grupo, sobresalen libros que proponen mirar de una forma diferente, potenciando el uso de recursos gráficos.

En *22 maneras de no ser* se plantea un reto filosófico a partir de las imágenes que incitan al lector a dudar y repensar el significado de las cosas. Esta obra publicada por Tres tigres tristes reúne los textos de Eleonora Arroyo con las ilustraciones esenciales de Ariel Cortese. La imaginación de una niña puede transformar los objetos cotidianos en otras cosas. De cuidado diseño, este libro publicado por Mónimo propone una manera distinta de mirar.

Otra cosa, con textos de Katya Aduai e ilustraciones de Cecilia Codoni, inspira al lector.

Algunos libros en esta heterogénea sección proponen viajes de búsqueda con valor existencial, como *Vida de un lápiz*, de la editorial Limonero. Esta historia, que se compone de muchas historias, escrita por Nicolás Schuff e ilustrada por

Martina Trach, sigue la vida de un lápiz que va pasando por la mano de distintos dueños en un viaje que entrelaza el azar y el destino.

Con textos de Paula Bombara, *Mara. Apuntes sobre la vida de una elefanta* desarrolla el periplo lleno de cambios de una pequeña elefanta que se hace adulta mientras va viajando por distintos lugares del mundo. En un tono poético con elementos de no ficción, esta historia resuena en las poéticas ilustraciones de Raquel Cané.

En *Viajes en trenes de primera clase*, publicado por Triqueta Verde (España) e inspirado en una historia real, se reprocude el viaje de una chica que compra un pase de un año para viajar en tren. Las ilustraciones de Dani Torrent en técnica mixta retratan una época y transmiten la fuerza interior de la protagonista.

Cerezas, de la editorial Círculo Abierto de Barranquilla, acoge en forma de poema una historia inspirada en la pandemia, en la que un árbol de cerezas se convierte en un punto de partida para un viaje hacia la infancia. Los textos de Adriana Valera se insertan en un mundo visual naif creado por la diseñadora Carolina Gámez.

En cuanto a la relación con las artes escénicas y musicales, sobresalen obras que incorporan canciones populares o temas vinculados con la música clásica.

Los chimichimitos, de Cataplum, recoge una canción popular del oriente venezolano en una edición que absorbe el color del Caribe en las ilustraciones de Mariana Massarani.

Cuentos bailables, de Ediciones Ekaré, es un libro disco con espléndidas ilustraciones de Ramón París que reúne letras de canciones que desarrollan una historia de gran placer para los lectores más pequeños.

De la editorial Cuento de Luz (España), *Carmen* se inspira en la coreografía de la ópera de Bizet para recrear la historia de esta figura femenina desde la mirada limpia de un niño. Los textos de Margarita del Mazo proponen distintas metáforas que se conectan con las ilustraciones llenas de energía de Concha Pasamar.

El lago de los cisnes, de Diego Pum Ediciones, imbrica los textos sugerentes y esenciales de Ernesto Rodríguez Abad con las evanescentes ilustraciones de Gabriel Pacheco para crear un universo poético, delicado, con una nueva lectura que da poder a lo femenino.

Destacan también proyectos de rescate editorial, como una nueva edición de *Cola de flor*, publicado por Bambalí ediciones (Argentina), escrito por Laura Devetach e ilustrado por Eugania Nobati. La historia de un perro al que le brota una flor en la cola cobra una nueva dimensión en el resguardo del humor. Del poeta chileno Nicanor Parra, la editorial Libros del Zorro Rojo saca a la luz nuevamente un “anticuento” del joven Parra entre lo absurdo y el desafío narrativo. Las ilustraciones de colores planos en una gama cromática muy particular le dan un toque retro a esta historia.

El mundo de los animales y las mascotas sigue siendo favorito entre los lectores.

La mejor mascota del mundo es un libro que nos habla de los seres diminutos y el amor por los animales. Una insólita mascota traerá sorpresas a los lectores en este libro encantador, con textos de Arianna Squilloni e ilustraciones de colores muy vivos de Karina Letelier, en una edición de Bookolia.

¿Es tuyo ese perro?, publicado por Del Naranjo (Argentina), relata una historia que le da valor protagónico a una comunidad. Un perro perdido se convierte en el mejor pretexto para que un niño y su madre pregunten a distintas personas si saben quién es el dueño. Los textos de José Sanabria conducen al lector por una búsqueda con final gratificante, mientras que las ilustraciones de Jimena Tello acentúan el color local.

Onsen, de la editorial A Buen Paso, nos cuenta en tono de humor cómo viven los monos de la montaña. Un libro creado por Pato Mena, cuyas graciosas ilustraciones dibujan al lector muchos comportamientos de estos animales en una lectura que los sensibiliza a la observación.

Tortuga, escrito por Ángela Cuartas e ilustrado por Dipacho, es un libro que mezcla sabiamente humor y poesía. Las tortugas se convierten en metáforas de los recuerdos y sus formas en este álbum publicado por Tres Tigres Tristes y que reúne textos sugestivos, esenciales, con un universo de tortugas inquietas que se mueven en el jardín de estas páginas.

Muy cerca del mundo de los animales, la tendencia de libros que enfatizan la relación con el ambiente es creciente. Resulta indispensable consolidar una forma distinta de mirar y ser sensible ante los seres vivos que nos acompañan y el entorno. Aquí resaltan algunos libros por su manejo del humor o la sensación poética.

Hola, Fredo, de Apila Ediciones, es muy ocurrente, ya que el recurso de darle vida a las bolsas de basura recrea situaciones hilarantes. Los textos y las ilustraciones chispeantes de Elena Hormiga van a tono con la historia absurda y refrescante.

Nuestra isla, publicado por Recrea Libros (Chile), cuenta la historia de amistad entre un niño y un pingüino que ha sido contaminado por una mancha de aceite. Un camino para devolverlo a su colonia mostrará que es posible la armonía entre los seres. Los textos y las ilustraciones son de María Paz Salas.

Tancho, de AKIARA Books, recrea una historia de la vida real de un hombre cuya determinación logró que reaparecieran las legendarias grullas tancho en la isla de Hokkaido, en Japón; sublime conexión entre los textos e ilustraciones de Luciano Lozano para crear una historia transformadora.

Los libros silentes marcan una tendencia de crecimiento estable en el mercado, con un gran énfasis en las posibilidades narrativas complejas que puede construir la imagen.

La gran aventura de Nara, publicado por Degomagom e ilustrado por David Pintor, abre el mundo de la imaginación a partir del momento en que una niña comienza su viaje en un globo rojo. Espléndidas escenas permiten que el lector vaya armando su propia aventura.

Un espacio interior puede convertirse en un portal a otros mundos, como ocurre en *Ba*, publicado por la editorial Bululú. Dani Padrón construye mundos visuales llenos de elementos sugerentes y entornos de rico colorido.

Una expedición a la selva puede convertirse en un trepidante viaje lleno de exotismo y maravillosas vistas, como ocurre en *Un libro de la selva*, publicado por A Buen Paso. Las ilustraciones de Fernando Vásquez prometen un encuentro con lo insólito y las fronteras de lo onírico.

Cuentos y versos de todos los tiempos

La riquísima tradición oral y mestiza sigue siendo un material imprescindible para la infancia. A pesar del avance de las nuevas tecnologías que tienden a fomentar otro tipo de socialización, estos textos narrativos y líricos sirven de base para

recrear nuevas versiones, desarrollar antologías o darles una nueva vida en un universo gráfico. De este modo, permanecen en la cultura de la niñez para generar acercamientos a la palabra que se escucha, que se canta y que se cuenta.

La mitología ha sido una fuente prolífica para crear y conectar a los lectores con una tradición clásica. *Historias de la Atlántida*, publicado por Panamericana, reúne una serie de relatos que mantienen la sabiduría de los mitos; escritos con el estilo diáfano de María García Esperón, estos relatos nos transportan a otros tiempos y a las profundidades del ser humano.

En *Monstruos y fantasmas de acá nomás*, Ana María Shua reelabora relatos y personajes de los cuentos de espantos y aparecidos, a los que da un giro lleno de humor. Los textos de esta obra publicada por Alfaguara encuentran una dimensión espeluznantemente divertida en las ilustraciones de Mariano Espelbaum.

Inspirado en un relato indígena del pueblo muinane de la Amazonia colombiana, Fernando Urbina Rangel, autor de *Boca de Maguaré*, nos comparte una historia impregnada del poder mágico y sabio de los antiguos mitos. Con ilustraciones del artista Santiago Cubides, este libro, publicado por Monigote, nutre al lector con imágenes de otra realidad.

La Fundación Cámara Mágica de Chile emprende un rescate de relatos identitarios. En el libro *He Matato'a 'e he Huetu'u. El guerrero y la estrella*, escrito por Pilar Hofmann e ilustrado por Sandra Conejeros, se reelabora la historia de un guerrero y una estrella, contada por niños rapa nui.

La editorial Loqueleo publica en Estados Unidos *Serpiente emplumada y los cinco soles: un mito mesoamericano*, un relato de creación que explica el origen de la humanidad. Las ilustraciones del premiado artista Duncan Tonatiuh ambientan magistralmente esta potente historia.

La editorial Takatuka (España) publica *¿Por qué los pájaros no tienen rey?*, historia inspirada en una fábula de Esopo, con un final inesperado. Los textos de David Acero explican cómo fue que los bulliciosos pájaros tuvieron que escoger un rey, un tiempo y un lugar lejano que cobra esplendor con las vivaces ilustraciones de Ina Hristova.

La versión de un cuento tradicional europeo que presenta la legendaria figura de Baba Yagá es publicado por A Buen Paso, escrito e ilustrado por Ina Hristova.

En *Las nietas de Baba*, el mundo visual tiene un encanto muy particular, con una estética artesanal que acentúa una gama cromática de gran fuerza expresiva.

En la vertiente de rescate editorial, Ediciones Modernas El Embudo recrea en otro contexto visual el título *Flor de leyendas*, de Alejandro Casona, un conjunto de relatos antiguos que transportan al lector por escenarios exóticos y le devuelven el valor de los textos que retratan la condición humana. Las ilustraciones originales de Rivero Gil cobran un nuevo encanto en las intervenciones de Elena Odriozola.

En cuanto a los textos de la lírica popular, son notables los libros *Tilingo, tilingo: rimas, trabalenguas y adivinanzas tradicionales*, una selección de estas tonadas tradicionales hecha por Sergio Andricaín, publicada por Loqueleo e ilustrada con esmerado encanto por Claudia Navarro, y *Arrullo de luciérnagas*, una hermosa selección de nanas o cantos de arrullo que hoy se cantan en distintas comunidades indígenas de Puebla. El conjunto de estas canciones escritas en distintas lenguas originarias encuentra perfecta resonancia en las ilustraciones de Amanda Mijangos y Armando Fonseca, en una cuidada edición de Ala y Raíces, de México.

Los textos tradicionales también son una fuente riquísima para conectar con la música y el lenguaje corporal. *¿Baila usted?*, publicado por Alfaguara, reúne rondas, canciones y juegos tradicionales que pondrán a todos a cantar y a bailar en la voz de la cantautora María del Sol Peralta, quien también reúne los textos. Libro que invita a jugar y a deleitarse con las ilustraciones de Paula Bossio en una edición para compartir.

Narrativa infantil, un abanico de opciones

Los textos narrativos para lectores autónomos y diestros abrazan un abanico amplio de opciones: cuentos cortos, biografías, novelas, sagas, etc., en géneros tan diversos como el realismo, la ciencia ficción, la fantasía, la novela histórica o el humor. Crece en este segmento la ficción histórica y obras que se desenvuelven en un marco social realista. También es notable el desarrollo de distintos cursos en lo fantástico como la ciencia ficción, el terror y el misterio.

Abundantes obras para distintas franjas lectoras se inscriben dentro de un contexto realista. En ellas cobran importancia eventos cotidianos, se ponen a prueba las relaciones o se viven experiencias límite que transforman.

Para pequeños lectores, *Las cinco cuadras*, en una edición de Amanuense, convierte en un evento extraordinario el viaje de Samanta, una niña autista, a la playa: un viaje que requiere tomar decisiones y sentir que se inicia una aventura mucho más trascendente que las cinco cuadras que la separan del mar. Escrita por Gabriela Mirza e ilustrada por Alicia Balanda, esta historia de lo sencillo se hace encantadora.

Adiós, Chester Binder es un relato de iniciación que marca el tránsito de una niña hacia un nuevo comienzo. Su amigo, antiguo compañero imaginario, la acompaña en este viaje de despedida, metafórico y vital; novela en verso libre y delicada, escrita por Ángeles Durini y publicada por Loqueleo.

El héroe envenenado, escrito por Jorge Gómez Soto e ilustrado por Beatriz Castro, presenta un tópico de la relación entre niños y adultos. La amistad de dos amigos que han estudiado juntos se resquebraja por la presencia de un padre abusivo y burlista que intenta estimular a su hijo en el deporte, pero más bien lo contamina; novela infantil publicada por Anaya que retrata un tipo de relación tóxica.

La ballena en la bañera, en la línea de rescate editorial, actualiza la obra del ilustrador Miguel Calatayud, en la que un niño que vive en el mar se da cuenta de que ha cambiado de color, ahora se ve rojo por la sangre de una ballena que ha llegado herida. Los habitantes de la isla deciden salvarla, construyendo una enorme bañera. Pipo, que ha entablado amistad con ella, sentirá enorme tristeza al despedirla. La nueva edición de Iglú renueva la vida de este libro.

Durante la pandemia experimentamos muchos cambios en las relaciones familiares y en las emociones ante una experiencia inédita. Esto le ocurre a Emilio, que deberá pasar un tiempo con un tío amargo y excéntrico que guarda un doloroso pasado. *Cuando volvamos a ver el mar* es una novela emotiva que combina sabiamente humor y nostalgia, escrita desde una perspectiva genuina por María Fernanda Heredia y publicada por la editorial Norma.

En La tía, la guerra, Paula Bombara asume la voz narrativa de un niño que va tejiendo con su vieja tía abuela Titi recuerdos del pasado, de la guerra y de Edu, su

hijo que nunca regresó; poética y entrañable historia sobre los recuerdos, publicada por Loqueleo.

Jana tiene 10 años y vive con su abuelo: ahora las cosas no están bien para ella porque siente que tiene piedras en la cabeza y una enfermedad ha comenzado a crecer dentro de ella. Con textos de Karen Villeda e ilustraciones de María J. Guarda, *Mi vida con las piedras*, publicada por el Fondo de Cultura Económica, habla del cáncer en los más pequeños y lo que cambia en la relación con los adultos.

Anaya publica una nueva edición de *Oso tramposo*, obra escrita por Alfredo Gómez Cerdá e ilustrada por Javier Andrada. El oso Bombo regala a la osa Selma un espejo, que le devuelve una imagen muy diferente a como ella se siente. Un cuento que habla del sometimiento y del amor que manipula.

Música entre las ramas es una historia resonante y poética que confronta la destrucción que el hombre civilizado lleva a los confines selváticos del planeta. El joven Emeka, del pueblo bakaya de África, ve llegar al hombre blanco, que deforesta la selva sin piedad; por eso deberá proteger su hogar con valor y con la ayuda de los antepasados. Las ilustraciones realistas de Christa Soriano enfatizan la comunión con el mundo natural en esta novela publicada por Edelvives.

El piano de la selva se desarrolla en un pueblo pobre donde un grupo musical de niños intenta sobrevivir tocando en eventos públicos. Pablo Mario, el chico que toca la marimba, vive con sus abuelos y no ha conocido a sus padres, quienes lo abandonaron en dudosas circunstancias. Este relato, escrito en un estilo preciso por Carlos Agudelo Montoya, asume una de las tantas historias de la violencia en Colombia; ilustrada con realismo y belleza por Manuela Correa y publicada por la editorial Norma.

El escritor brasileño Guilherme Semionato plantea un viaje de aprendizaje donde Pedro encuentra respuesta al miedo de perder a su padre que está en el hospital. *Mi padre*, publicada por Edebé e ilustrada por Lena Zolotareva, es una historia que conjuga escenas conmovedoras y un proceso de crecimiento.

El abanico de lo fantástico se abre en posibilidades muy diversas, eventos misteriosos, casos por resolver, jóvenes detectives y experiencias con la inteligencia artificial.

¿Es posible que un muñeco pueda cobrar vida en el interior de una vieja tienda de juguetes abandonada? Esta interrogante detona una apuesta que lleva a los

protagonistas de esta historia a una aventura inquietante. La novela escrita por Franco Vaccarini con ilustraciones de Rodrigo Folgueira atrapará a los lectores de *Experimento Magnesia*, publicada por AZ Editora (Argentina).

¿Te atreves?, publicada por El Naranja (México), es una historia llena de misterios y desafíos que comienza el día en que Víctor recibe un escalofriante mensaje en su computadora. La trama bien construida y un final totalmente inesperado mantendrán al lector atado hasta la última página en esta novela escrita por Daniel H. Chambers e ilustrada por Luis San Vicente.

Olivia y la carreta chillona reelabora un conocido cuento de misterio sobre una carreta llena de huesos que vaga por las noches. Olivia cree, y todo el pueblo, que su padre es un fantasma, hasta que logra encontrar una explicación convincente. El texto de la reconocida escritora Roxana Méndez se potencia con las ilustraciones inconfundibles de Israel Barrón en una edición de la editorial guatemalteca Piedrasanta.

En el territorio del terror, *Fantasmada* ofrece una colección de cuentos escritos por cinco autores españoles: Diego Arboleda, Patricia García-Rojo, Ana Campoy, Leticia Costas y El Hematocrítico. Los cinco llevan al lector a distintos escenarios donde estos seres vagan, aunque no siempre asustan. Colección de cuentos publicada por Anaya.

13 avisos. Cuentos para leer por la noche reúne relatos breves de terror, escritos con pericia por Paula Carballeira Cabana. La propuesta narrativa intercala avisos e historias en distintos estilos, donde el miedo proviene de las fuentes más insólitas. Obra publicada por la editorial Diego Pum, de Tenerife.

A medio camino entre un policial y una narrativa de aventuras, *Bonche*, de Agustín Godoy, desarrolla como pretexto la resolución de un caso de violencia en la escuela para seguirle los pasos a un adolescente que, de manera atropellada, hace de detective al mismo tiempo que descubre el amor. Novela de crecimiento con dosis de humor publicada por la editorial Norma.

Nave a tierra, escrita por Martín Blasco, relata una inquietante travesía espacial, donde los tripulantes de una nave que llevan años en busca de un nuevo hogar para la sobrevivencia de la especie se ven amenazados por la inteligencia artificial que está programada para cuidarlos. Esta novela, publicada por la editorial Norma, apunta reflexiones sobre la relación con la inteligencia artificial y el destino del planeta.

En las coordenadas del humor, Rosa Huertas retrata la complicidad entre un abuelo y su nieto en *He robado el mar*, una novela refrescante que le da protagonismo al juego para crear relaciones que tejen lazos duraderos. Publicada por editorial Narval, esta historia pone un acento mágico a la cotidianidad.

Pascual es un perro salchicha que intenta ayudar a su dueño Darío a encontrar inspiración para una novela; en clave de humor, Ezequiel Dellutri cuenta desde el punto de vista de la mascota lo que parece una idea obvia para escribir una nueva historia. *Mamerto mío* es una novela sobre el proceso de creación, publicada por AZ Editora.

Lindo día para volar, escrita por Verónica Sukaczer, es una reedición publicada por la editorial Norma que cuenta una historia de dos pájaros que intentan preservar su libertad y conseguirla para las otras aves. La amistad y el humor impulsan el desarrollo de los acontecimientos en este mundo de aves, caracterizadas por las ilustraciones de Rodrigo Folgueira.

Muchas veces buscamos figuras heroicas más allá de la cotidianidad, pero existen muchos héroes anónimos a nuestro alrededor. Esto es lo que piensa Carmen cuando decide participar en un concurso del instituto; para ella, su mamá tiene poderes excepcionales. Este es el tema central de *Se buscan héroes*, escrito por Paloma Muiñas y publicado por Edebé.

El método infalible para ligarte a quien tú quieras, como su título indica, es una obra que entra en los callejones del amor adolescente. La relación de dos primas que son muy cercanas toma un giro y Abigail, la más insegura, tendrá que encontrar sus propias respuestas acerca del amor. Novela escrita por Raquel Castro y publicada por Ediciones SM.

En el marco de una “historia de escuela”, *Los últimos de la lista*, publicada por Castillo, le da protagonismo a los mediocres del curso. Todo comienza con un concurso ideado por Oliverio, que llevará a cuatro de sus compañeros a un viaje a Veracruz para tomar fotos. Esta novela escrita por Vivian Mansour presenta personajes bien delineados que nos hablan acerca de la aceptación.

En el poco frecuente género de biografías, Ana María Shua reúne en *Vidas perpendiculares* una serie de semblanzas de hombres, y especialmente mujeres, que cambiaron el destino de la humanidad. En un estilo literario de gran exploración

humana, esta obra, publicada por la editorial Norma, presentará a los lectores personas fuertes que cambiaron su entorno.

Con un tratamiento ficcional, en *Biografías de animales excéntricos*, Mari Pérez Pantoja escribe e ilustra semblanzas llenas de humor e inventiva de distintos animales. Cada uno de ellos se presenta desde sus gustos y aficiones, lo que les otorga una clara personalidad en este original título de la editorial Escrito con Tiza.

En la tendencia de ficción histórica, la narrativa infantil construye contextos donde se mueven los personajes o dejan testimonio de eventos que tejen una memoria colectiva.

En la perspectiva feminista se desarrolla *No lo olvides, Suyay*, publicado por Lo-queleo y escrito por Lucía Laragione. Dos voces narrativas van tejiendo la historia de Suyay, una joven descendiente de incas que participa activamente en el bando realista durante las guerras de independencia, mientras emprende la búsqueda de una reliquia ancestral.

En un marco histórico de la resistencia por la conquista de las islas Canarias se desarrolla *A la sombra del héroe*, la historia donde el joven Gayfa tratará de cumplir su sueño de convertirse en un gran héroe; junto con Gualda, representan al héroe colectivo que impuso su valor. Los textos escritos por Juan Carlos Saavedra están documentados, en esta obra ilustrada por Ana Guadalupe y publicada por la editorial Bilenio, de Las Palmas.

A medio camino entre la historia y la ficción, Emilio Lome explora la infancia del escritor novohispano Juan Ruiz de Alarcón, apartado de su familia por ser considerado un monstruo. *El zoológico de monstruos de Juan Mostro Niño* propone un acercamiento ficcional a la infancia de uno de los grandes escritores en lengua hispana, en una edición de Ediciones SM, obra ganadora del Premio El Barco de Vapor.

Tutankamón. El descubrimiento de la tumba es otra novela histórica, escrita por María Carme Roca en dos planos narrativos: el de un niño vinculado con el descubrimiento de la tumba del faraón en 1922, y otro del siglo XIV antes de Cristo, durante la vida del propio Tutankamón. Dos vidas que se juntan en el tiempo en esta obra publicada por Anaya (España).

Víctor huye de su casa ante el trato despótico de su tía. Recorre las calles de París, hasta que dos pintores rusos le dan cobijo. El contexto de la época, de una ciudad

bulliciosa y bohemia, sirve como pretexto para retratar una sociedad desigual, el mundo de las vanguardias artísticas y el periodo entre las dos guerras. La vida de Víctor se cruza con la de Antoine, un niño de clase acomodada. *Tres Kopeks*, escrita por Mónica Rodríguez y publicada por Everest (España), entreteje la amistad de dos chicos en un mundo convulso.

La fantasía tiene acentos notables en este recorrido.

País de dragones, de Daína Chaviano, reúne un conjunto de relatos que tienen como protagonistas a estos míticos personajes, cuentos con un tratamiento literario que incursionan en una geografía misteriosa y lejana. Las páginas, con magníficas ilustraciones de Henry Rodríguez, revelan escenarios de otros tiempos donde estos imponentes seres aún convivían con los humanos. Libro publicado por la editorial Norma.

Harmonía es una novela para niños con un toque de fantasía, escrita por Mónica Rodríguez. Un lugar maravilloso se convierte en el punto de encuentro de cuatro personajes que están conectados por la música. En este sitio, *Harmonía*, es donde Elizabeth descubre su inspiración, pero la avaricia de su tutor terminará por anular el deseo de esta niña por lo más sublime. Sus amigos la ayudarán a encender nuevamente su pasión por la música: novela finalista del Premio El Barco de Vapor.

Ediciones SM hace un rescate del clásico infantil *Un duende a rayas*, novela de fantasía escrita por María Puncel y ganadora del Premio Lazarillo en 1971. Un duende que no es igual a los demás emprende un viaje en el que encuentra a un duende negro que nadie quiere. Historia que nos habla del poder del amor, ilustrada con frescura y gracia por Paola Acevedo.

En *Andanzas de un flautista llamado Tristrás*, libro publicado por Nórdica Libros (España), el veterano escritor Iban Barranetxea dibuja un universo de fantasía para hacer transitar a un flautista ambulante que se va encontrando por el camino con distintos personajes. Las ilustraciones refinadas del mismo autor hacen juego espléndido con un texto que conecta con cuentos clásicos y atrapa al lector hasta el final.

La serie *Lupas y Nanai*, escrita por Diego Arboleda, donde dos extraordinarios personajes, un lobo y una jirafa, resuelven misterios, engrosa dos nuevos títulos: *Lupas y Nanai. Un misterio en el Norte* y *Lupas y Nanai. Un misterio en el Sur*. En su

estilo característico de situaciones disparatadas y diálogos muy ágiles, estos investigadores pasean por los mares vikingos y una isla llena de lobos marinos. Una serie publicada por Anaya e ilustrada por Ana Zurita que conquista a los primeros lectores.

Velar el vuelo cuenta una aventura de crecimiento en la que un niño persigue su sueño de ser un volador. Para ello, debe emprender un viaje donde conocerá a nuevas personas y vivirá experiencias que marcarán sus reflexiones y lo acercarán un poco más a su destino. Esta obra, escrita por Andrés Acosta y publicada por Ediciones SM, habla acerca de la fuerza para alcanzar lo que realmente se desea.

Una nueva entrega de la serie del profesor Zíper explora el mundo del lenguaje, como un homenaje a la lexicógrafa María Moliner. El nuevo título *El profesor Zíper y las palabras perdidas*, escrito por Juan Villoro, ilustrado por El Fisgón y publicado por el Fondo de Cultura Económica, reúne en este episodio a personajes de la vida real, como el escritor Francisco Hinojosa y el propio ilustrador, quienes intervienen para resolver la extraña desaparición de palabras.

Narrativa para jóvenes lectores, mundos en crecimiento

El autor mexicano Enrique Escalona incursiona en la ficción histórica con su novela *1666*, un año capital en la historia de la Nueva España. Desde la mirada de dos jóvenes de clase humilde, que emprenden dos viajes paralelos, se desarrolla una aventura que sirve como pretexto para una crítica de la división social, de la expansión minera y de la historia que muchas veces no es contada por los actores que están al margen. Ganadora del Premio Ignacio Solares y del Premio Valladolid a las Letras, esta obra publicada por Horson Ediciones (México) logra suspenso y verosimilitud.

Duncan entrelaza dos historias, la del abuelo cascarrabias y la de Sabine, una chica de 17 años que desconoce la experiencia de Duncan como soldado en la Segunda Guerra Mundial. Novela escrita por Carolina Brown y publicada por Planeta. Un marco histórico permite al lector adentrarse en las complejidades de las relaciones intergeneracionales y las experiencias que marcan la vida.

También en el territorio de la novela histórica, la editorial Amanuta reedita la novela *El que no salta es un holandés*, escrita por Mario Méndez. Pablo, un chico de diez años hijo de padres divorciados, irá a vivir a Buenos Aires, en el contexto de la dictadura cívico-militar que se instala en 1976. Un evento trágico en la casa de sus vecinos, el secuestro del hijo mayor por la dictadura, será el evento central de esta historia, que coincide con el Mundial de fútbol jugado en Argentina en 1978. En la voz narrativa del protagonista, asistimos como testigos a sucesos que no se deben olvidar.

Las chicas de la 305 es una novela histórica con un fuerte componente feminista. Seis chicas de clase obrera y campesina y su tutora reflejan matices del papel de la mujer en la sociedad franquista, con hondas reflexiones sobre la libertad. La autora, Ana Alcolea, desarrolla un contexto que recoge eventos internacionales, como los asesinatos de John F. Kennedy y Martin Luther King, que tienen repercusión en los movimientos juveniles del momento, así como el mayo francés o los soldados americanos en la base de Zaragoza; puesta en escena de un interesante telón para hablar del crecimiento y la fuerza de lo femenino en esta obra publicada por Anaya.

La cofradía combina un telón histórico, ya que la novela se ubica en los años treinta en Medellín, con elementos sobrenaturales. Un grupo de jóvenes con cualidades especiales que se reúnen en el taller de un sastre van tejiendo pequeños eventos que desencadenan en la muerte de uno de ellos, imprevista a pesar de las señales. Interesante manera de narrar la memoria y la mirada juvenil en esta obra de Juan Fernando Jaramillo, publicada por la editorial Norma.

La carrera por la conquista del espacio protagonizó una de las mayores tensiones durante la Guerra Fría. En ese contexto histórico se desarrolla la novela juvenil *Perro moscovita*. Alike regresa muchos años después a la perrera donde le tocaba entrenar y sacrificar a los perros que estaban destinados a los experimentos con animales relacionados con los primeros viajes espaciales. Esta obra conmovedora, escrita por Alexandra Campos y publicada por Ediciones SM, presenta a un personaje con un conflicto interno y deja reflexiones sobre la ética y la relación del ser humano con los demás seres vivos.

En el territorio de lo fantástico destacan obras que tocan los bordes de lo extraordinario, la ciencia ficción y el terror.

Graymoor, magistralmente escrita por Sebastián Vargas, arma un rompecabezas de eventos y testimonios que el lector deberá conectar para encontrar su propia explicación a estos hechos, perturbadores, que bordean el horror, lo policiaco y lo sobrenatural. Un joven protagonista será testigo y víctima de una tragedia, que pondrá a prueba la credibilidad y acercará al lector a zonas de lo sobrenatural; novela publicada por Norma que coloca un acento en la tradición fantástica para jóvenes.

La más callada de la clase, de Sergio Aguirre, asume coordenadas de la ciencia ficción y el terror en la relación de dos amigas, en un pueblo perdido, en la década de los setenta. Muchas claves van acercando al lector a una solución donde confluyen muchas explicaciones en un final que sorprende. Los personajes, de psicología compleja, ofrecen radiografías de la perturbación mental; obra publicada por la editorial Norma que mantiene la tensión en punta hasta el final.

La máscara del dios murciélagos forma parte de la serie del detective Damián Diosdado, escrita por Enrique Escalona y publicada por Ediciones SM. En esta aventura, el joven investigador se ve impulsado a emprender otra aventura para averiguar cómo ha desaparecido una máscara zapoteca del Museo Nacional de Antropología, sin prever que esta búsqueda lo llevará a emprender otro camino para descubrir las circunstancias de la muerte de su madre, una arqueóloga reconocida; obra que encauza el desarrollo del género policial para jóvenes.

Ventanas, de Paloma González Rubio, publicada por Anaya, se ubica en un mundo distópico para hablarnos de los efectos de la guerra sobre la infancia. Cuando sus padres son apresados, un grupo de niños queda desprotegido en una ciudad hostil donde los adultos son incapaces de mostrar solidaridad; novela cuya lectura deja un resonante impacto en el lector.

En las coordenadas del realismo, *La tercera máscara*, novela escrita por Care Santos y publicada por Edebé, aborda una historia que desarrolla el eje de la apariencia y la realidad. Según un proverbio japonés, todos tenemos tres máscaras: la que mostramos a los desconocidos, la que usamos cuando estamos ante personas que queremos y la que solo guardamos para nosotros mismos. Después de los hechos narrados, ¿conocemos realmente a Diana, la protagonista?

La golondrina que trajo el verano se adentra en el contexto juvenil contemporáneo para mostrar los entresijos del poder y el abuso. Escrita por Albeiro Echavarría y

publicada por Alfaguara, recrea el mundo de los adultos en un episodio escolar que lleva al protagonista, Juanda, a confrontarse con defender una parte de su pasado o apoyar la candidatura de su amigo; obra que promueve la diversidad y describe la psicología juvenil.

Un famoso *influencer* viaja a Madrid para presentar su libro; en una agenda frenética que sigue, se mueve al ritmo de las redes sociales. *Cris5ceros* es una obra empacada en un formato ágil, que muestra los resortes de la fama oscura, ya que el libro que presenta Ceris realmente no lo ha escrito él. Esta novela publicada por Edebé, del autor Jorge Gómez Soto, reúne el mundo de los escritores fantasma, del amor adolescente y de las redes sociales con muchas pinceladas de humor.

Juan y sus sombras es una novela perturbadora que retrata con crudeza la vida familiar durante las décadas de los sesenta y setenta en México. Escrita por Alfonso Orejel, esta obra revela intimidades de la vida familiar desde la voz de distintos actores, que poco a poco van dando paso a lo monstruoso; obra publicada por Ediciones SM que mantiene una tensión sostenida y plantea un final desconcertante, diestra en la descripción psicológica de los personajes.

Constelaciones es la primera novela del ilustrador Quim Torres, publicada por Babulinka Books (España). Noche es una adolescente que trata de adaptarse a su nuevo instituto, vive con su madre y aún no ha digerido la ausencia de su padre. Desde el momento en que Martín, un joven astrónomo, se va a vivir al ático de su casa, comienza para ella una forma nueva de explorar su vida y sus emociones en las estrellas. La edición combina ilustraciones de gran lirismo que envuelven a la novela en una atmósfera intimista.

Ginés Sánchez, experimentado autor de narrativa para adultos, gana el Premio Gran Angular de Ediciones SM con la novela juvenil *El mar detrás*. Un campo de refugiados sirve como telón para contar esta historia de ficción, pero con un dolor muy auténtico. Capítulos cortos y una lograda tensión invitan a la búsqueda de Isata y Dibra, que van tras su amigo desaparecido.

En *Hotel de mariposas*, dos amigas, Matilde y Pancha, deciden irse de su casa con la idea de encontrar un lugar donde puedan ser libres. Es una novela, escrita por Cecilia Velasco, que sigue el camino de dos adolescentes que buscan su lugar en el

mundo a través de un viaje que les abrirá nuevas experiencias en un punto de fuga. Publicada por la editorial Andarele, esta obra confronta el poder de los adultos.

Un tema central en la narrativa juvenil es el crecimiento, que se desarrolla en contextos muy actuales, especialmente con procesos muy crudos que llevan a las personas jóvenes a lidiar con la violencia, la autoestima y la depresión.

Roberto tiene 14 años, le ha tocado vivir la pandemia en un apartamento muy pequeño con el nuevo esposo de su madre, que está embarazada. Sus problemas de autoestima con los cambios que experimenta en su cuerpo y su cara llena de acné encuentran una oportuna solución con la máscara que debe llevar todo el tiempo, pues se ha convertido en el mandadero de sus vecinos. La reconocida autora Andrea Ferrari cuenta en primera persona esta ingeniosa historia sobre el amor adolescente, la familia y el encierro en *Detrás de la máscara*, novela publicada por Alfaguara.

David tiene dieciséis años y su vida no es precisamente fácil. A pesar de que es un chico inteligente y ama la música, una depresión lo embarga hasta el punto de querer suicidarse. Algunos correos electrónicos con su hermana Zoe nos hablan de estos oscuros pensamientos, hasta que aparece en escena un hombre que dice tener un ewok en su jardín, evento que marcará un giro en el destino de David. *Hay un ewok en mi jardín* es una novela compleja y arriesgada, escrita por Pedro Ramos y publicada por Edebé; un acercamiento a un tema duro con una visión de esperanza.

En el marco de la pandemia se desarrolla la historia de *Los mundos distópicos de Camilo Chang*, un adolescente que se encuentra en un punto oscuro de su vida. Con la llegada del virus y del encierro, debe cambiar su terrible decisión y darle rienda suelta a los mundos distópicos en los que elabora nuevas explicaciones de la vida. Tres hilos narrativos se intercalan en esta novela de Alejandra Jaramillo, publicada por Alfaguara.

Ganadora del Premio Alandar, la novela juvenil *De la boca de un león*, escrita por Inés Garland, sigue el proceso de crecimiento de un adolescente que crece en un hogar asfixiante y violento. Una obra que habla del proceso interior de un chico que desemboca en un grito, una forma de encontrar su propio camino y salir de la crudeza que lo envuelve. Publicada por Edelvives (España), esta novela escrita con pericia retrata un convulso camino hacia la sanación.

Quince testimonios de chicos y chicas es la materia cruda de la que nace *Cuál es tu lucha*, escrita por Nando López para retratar de manera honesta lo que significa ser adolescente hoy. Cada historia muestra una vivencia muy personal, pero tienen en común el hecho de que muestran diversas maneras de romper el círculo de la violencia; una obra muy honesta, publicada por Ediciones SM, que invita a muchos lectores a contar su propia vida y a muchos adultos a entender esta etapa crucial.

Manu Carbajo nos ofrece una novela adictiva y llena de giros en la que un chico retraído pero superdotado en química inventa una fórmula que le dará mayor valor para vencer su timidez. *Gritarán mi nombre* es un *retelling* de *El extraño caso del Dr. Jekyll y Mr. Hyde*, con elementos que confrontan las redes sociales como un laberinto que puede hacer sucumbir. Publicada por Loqueleo, es una novela trepidante.

Como un *rara avis* en este contexto se publica, en la colección Hilo de Aracne de la UNAM, *El mono infinito*, una novela experimental, escrita por Martha Riva Palacio, en la que confluye una narrativa transmedia que se inspira en la obra de Ada Lovelace, la matemática que creó el primer algoritmo; obra de construcción compleja y retadora que propone una narrativa fragmentada y llena de posibilidades que se alterna con recursos gráficos y códigos QR.

Poesía: palabras que cantan y encantan

La poesía en la producción editorial para niños y jóvenes es un género con menor representación. No obstante, muchos libros dan cuenta de que se sostienen interesantes búsquedas, el rescate editorial es una tendencia que crece, así como la preferencia por los poemas cortos, especialmente los haikus de tradición japonesa. Además, textos de autores para adultos se incorporan como propuestas editoriales de acuerdo con su cercanía con el universo de los lectores. En cuanto a las ilustraciones, se logra consonancia con el tono muchas veces nostálgico o lírico, así como el tratamiento estético con el uso de recursos mínimos y una paleta cromática armónica.

Vivo mi cuerpo es un libro cálido y acogedor para primeros lectores. Los textos sencillos y rimados, escritos por Juan Kruz Igerabide, ofrecen un viaje por el cuerpo y todo lo que podemos hacer en este espacio tan propio y personal; sin aspavientos ni pretensiones, el universo de palabras seduce y conquista. En esta publicación de La Topera Editorial destacan las ilustraciones de Ainara Aizpiazu, acogedoras y de líneas sencillas, ideales para los que se aproximan a la poesía.

Cristina juega es un libro ilustrado para los más pequeños que propone un doble juego narrativo de Cristina, la protagonista, con su muñeca, y la del lector con el libro. Los textos de Micaela Chirif, sencillos y musicales, dan forma a este divertimento en un escenario de imágenes vibrantes y de intenso color, de Paula Ortiz, en la edición cuidada de Cataplum.

Paragüería y otros poemas, publicado por Garza de Papel (Argentina), reúne los versos de Yanina Audisio, melódicos y juguetones, con las ilustraciones de María Chevalier, llenas de color. Personajes cercanos y situaciones estrafalarias animan estas estrofas, donde todo se mueve y cobra vida; un acercamiento a las formas rimadas de las palabras.

La editorial Muñeca de Trapo (Chile) publica *Lunagato & Ratón* en una impresión a una tinta, recurso esencial que enfatiza la delicadeza de los haikus de Cecilia Pisos y el lirismo de las ilustraciones de Katana. Un gato y un ratón juegan a perseguirse mientras que la luna los contempla y les ofrece un escenario para sus correrías. La luna se transforma y recarga con nuevos sentidos las imágenes poéticas esenciales.

La noche en el bolsillo es un poemario colmado de encanto que puebla el escenario nocturno con palabras para crear los sueños y viajar. Pedro Mañas, con talento, logra estampas que iluminan la oscuridad y regalan historias mínimas a los lectores más pequeños, que navegan plácidos por el universo de las coloridas ilustraciones de Mariana Ruíz Johnson, llenas de frescura, porque la noche es un telón mágico. Libro publicado en la colección Orihuela, de Kalandraka.

La infancia es un momento de intensa exploración, especialmente si ese lugar es un paraíso, donde un bosque, una fuente y un pajar ofrecen la posibilidad de contemplar los milagros de los pájaros, los árboles y los nidos. Una colección de instantes idílicos vistos desde un niño, hablante lírico de *Una masía*, un lugar que es metáfora de un tiempo detenido e inolvidable. Los textos de Alex Nogués envuel-

ven al lector en una infancia plena, cuyas emociones se trasladan a las delicadas ilustraciones en esta edición de AKIARA Books.

Tiempo de haikus es un poemario de breves pinceladas que dan cuenta del paso del tiempo, de las transformaciones y de lo cercano que es el mundo natural en la infancia. Con textos de J. H. Santaaulàlia e ilustraciones de Luciano Lozano, este libro rezuma sencillez e ingenuidad, profundidad y alegría. Una edición cuidada de AKIARA Books invita al lector a desarrollar su creatividad.

En el terreno de la recuperación de textos poéticos, la editorial Burro Lector (España) publica una obra inédita de Federico García Lorca, *Canción novísima de los gatos*, un texto manuscrito de 1920, de variedad métrica, celebra la presencia de los gatos en la vida de los seres humanos y su vinculación con la cultura. Las ilustraciones de Francesca Aiello a una sola tinta a modo de grabado otorgan elegancia a este personaje esquivo y un tanto indiferente.

La editorial Degomagom (España) reedita un libro entrañable, *Rimas de luna*, con textos de Antonia Ródenas e ilustraciones de Asun Balzona. En versos de arte menor, la luna se convierte en un motivo recurrente por su simbología, como figura femenina que ilumina, acompaña y alimenta los sueños de la infancia. Una edición que cuida el hechizo y la sencillez de este poemario, cercano a las nanas y a las rondas.

Campanarios y primaveras, de Diego Pun Ediciones, recoge una serie de poemas de Emeterio Gutiérrez Albelo, un poeta canario de la generación del 27. Doce textos seleccionados dan cuenta de las emociones que rodean a la infancia, especialmente la alegría que resuena en el corazón como una campana. El mar y el campo tienen una importante presencia en la obra de este autor, que encuentra en esta edición un tono desenfadado por las ilustraciones llena de vitalidad y color.

Ediciones Iglú (España) publica en un nuevo formato un libro de poemas de Jaime Siles Ruiz, ya editado en la década de los noventa bajo el título de *El gliptodonte y otras canciones para niños malos*. Remozado con ilustraciones de Paula Alenda, este poemario nos habla de animales comunes y de otros exóticos.

La tormenta reúne versos con alto valor melódico, escritos por Beatriz Osés e ilustrados por Adolfo Serra. Distintas formas métricas y recursos como onomatopeyas y aliteraciones hacen sonar la lluvia en estas páginas de viento y gotas. Las acuarelas de Adolfo Serra, en una gama cromática apacible, transforman las

imágenes del poema en metáforas visuales. Libro que promueve un acercamiento al valor fónico de las palabras.

Ganador del Premio de Poesía para Niñas y Niños Ciudad de Orihuela, *Circo*, escrito e ilustrado por Rosa Ureña Plaza, es un homenaje al mundo mágico del espectáculo lleno de artistas extravagantes: payasos, equilibristas, ilusionistas, tragasables... El mundo del escenario, lleno de color, de animales salvajes, trajes y luces, es un espacio también simbólico de la infancia. Poemas con toques de humanidad miran desde dentro este mundo de la ilusión, en una publicación de Kalandraka.

Medir el tiempo que pasa con las palabras y los recuerdos es una forma distinta de aproximarse a los cambios y a las experiencias de las que está hecha la memoria. *Versos de calendario*, de Juan Carlos Martín Ramos, asume el tiempo como eje principal que transcurre de mil maneras en cada verso de este poemario que mantiene el tono nostálgico. Las ilustraciones delicadas de Teresa Novoa intentan atrapar en detalles el paso del tiempo en este libro ilustrado de la colección Orihuela, de Kalandraka.

27 casas. Poemas para entrar a vivir es un poemario de gran originalidad, no solo porque le va dando forma al concepto de hogar desde lo simbólico, sino porque presenta distintas casas del mundo en una composición poética a la medida para cada una. De este modo, Raúl Vacas da cuenta de una extensa gama de géneros líricos y experimentos con las vocales y las palabras. Las ilustraciones de David Pintor despliegan espacios acogedores que hacen de este libro publicado por La Guarida un refugio de palabras.

En *Odas a la comida y otros placeres elementales*, los alimentos sencillos, la mesa rústica pero siempre bien dispuesta con pan, vino y papas, naranjas y limones, etc., dan cuenta de ese placer humano de Pablo Neruda, su amor por la tierra y la identidad. Conjunto de odas seleccionadas para esta obra, publicada por Libros del Zorro Rojo, que alcanza un nivel estético incuestionable con las ilustraciones de Javier Zabala.

Sol y Luna Libros edita una selección de *El libro de las preguntas*, de Pablo Neruda; nuevamente, esta obra sirve como base para acercar a los más pequeños al poder del lenguaje, para formular preguntas, para jugar o alimentar la imaginación.

Llévame, publicado por Editorial Amanuense, abre la puerta de un viaje imaginario por la musicalidad y la poesía, un viaje que lleva a la protagonista en un mundo onírico al encuentro de su abuela, que la espera, más allá del tiempo. Hermosos textos de la uruguaya Mercedes Calvo, en prosa poética, para ser leídos en voz alta mientras se transita por las páginas de tonos líricos ilustradas por Yolanda Mosquera.

¡Que suba el telón!

La proporción de obras de teatro publicadas durante este periodo sigue siendo menor con respecto a otras categorías. Sin embargo, cubre un amplio rango de lectores, desde los que empiezan a familiarizarse con la puesta en escena a jóvenes que pueden verse reflejados en sus dramas. Destaca una tendencia al humor y a la construcción de personajes poco convencionales.

Un par de ojos nuevos es un libro delicioso para primeros lectores, donde pueden experimentar con la puesta en escena: extravagante personajes, que son juguetes animados, van dando paso a diálogos absurdos a partir de la llegada de Vinayaki, una elefanta azul a la que deben ponerle un par de ojos nuevos. Un teatro de imágenes estridentes, rígidas y cautivantes van entrando en el escenario para completar esta función de la Compañía Rumiante de Fantoques Ambulantes. Humor y disparate en esta obra que ponen en escena el cambio y la identidad. Los textos de Ellen Duthie y las ilustraciones de Javier Sáez Castán y Manuel Marsol dan vida a un espectáculo muy original en esta edición de Wonder Ponder.

Solecita tiene una edad indeterminada, parece una anciana, pero también una niña. En *La calle 8* viven personas muy particulares: una lavandera que no deja de lavar, un pinochero que repara cosas, un hombre malhumorado, un mago, un paseador de perros y una niña fantasma. Todos tendrán que ver con la búsqueda de Solecita, que quiere encontrar a su palomo y a las palabras que se transforman en poesía. Esta obra para ser representada promueve reflexiones sobre la existencia, sobre la poesía y sobre la convivencia de la fantasía en lo cotidiano. Las ilustraciones de Alejandra Vélez acompañan el escenario con metáforas visuales y atmósferas de gran intimidad en este libro, publicado por la editorial Norma.

El abrazo invisible, de Antonio Orlando Rodríguez, ganador del Premio Iberoamericano SM de Literatura Infantil y Juvenil, pone en primera fila la pasión (o la aversión) por los libros, un tema recurrente en el horizonte de la formación de lectores. Con recursos mínimos y apenas dos actores en el escenario que van cambiando de rol, esta obra dinámica y festiva presenta diversas situaciones sobre cómo las personas llegan al mundo de los libros, sus encuentros azarosos, sus desencuentros o las maneras en las que los mundos de ficción se hacen parte de cada lector. Las ilustraciones de Samuel Castaño en técnica de *collage* inspiran la puesta en escena de este guion, potente y reconfortante, que atraviesa distintas edades; obra publicada por la editorial Norma.

La increíble historia de la caca mutante es una aventura hilarante que parte de la hipótesis creativa de una caca que piensa y, además, es mutante. Ganadora del Premio SGAE de Teatro Infantil, desarrolla una búsqueda existencial, llena de situaciones divertidas, no exentas de muchas reflexiones sobre la manipulación y la necesidad que tenemos de cambiar. Los textos de Antonio Álamo están llenos de giros y un chispeante sentido del humor, mientras que los personajes bien desarrollados alcanzan una desenfadada representación en las dinámicas ilustraciones de Chema García; obra publicada por Anaya.

Adolescer 2055 conjuga una obra de teatro en un mundo distópico. Es el año 2055, en España hay más de 100.000 menores en centros de acogida. Un grupo de ellos decide pasar un fin de semana en una casa aparentemente normal, lo que es el punto de partida para esta historia que mantiene con enorme tensión el interés de los lectores en una trama que combina celos, el primer amor y la muerte. Escrita por el dramaturgo y autor de libros infantiles Robert Santiago, esta historia nace primero como obra de teatro y alcanza su forma de libro juvenil editado por Ediciones SM.

Libros para conocer el mundo

Los libros de información abarcan temas muy diversos de las ciencias naturales, de las ciencias sociales o las humanidades. La preocupación por el medioambiente y la exploración del mundo animal siguen siendo contenidos favoritos; también

el deseo de consolidar las identidades con temas locales. En cuanto a las pautas gráficas y las ilustraciones, el tratamiento es más estético que realista, lo que deja ver el impacto del libro álbum editorial y un mayor acercamiento del conocimiento a lectores de tempranas edades.

Tengo hambre es un libro conceptual de Menena Cottin, quien pone en perspectiva la delicada relación entre los seres vivos en el ciclo de la alimentación. Con un estilo gráfico minimalista y colores puros, cada página ofrece una sorpresa que animará al lector a continuar en esta atractiva cadena donde todos los animales tienen un gran apetito; libro para primeros lectores publicado por Cataplum.

La editorial Planeta pone en manos de los lectores un libro de información sobre la conservación del mundo animal. Con textos de la poeta Micaela Chirif, *Animales peruanos* describe la fauna representativa de Perú, con énfasis en la fauna endémica. Una muestra de la biodiversidad y el interés por preservar estas especies, esta propuesta editorial resulta atractiva por las ilustraciones de Loreto Salina de intenso colorido, que contrastan con una sobria diagramación.

Llano es un libro interactivo, publicado por Lazo, donde se explora una vasta región de la geografía colombiana que tiene una fuerte identidad en sus costumbres, su comida, sus tradiciones y su música. Los textos, escritos por Jhon Moreno Riaño, describen con detalles el entorno natural y social de los Llanos, vastas extensiones de tierra que conectan Colombia y Venezuela. Las ilustraciones de Paula Ortiz introducen los principales elementos. Los códigos QR de esta edición permiten tener una experiencia sonora.

Pocos ecosistemas están vinculados a la historia del ser humano como los bosques. Entender su pervivencia es tomar conciencia de la sobrevivencia de la vida humana en el planeta. *El bosque es nuestra casa* es un libro fundamental, escrito e ilustrado por dos ingenieras de montes y publicado por A Buen Paso. Los textos de Sonia Roig, con rigor científico pero cercanos, estimulan la relación afectiva con cada elemento que forma parte del bosque, mientras que las ilustraciones de Sara Fernández suman una dosis de humor que entusiasma la lectura de este libro que pone en manos del lector muchas urgentes preguntas.

Los orangutanes y yo es un libro autobiográfico y también de información que introduce a los lectores en la pasión de la veterinaria española Karmele Llano por

una especie de primates muy cercanos a los seres humanos. En un estilo directo y sencillo, los textos brindan la oportunidad de recorrer la selva de Borneo, donde Karmele ha logrado construir un santuario para proteger a esta especie de la desaparición. Las ilustraciones de tono naturalista ofrecen un contexto que traslada a los lectores a ese lugar del mundo donde todavía es posible ver a los orangutanes en libertad.

La Fundación Mar Abierto (Chile), junto con la editorial Saposcat, publica la serie Cuadernos para Pensar la Naturaleza, que se compone de tres libros para jóvenes. En *Cambio y equilibrio*, con ilustraciones de Tomás Barrera, se profundiza sobre el cambio climático y el balance que se pierde cuando el ser humano altera las condiciones del ambiente. El título *Energía terrestre*, con ilustraciones de Christian Yovane, abre las puertas para tomar conciencia de las energías que usamos y sus efectos. *Conservar y restaurar*, con ilustraciones de Natalia Barbarovic, habla acerca de las prácticas que pueden mantener sano el uso del suelo y preservar los bosques. Esta colección, con un estilo gráfico poco convencional, apela a jóvenes para que tomen conciencia del futuro del planeta.

El maravilloso mundo de los libros se sumerge en una historia fascinante de la literatura, de cómo las distintas tecnologías de la escritura han dado origen y han perpetuado el arte de la ficción. Los textos de Ana Alcolea presentan obras emblemáticas de la creación humana, algunas de las cuales han sido injustamente prohibidas, han dejado una honda huella en el pensamiento y la cultura o han sido adaptadas para otros medios; una historia cronológica del libro, las bibliotecas y los mundos inmortales de la literatura que se proyecta en las ilustraciones de David Guirao en una edición de Anaya.

Entre máquinas inteligentes propone un acercamiento al concepto de “inteligencia” en relación con las máquinas que utilizamos diariamente, las que tienen comando de voz, las que se valen de algoritmos, las que se regulan de manera automática, las que procesan información. A veces no nos damos cuenta de que estamos rodeados de dispositivos que nos facilitan la vida, aunque también han modificado nuestra conducta. Los textos de Cosicosa recogen con humor las particularidades de convivir con todas estas tecnologías y reflexiones en clave de humor sobre el futuro de la inteligencia artificial. El ecosistema visual de

este libro publicado por Flamboyant enfatiza el sentido el humor con llamativas ilustraciones de Ana Seixas.

Todo a nuestro alrededor es energía, desde el fuego que encendieron los primeros seres humanos para calentarse y cocinar hasta las plantas nucleares de nuestros días. En *Descubre la energía*, dos científicos, Johannes Hirn y Verónica Sanz, revelan, en textos estructurados, rigurosos y cercanos el poder de todas las fuentes de energía, pero sobre todo cuál es el futuro de este importante recurso para la humanidad. Con el estilo característico de Eduard Altarriba, las ilustraciones de vivos colores dan espacio a una diagramación atractiva en este libro publicado por Juventud.

Juegos de antaño para todo el año es abrir una puerta al pasado, cuando no existían los celulares ni la televisión. ¿Qué juegos era comunes entre los niños de esa época? Este libro recupera el poder de la imaginación y los recursos esenciales con lo que muchas veces puede instalarse el mundo de la diversión, pocas cosas, mucho tiempo y un deseo de estar juntos. Los textos de Estrella Borrego visitan distintos juegos con los que nuestros abuelos eran felices en su infancia. La edición *vintage* de Libros del Zorro Rojo asegura un contexto visual retro con los excepcionales *collages* de Pere Ginard, una auténtica mirada a la estética de una época donde la familia y los amigos mantenían otras formas de interactuar.

La ficción de un mensaje extraterrestre enviado desde el planeta Bibopia con un conjunto de preguntas abre la curiosidad filosófica en una gama amplia de temas en este ingenioso libro de la editorial Wonder Ponder. *¿Hay alguien allí? Preguntario interplanetario para terrícolas inteligentes* ofrece un mapa de preguntas con 14 grandes temas que despiertan el arte de cuestionarse, bajo distintos puntos de vista, la existencia. Con textos de Ellen Duthie e ilustraciones de Studio Patten, este libro se concibe como un atlas de muchas preguntas que, de seguro, nos harán pensar.

Diosario. Dioses, seres y espíritus del Perú es un libro respaldado en un proceso arduo de investigación, presentado en un lenguaje divulgativo y poético que acerca a los lectores a la mitología bajo un molde de abecedario. Los textos literarios de Elena Fernández nos transportan a otros tiempos, casi míticos, mientras que las ilustraciones curiosas y de gran fuerza expresiva de Mariana Rio nos ubican en un mundo extraño. Esta edición de Mónimo está presentada en un gran formato con un refinado diseño.

Inti Sol, Quilla Luna es un diccionario poco usual para iniciarse en el conocimiento del quechua. Un niño y una niña tienen un día lleno de actividades hasta que finalmente, cuando cae la noche, se van a dormir. El ciclo de una jornada sirve como hilo narrativo para conocer a través de estos personajes palabras de este universo lingüístico, que es también una identidad. Los textos de Micaela Chirif y Yesenia Montes invitan a este recorrido por una lengua originaria cuya influencia en el español es visible. La propuesta visual, con ilustraciones de los mexicanos Armando Fonseca y Amanda Mijangos, genera un vínculo afectivo por su paleta cromática, que tiene que ver con los tejidos de una región quechua hablante. Un código QR ofrece audios de cómo se pronuncian estas palabras en la edición cuidadosamente preparada por la editorial Planeta.

Argentina



LA LIJ ARGENTINA EN ALERTA: ADVERSIDADES Y DESAFÍOS EN LA POSPANDEMIA

Cecilia Repetti

Antes de comenzar a recorrer los años 2021 y 2022, invito a leer el artículo de nuestro país del último anuario¹. En él, se describe el escenario de crisis y caída de ventas de los libros LIJ durante 2019 y 2020, algo que llevó a los actores de esta industria a buscar nuevos modos de producción, visibilización y comercialización para sostenerse ante el retroceso abrupto. Es que las sucesivas cuarentenas, aislamientos, aperturas parciales y flexibilizaciones (la Ciudad de Buenos Aires tuvo su último aislamiento el 31 de mayo de 2021 debido a una ola de contagios), terminaron paulatinamente cuando se fueron liberando todo tipo de actividades con protocolos preventivos, hasta la total apertura hacia fines de 2021.

Ante el panorama descrito, la pregunta era: ¿qué nos deparará el futuro después de la COVID-19? Este interrogante despertó la preocupación de todos los actores de la cadena de valor del libro infantil y juvenil, eminentemente “adultocéntrica”, ya que, desde los autores hasta las librerías, se pusieron en alerta para resistir y mantenerse activos ante una industria que siempre participa, no solo de los vaivenes económicos de la industria argentina en general, sino de las propias reglas que la atraviesan y la sorprenden como en este bienio.

Un factor impensado y fuera de toda lógica fue el precio del papel (o su desabastecimiento), que hizo que los costos industriales empezaran a subir de manera

¹ “LIJ argentina 2019-2020: dos años que pasarán a la historia”, en *Anuario Iberoamericano sobre el libro Infantil y Juvenil 2021*, artículo escrito por Natalia Blanc. Véase en: https://www.grupo-sm.com/sites/sm-espana/files/resources/imagenes/COMUNICACION-2021/FUNDACION-SM/AnuarioLIJ_21/Anuario-Iberoamericano-sobre-el-Libro-Infantil-y-Juvenil-2021.pdf.

astronómica. En el intento de que el PVP del libro fuera competitivo, se hizo imposible recuperar la inversión de las reimpressiones, pero eso no fue todo: hubo un número menor de novedades en los catálogos, junto con una lenta respuesta ante la reposición de los fondos; también hubo tiradas de 1.000 ejemplares promedio por título (lógicamente suben los costos de producción, porque a mayor cantidad de impresiones, menor es el costo unitario), y no olvidemos la circulación de libros piratas (por fuera de la lista de precios que establecen las editoriales) y de PDF “truchos” (coloquialmente fraudulentos, como decimos), tema que se agravó con la pandemia.

La rentabilidad y la subsistencia de las empresas se vio afectada en forma directa, sobre todo en las pequeñas y medianas, ante un catálogo cuidado en el que deberían abundar los libros en cartón. Como diría Roger Chartier², los bienes simbólicos como los libros son una realidad de dos caras: una mercancía y un objeto simbólico. Y si bien esos valores, el cultural y el comercial, parecen relativamente independientes, o contradictorios, no están lejos uno de otro. Los libros para la infancia y adolescencia no son ajenos a esta premisa: ser de calidad literaria y estética, y accesibles a los bolsillos.

Ante este panorama, hubo un despliegue de estrategias: se redujeron las tiradas, o se publicó un menor número de novedades; siempre con la necesidad de que los libros tuvieran el lugar que se merecen, como las ferias del libro en todo el país, que se robustecieron. Hubo acciones de las pequeñas y medianas editoriales a la par que las de los grandes conglomerados. Sin olvidar el trabajo cada vez más visible de las diferentes instituciones, o los premios y distinciones nacionales e internacionales, que empujan para alcanzar visibilización de la LIJ argentina en todos los estratos donde haya lectores niños, adolescentes y jóvenes.

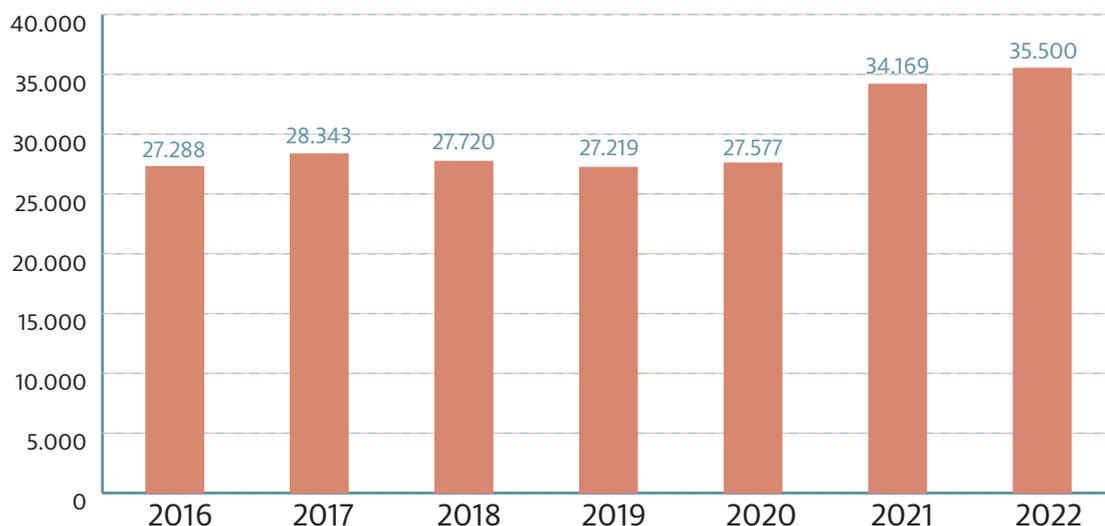
² BOURDIEU, Pierre: “El mercado de los bienes simbólicos”, en *Las reglas del arte*, Barcelona, Anagrama, 2006.

Siempre las estadísticas

Anualmente, la Cámara Argentina del Libro ofrece datos que surgen del registro de novedades editoriales declaradas ante la Agencia Argentina de Registro de ISBN³. Los informes de producción sobre las publicaciones 2021 y 2022 arrojaron información de interés:

- Se registraron un total de 34.169 novedades en 2021 y 35.500 en 2022, por lo que se observa un crecimiento del 4 % entre ambos años, y del 30 % respecto de 2016.

Evolución de publicaciones



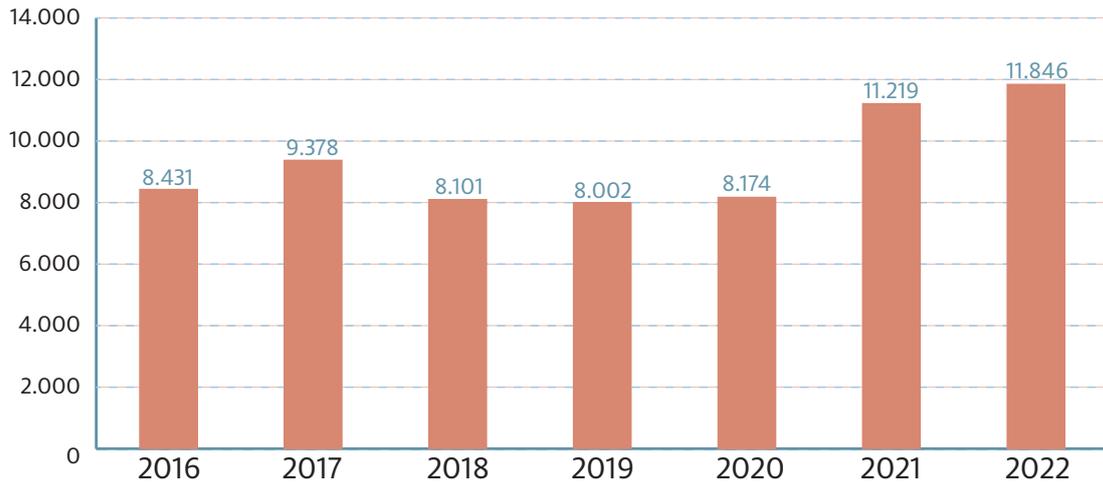
Evolución de las publicaciones entre los años 2016 y 2022 (en miles). Se incluyen las ventas institucionales y las ediciones de instituciones públicas, pero no las reimpressiones porque su registro no es obligatorio.

- El SEC, Sector Editorial Comercial (empresas editoriales que venden a través de librerías, distribuidoras, venta directa y venta a crédito), continuó su recuperación respecto de la crisis de pandemia; se alcanzaron los 13,8 millones de ejemplares hacia 2022⁴.

³ Véase: <https://issuu.com/camaradellibro>.

⁴ No se tiene en cuenta el circuito de kioscos, los servicios de edición para autores, microemprendimientos, autoedición, empresas de distribución gratuita, entidades públicas, universidades, instituciones educativas, asociaciones, fundaciones, ONG y demás.

Evolución de publicaciones del SEC



Evolución de las publicaciones del Sector Editorial Comercial (en miles).

Evolución de ejemplares del SEC



Evolución de las tiradas de ejemplares de las publicaciones del SEC (en millones).
La base son las publicaciones de más de 21 ejemplares.

Publicaciones del SEC según temática

| Thema | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Infantiles, juveniles y didácticos | 2.120 29,7 % | 2.488 31,4 % | 1.475 22,5 % | 1.809 26,9 % | 1.325 25,1 % | 1.817 25,2 % | 2.344 29,0 % |
| Derecho | 722 10,1 % | 910 11,5 % | 56 8,6 % | 939 14,0 % | 696 13,2 % | 771 10,7 % | 854 10,6 % |
| Biografías, literatura y estudios literarios | 712 10,0 % | 649 8,2 % | 432 6,6 % | 504 7,5 % | 445 8,4 % | 457 6,3 % | 535 6,6 % |
| Ficción y temas afines | 645 9,0 % | 845 10,7 % | 570 8,7 % | 1.014 15,1 % | 732 13,9 % | 930 12,9 % | 1.414 17,5 % |
| Sociedad y ciencias sociales | 564 7,9 % | 668 8,4 % | 536 8,2 % | 698 10,4 % | 610 11,6 % | 687 9,5 % | 840 10,4 % |
| Filosofía y religión | 419 5,9 % | 522 6,6 % | 366 5,6 % | 407 6,1 % | 359 6,8 % | 388 5,4 % | 399 4,9 % |
| Salud, relaciones y desarrollo personal | 390 5,5 % | 251 3,2 % | 168 2,6 % | 208 3,1 % | 209 4,0 % | 261 3,6 % | 305 3,8 % |
| Otras temáticas | 261 3,7 % | 304 3,8 % | 139 2,1 % | 226 3,4 % | 199 3,8 % | 260 3,6 % | 386 4,8 % |
| Estilos de vida, aficiones y ocio | 256 3,6 % | 153 1,9 % | 95 1,4 % | 153 2,3 % | 84 1,6 % | 106 1,5 % | 139 1,7 % |
| Arte | 255 3,6 % | 221 2,8 % | 132 2,0 % | 142 2,1 % | 106 2,0 % | 156 2,2 % | 130 1,6 % |
| Historia y arqueología | 195 2,7 % | 206 2,6 % | 163 2,5 % | 171 2,5 % | 151 2,9 % | 180 2,5 % | 253 3,1 % |
| Economía, finanzas, empresa y gestión | 187 2,6 % | 241 3,0 % | 141 2,1 % | 189 2,8 % | 177 3,4 % | 164 2,3 % | 211 2,6 % |
| Medicina, enfermería, veterinaria | 148 2,1 % | 130 1,6 % | 106 1,6 % | 119 1,8 % | 97 1,8 % | 108 1,5 % | 115 1,4 % |
| Lenguaje y lingüística | 140 2,0 % | 183 2,3 % | 91 1,4 % | 73 1,1 % | 57 1,1 % | 114 1,6 % | 102 1,3 % |
| Matemática y ciencias | 115 1,6 % | 155 2,0 % | 74 1,1 % | 73 1,1 % | 23 0,4 % | 39 0,5 % | 60 0,7 % |
| Desconocido | NA | NA | 1.509 23,0 % | NA | NA | 785 10,9 % | NA |

Clasificación temática de las novedades del SEC en ejemplares y en porcentajes. Se tomaron en cuenta las normas internacionales planteadas por EDITEUR, la Agencia de ISBN que utiliza la clasificación temática internacional Thema.

- La tirada continuó estancada en una tendencia de apenas 1.000 ejemplares. Tomando las proyecciones poblacionales del Instituto de Estadísticas y Censos⁵, se calculan 3 ejemplares publicados por cada 10 habitantes.
- Los libros infantiles, juveniles y didácticos siguieron liderando el *ranking* de temáticas.

En síntesis, si bien a partir de las temáticas se ve el liderazgo y la recuperación en la cantidad de ejemplares de la LIJ respecto de 2020 (alcanzaron los 4,9 millones de ejemplares), no se llega a los valores prepandemia (5,3 millones de ejemplares en 2019) ni a los del inicio de esta serie (8,1 millones de ejemplares en 2016). Además, hay que tener en cuenta que la tirada promedio es de apenas 1.500 ejemplares, el valor más bajo desde 2016.

Un panorama crítico: desabastecimiento y alza de costos del papel

Con un panorama incipiente que comenzó en 2018, el aumento del precio y el desabastecimiento del papel se fue agravando año a año hasta alcanzar cifras muy por encima de la inflación⁶. Un costo de producción que siempre estuvo en torno al 30 % o 35 % ha superado cualquier previsión al rondar el 50 %. Tanta gravedad conlleva este tema que, en el primer Congreso Nacional de Libreros y Editores que se realizó con éxito en noviembre de 2022 en la provincia de Chaco, se difundió un comunicado: “Sin papel, no hay libros, y sin libros, no hay librerías”.

Si bien el libro LIJ compite con distintos formatos y tecnologías ajenas, cabe recordar que, en cuanto a producción infantil y juvenil, el soporte papel es la materia prima por excelencia. Pensemos en los libros para la primera infancia que han ganado su espacio en los catálogos de pequeñas y medianas empresas. Hechos

⁵ Véase: <https://www.indec.gob.ar/indec/web/Nivel4-Tema-2-41-165>.

⁶ Citamos el tuit de Victor Malumián, editor del sello argentino para adultos Godot, que escribió en su cuenta: “Hay que reimprimir, qué bueno. Los costos de imprenta, qué malo”. En abril de 2021, por 2.000 ejemplares, 94 dólares. En enero de 2023, por 2.000 ejemplares, 425 dólares, según la noticia de Julieta Roffo del 13 de enero de 2023, en <https://www.infobae.com/leamos/2023/01/13/el-insumo-que-aumento-352-en-dos-anos-y-recalienta-el-precio-de-los-libros/>.

totalmente de cartón, o como se dice en la jerga, “cartoné”, no hay distinción entre sus tapas y su interior, que necesitan ser manipulados y mordidos por bebés. Luego están los libros álbum, o ilustrados, con tapas en cartoné (y papel ilustración para el interior); aunque muchas editoriales argentinas se resignan por costos a tapas blandas con solapas para una mejor manipulación. A medida que subimos de franja etaria, tenemos libros con tapas en cartulina y papel obra para el interior. Muchos libros LIJ no se reemplazan por los digitales.

Varios factores intervienen en esta coyuntura. Por un lado, Argentina tiene muy pocos importadores de papel ilustración, que fijan precios inalcanzables según valores internacionales, costos de importación e intermediaciones. Según la Cámara Argentina del Libro, la tonelada de papel ilustración se paga en torno a los 1.500 dólares. Las empresas papeleras lo venden a 6.000 dólares si la compra es directa, pero si se requiere un intermediario más, hablamos de 7.000 dólares⁷.

En cuanto al papel obra que se usa en el interior de muchísimos libros, especialmente de narrativa, hay solo dos fabricantes: Ledesma y Celulosa Argentina. Las cifras que menciona la CAL son que de un aumento de un 35 % en 2020 (acompañó a la inflación), se produjo un 121 % más en 2021 (la duplicó), y un 155 % en 2022 (la superó en un 50 %).

El desabastecimiento de papel, que comenzó a fines de 2021, se agravó en 2022, generando carreras entre las editoriales porque muchas veces coinciden los tiempos de impresión. Es el caso del cuello de botella que se produce durante diciembre y enero, ya que hay que imprimir libros para la escuela, además de las novedades que se ofrecerán en la Feria Internacional del Libro a finales de abril. Es decir, coinciden los momentos en que la industria necesita producir. Por tal motivo, los editores, y especialmente los editores LIJ, convalidan cifras inimaginables para que los fondos editoriales no queden desabastecidos.

En una encuesta realizada a 25 editoriales de literatura infantil y juvenil para el presente artículo, estos son los resultados:

⁷ Los valores corresponden a 2022, aunque la noticia salió al cierre de esta escritura en mayo de 2023. Véase: <https://www.camaradellibro.com.ar/comercializacion-del-papel-en-argentina/>.

| Editorial | Inicio de la actividad | Porcentaje de LIJ en el fondo editorial | Títulos LIJ | Títulos digitales | Novedades 2021 | Novedades 2022 | Tirada promedio |
|-------------------------|------------------------|---|-------------|-------------------|----------------|----------------|-----------------|
| Comunicarte | 1993 | 80 | 148 | 0 | 3 | 4 | 2.000 |
| Iamiqué | 2000 | 100 | 80 | 40 | 4 | 3 | 3.000 |
| Pequeño Editor | 2002 | 100 | 70 | 35 | 5 | 5 | 3.000 |
| Abran Cancha | 2003 | 100 | 70 | 40 | 2 | 7 | 1.500 |
| Amauta | 2004 | 100 | 34 | 12 | 2 | 3 | 750 |
| CalibroscoPIO | 2005 | 99 | 95 | 10 | 4 | 5 | 2.500 |
| Tres en Línea | 2006 | 100 | 17 | 0 | 1 | 2 | 1.000 |
| La Brujita de Papel | 2007 | 100 | 200 | 70 | 11 | 8 | 2.500 |
| Riderchail | 2007 | 100 | 105 | 40 | 10 | 8 | 3.000 |
| Periplo Ediciones | 2008 | 85 | 57 | 0 | 19 | 11 | 2.500 |
| Ojoreja | 2008 | 100 | 50 | 0 | 6 | 6 | 3.000 |
| Arte a Babor | 2009 | 100 | 26 | 10 | 1 | 1 | 2.500 |
| Lúdico ediciones | 2010 | 100 | 35 | 0 | 5 | 7 | 2.500 |
| Comiks Debris | 2010 | 100 | 46 | 0 | 5 | 4 | 1.500 |
| Ediciones de la Terraza | 2012 | 90 | 45 | 45 | 5 | 1 | 1.000 |
| Musaraña Editora | 2013 | 20 | 5 | 0 | 2 | 2 | 1.000 |
| Libros Silvestres | 2014 | 100 | 52 | 0 | 5 | 4 | 500 |
| Bambalí Ediciones | 2016 | 100 | 20 | 3 | 4 | 1 | 2.500 |
| Maravilla | 2017 | 70 | 16 | 0 | 6 | 4 | 4 |
| Primavera Revólver | 2019 | 30 | 9 | 0 | 3 | 9 | 750 |
| Jacarandá Editoras | 2019 | 100 | 15 | 0 | 4 | 3 | 300 |

| | | | | | | | |
|---------------------|------|-----|----|----|----|---|-------|
| Tinkuy | 2019 | 80 | 15 | 0 | 2 | 4 | 2.000 |
| Lectorita Ediciones | 2019 | 100 | 54 | 0 | 20 | 9 | 2.500 |
| FCE | 2020 | 10 | 11 | 11 | 4 | 3 | 3.000 |
| Laleliloluz | 2021 | 100 | 4 | 0 | 0 | 4 | 2.000 |

Editoriales pequeñas y medianas dedicadas a LIJ,
con pocas novedades en los últimos años, en tiradas irregulares.

Para cerrar la encuesta, se pidió a las editoriales su opinión sobre las preocupaciones acuciantes; todas señalaron el tema de la imposibilidad de imprimir y reimprimir en una situación dramática nunca antes vista. Dice Gabriela Pérez, socia gerente de Riderchail: “Estamos viviendo la peor crisis de la industria editorial. Los escandalosos aumentos del papel en manos de un oligopolio nos están llevando a producir menos novedades, achicar nuestros catálogos y resignar cada vez más nuestra rentabilidad, que se queda en manos de las papeleras. Tenemos hoy en Argentina el papel más caro del mundo a valor dólar. A eso hay que sumarle la imposibilidad de importar, circunstancia que afecta en forma directa la bibliodiversidad”.

De paseo por las librerías barriales

Este artículo sobrevolará el tema de las librerías, que son un eslabón importante en nuestro país. En una encuesta realizada por la Cámara Argentina del Libro que se dio a conocer en marzo de 2021⁸ acerca de la situación de 140 librerías, se puso de relevancia que ante el cierre de las puertas durante la pandemia (las dos cadenas más importantes con locales en los centros comerciales), muchas encararon, debido a la caída de las ventas, diversas estrategias *online* para lograr el acercamiento de los compradores.

⁸ Véase: <https://issuu.com/camaradellibro>.

“Al encontrar las cadenas cerradas, se produjo un agujero que muchas librerías pequeñas supieron aprovechar”⁹, sostenía Juan Manuel Pampin, vicepresidente de la Cámara Argentina del Libro. Hoy hablamos del *boom* de las librerías más chicas para este bienio¹⁰, sobre todo en la ciudad de Buenos Aires, ya que la capital argentina concentra una masa de lectores aficionados a comprar en forma presencial, por lo que continuaron apareciendo pequeñas librerías residenciales¹¹.

Asimismo, las editoriales LIJ pequeñas y medianas encontraron una salida interesante, debido justamente a las tiradas bajas que no podían abastecer a las distribuidoras ni las cadenas. Muchas novedades, o reimpressiones de libros exitosos, encontraron mayor visibilidad y atención personalizada en estas librerías barriales.

Alivio por las compras estatales del Plan Nacional de Lecturas

El anunciado Plan Nacional de Lecturas, dependiente del Ministerio de Educación, en 2020 bajo la coordinación de Natalia Porta López, estrenó su gestión con el programa *Leer × Leer. Lecturas para compartir en voz alta*, que se repartieron en las escuelas durante 2021¹². El subtítulo de la colección pone el acento en un objetivo: que todos los días se viva un momento de lectura en voz alta en cada escuela argentina. Los textos fueron seleccionados por un equipo de escritores y especialistas: Mempo Giardinelli, María Teresa Andruetto, Cinthia Kuperman, Graciela Bialet, María Cristina Ramos, Oche Califa, Mario Méndez y Oscar Yaniselli, que trabajaron *ad honorem* para seleccionar una gran cantidad de escritores de valía que es imposible citar aquí, ni enumerar sin realizar recortes arbitrarios.

⁹ Véase: <https://www.infobae.com/cultura/2021/03/23/a-un-ano-de-la-pandemia-un-informe-revela-la-situacion-de-las-librerias/>.

¹⁰ Véase: https://www.clarin.com/cultura/boom-librerias-barrio-fenomeno-crecio-pandemia_o_amkYoZKmnQ.html.

¹¹ Quien escribe este artículo comenta sobre el barrio de Caballito, en el que vive, que vio la apertura de cuatro pequeñas librerías LIJ en unas seis manzanas a la redonda. Tal el caso de lupi Libros, que además tiene su tienda virtual en iupilibros.mitiendanube.com.

¹² Véase: <https://www.educ.ar/recursos/fullscreen/show/47793>.

Con mucho entusiasmo por parte de las editoriales LIJ, y dentro del marco del Plan Nacional de Lecturas, se inició un proceso de compra de libros de literatura para todos los niveles, que comenzó a fines de 2020 y se distribuyó durante 2021¹³. Fue una inversión de 600 millones de pesos que permitió adquirir 143 títulos de 209 autores, provenientes de 79 editoriales, en formato físico y digital, con un total de 1.797.398 libros. Esos libros llegarían a 47.300 escuelas a partir de marzo. El proceso de selección lo realizó la Comisión Asesora Nacional (CAN), integrada por especialistas de todas las jurisdicciones, que debió elegir entre los 3.514 títulos presentados por 229 editoriales.

Como parte de la compra estatal, el Plan Nacional de Lecturas distribuyó la colección Leer Abre Mundos, que apareció en las escuelas a fines de 2021¹⁴; un valioso material que acompañó a los libros, ordenados por género, junto a datos bibliográficos, reseñas y otras cuestiones. El material llegó a las escuelas, tanto para docentes y directivos como para mediadores de lecturas, que inmediatamente comenzaron a incorporar la propuesta en las aulas.

Durante 2022 se realizaron también otras convocatorias, cuyos procesos terminarán en 2023. Tal es el caso de la convocatoria para la compra de libros de nivel inicial de salas de 3, 4 y 5 años, dentro del marco Libros para Aprender, del Ministerio de la Nación, o la convocatoria para Bibliotecas Populares Bonaerenses.

Las bibliotecas populares satisfacen a sus comunidades

Las bibliotecas populares son asociaciones civiles autónomas creadas por iniciativa de los vecinos de cada comunidad. Son sostenidas principalmente por sus socios y brindan diversos servicios, entre los que se encuentra una colección bibliográfica y multimedial abierta al público. Hay más de 1.000 bibliotecas populares nucleadas por la Comisión Nacional de Bibliotecas Populares (CONABIP)¹⁵, que

¹³ Véase: <https://www.pagina12.com.ar/317425-vuelve-el-plan-nacional-de-lecturas>.

¹⁴ Véase: <https://www.educ.ar/recursos/157695/catalogos-de-la-coleccion-leer-abre-mundos>.

¹⁵ Véase: <https://www.conabip.gob.ar>.

otorga cada año facilidades para la compra de libros durante la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires. Esta comisión y la Fundación El Libro crearon el programa Libro % (Libro por Ciento), para que las bibliotecas adquirieran material bibliográfico al 50 % de su valor de mercado. Generalmente, en el segundo fin de semana de la feria, muchos bibliotecarios recorren los stands comprando libros con el monto otorgado por la CONABIP. Muchas de ellas complementan su presupuesto con montos que logran recolectar realizando actividades diversas en la comunidad.

Frente a la emergencia sanitaria y la suspensión de la Feria Internacional del Libro en 2021, dicha acción se realizó virtualmente. Por supuesto, las editoriales se comprometieron a realizar el descuento del 50 % sobre la lista de precios de julio de 2021.

En 2022, y con la apertura de la 46.^a Feria Internacional del Libro al público, los días 6, 7 y 8 de mayo se llevó a cabo la 17.^a edición del Programa Libro %. Concurrieron 992 bibliotecas populares, con una inversión del Estado de 168.000.000 dólares. El acto de apertura tuvo un reconocimiento para las bibliotecas que cumplieron entre 100 y 150 años, y una distinción para María Teresa Andruetto, como amiga de las bibliotecas populares. Luego comenzó el recorrido y las colas por los stands. Eran alrededor de 2.000 bibliotecarios e integrantes de comisiones directivas con las listas de los libros que necesitaban, así como pedidos puntuales de su comunidad. La literatura infantil y juvenil es, junto con las novelas para adultos, de las más requeridas.

Ferias y más ferias provinciales

Las ferias en todo el país constituyen un evento importante del que la comunidad no es ajena. Por ello, aparecieron nuevas ferias o se fortalecieron algunas que ya son referentes de esta época. Como una suerte de extensión de las librerías, los asistentes concurren, en algunos casos, una y otra vez; aunque en estos años, tal vez, munidos de menos dinero, hay voluntad por la compra de libros. En el top del *ranking* de los más vendidos siempre hay un libro LIJ.

La Feria Internacional del Libro de Buenos Aires

El 3 de mayo de 2021 salió una comunicación de Fundación El Libro informando algo que se sabía: que la 46.^a Feria Internacional del Libro de Buenos sería suspendida hasta el año siguiente¹⁶. Nos quedamos sin feria por segunda vez, aunque hubo actividades virtuales que no pudieron suplir este evento, uno de los más importantes de Iberoamérica.

Y llegó 2022, y la postergada 46.^a edición abrió sus puertas desde el 28 de abril hasta el 16 de mayo. Luego de 19 días, el récord de público batió sus propias estadísticas. Quien escribe este artículo no puede dejar de señalar la emoción de volver a recorrer los stands, descubrir novedades, acudir a eventos, pero, sobre todo, describir el reencuentro. La alegría de los que formamos parte del campo no supimos de composturas, y no hubo barbijo que pudiera esconder sonrisas y la alegría de volvernos a ver, de abrazarnos sin pantallas de por medio.

Las jornadas profesionales, que se realizaron, como siempre, dos días antes de la feria, entre el 26 y el 28 de abril, convocaron a más de 12.000 expertos de 32 países. Editores, libreros, distribuidores, agentes literarios, traductores, escritores, ilustradores, gráficos y bibliotecarios se congregaron para tender redes y generar oportunidades de negocio. Jorge Gutiérrez Brianza, director comercial y de operaciones de la Fundación El Libro, dijo: “Estas jornadas fueron muy especiales porque marcaron el reencuentro, la vuelta a la presencialidad de todo el ecosistema del libro. Hemos superado todas las expectativas previstas. Tuvimos récord de visitantes, de profesionales registrados, de logística a nivel nacional e internacional, tanto en cantidad de envíos como de kilos despachados”¹⁷.

Las ventas acompañaron esta explosión de visitantes, según una encuesta que realizó la Cámara Argentina de Publicaciones (CAP) entre un grupo de 20 editoriales asociadas, incluyendo sellos grandes, medianos y chicos: se vendió

¹⁶ Véase: <https://www.el-libro.org.ar/fundacion/comunicacion-de-la-fundacion-el-libro-sobre-46-feria/>.

¹⁷ Véase: <https://wmagazin.com/relatos/exito-de-la-feria-internacional-del-libro-de-buenos-aires-2022-que-bate-sus-records/>.

un 61 % más de ejemplares que en 2019. En literatura juvenil, la cifra aumentó un 128 %¹⁸.

Habría mucho que decir, pero sobre todo se destaca la movida juvenil, que fue creciendo con las anteriores ferias, pero se hizo explícita en esta. Miles de jóvenes (muchos adolescentes) se volcaron, no solo a la compra de libros, sino a participar de eventos y mesas de debate que ya tienen su sello, como la diversidad e inclusión, la comunidad LGTBIQ+, el consultorio sentimental que recomienda libros, las temáticas sobre cómics, mangas y novelas gráficas. Destacamos a Cristina Alemany, que es quien está a cargo de la comisión de actividades juveniles de la Fundación El Libro. En cada una de las mesas, una de las primeras preguntas que Alemany hizo fue: “¿Quién es la primera vez que viene a la feria?”. Prácticamente en todas las mesas, un 70 % de los adolescentes alzaba sus manos, lo que da a entender que, en plena pandemia, los lectores estaban; solo había que verlos personalmente. Tanto, que a los eventos relacionados históricamente con las tres B (blogueros, *booktubers*, *bookstagrammers*), se unieron los *booktokers*. Por ello, la movida juvenil de este año cerró a sala llena la José Hernández con el Encuentro Internacional de Bookfluencers¹⁹.

La Feria del Libro Infantil y Juvenil de Buenos Aires

Con actividades virtuales se realizó la Feria del Libro Infantil durante cinco días, del 26 al 30 de julio de 2021. Las editoriales de literatura infantil colaboraron con sus propuestas y sus canales de visibilización, como, por ejemplo, Loqueleo²⁰.

Recién en 2022 se pudo realizar la Feria del Libro Infantil y Juvenil en el Centro Cultural Kirchner²¹. Como siempre, la presencia de stands de editoriales y librerías se hizo presente para el público infantil y juvenil, que llega durante la

¹⁸ Véase: <https://www.infobae.com/leamos/2022/05/15/esta-edicion-fue-un-boom-de-ventas-segun-el-informe-de-la-camara-argentina-de-publicaciones/>.

¹⁹ Véase: <https://www.infobae.com/leamos/2022/04/27/de-youtube-y-tiktok-y-a-la-feria-del-libro-2022-la-movida-juvenil-tiene-miles-de-seguidores-y-vuelve-con-todo-aca-la-agenda-completa/>.

²⁰ Véase: <https://www.loqueleo.com/ar/noticias/actualidad/feria-del-libro-infantil-y-juvenil-virtual-1>.

²¹ Véase: <https://www.argentina.gob.ar/noticias/se-inauguro-la-30a-feria-del-libro-infantil-y-juvenil-en-el-centro-cultural-kirchner>.

primera semana como visita escolar; para sumarse luego con la familia durante las vacaciones de invierno. Para los mediadores de este tipo de libros, está la entrega de los Premios Pregonero, de la que hablaremos más adelante, como las Jornadas de Capacitación para docentes y mediadores de lectura que este año tuvo como lema: “La lectura en tiempo de pospandemia: pensar nuevos caminos”, cuya inauguración estuvo a cargo de la escritora y especialista María Cristina Ramos, y contó con la acostumbrada actividad Gran Travesía, en la que los asistentes recorrieron los stands con un especialista según las temáticas²².

La federalización de las ferias

En 2021 se visibilizaron las ferias en todo el país en formato presencial, a medida en que se fueron normalizando las actividades. Las pantallas quedaron atrás y la necesidad del encuentro “Del autor al lector”, como reza el lema de la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires, se profundizó en todo el país. Si bien dicho encuentro no pudo realizarse ese año, potenció la apertura de otras en diferentes provincias. Algunas ya muy afianzadas continuaron su accionar, mientras otras abrieron sus puertas por primera vez.

En agosto de 2021, la Feria del Libro de La Rioja. La Feria del Libro de Jujuy abrió sus puertas con más de 150 actividades culturales y educativas. En septiembre fue el turno de Formosa y Chaco²³. En octubre, Neuquén, Mendoza y La Pampa; en la provincia de Buenos Aires, en los partidos de Malvinas Argentinas y La Matanza. En noviembre, Tecnópolis, la Biblioteca Nacional, la localidad bonaerense de Merlo y Hurlingham. En noviembre, Feria del Libro Paraná y en Mar del Plata.

¿Qué otros eventos en la Ciudad de Buenos Aires? No podemos dejar de mencionar la Feria de Editores Independientes (FEDI), de la que se ha hablado extensamente en el artículo anterior, porque ya es un clásico. En 2021 tuvo dos modalidades, presencial y virtual, y se congregaron editoriales LIJ, como Abran Cancha, Adriana

²² Véase: <https://www.el-libro.org.ar/wp-content/uploads/2022/06/circular-travesia-2022.pdf>.

²³ Véanse: <https://www.eldestapeweb.com/cultura/argentina/en-2021-las-ferias-del-libro-se-federalizaron-y-diversificaron-los-pactos-entre-autores-y-lectores-2021121512150> y <https://www.infobae.com/cultura/2022/02/02/se-abrio-el-programa-de-apoyo-a-ferias-del-libro/>.

Hidalgo, AZ, Bianca Ediciones, Dábale Arroz, Dedo de bruja, Granica, Editorial La Bohemia, Iamiqué, Lecturita Ediciones, Libros del Zorro Rojo, Limonero, Los Ríos Editorial, Lúdico Ediciones, Mágicas naranjas, Maravilla Records, Niño, Nubífero Ediciones, Pequeño Editor, Periplo Ediciones, Pípala, Pupek, Ralenti, Riderchail, Libros Silvestres, Té para Tres, Topito Ediciones, UnaLuna.

La Fundación El Libro realizó el evento Libros en el Parque (junto con la provincia de Buenos Aires, en Tecnópolis); y la 2.^a Feria del Libro de Buenos Aires (FELBA) en el Parque de la Estación, feria que organiza con el Ministerio de Cultura porteño (en 2022 se mudará a la plaza Brasil). Tuvo, sobre todo, un espacio joven, con editoriales de cómic, *fantasy* y charlas sobre terror, villanos, *kitsch*, diversidad y literatura romántica.

Y 2022 no es ajeno a esta tendencia, en la que no nos explayaremos, pero, según la convocatoria del Programa Nacional del Programa de Apoyo a Ferias del Libro del País, se contabilizaron más de 150 ferias del libro, provinciales, municipales, de entidades civiles y autogestivas, de diverso tipo y escala. Se puede consultar la web de la CAL, que tiene un panorama por mes de las ferias de todo el país en las que participa²⁴. En estas ferias, y siguiendo la tendencia, los libros infantiles y juveniles tienen una amplia exposición; siempre acompañados de eventos de narradores, escritores y otras actividades que congregan al público infantil y juvenil.

Las asociaciones, un accionar de décadas

En Argentina existen asociaciones sin fines de lucro que llevan décadas trabajando en pos de la literatura infantil y juvenil. Debido al espacio de este artículo, sería imposible hablar de todas las acciones que realizan, pero vale citar algunas.

ALIJA (Asociación de Literatura Infantil y Juvenil), que es una de las secciones nacionales de IBBY (International Book on Board for Young People), entrega Los Destacados de ALIJA a la mejor producción de años anteriores, además de candi-

²⁴ Véase: <https://www.camaradellibro.com.ar/novedades-ferias-calendario-de-ferias-nacionales/>.

datear a los premios que propone IBBY como el Hans Christian Andersen, el IBBY Asahi o el IBBY I-Read. También propone candidatos todos los años para el Premio ALMA (Astrid Lindgren Memorial Award), y el Iberoamericano a la trayectoria de la Fundación SM. Además, desde hace pocos años, instauró un premio muy querido entre las editoriales socias: El Favorito de los Lectores, en el que se reparten libros a escuelas de todo el país y los mismos lectores eligen a sus favoritos, con talleres para los docentes mediadores y visitas de autor. Este programa obtuvo el subsidio Yamada que otorga IBBY a las acciones relevantes.

El CEDILIJ, o Centro de Difusión e Investigación de Literatura Infantil y Juvenil, realiza en Córdoba muchas acciones. Entre ellas, sus jornadas anuales (llegó a decimotercera edición en 2022), en las que participan muchos referentes de la cultura LIJ.

Jitanjáfora (Redes sociales para la promoción de la lectura y la escritura) tiene su accionar en Mar del Plata, con una amplia convocatoria a sus jornadas, que en 2022 llegaron a la XXII.

La Fundación Mempo Giardinelli, en Chaco, sigue sosteniendo programas pioneros, como el voluntariado de Abuelas Cuentacuentos, reconocido y replicado en el país y en el mundo (recordemos que obtuvo el Premio IBBY Asahi en 2012). Desde 1996 organiza anualmente el Foro Internacional por el Fomento del Libro y la Lectura, el mayor encuentro literario no comercial en el país.

EDELIJ (Espacio de Literatura Infantil y Juvenil), en Mendoza, realiza muchas acciones: una revista digital, seminarios y jornadas, y cursos de capacitación en instituciones escolares. Podemos citar en 2022 el curso de Formación en Literatura infantil y juvenil 2022, realizado en forma presencial.

FILBITA nació a partir de la creación de la Fundación FILBA, una organización privada sin fines de lucro, creada en 2009, que promueve la literatura, especialmente a través de festivales. En noviembre de 2022, FILBITA realizó un festival presencial y virtual, mientras que, en el mismo mes, el festival fue presencial de cuatro días de literatura con más de 50 actividades para niños; además de charlas para los mediadores adultos con especialistas argentinos y del exterior.

La Fundación Leer, desde el año 1997, tiene programas en todo el país, colaborando para el desarrollo del hábito lector. Posee una plataforma para que los niños

accedan a leer *online*, de forma gratuita, los mejores libros de nuestra LIJ que las editoriales brindan durante un periodo de tiempo acotado. Luego está la Maratón de Lectura, que en 2022 llegaba al número 20.

En materia de ilustración, se destacan las acciones de ADA, la Asociación de Dibujantes de la Argentina, a nivel nacional e internacional. Fundada en 1939, promueve la importancia del trabajo de los ilustradores ubicándolos en el mismo nivel que los escritores; capacita a sus socios y a la comunidad en temas legales o contractuales; realiza muestras permanentes, y, además, se ocupa de seleccionar y enviar a ilustradores que nos representen en la Bienal de Bratislava.

El Colectivo LIJ (Colectivo de Literatura Infantil y Juvenil), creado hace siete años, tiene el objetivo de concientizar sobre las problemáticas que se suceden, y trabaja por la lucha de los derechos de los escritores de LIJ.

Aunque de manera breve, es imposible dejar de mencionar en estas páginas otras acciones como las que se realizan en el sector infantil de la Biblioteca del Congreso, o el Programa Bibliotecas para Armar, de la Ciudad de Buenos Aires, o las capacitaciones a los futuros mediadores de LIJ en profesorados y universidades, como la Maestría en Literatura para Niños de la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario, provincia de Santa Fe; o el Diploma de Estudios Avanzados en Literatura Infantil y Juvenil, dependiente de la Universidad de San Martín, provincia de Buenos Aires. Interesa citar especialmente la propuesta de formación de extensión de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires: “Edición de libros infantiles y juveniles”, que realiza el CUEx (Capacitaciones Universitarias Extracurriculares), un espacio necesario para la formación de editores de literatura infantil y juvenil.

De un cierre a una donación a escuelas rurales

Un capítulo triste de este bienio fue el cierre de Ediciones SM Argentina, cuyo catálogo de literatura infantil y juvenil contaba con obras de escritores e ilustradores de gran valía y gozaba de mucho prestigio. Para evitar que tan valioso fondo editorial se destruyera o que los libros se saldaran, Ediciones SM llegó a un acuerdo con representantes de ADA, de ALIJA y del Colectivo LIJ y donó alrededor de 300.000 libros a escuelas y bibliotecas de zonas carenciadas o fronterizas. La Biblioteca del Congreso

de la Nación se hizo cargo de la distribución de los libros. Así, un hecho triste, como es el cierre de una editorial, dio lugar a una bonita acción: una donación inmensa de libros gracias a la cual miles de lectores de zonas rurales remotas pudieron acceder a colecciones emblemáticas como El Barco de Vapor o Gran Angular.

Candidaturas y reconocimientos internacionales

En 2020, ALIJA candidateó al Premio Hans Christian Andersen 2022 a la escritora María Cristina Ramos (por segunda vez), y al ilustrador Gusti (Gustavo Ariel Rosemffet). En un hecho inédito, y de prestigio para nuestra LIJ, ambos llegaron a la *shortlist* de seis escritores y seis ilustradores. Quien escribe este artículo fue jurado en 2020 y en 2022; una distinción agradecida, por la experiencia vivida en compañía de otros jurados de otras partes del mundo, con diferentes miradas y cosmovisiones. Al cierre de esta edición, ALIJA envió a IBBY las candidaturas de 2024 del escritor Jorge Luján, y nuevamente Gusti. Por Argentina, también fue elegida para estrenar el cargo de jurado Diana Kovach.

En la Lista de Honor del IBBY, la selección bienal de libros, ALIJA propuso a Sebastián Vargas (autor), por *Y dormirás cien años*; a Pablo Bernasconi (ilustrador), por *El Infinito*, y a María de los Ángeles Serrano (traductora), por *Tierra de los hombres*, de Antoine de Saint Exupery.

En la selección IBBY de 40 títulos del Outstanding Books for Young People with Disabilities para 2021, dos argentinos formaron parte del catálogo y de la muestra que recorre el mundo: *Las preguntas de Delfina* (V&R Editoras, 2019), con texto de Marisa Aguirre e ilustraciones de Paula Mariel, y *Un día perfecto* (Cuatro Islas, 2016), escrito e ilustrado por Javier Garrido.

También fueron seleccionados tres libros argentinos en el Silent Book Contest del Gianni de Conno Award, que eligió 13 proyectos sin publicar entre 250 trabajos de 44 países: *Il fiume infinito*, de Nadia Romero Marchesini, *Il ragazzo nel dipinto*, de Darío Maximiliano Moreno, y *Sireno*, de Dina Pérez.

El Premio White Ravens 2021, otorgado por la Biblioteca Internacional de la Juventud de Múnich, destacó *El alumno nuevo* (CalibroscoPIO), escrito por Pablo de

Santis e ilustrado por Cristian Turdera, y *Pubertad en marcha* (Iamiqué), con texto de Gloria A. Calvo, Camila Lynn y Agostina Mileo e ilustraciones de Martina Trach. En 2022 tuvo este reconocimiento *Siempre nos estamos yendo* (Nube de tinta), de Verónica Sukaczer, y *Una niña con un lápiz* (Limonero), con texto de Federico Levin e ilustraciones de Nico Lasalle.

No podemos dejar de mencionar el Premio Astrid Lindgren Memorial Award (ALMA), cuyos candidatos en 2021 y en 2022 fueron María Teresa Andruetto, Jorge Luján, Pablo Bernasconi, María Wernicke y CEDILIJ.

La Asociación de Dibujantes de Argentina (ADA) es la encargada de seleccionar y enviar a 15 ilustradores que nos representan en la muestra de la Bienal de Bratislava, con un límite de 10 ilustraciones por cada autor de hasta dos libros publicados. Los más votados fueron Fernando Carmona, Poly Bernatene, Nadia Romero Marchesini, Laura Aguerrebehere, Ana Inés Castelli, Pablo de Bella, Estrellita Caracol, Gonzalo Kenny, Elissambura, Mariana Ardanaz, Eva Mastrogiulio, JÓ Rivadulla, Paula Adamo, Rocío Alejandro y Patricio Oliver.

Argentina Key Titles es un proyecto para promover la publicación de libros argentinos que recorren las principales ferias internacionales. En 2021, fueron seleccionados, en álbum ilustrado, *Viaje al fondo del río* (Pípala), de Valeria Tentoni y Guido Ferro, *Cola de flor* (Bambalí), de Laura Devetach y Eugenia Nobati, y *Caracoleo* (AZ Editora), de Adrián Yeste y Gina García. En literatura infantil, *Mi papá es un tlacuilo* (Lectura), de Sandra Siemens y Amanda Mijangos, y *El alumno nuevo* (CalibroscoPIO Ediciones), de Pablo de Santis y Cristian Turdera. En literatura juvenil, *Todas nuestras noches* (V&R), de Maximiliano Pizzicotti, *Peludo Normandus Ciboulette* (Los Ríos Editorial), de Maricel Palomeque, y *La más callada de la clase* (Norma), de Sergio Aguirre. En arte y fotografía, *Vademécum de la flora naturalis imaginaria* (CalibroscoPIO), de Walter Binder, con ilustraciones de Irene Singer. En 2022, los libros elegidos fueron: en álbum ilustrado, *Vida de un lápiz* (Limonero), de Nicolás Schuff y Martina Trach, *Mi vergüenza* (La brujita de papel), de Javier Garrido, y *La estatua de Raúl* (Lectura), de Nicolás Castelo; en LIJ no ficción, *Una gran familia* (Iamiqué), de Santiago Ginnobili y Guido Ferro; en literatura juvenil, *Fanática. Quiero ser como vos* (Quipu), de Mariela Peña, y *Adiós, Chester Binder* (Loqueleo), de Ángeles Durini.

En la XLI Edición Los Mejores Libros para Niños y Jóvenes del Banco del Libro de Venezuela aparecen los siguientes libros argentinos: en la categoría de libros juveniles, *El crimen casi perfecto* (Ojoreja, 2018), de Roberto Arlt, ilustrado por Decur; en la categoría infantil, mención tradición oral, *Nidos que arrullan, Nanás, cantos y arrullos de América Latina* (Ojoreja, 2018), con selección de Cintia Roberts, ilustraciones de Laura Varski, música de Teresa Usandivara y arreglos de Pablo Spiller, que contó con Laura Devetach como voz invitada; en poesía, *Poemas para leer en un año* (CalibroscoPIO, 2019), de Horacio Cavallo e ilustraciones de Matías Acosta, y *Paisaje de un día* (CalibroscoPIO, 2020), de Federico García Lorca, con ilustraciones de Isol; en libro informativo, *Panthera Tigris* (Iamiqué, 2020), de Sylvain Alzial, Hélene Rajcak, con traducción de Valeria Castelló-Joubert. En la edición XLII del año 2022, fueron reconocidas nuevas obras: en libro informativo, *¿Cómo funciona la memoria?* (Iamiqué, 2021), de Michèle Mira Pons, ilustrado por Édith Carron y traducido nuevamente por Valeria Castelló-Joubert; en la categoría juvenil, *Vademécum de la Flora naturalis imaginaria. Un trabajo de Irene Singer y la Dra. Brenda Twiler* (CalibroscoPIO, 2021), de Walter Binder, con ilustraciones de Irene Singer; en la categoría infantil, dentro del apartado de traducciones, *Hablo como el río* (Libros del Zorro Rojo, Barcelona, Buenos Aires, Ciudad de México, 2021), con textos de Jordan Scott e ilustraciones de Sidney Smith, y *Palabras Pintadas* (Libros del Zorro Rojo, 2021), de Emmanuel Lecaye, con ilustraciones de Marc Majewski; además, mención especial para “Propuesta textual provocadora” a *Así es mi mamá* (Fondo de Cultura Económica, 2021), de Gabriela Burin; en poesía, *Patitos degollados* (Mascarón de Proa, 2021), de Gustavo Borga; y en rescate editorial, *Peter Pan* (Libros del Zorro Rojo, Barcelona, Buenos Aires, Ciudad de México, 2020), de James M. Barrie, con ilustración de Svetlin Vassilev.

El Premio Fundación Cuatrogatos, instaurado en 2014, selecciona todos los años 20 libros de pequeñas y grandes editoriales de Iberoamérica y Estados Unidos. En 2021, ganaron tres obras argentinas: los libros-álbum *El ascensor* (Limonero, 2019), de Yael Frankel, y *Esa cuchara* (Limonero, 2020), de Sandra Siemens, con ilustraciones de Bea Lozano, y el libro de poesía *Letras sueltas* (Ojoreja, 2019), de Juan Lima, con ilustraciones de Max Cachimba. Por otra parte, en 2022 recibieron este reconocimiento *El alumno nuevo* (CalibroscoPIO, 2021), de Pablo de Santis,

ilustrado por Cristian Turdera; los libros-álbum *Así es mi mamá* (Fondo de Cultura Económica de Argentina, 2021), de Gabriela Burin, de la colección Los Especiales de A la Orilla del Viento; *Mi abuela tiene un león* (Periplo, 2021), de María Elina, y las novelas *Graymoor* (Norma, 2020), de Sebastián Vargas, y *La más callada de la clase* (Norma, 2021), de Sergio Aguirre, de la colección Zona Libre. En cada una de estas ediciones hubo, además, varios libros argentinos recomendados, que pueden consultarse en la página de la fundación²⁵.

Por último, The New York Public Library compila anualmente una lista de los mejores libros infantiles del año publicados en español. En 2021, *Del otro lado*, por Ivanke y Mey; *Mi cuerpo*, por Mey Clerici, ilustrado por Iván Kerner; *Mi papá es un tlacuilo* (Lecturita), de Sandra Siemens e ilustrado por Amanda Mijangos; y *Todo lo que pasa (donde no pasa nada)* (Lecturita), por Eleonora Garriga, ilustrado por Ana Sanfelippo. En 2022, *Cómo llegar a la luna*, de Nicolás Schuff, ilustrado por Ana Sender; *Mi mamá*, de Sandra Siemens, ilustrado por Rocío Araya; *Te busco*, de Yael Frankel; en no ficción, *La noche en el bolsillo*, de Pedro Mañas, ilustrado por Mariana R. Johnson.

Los esperados premios nacionales

Los Destacados de ALIJA 2020-2021

Como todos los años, en la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires se entregaron los premios Los Destacados de ALIJA a las mejores obras publicadas durante el año anterior. En este caso, y debido a la pandemia, se incluyeron los libros editados en 2020 y 2021 para que todas las obras tuvieran la oportunidad de ser reconocidas.

El jurado federal estuvo compuesto por Elena Stapich (especialista en LIJ), Sebastián Vargas (escritor), Lucía Mansilla Prieto (ilustradora), Claudia Stella (narradora oral) y Deborah Telias (presidenta del jurado). Para la categoría traducción se convocó, como todos los años, a la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes,

²⁵ Véase el listado completo de ganadores de Fundación Cuatrogatos de 2021 en: <https://www.cuatrogatos.org/detail-premio.php?id=28> y de 2022 en: <https://www.cuatrogatos.org/detail-premio.php?id=33>.

en la que participaron Cecilia de la Vega, Vanesa Fusco, Mónica Herrero, Pablo Ingberg y Mariana Windingland. En esta edición, el Gran Premio ALIJA fue para *Constelación de nado* (Norma), de Mariana Furiasse. Además, resultaron destacados otros libros dirigidos a adolescentes: en la categoría cuento juvenil, *Una versión de Dios* (Editorial Guadal), de Liliana Bodoc, con ilustraciones de Ana Luisa Stok; en novela juvenil, *Siempre nos estamos yendo* (Penguin Random House), de Verónica Sukaczer; y en novela histórica, *La grasita* (Comunicarte), de Mercedes Pérez Sabbi, con una mención especial a *En zapatillas* (Ediciones SM, colección Gran Angular), de Mónica Jurjevic. Debido a la alta calidad de libros, hubo empates: en novela infantil, comparten premio *Guardaespaldas de rinoceronte* (Editorial AZ), de Liza Porcelli Piussi e ilustraciones de Paz Tamburini, y *Peludo Normandus Ciboulette* (Los Ríos), de Maricel Palomeque e ilustraciones de Lucas Aguirre; en libro álbum, *Una niña con un lápiz* (Limonero), de Federico Levín con ilustraciones de Nico Lassalle, y *Vida del muerto* (Calibrosopio), por David Wapner y Matías Trillo; en libro ilustrado, *Justo antes de dormir* (Lecturita), con texto de Laura Wittner e ilustraciones de Natalia Bruno, y *El alumno nuevo* (Calibrosopio), de Pablo de Santis y Cristian Turdera; en rescate editorial, *Cola de Flor* (Bambalí), de Laura Devetach con ilustraciones de Eugenia Nobati, y *¿Has visto?* (AZ) del autor Istvansch. En categoría poesía, fueron destacados conjuntamente *Aventuras de pájaro* (La Gran Nilson) de Laura Forchetti e ilustraciones de Alejandra Correa, y *Jardín del aire* (Portaculturas), escrito por Laura Escudero e ilustrado por Tomás Olivo. Por otra parte, en la categoría antología de cuentos se destacó, por un lado, el libro *Tres huevos azules y otros cuentos azules* (Pequeño Editor), de Cristina Majcus, con ilustraciones de María Elina Méndez, e *Historias desde casa* (Ekeka), a cargo de varios autores (Márgara Averbach, Andrea Braverman, Adriana Ballesteros, Franco Vaccarini, Alejandra Erbiti, Deivid, María Laura Dedé, Walter Martínez, Walter Poser y Martín Morón) e ilustradores (Pablo Zamboni, Pablo Pino, Rodrigo Folgueira, Martín Morón, Damián Zain, María Lavezzi, Gerardo Baró, Ezequiel Quines, Mariano Martín y Gabriela García Tanus).

Otros libros destacados fueron: en la categoría libros para bebés, *Los pájaros no* (Gerbera), de la autora integral Yael Frankel; en cuento infantil, *Angie entre las cajas* (Jacarandá), de Sandra Comino, con ilustraciones de Guillerma Marino; en teatro, *Anatolia* (Jacarandá Editoras), con texto de Ana Alvarado e ilustraciones de

Guillermina Marino; en libro informativo, *Qué ojos tan curiosos tienes* (Iamiqué), con textos de Romina Carnevale y Paola Vetere, e ilustraciones de Martina Trach; en historieta, *Yací* (Musaraña Editora), de la autora integral Mariana Ruiz Johnson; en ilustración, *En Pausa* (Lecturita), con texto de Eleonora Garriga e ilustraciones de Sabina Schürmann; en la categoría multimedia, *Murciélagos* (CalibroscoPIO), de la autora Mariana Baggio, con ilustraciones de Yael Frankel, Eleonora Arroyo, Pablo Zweig, Gabriela Burin, Paula Spritz y Matías Acosta, y en libro institucional, *Decir el mundo*, editado por Marisa Negri y Alejandra Correa, que forma parte del Programa Poesía en la Escuela. Decir el Mundo. XII Festival de Poesía en la Escuela. En la traducción, resultó ganador *Pájaro de invierno* (Editorial Maravilla), de Katherine Mansfield, con traducción de Laura Wittner e ilustraciones de Ana Camusso, y hubo una mención especial para *En algún lugar del mundo* (Gerbera Ediciones), de Anna Claudia Ramos, con traducción de Delia Beatriz Caballero e ilustraciones de Jacobo Muñiz; en producción teórica, *Los itinerarios de la memoria en la literatura infantil argentina* (Lugar Editorial), de Laura García; y en la categoría labor editorial, *Ecos de la lengua* (Ediciones de la Terraza), de María Teresa Andruetto, con ilustraciones de El Esperpento. En diseño, se destacó el trabajo de la Colección Periquito (Portaculturas), con diseño a cargo de Cecilia Afonso, que se compone de estos títulos: *Jardín del aire*, de Laura Escudero, con ilustraciones de Tomás Olivo, y *Mi mamá es un pañuelo*, de Gabriela Larralde, ilustrado por Yael Frankel. Por otra parte, en colección, se premió a *Miniaturas* (coedición Ralenti-Lecturita), que cuenta con los siguientes libros para bebés y primeros lectores escritos por Laura Wittner: *¡Qué bien la pasamos!*, *¡Qué plato!*, *¡Que caiga un chaparrón!* y *¡Qué orquesta es esta?*, ilustrados por Cristian Turdera, Federico Bonaficini, Clau Degliuomini y Gustavo Aimar, respectivamente. Además, se otorgó un premio fuera de categoría a *Manos de viento* (Arte a Babor), del autor integral Istvansch, por aunar divulgación, arte y narración para representar “escenas de la vida cotidiana de quienes en la prehistoria dejaron su impronta a través de las pinturas rupestres más antiguas del continente”.

Los Favoritos de los Lectores 2021 y 2022

A finales del año 2021, ALIJA anunció los ganadores de una nueva edición de Los Favoritos de los Lectores, un concurso a través del cual niños y jóvenes de distin-

tas edades hacen oír su voz. En esta oportunidad, participaron 30 instituciones de varias provincias de todo el país, entre las que se encuentran Formosa, Tucumán, Corrientes, provincia de Buenos Aires, Santa Fe, La Rioja, San Juan, Mendoza, Río Negro y Santa Cruz. Los Favoritos de los Lectores 2021 de tercer grado de primaria fueron *Así es mi mamá* (Fondo de Cultura Económica), de Gabriela Burin, y en segundo lugar, *Esto no es un cuento* (Calibroscoopio), de Javier Peña. Los lectores de sexto grado de primaria eligieron *20 poemas de terror y una canción disparatada* (Gerbera Ediciones), con texto de Victoria Bayona e ilustraciones de Juan Chavetta, y el segundo puesto fue para *Mi Lápiz* (Calibroscoopio), con texto e ilustraciones de Virginia Piñón. Por último, en secundaria, el primer puesto se lo llevó *Un infierno* (Nube de Tinta, PH), de Lydia Carreras; mientras que hubo un empate en el segundo puesto, compartido por *Todos mienten* (VYR) de Canela, y *Nicanor y Luna* (Gran Angular, Ediciones SM), de Mario Méndez.

Un año después, en la edición 2022, el premio de los lectores de tercer grado de primaria fue compartido por *Ronda nocturna. Vida animal a la luz de la luna* (Ojo-reja), de Nicolás Shuff, Paula Fernández, Cynthia Alonso, y *Amor en la biblioteca* (Del Naranjo), de Liliana Cinetto y Laura Aguerrebehere; el segundo premio se lo llevó *Abril y Patricio* (Ediciones de la Terraza), de Luis Paredes. En sexto grado, fue seleccionado como favorito *Vida de un lápiz* (Limonero), de Nicolás Schuff y Martina Trach; en segundo lugar, *Mañana viene mi tío* (Fondo de Cultura Económica), de Sebastián Santana Camargo. Finalmente, en secundaria ganó el primer premio *El skate del diablo* (Del Naranjo), de José Montero; el segundo puesto fue para *La sogá* (Amauta), de Esteban Valentino.

Los Premios ADA 2021

En los Premios ADA 2021 fue destacada Natalia Bruno, por su ilustración *Justo antes de dormir* (Lecturita, 2021) y por su trabajo editorial junto a Virginia Piñón; Zarina Kelly, en la categoría de dibujo, por *La hora del aseo* (2020); JÓ Rivadulla, por su ilustración *Niña y oso*, publicada en el libro *Fantasmán* (AZ, 2020); Ernesto Guerrero, en la categoría de humor gráfico, por *Espejo*, y Jonatan Zago en historieta por *La Casa Nostra*; Gastón González por el apartado audiovisual en el videoclip para el tema *Padre del Sol* (2021), de Jorge Araujo; Mariana Alloggia, en la categoría

dibujo aplicado, por su trabajo para el vino Mestizo del estudio GodoySteindl; Alejandra Santín, en ilustración científica y técnica, por su ilustración *Mariposa Monarca, ciclo de vida*; María Paula Monteagudo, por el diseño de personajes para *When I grow up* (2018) de Amazon; por último, Ana Inés Castelli, en la categoría *sketchbook*, por *Del profeta*.

Los Premios Pregonero

Los Premios Pregonero brindan reconocimiento a las personas dedicadas a difundir la LIJ en Argentina. Desafortunadamente, en 2021 este galardón fue cancelado debido a la pandemia. En 2022, el jurado fue presidido por Gabriela A. Pérez y compuesto por Adela Basch, Julieta Botto y Nora Lía Sormani. Durante la Feria del Libro Infantil y Juvenil de Buenos Aires, se entregó el Pregonero de Honor a Istvansch. El resto de los premiados fueron: EDELIJ, Espacio de LIJ, de Mendoza (institución); Rodrigo Ures, de Buenos Aires (especialista); Daniela Azulay, de Buenos Aires (periodismo gráfico); Radial Letras Inquietas, de Buenos Aires (periodismo); Seguimos Educando, Canal 7, de Buenos Aires (divulgación en televisión); Revista Catalejos, de Mar del Plata (comunicación digital); Biblioteca Ruca Trabún, de San Martín de los Andes, Neuquén (bibliotecario/biblioteca); Librería Palito, de Mar del Plata (librero/librería); Alejandra Allende, de Buenos Aires (narradora); Cuentos a cuerda, de Buenos Aires (teatro); Canal Pakapaka, de Buenos Aires (especial).

El Premio Hormiguita Viajera 2021 y 2022

En el año 2021, la Comisión Directiva de la Biblioteca Popular Madre Teresa dio a conocer los ganadores del Premio Nacional y Latinoamericano de Literatura Infantil y Juvenil “La Hormiguita Viajera”, cuyo objetivo es reconocer a aquellos autores, ilustradores, editoriales, difusores y personas que hayan desarrollado su carrera literaria en el ámbito del libro infantil y juvenil. El premio se otorgó en el Centro Cultural El Rincón de la Salamandra, en Glew, de la localidad Virrey del Pino. Fueron reconocidos como maestros iberoamericanos de LIJ: la periodista cultural, editora y escritora Gigliola Zecchin –Canela– (Argentina); la escritora y docente Emilia Gallego Alfonso (Cuba); la poeta y dramaturga Zulema Alcayaga (Argentina); el maestro, investigador

y librero Pablo Median (Argentina); la profesora y escritora Susana Renée Itzcovich (Argentina); el profesor y psicólogo social Carlos Silveyra (Argentina), y el docente, investigador y escritor Marcelo Bianchi Bustos (Argentina). También recibieron reconocimientos: la bibliotecaria Marianela López, la Biblioteca Popular Alejo Iglesias de la localidad de Villa Elisa (Provincia de Buenos Aires), la narradora Alejandra del Bueno y la ilustradora María Verónica Ramírez. En la categoría institucional, resultó ganadora la Sala Infantil de la Biblioteca Escolar Felisa Lisasola, de la localidad de Salto en la República Oriental del Uruguay; en teatro infantil, el espectáculo *Vivitos y coleando*, una adaptación de la obra de Hugo Midón, y en la categoría programa de radio, *Letras Inquietas*, emitido por La Desterrada, dedicado a la literatura infantil y juvenil, con la conducción de Fabiana Margolis y Gloria Candiotti. Como libro del año fue elegido el emprendimiento *Entre las hojas que cantan* (2020), de Mercedes Monti y Adriana Rivas, con ilustraciones de Josefina Schargorodsky, que permite un acercamiento a la vida y obra de María Elena Walsh, a 90 años de su nacimiento. En literatura infantil y juvenil y derechos humanos, resultó ganador *Un hogar diferente* (Colombia, 2021), de Santiago Briceño. Un año después, en la edición 2022, el Premio Maestra de Maestro fue para Graciela Montes, por su trayectoria como referente de la LIJ. Otros premiados como maestros iberoamericanos: Ángeles Durini (Argentina), Yolanda Reyes (Colombia), Maryta Berenguer (Argentina), Sebastián Vargas (Argentina) y Verónica Parodi (Argentina). También se otorgaron premios a estas instituciones: bibliotecaria Rosa Marina González (Cuba); la Biblioteca Popular Almafuerte, de San Justo, La Matanza; Centro Educativo de las Artes y las Ciencias “María Elena Walsh”, de Florencio Varela, provincia de Buenos Aires, en la categoría institución educativa, y al Instituto Superior de Formación Docente n.º 50, de Berazategui, Provincia de Buenos Aires. Además, hubo reconocimientos a narradores: en la categoría narración oral, el Grupo de Narradores del Hospital Gandulfo de Lomas de Zamora, de la Provincia de Buenos Aires, y la señorita Norma, por su trabajo de animación y promoción de la lectura recorriendo escuelas y jardines. En la categoría ilustrador, fueron destacadas Estrellita Caracol y Paula Socolovsky. Otros reconocimientos: premio editorial para Mil Trazos; premio institucional, para Teatro Para Bebés-Bebeteca, de la localidad de Mar del Plata, Estela Vega; y para Lectura en Pañales, espacio creado y conducido por Romina Mendizábal de la

localidad de Quilmes, Provincia de Buenos Aires; premio teatro, para Virginia Lago por su trayectoria al servicio de la actuación, y para Katie Viquira, por su labor en la interpretación de música para las infancias; premio periodismo y LIJ al periodista Daniel Gigena de *La Nación* y en el suplemento de *Página/12*; premio programa de radio para *Periodismo por chicos, clásicos desatados*, con conducción de Jessica Fainsod por Radio Nacional Clásica, dirección de Jessica Fainsod, para la periodista Lorena Peverengo, y para el programa *Caminitos de letras*, de Radio Nacional Tierra del Fuego FM 92.1. Por último, el premio literatura y derechos humanos para Patricia Iglesia Torres y su obra *Luz*; para Mercedes Pérez Sabbi por *La grasita*, y finalmente, el premio al libro del año para *Sola en el bosque*, de Magela de Marco y Caru Grossi.

Otros premios

A nivel nacional, Virginia Beccaria Canelo ganó el Premio Más que Lectura 2022, con *Canción de molino y noche* (Cántaro), que también fue destacada por ALIJA como la mejor novela juvenil del año 2022.

El Concurso Internacional Soy Autor organiza sus premios con diferentes editoriales cada año. Junto con Gerbera, el III concurso premió dos libros-álbum: *El marinero Tim O'Nel*, de María Luz Malamud y Fernando Carmona, y *Dicen que*, de María José de Tellería. Ese mismo año, en la IV entrega realizada en noviembre junto con Una Luna, recibió el mismo reconocimiento el proyecto de Patricia Strauch y Lu Paul, *¿Por qué dormimos?* En la edición V, realizada en 2022 con Gerbera, la ganadora fue María Lavezzi por su libro-álbum *Juan quería un perro*.

Por último, *De la boca de un león* (Edelvives), de Inés Garland, fue la novela ganadora del XXI Premio de Literatura Juvenil Alandar 2021, que organiza internacionalmente el Grupo Edelvives.

Tendencias e hitos sin sorpresas

Las temáticas, los géneros y otras tendencias que se fueron instalando en los últimos años, y que la pandemia no pudo parar a pesar de la poca salida de novedades, se robustecieron y visibilizaron con claridad entre las novedades de los stands

de la Feria del Libro Internacional de Buenos Aires. Más editoriales dedicadas a la LIJ se volcaron a los libros para primera infancia; los libros informativos o los cómics, historietas y novelas gráficas. También entre las novelas juveniles, las llamadas “de impulso”, lejos de la prescripción escolar, se volvió a posicionar desde hace unos años el querido *fantasy*; tanto que las temáticas crudas o de perspectiva de género se “normalizaron” dentro del propio mundo de fantasía.

Como hitos históricos importantes, dos en Argentina ocuparon la demanda de libros, aunque muchos de ellos no eran novedades. Es decir, tanto las editoriales como los mediadores construyeron planes lectores en torno a lo que había de otros años.

El bicentenario de las mujeres olvidadas de la historia

El 17 de junio de 2021 se conmemoró el bicentenario de Martín Miguel de Güemes, gaucho y militar salteño, que estuvo a cargo de las luchas por la independencia desde las provincias del norte, que hoy son Salta y Jujuy. La peculiaridad de este bicentenario fue que los libros no acompañaron solo la figura de Güemes, como *Los infernales de Güemes*, de Ariel y Fabián Sevilla, con ilustraciones de Leo Batic (Salim, 2017) o *Fuegos del norte* de Nicolás Schuff, ilustrado por Juan Pablo Zaramella (Norma, 2018), sino a las mujeres olvidadas de la historia, que supieron acompañar esta gesta. Criollas cercanas en parentesco, espías que lograban conocer cómo se movía el ejército realista u otras que pelearon directamente en el frente se mencionan en libros que no fueron novedad para 2021, pero que las editoriales se prepararon para que tuvieran voz: *No lo olvidés, Suyay*, de Lilia Larargione, con ilustraciones de Aymaré Mont (Loquileo, 2020); *La flor de la maleza*, de Ana María Shua e ilustrado por Gabriel San Martín (Loquileo, 2020); *La fuerza escondida*, de Paula Bombara, con ilustraciones de Juan Pablo Zaramella y Diego Simone (Norma, 2019) sobre Juana Azurduy; un año después, *Macacha Güemes*, de Laura Bonavita e ilustrado por Walter Carzon (Albatros, 2022), entre otros.

Malvinas, 40 años sin historia

En 2022, la conmemoración del Día del Veterano y de los Caídos en la Guerra de Malvinas tuvo un carácter especial porque se cumplieron 40 años del comienzo de

la guerra del Atlántico Sur. Por ese motivo, el año anterior se publicaron libros que giraron en torno a la guerra de Malvinas. El proyecto Nuestras Malvinas de Norma incluyó: *El secreto del abuelo* (2021), de Margarita Mainé, *Postales desde Malvinas* (2021), de Federico Lorenz, y *Las sonrisas perdidas* (2021), de Mario Méndez. Por su parte, Loqueleo lanzó el proyecto “Hacemos memoria - A 40 años de la guerra”, en el que se presentó como novedad *La tía, la guerra* (2021), de Paula Bombara. Estrada publicó *La lista* (2021), de Verónica García Ontiveros, y la Amauta reeditó *El que no salta es un holandés* (2021), en su colección Memoria. En el 2022 se publicó *Malvinas. Tras los rastros de un misterio* (Quipu), de Guillermo Barrantes; el libro-álbum *Como una guerra*, de Andrés Sobico e ilustraciones de Paula Adamo, y también *Malvina. Historias en papel de chocolate*, escrito por Ariel y Fabián Sevilla (Salim, 2022).

En 2022, además, Mario Méndez coordinó el ciclo “Malvinas en nuestra literatura para niños y jóvenes”, organizado por el Programa Bibliotecas para Armar, con el apoyo de ALIJA y la Biblioteca y Centro Cultural Roffo. Durante los encuentros virtuales, se realizaron entrevistas a autores y se analizaron algunas de las obras anteriormente mencionadas, incluyendo libros sobre esa temática publicados en la década anterior, como *Nadar de pie* (2012), de Sandra Comino, *Nunca estuve en la guerra* (2012), de Franco Vaccarini, y la antología de cuentos *Las otras islas* (2012), que es una edición aniversario a diez años de su publicación, con cuentos de Marcelo Birmajer, Liliana Bodoc, Pablo de Santis, Juan Forn, Pablo Ramos, Eduardo Sacheri, Patricia Suárez, Esteban Valentino e Inés Garland.

En conclusión

Invito a quien llega al final de este artículo a volver a leer el comienzo porque oficia de preámbulo y de conclusión, ya que, a las vicisitudes a las que está acostumbrada esta industria, se sumó sin avisar el crudo tema del papel que continúa hasta hoy, cuando a fines de agosto de 2023 pongo punto final a estas páginas, pero eso será tema del próximo anuario. A esto, lo ya dicho también, no hay actor de la cadena del libro infantil y juvenil que no esté luchando codo con codo con la realidad para

sostenerse y capear creativamente las tormentas. No serán las últimas: el campo de la literatura infantil y juvenil argentina resiste y no hay vuelta atrás.

Quiero agradecer la colaboración amorosa de Mariana Mercado, periodista y editora, que acompañó mi escritura proveyendo información relevante. A mis compañeros de la comisión de ALIJA, que fue a quienes recurrí para el rastreo de datos que solo están en la memoria, mas no en papel. A María Ángela Maraschi y Rosario Troisi, por sus lecturas, y por último, a las editoriales LIJ, que están mencionadas en la encuesta, ya que se prestaron voluntariamente para aportar su historia.

Cecilia Ana Repetti nació en Buenos Aires y cursó estudios universitarios de profesora en Letras en la Universidad Católica Argentina, y de Edición en la Universidad de Buenos Aires. Asimismo, es especialista de Literatura Infantil y Juvenil (Cepa). Trabajó como editora en Aique (1994 a 2012), especializándose en libros infantiles y de textos escolares, y fue redactora y editora *freelance* en Albatros (1998 a 2012). Desde 2012 hasta 2019 fue directora de Literatura Infantil y Juvenil de Ediciones SM Argentina, responsable de la coordinación de varias colecciones de libros, entre ellas El Barco de Vapor y Gran Angular. También fue jurado de los premios a su cargo: El Barco de Vapor y Gran Angular. En 2028 obtuvo el Premio Nacional y Latinoamericano de Literatura Infantil y Juvenil “La Hormiguita Viajera” en reconocimiento a su labor como editora. Es miembro del comité de la Fundación El Libro y de ALIJA-IBBY Argentina desde 2011 hasta la fecha. En 2020 y 2022 fue parte del jurado del Premio Hans Christian Andersen. Da charlas, talleres y presentaciones sobre literatura infantil y edición. Actualmente es socia y directora de Bambalí Ediciones.

Brasil



DESPUÉS DE LA TEMPESTAD: LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL BRASILEÑA RESISTE

João Luís Ceccantini

Literatura al margen

Como si no hubiera bastado el impacto causado por la irrupción de la COVID-19, alcanzando de varias maneras distintos sectores de la economía brasileña desde marzo de 2020, el periodo que transcurrió desde el inicio de 2019 hasta el fin de 2022, en el caso de sectores específicos como los de la educación y la cultura, fue significativo, además, por los efectos negativos generalizados causados por el entonces instaurado Gobierno del presidente Jair Bolsonaro. La postura polémica y poco valorativa de ese Gobierno en lo que se refiere a la educación y a la cultura, y también la falta de proyectos consistentes en esas áreas, afectaron de forma bastante negativa al sector, sometido, a lo largo del periodo, a la inestabilidad y las turbulencias, además de a los hechos relacionados con la pandemia. En el caso de las ventas en el mercado, desde el primer año del gobierno (2019) al último (2022), hubo una caída significativa de cerca del 11,2 % de ejemplares comercializados, como se puede comprobar en el cuadro siguiente.

Compras en el mercado/Compras oficiales (en millones de ejemplares)

| | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 |
|----------|------|------|------|------|
| Mercado | 209 | 193 | 191 | 188 |
| Gobierno | 224 | 161 | 218 | 126 |
| Total | 433 | 354 | 409 | 314 |

En el caso de las compras oficiales es llamativo que, en el último año del mandato del presidente, la movilización de los diferentes órganos oficiales pareció concentrar sus esfuerzos, sobre todo, en acciones de carácter inmediato que pudieran favorecer la reelección de Bolsonaro, en detrimento de otras iniciativas. De esta forma, se constata una caída brutal en el número de ejemplares adquiridos por el Gobierno, que fue de 224 millones en el primer año del mandato (2019), a 126 millones de ejemplares de libros en el último año (2022), quedando implícita la idea de que cantidades significativas hayan sido desviadas hacia otros intereses más “apremiantes” que fomentar la lectura, la educación y la cultura del país. Es decir, se produce una caída del 77,8 % en la cantidad de libros comprados en el primer año del mandato frente a ese último año en que Bolsonaro ejerció la presidencia, en continua campaña por intentar su reelección, cosa que no se produjo.

No se puede dejar de señalar ese hecho, aunque se reconozca que en el año 2021 el número total de libros comprados, 218 millones, haya sido casi el mismo del primer año de mandato, tal vez en el empeño de recuperar, en parte, “el año perdido” de 2020, cuando la COVID-19 fue la cuestión que dominó prácticamente todos los sectores. Por otro lado, tampoco se puede dejar de señalar aquí que, además de los aspectos cuantitativos, la naturaleza de los libros comprados por el Gobierno en ese cuatrienio fue objeto de muchas polémicas y críticas, enfocadas en la dudosa calidad de ciertos títulos adquiridos; en la composición a veces inadecuada de las colecciones organizadas según serie escolar/franja etaria; en la cuestionable calidad de muchas ediciones; en la frágil materialidad de los libros impresos; en la exagerada cantidad de ejemplares con un mismo título distribuidos en las escuelas para una misma serie escolar; estos, entre muchos otros aspectos, que, poco a poco, serán analizados y estudiados en investigaciones llevadas a cabo especialmente en el ámbito académico.

En lo que se refiere específicamente a la producción de obras literarias, el cuadro siguiente nos permite observar el rendimiento de ese subconjunto de títulos a lo largo de cuatrienio 2019-2022, situándolo en el mercado editorial brasileño considerado como un todo.

**Informe de producción y ventas del sector editorial brasileño-Literatura
(número de ejemplares)**

| | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Literatura infantil | 36.383.887 | 16.180.434 | 26.092.329 | 15.699.225 |
| Literatura juvenil | 12.717.715 | 9.858.619 | 24.420.154 | 14.055.538 |
| Literatura-joven adulto | 3.791.904 | 3.677.295 | 3.060.191 | 3.470.495 |
| Cómics | - | 1.307.475 | 1.070.849 | 911.885 |
| Literatura-adulto | 22.491.447 | 18.001.312 | 22.774.417 | 20.004.113 |
| Literatura-TOTAL | 75.384.953 | 49.025.135 | 77.417.940 | 54.141.256 |
| TOTAL (todos los libros: literarios y no literarios) | 395.331.981 | 314.141.024 | 390.574.490 | 323.831.361 |

Se observa que, en esa fracción del mercado, la literatura adulta revela mucha menos variación en la cantidad de títulos producidos de un año a otro, y lo mismo ocurre en las secciones de literatura joven adulto y cómics. En lo que se refiere a las secciones de literatura infantil y literatura juvenil, la producción revela modificaciones sustanciales de un año a otro, seguramente porque están más asociadas a los programas oficiales de compra de libros, en el ámbito municipal, estatal y, sobre todo, federal.

**Producción de obras infantiles y juveniles
premiadas y publicadas en 2021 y 2022**

A pesar de todos los sinsabores a los que estuvo expuesto el subsistema de la literatura infantil y juvenil brasileña en el bienio 2021/2022, se produjo un esfuerzo ingente de las instituciones brasileñas que conceden premios para no doblegarse ante las muchas dificultades que se presentaron en el periodo, con el fin de mantener los premios previstos según el modelo de excelencia habitual, incluso siendo obligadas, a veces, a transigir en lo que se refiere a un reajuste de las fechas previstas para su concesión.

La Fundación Nacional del Libro Infantil y Juvenil (FNLIJ), sección brasileña del International Board on Books for Young People (IBBY), dio a conocer en 2022 su tradicional concesión de premios en las distintas categorías de las obras lanzadas al mercado en 2021. En la sección infantil se produjo un empate, habiendo sido premiadas dos obras *Os invisíveis*¹ (*Los invisibles*), texto de Tino Freitas, ilustraciones de Odilon Moraes², e *Irmãs da chuva*³ (*Hermanas de la lluvia*), Texto de Gabriela Romeu, ilustraciones de Anabella López.

En el caso de *Os invisíveis*, se trata de la reedición de un texto originalmente publicado en 2013 por la hoy extinguida editora Casa da Palavra (Leya), con ilustraciones de Renato Moriconi. Si la edición anterior ya era de muy buena calidad, esa nueva versión alcanza un nivel aún más elevado. Texto e ilustración se acoplan estrechamente en la obra, revelando un carácter polisémico y un fuerte sentido de crítica social. La peculiaridad de la mirada infantil poética y original sobre el mundo presentado por el texto verbal es enfatizada por la ilustración primorosa del premiado Moraes, la dimensión social que presenta las injusticias de nuestra sociedad en diferentes niveles. *Irmãs da chuva*, a su vez, recurre con delicadeza a elementos de la tradición oral para crear una narración conmovedora y volcada en una prosa bastante poética y musical. Bebiendo con avidez del folclore brasileño, aborda, con gran inventiva, la historia de dos sanadoras que necesitan hacer llover en la pequeña y arquetípica ciudad imaginaria del interior del país, Tururu do Sul.

En la categoría de lo mejor para la juventud ganó la novela *Terrapreta*⁴, texto de Rita Carelli, artista con innumerables facetas artísticas (actriz, directora de cine y teatro, payasa, ilustradora, dramaturga, escritora), en su primera incursión en la novela. La obra, una especie de *Bildungsroman* (novela o relato de aprendizaje y crecimiento personal) femenino, le proporciona al lector, a través de la experiencia muy particular vivida por Ana, la protagonista, una original zambullida en

¹ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

² La narrativa también ganó el Premio AEILIJ (Asociación de Escritores e ilustradores de Literatura Infantil y Juvenil) a mejor libro infantil de 2021.

³ São Paulo, Peirópolis, 2021.

⁴ São Paulo, Editora 34, 2021.

el corazón de Brasil-territorio del Alto Xingu, con su cultura indígena ancestral, llena de mitos, y su naturaleza exuberante y desafiante. La obra ganó también el Premio São Paulo de Literatura, en la categoría de mejor primera novela del año 2021, dotado con 200.000 reales⁵.

Entre las numerosas categorías premiadas por la FNLIJ en 2022, cabe destacar también algunas obras muy significativas. En la categoría de poesía, la ganadora fue *Origem*⁶, con texto de Anna Cunha e ilustraciones de la propia autora. Se trata de una extraordinaria obra de prosa poética, en la que se explora la infancia como espacio de invención por excelencia y se invita al lector a responder, de forma lúdica, a las provocaciones del texto y de las imágenes. En 2022, la obra ganó también el Premio Jabuti a la mejor ilustración. El premio al mejor relato fue para el libro *À sombra da Mangueira*⁷ (*A la sombra del árbol de mango*), un texto colectivo de Angelo Abu y alumnos de la ONG⁸ Hakumana, con ilustraciones del propio Abu. La obra es el resultado de una peculiar experiencia, derivada de las prácticas del artista en Maputo, Mozambique, cuando, durante varias mañanas, se reunió con niños a la sombra de un frondoso árbol de mango, escuchando historias del repertorio tradicional de aquel país africano y comparando las diferentes formas de hablar portugués en aquella región y en Brasil. El premio para el mejor libro informativo fue para la obra *Meninos Malabares: retratos do trabalho infantil no Brasil*⁹ (*Niños malabaristas: retratos del trabajo infantil en Brasil*), con texto de Bruna Ribeiro y fotos de Tiago Queiroz Luciano. Se trata también de una obra surgida de la observación sistemática de la experiencia concreta, en este caso, la vivencia cotidiana de los niños brasileños en las grandes ciudades al realizar las más variadas tareas en las calles. Todo para ganar algunas monedas que les ayuden a sobrevivir a ellos y a sus familias, trabajando en semáforos, playas, ferias, cementerios, fiestas oficiales, sometiéndose a diversos riesgos y quedando excluidos de experiencias tan importantes para la infancia.

⁵ Cerca de 37.000 euros.

⁶ Curitiba, Maralto, 2021.

⁷ São Paulo, Peirópolis, 2021.

⁸ Organización no gubernamental.

⁹ São Paulo, Panda Books, 2021.

En el caso de las obras extranjera y traducciones, podemos destacar la obra *Gato procura-se*¹⁰ (*Gato se busca*), texto de Ana Saldanha, con ilustraciones de Yara Kono, que ganó el premio al mejor libro de literatura extranjera en lengua portuguesa. En lo que respecta al premio al mejor texto literario para infantil-traducción, fue concedido a *Rio, o cão preto*¹¹ (*Rio, el perro negro*), con texto e ilustraciones de Susy Lee, artista reconocida y premiada internacionalmente por la maestría de su obra. El premio al mejor libro juvenil-traducción fue concedido a *Os afogados*¹² (*Los ahogados*), texto de María Teresa Andruetto, con ilustraciones de Daniel Rabanal y traducción de Marina Colasanti, gran exponente brasileña de la literatura infantil. En la categoría de mejor libro informativo-traducción, la ganadora fue la obra *Sejamos todos feministas* (*Seamos todos feministas*), versión adaptada para jóvenes, texto de Chimamanda Ngozi Adichie, con ilustraciones de Aju Paraguassu y traducción de Christina Baum. El premio a la mejor adaptación relato-traducción se concedió a *A sereiazinha e outras histórias*¹³ (*La sirenita y otros cuentos*), de Hans Christian Andersen, con ilustraciones de Fidel Sclavo y traducción de Heloisa Jahn, gran editora y traductora brasileña, especializada en varios idiomas (inglés, francés, danés y sueco), fallecida en 2022.

Aún en el ámbito de los premios del IBBY brasileño, merecen ser destacadas las siguientes obras: *Migrantes*¹⁴, que recibió el premio al mejor libro de imágenes, de Issa Watanabe; *Vamos ao teatro*¹⁵ (*Vamos al teatro*), texto de Gianni Rodari, con ilustraciones de Giulia Orecchia, traducido por el premiado escritor e ilustrador Luís Camargo, obra que recibió el premio al mejor libro de teatro: *A substância oculta dos contos: as vozes e narrativas que nos constituem*¹⁶ (*La sustancia oculta de los cuentos: las voces y narraciones que nos constituyen*), de Yolanda Reyes, que recibió el premio al mejor libro teórico; *Os irmãos*¹⁷ (*Los hermanos*), texto de Patricia Auer-

¹⁰ São Paulo, Quatro Cantos, 2021.

¹¹ Trad. ARA Cultural, São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

¹² Lauro de Freitas, Solisluna; São Paulo, Emília, 2021.

¹³ São Paulo, Editora 34, 2021.

¹⁴ Lauro de Freitas, Solisluna; São Paulo, Selo Emília; São Paulo, Livros da Raposa Vermelha, 2021.

¹⁵ São Paulo, FTD, 2021.

¹⁶ São Paulo, Pulo do Gato, 2021.

¹⁷ São Paulo, FTD, 2021.

bach, con ilustraciones y diseño gráfico de Roberta Asse, obra por la que la autora recibió el premio al mejor proyecto editorial; *Alcateia*¹⁸, de Fabíola Reis, ilustrado por Anita Prades y otros 14 artistas, obra por la que la autora recibió el premio al escritor revelación.

En cuanto al Premio Jabuti, el más antiguo y tradicional galardón brasileño en el ámbito editorial, además del citado premio a la ilustración a *Origem (Origen)*, de Anna Cunha, fueron premiadas otras tres obras de literatura infantil y juvenil. *Sonhozzz*¹⁹ (*Sueños*), con texto de Silvana Tavano e ilustraciones de Daniel Kondo, fue la obra ganadora en la categoría de mejor libro infantil²⁰. Se trata de un texto muy original que explora el tema del *sonho* (los sueños) según un tratamiento bastante lúdico. La narración aborda, con humor, las diferentes posibilidades de soñar y las interpretaciones de lo soñado: desde las que tienen una connotación positiva hasta las más aterradoras y negativas. La exploración que el ilustrador hace de las formas geométricas básicas confiere un intenso dinamismo a la narración, de una forma muy acoplada al texto verbal. El premio al mejor libro juvenil fue para *Romieta e Julieu: tecnotragédia amorosa*²¹, con texto de Ana Elisa Ribeiro e ilustraciones de Marcelo y Marconi Drummond. Se trata de una obra en clave radicalmente paródica que rinde homenaje al famoso clásico de Shakespeare, *Romeo y Julieta*, realizando un ejercicio de “transcreación”. La obra está ambientada en nuestros días, insertándose en el contexto de las nuevas tecnologías y utilizando un lenguaje que mimetiza y estiliza el habla actual de los jóvenes de los grandes centros urbanos. El resultado del conjunto es provocador y estimulante.

Las últimas ediciones del Premio Jabuti incluyeron, además, una nueva categoría insertada en el “eje Innovación”, titulada “fomento de la lectura”, que generalmente abarca el mundo del libro infantil y juvenil. El proyecto ganador, presentado en 2021 y premiado en 2022, lleva varios años funcionando y se titula *Vaga Lume*:

¹⁸ São Paulo, ÔZé Editora, 2021.

¹⁹ Rio de Janeiro, Salamandra, 2021.

²⁰ En internet existe una lectura intrigante de la obra realizada por la propia autora, acompañada de una animación realizada con imágenes del libro, creadas por el coautor e ilustrador Daniel Kondo. Véase: <https://youtu.be/vg7MMbSD7w4>.

²¹ Belo Horizonte, RHJ, 2021.

como libros mudam a vida de crianças e adultos na Amazônia²² (*Luciérnaga: cómo los libros cambian la vida de niños y adultos en la Amazonia*), coordinado por Sylvia Guimarães. Se trata de un trabajo extremadamente serio que ha alcanzado cifras muy significativas en el campo de la formación de lectores infantiles y también de mediadores de lectura²³.

En el caso del Premio Literario de la Biblioteca Nacional, que se celebra hace casi tres décadas, vinculado a una de las instituciones brasileñas más antiguas relacionadas con el mundo de la lectura (la Biblioteca Nacional se fundó en 1810), en 2021 se concedieron dos galardones. En la categoría de literatura infantil-Premio Sylvia Orthof, la obra ganadora fue *Tanta chuva no céu*²⁴ (*Tanta lluvia en el cielo*), con texto de Volnei Canônica e ilustraciones de Roger Ycaza. Se trata de una narración sencilla, escrita por un autor que es un histórico militante de la formación de lectores del Brasil, abordando la cuestión de la pérdida, del vacío y de la superación por un niño pequeño. Son destacables en la obra la delicadeza y la sensibilidad para abordar un tema duro. Las ilustraciones del artista ecuatoriano contribuyeron en gran medida al éxito del libro. En la categoría de literatura juvenil-Premio Glória Pondé, la obra ganadora fue *Ex Libris*²⁵, con texto de Fábio Brust, un joven escritor que se propuso escribir una narración ágil y empática para jóvenes lectores que, además de abordar los conocidos temas propios del *Bildungsroman*, se propone ser un *livro sobre livros* (libro sobre libros). En 2022, el Premio Sylvia Orthof de Literatura Infantil recayó en *Na minha casa tem um lestronfo*²⁶ (*En mi casa hay un lestronfo*), con texto de la veterana y muy premiada Rosana Rios e ilustraciones de Sid Meireles, una narración con un delicado llamamiento a la fantasía, dirigida a lectores principiantes. En cuanto al Premio Glória Pondé, destinado a obras de literatura juvenil, fue concedido a *O jovem*

²² Véase: <https://www.premiojabuti.com.br/premiados-por-edicao/premiacao/?ano=2022&eixo=310301do-832b-e811-a837-000d3aco85f9&categoria=e5e77a13-aa75-e911-a956-000d3aco3367>.

²³ Véase: https://vagalume.org.br/o-que-fazemos/?gclid=CjwKCAjws9ipBhB1EiwAccEi1P-HMgosC2h31WyyRdu8mdqjeVxegxUam_ToZQCysTPeaMeTi5p4PRoC1hIQAvD_BwE.

²⁴ São Paulo, Editora do Brasil, 2020 [aunque la obra fue impresa en 2020 solo circuló en 2021, debido a la llegada de la COVID-19].

²⁵ eBook Kindle.

²⁶ São Paulo, Elo Editora, 2022.

*Arsène Lupin e a dança macabra*²⁷ (*El joven Arsène Lupin y la danza macabra*), de Simone Saueressig. La veterana escritora rinde un justo homenaje al famoso ladrón caballero de Maurice Leblanc, realizando una narración vibrante y capaz de seducir a los lectores de las nuevas generaciones hacia la atractiva literatura de entretenimiento del escritor francés, que produjo su famosa serie de aventuras del ladrón de guante blanco en las primeras décadas del siglo xx.

Uno de los premios más “jóvenes” dirigidos hacia la literatura infantil y juvenil, el Sello Cátedra de Lectura RJ, fue concedido en 2021, en la categoría fuera de concurso, a la reedición de *Alegria pura*²⁸, un texto de la muy premiada escritora de Minas Gerais, Stella Maris Rezende, con ilustraciones de Eduardo Albin. En 2022, el Sello Cátedra de Lectura RJ fue concedido, también en esa misma categoría, a *Os veinhos narradores*²⁹ (*Los viejecitos narradores*), una obra colectiva de tres experimentados cuentacuentos apasionados por la literatura oral, especialmente la que le suele gustar a los niños. Son Francisco Gregório Filho³⁰, Regina Porto y José Matos. Se trata de una obra compuesta por textos breves, mezclando memorias, cartas y textos de ficción, con ilustraciones y diseño gráfico de Iago Sartini.

En Brasil, la Asociación Paulista de Críticos de Arte-APCA es una de las instituciones de concesión de premios más antiguas en el campo de la literatura infantil y juvenil, aunque en los últimos años haya actuado con mucha discreción. En relación con la producción de 2021, el libro de literatura infantil premiado por la APCA como mejor obra literaria fue *O mar de Manu*³¹ (*El mar de Manu*), con texto de Cidinha da Silva, escritora de Minas Gerais, negra y de la periferia, y con ilustraciones de Josias Marino, profesor de artes plásticas de origen quilombola, oriundo del norte del país. Se trata de un cuento ingenioso y original en el que, a través de la fantasía, Manu, *o menino que pescava estrelas* (el niño que pescaba estrellas), acaba por integrar, en su juego, las tradiciones orales de tres países

²⁷ eBook Kindle.

²⁸ Rio de Janeiro, Imperial Novo Milênio, 2021.

²⁹ Curitiba, Fatum, 2022.

³⁰ Francisco Gregório Filho falleció el 12 de noviembre de 2022.

³¹ Belo Horizonte, Yellowfante, 2021.

africanos no bañados por el mar, Níger, Burkina Faso y Mali, que, a pesar de su proximidad geográfica y cultural, tenían sus pueblos separados entre sí por el colonialismo.

En cuanto a la producción de 2022, la obra infantil premiada fue *Silêncio*³², con texto e ilustraciones de Alexandre Rampazo, un artista cuya trayectoria ha destacado enormemente en los últimos años, e incluso ha ganado numerosos premios. En esta obra tan peculiar, abierta a los lectores de todas las edades, la joven narradora revela al lector reminiscencias del tiempo pasado con su abuelo cuando era niña, y en particular, un cuento que él le contaba, impregnado de símbolos y metáforas. Así, el paso del tiempo, el silencio y la memoria, se tematizan, invitando al lector a la reflexión, todo insertado en el contexto de campos helados, de la nieve, del viento, explorados visualmente con maestría en las imágenes compuestas por Rampazo, en que destaca el blanco infinito, e incluso algún contraste vibrante, cuando el cuento lo requiere.

El aún joven Premio AEILIJ (Asociación de Escritores e Ilustradores de Literatura Infantil y Juvenil), en lo que respecta a la producción de 2021, premió cuatro categorías. El premio al mejor libro infantil fue concedido a *Carona*³³ (*Autoestop*), con texto e ilustraciones de Guilherme Karsten. El premio al mejor libro juvenil fue para *Ainda assim te quero bem*³⁴ (*Aun así te quiero bien*), texto de Caio Riter y Penélope Martins, con ilustraciones de Talita Nozomi. En la categoría de adaptación o relato, el premio fue para la obra *A bela e a fera: um reconto*³⁵ (*La bella y la bestia: un relato*), un texto de Sandra Trabucco Valenzuela, con ilustraciones de Gabriel Pacheco. El premio al conjunto de ilustraciones fue para la obra *A África que você fala*³⁶ (*El África de la que usted habla*), texto de Cláudio Fragata con ilustraciones de Maurício Negro.

³² Rio de Janeiro, Rocquinho, 2022.

³³ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2020 [este libro de 2020 ganó el premio a la producción de 2021; esto se debió, curiosamente, a la acumulación y lentitud del lanzamiento de la producción editorial en los años 2020/2021, debido a las turbulencias provocadas por la COVID-19].

³⁴ São Paulo, Editora do Brasil, 2021.

³⁵ São Paulo, nVersinhos, 2021.

³⁶ Rio de Janeiro, Globinho, 2021.

En lo que se refiere a la producción de 2022, se concedió un premio fuera de concurso a *Amanhã*³⁷ (*Mañana*), obra con texto e ilustraciones de la multipremiada Lúcia Hiratsuka. Fue considerado el mejor libro infantil del año en cuestión *Lá fora*³⁸ (*Allá fuera*), con texto e ilustraciones del no menos premiado André Neves. El premio al mejor libro juvenil le correspondió a *Sozinha*³⁹ (*Sola*), de Keka Reis. El premio al conjunto de ilustraciones fue para la nueva edición de *Os príncipes do destino*⁴⁰ (*Los príncipes del destino*), con texto de Reginaldo Prandi, eminente sociólogo y profesor de la USP (Universidad de São Paulo), e ilustraciones de Anna Cunha. El premio en la categoría de adaptación o relato se concedió a *Sete contos que nunca me contaram*⁴¹ (*Siete cuentos que nunca me contaron*), con texto de Susana Ventura.

La revista *Crescer* (*Creceer*) –disponible en papel y en formato digital–, publicación editada por la Editora Globo que, a su vez, forma parte del Grupo Globo, el mayor conglomerado de medios de comunicación de Brasil e Iberoamérica, premia anualmente una treintena de títulos de literatura infantil, en una lista que alcanza gran repercusión, siendo codiciada la presencia de algún título en esa lista por incontables editores. Aquí se señalan solo algunos títulos de la producción del bienio en cuestión. En la lista de títulos de 2021, destaca, en particular, *Exercícios de ser criança*⁴² (*Ejercicios de ser niño*), texto del gran Manoel de Barros (1916-2014)⁴³, con ilustraciones de Fernanda Massotti y Kammal João. Se trata de una nueva edición, muy bien cuidada, de la primera obra de Barros publicada abiertamente para el público infantil⁴⁴. Además de esta reedición, hay en la lista diversos títulos de muy buena calidad y bastante originales en los niveles de texto, ilustraciones y diseño gráfico/materialidad: *Achou*⁴⁵ (*Encontró*), texto e ilustraciones de Aline

³⁷ Rio de Janeiro, Pequena Zahar, 2022.

³⁸ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2022.

³⁹ Belo Horizonte, Gutenberg, 2022.

⁴⁰ Rio de Janeiro, Pallas, 2022.

⁴¹ São Paulo, Biruta, 2022.

⁴² São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

⁴³ Poeta brasileño, nacido en el Centro-Oeste brasileño (Mato Grosso/Mato Grosso do Sul), región a la que siempre estuvo muy vinculado, así como a su producción poética.

⁴⁴ Rio de Janeiro, Salamandra, 1999.

⁴⁵ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

Abreu; *O dia em que meu prédio deu no pé*⁴⁶ (*El día en que se derrumbó mi edificio*), texto de Estevão Azevedo, ilustraciones de Rômolo D’Hipólito; *Concerto de piscina*⁴⁷ (*Concierto de piscina*), texto e ilustraciones de Renato Moriconi; *Antes de ir para a história*⁴⁸ (*Antes de pasar a la historia*), texto de Tino Freitas, ilustraciones de José Carlos Lollo; *Oikoá*⁴⁹, texto de Felipe Valério, ilustraciones de Luise Weiss; *Os olhos do jaguar*⁵⁰ (*Los ojos del jaguar*), texto de Yguarê Yamã, ilustraciones de Rosinha; *Com que penteado eu vou?*⁵¹ (*¿Con qué peinado voy?*), texto de Kiusam de Oliveira, ilustraciones de Rodrigo Andrade; *A bela adormecida do samba*⁵² (*La bella durmiente de la samba*), texto de Sonia Rosa, ilustraciones de Luciana Grether.

La lista de la revista *Crescer* publicada en 2022 también incluye obras infantiles de gran calidad. Destacamos, entre otras: *Cosmononauta*⁵³, texto de Mário Alex Rosa, ilustraciones de Carol Fernandes; *Dia de sol*⁵⁴, texto e ilustraciones de Renato Moriconi (2.ª edición), edición de tapa dura; *A cinderela dos cajueiros*⁵⁵ (*La cenicienta del árbol de los anacardos*), texto de Severino Rodrigues, ilustraciones de Rodrigo Mafra; *Desligue e abra*⁵⁶ (*Desconecte y abra*), texto de Ilan Brenman, ilustraciones de Veridiana Scarpelli; *Ninguém dormia*⁵⁷ (*Nadie dormía*), texto e ilustraciones de Rafael Sica; *Feira feroz*⁵⁸ (*Feria feroz*), texto de Adriana Fernandes, ilustraciones de Daniel Kondo.

Un último premio que no puede dejar de mencionarse aquí, por supuesto, es el Premio de Literatura Infantil Barco a Vapor, promovido por la Fundación SM,

⁴⁶ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

⁴⁷ Blumenau, Gato Leitor, 2021.

⁴⁸ Blumenau, Gato Leitor, 2021.

⁴⁹ São Paulo, ÔZé Editora, 2021.

⁵⁰ São Paulo, Jujuba, 2021.

⁵¹ São Paulo, Melhoramentos, 2021.

⁵² Belo Horizonte, Mazza, 2021.

⁵³ Belo Horizonte, Aletria, 2022.

⁵⁴ São Paulo, Jujuba, 2022.

⁵⁵ São Paulo, Elo Editora, 2022.

⁵⁶ São Paulo, Santillana Educación, 2022.

⁵⁷ São Paulo, ÔZé Editora, 2022.

⁵⁸ Cotia, VR Editora, 2022.

sobre todo porque se trata de un premio diferente a todos los aquí comentados, en el sentido de que las obras premiadas son producto de concurso abierto al público en general, pudiendo presentarse un amplio abanico de aspirantes a escritores o incluso escritores ya experimentados y consolidados en el mundo literario. En 2021 se celebró la 17.^a edición del Premio Barco a Vapor, habiendo sido premiada la obra *SP Graja Trip*⁵⁹, de Geovany Hércules. Se trata de una narración audaz, constituida por 90 capítulos cortos y estructura fragmentaria, al estilo modernista, a que se refiere el inestable narrador. Ambientada en Grajaú, una zona periférica de la megápolis, la obra capta la vida cotidiana de jóvenes personajes periféricos en destellos descarados que, en su conjunto, crean una visión convincente, sin glamur y provocadora de la vida en la periferia de las grandes ciudades brasileñas. En 2022, se celebró la 18.^a edición del Premio Barco a Vapor, habiendo sido premiada la obra *A tatuagem*⁶⁰ (*El tatuaje*), de Joyce Miranda Leão Martins, una obra con enfoque psicológico en la que la narradora remueve sus fantasmas familiares, explorando acontecimientos que trascurren a lo largo de tres generaciones, asociándolos a hechos históricos de regímenes opresivos, con referencias a Alemania y Brasil. Una narración conmovedora y perturbadora.

Además de las obras premiadas

Sin posibilidad de comentar aquí los títulos de gran calidad que no han obtenido premios por parte de las principales instituciones brasileñas, al menos sí que se indican, en los siguientes temas, organizados según algunas categorías generales y separados por año (2021 y 2022), para que se pueda tener acceso a este conjunto completo de la producción de literatura infantil y juvenil brasileña en el bienio.

Literatura infantil/narrativas nacionales 2021

⁵⁹ São Paulo, Ediciones SM, 2021.

⁶⁰ São Paulo, Ediciones SM, 2022.

*Orbitar*⁶¹, texto e ilustraciones de Alexandre Rampazo; *Coisas para deslembrar*⁶² (*Cosas para olvidar*), texto de Alexandre Rampazo, ilustraciones de Odilon Moraes; *Amor, o coelho*⁶³ (*Amor, el conejo*), texto e ilustraciones de Rita Carelli; *Eu sou a monstra*⁶⁴ (*Yo soy la mostruo*), texto de Hilda Hilst, ilustraciones de Ixchel Estrada; *O rei que assobiava*⁶⁵ (*El rey que silbaba*), texto de Heloisa Pires de Lima, ilustraciones de Flávia Carvalho; *Tem outra palavra na palavra*⁶⁶ (*Tiene otra palabra en la palabra*), texto e ilustraciones de Nani; *Floresta*⁶⁷ (*Bosque*), texto de Mauricio Vieira, ilustraciones de Jonathas Martins; *É porco?*⁶⁸ (*¿Es cerdo?*), texto de Alexandre de Castro Gomes, ilustraciones de Jean Claude; *Quiquinho e Piopio: Cordel do acordo feito e firmado entre menino e passarinho* (*Quiquinho y Piopio: literatura de cordel del acuerdo hecho y firmado entre el niño y el pajarito*)⁶⁹, texto de Carolina Resende Gonçalves, ilustraciones de Bruna Lubambo; *A casa do tatu*⁷⁰ (*La casa del tatu*), texto de Stela Barbieri y Fernando Vilela, ilustraciones de Fernando Vilela; *Do que os monstros gostam?*⁷¹ (*¿Qué les gusta a los monstruos?*), texto e ilustraciones de Jean-Claude Alphen y Alexandre de Castro Gomes; *Infinitos*⁷², texto de Leo Cunha, ilustraciones de Alexandre Rampazo; *A vaca foi pro brejo*⁷³ (*La vaca ya se ha marchado al pantano*), texto de Adriana Fernandes, ilustraciones de Daniel Kondo; *Se...*⁷⁴ (*Si...*), texto de Alessandra Pontes Roscoe, ilustraciones de Biry Sarkis; *A manta bordada do Iberê*⁷⁵ (*La manta bordada de Iberê*), texto e ilustraciones de Maria do Socorro Santos; *O lugar*

⁶¹ Curitiba, Maralto, 2021.

⁶² São Paulo, Caixote, 2021.

⁶³ São Paulo, Caixote, 2021.

⁶⁴ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

⁶⁵ Cachoeira Paulista, Passarinho, 2021.

⁶⁶ Belo Horizonte, Compór, 2021.

⁶⁷ Rio de Janeiro, Raiz, 2021.

⁶⁸ Rio de Janeiro, Globinho, 2021.

⁶⁹ Belo Horizonte, Aletria, 2021.

⁷⁰ Jandira, Ciranda na Escola, 2021.

⁷¹ São Paulo, Cortez, 2021.

⁷² São Paulo, Melhoramentos, 2021.

⁷³ Cotia, VR Editora, 2021.

⁷⁴ Belo Horizonte, A Semente, 2021.

⁷⁵ Porto Alegre, Zouk, 2021.

*do meu amigo*⁷⁶ (*El lugar de mi amigo*), texto de Marcia Cristina Silva, ilustraciones de Catarina Bessel; *Nascidos para ler no melhor lugar para se viver*⁷⁷ (*Nacidos para leer en el mejor lugar para vivir*), coordinación de la obra por Bel Santos, Dolores Prades y Valdirene Rocha, diseño gráfico de Mayumi Okuyama.

Literatura infantil/narrativas nacionales 2022

*O Sacy: edição de luxo*⁷⁸ (*El Sacy: edición facsímil*), texto de Monteiro Lobato, dibujos de Voltolino; *Espinho de arraia*⁷⁹ (*Espina de raya*), texto e ilustraciones de Roger Mello; *Travessia*⁸⁰ (*Travesía*), texto de Julia Santalucia, ilustraciones de Priscilla Ballarin; *Boa noite*⁸¹ (*Buenas noches*), texto de Carolina Moreyra, ilustraciones de Odilon Moraes, colorido de Maurício Paraguassú; *Seu Tainha*⁸² (*Su mújol*), texto de Janaína de Figueiredo, ilustraciones de Bruna Lubambo; *Castelos de areia*⁸³ (*Castillos de arena*), de Márcia Leite, ilustraciones de Odilon de Moraes; *Se eu tivesse asas*⁸⁴ (*Si yo tuviera alas*), texto e ilustraciones de Guilherme Karsten; *O que é preciso pra ser rei?*⁸⁵ (*¿Qué se necesita para ser rey?*), texto de Leo Cunha y Tino Freita, ilustraciones de Fê; *Menina mandioca*⁸⁶ (*Niña mandioca*), texto de Rita Carelli, ilustraciones de Luci Sacoleira; *A menina da varanda*⁸⁷ (*La chica del balcón*), texto de Leo Cunha, ilustraciones de Rogério Coelho; *Me leva con você*⁸⁸ (*Me llevas contigo*), texto e ilustraciones de Fernando Vilela; *O diário de Kaxi: um curumim descobre Brasil*⁸⁹ (*El diario de Kaxi: un niño descubre Brasil*), texto de Daniel Munduruku, ilustraciones

⁷⁶ São Paulo, Escarlata, 2021.

⁷⁷ São Paulo, IBEAC, Instituto Emília, 2021.

⁷⁸ São José dos Campos, Graphien Editora, 2022.

⁷⁹ São Paulo, Global, 2022.

⁸⁰ São Paulo, Pri Ballarin, 2022.

⁸¹ São Paulo, Jujuba, 2022.

⁸² Rio de Janeiro, Tigrito, 2022.

⁸³ São Paulo, ÔZé Editora, 2022.

⁸⁴ São Paulo, Brinque-Book, 2022.

⁸⁵ Rio de Janeiro, Pequena Zahar, 2022.

⁸⁶ Rio de Janeiro, Pallas Míni, 2022.

⁸⁷ São Paulo, Elo Editora, 2022.

⁸⁸ Jandira, Ciranda na Escola, 2022.

⁸⁹ Porto Alegre, Edelbra, 2022.

de Ciça Fitipaldi; *Sapatinho de Makota*⁹⁰ (*El zapatito de Makota*), texto de Janaína de Figueiredo, ilustraciones de Camilo Martins; *Uma nova espécie de dinossauro*⁹¹ (*Una nueva especie de dinosaurio*), texto de Pablo Lugones, ilustraciones de Guilherme Karsten; *Contos da toca*⁹² (*Cuentos de la madriguera*), texto de Índigo, ilustraciones de Laerte; *A catalogadora de idosos*⁹³ (*La catalogadora de ancianos*), texto de Pedro Tavares, ilustraciones de Veridiana Scarpelli; *Havia um menino com um buraco no dente*⁹⁴ (*Había un niño con un agujero en un diente*), texto de Lenice Gomes y Tino Freitas, ilustraciones de Mariana Massarani; *Vai dar pé*⁹⁵ (*Va a dar pie*), texto e ilustraciones de Guto Lins; *Minúscula*⁹⁶, texto e ilustraciones de Fran Matsumoto; *O que é que tem na cabeça?*⁹⁷ (*¿Qué tienes en la cabeza?*), texto de Vanessa Ratton, ilustraciones de Fê; *Contos encantados del Brasil*⁹⁸ (*Cuentos encantados de Brasil*), texto de Marco Haurélio, xilogramados de Lucélia Borges.

Literatura juvenil/narrativas nacionales 2021

*Uns e outros: histórias de duplas*⁹⁹ (*Unos y otros: historias de parejas*), texto de João Anzanello Carrascoza, ilustraciones de Nelson Cruz; *Diário da peste*¹⁰⁰ (*Diario de la peste*), texto de Luís Dill; *A casa mágica*¹⁰¹ (*La casa mágica*), texto de Stella Maris Rezende; *A angústia das pequenas coisas ridículas*¹⁰² (*La angustia de las pequeñas cosas ridículas*), texto de Luisa Geisler; *Metade pai metade mundo*¹⁰³ (*Mitad padre mitad*

⁹⁰ Rio de Janeiro, Pallas, 2022.

⁹¹ Blumenau, Gato Leitor, 2022.

⁹² Rio de Janeiro, Globinho, 2022.

⁹³ São Paulo, Ediciones SM, 2022.

⁹⁴ Belo Horizonte, Abacatte, 2022.

⁹⁵ Belo Horizonte, Compór, 2022.

⁹⁶ São Paulo, Brinque-Book, 2022.

⁹⁷ São Paulo, Elo Editora, 2022.

⁹⁸ Belo Horizonte, Aletria, 2022.

⁹⁹ Curitiba, Maralto, 2021.

¹⁰⁰ Belo Horizonte, Abacatte, 2021.

¹⁰¹ Rio de Janeiro, Globo Livros, 2021.

¹⁰² São Paulo, FTD, 2021.

¹⁰³ Belo Horizonte, Lê, 2021.

mundo), texto de Rosamanda Strauz, ilustraciones de Edusá; *Sala 1208*¹⁰⁴, texto de Caio Tozzi, ilustraciones de Visca.

Literatura juvenil/narrativas nacionales 2022

*Terra apagada*¹⁰⁵ (*Tierra borrada*), texto de Cassiana Pizaia; *Pode me chamar de Dodô*¹⁰⁶ (*Puedes llamarme Dodô*), texto de Daniela Michelin, ilustraciones de Elisa Carareto; *Os meus monstros y os seus: contos*¹⁰⁷ (*Mis monstruos y los tuyos: cuentos*), texto de Ricardo Benevides, ilustraciones de Orlandeli; *Tempo de crescer: histórias de meninas y meninos*¹⁰⁸ (*Tiempo de crecer: historias de niñas y niños*), texto de Domingos Pellegrini; *A tela que nos habita: crônicas*¹⁰⁹ (*La pantalla que nos habita: crónicas*), texto de Leo Cunha y Rosana Rios; *Paisagem com segredo & outras pequenas viagens*¹¹⁰ (*Paisaje con secreto & otros pequeños viajes*), texto de Flávio Carneiro; *Malaika, força del Congo*¹¹¹ (*Malalaika, la fuerza del Congo*), texto de Cassiana Pizaia, Rima Awada Zahra y Rosi Vilas Boas, ilustraciones de Raemi; *Diário de Anita*¹¹², texto de Patricia Raffaini, ilustraciones de Grala Lima; *As coisas de que não me lembro, sou*¹¹³ (*Las cosas que no recuerdo*), de Jacques Fux, ilustraciones de Raquel Matsushita.

Literatura infantil/narrativas extranjeras 2021

*O protesto*¹¹⁴ (*La protesta*), texto e ilustración de Eduarda Lima (obra publicada con el apoyo de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas-Portugal); *O que tem atrás da porta?: entre e veja!*¹¹⁵ (*¿Qué hay detrás de la puerta? ¡Entre y vea!*),

¹⁰⁴ São Paulo, Editora do Brasil, 2021.

¹⁰⁵ São Paulo, Editora do Brasil, 2022.

¹⁰⁶ São Paulo, ÔZé Editora, 2022.

¹⁰⁷ São Paulo, Elo Editora, 2022.

¹⁰⁸ São Paulo, Moderna, 2022.

¹⁰⁹ Belo Horizonte, Dimensão, 2022.

¹¹⁰ Curitiba, Maralto, 2022.

¹¹¹ São Paulo, Editora do Brasil, 2022.

¹¹² São Paulo, SESI-SP Editora, 2022.

¹¹³ Belo Horizonte, Aletria, 2022.

¹¹⁴ Rio de Janeiro, Pequena Zahar, 2021.

¹¹⁵ São Paulo, Brinque-Book, 2021.

texto e ilustraciones de Nicola O’Byrne, traducción de Gilda de Aquino; *Pontos e pingos*¹¹⁶ (*Puntos y gotas*), texto de Helen Baugh, ilustraciones de Marion Deuchars, traducción de Índigo; *Conte-me más*¹¹⁷ (*Cuéntame más*), texto e ilustraciones de Yael Frankel; *O abraço*¹¹⁸ (*El abrazo*), texto de Eoin Mc Laughlin, ilustraciones de Polly Dunbar, traducción de Xaroline Chang; *Barco de histórias*¹¹⁹ (*Barco de cuentos*), texto de Kyo Maclear, ilustraciones de Rashin Kheiriyeh, traducción de Lígia Azevedo, epílogo de Vivianne Reis; *Noite vira dia*¹²⁰ (*La noche se vuelve día*), texto e ilustraciones de Richard McGuire, traducción de Alice Sant’Anna; *Segredo*¹²¹ (*Secreto*), texto de Andrea Maturana, ilustraciones de Francisco Javier Olea, traducción de Cláudia Ribeiro Mesquita; *Um gorila: um livro para aprender a contar*¹²², texto e ilustraciones de Anthony Browne, traducción de Ana Tavares; *Silêncio!*¹²³, texto de Céline Claire, ilustraciones de Magali Le Huche, traducción de Adilson Miguel; *A cabine telefônica del Sr. Hirota* (*La cabina de teléfono del Sr. Hirota*), texto de Heather Smith, ilustraciones de Rachel Wada, traducción de Lua Dantas; *A tela de Yulu*¹²⁴ (*La pantalla de Yulu*), texto de Cao Wenxuan, ilustraciones de Suzy Lee, traducción de ARA Cultural; *A sombra do elefante*¹²⁵ (*La sombra del elefante*), texto de Nadine Robert, ilustraciones de Valerio Vidali, traducción de Valerio Vidali; *A sopa de pedra mole*¹²⁶ (*La sopa de piedra blanda*), texto de Alain Serge Dzotap, ilustraciones de Irene Schoch, traducción de Leo Gonçalves; *A raposa vai de carro*¹²⁷ (*La zorra va en coche*), texto e ilustraciones de Susanne Strasser, traducción de Julia Bussius.

¹¹⁶ São Paulo, Ediciones SM, 2021.

¹¹⁷ São Paulo, Gato Leitor, 2021.

¹¹⁸ Porto Alegre, L&PM, 2021.

¹¹⁹ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

¹²⁰ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

¹²¹ São Paulo, Ediciones SM, 2021.

¹²² Rio de Janeiro, Zahar, 2021.

¹²³ São Paulo, Ediciones SM, 2021.

¹²⁴ São Paulo, Cai-Cai, 2021.

¹²⁵ Cotia, VR Editora, 2021.

¹²⁶ Cotia, VR Editora, 2021.

¹²⁷ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

Literatura infantil/narrativas extranjeras 2022

*A pena*¹²⁸ (*La pluma*), texto de Cao Wenxuan, ilustraciones de Roger Mello, traducción de Ana Maria Machado; *Eu sou cachorro*¹²⁹ (*Soy un cachorro*), texto e ilustraciones de Baek Heena; *Tem um fantasma nesta casa*¹³⁰ (*Hay un fantasma en esta casa*), texto e ilustraciones de Oliver Jeffers, traducción de Yukari Fugimura; *Valente como um rato*¹³¹ (*Valiente como un ratón*), texto e ilustraciones de Nicolò Carozzi, traducción de Fabrício Valério; *Pequenino na cidade*¹³² (*Pequeñito en la ciudad*), texto e ilustraciones de Sydney Smith, traducción de Julia Bussius; *O que o crocodilo diz no parque?*¹³³ (*¿Qué dice el cocodrilo en el parque?*), texto e ilustraciones de Eva Montanari, traducción de Dani Gutfreund; *A cidade dos animais*¹³⁴ (*La ciudad de los animales*), texto e ilustraciones de Joan Negrescolor, edición y adaptación de João Cândido Maia; *O mar*¹³⁵, texto de Jairo Buitrago, ilustraciones de Alejandra Estrada, traducción de Sérgio Karam; *Eu quero um cachorro*¹³⁶ (*Quiero un cachorro*), texto e ilustraciones de Jon Agee, traducción de Ana Tavares; *O livro laranja*¹³⁷ (*El libro naranja*), texto e ilustraciones de Richard McGuire, traducción de Alice Sant'Anna; *O livro escrito por Kibo*¹³⁸ (*El libro escrito por Kibo*), texto e ilustraciones de Mariana Ruiz Johnson, traducción de Andrea Dórea.

¹²⁸ Rio de Janeiro, Go East Brasil, 2022. Esta obra traducida merece ser destacada, ya que es una traducción del chino, un hecho relativamente raro en el contexto del mercado editorial brasileño, y cuenta con traducción e ilustración de dos artistas ganadores del Premio Hans Christian Andersen, Roger Mello y Ana Maria Machado. Además, llama la atención la materialidad de la obra por su formato poco convencional de una exquisita e innovadora edición primorosa e innovadora, de tapa dura, que realza aún más el bello texto de Cao Wenxuan y las ilustraciones de Roger Mello.

¹²⁹ São Paulo, Ameli, 2022.

¹³⁰ São Paulo, Santillana Educación, 2022.

¹³¹ Cotia, VR Editora, 2022.

¹³² Rio de Janeiro, Pequena Zahar, 2022.

¹³³ São Paulo, Jujuba, 2022.

¹³⁴ São Paulo Boitatá, 2022.

¹³⁵ Belo Horizonte, MRN Editora, 2022.

¹³⁶ Rio de Janeiro, Pequena Zahar, 2022.

¹³⁷ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2022.

¹³⁸ Rio de Janeiro, Pingo de Luz, 2022.

Literatura juvenil/traducciones 2021

*Feras e belas*¹³⁹ (*Bestias y bellezas*), texto de Soman Chainani, ilustraciones de Julia Iredale y traducción de Lígia Azevedo; *Uma história possível*¹⁴⁰ (*Una historia posible*), texto de María Baranda, traducción de Heloísa Jahn; *Irmãos para sempre*¹⁴¹ (*Hermanos para siempre*), texto de Chiara Lossani, traducción de Marcos Bagno; *A segunda morte de Lorde Scriven*¹⁴² (*La segunda muerte de Lorde Scriven*), de Eric Senabre, traducción de Luciano Vieira Machado; *O caderno dos pesadelos*¹⁴³ (*El cuaderno de las pesadillas*), de Ricardo Chaves Castañeda, ilustraciones de Israel Barrón, traducción de André Caramuru.

Literatura juvenil/traducciones 2022

*Flores de Cabul*¹⁴⁴ (*Flores de Kabul*), texto de Gabriele Clima, ilustraciones de Camila Catto, traducción de Silvia Massimini Felix; *Mismo cuando sua voz falhar*¹⁴⁵ (*Incluso cuando tu voz falle*), de Ruby Yayra Goka, traducción de Nina Rizzi; *Toda a minha ira*¹⁴⁶ (*Toda mi ira*), texto de Sabaah Tahir, traducción de Jorge Ritter.

Núcleos temáticos en el conjunto de la producción infantil y juvenil

Uno de los fenómenos más llamativos del mercado editorial brasileño en el bienio fue la gran cantidad de títulos infantiles y juveniles publicados, tanto literarios como no literarios, que están asociados a cuestiones de identidad muy debatidas en el país en esos tiempos de gobiernos conservadores (a nivel federal, estatal y

¹³⁹ São Paulo, Gutenberg, 2021.

¹⁴⁰ Curitiba, Olho de Vidro, 2021.

¹⁴¹ São Paulo, Ediciones SM, 2021.

¹⁴² São Paulo, Melhoramentos, 2021.

¹⁴³ São Paulo, SESI Editora, 2021.

¹⁴⁴ São Paulo, FTD, 2022.

¹⁴⁵ São Paulo, FTD, 2022.

¹⁴⁶ Rio de Janeiro, Verus, 2022.

municipal). Los tres subtemas siguientes presentan algunas obras relevantes asociadas a esas cuestiones, publicadas en el bienio.

Literatura afrobrasileña

*A união faz a força*¹⁴⁷ (*La unión hace la fuerza*), texto de Antonio Miranda, ilustraciones de Enéas Guerra; *Manual de penteados para crianças negras*¹⁴⁸ (*Manual de peinados para niñas negras*), texto de Joana Gabriela Mendes y Mari Santos, ilustraciones de Flávia Borges; *Con qual penteado eu vou?*¹⁴⁹ (*¿Con qué peinado voy?*), texto de Kiusam de oliveira, ilustraciones de Rodrigo Andrade; *Cabelindo*¹⁵⁰, texto de Lilyan Teles, ilustraciones de Rubem Filho; *As viagens de Simba Jasíri*¹⁵¹ (*Los viajes de Simba Jasiri*), texto de Nei Lopes, ilustraciones de Marcelo D'Saete; *Ei, você!: Um livro sobre crescer com orgulho de ser negro*¹⁵² (*¡Eh, tú!: Un libro sobre crecer orgulloso de ser negro*), texto de Dapo Adeola, traducción de Stefano Volp, varios ilustradores; *A pele que eu tenho*¹⁵³ (*La piel que tengo*), texto de Bell Hooks, ilustraciones de Chris Raschka, traducción de Nina Rizzi; *O vestido de Afya*¹⁵⁴, texto de James Berry, ilustraciones de Anna Cunha, traducción de Marcos Marcionilo; *Africanear!*¹⁵⁵, texto de Celso Sisto, ilustraciones de Maurício Negro; *Quanta África tem no dia de alguém?*¹⁵⁶ (*¿Cuánta África hay en el día de alguien?*), texto de Renata Fernandes, ilustraciones de Fernanda Rodrigues; *Do arco e flecha ao berimbau*¹⁵⁷ (*Del arco y la flecha al berimbau*), texto de Rui Rosa, ilustraciones de Camilo Martins; *Djarama: obrigado*¹⁵⁸ (*Djarama: gracias*), texto de Elseu Banori, ilustraciones de Luyse Costa; *Nas garras dos babuínos: um*

¹⁴⁷ Lauro de Freitas, Solisluna, 2021.

¹⁴⁸ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2022.

¹⁴⁹ São Paulo, Melhoramentos, 2021.

¹⁵⁰ São Paulo, Saberes e Letras, 2021.

¹⁵¹ Rio de Janeiro, Globinho, 2022.

¹⁵² São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2022.

¹⁵³ São Paulo, Boitatá, 2022.

¹⁵⁴ Curitiba, Olho de Vidro, 2022.

¹⁵⁵ São Paulo, Serena, 2022.

¹⁵⁶ Jandira, Ciranda Cultural, 2022.

¹⁵⁷ Rio de Janeiro, Pallas Míni, 2022.

¹⁵⁸ Rio de Janeiro, Globinho, 2022.

*reconto da tradição oral do povo zulú*¹⁵⁹ (*En las garras de los babuinos: un relato de la tradición oral del pueblo zulú*), texto de Rogério Andrade Barbosa, ilustraciones de Maurício Negro; *Contos encantados da África*¹⁶⁰ (*Cuentos encantados de África*), texto de Celina Bodenmüller y Fabiana Prando, ilustraciones de Thiago Consp; *Babel África*¹⁶¹, cuentos reunidos y presentados por Muriel Bloch, ilustrados por Magali Attiogbé y traducidos por Ana Carolina de Freitas; *Dandara y a falange feminina de Palmares*¹⁶² (*Dandara y la falange femenina de Palmares*), texto de Leonardo Chalub, xilogramados de Luis Matuto; *Óculos de cor: ver y não enxergar*¹⁶³ (*Gafas de color: ver y no ver*), texto de Lilia Moritz Schwarcz, ilustraciones de Suzane Lopes; *Nina: uma história de Nina Simone*¹⁶⁴, texto de Traci N. Todd, ilustraciones de Christian Robinson, traducción de Nina Rizzi.

Literatura indígena

*A chave do meu sonho: ou como um parafuso frouxo fez-me encontrar a chave e o sonho*¹⁶⁵ (*La llave de mi sueño: o cómo un tornillo suelto me hizo encontrar la llave y el sueño*), texto de Daniel Munduruku, ilustraciones de Rita Carelli; *Tomoromu, a árvore do mundo*¹⁶⁶ (*Tomoromu, el árbol del mundo*), texto de Cristino Wapichana, ilustraciones de Maurício Negro; *Os olhos do jaguar*¹⁶⁷ (*Los ojos del jaguar*), texto de Yaguarê Yamã, ilustraciones de Rosinha; *Cocarzinho amarelo*¹⁶⁸ (*El penacho amarillo*), de Yaguarê Yamã, ilustraciones de Uziel Guaynê; *Yaromim: a melhor lembrança*¹⁶⁹ (*Yaromim: el mejor recuerdo*), texto de Patricia Capella, ilustraciones de Marília Pirillo; *A arau-*

¹⁵⁹ São Paulo, Gaivota, 2021.

¹⁶⁰ São Paulo, Moderna, 2022.

¹⁶¹ Rio de Janeiro, Globinho, 2022.

¹⁶² São Paulo, Nemo, 2021.

¹⁶³ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2022.

¹⁶⁴ Rio de Janeiro, Pequena Zahar, 2022.

¹⁶⁵ Lorena, UK'A Editorial, 2021.

¹⁶⁶ São Paulo, Ediciones SM, 2021.

¹⁶⁷ São Paulo, Jujuba, 2021.

¹⁶⁸ Rio de Janeiro, Globinho, 2022.

¹⁶⁹ Rio de Janeiro, Quase Oito, 2021.

*cária e a gralha azul: uma história dos antigos Kaingang*¹⁷⁰ (*La araucaria y la torre azul: un cuento de los antiguos kaingang*), narrativa oral contada por Mauricio Ven Tanh Salvador, texto de Ana Fonseca, ilustraciones de Mauren Veras, versión en kaingang de Viviane Farias; *Assim nasceram os Ticunas*¹⁷¹ (*Así nacieron los ticunas*), texto e ilustraciones de Rui de Oliveira, coordinación de Soraia Reis; *Menino-trovão*¹⁷² (*Niño-trueno*), texto de Kaká Werá, ilustraciones de Maurício Negro; *Futuro ancestral*¹⁷³, texto de Ailton Krenak, compilación de textos por Rita Carelli.

Literatura vinculada a cuestiones de género

*Seja você mesmo*¹⁷⁴ (*Sea usted mismo*), texto e ilustraciones de Todd Parr, traducción de Tatiana Fulas; *Quem sou eu?*¹⁷⁵ (*¿Quién soy yo?*), texto e ilustraciones de Philip Bunting, traducción de Gilda de Aquino; *Como somos*¹⁷⁶, texto de Flávia Lins e Silva, ilustraciones de Gabriela Gil; *Eu sou tímido*¹⁷⁷ (*Yo soy tímido*), texto e ilustraciones de Elisabeth Longridge, traducción de Alexandre Boide; *Para falar sobre gênero*¹⁷⁸ (*Para hablar sobre género*), coordinación de Januária Cristina Alves, textos de Gabriela Romeu y Vanessa Fort, ilustraciones de Ana Thomas Terra y Erika Lourenço; *Meu nome é Miguel, qual é o seu?*¹⁷⁹ (*Mi nombre es Miguel, ¿cuál es el tuyo?*), texto de Ladi-mari Hoeppler, ilustraciones de Camila Camellini; *Minha irmã y eu*¹⁸⁰ (*Mi hermana y yo*), texto e ilustraciones de Rose Robbins, traducción de Caroline Chang; *Menino baleia*¹⁸¹ (*Niño ballena*), texto de Lulu Lima, ilustraciones de Natália Gregorini; O

¹⁷⁰ Porto Alegre, Editora da FMP, Libretos, 2022.

¹⁷¹ São Paulo, Serena, 2022.

¹⁷² São Paulo, Santillana Educación, 2022.

¹⁷³ São Paulo, Companhia das Letras, 2022.

¹⁷⁴ São Paulo, Panda Books, 2022.

¹⁷⁵ São Paulo, Brinque-Book, 2021.

¹⁷⁶ Rio de Janeiro, Globinho, 2021.

¹⁷⁷ São Paulo, Melhoramentos, 2022.

¹⁷⁸ São Paulo, Moderna, 2021.

¹⁷⁹ Rio de Janeiro, Intersección, 2022.

¹⁸⁰ Porto Alegre, L&PM Editores, 2022.

¹⁸¹ São Paulo, Mil Caramiolas, 2021.

*menino e a flor*¹⁸² (*El niño y la flor*), texto de Célia Cris Silva, ilustraciones de Simone Matias; *Menino, menina*¹⁸³ (*Niño, niña*), texto e ilustraciones de Joana Estrela; *Nem todo unicórnio ama arco-íris*¹⁸⁴ (*Ni todos los unicornios aman el arcoíris*), texto de Emma Adams, ilustración de Mike Byrne, traducción de Sandra Pina; *Papai pinguim*¹⁸⁵ (*Papaíto pingüino*), texto de Lindsay Camp, ilustraciones de Momoko Abe, traducción de Erika Nogueira Vieira; *Papais pinguins*¹⁸⁶ (*Papaítos pingüinos*), texto de Didi Möller, ilustraciones de Gabriel Sozzi; *Meu pai, minha rocha*¹⁸⁷ (*Mi padre, mi roca*), texto de Victor D. O. Santos, ilustraciones de Anna Forlati, traducción de Victor D. O. Santos; *Ser o que se é*¹⁸⁸ (*Ser lo que se es*), texto de Pedroca Monteiro, ilustraciones de Daniel Kondo; *50 LGBTQ+ incríveis*¹⁸⁹, texto de Débora Thomé, organización de Richarlls Martins.

Poesía

Si bien durante el periodo la publicación de poesía de buena calidad dirigida a niños y jóvenes fue menor, en comparación con bienios anteriores, aún fue posible identificar obras de buena calidad.

Literatura infantil/poesía 2021

*O baile do porco-espinho e outros poemas*¹⁹⁰ (*El baile del puercoespín y otros poemas*), texto de Sérgio Capparelli, ilustraciones de Mariana Massarani; *Brasileirinhos do Pantanal: poesia para os bichos de um paraíso*¹⁹¹ (*Brasileñitos del pantanal: poesía*

¹⁸² Belo Horizonte, Abacatte, 2021.

¹⁸³ Rio de Janeiro, Pequena Zahar, 2021.

¹⁸⁴ São Paulo, Melhoramentos, 2022.

¹⁸⁵ Rio de Janeiro, Globinho, 2022.

¹⁸⁶ Curitiba, InVerso, 2022.

¹⁸⁷ Belo Horizonte, Abacatte, 2022.

¹⁸⁸ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2022.

¹⁸⁹ Rio de Janeiro, Galera Record, 2020.

¹⁹⁰ Porto Alegre, L&PM, 2021.

¹⁹¹ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

para los bichos de un paraíso), texto e ilustraciones de Lalau y Laurabeatriz; *Eu sou a monstra*¹⁹² (*Yo soy la monstrua*), texto de Hilda Hilst, ilustraciones de Ixchel Estrada; *O elefante*¹⁹³, texto de Carlos Drummond de Andrade, ilustraciones de Raquel Cané.

Literatura infantil/poesía 2022

*Diário das águas*¹⁹⁴ (*Diario de las aguas*), texto de Gabriela Romeu, ilustraciones de Kammal João; *Pão na chapa*¹⁹⁵ (*Pan a la plancha*), texto de Fabrício Corsaletti, ilustraciones de Ana Matsusaki; *De malas abertas*¹⁹⁶ (*De maletas abiertas*), texto de Roseana Murray, ilustraciones de Maria Eugênia Longo; *De volta*¹⁹⁷ (*De vuelta*), texto de Ricardo da Cunha Lima, ilustraciones de Rodrigo Fischer; *Pássaros*¹⁹⁸ (*Pájaros*), texto de Guilherme Hurtado, ilustraciones de Bruna Lubambo; *Poesia é escutar o que poucos podem ouvir*¹⁹⁹ (*Poesía es escuchar lo que pocos pueden oír*), texto de César Obeid, ilustraciones de Isabela Jordani; *reVERSO*²⁰⁰, texto de Gláucia de Souza, ilustraciones de Ana Gruszynski; *O mistério de todas as coisas*²⁰¹ (*El misterio de todas las cosas*), texto de Marcelo Maluf, ilustraciones de Biry Sarkis.

Libros de imágenes

Lo que llamó la atención, en la producción del bienio, fue cuánto había disminuido, en general, la publicación de libros ilustrados en comparación con bienios anteriores.

¹⁹² São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

¹⁹³ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

¹⁹⁴ São Paulo, Peirópolis, 2022.

¹⁹⁵ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2022.

¹⁹⁶ São Paulo, Elo Editora, 2022.

¹⁹⁷ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2022.

¹⁹⁸ Belo Horizonte, Francesinha, 2022.

¹⁹⁹ São Paulo, Santillana Educación, 2022.

²⁰⁰ Porto Alegre, Projeto, 2022.

²⁰¹ Belo Horizonte, Abacatte, 2022.

2021

*Concerto de piscina*²⁰² (*Concierto de piscina*), ilustraciones de Renato Moriconi; *Tiê*, ilustraciones de Biry Sarkis²⁰³.

2022

*O dia se desdobra*²⁰⁴ (*El día se despliega*), ilustraciones de Juliana Storto; *Guarda-chuva amarelo*²⁰⁵ (*Paraguas amarillo*), ilustraciones de Ryu-Jae-soo; *Linhas*²⁰⁶ (*Líneas*), Suzy Lee; *Jim Curioso: Viagem ao Coração do Oceano*²⁰⁷ (*Jim Curioso: viaje al corazón del océano*), ilustraciones de Mathias Picard.

Libros de información nacionales

Este también resultó ser un sector que, en comparación con los dos últimos años, ciertamente se ha reducido. Una hipótesis podría ser la expansión desenfrenada del material informativo para niños y jóvenes disponible digitalmente en las distintas plataformas actualmente en funcionamiento. Se ofrece una enorme cantidad de contenidos y están organizados según un sinfín de posibilidades, buscando siempre atraer a usuarios jóvenes, con acceso rápido y bajo coste o incluso gratuito.

2021

*Muito prazer, sou o Betinho: a vida do sociólogo Herbert de Souza*²⁰⁸ (*Mucho gusto, soy Betinho: la vida del sociólogo Herbert de Souza*), de José Roberto Torero, ilustracio-

²⁰² Gato Leitor, Curitiba, 2021.

²⁰³ São Paulo, Elo Editora, 2021.

²⁰⁴ São Paulo, Barbatana, 2022.

²⁰⁵ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2022.

²⁰⁶ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2022.

²⁰⁷ Cotia, VR Editora, 2022.

²⁰⁸ São Paulo, Moderna, 2021.

nes de Catarina Bessel; *São Paulo, a minha cidade*²⁰⁹ (*São Paulo, mi ciudad*), texto e ilustraciones de Andrés Sandoval; *Livro vermelho para crianças: fauna ameaçada de extinção*²¹⁰ (*El libro rojo para niños: fauna amenazada de extinción*), texto de Otávio Maia, ilustraciones de Biry Sarkis.

2022

*Doze brincadeiras indígenas e africanas: da etnia Maraguá e de ovos do Sudão do Sul*²¹¹ (*Doce juegos indígenas y africanos: de la etnia maraguá y huevos de Sudán del Sur*), textos de Rogério Andrade Barbosa e Yaguarê Yamã, ilustraciones de Laerte Silvino; *Abecê do Macunaíma: o herói da nossa gente*²¹² (*Abecê do Macunaíma: el héroe de nuestro pueblo*), texto de Cláudio Fragata, ilustraciones de Ciça Fittipaldi; *O adeus del marujo*²¹³ (*La despedida del marinero*), texto de Flávia Bonfim; *Novo guia completo dos dinossauros del Brasil*²¹⁴ (*Nueva guía completa de los dinosaurios de Brasil*), texto de Luiz Y. Anelli, ilustraciones de Julio Lacerda; *Patativa do Assaré: menino da roça, poeta do povo, cidadão do mundo*²¹⁵ (*Patativa do Assaré: chico del campo, poeta del pueblo, ciudadano del mundo*), texto de Luís Pimentel, ilustraciones de Arielle Martins; *Lá*²¹⁶ (*Allá*), texto e ilustraciones de Fernanda Oziak; *Onde as borboletas não habitam: a história de crianças e adolescentes que enfrentaram o nazismo com arte*²¹⁷ (*Donde no viven las mariposas: la historia de niños y adolescentes que enfrentaron el nazismo con arte*), texto de Luciane Bonace Lopes Fernandes; *Ende/você: uma história sobre a gente*²¹⁸ (*Ende/usted: una historia sobre nosotros*), texto de Marcelo Carneiro da Cunha, fotografias de Araquém Alcântara.

²⁰⁹ São Paulo, Ameli, 2021.

²¹⁰ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

²¹¹ São Paulo, Melhoramentos, 2022.

²¹² São Paulo, Elo Editora, 2022.

²¹³ Rio de Janeiro, Pallas, 2022.

²¹⁴ São Paulo, Peirópolis, Editora da Universidade de São Paulo (EDUSP), 2022.

²¹⁵ São Paulo, Santillana Educación, 2022.

²¹⁶ São Paulo, Caixote, 2022.

²¹⁷ Belo Horizonte, Aletria, 2022.

²¹⁸ Porto Alegre, Projeto, 2022.

Teatro

La publicación de textos teatrales sigue siendo escasa.

2021

*Mas por quê?!: a história de Elvis – uma peça*²¹⁹ (*Pero ¿¿por qué?!: la historia de Elvis-una obra de teatro*), texto de Rafael Gomes y Vinicius Calderoni, ilustraciones de Raul Aguiar.

2022

*Curupira*²²⁰, texto e ilustraciones de Roger Mello; *O mágico di Ó*²²¹ (*El mago de O*), texto de Vitor Rocha, xilogramados de Nireuda Longobardi.

Obras teóricas

Se observa que la producción de obras especializadas destinadas a estudios sobre literatura infantil, literatura juvenil, lectura, formación de lectores y literatura y enseñanza vuelve a crecer gradualmente en el bienio, tras un periodo de relativo estancamiento.

2021

Antiguamente era así: historias de narradores, coordinación de Regina Machado, ilustraciones de Lucas Lopes; *Letras de resistencia: literatura infantil y juvenil*, coordinación de Alice Áurea Penteado Martha y Vera Teixeira de Aguiar; *Libro infantil: arte, mercado, enseñanza*, coordinación de Maria do Socorro Rios Magalhães y Dheiky do Rêgo Monteiro Rocha; *Libro juvenil: estética, crítica y experiencia literaria*, orga-

²¹⁹ São Paulo, Companhia das Letrinhas, 2021.

²²⁰ São Paulo, Global, 2022.

²²¹ São Paulo, Panda Books, 2022.

nización de Dheiky do Rêgo Monteiro Rocha, Maria do Socorro Magalhães y João Luís Ceccantini; *La sustancia oculta del cuento*, texto de Yolanda Reyes, traducción de Susana Ventura.

2022

Literatura infantil y juvenil premiada: de la composición a la sensibilización, coordinado por Dheiky do Rêgo Monteiro Rocha, Maria do Socorro Rios Magalhães y Vera Teixeira de Aguiar; *En el reverso del texto: un recorrido por la obra de Marina Colasanti*, de Vera Maria Tietzmann Silva; *Travessia: memorial de un narrador*, texto de Francisco Gregório da Silva Filho, ilustraciones de Larissa Kouzmin-Korovaeff; *Primeras lecturas: arte y cultura en la primera infancia*, coordinado por Carolina P. Fedatto, Fabíola Farias y Juliana Daher; *Para Lygia Bojunga, la mujer que vive en los libros*, de Ana Letícia Leal; *Los hijos de Clarice*, de Mell Brites; *Libros infantiles viejos y olvidados*, coordinado por Gabriela Pellegrino Soares y Patricia Tavares Raffaini.

Jornadas formativas más relevantes en el ámbito de la literatura infantil y juvenil

2021

- 6.º Seminario Internacional de Investigación sobre el Libro-Objeto: “Libros sin edad para lectores de todas las edades”, organizado por el Programa de Estudios Posgraduados en Literatura y Crítica Literaria de la PUC-SP y por la Universidad de Aveiro, del 29 de abril al 1 de mayo de 2021.
- 23.º Seminario FNLIJ Bartolomeu Campos de Queirós y 18.º Encuentro de Escritores Indígenas 2030: “Infancia, literatura, sostenibilidad”, realizado entre los días 20 y 25 de septiembre de 2021 en Rio de Janeiro.
- II Encuentro Nacional de Literatura Infantil/Juvenil-I Congreso Internacional de Literatura Infantil/Juvenil: “Cuestiones y temáticas de ayer y de hoy”, promovido por el Núcleo de Estudios en Literatura Infantil/Juvenil de la UERJ y por el Grupo de Investigación-CNPq Encuentros con la Literatura Infantil/Juvenil: “Ficción,

teorías y prácticas”, realizado del 29 de septiembre al 1 de octubre de 2021, en el Instituto de Letras de la UERJ.

- 2.º Congreso Internacional de Literatura para Niños y Jóvenes: “Crítica, estética y ética” y 4.ª Jornada de la Literatura de Infancia, entre el 5 y el 7 de octubre de 2021, promovido por el Programa de Estudios Posgraduados en Literatura y Crítica Literaria de la PUC-SP.
- IX Seminario de Literatura Infantil y Juvenil y V Seminario Internacional de Literatura Infantil y Juvenil y Prácticas de Mediación Literaria (V SELIPRAM), realizado en el periodo del 3 al 5 de noviembre de 2021, promovido por la Universidad Federal de Santa Catarina.
- III Jornada Monteiro Lobato, promovida por la FFLCH-USP, con el apoyo de la Universidad de Taubaté (UNITAU), entre los días 6 y 9 de diciembre de 2021.
- II Jornada del Grupo de Investigación Producciones Literarias y Culturales para Niños y Jóvenes: “Reflexiones sobre autoría e imaginario en la literatura para niños y jóvenes”, realizado por la USP, del 10 al 12 de noviembre de 2021.

2022

- 3.º Congreso Internacional de Literatura para Niños y Jóvenes: “Constelaciones y territorios poéticos” y 5.ª Jornada de la Literatura de Infancia, realizado por la PUC-SP, entre los días 26 y 28 de septiembre de 2022.
- VI Seminario Internacional de Literatura Infantil y Juvenil y Prácticas de Mediación Literaria (VI SELIPRAM): “Mediación de la lectura como arte de los (re) encuentros”, realizado por la Universidad Federal de Santa Catarina, entre el 3 y el 4 de octubre de 2022.
- IV Jornada Monteiro Lobato, promovida por la FFLCH-USP, del 19 al 21 de octubre de 2022.
- VII Encuentro Internacional del Grupo de Investigación Producciones Literarias y Culturales para Niños y Jóvenes: “Los mundos de la crítica literaria y la producción para niños y jóvenes”, realizado por la USP, entre los días 16 y 18 de noviembre de 2022 y 1 de diciembre de 2022.

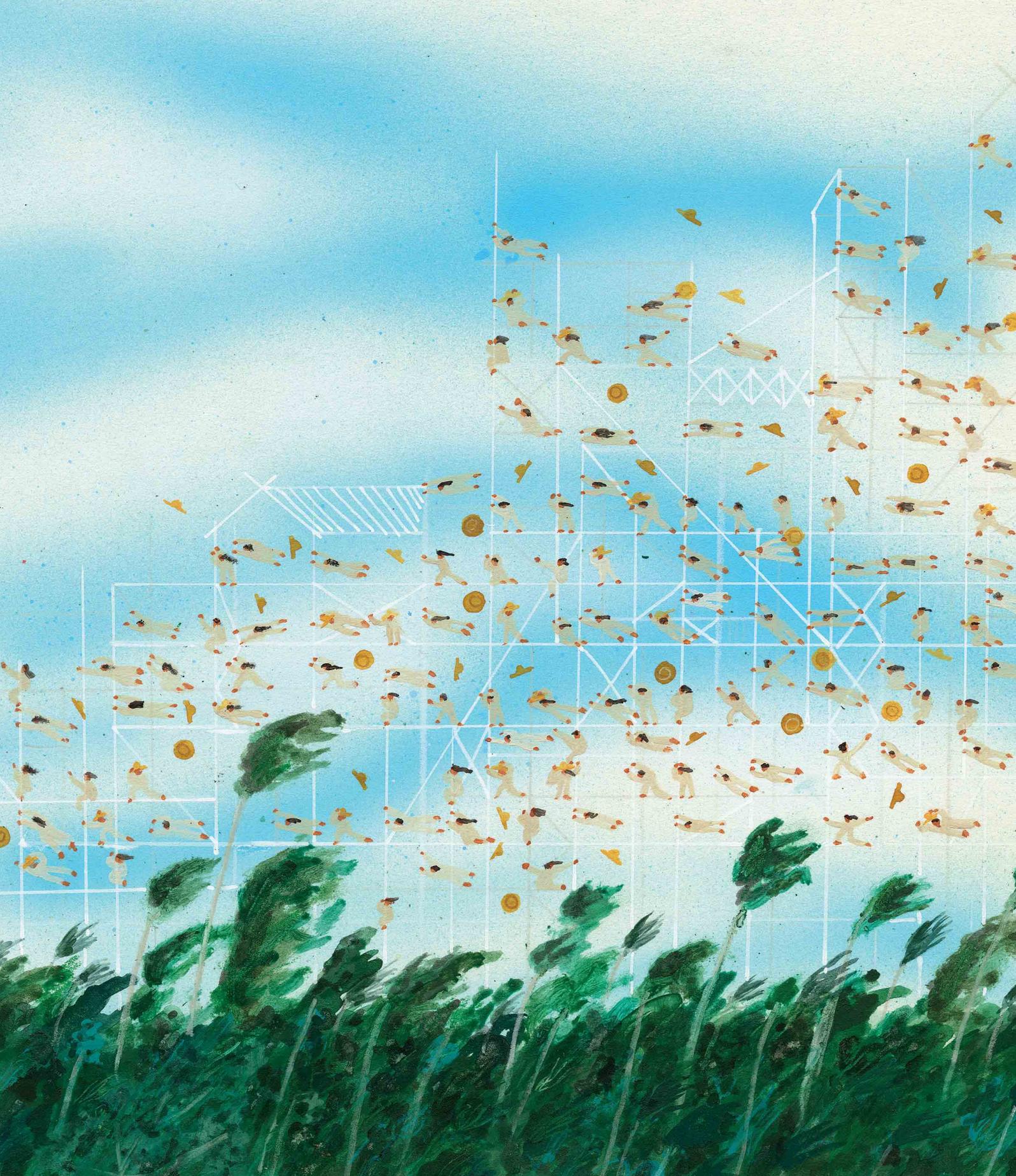
Como conclusión

Como ha quedado reflejado a lo largo de este balance de la producción de literatura infantil y juvenil en Brasil en el bienio 2021/2022, después de un bienio anterior más retraído, frente a diversos factores, pero sobre todo frente a los impactos de la COVID-19 y sus consecuencias en la vida brasileña, en particular en la economía, el bienio 2021/2022 fue absolutamente fructífero. Fue arduo seleccionar aquí –sin cometer grandes injusticias–, en medio de una producción tan abundante y con un estándar general de muy buena calidad, un conjunto de obras que representen lo mejor que se produjo en el periodo.

Pero, además de esos aspectos vinculados a la cantidad y calidad de las obras destacadas, también es importante resaltar el hecho de que el punto 4 de este texto (Núcleos temáticos en el conjunto de la producción infantil y juvenil) destacó que tres temas principales han sido resaltados, cada vez más en los últimos años y de manera enfática: el debate político, cultural y artístico brasileño vinculado a cuestiones identitarias. Si este aspecto ha prevalecido cada vez más en Europa y Estados Unidos desde los años setenta, habiendo sido ampliamente asimilado por el debate cultural en general en Brasil, esto también llegó, en parte, a hacerse gradualmente, pero no con la fuerza con la que se ha impuesto en los últimos años. Y esto ocurrió, ciertamente, no solo por “razones iluministas” y por algunas conquistas sociales que vienen siendo alcanzadas por la sociedad brasileña, sino también como respuesta inmediata al discurso autoritario, retrógrado y prejuicioso, en materia de educación y cultura, asumido por el Gobierno durante el cuatrienio 2019-2022, y el crecimiento generalizado de sectores conservadores en el país. La selección de este amplio conjunto de títulos de la producción editorial infantil y juvenil publicado en Brasil en el último bienio muestra que el sector asumió plenamente esta pauta humanista, constituyendo un núcleo importante en el conjunto de la producción editorial como un todo, y con muchos escritores e ilustradores que no renuncian a la calidad estética, en el caso de las obras literarias, y del rigor, de un modo general, en el enfrentamiento de esas cuestiones apremiantes.

João Luís Ceccantini es profesor de Literatura Brasileña en la Facultad de Ciencias y Letras de Assis, de la Universidad Estatal Paulista. Se dedica a la investigación sobre lectura y literatura infantil y juvenil. Coordina el grupo de trabajo “Lectura y literatura infantil y juvenil” de la Asociación Nacional de Posgraduación en Letras y Lingüística y el grupo de investigación “Lectura y literatura” en la Escuela del Consejo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico. Es jurado del IBBY brasileño e integra la Red Temática de Investigación Literaturas Infantiles y Juveniles del Marco Ibérico de la Universidad de Santiago de Compostela, coordinada por Blanca Ana Roig Rechou.

Chile



NUEVAS SIEMBRAS Y COSECHAS EN LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL DESDE EL SUR DEL MUNDO

Constanza Mekis
Valentina Rivera

*Hay millones de semillas a tu alrededor.
Observa en el patio, en el parque, en las montañas o bosques...
Todas ellas esconden la vida en potencia. Todas ellas dan vida.*

Luz Philippi,
¿Una simple pepa? Biografía de una semilla

Toda cosecha fructífera debe primero considerar una buena siembra; hay que saber abonar la tierra de manera apropiada, esparcir las semillas delicadamente, manejar el riego y esperar pacientemente a que cada simiente germine a su propio tiempo. Las lecturas que disfrutamos en las páginas de libros para niños y jóvenes no son más que el fruto de una cosecha bien sembrada, una que tiene como abono el respeto por la infancia y el amor por historias cautivadoras. Cada año consta de nuevas siembras literarias que dan frutos únicos, sin embargo, luego de experimentar una pandemia mundial, estas semillas no solo fueron más esenciales que nunca, sino que también se requirió de especial sensibilidad y creatividad para escogerlas; esto, considerando el aislamiento físico y emocional que niños y adolescentes experimentaron, y de ahí la necesidad de contar con lecturas que permitieran volver a vincularnos. El trabajo realizado por creadores chilenos durante los años 2021 y 2022 fue de excepcional calidad, atendiendo a las necesidades específicas de nuestro territorio y también con aportaciones a las nuevas corrientes estéticas

del campo. Aquí damos cuenta de esta cosecha pospandemia, la que nos ha dado una nueva oportunidad para repensar nuestros lazos y las maneras creativas en que la literatura nos transforma.

Semillas, desde donde todo nace: mundo editorial y publicaciones

*¡Semillas
demoran años
nada apura!*
Victoria Ramírez,
Teoría del polen

Los libros son nuestras cuidadas semillas, pues constituyen el punto de inicio de lo que luego será lectura viva, apreciación literaria, recomendación, investigación y, sobre todo, goce. La creación y producción de textos se da gracias a la labor de editoriales, las que, con justa ambición, apuestan cada año por distintas propuestas que sorprenden a nuestros lectores.

Algunas editoriales chilenas ya establecidas han continuado su gran trabajo, como la editorial Amanuta, que cumplió 20 años. Reforzaron su línea de fomento de la lectura desde la cuna con publicaciones para la primera infancia con libros de tela y cartón, y también realizaron actividades para complementar su trabajo editorial. Crearon el Plan Piloto Amanuta Lee, actividad digital que consistió en lecturas semanales a niños con cáncer; realizaron ocho pícnicos de lectura en plazas públicas y talleres gratuitos de mediación. Ekaré Sur, por su parte, ha reforzado su catálogo con juegos como sus “memorice” *Así veo* (Scarlet Narciso) y *Así leo* (Gabriela Lyon) y también con sus *Cuadernos de artista*. Sin duda, un hito importante en 2021 fue la publicación de *9 Kilómetros*, libro-álbum escrito por Claudio Aguilera e ilustrado por Gabriela Lyon.

Ediciones SM Chile continuó fortaleciendo su repertorio juvenil y ofreció distintas novedades. Destaca especialmente la última versión del Premio El Barco de Vapor Chile 2022, el cual premió al autor Marcelo Lillo por su obra *Washington*

Santiago. Este reconocimiento es convocado anualmente por la Fundación SM con el objetivo de promover la literatura entre los niños y jóvenes. La novela aborda el vínculo que establecen un padre y un hijo que recién comienzan a conocerse. Esta es la primera novela juvenil de Lillo, quien comienza a escribir a los 50 años después de trabajar en una decena de oficios diversos.

Por otro lado, *Jack Donoso* (Cristián Raveau), texto que fue galardonado en la versión anterior del Premio El Barco de Vapor Chile, recibe este año el Premio Marta Brunet, entregado cada año por el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. La obra fue considerada por el jurado como una novela de gran calidad escritural con un ritmo narrativo ágil.

Las novedades literarias en estos años de Ediciones SM incluyen textos para todas las edades. Dirigidas para un público más infantil, sobresalen obras como *Corazón de sandía* (Joyce Courbis y Carles Ballesteros), la cual se une a la tendencia actual de explorar las emociones. Este texto es la segunda parte de la trilogía que comenzó con *Corazón de melón*, en donde se presentan otras 11 emociones para seguir explorando. Fabián Rivas publicó *Vicho y sus monstruos*, en donde el protagonista se enfrenta a problemas cotidianos como levantarse de la cama, tomar el desayuno o hacer las tareas, y debe encontrar una manera de enfrentar a estos temibles seres. Esteban Cabezas desarrolla una entretenida historia en *María la Dura en: estoy chata de estar chata*, incorporando la contingencia de la COVID-19 y retratando el tedio al que María debe sobrevivir. Una historia con gel hidroalcohólico, mascarillas y mucho desinfectante. Para el público infantil, Ediciones SM publicó este año *El caldero de los cuentos. Mitos y leyendas de Chile* (Manuel Peña Muñoz), en donde se hierven historias locales y se sirven banquetes de narraciones mágicas pertenecientes a la imaginación chilena. También se publica *Lautaro. El ascenso* (Francisco Inostroza, Felipe Benavides y Claudio Muñoz), texto para jóvenes que retrata una batalla que cambiará la historia de la conquista española para siempre: el enfrentamiento entre españoles y mapuches, entre ellos Pedro de Valdivia y Lautaro, respectivamente.

Santillana contó con actividades de fomento lector de manera virtual, disponiendo de lecturas digitales de manera liberada y, paralelamente, implementando un ecosistema digital de aprendizaje que tiene 600 títulos en formatos *e-books* y

audiolibros, propiciando un ambiente gamificado que permite un mayor alcance a la amplia variedad de títulos de Iberoamérica.

En los últimos dos años, el segmento juvenil e infantil ha tenido un incremento exponencial en nuestro país. Así lo declara Penguin Random House, que ha comprobado esta tendencia con el posicionamiento de sus libros. Durante la pandemia, utilizaron las redes sociales como una herramienta para facilitar la recomendación lectora (@prohibido.leer para el segmento juvenil y @penguinkidscl para el segmento infantil). Allí realizaron directos de recomendaciones de libros, lanzamientos, conversaciones entre autores, librerías y editores. Tal fue el crecimiento de ambas comunidades que el segmento juvenil se convirtió en la cuenta chilena dedicada a ese propósito más seguida y con más interacciones. Los *bookstagrammers* y *booktokers* han sido clave en su misión de hacer llegar sus títulos a la mayor cantidad de lectores. Grupo Planeta Chile ha sabido también conjugar su labor editorial con las tendencias relevadas a través de las redes sociales. Realizaron talleres de dibujo, talleres de lectura para el público juvenil y organizaron cuentacuentos familiares en el Centro Cultural Gabriela Mistral de manera presencial. Por su parte, Zig Zag también realizó talleres, cuentacuentos, conversatorios y liberación de libros en ambos años para sopesar los efectos que la pandemia pudiera tener en la vinculación con los libros. También contabilizaron más de 90 visitas de autor en todo Chile, instancia en donde se genera una interesante retroalimentación entre el escritor y los estudiantes.

En años recientes, hemos tenido la fortuna de ver nacer y crecer nuevas editoriales, las que con coraje y entusiasmo instauran nuevas maneras de percibir la lectura y a los mismos lectores. La editorial Escrito con Tiza, por ejemplo, cuenta con diferentes colecciones, entre ellas Chile Revelado, y Poesía y Trazo. Durante estos dos años, la editorial ha publicado 12 títulos, dentro de los que destacan *¡Plántalo tú! Un alfabeto humanista*, *Un paseo por el bosque*, *Una aventura por ocho bosques del mundo* y *Biografías de animales excéntricos*. Por otro lado, Claraboya Ediciones ha destacado por el alcance internacional de algunos de sus libros, los que han sido traducidos, como *Los invisibles*, de Francisca Silva y Valeria Mari, el cartoné *1, 2, 3, ¿me lo cuentas otra vez?*, de Alejandra Acosta, y las últimas nove-

dades editoriales del año *Esto y aquello*, de Ángeles Quinteros y Flávia Bomfim, y *Los zapatos de mamá*, de Grace Mallea, que despertaron interés en mercados de Brasil, España y Corea. También destaca Cocorocoq, editorial feminista que ya cuenta con un catálogo de 12 títulos. Su colección Primerizas reconoce la voz de escritoras iberoamericanas, con su inconfundible sello ilustrado, y se complementa con la edición de obras clásicas como *Baba Yaga* (adaptación de Joana Mora), y que además formó parte del selecto grupo de ilustradores finalistas de la Feria del Libro Infantil de Bolonia 2022.

Similarmente, hay más editoriales que resaltan por sus claras líneas de publicación, como La Bonita, que busca generar conciencia ciudadana mediante sus libros. Ejemplo de estos son sus más recientes publicaciones: *Yo exploro y cuido mi planeta* y *Nosotros y el cambio climático*. Ediciones Mis Raíces se centra en el patrimonio cultural y natural de Chile e Iberoamérica. En 2021 amplió su colección Mujeres Chilenas y publicó la colección Libros Letras Silvestres. En 2022 añadieron publicaciones enfocadas en insectos, aves y temas migratorios. La editorial independiente Muñeca de Trapo ya cuenta con más de 30 publicaciones, dentro de las cuales destaca *Lunagato y Ratón* (Cecilia Pisos y Katana), finalista del Premio Fundación Cuatrogatos 2023. Calcetines Animados ha apostado fuertemente por la difusión y enseñanza del *kamishibai* para niños y adultos, entregando herramientas de mediación a través de talleres, ponencias y cursos. Realizaron un taller presencial de *kamishibai* para los niños y niñas de la Biblioteca Comunitaria Diaguitas y crearon el Festival Internacional de Kamishibai Chile en conjunto con la Biblioteca de la Corporación Cultural de las Condes.

Hay editoriales que han situado temáticas medioambientales y naturalistas en el centro de sus intereses, como Saposcat. En este periodo publicaron la colección Cuadernos para Pensar la Naturaleza, que dan información sobre la crisis climática. Cada cuaderno se dedica a un tema amplio: *Energía terrestre*, sobre lo fósil, el ciclo del carbono y las nuevas energías (Christian Yovane); *Cambio y equilibrio*, sobre las delicadas acciones de los seres vivos que mantienen la atmósfera habitable (Tomás Barrera), y *Conservar y restaurar*, sobre la importancia de la biodiversidad y los bosques, la alimentación y la regeneración (Natalia Babarovic). Asimismo, Planeta Sostenible ha continuado con su apuesta por el

desarrollo de colecciones surgidas a partir de una visión integral de la educación, incluyendo la sostenibilidad ambiental. En esa categoría destacan obras como *La caza amable* (Marianne Leighton y Marianne North) y *El espíritu del agua* (Rafael Rubio y Carolina Monterrubio).

Asimismo, Grafito Ediciones ha trabajado por mantener en su catálogo una propuesta en torno a ciertos temas específicos. En este ciclo, los textos han estado relacionados con el medioambiente y los vínculos, en especial con personas adultas mayores. Así, aparecen textos como *El huerto de Kitte* (Signe Kjær) y *Café conejo hortensia ausencia* (Betina Birkjær y Anna Margrethe Kjærgaard). Ambos libros fueron publicados primero en Dinamarca, su país de origen. Durante el año 2022 también trabajaron en la revalorización de la obra de Marta Carrasco, ilustradora y autora chilena (1939-2007) con *Marta Carrasco: el arte de ilustrar* (Claudio Aguilera, María José Guallar y María Isabel Molina).

Así como tantos adultos han escogido dedicarse a la edición y publicación de textos para niños, hoy ya contamos con las novedosas voces y miradas de los mismos jóvenes lectores. Queremos hacer una mención muy especial a Editorial Cabeza Hueca, pionera en Chile en ser “una editorial de niños para niños”, como señala su directora. La editorial fue fundada y está dirigida por Emilia Aravena Díaz (2011) y nació en el año 2017 con la intención de mostrar la escritura e ilustraciones de los propios niños. Motivada por el entorno en que se desarrolla, Emilia comienza a mostrar sus ilustraciones plasmadas en *stickers*, imanes, bolsas pintadas y libretas. Para difundir su gusto por el arte, asiste a las ferias donde sus papás eran invitados. En 2018 es seleccionada para asistir con su trabajo a la feria navideña organizada en Centro Cultural La Moneda, por primera vez con invitación exclusiva para ella. Recién en el año 2021 comienza a publicar libros. Emilia nota que se le da mejor la ilustración que la escritura, entonces invita a un compañero de colegio a ser su primer autor. Así publica *Canelo Ko: El misterio contaminante*. Luego, crea su equipo editorial compuesto por Amaro Zúñiga (autor del libro) y Rafael Aravena, quienes colaboran revisando los textos próximos a publicar y con sugerencias para las ilustraciones. Todos sus libros son encuadernados a mano y su idea es publicar uno o dos libros al año.

Más y más semillas, de distinto origen y variedades

*Esta dura semilla que sembraron mis padres
en tu trémula sangre revienta como un astro.*

*Compañera morena, doloroso y glorioso,
derivó hacia la vida manejando tus blancos.*

Oscar Castro,
Fecundación. Obra reunida

¡La siembra aún no acaba! Es menester tomarse un momento para apreciar la tierra fértil que se ha venido preparando, con el fin de agradecer el talento vertido en páginas. A pesar de los desafíos, esta recolección de trabajos da cuenta del compromiso con la lectura y con el arte. Un compromiso que se evidencia no solo en los libros, sino también en las múltiples actividades que se realizaron para seguir tendiendo puentes entre nuestras comunidades lectoras. Fuimos testigos del esfuerzo realizado por concretar talleres literarios *online*, liberación de catálogos, generación de material para acompañar las lecturas y un largo etcétera que da cuenta de la generosidad de quienes se desempeñan en el mundo del libro. Ese compañerismo se evidencia también en las colaboraciones que hemos visto con ilustradores y autores de otros países de Iberoamérica, así como también con las traducciones que han sido recientemente valoradas por el público lector chileno. Ya hemos dado cuenta de una buena parte de ello y ahora nos disponemos a seguir sembrando.

Existen en Chile varias editoriales independientes cuyas propuestas son únicas y representativas de sus líneas de contenido. Recrea Libros tiene por misión editar y publicar libros que contribuyan a la experiencia lectora significativa de la niñez y adolescencia. Así, se dedican a desplegar esfuerzos por realizar actividades que transformen las lecturas en experiencias expandidas. En este último periodo realizaron cuentacuentos, encuentros con autores, animaron 25 actividades de fomento lector en la biblioteca comunitaria de la Chimba, en Antofagasta, y también proyectan una nueva biblioteca comunitaria que se concretará el 2023. Akanni Ediciones es otra editorial independiente que considera, además de li-

bros, juegos ilustrados. Presenta una línea que busca fomentar el vínculo entre las personas y su entorno, tocando temas que a veces son complejos de abordar y, para acompañarlos, ha trabajado en una estrategia de mediación entregando guías gratuitas descargables. Desde sus inicios ha logrado integrarse en espacios no convencionales de la lectura. Ha trabajado en conjunto con la Fundación Mawen, con quienes crean libros a partir de las obras de teatro de William Shakespeare (*Trilogía del hilo rojo*) y cuyas adaptaciones a los libros contienen la visión de personas con discapacidad intelectual.

Con una línea editorial igual de clara, Sol y Luna Libros se orienta a temas nacionales, principalmente, reuniendo textos sobre pueblos ancestrales y autores clásicos. Durante la pandemia, el autor Víctor Carvajal realizó lecturas *online* y en vídeo para los lectores de la comuna de Licantén, Región del Maule. Ediciones RB existe desde el año 2018 y ha desarrollado un catálogo, principalmente, para complementar el currículo escolar chileno. Ha publicado textos como *Niños poetas* (Florencia Martínez) y *Cuaderno para aprender en familia* (Carolina Cabello y María Inés Cifuentes), libro de actividades dirigido a niños en educación inicial. Prontamente publicará la columna *Trabajar el libro desde la perspectiva de género*, en La Otra LIJ, el que está en proceso de poner a disposición los libros en formato digital.

También comprometida con la educación del país, Ediciones UC ha lanzado recientemente textos que incitan a la indagación en distintos temas. En pleno confinamiento, se lanzó el libro infantil *Sopa* (Maureen Boys y Alejandra Acosta), y también publicaron el clásico de la literatura infantil brasileña *Las travesuras de Naricita* (José Monteiro Lobato, traducción coordinada por Leticia Goellner). Esta reedición ilustrada sobresale por el rescate de un texto fundamental para la LIJ iberoamericana.

Asimismo, contamos con Liberalia Ediciones, que actúa en tres eslabones de la cadena del libro: como distribuidora, como sello editorial y como librería. En los años 2020 y 2021, hubo una sustantiva expansión de la demanda en las ventas *online*. Congruentemente, se observó una demanda de libros de temáticas atinentes a la pandemia y a sus efectos emocionales. Como sello editorial, vendieron derechos de impresión de 10 de sus títulos originales, de autores e ilustradores chilenos, a

editoriales de México, Brasil, Francia y Corea. En el caso de México, destacan que se trata de intercambios LIJ entre dos países iberoamericanos, en tiradas masivas de libros adquiridos por la Secretaría de Educación Pública del hermano país para bibliotecas escolares. Resulta especialmente significativo el que cuatro de estos títulos LIJ fueran adquiridos para ser traducidos a lenguas indígenas de México.

Por otro lado, Contrapunto sigue contando con un catálogo propio que incluye más de 200 títulos activos, tanto para primeros lectores como también para niños y jóvenes de distintas edades. Caligrafix posee una naturaleza educativa que los ha llevado a realizar actividades lúdicas en torno a los nuevos títulos, realizando incluso un conversatorio *online* llamado “Ilustración y cuentos: creatividad en una nueva cuarentena”. Las actividades generadas en pandemia les permitieron acercar al público a sus creadores internacionales.

Son muchas las editoriales que mantuvieron su compromiso con el fomento lector, aun estando en un periodo difícil en muchos aspectos. Vicens Vives aporta desde la creación de proyectos literarios locales que conforman un potente y necesario catálogo de literatura contemporánea iberoamericana. Un ejemplo de ello es el libro *Ravioli* (Marcelo Simonetti y Francisca Yáñez), historia que rescata las herencias familiares. En el ámbito educativo, apostaron por una iniciativa pionera de teatro para jóvenes que permite llevar al aula obras actuales de calidad. Se trata de Fila Joven, proyecto que busca aprovechar el potencial pedagógico de estas obras con recursos didácticos y propuestas de creación escénica.

Finalmente, queremos señalar dos iniciativas que se enfocan exclusivamente en el formato digital. Ebooks Patagonia trabaja para aumentar el acceso a los libros y, mediante el uso de la tecnología, eliminar las barreras físicas y geográficas. Con esta misión, ha apoyado el desarrollo de nuevas formas de distribución del conocimiento, como son la distribución digital global, la impresión bajo demanda y la creación de bibliotecas digitales escolares. En su Biblioteca Digital Escolar Canopus Lector poseen una selección de alta calidad que crece y se renueva incesantemente. De la experiencia enfocada en colegio ha nacido Canopus+, una suscripción individual que da acceso a todo el catálogo de libros infantiles y juveniles. Su llamado es a fortalecer la unión de lo digital y lo impreso para incentivar el gusto por la lectura en toda su dimensión, abarcando lo académico y lo recreativo.

De manera similar, Semblanza Bibliotank inicia 2019 en lo digital para ampliar el impacto de sus acciones. Para el ámbito de formación, complementaron la entrega final del curso de “Bibliotecas y mediación de lectura digital” para las bibliotecas carcelarias del país; el curso de “Tecnologías y mediación de lectura” para el Centro de Creación de San Joaquín; el seminario de “Derechos humanos y promoción de lectura” para las bibliotecas públicas de la región de Atacama; el ciclo de panoramas de la “Literatura chilena” para las bibliotecas públicas de la región de Atacama y Antofagasta; y los talleres de “Diseño de pódcast literarios” para las bibliotecas públicas de Valparaíso. También realizaron el primer ciclo de Clubes de Lectura de los Premios Literarios de la municipalidad de Santiago, acercando las obras ganadoras del certamen 2020-2021 y destacando el club de lectura que permitió que los niños pudieran elegir la obra premiada en esa categoría. Es importante relevar la permanencia y sostenibilidad de las Pasantías Internacionales Bibliotank, vinculadas por más de cuatro años con los estímulos que promueve el Ministerio de Cultura de Perú.

De la voz humana a páginas periódicas

Verdad & Belleza

Alojada en la Fundación Alerce, la revista ha buscado desde sus inicios ser un espacio para compartir lecturas y experiencias de mediación en torno a la educación ambiental. Su revista es de libre acceso y cuenta con el apoyo de Trafun Ediciones, y en conjunto dibujan un panorama colorido en torno a un tema, que cambia cada año. Primero profundizaron en los libros informativos con pertinencia territorial para la región de Los Ríos. El segundo año se abocó a la naturaleza y los libros para la primera infancia. En el año 2022 abordó el trabajo en contextos rurales, con énfasis en las relaciones interespecie. También colaboró de manera presencial con docentes de escuelas rurales de Valdivia en el diseño e implementación de propuestas pedagógicas. Desde la misma ONG Alerce se desprende Gatoperro, una iniciativa para la niñez que busca promover una convivencia sana y responsable con las mascotas, por medio de

la realización de talleres de lectura y escritura creativa, diálogos informativos y la publicación de una revista que recoge las creaciones, motivaciones e inquietudes de niñas y los niños.

Guarisapo

La revista *Guarisapo* ha desarrollado tres números más que se suman a lo publicado el año 2021. Su objetivo es poner a disposición de los niños un medio de comunicación diseñado a partir de sus intereses, con amplio contenido informativo, actividades y juegos, que están vinculados con su proceso de desarrollo. También busca ampliar el acceso de productos gráficos con foco en zonas vulnerables, y abordar temáticas contingentes que fomenten el respeto, la inclusión y la colaboración. La revista se presenta en modo digital e impreso. También se difunde masivamente a través de la donación de 8.500 ejemplares en distintas comunas del país.

Brígida

Gestionada por Grafito Ediciones, *Brígida* es una revista de cómic hecho por mujeres, en donde se publican historias de autoras de distintas edades. El interés está en mostrar historias personales y originales y en reivindicar el dibujo como una manera de narrar y narrarse en el mundo, en especial para jóvenes. Con 11 autoras invitadas en cada volumen, se han publicado ya cuatro números.

Vuelan las plumas

El programa literario y cultural de radiofusión tuvo que migrar al formato Zoom. Conducido por la periodista Vivian Lavín, el programa continuó entrevistando a autores y profesionales del libro, como editores, mediadores de lectura, libreros y más, de Chile y el mundo cada semana. Especialmente interesante resultó la posibilidad de entrevistar a autores coreanos, mostrando las nuevas tendencias y el creciente interés de los lectores chilenos e iberoamericanos por esta cultura y su literatura. Las entrevistas y reportajes salen al aire a través de Radio Universidad de Chile desde hace 21 años y están disponibles en su página web.

Guardianes y colaboradores institucionales

Pasar de semilla a planta es un largo proceso que no puedo llevar a cabo sola, aunque tenga toda la información en mí para hacerlo.

Necesito de otros. Los más importantes: tiempo, tierra, sol y calor, aire (oxígeno) y agua.

*Luz Philippi,
¿Una simple pepa? Biografía de una semilla*

Cierto es que la colaboración es fundamental para sacar adelante cualquier tipo de proyecto. La literatura infantil y juvenil no es una excepción; necesita de esfuerzos provenientes de distintos lugares para que las lecturas circulen y puedan llegar a sus públicos objetivos. Para poder cosechar lo sembrado, se necesita de buenos jardineros que cuiden el riego y protejan la tierra. Podríamos decir, entonces, que las distintas bibliotecas, escuelas, asociaciones, centros lectores y fundaciones son los guardianes de las obras culturales dedicadas a niños y jóvenes, pues desde allí se gesta su difusión, recomendación y valoración.

Asociaciones y organizaciones

Editoriales de Chile participó de diferentes instancias relacionadas con LIJ, como la participación en el “Seminario regional de lectura”, en donde dos de sus editoriales socias, La Bonita Ediciones y Editorial Amanuta, presentaron un panel titulado “Experiencias editoriales chilenas: edición y literatura para nuevos lectores”. También participaron en el Mercado de Artes para la Infancia. Enfocados hacia un público más juvenil, durante la Primavera del Libro 2022 realizaron una serie de lecturas dramatizadas, junto a La Teatral Chile, que tenían por objetivo presentar a los lectores grandes narradoras chilenas que han sido olvidadas por el canon literario.

La ONG Libroalegre (Valparaíso) se dedica a la actividad educativa y cultural para niños, jóvenes y adultos, principalmente de sectores de escasos recursos y con poco acceso a experiencias culturales. Estos últimos dos años, la organización ha desarrollado diversos proyectos y actividades, entre las que se encuentran los talleres de lectura, escritura y dibujo desarrollados este año con más de 230 niños

migrantes, que culminaron en la elaboración de la edición número 18 de la revista *Calceñ con papa*. También viajaron al norte y estuvieron en el Refugio Lobito de inmigrantes irregulares, en las tomas Laguna Verde y El Boro, en Alto Hospicio. Allí, los niños y jóvenes desplazados contaron sus experiencias de migrar, sus nostalgias y sus nuevas vidas. Adicionalmente, desde el año 2021 la ONG desarrolla Nube en Pantalones, un programa de audiocuentos para acercar a niños, jóvenes y adultos con discapacidad visual a la LIJ, y hasta la fecha ha producido 12 audiolibros. También, como parte de su programa cultural en línea, Libroalegre realiza Casas Lectoras, ciclo de talleres para adultos interesados en la LIJ. Gestiona, además, el Club de Lectura 4Gatos y realiza el concurso “Cada voz es un cuento”, cuyos ganadores y menciones honoríficas tienen entre 6 y 50 años.

Otra ONG es Qué Lindo Leer (región de Los Ríos), que tiene como propósito fomentar la lectura, la escritura y la creatividad. Poseen la revista digital de escritura creativa *Qué lindo leer*, que en cada número y a través de talleres ha visibilizado las producciones de niños y adolescentes. Durante el año 2021 desarrollaron el cuarto número de la revista, dedicado al mar y sus historias. También llevaron a cabo, de manera colaborativa con la ONG Migrantes, en Los Ríos, un proyecto que buscó poner de relieve los importantes aportes que realiza la cultura migrante. Allí, los participantes reflexionaron acerca de las mixturas y encuentros con la cultura latina. Este trabajo tuvo como producto final la edición de un libro digital que reúne todo el material recopilado en las sesiones. Por otra parte, invitaron a niños de la misma comunidad perteneciente a la ONG a participar de un club de lectura llamado Leer es mi País, donde compartieron y jugaron con la palabra.

En forma de colectivo, Pedaleando un Cuento aparece en el año 2017, de manera autogestionada, realizando fomento lector en comunidades rurales al sur de Chile. Su equipo está conformado por dos mediadoras: Javiera Andrade y Maritza Burgos. Han centrado su trabajo en las zonas rurales de la costa de Valdivia. Han trabajado en conjunto con las comunidades educativas de tres escuelas rurales, una residencia de niñas y la localidad de Curiñanco, con intervenciones y espacios lúdicos. Además, realizan un servicio de préstamos de libros a través de su biblioteca móvil. Han publicado un libro-álbum que narra la historia del ciclovía realizado en 2018 y 2019 por el sur de Chile y Argentina, en el que trabajaron con 44 comunidades.

Este fue un libro autogestionado y distribuido por Javiera y Maritza, publicándose 500 ejemplares, ya agotados.

Finalmente, es imposible no mencionar la labor que realiza IBBY Chile, quien cuenta con más de 58 años de presencia en el país. Desde el ámbito de formación, durante estos años se gestionó y desarrolló la primera versión del Título Experto Universitario en Literatura Infantil y Juvenil de Latinoamérica y el Caribe, en convenio desde el Máster en Lectura, Libros y Lectores Infantiles y Juveniles de la Universidad de Zaragoza, donde participaron profesionales de Chile, Perú, España, México y Argentina, entre otros países. Asimismo, patrocinaron el Diplomado en Mediación Lectora y Creatividad de la Fundación Entrelíneas. Igualmente, y dada la situación migratoria de la región ante la crisis sanitaria, IBBY Chile lideró instancias formativas con talleres sobre migración. En este mismo tema, lideraron, en 2022 y junto a Siembra Contenidos, el proyecto Una Bienvenida de Libros, implementando rincones de lectura para niños en centros de acogida de migrantes al norte del país. Bajo este objetivo, IBBY Chile, como parte de la coordinación de IBBY Latinoamérica y el Caribe, lideró la primera versión virtual del “Seminario mediación de lecturas e identidades en la primera infancia”, que celebró las tradiciones y formas en que los niños se vinculan con el lenguaje desde sus primeros años de vida. Una celebración muy importante fue el décimo aniversario del Premio Medalla Colibrí, trayectoria que ha permitido que se sitúe como uno de los galardones más importantes de la LIJ en Chile. Esta vez se abrió una nueva categoría, en la que fueron los niños quienes decidieron un libro ganador, algo hasta ahora desconocido en la historia de la medalla. Esto se realizó en conjunto con el equipo de CJE y el proyecto #EstoTbn. Dentro de las instancias de premios y postulaciones, destacamos la selección en la Lista de Honor del IBBY Internacional y la nominación por primera vez de la ilustradora Paloma Valdivia al Premio Hans Christian Andersen 2023. Además, por primera vez tres obras chilenas nos representarán en el catálogo 2023 IBBY Selection of Outstanding Books for Young People with Disabilities, y por primera vez también participó en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara. Finalmente, IBBY Chile también gestiona, por segundo año consecutivo, la nominación de María José Ferrada al Astrid Lindgren Memorial 2023.

Creemos necesario detenernos en la obra de María José Ferrada, pues representa, sin duda, una de las voces más notables de Chile. Desde su primera publicación en 2005, Ferrada ha publicado más de 50 títulos en diferentes países de habla hispana, libros que utilizan la narrativa o la poesía para hilvanar profundas historias y crear sensibles protagonistas. El trabajo de Ferrada posee una mirada muy respetuosa sobre la infancia, es una voz que les invita a jugar, a hacer preguntas sobre el mundo, a maravillarse con la delicadeza de la palabra. Hasta la fecha, María José ha sido ampliamente premiada en Chile (Medalla Colibrí, Premio El Barco de Vapor, Marta Brunet, Academia Chilena de la Lengua, entre otros), y también internacionalmente. En 2018 recibió el Premio Fundación Cuatrogatos por su libro *La tristeza de las cosas*, y una mención honorosa en 2021 en el Bologna Ragazzi Award por su obra *Niños*. Estos dos títulos son muy significativos, ya que exponen la dictadura chilena desde una mirada poética e imaginativa. En el año 2021 recibió el XVII Premio Iberoamericano SM de Literatura Infantil y Juvenil, en donde el jurado considera que la autora muestra “un conocimiento profundo de los secretos de la relación entre el mundo infantil y la poesía” y ofrece obras que exponen temas difíciles, universalizando la experiencia, jugando “con la memoria personal y colectiva y trasmuta la tristeza en otra cosa: un material del que siempre florece la ternura”.

Redes de bibliotecas

Se amplían y fortalecen sistemas de bibliotecas, pero ¡nos faltan librerías especializadas! Esperemos que en los próximos años existan más librerías físicas de LIJ con propuestas atractivas y enriquecedoras.

El Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas (SNBP) es parte de una extensa red conformada por más de 650 servicios bibliotecarios. El SNBP realiza actividades permanentes para motivar y entusiasmar a niños y jóvenes con la lectura, como la hora del cuento, talleres, encuentros, clubes de lectura, celebración del mes del libro y talleres para padres e hijos en torno a la creación de cuentos. Estas actividades tienen lugar, principalmente, en las salas infantiles, guaguatecas y otros espacios de la red de bibliotecas públicas municipales y las siete bibliotecas regionales del país. Asimismo, en alianza con la Escuela de Cuentacuentos de la Fundación Mustakis, por segundo año se ofrecieron becas para participar del curso de primera

infancia “Palabras y libros que acunan”, destinadas a personal de bibliotecas públicas municipales de todo el país. A esta iniciativa suman el 8.º Concurso Nacional de Booktubers y Bookstagrammers de Bibliotecas Públicas 2022, la creación de una ludoteca regional itinerante (Coquimbo), la producción audiovisual de cuentos inclusivos (Los Ríos), la realización de talleres de mediación de literatura infantil con perspectiva de género (Antofagasta) o libros informativos (Valparaíso).

La Biblioteca Escolar Futuro (BEF), perteneciente al Sistema de Bibliotecas de la Universidad Católica de Chile, destaca el concurso literario Talentos de Chile, certamen que ya va en su séptima versión. La iniciativa convoca a alumnos de 5.º básico a 4.º medio de la red de colegios BEF, miembros de la comunidad UC y del Centro UC Síndrome de Down. Las obras ganadoras de cada versión son recopiladas en el libro *Talentos de Chile*. Esta publicación revela las creaciones que surgen desde la mirada de la niñez y la adolescencia, construyendo así un espacio único para visibilizar sus voces. También se han llevado a cabo una serie de talleres para niños y adolescentes de diversas escuelas del litoral central y Santiago, en la BEF de Las Cruces, convocando a más de 1.000 personas en la biblioteca. Cuentan con publicaciones destacadas, como *Mediación del libro álbum en contextos privados de libertad*, y *Reseñas BEF*.

Finalmente, ALAPA Librería es un lugar que ha creado espacios acogedores para su comunidad. Incluimos a esta librería en la sección de bibliotecas, pues sus dueños (Alejandro y Francisca) realizan una gran labor para mediar las lecturas que allí se encuentran. El cierre de la librería al público por efectos de la pandemia sacudió fuertemente la forma en que construía sus vínculos y propósitos. La ayuda de las plataformas virtuales la aproximó a modelar nuevos modos de comunicación. Por ello, Francisca, desde el año 2020, comenzó con la edición de vídeos con diferentes lecturas e intenciones y la redacción de reseñas de libros. También realizaron encuentros virtuales con autores en la sección “¿Por qué, cómo, cuándo y dónde?” y participaron en encuentros *online* con la Fundación Letra Libre, para aproximar los libros en tiempos de crisis. En octubre de 2021 pudieron hacer actividades con público en la librería, y así nacieron los Mambo Alapa. Se desarrollaron encuentros alegres, incluso con música en vivo, que involucran lanzamientos de libros y talleres que vinculan la lectura con el arte.

Escuelas, centros lectores y cuentacuentos

Durante 2021 y 2022, la Escuela de Literatura y Oralidad Casa Contada ha ofrecido de manera digital diversos talleres y cursos en relación a la LIJ, como los del escritor y profesor Manuel Peña Muñoz, quien imparte cursos de literatura infantil. En 2021, Casa Contada publicó *El cuento de hadas: del relato oral al cuento de autor*, material que reúne los apuntes de las sesiones de Manuel Peña. Se han realizado cursos de libro-álbum, literatura de fantasía, escritura de cuentos infantiles y toda nuestra línea de narración oral y mediación. Talleres dictados incluyen: “Contar para bebés” (Laura Escuela, Canarias), “Contar para niños: un juego en serio” (Aldo Méndez, Cuba), “Taller inicial de narración oral” (Toña Pineda, Venezuela, y Javier Ceballos, Colombia), “Contar cuentos populares” (Pep Bruno, España), entre otros. Junto al Ministerio de Educación de Chile, Casa Contada pudo llevar a cabo el proyecto Narración Oral en Comunidades Educativas, realizando 64 funciones de narración oral a lo largo de Chile.

En 2020 nace Cuatrojos, espacio LIJ que expone y comparte prácticas de mediación lectora en diferentes contextos, en especial los que involucran al sur de Chile. Formado por Melissa Cárdenas y Paloma Mas (mediadoras), en 2021 Cuatrojos se consolidó como una instancia en la que también se forman comunidades interpretativas robustas, con su proyecto Club de Lectura Cuatrojos: Construyendo un Espacio Democrático en torno a los Libros. Desarrollaron cuatro clubes de lectura con diferentes grupos: adolescentes, docentes y adultos. Durante 2022, Cuatrojos continuó siendo un espacio para compartir y discutir grandes temas de la LIJ y la mediación lectora; su participación en el primer seminario de literatura adolescente y juvenil “Leyendo desde el sur” y en el “Seminario Calzaslargas, literatura infantil y juvenil con perspectiva de género”, evidencian su consolidación como una voz importante en el campo.

El Centro Lector Osorno ha podido afianzar su trabajo a través de sus 20 años de trayectoria. Su misión se enfoca en transmitir el placer de la lectura mediante libros de alta calidad literaria, para lo cual cuenta con una biblioteca infantil especializada. Desde ahí se ofrecen visitas guiadas, cuentacuentos, campamentos de lectura, lanzamiento de libros y talleres infantiles. La segunda parte de su misión es formar como mediadores de lectura a los adultos que acompañan a los niños. Para ello, cuentan con una sala dedicada a laboratorio de literatura infantil, desde donde

entregan formación tanto presencial como virtual: diplomados internacionales (de ilustración y de mediación lectora), seminarios, cursos y talleres para educadores, encargados de bibliotecas públicas y escolares, además de cursos y talleres a alumnos de carreras de Educación de la Universidad de los Lagos. Para extender brazos de la biblioteca a las localidades distantes o aisladas, utilizaron el sistema de Biblioteca Nómada con colecciones itinerantes, cuentacuentos, conciertos y *kamishibai*. Durante 2022 incorporaron un trabajo de formación de mediadores para personas mayores junto a la Universidad de Los Lagos, y un seminario para todos los establecimientos de la Junta Nacional de Jardines Infantiles de Osorno.

En la capital del país se encuentra el Centro Lector de la Corporación Cultural de lo Barnechea, el cual, durante el año 2021, realizó dos seminarios virtuales de mediación: “Técnicas para abordar temáticas de género en la LIJ” y “Creación literaria, producción y fomento lector en bebés, niños y niñas”. Ambos estuvieron enfocados a entregar herramientas reales para el quehacer diario de mediadores de lectura, bibliotecarios, estudiantes e investigadores de la LIJ. Siguiendo la senda trazada en la creación de libros infantiles patrimoniales, el Centro Lector publicó, en el año 2021, *Hoy es Cuasimodo* (ilustrado por Verónica Rodríguez), que rescató esta fiesta tan emblemática en la comuna. La preocupación constante por el público infantil se reflejó en actividades de fomento lector para niños, por lo que se continuó con la realización de clubes de lectura para niños, jóvenes y adultos, talleres de escritura creativa y las ya tradicionales Tardes de Cuentacuentos, a cargo del Voluntariado Cuentacuentos del Centro Lector. Durante el año 2022, realizaron sesiones de cuentacuentos presenciales a más de 7.000 niños de la comuna. Por último, destaca el proyecto Maleta Lectora para Bebés, que nació durante la pandemia como una forma de llevar la guaguatca a las salas cuna de la comuna.

Por su parte, La CasaCuento continuó con su trabajo de lectura en voz alta y mediación lectora en distintos puntos del país. Realizaron visitas y encuentros de narración en bibliotecas municipales y territoriales, colegios, fundaciones, hogares para personas mayores, villas y en plataformas digitales. Su labor incluye apoyo en las narraciones, voluntariados permanentes con narraciones orales semanales y realización de talleres. Sus beneficiados en estos años han sido alrededor de 400 niños, jóvenes, adultos y personas mayores.

Giracuentos posee un enfoque similar, pues también se dedica a llevar el arte de leer en voz alta a distintos espacios. Durante la pandemia, Giracuentos tuvo un público objetivo muy específico: niños en hospitales que permanecían cerrados para los voluntariados. Sabiendo que estos niños, algunos con padres ausentes, necesitaban ser reconfortados, decidieron llegar a ellos, aunque fuese en formato virtual. Prepararon una biblioteca de videocuentos que estaría disponible para niños de distintas edades y diversos intereses. Los hospitales los incorporaron en sus redes virtuales, de modo que los padres y enfermeras tuvieran libre acceso a estos. También apoyaron con lectura de cuentos, conversación y juegos de palabras el trabajo virtual que realizaba la Escuela Oncológica. Uno de los mayores logros fue el interés que mostraron el personal de salud y los padres, quienes les pidieron que les enseñaran la técnica que utilizan para contar, leer y encantar a los pequeños. Para aquellos niños hospitalizados o en aislamiento, crearon el programa *Giracuentos te llama*, que funcionó por videollamada. También incorporaron cuentos con código QR, confeccionaron afiches termolaminados que contenían cuentos, se pegaron en pasillos y salas y se han ido cambiando cada tres meses. Pudieron también celebrar el Día del Libro y enviaron más de 100 libros nuevos, higienizados, de alta calidad literaria y con una dedicatoria para cada niño escrita a mano.

Una iniciativa diferente es la biblioteca itinerante Patiperra, que trabaja en el área de mediación y fomento lector. Durante la pandemia, realizaron sus actividades de forma remota. En 2022, con la flexibilidad de las medidas sanitarias, retornaron a la presencialidad con actividades de mediación, y continuaron con los cursos *online* para los mediadores de lectura. Entre sus actividades destacan: 4.ª y 5.ª versiones del club de lectura “No se lo cuentes a los mayores”, taller “Libro, juego e imaginación en Cisnes”, dirigido a mediadores principalmente de la comuna de Cisnes (Región de Aysén), y una clase magistral con Laura Guerrero Guadarrama, titulada “Memorias y creaciones intermediales de la LIJ”, para mediadores. Realizaron, de manera presencial, un “temporal de cuentos” (cuentacuentos) en la Semana de la Ciencia; la entrega del libro *Las semillas* (Andrea Franco) a niños y niñas del 2.º básico de la Escuela La Boca, en la comuna de Navidad; el lanzamiento del libro *La rueda de la vida* (Andrea Franco); la recuperación de la sala infantil de la biblioteca pública de Navidad, ubicada en la sexta región, entre otras diversas actividades de mediación.

Fundaciones

Fundación Mustakis cuenta con una vasta trayectoria relacionada con la educación integral y significativa. En 2021, realizaron un campamento *online* de experiencias para la niñez durante las vacaciones de invierno. Allí hubo sesiones de magia, creación de muñecos, origami, danza, cuentos, canciones y folclore poético. También realizaron un festival *online* y ciclos de experiencias para la niñez. A lo largo de 2022, la fundación pudo realizar su campamento presencial de verano, el que consistió en cinco días seguidos de actividades para niños de 6 a 9 años, con sesiones de yoga, magia e ingenio, construcción de marionetas, lecturas en voz alta, cuentos en diferentes soportes, escritura creativa y espacios de conversación. De este modo, trabajaron con sus cuatro pilares: leer, escribir, escuchar y hablar. También realizaron clubes de lectura, de escritura creativa y de debate para niños y jóvenes. Adicionalmente, se llevaron a cabo ciclos de itinerancias por distintos lugares del país, contando con alrededor de 9.000 beneficiados. Entre otras de sus acciones, también destaca el taller de elaboración de pódcast para jóvenes, un festival de territorios lectores para la familia y experiencias sensoriales y de exploración para la primera infancia.

Por otro lado, Fundación La Fuente también pudo continuar con sus labores, aunque tuvieron que enfrentar algunas dificultades producto de la pandemia. El año 2021 estuvo marcado por el cierre definitivo del proyecto Biblioteca Viva, que durante 19 años tuvo gran presencia en los centros comerciales Mall Plaza. Este cierre produjo que, entre enero y marzo de 2022, se efectuara donación de libros, mobiliario y todo el material de implementaciones a municipios, escuelas y organizaciones, que aprovecharon para armar proyectos de bibliotecas con estos recursos. Así, Biblioteca Viva dejó de ser un espacio físico para transformarse en una plataforma de contenidos virtuales de promoción de la lectura. A pesar de esta lamentable noticia, la fundación pudo retomar otras de sus acciones, como su programa Viva Leer. Durante 2022 se pusieron al día con las actividades culturales y capacitaciones de encargados de bibliotecas, y se centraron en acciones comunicacionales para darle vida a este proyecto tan necesario en escuelas con estudiantes y docentes con problemas de salud mental tras el encierro prolongado. Firmaron un convenio con Desafío Levantemos Chile para la creación de cuatro proyectos de bibliotecas en Antofagasta, Temuco, Cunco

y La Florida. Retomaron la valoración de libros infantiles y juveniles, a través de su Comité Troquel, que evaluó más de 400 libros el año pasado y emitió dos boletines con los mejores títulos entre 2020 y 2022. También editaron su primer libro sobre educación: *La evolución del aprendizaje* (Ragnar Behncke), y publicaron el manual *Lectura para todas y todos. Orientaciones para la inclusión de personas neurodiversas en bibliotecas públicas y otros espacios de lectura*. Finalmente, un proyecto muy interesante es Espacios Lectores, que consiste en pequeñas bibliotecas para jardines infantiles, centros de protección a la infancia, centros para personas mayores y niños con cáncer y discapacidad. Esta propuesta demuestra la necesidad que existe en estos lugares, en donde los libros son de vital importancia.

De igual modo, Entrelíneas se ha enfocado principalmente en tres vías de trabajo: la formación, la producción editorial y la divulgación. En la línea de formación de mediadores de lectura, dictan talleres sobre lectura, LIJ, apreciación estética, bibliotecas escolares y conversación literaria, entre otros. Durante el año 2022 lanzaron, con gran convocatoria, la primera versión del Diplomado en Mediación Lectora y Creatividad, en alianza con otras instituciones del país. El público objetivo es aquel que no puede acceder a programas universitarios por sus altos costos. El diplomado fue cursado por alumnos de Chile, Perú, Bolivia y México. Se recibieron 39 proyectos de fomento lector para intervenir en ámbitos como escuelas, bibliotecas, espacios comunitarios, hospitales y centros para personas mayores. Estos proyectos se encuentran en fase de implementación y beneficiarán directamente a 1.829 personas (1.164 niños y jóvenes y 665 adultos). En la línea de producción editorial, buscan hacer accesible la literatura de calidad a los lectores. Hace tres años que participan en el proyecto Viva Leer Cuentos Digitales. Han editado 19 cuentos interactivos dirigidos a lectores de 3 a 100 años. En la línea de divulgación de contenidos, la fundación envía el boletín *Leyendo entrelíneas* a una base de datos de 20.000 personas (profesores, bibliotecarios, padres, cuentacuentos y mediadores de lectura). En el boletín “regalan” mensualmente la lectura de un cuento.

Fundación Palabra

En enero de 2021, la fundación inauguró la primera biblioteca interactiva especializada en literatura infantil y juvenil iberoamericana, ubicada en Barrio Matta Sur, en

Santiago de Chile. Se trata de un proyecto pionero e inspirador, que hoy nos permite vislumbrar el espíritu de la lectura y, por lo tanto, de las bibliotecas en el siglo XXI: la Biblioteca Interactiva Latinoamericana Infantil y Juvenil (BILIJ). Como sugiere su nombre, esta iniciativa integra dos conceptos esenciales que se nutren y potencian: la interactividad y el espíritu iberoamericano. La idea es conformar una comunidad lectora que va más allá del acceso a los libros, porque da cuenta de las distintas lenguas, culturas, historia y geografía que hacen de Chile e Iberoamérica un tejido de gran diversidad y riqueza cultural. El espacio está instalado en el predio del edificio patrimonial Hermanitas de los Pobres, y su objetivo es ir transformándose en un lugar de encuentro para la comunidad local, así como un referente internacional en torno a la lectura y otros soportes culturales. En su primer año de existencia, BILIJ cuenta con 776 socios, tres escuelas de invierno y verano y 15 lanzamientos de libros; ha realizado talleres para mediadores, desarrollado contenido digital de relevancia en el área de la LIJ y ofrecido 23 sesiones de cuentamundo, 30 talleres, visitas guiadas para colegios, universidades y jardines infantiles. Hasta finales del año 2022, la colección alberga 5.600 obras de LIJ mediante la donación de editoriales y personas naturales. Fundación Palabra y Fundación Mustakis han elaborado instancias y gestión de formación para mediadores de lectura con participación de expertos en diferentes temáticas: “Laboratorio leer con los sentidos”, “Laboratorio Escuela Internacional de Cuentacuentos: contando el mundo. Oralidad y no-ficción para lectores del siglo XXI”; “Escritura creativa: escribir para contar a otros”, Festival Circo de las Palabras: “El mundo lee Latinoamérica”; Festival Territorios Lectores y otras actividades afines a la formación de lectores.

Aportes gubernamentales en nuestra larga franja territorial

Mineduc-CRA

Durante este periodo, el Ministerio de Educación de Chile (Mineduc) contribuyó al fomento lector mediante diversas políticas públicas, planes y programas que aumentaron el acceso a la lectura y, además, afianzaron la participación de las comunidades educativas en la elección de los recursos. En 2022 se lanzó la Política de Reactivación Educativa Integral #SeamosComunidad, que contempla el fortalecimiento y la activa-

ción de los aprendizajes con la lectura, escritura y comunicación oral como principios esenciales. Dentro de las iniciativas se encuentran: Plan Leo Primero (orientado a 1.º básico como un plan de apoyo para desarrollar la lectura, escritura y la comunicación oral), el Programa Centro de Lectura y Biblioteca Escolar CRA (carro de selección de libros, Biblioteca Digital Escolar, Biblioteca Escolar UCE de descarga liberada, iniciativa Booktubers Bibliotecas CRA, conferencias de fomento lector, orientaciones pedagógicas, jornadas territoriales de Bibliotecas CRA) y Biblioteca Migrante. Esta última iniciativa distribuyó más de 100 bibliotecas a los establecimientos educacionales inscritos.

Secretaría Ejecutiva del Libro y la Lectura

Perteneciente al Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, la Secretaría tiene como principal propósito entregar financiamientos a proyectos relacionados con el libro y la lectura. Esta ayuda gubernamental representa un gran incentivo para todos los actores del libro. De esta manera, la Secretaría gestiona concursos como el de Proyectos del Fondo Nacional del Libro y la Lectura: Líneas de Creación, de Apoyo a Ediciones y de Fomento de la Lectura y/o Escritura. Este concurso tiene entre sus vías de financiamiento la de creación, cuyo objetivo es apoyar a creadores con financiamiento para finalizar obras literarias y gráficas. Dos de los nueve géneros que financia esta línea van en apoyo directo a literatura infantil y juvenil. En el año 2021, el concurso de proyectos en la línea de creación financió 39 proyectos LIJ, y en 2022, 34 proyectos. Dentro de este mismo proyecto se encuentra la línea de fomento a la industria, en su modalidad de apoyo a ediciones, la cual contempla el financiamiento de publicaciones que incluyen aquellas dirigidas a públicos infantiles y juveniles. Asimismo, la línea de fomento de la lectura y/o escritura ha financiado proyectos dirigidos a público infantil y juvenil, entre ellas: la instalación de espacios de lectura enfocados a primera infancia, iniciativas docentes que fomenten la lectura y/o escritura en estudiantes desde el nivel parvulario hasta el nivel medio y ferias del libro.

Otro mecanismo de financiamiento es el Programa de Adquisición de Libro de Autores Chilenos: categoría literatura infantil y juvenil. Este programa incluye, entre sus categorías, literatura infantil y juvenil y, desde el año 2015, narrativa gráfica. En el caso de la categoría de literatura infantil y juvenil, busca adquirir libros de ficción

(novelas, cuentos, poesía, libro-álbumes u obras dramáticas) y no ficción (textos informativos, históricos, de artes o de manualidades), dirigidos a niños y jóvenes de hasta 17 años. En tanto, en narrativa gráfica, busca adquirir libros donde el diseño y la ilustración tengan importancia en el relato, entre ellos el cómic. El proceso de compra de títulos seleccionados en 2022 está aún en curso, pero se espera que se adquieran 151 títulos, que corresponden a 45.300 ejemplares, para su distribución en bibliotecas públicas del país. Los títulos del género infantil y juvenil seleccionados en la convocatoria 2021 fueron 17, que corresponden a 5.100 ejemplares.

Una última iniciativa relevante corresponde a Diálogos en Movimiento. Su principal objetivo es promover oportunidades de encuentro entre jóvenes de enseñanza media y autores. El programa otorga material de lectura a establecimientos públicos de educación media, para un proceso de lectura y mediación de aproximadamente un mes que culmina con el encuentro entre los jóvenes y los autores de las obras leídas. En 2020 y 2021 se realizaron 205 diálogos.

Faros académicos que se suman y reflexionan

*Pero al adentrarse en las semillas
de rosas, tulipanes y hortensias fue
posible ver los efectos en la fibra
humana y la manera en que la carne
blanda de la planta se volvió diente y
quijada. Entonces fue difícil olvidar
la firmeza de un ciprés y la eficacia
con que robles, olmos, cedros
y nogales resistieron cien frutos colgando.
Victoria Ramírez, Teoría del polen*

Efectivamente, es difícil olvidar una siembra bien cosechada. Las lecturas que nos remecen son producto de muchas manos que han “arado la tierra” y cuidado del fruto. Así, esas mismas lecturas bien sembradas que nos conmueven merecen

justo detenimiento y estudio. Tenemos la fortuna de contar con iniciativas formales académicas en donde la literatura infantil y juvenil se estudia con justo rigor.

El Centro de Investigación e Innovación en Lectura (CIIL), perteneciente a la Facultad de Educación de la Universidad de los Andes, se inauguró el mes de octubre de 2022 con la misión de generar conocimiento y desarrollar herramientas para mejorar la lectura de estudiantes de habla hispana, aspirando a ser un referente en investigación, innovación, evaluación e intervención lectora. Se estructura en tres ámbitos de desarrollo: la generación de nuevo conocimiento acerca de la lectura; la formación pedagógica, como un espacio en el que docentes y futuros docentes cuenten con experiencias prácticas guiadas en la enseñanza de la lectura mediante tutorías a niños y adolescentes que necesiten apoyo específico, y la vinculación con el medio, como un espacio en el que la universidad contribuye a la sociedad entregando servicio de tutorías en lectura a quienes lo necesiten. También entregan apoyo académico a la Fundación ALMA, programa que busca fortalecer en los padres o cuidadores las habilidades para fomentar el desarrollo del lenguaje oral y escrito y las habilidades socioemocionales en los niños, en el contexto familiar, a través de la lectura compartida de cuentos. El centro también ha impulsado la campaña de Alianza por la Lectura, como una forma de unir esfuerzos y lograr evaluar la lectura en la mayor cantidad de estudiantes del país. Hacemos mención especial a Pelusa Orella, directora académica del CIIL, quien fue jurado en el YA Book Award del International Literacy Association.

La Otra LIJ

Este es un espacio de producción y divulgación de conocimiento sobre la literatura escrita y/o destinada a niños, adolescentes y jóvenes, así como de las problemáticas asociadas a la enseñanza, mediación y mercado editorial de estas obras. Está pensado para autores, académicos, bibliotecarios, profesores, mediadores y personas interesadas. Es coordinado por un equipo de académicos expertos en Lengua y Literatura, y cuenta con la colaboración de un grupo de profesionales y especialistas en áreas afines a la LIJ. Entre otras cosas, han desarrollado diversas actividades de formación y divulgación, entre ellas: los ciclos “La lectura interminable” (2020) y “Una mujer hecha de libros” (2021 y 2022), ambos disponibles en

su canal de Youtube, y el “Primer encuentro de LIJ: tendencias actuales desde la formación docente”, instancia virtual organizada en conjunto con universidades chilenas. Entre sus desafíos para 2023, están la elaboración de una revista digital, así como una serie de dosieres dedicados a la edición, mediación, escritura e ilustración de LIJ.

Facultad de Artes Liberales, Universidad Adolfo Ibáñez

Desde 2021, la facultad se propuso contribuir con el desarrollo de actividades relacionadas con la LIJ. Para ello, iniciaron el ciclo “Al otro lado de la palabra”, dedicado al amplio mundo de la lectura y el libro. Durante el ciclo se ha invitado a personas o representantes de instituciones que se dedican a fomentar el hábito lector y el acceso al libro. Una de las mesas del ciclo estuvo dedicada a la mediación y publicación de literatura infantil y juvenil, en donde participaron expertas desde Perú, Colombia y Chile. En 2022 tuvieron la oportunidad de encargarse de la implementación de un curso de literatura infantil y juvenil, en el marco de acciones del Plan de Lectura de la Región Metropolitana. Adicionalmente, en octubre de 2022, la UAI firmó una alianza con el CERLALC para desarrollar acciones relacionadas con el fomento lector y con la generación de conocimiento en los campos del libro y la lectura. Se buscará el desarrollo conjunto de estrategias de difusión que promuevan el conocimiento en Chile e Iberoamérica de la cultura escrita, la lectura, la edición, la LIJ, entre otros temas de común interés, además de un conjunto de programas académicos de extensión o de posgrado en las líneas mencionadas.

Facultad de Educación, Pontificia Universidad Católica de Chile

La facultad ha contado desde hace años con iniciativas que favorecen la formación de lectores y educadores, entregando una mirada crítica y formada en torno a la LIJ. Un ejemplo de ello es el Diplomado en Literatura Infantil y Juvenil: una Aproximación a los Lectores de Hoy, el que se ha consolidado como un referente nacional. También han desarrollado lanzamientos de libros asociados a la promoción de la lectura, como *Las matemáticas también cuentan*, el catálogo *A dónde van los que mueren*. *Cómo hablar sobre la muerte con niños y niñas*, y *Lenguajes y literacidades en contextos digitales*. *Prácticas para Lenguaje y Comunicación entre 4 y 6 básico*, todos disponibles

para su libre descarga. La Facultad de Educación PUC se ha vinculado también con el medio a través de iniciativas ya tradicionales: Concurso El Placer de Oír Leer y Concurso Literario Talentos de Chile de la BEF. Otras iniciativas significativas han sido las celebraciones del Día del Libro en la facultad, la Biblioteca de Humanidades UC y la BEF. En ese contexto, destaca la celebración conjunta con el jardín infantil Kipai-Antú de la Pintana y la maternal Francisco Xavier, de Abéché, Chad.

Centro de Estudios Avanzados en Justicia Educacional (CJE)

Este centro reúne a un grupo de investigadoras e investigadores de distintas disciplinas cuyas pesquisas se centran en proponer nuevas formas de pensar y estudiar procesos de exclusión. Está alojado en la Pontificia Universidad Católica de Chile y su financiamiento principal es otorgado por la Agencia Nacional de Investigación y Desarrollo (ANID) del Gobierno de Chile. En el periodo 2021-2022, se condujeron diversos estudios liderados por Macarena García-González relacionados con literatura infantil, juvenil y lectura en espacios educativos: se dio fin a un proyecto de cuatro años sobre literatura infantil y educación socioemocional, se inició un proyecto sobre las bibliotecas escolares entendidas como espacios que desafían la homogeneidad de los contextos educativos, y también sobre los repertorios afectivos en el fomento a la escritura. También se viene desarrollando, desde 2020, la plataforma colaborativa de recomendación #EstoTbn, una investigación en colaboración con niños, encargados de biblioteca y docentes de distintas regiones del país desde donde se exploran las formas en las que se recomiendan y se censuran obras culturales para niños. En 2021, Macarena García-González publicó el libro *Enseñando a sentir. Repertorios éticos en la ficción infantil* (Ediciones Metales Pesados), en torno a las limitaciones y potencialidades que el uso de la ficción infantil tiene para abordar temas difíciles. En ese mismo año se organizó también el congreso bienal de la IRSCL (International Research Society for Children's Literature), que se tituló *Tramados Estéticos y Pedagógicos*, siendo la primera vez en desarrollarse en Iberoamérica. Se prepara también un libro editado por Macarena García-González, Andrea Casals y Evelyn Arizpe con textos clave de la crítica de literatura infantil y juvenil traducidos al español (*Campo en Formación. Textos clave para la crítica de literatura infantil a juvenil*, a publicarse en Ediciones Metales Pesados).

Red de Investigadores e Investigadoras de Narrativa Gráfica en Latinoamérica (RING)

Esta red ha tenido diversas actividades en torno al ámbito del estudio y difusión académica de la historieta en Chile e Iberoamérica. En mayo fue la publicación de *Non Sequitur, variaciones de las historietas en Chile* (Editorial USACH). En agosto, Javiera Iribarren presentó parte de su trabajo sobre narrativa gráfica y ficción especulativa en la Universidad Federal de Goias, Brasil. Se desarrollaron los talleres “Formas de mediación del cómic”, dirigidos a docentes y mediadores de lectura e impartidos por miembros de la red. En noviembre fue el turno de la Jornada de Historieta, y en diciembre algunos de nuestros miembros asistieron al IV Congreso Internacional PRISMA (organizado por la Facultad de Artes Liberales de la Universidad Adolfo Ibáñez), en donde presentaron la mesa “Lecciones de medicina gráfica en tiempos de crisis”. Finalmente, está pronto a ser lanzado *Burning down the house. Latin american comics in the 21st century*, libro que será publicado por la editorial Routledge y que reúne diversos artículos sobre la historieta iberoamericana. El libro cuenta con colaboradores de nuestra red y colegas argentinos.

Reconocimientos que alientan la aventura

*La semilla sueña con ser un brote.
¡Plap! Dice la lluvia. ¡Miau! Dice un gato.
Y eso, en el idioma de la semilla,
quiere decir que la acompañarán encantados.
¿Te unes tú también a la aventura?
María José Ferrada,
Zum Zum. El viaje de la semilla*

Naturalmente, tener un libro en las manos, poder experimentarlo con las manos, los ojos, los oídos y el corazón, constituye la gran cosecha. Y ¡qué hartos que hemos cosechado! Hemos querido dedicar una especial sección a la “cosecha de premios”, entendiendo, por supuesto, que cada libro es en sí mismo un regalo especial, una

experiencia única. Sin embargo, también creemos esencial celebrar a los galardonados, pues lograron conmover a audiencias nacionales e internacionales, inspirando así a más creadores a dar esos saltos creativos de fe.

Destacamos, en primera instancia, el concurso de lectura de viva voz El Placer de Oír Leer, la principal actividad desarrollada por Fundación Yo te Leo, en íntima alianza con Fundación Ibáñez Atkinson, la colaboración de la Pontificia Universidad Católica de Chile y el patrocinio de Ediciones SM, IBBY Chile y Fundación Palabra. Por primera vez se realizaron finales nacionales vía Zoom. La experiencia de dos años de realización virtual permitió que en 2022 se pudiera retomar la presencialidad, dando además el significativo paso de producir y transmitir la final nacional desde el canal público de Chile. Cada año participan alrededor de 20.000 lectores en El Placer de Oír Leer, iniciativa que celebró en 2022 su octava versión.

Ahora, imaginemos frutos en una gran bandeja de cobre: con sus editoriales y premios envueltos en celofán. Con nuestras manos, vamos abriendo y descubriendo cada uno de ellos. Escrito con Tiza, con *¿Todo puede ser arte? Un alfabeto visual* (Premio Marta Brunet, Premios Literarios del Fondo del libro), *¡Fiesta! Cómo se celebra en América* (Premio White Ravens 2020), *Amor Animal. Una loca conquista* (Medalla Colibrí IBBY Chile, categoría no ficción), *La niña del pescadito* (Medalla Colibrí IBBY Chile, categoría rescate editorial, Recomendados Fundación Cuatrogatos y Medalla Colibrí IBBY Chile, labor editorial 2020). Claraboya, con *Beso de buenas noches* (White Ravens, Premio Marta Brunet, Premio Municipal de Santiago) y *¿Qué tiene un bosque?* (mención especial en la Feria del Libro Infantil de Bolonia). Editorial Saposcat, con *Vida. Una historia larga* (Medalla Colibrí IBBY Chile, escogida por el primer jurado de niños y niñas) y *Cuadernos para Pensar la Naturaleza* (Medalla Colibrí IBBY Chile, mejor colección). Planeta Sostenible, con *El espíritu del agua* (Bologna Ragazzi Award Amazing Bookshelf) y *Üñüm Püllü/Espíritu pájaro* (Medalla Colibrí IBBY Chile, mención honrosa poesía juvenil). Grafito Ediciones, con *Café conejo hortensia ausencia* (Medalla Colibrí IBBY Chile, traducción). Caligrafix, con *Sombra* (Medalla Colibrí IBBY Chile, mención honrosa ficción infantil). Casa Contada, con *Por qué contar cuentos en el siglo XXI* (Medalla Colibrí IBBY Chile, categoría teoría crítica y fomento de la literatura para niños y jóvenes 2021). Metales Pesados, con *Enseñando a sentir. Repertorios éticos en la ficción infantil*, ganador de esa misma categoría en 2022.

También celebramos a Cococrocoq, por *A Patá Pelá* (Imprescindibles 2021 Fundación Cuatrogatos); *Las niñas traviesas* (Premio Marta Brunet, categoría juvenil 2021, Medalla Colibrí IBBY Chile, mención honrosa ficción juvenil 2021) y *Baba Yaga* (finalista de la Feria del Libro Infantil de Bolonia). Fundación Entrelíneas, por *La máquina de mirar estrellas* (Festival Internacional Comkids, Brasil; categoría libro digital).

Finalmente, dedicamos un gran aplauso a Claudio Aguilera, Gabriela Lyon y Ekaré Sur por *9 kilómetros*, una obra ampliamente galardonada (Premio Marta Brunet, Premio Coré, White Ravens, Fundación Cuatrogatos), traducida al inglés y al coreano, y elegida recientemente por la Biblioteca Pública de Nueva York como uno de los diez mejores libros ilustrados publicados en español en 2022. Se trata de un trabajo prodigioso y único, lleno de creatividad, pero que al mismo tiempo expone temas sociales, como la ruralidad y el acceso a la educación. Este libro abre una invitación muy importante: que todos los niños lleguen a las páginas de los libros, del norte y del sur, de las periferias de la ciudad y de los campos. Toda niña y todo niño merece su lugar en las historias.

¡Buen provecho!

*Para sanarte vine, me habló el Canelo.
Para sanarte vine, me habló
el Árbol sagrado.
Ve y recoge mis hojas, mis
semillas, me está diciendo.
De todas partes vinieron.
Elicura Chihuailaf,
Ruegos y nubes en el azul*

Luego de haber agradecido por tan buena cosecha, no nos queda más que sentarnos a la mesa y compartir el festín de lecturas. Recogiendo las palabras de nuestro poeta Elicura, agradecemos estas semillas que de todas partes vinieron. ¡A seguir trabajando la fértil tierra de las palabras y por las comunidades de lectoras y lectores!

Constanza Mekis es, desde 1980, bibliotecaria de la Universidad de Chile. Cursó el Máster en Lectura, Libros y Literatura Infantil y Juvenil de la Universidad de Zaragoza. Es la actual presidenta de Fundación Palabra y directora de la Biblioteca Interactiva Latinoamericana Infantil Juvenil, BILIJ. Es fundadora y coordinadora nacional de Bibliotecas Escolares/CRA, del Ministerio de Educación de Chile (1994 a 2016), exdirectora de IBBY para América Latina y el Caribe (2020-2022), expresidenta IBBY Chile (2015-2021), consultora internacional en el campo de bibliotecas escolares, lectura y LIJ en diversos países: España, Perú (BID), Argentina, Brasil, México, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Bolivia y Paraguay (Banco Mundial), Colombia, Uruguay, Costa Rica, Ecuador y del CERLALC. Recibió el Premio Bibliotecaria Destacada 2016 por el Colegio de Bibliotecarios de Chile. Es autora de *Formación del lector escolar* (2016), Prensas de la Universidad de Zaragoza, España, y, junto con Christian Anwandter, de *Bibliotecas escolares para el siglo XXI* (2019), Narcea, España, y autora del libro *Cultivar la lectura en familia. Cultura y comunidad* (2021) Santiago, Ediciones SM. Desde hace ocho años es profesora del Máster de Lectura, Libros y Literatura Infantil y Juvenil de la Universidad de Zaragoza.

Valentina Rivera es licenciada en Letras Inglesas y profesora de Inglés por la Pontificia Universidad Católica, magíster en Children's Literature and Literacies, por la Universidad de Glasgow, en donde se especializó en libro-álbum, gramática visual y en temas de compromiso político en la literatura infantil. Es colaboradora de Fundación Palabra en el área de gestión de contenidos. Ha colaborado también con IBBY Chile como jurado de la Medalla Colibrí y con IBBY Ecuador en instancias de formación de mediadores. Se ha desempeñado como profesora en diversas instituciones educacionales y actualmente es docente de las facultades de Letras y de Educación de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Allí enseña cursos de literatura infantil y juvenil para estudiantes de pregrado y posgrado. Ha colaborado en la revista literaria de la Facultad de Letras PUC, *ESLA (English Studies in Latin America)*, y en espacios informales de fomento lector. Es también ayudante de investigación del Centro de Justicia Educativa como apoyo a la línea de investigación biosociocultural.

Su última publicación, “Visibilizando silencios en el libro-álbum. Violencia y memoria en contextos de dictadura” (Rivera & Arizpe, 2022), se encuentra dentro del volumen *Nuevos horizontes memorísticos. La literatura infantil y juvenil contemporánea*, editado por Laura Guerrero.

Colombia



UN MAPA QUE SE RECONFIGURA: LIBROS PARA NIÑOS Y JÓVENES EN COLOMBIA

Fanuel Hanán Díaz

Los efectos de la pandemia dejaron secuelas en el mapa editorial y en el consumo lector, especialmente en la franja infantil y juvenil por factores tan determinantes como la escasez de papel, la desaceleración en la producción de novedades, la mayor circulación de libros digitales, el afianzamiento de las librerías de barrio en su entorno local, las modalidades creativas en la promoción de lectura y un aumento considerable de actividades virtuales, como las ediciones de ferias de libros y lecturas en voz alta.

Como en muchos otros países, hubo cambios importantes que siguen reconfigurando el modo en que se producen y se consumen los libros para niños, especialmente porque las pantallas tuvieron un protagonismo forzado y desplazaron al libro físico.

Un mayor acceso a internet y las mismas condiciones de encierro redujeron oportunidades para un mayor contacto con los libros, aunque se extendieron iniciativas para consulta en línea de bibliotecas y préstamo a domicilio por parte de las bibliotecas públicas.

En la industria, se marcaron diferencias entre distintos modelos de negocio: las editoriales, con énfasis en plan lector y aquellas de nicho; se desarrollaron proyectos digitales o híbridos para alentar la compra; cobraron protagonismo las bibliotecas digitales de acceso libre y creció el consumo de audiolibros, así como se hizo un mayor uso de recursos gratuitos para la formación lectora. Aunque en formatos más modestos y en modalidad virtual, se mantuvo la programación de las ferias de libros, así como las visitas de autores a las aulas virtuales.

De alguna manera, el sector se vio obligado a buscar soluciones que permitieran mantener el interés de los lectores, a pesar de variables adversas, como la merma en el poder adquisitivo, las limitaciones en la conectividad y el panorama general de incertidumbre. En ese sentido, desde las editoriales se fortaleció el comercio electrónico que, de acuerdo con la Cámara Colombiana del Libro, creció un 70,4 % para 2021. De hecho, plataformas regionales de venta de libros por internet, como Buscalibre, tuvieron un crecimiento significativo. Durante este periodo se fortalecen las bibliotecas digitales, entre las que sobresale MakeMake, que logra aumentos significativos de usuarios y lecturas, además de la construcción de una audiencia digital durante su programación. Esta plataforma ofrece el valor diferencial de incluir pequeñas editoriales iberoamericanas en su catálogo, lo que tuvo como efecto positivo el posicionamiento de estos sellos en el mercado hispano de Estados Unidos durante la pandemia.

En cuanto a las librerías independientes, se evidenció la importancia de estos espacios por ofrecer un catálogo curado. El librero adquirió un rol muy relevante, dada su capacidad para orientar recomendaciones oportunas en un contexto de gran incertidumbre. Sin embargo, la disminución de ventas en este canal generó el cierre de algunas librerías, la disminución de la nómina o la transformación de librerías como espacios virtuales. Para fortalecer este eslabón angular de la cadena, la Cámara Colombiana del Libro coordinó el programa Adopta una Librería.

El libro y la lectura cobraron un valor inusitado, por lo que se desplegaron, desde distintos sectores, iniciativas para facilitar la circulación de libros físicos y digitales, como el programa Leer para la Vida, liderado por la Red Distrital de Bibliotecas Públicas de Bogotá (BiblioRed). Desde el Instituto Distrital de la Artes (Idartes) se desarrolló el programa Cuéntame al Oído, en el cual una voz humana y cálida contaba por teléfono un cuento o un poema. Por otro lado, la plataforma para primera infancia MaguaRED, creada por el Ministerio de Cultura, apuntaló el acceso a textos y recursos de gran apoyo para las familias.

En general, aunque las ventas se vieron afectadas, hubo un aumento en los índices lectores, medidos en la cantidad de libros leídos por persona en el país.

Premios

En cuanto a los reconocimientos, en 2021, Ediciones SM otorga el Premio El Barco de Vapor a la novela *No es un país, es un mundo*, de la escritora caleña Natalia Jiménez Cardozo. Para este mismo año, se otorga el Premio Nacional de Literatura Infantil Pedrito Botero, financiado por el maestro Fernando Botero con la coordinación de la Biblioteca Piloto de Medellín, en el que resultaron tres ganadores: la escritora caleña Elizabeth Molina Orozco, el investigador venezolano Fanuel Hanán Díaz y el escritor antioqueño Jaime Hernán Cortez. Otros reconocimientos internacionales, como el Premio de la Fundación Cuatrogatos, Los Mejores del Banco del Libro de Venezuela y la lista *The White Ravens* de la Internationale Jugendbibliothek (Biblioteca Internacional de la Juventud de Múnich) distinguieron títulos destacados en la producción nacional.

Libros para los más pequeños

Los libros de cartón para los más pequeños no tuvieron un mayor desarrollo, aunque destacan dos títulos de la editorial Raeioul. En primer lugar, *¡Miau!*, escrito e ilustrado por Raúl Orozco, nos ofrece un catálogo de emociones que se expresan en los gatos, como un acercamiento a los cambios de sentimientos que pueden experimentar los lectores. Este título se inspira en Linci, una gata adoptada durante la pandemia. En segundo lugar, en *Fiu-fiu* se describen 30 especies de aves que se pueden ver en Medellín, una de las zonas con mayor diversidad de aves de Colombia. Las ilustraciones de Raúl Orozco no pretenden rigor científico, sino familiarizar al lector con los pájaros más comunes de su entorno.

Libros ilustrados

Hay un crecimiento indudable en el amplio rango de los libros ilustrados, especialmente producidos por editoriales independientes, algunas muy recientes y otras con

mayor presencia en el mercado. Además de editoriales independientes de Bogotá, tienen presencia, en este periodo, editoriales de ciudades principales como Mesa Estándar y Raeioul, ambas de Medellín, La madriguera del Conejo, de Cali, y Círculo abierto, de Barranquilla, por mencionar algunas. En el reglón de libros exclusivamente de imágenes, sobresalen los libros silentes, aquellos donde la gramática visual sostiene el desarrollo de la historia. En *Pequeña alma perdida*, de la editorial 7 Gatos, con ilustraciones de Sebastián Benavides, se plantea un viaje interior, hacia zonas emocionales oscuras, del cual se puede salir victorioso. El pájaro, el globo y el telón cromático adquieren especiales significaciones en esta historia. Con espléndidas ilustraciones de Rafael Yockteng y textos de Jairo Buitrago, *¡Ugh! Un relato del pleistoceno*, publicado por Babel Libros, reivindica el rol femenino en las primeras sociedades. Una comunidad prehistórica emprende un viaje, no exento de peligros, para encontrar refugio. Allí, la más joven del grupo comienza a diseñar las primeras historias que quedaron grabadas sobre la piedra. Las ilustraciones excepcionales, en grafito, asombran por el manejo de los volúmenes, la iluminación y la calidad narrativa.

La editorial 7 Gatos crece en nuevos títulos ilustrados. *Todos los escritores del mundo tienen piojos*, con textos del portugués José Luis Peixoto e ilustraciones de la colombiana Julia Tovar, parte de una noticia extraordinaria que aparece en un periódico: todos los escritores sufren una plaga de piojos. Una divertida anécdota que tiene que ver con la creatividad, salpicada de humor en las ilustraciones de técnica mixta y fuerte colorido. *Jorgito Romero. El chico zombi*, con textos rimados de Miguel Mendoza Luna e ilustraciones de David Cleves, ofrece una hilarante historia que cuestiona la adicción a los celulares y recrea un escenario de muertos vivientes que logran seguir el ritmo de un baile creado por el protagonista.

Con textos de Héctor Abad Faciolince, *4 dedos*, publicado por Mesa Estándar, desarrolla la historia de un niño que un día se da cuenta de que le falta un dedo del pie. Este evento insólito lo llevará por la experiencia de sentirse distinto y las opciones que implica tener una vida normal con un dedo menos. Las imágenes de intenso colorido ofrecen un ecosistema visual muy atractivo.

La editorial Círculo Abierto, de Barranquilla, publica *Enheduanna*, un sugestivo relato sobre la primera escritora de la historia, contado por un grano de arena del desierto. Los textos de Roger Melo y las ilustraciones de Mariana Massaranni se

conjugan equilibradamente para remontarnos como lectores a un pasado muy lejano, en el que la palabra tiene nombre de mujer. Una edición que se permite experimentar con el formato y las tintas.

El día del eclipse, de editorial Albaricoque, con textos e ilustraciones de Julia Tovar, ganó la beca para Proyectos Editoriales Independientes del Instituto Distrital de las Artes en 2021 y conjugó textos, onomatopeyas e ilustraciones para crear un mundo en el que el Sol interactúa con distintos personajes en una historia de amor de encuentro entre dos astros.

Editorial Panamericana hace una apuesta por libros ilustrados para los más pequeños en una diversidad de opciones. *El hambriento lobo feroz*, con textos de Isabel Menéndez Ibárcena e ilustraciones al estilo cómic de Luis da Ponte, establece un juego de referencias con distintos cuentos conocidos para resignificar la figura de un lobo hambriento que, al final, se conforma con una dieta vegetariana para evitar las lecciones que recibieron sus parientes en otros cuentos tradicionales. En *Rizos blancos quiere dormir*, cuyos textos son de Sergio Andricaín e ilustraciones de Valerio, asume un cambio de perspectiva en la costumbre tradicional de contar ovejas para poder conciliar el sueño. En este caso, se trata de una oveja que tiene problemas para conciliar el sueño e intenta todo lo que le dicen sus parientes, pero no lo logra. Finalmente, sigue el consejo de su sabia abuela y empieza a contar personas, hasta que se queda profundamente dormida. Las ilustraciones, de trazos dinámicos, configuran divertidos personajes y fondos muy audaces para las ambientaciones. *Lo más especial*, escrito e ilustrado por Claudia Rueda, nos introduce en una relación llena de ternura entre una mamá ganso y su hijo, a quien trata de enseñar qué es lo más especial que hay en el mundo. La cálida gama cromática y la construcción de personajes otorgan intimidad a esa historia. Con textos de Toño Malpica e ilustraciones de Héctor Borlasca, *Mi abuelo es un poeta* construye la relación entre una nieta y su abuelo mediada por la palabra. La protagonista decide encontrar una solución para que la inspiración y el entusiasmo por la poesía lleguen nuevamente a la vida del abuelo. Las ilustraciones alternan distintos planos y una diversidad de emociones que destacan por el color. *Un barquito con olor a sándalo* desarrolla un tema difícil, el de la muerte, a partir de la relación de un niño, Matías, con su abuelo, que es un constructor de barcos en miniatura. Poco a poco, el abuelo

se va encogiendo mientras talla en una perfumada madera de sándalo, su último encargo. Los textos son de Olga Lucía Jiménez, y las ilustraciones, de Fabián Rivas.

También para los más pequeños, la editorial Ilona publica *¿Quién tiene la culpa?*, un relato que habla de la complicidad de un niño y su mascota, que están juntos en las buenas y en las malas. Los textos de Laura Daza y las ilustraciones de Alejandra Ruiz desarrollan la amistad entre Emilio y su perro, Atlas, en un entorno cercano al lector.

Dos títulos de la editorial La Madriguera del Conejo, de Cali, conjugan de manera refrescante textos, ilustraciones y canciones. *Si yo fuera un dino*, escrito por Marcela Vergara e ilustrado por Alina, nos lleva a viajar por el mundo prehistórico de los dinosaurios a través de la fértil imaginación de una niña. Las ilustraciones recrean con gracia el universo de los gigantes animales. *Bichazo*, escrito por Silva Valencia e ilustrado por John Varón, describe a un ser estrafalario de peculiar aspecto. El encuentro de un niño con este bicho será una excelente oportunidad para descubrir el encanto que hay en lo que nos parece extraño. Las ilustraciones, de intenso colorido, muestran un dominio del dibujo y la creación de personajes. Ambos libros vienen complementados con códigos QR para acceder a las canciones que son parte de la experiencia lectora.

Libros musicales

En el terreno de los libros musicales para los más pequeños destaca *¿Baila usted?*, una nueva colección de canciones que atrapan a grandes y a chicos de la voz de María de Sol Peralta, con arreglos de Felipe Aljure e ilustraciones de Paula Bossio. Un libro publicado por Alfaguara que reúne la energía del ritmo y la musicalidad con el encanto de las ilustraciones, abundantes en personajes y alegría.

Libros álbum

Los libros álbum mantienen una importante presencia en el escenario, con especial acento en la primera infancia.

Cataplum destaca por el cuidado editorial en sus libros para los que comienzan a leer. En *Tengo hambre*, escrito e ilustrado por Menena Cottin, diversos animales sirven de alimento a otros más grandes en una cadena que parece no tener fin. Las ilustraciones minimalistas, de intensos planos de color, crean una síntesis visual que deslumbra por el sentido de composición en la doble página; un libro conceptual elegante. *Yo no fui*, con textos de Ana Palmero e ilustraciones de Alejandra Acosta, nos presenta a un niño que va dejando una huella de desastres en la casa, pero, siempre que le preguntan, dice: “Yo no fui”. El final sorpresivo marca un giro que desalienta al protagonista; historia sencilla con ilustraciones en técnica mixta que recrean un ambiente familiar. *Cristina juega* (Premio Banco del Libro, 2022) establece una relación entre el mundo del juego y la cotidianidad para marcar una frontera entre la perspectiva de una conejita de peluche y una niña. La casa de muñecas se convierte en un espacio secreto, donde muchas cosas se pueden encontrar. Los textos poéticos de Micaela Chirif, llenos de melodía, armonizan con las delicadas y coloridas ilustraciones de Paula Ortiz.

La editorial 7 Gatos publica *Puskas*, una interesante historia de transformación en la que un niño, Pablo, consolida su relación con un perro callejero, Puskas. Escrita por Antonio Ventura en un lenguaje ágil y preciso, esta historia marca un giro imprevisto que sorprende al lector al cruzar una frontera. Las ilustraciones de Santiago Guevara completan, con arriesgados puntos de vista, el sentido de la historia y los cambios de perspectiva.

Círculo Abierto publica *Cerezas*, una historia de amistad y de infancia en la que el patio de una casa cobra una dimensión luminosa y esperanzadora. Con textos de Adriana Valera e ilustraciones de Carolina Gámez, este libro ganó el III Concurso de Literatura Infantil que realiza la Fundación Círculo Abierto; una idea que se inspira en los espacios que sirvieron de refugio durante la pandemia y la capacidad de la infancia para gestionar la fantasía.

Para lectores más jóvenes, *Desordenario ilustrado polisémico* es un proyecto disruptivo, publicado por Tragaluz, que invita a reflexionar sobre el significado de las palabras, trabajando con ambigüedades semánticas y juegos de sentido. Con un diseño sobrio y minimalista, este libro, escrito e ilustrado por Fiorella Ferroni, asegura una experiencia estética y reflexiones sobre el poder que tienen las palabras para crear significados.

En cuanto a la intervención del formato o el uso de recursos, la editorial La Man- chita retoma un clásico de la literatura infantil colombiana en *El niño y la mariposa*, de Rafael Pombo. Esta edición, preparada con códigos QR, extiende el universo de ficción hacia el conocimiento científico como una fórmula creativa para acercar al lector al universo de las ciencias desde la poesía. Un libro de difícil clasificación, *Dos hermanas*, cuenta la historia de Elizabeth y Vero, que se van moviendo en los distintos espacios de una casa. Este libro acordeón extiende, por una cara, los escenarios, que sirven de tránsito para los personajes, y por la otra, los textos poéticos, que asumen la mirada de distintos objetos para narrar. La cuidada edición de esta obra, que puede desplegarse para construir un espacio simbólico, le otorga un refinado acabado; proyecto ganador de la Beca de Creación de Literatura Infantil y Juvenil de la Alcaldía de Medellín, escrito e ilustrado por Elizabeth Builes y publicado por Tragaluz.

De tradición oral

La tradición oral sirve como fuente para la producción de libros que construyen la identidad nacional, actualizando contenidos de la rica oralidad o afianzando las raíces.

Boca de maguaré, publicado por la editorial Monigote, escrito por Fernando Urbina Rangel, profundo conocedor de la mitología y el arte rupestre de la Amazonia, e ilustrado por Santiago Cubides, recrea un universo mítico de gran fuerza. Ubicado en el tiempo de la explotación del caucho, esta historia cuenta la aventura del abuelo Kima, un curandero que debe atravesar la selva para cumplir una misión. Allí se encuentra con Tizi, el hombre-esqueleto.

Para los más pequeños, Norma publica dos títulos, *Ensalada de adivinanzas*, ilustrado por Juan Camilo Mayorga, y *Ensalada de coplas*, ilustrado por Alekos; ediciones para jugar y familiarizarse con textos de la tradición oral.

Narrativa infantil

Esta narrativa representa un fuerte capítulo en este panorama.

Babel Libros publica *Y fue entonces*, obra nostálgica escrita por Helena Iriarte e ilustrada por Iván Rickenmann. Las imágenes abrigán el espacio de la infancia, la casa, la ciudad donde la protagonista rememora su niñez en un juego teatral donde es espectadora de sus propios recuerdos. Secretos de familia, abandonos y fracturas emocionales van tejiendo un mundo difuso y lejano que se rescata del olvido. *A mediodía llovían pájaros* es una novela con alto poder simbólico, escrita por Marcela Guiral a partir de sus recuerdos de infancia sobre el conflicto armado. En la tendencia de memoria histórica, muchas obras de ficción para niños en Colombia dejan testimonio sobre las heridas que ha marcado la violencia. El pueblo de Barbasal sirve como escenario para los eventos que suceden desde la llegada de F, el niño protagonista de esta historia. Un abuelo que tiene palomas mensajeras, un tío que esconde un pasado reprobable, una maestra que lucha por salvar a sus alumnos y un desalmado comandante que recibe el sobrenombre de Pocillo conforman una galería de personajes adultos que intervienen en la vida de los niños y niñas en este pueblo, víctimas de reclutamiento forzado. Recursos literarios le dan vuelo imaginativo a esta novela que recrea momentos oscuros de la historia reciente. Los pájaros, que son acribillados al mediodía por los hombres armados que llegan al pueblo, también son víctimas de los destrozos causados por la guerra, que no solo impuso actos de crueldad contra las personas, sino también hacia el entorno natural. *Pajarraco*, obra narrativa escrita por Daniela Mira e ilustrada por Daniela Acosta, recupera la memoria de una experiencia de desapego vista desde los ojos de una niña que le da cobijo a un pájaro moribundo. Las ilustraciones recrean un entorno poético.

La Editorial Cataplum publica *La memoria del bosque* (Premio Banco del Libro, 2022), escrito por Sara Bertrand e ilustrado por Elizabeth Builes. Un cuento que va hilvanando la ficción de un relato maravilloso con una experiencia dolorosa. Dos planos narrativos, un diálogo entre una madre y su hija, una princesa que se salva del fuego de un dragón y un gato tejen los hilos de esta historia. Las ilustraciones, delicadas y poéticas, manejan una paleta vegetal y reproducen detalles de gran significado.

LuaBooks Editorial, especializada en el desarrollo de contenidos transmedia, presenta *Boom, el niño sirio*. Los textos son de Lúa y Lizardo Carvajal, y las ilustra-

ciones, de Ana Sarabia. Una novela sobre el tema de la migración y sobre cómo las guerras pueden cambiar la vida de las personas. La historia de Ahmad, un niño sirio que llega a la escuela y que ha perdido una pierna, está contada por Lúa, una niña mitad colombiana y mitad canadiense. Las ilustraciones otorgan un especial encanto a esta obra.

Para los más pequeños, Norma publica *Amor con C*, de la autora caleña Andrea Serna y con ilustraciones de Valentina Toro. María Fernanda va a pasar las vacaciones con los abuelos y allí descubre muchas cosas, como que su abuela no sabe leer y que los abuelos no están bien entre ellos, pero, sobre todo, un secreto que guardan las cartas que envía el tío Camilo; historia que habla del poder que tienen los niños para encontrar soluciones a los conflictos, de las cosas sobre las que no se hablan en la familia y de la revelación que tienen las palabras. Las ilustraciones recrean la relación cercana entre la protagonista y su abuela.

Para lectores más diestros, Norma también publica *País de dragones* (Premio Banco del Libro, 2022), una colección de relatos de fantasía escritos por Daína Chaviano e ilustrados por Henry González. Estos relatos, estremecedores y sublimes, transportan a los lectores a la geografía lejana de los dragones y al tiempo en que estos seres convivían con las personas. Las magníficas ilustraciones reproducen un contexto de gran exotismo y belleza. La pandemia se convierte en un tema literario en *Cuando volvamos a ver el mar*, novela de María Fernanda Heredia, ilustrada por Sindy Elefante. Emilio, un chico retraído, tendrá que mudarse a casa de un tío extravagante y aburrido durante la pandemia. Lo que comienza como una relación irreconciliable va dando paso a una más profunda conexión entre dos personajes muy distintos. Con mucho humor y una nota de gran fuerza emotiva, esta novela es como una montaña rusa en las emociones que produce en el lector. En los tópicos del crecimiento y las historias de escuela tan apreciadas por los lectores adolescentes, la novela *Bonche*, escrita por Agustín Godoy, describe la aventura detectivesca de un chico sin gracia cuya vida da un giro el día que sucede un accidente en el parque de la escuela. Descubrir el primer amor, encontrar al culpable de una paliza, desafiar las figuras de autoridad y vivir con adrenalina los acontecimientos que se precipitan mantendrán al lector atado en esta obra, escrita en un estilo que sostiene la tensión. Del escritor John Fitzgerald Torres, *La esfera perfecta* narra la aventura

urbana de un grupo de chicos fanáticos del fútbol. Lombriz es el apodo que tiene el protagonista de esta historia, un chico alto y flaco que recibe como regalo de cumpleaños un flamante balón de fútbol. La rivalidad con el hermano de la chica que le gusta detonará el evento que lleva este balón a manos de Los Invisibles; obra que explora espacios urbanos y tiende un puente entre el equipo de fútbol del barrio y un grupo de chicos marginados, con ilustraciones a una tinta de gran fuerza expresiva creadas por Manuela Correa Upegui.

De la misma editorial, *El piano de la selva* es una obra que se inscribe en la tendencia de memoria histórica, escrita por Carlos Agudelo Montoya e ilustrada por Manuela Correa Upegui. Pablo Mario vive con sus abuelos en Tumaco, una zona azotada por la violencia. Allí toca la marimba, conocida como el piano de la selva, en un grupo musical, pero lo que más desea en el mundo es saber por qué sus padres lo abandonaron. En esta búsqueda, descubre que sus abuelos lo han protegido de una verdad dolorosa; historia que se ubica en un contexto poco incorporado en la ficción para niños. *Viento llegó tarde* habla sobre el trabajo infantil, la explotación de los niños en las comunidades campesinas y el derecho que tienen a una vida de juego. En dos planos narrativos, esta historia introduce al viento como un personaje que va llevando historias de un lugar a otro, que nos cuenta una parte del relato y que siente la necesidad de intervenir desde el día en que llega un grupo de hombres con overoles café al pueblo de San Miguel con el fin de reclutar a niños y niñas para que trabajen en su fábrica de cigarrillos. El pequeño Alirio aprenderá de El Tosedor el arte de tejer, pero también de contar, de ver el mundo con otros ojos. En esta relación también descubrirá el juego y su deseo de ser niño. Las ilustraciones de Henry González atrapan la atmósfera de un pueblo de montaña y logran darle vigor a Viento, como personaje, y al paisaje sobrecogedor.

En el género policial, casos por resolver de pequeños detectives, Panamericana publica *El misterio de la biblioteca más pequeña del mundo*, escrito por Miguel Mendoza Luna e ilustrado por Magda Hernández. La arrogante Ramona llega a la biblioteca más pequeña de la ciudad, atendida por Clarisa, una bibliotecaria excepcional que sabe dar atinadas recomendaciones. Por eso, pone en las manos de Ramona un ejemplar de *Las aventuras de Sherlock Holmes*, un libro que abrirá su extraordinaria capacidad para la deducción y la ayudará a resolver el complicado

caso de la desaparición de una valiosa estampilla; novela ágil, con un abanico de curiosos personajes.

De esta misma casa editorial, *Mi amigo el griot*, de Carlos Vásquez-Zawadzki, se sumerge en el antiguo arte de contar historias de boca de Enrique, un personaje que tiene el poder de recrear leyendas contadas por sus antepasados. En el litoral Pacífico, este pescador aún relata para la atenta audiencia historias del mar que transporta un barco fantasmal, El Maravelí, que navega en las aguas de la imaginación. *Eliador y el viaje de regreso*, de Gloria Cecilia Díaz, es una novela profunda y vital que habla acerca de un periplo que todos transitamos, el último viaje de la existencia. En un retorno a su infancia, Mateo y su gato, Aristóbulo, ya viejos, visitan parajes significativos de su memoria mientras dialogan con Eliador, el río que los lleva a su destino. Un recorrido apacible no exento de aventuras y evocaciones. Esta obra fue incluida en la lista *The White Ravens*, en 2022.

La Editorial Tragaluz publica *Albina*, una novela en tránsito entre lo infantil y lo juvenil. La protagonista, Erea, debe mudarse a otro país con su hermano El Mago y su mamá; se mudan a un país donde existen las estaciones que son las partes en las que está dividida esta novela. Tratar de encontrar cuál es su color, entender la separación de sus padres y transitar la relación difícil con su hermano llevarán a Erea a una exploración personal que la conectará con los cambios que cada estación trae. Juliana Muñoz Toro describe, con sensaciones cromáticas, los matices del crecimiento y la distancia en un estilo lírico.

Las obras narrativas para lectores autónomos y más diestros cubren un rango amplio de géneros y temas, aunque destacan el humor, la memoria histórica, el realismo y la narrativa poética.

Narrativa juvenil

En cuanto a la narrativa para jóvenes, se plantean opciones muy diversas donde se desarrollan personajes que buscan su lugar en el mundo.

La golondrina que trajo el verano, publicada por Loqueleo, es una obra de Albeiro Echavarría que trata la historia de Juanda, un chico de grado 11 de un colegio de

clase media que debe lidiar, durante una contienda electoral, con La Butaca, un grupo violento de estudiantes. En el marco de historias de colegio, esta novela plantea el tema de la identidad y hace una radiografía de la cultura juvenil en un instituto de clase media. El poder de las redes sociales, el sistema de lealtades y la relación con los adultos se van intercalando con intrigas que mantienen la acción.

También de la misma editorial, *Los mundos distópicos de Camilo Chang*, novela escrita por Alejandra Jaramillo, construye un personaje introvertido que mira al mundo desde una caja muy personal. En el contexto de la pandemia, crece el deseo suicida de Camilo, un adolescente callado y desencantado de la vida. Temas como la orientación sexual, la relación con la madre, el hecho de sentirse en un hogar de padres separados, un sentimiento de apatía que crece y la gran incertidumbre creada por el encierro retratan las preocupaciones de un joven contemporáneo que tiene una forma muy particular de conectarse con su realidad. Un proceso interior, que avanza en pequeños pasos, nos aproxima a las intimidades de Camilo y sus decisiones.

La risa de García es una novela que nace de un proyecto de residencia en Colombia, justo antes del comienzo de la pandemia, en el que una historiadora canadiense, Joanne Rochette, se sumerge en la geografía colombiana para escribir esta novela, publicada por Filomena Edita. Con el pretexto de realizar su tesis doctoral, una joven, Iris, se adentra en el territorio nacional para revelarnos en sus crónicas un cambio de mirada sobre la relación entre el norte y el sur, especialmente por el impacto de las actividades de las empresas mineras canadienses. En esta obra, que fusiona ficción y realidad, se describe, desde los sentidos, la rica relación del ser humano con su entorno, y se hace una crítica a los modelos económicos extractivos.

El arcano de Majuy es una novela de viaje e iniciación de un joven protagonista que debe acompañar al socio de su padre a la lejana ciudad de Chay-Rama. Con base en una sólida investigación sobre los antiguos muiscas, esta obra, escrita por Leonardo Archila y publicada por Rey Naranjo, se inscribe en la tradición de narrativas juveniles de aventura en las que el mar tiene una fuerte presencia. Durante esta aventura, el designio de los dioses, el misterio y el amor sirven como motores para llevar al joven Satua a un recorrido por una geografía descomunal y sorprendente.

La editorial Norma publica, en su colección Zona Libre, *La cofradía*, una obra que se ubica en el contexto histórico del Medellín de los años cuarenta del siglo xx y en la que un grupo de adolescentes con cualidades especiales conforman una confradía donde ocurren eventos sobrenaturales. Contada en un orden cronológico, esta novela lleva al lector a deambular por las calles de una ciudad aún pueblerina y a desarmar prejuicios sobre el papel de la mujer en la sociedad. En la colección Jóvenes Adultos, Norma publica *El lobo de Alaska*, una novela de escritura impecable que desarrolla el proceso de adaptación de una chica costarricense a la geografía invernal de Alaska, donde debe mudarse después de la muerte de su padre. La construcción de personajes y el buen uso de la intriga se manejan de manera magistral, mientras se alternan planos narrativos y se suspende el desenlace aterrador y sublime, al mismo tiempo. Obra excepcional que explora profundamente los claroscuros del alma humana, escrita por Janina Pérez de la Iglesia.

Poesía

En cuanto a la poesía, destacan libros ilustrados que acogen, en una atmósfera visual, la textura poética de las palabras.

Para lectores que se inician, la Editorial Ilona publica *Juan, El Supremo*, un poemario con voces del Caribe escrito por Plinio Parra y profusas ilustraciones de gran colorido de Camilo José Rivera.

Solito, de editorial 7 Gatos, reúne los textos de Verónica García Ontiveros y las ilustraciones de Laura Álvarez en una edición elegante que va señalando el paso del tiempo desde la mirada de un árbol solitario. Un acercamiento a la mirada interior, a las sensaciones y la fugacidad de las experiencias.

La Editorial Cataplum publica *Escondida*, un poema de Adolfo Córdova ilustrado por Amanda Mijangos. Un libro acordeón que cobra sentido en la medida que texto e ilustraciones van desplegando el jardín, que es el mundo interior de una niña. Edición que reúne con equilibrio la belleza y suavidad de las palabras y las ilustraciones.

Aunque se han hecho muchas ediciones de los poemas de Rafael Pombo, siempre hay posibilidades de encontrar una mirada distinta a estos textos clásicos. La editorial Norma publica *Rin Rin. Rafael Pombo y sus personajes*. Las ilustraciones de Carlos Riaño, en un estilo geométrico de vibrante cromatismo, proponen una lectura en paralelo que van llevando a cada personaje de esta colección de poemas a un encuentro con el autor, al final del libro. Un texto nostálgico y evocador de Celso Román ofrece una visión del impacto de estos poemas para la identidad colombiana.

Con textos de Jorge Velosa Ruiz e ilustraciones de la muralista Soma Difusa, *El convite de los animales*, publicado por Editorial Monigote, nos ofrece un paseo por la identidad nacional. El juglar Juan Torbellino se va encontrando durante una jornada a distintos animales con los cuales intercambia jocosas situaciones e historias. Las ilustraciones describen un contexto que tiene como protagonistas el territorio y los seres que lo habitan.

Teatro

El teatro mantiene una muy modesta presencia en los catálogos editoriales. Destacan, en este renglón, dos obras.

Una de ellas es *Ahí están pintados*, pieza escrita por Evelio Roseo e ilustrada por Alefes Silva. Con una escritura ágil, tres actos y pocos personajes, esta obra de gran tono humorístico ironiza sobre la relación entre Dios y el diablo, que han perdido sus poderes por la falta de credibilidad de los seres humanos. Despojados de sus extraordinarias capacidades, lucen como dos ancianos que terminan viviendo juntos después de varias desventuras. Las ilustraciones logran una certera caracterización de los personajes. Al final se incluyen indicaciones para hacer el montaje.

La calle 8, publicada por Norma, es una obra que fusiona teatro y poesía. Una niña que es anciana, Solecita, quiere saber por qué su palomo ha muerto y, para ello, visita a varios personajes del barrio que le darán otras perspectivas de la vida, los sentimientos complejos, la pérdida y la ilusión. Los textos de Juliana Muñoz Toro, en un estilo evocador, conjugan con las ilustraciones de Alejandra Vélez, que logra potentes metáforas visuales.

Libros informativos

Los libros de información mantienen una presencia modesta durante este lapso, pero logran un significativo giro hacia propuestas de mayor calidad estética y convivencia con lo literario.

La editorial Lazo sobresale con dos títulos que ganan terreno para el acercamiento al conocimiento científico con el uso de recursos de ficción. *El vuelo de las jorobadas* (Premio Banco del Libro, 2021), escrito por Juliana Muñoz Toro e ilustrado por Dipacho, invita al lector a emprender un viaje, el mismo viaje que hacen estas gigantes acróbatas por la profundidad de los mares. Los textos poéticos surgen de un proceso de investigación con la asesoría de dos biólogas. Datos curiosos, mapas que se despliegan en las páginas y una diagramación moderna abren las puertas al deleite visual. *Llano*, escrito por John Moreno Riaño e ilustrado por Paula Ortiz, lleva al lector a una región de fuerte identidad en la geografía colombiana. Grandes extensiones de sabana, arreo de ganado a cielo abierto, una fauna exótica y tradiciones orales de gran riqueza caracterizan Los Llanos colombianos que no levantan fronteras con los venezolanos, pues mantienen las mismas tradiciones y costumbres. Las ilustraciones de Paula Ortiz, especialmente de la fauna y el paisaje, ofrecen una refrescante y colorida descripción de esta región excepcional.

En la tendencia de identidad nacional, Norma publica *Colombia es una fiesta*, un libro que recopila las principales fiestas emblemáticas nacionales, como el Carnaval de Barranquilla o el Desfile de las Flores de Medellín. Historias contadas alternando narradores en tercera y en primera persona dejan la voz a niños y niñas protagonistas de estas celebraciones. Los textos, de Carlos Agudelo Montoya, cierran con una rigurosa información de cada fiesta. Las ilustraciones, de Miguel Yein, deslumbran por su capacidad para atrapar el color y el espíritu festivo.

Cómic y novela gráfica

En cuanto al cómic y la novela gráfica, estos mantienen una saludable presencia en el mercado. Editoriales como Rey Naranja y Cohete Cómics han mantenido una

sólida apuesta por este sector, que tiene un crecimiento notable entre los lectores. Además, otras editoriales incursionan en este molde narrativo por su popularidad entre los lectores.

Volteretas, editado por El Salmón Editores, es una obra de memoria histórica que recrea un evento álgido y todavía palpitante en la sensibilidad nacional. Se trata de El Bogotazo, un estallido que detona el asesinato de Jorge Eliécer Gaitán. La historia, escrita por Natalia Gómez Carvajal, asume la perspectiva de un niño que se encuentra junto con su familia en medio de estos acontecimientos. El lenguaje visual que proponen las ilustraciones de Santiago Guevara asume distintos puntos de vista, un reto para contar la historia desde múltiples perspectivas. *Volteretas* se incluyó en la lista *The White Ravens 2022*.

Iván Benavides, *Ivanquio*, realiza otra entrega de *El cuy Jacobo*, un personaje que vive aventuras muy particulares con sus amigos en el contexto de la Colombia de finales del siglo XIX. En *El cuy Jacobo y la lágrima del Pacífico* se repiten los motivos del viaje, la hazaña heroica y elementos sobrenaturales en un recorrido que ahora lleva a los personajes a Tumaco. Publicada por Norma, esta segunda aventura consolida entre los lectores la afición por animales antropomorfizados de la fauna nacional que se mueven en ciudades alejadas de la capital, como una forma de involucrarse con el conocimiento de la historia y el patrimonio.

Ganadora del Premio de Narrativa Gráfica Ciudad de Bogotá en 2021, *Agente Malintz*, con guion de Rodrigo Lucio y dibujos de Gusanillo, es una obra distópica que desarrolla en dos planos la búsqueda de sentido de la doctora Fuentes y el crecimiento de la agente Malintz. Muchos giros, una guerra contra seres robóticos, dos bandos enfrentados y la revuelta de grupos antisistema acrecientan la compleja construcción que gana en expresividad por la caracterización de personajes en las ilustraciones.

Con textos e ilustraciones de Miguel Vallejo (Gusanillo), *Basuras*, publicado por Cohete Cómics, construye un héroe local, un habitante de calle que logra detener un plan para acabar con la vida de muchas personas al esparcir una sustancia química. Gerardo es un personaje que crece y permite al lector deambular por las calles del centro de Bogotá, acercarse a una realidad desde una perspectiva honesta y sin concesiones.

Editorial Rey Naranjo suma otro título a su colección de biografías con *Neruda. Lluvia, montaña y fuego*. Los textos del experimentado Óscar Pantoja van narrando, de forma paralela, la infancia y la vejez del poeta, mientras que las imágenes de Estaban Millán van recargando las escenas con significado por el uso del color. Adentrarse en la vida fascinante y compleja de un hombre de la talla de Neruda resulta una proeza creativa que se resuelve con poesía y belleza gráfica en esta obra impecable.

Aunque seguramente algunas obras queden fuera de esta mirada, este panorama permite dar cuenta de tendencias importantes en la producción de libros para niños en Colombia. El crecimiento lector entre niños y jóvenes ha sido señalado por los expertos como un efecto de la pandemia, lo que no se corresponde con un aumento en las ventas. La cantidad de ferias regionales y actividades en torno al libro, el fortalecimiento de las editoriales y las librerías independientes, las nuevas modalidades de tendencia híbrida o digital en el desarrollo de planes lectores escolares, así como la presencia de instituciones que impulsan programas de formación lectora, pueden hacernos vislumbrar un futuro esperanzador, pese al crecimiento de otros sectores y circunstancias adversas, como el alto costo de los fletes, la escasez de papel y la saturación del mercado.

Fanuel Hanán Díaz es licenciado en Letras por la Universidad Católica Andrés Bello, con especialización en Ciencias y Artes Aplicadas, mención Televisión. Coordinó el departamento de Selección de Libros para Niños y Jóvenes del Banco del Libro y dirigió la revista *Parapara*, especializada en literatura infantil y promoción de lectura. Ha dictado conferencias y talleres en diferentes países latinoamericanos y en universidades de Europa y Asia. Ha presentado charlas en congresos especializados en las universidades de Glasgow, Tubinga, Estocolmo, Aveiro, Bolonia, Gdansk, Vilnius y Complutense de Madrid, entre otras. Ha escrito artículos arbitrados para publicaciones académicas. Es autor de libros académicos, entre los que destacan *Leer y mirar el libro álbum: ¿Un género en construcción?* (Norma, Bogotá, 2007), *Panorama breve de la literatura infantil en Venezuela* (Fundación Provincial, Caracas, 2013), *Temas de literatura infantil* (Lugar Editorial, Buenos Aires, 2014), *Sombras, censuras y tabús en los libros infantiles* (Cuenca, Universidad Castilla-La Mancha, 2020) y *360° Perspectivas de la LII* (México, Alboroto, 2021).

Ecuador



REMONTANDO LA OLA:

LA LITERATURA INFANTIL EN LA POSPANDEMIA

Leonor Bravo

En Ecuador aún se siente el impacto que produjo la pandemia, especialmente en lo relacionado con la literatura infantil y juvenil. Dos años después, sabemos lo que nos dejó ese mar embravecido de enormes olas que sorprendió al mundo entero y nos arrastró lejos de nuestras playas conocidas, ese repentino corte de la vida que nos dejó graves consecuencias. Para nosotros no solo fue el confinamiento, los niños y jóvenes sin clases, el retraso en los estudios, etc. No, lo peor en nuestro campo fue una orden presidencial, inexplicable desde todo punto de vista, que nos redujo al silencio al prohibir la venta de libros en los colegios, lo que significó casi una invitación explícita a los niños, adolescentes y jóvenes a refugiarse, aún más, en las pantallas. Las editoriales, que habían diseñado interesantes series literarias y que se habían preparado con entusiasmo para el nuevo año, vieron de pronto sus bodegas llenas de libros, no solo de literatura, sino también de textos escolares. Los niños dejaron de leer y las escuelas aún no han recuperado el entusiasmo que habían logrado sembrar por la lectura, no solo entre los estudiantes, sino incluso entre docentes y familias. El daño que ocasionó esta decisión se evidencia en muchos aspectos, pero sobre todo en algo muy preocupante: el retraso en los niveles de comprensión lectora de los estudiantes. Los niños y adolescentes están leyendo menos y trabajan libros para un año menor del que están cursando. Las editoriales casi no han presentado novedades y, entre las pocas que hay, se encuentran libros religiosos y con énfasis en valores. Un fenómeno que crece es la autopublicación de autores noveles que, al no encontrar cabida en las grandes editoriales, se plantean diversas estrategias para publicar su obra, como participar en concursos para

acceder a fondos públicos. El problema que se presenta en esta situación es que, al no haberse sometido a una curaduría editorial, estos libros no siempre tienen la calidad necesaria.

Según datos de la Cámara Ecuatoriana del Libro, en el año 2022 se publicó en literatura infantil tan solo el 9,79 % de lo publicado en el año 2018, lo cual evidencia una crisis importante en el sector editorial. Este problema, que, si bien es más evidente en lo relacionado con la LIJ, afecta a todo el sector, que ha visto, además, cómo la Feria del Libro de Quito, ciudad en la que se encuentran la mayoría de las editoriales y las librerías, ha sufrido una notable disminución en sus dos últimos periodos. No ocurre lo mismo con la Feria de Guayaquil, que crece y se fortalece año a año, pero que, sin embargo, da un tratamiento mínimo a la LIJ, con un espacio muy reducido en su agenda, más dedicado a lo lúdico que a lo literario.

Se cerró el Plan Nacional de Promoción del Libro y la Lectura “José de la Cuadra” por dos razones: la falta de voluntad política para institucionalizarlo y su concepción como un proyecto de inversión que duraba cuatro años. A partir del año 2022, pasó a formar parte del Instituto de Fomento a la Creatividad y la Innovación, como un proyecto más.

A pesar de este preocupante panorama, hay también buenas noticias: varios escritores, escritoras e ilustradores han sido publicados en editoriales extranjeras, y en el caso de la ilustración, su trabajo es requerido en toda Iberoamérica, lo cual permite que se conozca la LIJ que se produce en el país. En casi todo Ecuador, personas y organizaciones desarrollan acciones de promoción de la lectura con seriedad y éxito. Este es el caso de Girándula-IBBY Ecuador, que va ya por su XVI Maratón del Cuento, con gran éxito de convocatoria y de logros, como el “Seminario virtual sobre estrategias de promoción lectora” que organizó con el apoyo de la OEI, en el cual tuvieron alrededor de 85.000 participantes de todo el país y de Iberoamérica. En conmemoración del Bicentenario de la Batalla del Pichincha, Girándula organizó un concurso interno de cuentos sobre ese tema, para el cual contaron con el asesoramiento de historiadores con nuevos aportes al análisis de los hechos históricos, el cual dio como resultado 10 cuentos de los que se publicaron 1.000 ejemplares de cada uno, que fueron distribuidos entre los niños y adolescentes que asistieron al evento.

Políticas públicas

Ministerio de Cultura:

Plan Nacional de Promoción del Libro y la Lectura “José de la Cuadra”

Se creó en el año 2018 como un proyecto de inversión, con una duración de cuatro años. Su financiamiento fue muy irregular y variable durante el tiempo de su vigencia y su presupuesto se fue recortando de manera importante. El PNLLJC tuvo a su cargo la producción y ejecución de las Ferias Internacionales del Libro de 2018, 2019 y 2020 en cooperación con la Cámara Ecuatoriana del Libro. A través de un Convenio con la OEI, implementó un proceso de capacitación de mediadores de lectura, a cargo de Fundalectura, los que luego se convirtieron en coordinadores de los Tambos de Lectura.

En el año 2021, con el cambio de Gobierno y nuevas autoridades ministeriales, por solicitud de las comunidades se crearon nuevos tambos, que con los anteriores suman 42, distribuidos en todas las provincias del país. En ese mismo año, el Ministerio de Cultura decidió no seguir asumiendo la FIL Quito y entregó su organización a la Secretaría de Cultura del Municipio de Quito. El 31 de diciembre de 2021, se cerró definitivamente el Plan Nacional de Promoción del Libro y la Lectura “José de la Cuadra”, y el 20 junio de 2022, los Tambos de Lectura se cerraron definitivamente, por la finalización del convenio con la OEI y por falta de presupuesto. Los beneficiarios de los Tambos de Lectura llegaron a ser 1.500.000; sin embargo, las nuevas autoridades consideraron que este proyecto no aportaba a la promoción lectora en el país.

Ministerio de Educación

En el año 2021 se creó la política para el fomento de la lectura “Juntos leemos”, que, además de su utilidad académica, ve la lectura, la oralidad y la escritura como prácticas del desarrollo humano y de comprensión de los diferentes contextos como aporte en los procesos cognitivos, afectivos y críticos.

Se continúa con los “30 minutos de lectura”, instaurado en años pasados, espacio pensado no solo para Lengua y Literatura, sino para todas las asignaturas. Con el fin de optimizar este espacio, motivar a los docentes a cumplir con

esta disposición y ofrecer a los alumnos diversidad de lecturas, se incluyeron 16 acápites de lectura en los textos escolares, relacionados con la mayoría de las asignaturas.

La Semana Rosa es una fiesta de la lectura en la que se realizan actividades que presentan la lectura como una actividad placentera y como un espacio de encuentro entre la comunidad con la oralidad, los libros, la lectura y la escritura. Se desarrolla, en la sierra, la semana del 23 de abril, y en la costa, en el mes de agosto.

Se han implementado varias actividades para potenciar las bibliotecas educativas y los ambientes de lectura abiertos a la comunidad: el I Congreso para el Fortalecimiento de Bibliotecas Educativas y Ambientes de Lectura; la Semana de las Bibliotecas, con el fin de propiciar encuentros con bibliotecarios, docentes encargados de bibliotecas o ambientes de lectura y docentes; la estructuración del Plan Lector institucional y el diseño de lineamientos para la construcción de un fondo bibliográfico y un listado de obras recomendadas, y la creación del Directorio de Aliados de la Lectura, conformado por personas e instituciones capaces de realizar actividades de fomento de la lectura en las instituciones educativas.

Proyectos universitarios

La UTPL, Universidad Técnica Particular de Loja, reabrió la Maestría en Literatura Infantil, en formato virtual, con énfasis en la aplicación al contexto laboral en la docencia del área de Lengua y Literatura, en cualquier nivel educativo. Además de contar con un solvente plantel de docentes, organizan talleres y charlas con expertos y escritores en el ámbito de la literatura y de amplia trayectoria nacional e internacional.

La Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de Chimborazo, la Casa de la Cultura Ecuatoriana, con el apoyo académico y científico del Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva CELEI (Chile), organizaron, en formato virtual, el IV Encuentro Internacional de Literatura Infantil y Juvenil y el I Congreso Internacional de las Literaturas y sus Didácticas, en el mes de marzo de 2021. El evento, creado por Genoveva Ponce Naranjo, contó

con la participación de académicos, investigadores, gestores, escritores, editores, intelectuales e ilustradores, provenientes de 13 países. Durante el evento se desarrollaron 12 conferencias, 15 ponencias, tres talleres y seis mesas de discusión y presentación de obras literarias infantojuveniles.

La Escuela de Literatura de la Universidad de las Artes de la ciudad de Guayaquil desarrolló, durante estos años, una interesante agenda relacionada con la literatura infantil. Su fin es acercar a los estudiantes al conocimiento de la LIJ, sensibilizarlos hacia su particular discurso y desarrollar el gusto por su lectura.

En abril de 2022, en la Sala Ría de la Biblioteca de las Artes, el escritor chileno Manuel Peña-Muñoz realizó una lectura de cuentos infantiles de Nigeria e India. El escritor dio un curso/taller sobre *kamishibai* y el conversatorio “Panorama de la literatura infantil y juvenil chilena contemporánea”, y donó a la biblioteca una colección de obras suyas y de escritores chilenos, *Cielo, mar y tierra*, poemas de Gabriela Mistral traducidos al quichua, y *Lima, limita y limón*, obra del folclore infantil iberoamericano.

En agosto de 2022, el escritor y mediador de lectura mexicano Adolfo Córdova, que mantiene el blog de literatura infantil y juvenil *Linternasybosques*, realizó diferentes actividades ligadas a la LIJ. En la sala Ría realizó una lectura para niños con el título de “El cuento, con cuentos, de un escritor”. Dictó el taller de mediación lectora “Detrás de la página: hacia una lectura y mediación críticas de la literatura infantil”, y la charla magistral “Contarles es contarlos: terrorismo de Estado y literatura infantil y juvenil en México y Latinoamérica”.

En noviembre de 2022, la escritora peruana Micaela Chirif participó en la octava edición de Libre Libro, “Fronteras invisibles”, con el taller “Libro-álbum y poesía infantil”, y compartió con los estudiantes y público asistente cómo empezó a producir literatura para niños.

La PUCE, Universidad Católica del Ecuador, ubicada en Quito, continúa con la Biblioteca Infantil ChiquiPUCE, que atiende a niños de escuelas y centros de desarrollo infantil, con el objetivo fomentar la lectura entre los estudiantes de la Facultad de Ciencias de la Educación y dotar de un espacio que permita a los estudiantes el empleo de material concreto con niños. En el año 2022 asesoró a la Red Metropolitana de Bibliotecas en la readecuación

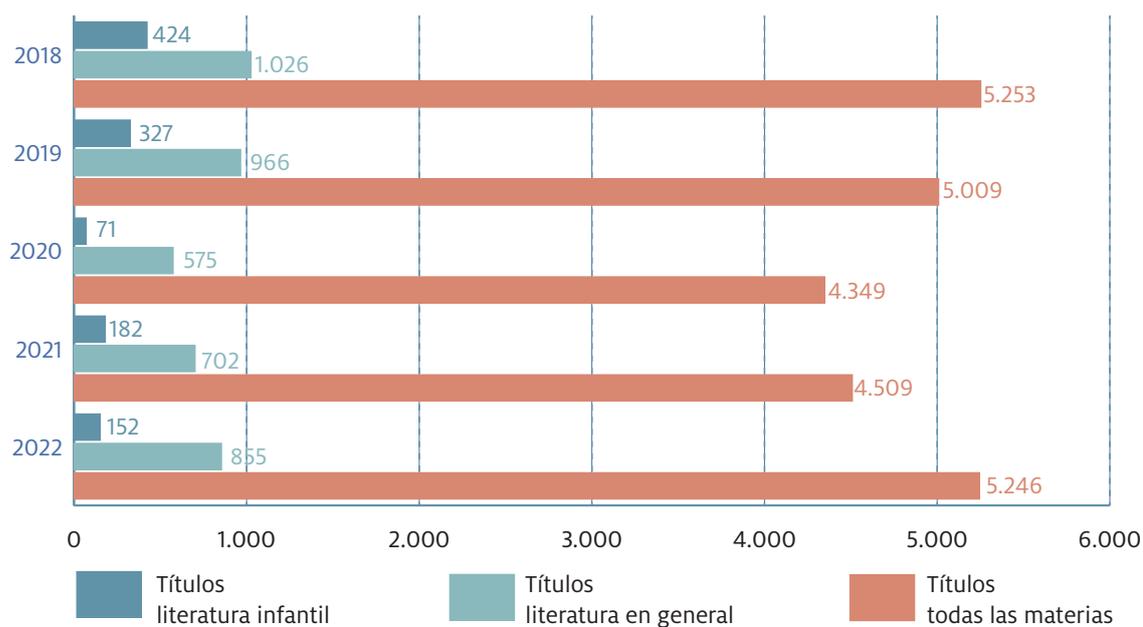
e implementación de las siete bibliotecas que actualmente forman parte de la red. Los estudiantes de la PUCE tendrán acceso a las siete bibliotecas de la RMB para la puesta en práctica de su formación, así como en actividades de mediación lectora.

La UDLA, Universidad de las Américas, ubicada en Quito, mantiene una biblioteca infantil, con actividades para niños y adolescentes para que los estudiantes de la Carrera de Educación cuenten con un espacio en el cual realicen sus prácticas preprofesionales. Esta biblioteca busca ser reconocida como un referente de bibliotecas infantiles a nivel local y nacional, tanto por su colección bibliográfica como por su sala de estimulación sensorial. Como parte de los proyectos en los que están trabajando, esperan, en poco tiempo, lograr la capacidad de apoyar a centros educativos y a la comunidad con investigación sobre el desarrollo de la competencia lectora a través de diversas estrategias de promoción y mediación.

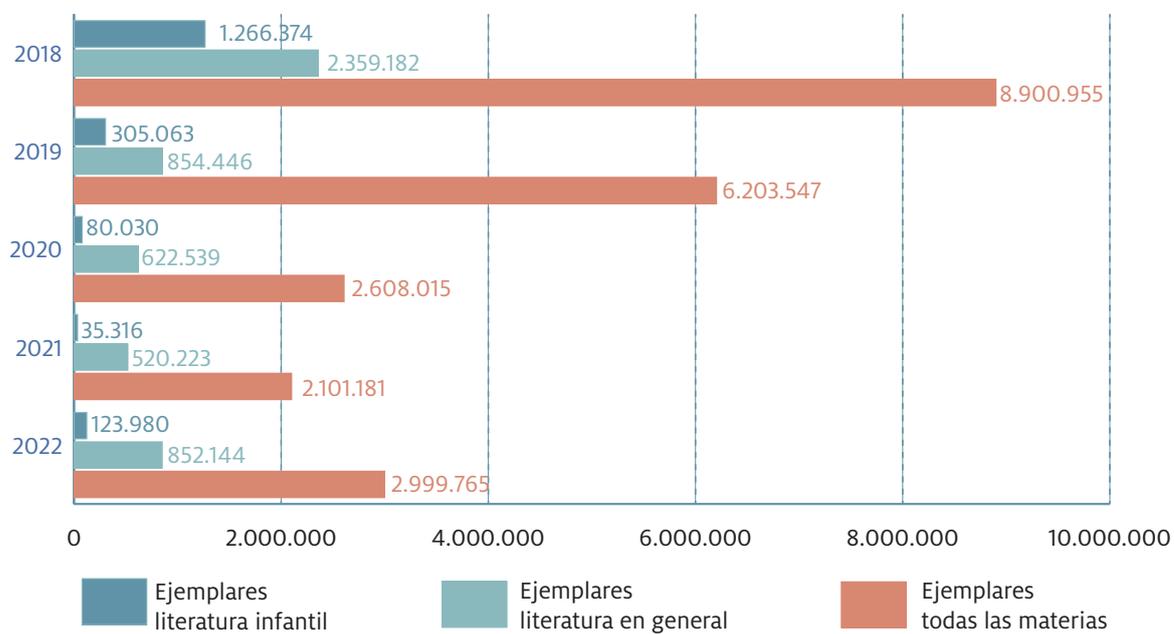
Producción editorial

Las estadísticas de la Cámara Ecuatoriana del Libro nos dejan ver que, a partir del año 2018, empieza una crisis en la producción de libros en general en el país que, en el caso de la literatura infantil, es alarmante. Según podemos ver, en el año 2018 se publicaron 424 títulos, con 1.266.374 ejemplares; en el año 2020, se publicaron escasamente 71, lo cual se explica por todas las restricciones de la pandemia; en el año 2021, 182 títulos con 35.316 ejemplares, y en el año 2022, se publicaron 152 títulos con 123.980 ejemplares, es decir, el 9,79 % de lo producido en el año 2018. Todo ello evidencia que hay una crisis en el sector que afecta a los principales protagonistas del ecosistema del libro y la literatura infantil y juvenil del país: escritores, ilustradores, librerías, editoriales y, por supuesto, a los lectores. Tenemos muchas preguntas al respecto: ¿cuánto menos están leyendo los niños y los jóvenes? ¿Están leyendo en otros soportes? ¿Nos están ganando la batalla los dispositivos y las pantallas? Hacer un estudio de esta situación es una asignatura pendiente.

Literatura infantil 2018-2022 (títulos)



Literatura infantil 2018-2022 (ejemplares)



Loqueleo

Hugo o las manos que echaron a volar los pájaros, de Sandra de la Torre Guarderas, con ilustraciones de Santiago González, es la historia de un niño que tocaba la guitarra, vendía flores con su madre y tenía una relación muy especial con los pájaros. Hugo se compromete a cuidar y salvar a todas las criaturas de Dios mientras descubre cuál es su verdadero arte.

¿Me das una mano?, de Verónica Coello Game, con ilustraciones de Kléver Flores, narra relatos de generosidad basados en la Biblia. La autora, con un estilo sencillo apropiado para los lectores más pequeños, retoma historias como las bodas de Caná, el buen samaritano y la visita de María a su prima Isabel.

¡Qué papelón, Margarita!, de Mónica Varea, con ilustraciones de Guido Chávez, nos cuenta la historia de la inigualable Margarita, que está en secundaria y cuyas meteduras de pata crecen con ella hasta convertirlas en los papelones más grandes, no solo de todo el colegio, ni de toda la ciudad o el país, sino de todo el mundo.

En *El custodio*, de Hans Behr Martínez, con ilustraciones de Paola y Gabriel Karolys, Dios le da al ángel Versalles una importante misión: encontrar a tres hombres para que lleven perlas a través del desierto. Quien logre conservar la joya hasta el final será el encargado de custodiar el más valioso tesoro que el Creador entregará al mundo.

En *Horacio y los académicos en la mitad del mundo*, de Graciela Eldredge, con ilustraciones de Guido Chávez, este personaje hace un nuevo viaje en el tiempo y forma parte de la misión científica que midió el arco del meridiano terrestre en el siglo XVIII. Es un libro que da la oportunidad a los lectores de organizar los capítulos según su criterio, para que cuenten la historia a su manera.

En *En medio de la guerra*, de Hans Behr Martínez, con ilustraciones de Paola y Gabriel Karolys, el autor explora tres relatos inspirados en testimonios de supervivientes de la Segunda Guerra Mundial y acompaña a sus personajes mientras siembran empatía y solidaridad en medio del caos y la tragedia.

El hermano del lobo, de Edna Iturralde, con ilustraciones de Paola y Gabriel Karolys, narra la vida de san Francisco de Asís, del santo hermano de todo: animales, plantas y flores, la Luna, el Sol y el lobo.

En *Los hackers y la serpiente*, de Santiago Páez, con ilustraciones de Paola y Gabriel Karolys, un joven, mientras termina sus estudios, realiza una pasantía en una empresa especializada en desarrollar juegos de vídeo basados en personajes y hechos históricos. Los lectores acompañarán al protagonista en la defensa de un valioso conocimiento ancestral.

Libresa

En *Música por la paz*, de Carlos Marianidis, con ilustraciones de Paula Terán Ospina, la araña Kotone se pregunta por qué debe tejer en círculo, por qué arañas y mosquitos son enemigos, qué es esa bola blanca que brilla en el cielo cada noche, qué hay más allá del altillo donde vive con su familia... Un día, escapa y conoce un mundo nuevo; sin embargo, al volver, persiste su curiosidad.

En *La noche que nos despertó la bomba*, de Javier Mariscal Crevoisier, con ilustraciones de Cristina Yépez, Lima sufre los embates del terrorismo y la violencia. En esas circunstancias se conocen Jorge, un niño que ve a su padre irse de casa por motivos que guardan relación con los conflictos sociales de la época, y Rafa, un muchacho de la calle con el que empieza a trabar amistad y que tendrá un papel fundamental en su vida.

En *Un sueño naranja*, de Javier Izcue Argandoña, con ilustraciones de Tomás Eskola (Premio Libresa 2019), una niña sueña que un anciano le regala la palabra «Australia». Ella siente que el sueño encierra un secreto familiar. Mientras tanto, en la urbanización en la que vive, todos los niños se rebelan contra la vida que llevan. Una invasión de termitas ha despertado en ellos el deseo de soñar. ¿Triunfará esta rebelión?

Edinun

El sueño de Manuela, de Edna Iturralde, con ilustraciones de Darwin Parra, narra la historia de Manuela Sáenz, quien siempre soñó con la libertad y dedicó su vida a

vivir libre de los prejuicios que caracterizaron su época y a luchar por la libertad de América, junto a Simón Bolívar, el Libertador.

El pescador y el pez dorado, de Alexandr Pushkin, con ilustraciones de María Herrera, es un cuento clásico que narra la historia de un pescador que atrapa a un pez dorado que le ofrece cumplir todos sus deseos a cambio de que lo devuelva al agua. Al enterarse, la mujer del pescador lo somete a una serie de exigencias, cada una más grande que la otra.

Pecas y las cucarachas, de Edna Iturralde, con ilustraciones de Tito Martínez, agrupa cinco cuentos en los que la autora dota de simpatía a animalitos como cucarachas, ratones, perros vagabundos; da protagonismo a un robot que quiere su fiesta de cumpleaños o a una niña que se atreve a jugar a “juegos de hombres”.

Huellas en América, de Janett Herrera, cuenta con 10 biografías de personajes de la historia americana, personalidades que contribuyeron a modificar su entorno, que fueron decisivas para muchas personas y dejaron huellas significativas a su paso por la existencia.

Editorial Don Bosco

La caja naranja, de Fernando Pesántez, narra la historia de un niño autista y con síndrome de Savant que, gracias al apoyo de su madre, Lucía, puede hallar formas de expresión y comunicación en los colores, los números y la música. Es una historia desgarradora y tierna que invita a pensar en el amor como el lenguaje universal.

Los misterios de Curuchupa, de Fernando Pesántez, se desarrolla en una ciudad donde las diferencias sociales están marcadas por el poder. Algunos creen que un emisario extranjero llegó con noticias poco halagüeñas, en tanto que otros consideran que es la personificación misma de la muerte.

El guacamayo de la tía Teresa y otros cuentos, de Luis Vicente Curay, con ilustraciones de Gabriela Peralta, es un conjunto de relatos en los que la realidad y la fantasía se mezclan. Los personajes se ven inmersos en experiencias que tocan fibras emocionales que los llevan a una reflexión sobre su vida, su conducta, sus relaciones familiares.

Salazar Editores

Junto al cielo, de Edna Iturralde, con ilustraciones de Darwin Parra, nos ofrece estampas tradicionales del Quito de ayer que aportan para la construcción de un imaginario urbano poblado de situaciones que no solo hacen parte de la quiteñidad, sino de la identidad cultural de todos los ecuatorianos.

En *El gran secreto*, de Edna Iturralde, con ilustraciones de Carlos Benítez Ruano, la Tierra está a punto de ser conquistada por invasores llegados del espacio. Cuando el jefe manda a investigar la mejor manera de hacerlo, el informe que presentan los investigadores es alarmante y recomiendan desistir de la conquista.

Editorial Tiresias

Perlita Tropical y otros cuentos, de Cecilia Velasco, con ilustraciones de Ana Tijeras, es el libro ganador de la convocatoria Penélope frente al Mar, de Tiresias Editorial. En *Perlita Tropical y otros cuentos*, la autora recoge historias de la cuarentena, que, escritas en un lenguaje sencillo y cotidiano, buscan acercar a los niños a la nueva realidad pospandemia que les rodea en un mundo mágico donde aves, pájaros, tortugas, etc., cobran vida, se convierten en protagonistas de las historias, junto al médico, la enfermera, el frutero, etcétera.

Prolipa

Esta editorial preparó, durante el año 2019, una colección de libros para todos los niveles. Sin embargo, por causa de la pandemia, no la pudo comercializar durante el año 2020, de manera que inició su promoción a mediados del año 2021.

En *Oso Mocososo y su amiga Lela*, de Liset Lantigua, con ilustraciones de Andrés Muñoz, estos amigos viven en un bosque grandioso en el que todo es paz y armonía, hasta que un día Oso se enferma y todos tienen miedo a contagiarse... Esta es

una historia desenfadada y amena acerca de la amistad, el juego, el cuidado de los que amamos y la alegría de vivir.

Un nuevo amigo llega a casa, de Henry Bax, con ilustraciones de Andrés Muñoz, narra el encuentro de Miguel con un perrito que ha sido abandonado y todo lo que debe hacer para que sus padres dejen vivir a Lanudo en casa, como un miembro más de la familia, y asumir esta responsabilidad sin cansancio y con alegría.

En *Kirki, el aprendiz de dragón*, de Julio Awad, con ilustraciones de Fernando Arias, Shantú, el rey de los reptiles, convoca a un examen para escoger a un sucesor, para lo cual hace a cada participante una pregunta, siendo Kirki, el más pequeño, el que mejor responde. El diminuto reptil tiene que, además, cumplir varias pruebas para acreditarse como el verdadero sucesor.

La llama imperial y otros cuentos del mundo, de Verónica Coello, con ilustraciones de Christopher Paredes Lema, comienza con una llama descendiente de esa que acompañara a la princesa Paccha en los tiempos del Tahuantinsuyo. Con estos cuentos, los lectores recorrerán cada continente, junto a un oso panda y a un pato nacido lejos de sus hermanos.

Amanece en la mitad del mundo, de Leonor Bravo, con ilustraciones de Andrés Muñoz, ofrece un amable recorrido por la belleza de Ecuador y narra algunos sucesos desde los primeros rayos del amanecer en diferentes lugares del país: la playa, los bosques, la selva, los nevados y la ciudad, en armonía con sabores y gestos repletos de sensibilidad.

En *Felipe huele a vaca*, de Nancy Crespo, con ilustraciones de Edwin Veloz, Felipe no quiere ir a la escuela desde que Susana le dijo que “huele a vaca”. Un libro sobre el *bullying* que muestra cómo la burla y el desprecio pueden convertirse en una nube capaz de aplastarlo a él y a sus pocos aliados. Una historia sobre la solidaridad, el respeto y la confianza en la alegría como la más efectiva estrategia para triunfar.

En *Hermosa Puropelos*, de Soledad Córdova, con ilustraciones de Lizbeth Lara, una perrita se queda al cuidado de la señora Lucha, una vecina amiga de los regaños, porque su familia se va a vivir por un tiempo a la Amazonia, sin imaginar que deben volver para recuperarla de su peligrosa cuidadora. Una historia acerca del amor a los animales.

Leyendas de terror, de Aracelly Díaz, Helena Rivadeneira y Carolina Bastidas, con ilustraciones de Jorge Ruiz, Andrés Pabón y Diego Aldaz, reúne siete enigmáticas leyendas en las que sus autoras renuevan la tradición oral, para llegar hasta los nuevos lectores, cuyo lugar en el imaginario social es irremplazable y crece con el tiempo.

En *Invasión saturniana*, de Ana Carlota González, con ilustraciones de Lizbeth Lara, un colegio tiene un grave problema de disciplina y creen que han encontrado la solución al contratar a una súper profesora que, sin embargo, debe marcharse a mitad de año a trabajar en un colegio de la lejana Rumanía. Pero lo más inesperado está por venir, ¡y de otro planeta!

Cuentos de perros y otros enredos, de Mónica Varea, con ilustraciones de Santiago González, está repleto de ladridos y criaturas peludas que harán al lector cómplice de grandes enredos de principio a fin: cambiar de casa una y otra vez en busca del sitio perfecto, compartir tu espacio con un amigo que llega de pronto y al que apenas conoces, vivir el enorme problema de la destrucción de una obra que garantizaba una Navidad perfecta.

Seres fantásticos del Ecuador, de Roberto Valencia y Aracelly Díaz, con ilustraciones de Darío Guerrero, reúne historias en formato de historieta: la princesa del cerro de Santa Ana, en Guayaquil; Juan Oso, mitad hombre y mitad oso, de la sierra central; Mamá Huaca, guardiana de tesoros ancestrales; Quisquinay, híbrido de humano; Zhiro, un ser similar a un mono de brazos larguísimos.

En *El inesperado viaje de Amelia*, de Hans Behr, con ilustraciones de Ewdin Velloz, el mundo de Amelia se desmorona cuando, tras levantarse para ir a la escuela, se enfrenta a un suceso familiar muy triste. Historia de un viaje de crecimiento y búsqueda, en la que los animales y dos seres fantásticos ayudarán a Amelia a renovar su fortaleza.

En *Nostalgias de un rey sin corona*, de Yankilé Hidalgo, con ilustraciones de Andrés Muñoz, un personaje llega a Albac, remota y diminuta isla, con un rebaño de cinco elefantes y un servidor. Construye un palacio y se queda a vivir en él, pero la muerte en el mar de la mujer amada lo enferma de tristeza. El pueblo, agradecido por las obras de este hombre, decide ayudarlo a enfrentar los diversos retos que debe cumplir.

La mano prohibida y otros relatos, de Patricia Enderica, con ilustraciones de Andrés Muñoz, ofrece relatos breves que abordan temas de la realidad social, el absurdo del orden establecido, las pasiones y el miedo, con finales sorprendentes. Estas narraciones cautivan por sus interesantes personajes, todos al centro de mundos verosímiles, y prestos a enfrentar las vicisitudes de la vida.

Un as de alto vuelo, de Luis Zúñiga, con ilustraciones de Nelson Jácome, es una biografía sobre la vida del piloto italiano Elia Liut Giusti y narra la proeza que lo llevó a realizar el primer vuelo sobre la cordillera de los Andes, en Ecuador. Su historia personal y sus acciones se conectan con hechos históricos locales, como el desarrollo de la aviación, la historia del periodismo y algunos sucesos políticos.

Manthra Editores

En Verde claro y verde oscuro, de Leonor Bravo, con ilustraciones de Claudia Hernández, las ranas “verde claro” no vieron la llegada del pueblo “verde oscuro” a la laguna. Cuando las adultas “verde claro” se enteraron, decidieron echarlas del lugar; las jóvenes opinaron que debían conversar, pero no sabían su idioma. El problema se resolvió cuando los niños les contaron que ellos lo habían aprendido jugando con los recién llegados.

En *Balsas en el río*, de Santiago Vásconez, con ilustraciones de Cristina Yépez, los niños jugaban contando las estrellas cuando, de pronto, apareció una nube negra en el horizonte de la que brotó una suave llovizna que se hizo lluvia, después aguacero y luego tormenta. Todo se inundó y tuvieron que huir en canoas fuera del poblado. Pero ellos no estaban preparados para enfrentar ese desastre, sus canoas no eran resistentes y no sabían cómo sobrevivir en medio del río.

En *El sonido del tesoro*, de María Eugenia Delgado, con ilustraciones de Roger Ycaza, Toño, un chico recién llegado, se convierte en el hazmerreír de sus compañeros de escuela. Un día, Mariana y Esther descubren a Toño tocando una flauta que dice haber encontrado en un sitio oculto de la escuela. Los tres deciden investigar y encuentran muchos instrumentos musicales escondidos en ese lugar. Los niños se proponen aprender a tocar los instrumentos dirigidos por Toño.

En *La inauguración*, de Edgar Allan García, con ilustraciones de Santiago González, Gerardo es un profesor que logra cambiar muchas cosas en la escuela, como cuando dice a los estudiantes que la mejor forma de aprender cosas nuevas es haciendo preguntas, o cuando propone hacer algunas reparaciones en la escuela y construir un aula nueva. Con la ayuda de todos los padres y la dirección de un abuelo, lo consiguen, y la nueva aula está lista para la inauguración.

Todo va a estar bien, de Liset Lantigua, con ilustraciones de Claudia Hernández, cuenta la historia de una profesora que tiene que dejar su trabajo en el colegio porque no ha conseguido la visa de trabajo para quedarse en el país. Los estudiantes recuerdan que la primera tarea que les dio fue contar su mejor recuerdo y pensaron en todos los retos creativos que les había puesto para que la clase de Lengua fuera menos aburrida. Los chicos no quieren que se vaya, pero es posible que todo se arregle.

La chica del sari, de María Alejandra Almeida, con ilustraciones de Guido Chávez, nos muestra una Tierra del futuro en la que han desaparecido algunas de las antiguas naciones, destruidas por las guerras y las pandemias, y que está habitada por terrícolas e inmigrantes extraterrestres. Una de ellas, una muchacha zturku, empieza a ser maltratada por su particular forma de vestirse, hasta que un día el director del colegio le dice que o abandona sus costumbres o debe dejar de asistir a la escuela.

La historia del parque encantado, por Lucrecia Maldonado, con ilustraciones de Claudia Hernández, narra la historia de una familia que llega de nuevas al barrio y ven que, frente a su casa, hay un parque con juegos, canchas y sitios para caminar. Pero su entusiasmo decae cuando la gente del barrio les dice que ese lugar es peligroso: que hay asaltantes y fantasmas. Nadie en el barrio se atreve a cruzarlo, pero Francisco, el hermano mayor de la familia, cansado de ver a sus hermanos aburridos en casa, decide recuperar para todos el parque encantado.

Un mismo camino, un solo rumbo es una antología de microcuentos sobre migración: “La maleta”, “Tania”, “Danzantes”, “Un sueño en la cima”, “Miel”, de María Alejandra Almeida; “Otro hogar”, “Paisajes de postal”, “Cazuela de mariscos y arepas de carne”, “Un lugar para echar raíces”, “Los nuevos amigos”, “¿Allá o acá?”, “Serían mientras cantan”, de Leonor Bravo; “Los sueños se construyen”, “La decisión de partir”, “El viaje”, “País de paso”, “Congelados”, de Santiago Vásquez. Todos cuentan con ilustraciones de Claudia Hernández.

En *Puedo ser de aquí, aunque soy de allá*, de Leonor Bravo, con ilustraciones de Claudia Hernández, Yamili tiene solo siete años, pero ya conoce tres países y en todos tiene amistades. Ella vino de una ciudad enorme que queda frente al mar y ahora vive en una ciudad pequeña rodeada de montañas, en la que, a pesar de extrañar a su abuela, se siente bien. Las personas son alegres y cariñosas y, junto a ellas, está aprendiendo muchas cosas nuevas.

En *Manuel y el oso Negrito*, de Leonor Bravo, con ilustraciones de Cristina Yépez, Manuel encuentra a un osezo herido en una pata y lo cura hasta que la herida cicatriza. El osito vuelve a la parte más alta de la montaña, pero con cada luna llena regresa a visitar a su amigo. Un día, Negrito le pide a Manuel que lo siga y en una quebrada encuentra a un enorme oso herido. A pesar del temor que siente Manuel, también lo cura. En la comunidad dicen que Manuel se hizo amigo de todos los osos de la región y aprendió a hablar su idioma.

El Conejo

Desde mi ventana: una vacuna contra el miedo y la tristeza, de Soledad Montalvo, reúne cuentos en los que se propone a los niños diferentes maneras de divertirse en familia con papá y mamá. Los cuentos narran historias de lo que vivieron muchos niños durante la pandemia.

En *Amir y la noche*, de María Fernanda Andrade, Amir es un niño cuyo padre sufría una terrible enfermedad, por lo que él tenía que trabajar en la venta de un maravilloso dulce que fabricaba junto con su madre, pero un día, debido a su talento en la elaboración de los dulces más deliciosos de esa ciudad, su vida cambiará gracias al rey Mire.

Novel Editores

En *Edu y el conejito de peluche*, de Raúl Villalba Ramírez, con ilustraciones de Santiago Parreño, Edu conversa con Aldo, su conejo de peluche y mejor amigo. ¿Conversa

con un peluche? ¡Está loco! No, Edu no está loco. Es un niño como cualquiera, sensible y travieso, que gracias a Aldo entiende que la vida puede ser agridulce.

Fundación Hospital de los Valles

En *¿De qué tamaño es la felicidad?*, de María Fernanda Heredia, con ilustraciones de Isabel Vásconez, Simón y Dindín, sentados en la banca del parque, imaginan de qué tamaño es la felicidad. ¿Será del tamaño de un algodón de azúcar?, ¿o de diez montañas de algodón de azúcar, diez bombones y diez suspiros? Cuando ven pasar a la señora Cora, con su gran barriga, comienzan a dilucidar la respuesta.

En *Mejorate pronto, Dindín*, de María Fernanda Heredia, con ilustraciones de Isabel Vásconez, Dindín está enferma y no puede salir a jugar al parque. Simón y sus amigos descubrirán cómo ayudarla para que se recupere pronto.

Hay más cosas, de María Fernanda Heredia, con ilustraciones de Isabel Vásconez, nos cuenta que el mundo se ha convertido en un lugar lleno de malas noticias..., o al menos eso es lo que les parece a Simón y a Dindín. Pero el señor Búho les cuenta una historia que les ayudará a descubrir que, más allá de los nubarrones, hay más cosas.

Girándula

2021

Girándula publicó dos antologías con los cuentos de varios autores e ilustradores para el Maratón del Cuento Virtual que se llevó a cabo en los años 2020 y 2021.

Cuidemos nuestro planeta: “Ranita y Ranón” y “Romance con lluvia,” Leonor Bravo, con ilustraciones de Sozapato; “Retorno”, Santiago Vásconez, con ilustraciones de Pablo Lara; “El pájaro más elegante de la isla”, Isabel Jijón, con ilustraciones de Isabel Vásconez; “Turquesa, la tortuga”, Juana Neira, con ilustraciones de Eulalia Cornejo; “Marurero”, Ana Carlota González, con ilustraciones de Diego Aldaz; “Barriles en el mar”, María Alejandra Almeida, con ilustraciones de Darío Guerrero; “Y volvieron

los colibríes...”, Linda Arturo Delgado, con ilustraciones de Claudia Hernández; “El planeta de agua”, Edgar Allan García, con ilustraciones de Cristina Yépez; “Mishki, el cantor del bosque”, Lucía Chávez, con ilustraciones de Tito Martínez; “Los gigantes de tres brazos”, Armin Alfonso Soler, con ilustraciones de Andrés Pabón; “Soldado, re, mi fa, sol”, Sandra de la Torre Guarderas, con ilustraciones de Santiago González, y “Siempre”, Julio Awad, con ilustraciones de Guido Chaves.

Cuentos del largo abrazo: “Cola de Sirena”, Isabel Jijón, con ilustraciones de Darwin Parra; “Volando con Merli”, Ana Carlota González, con ilustraciones de Pablo Lara; “Adán”, Julio Awad, con ilustraciones de Miguel Ángel Verdugo; “TOC”, Santiago Vásconez, con ilustraciones de Andrés Pabón; “Tal como nosotros”, Pablo Lara, con ilustraciones de Guido Chaves; “Blaky, un perro en la pandemia”, María Eugenia Lasso, con ilustraciones de Pablo Lara; “El guiño del gato negro”, María Eugenia Delgado, con ilustraciones de Nashely Lascano; “¿Te acuerdas?”, Hans Behr, con ilustraciones de Diego Aldaz; “Secretos al descubierto”, Francisco Delgado, con ilustraciones de Claudia Hernández; “2.0.2.0”, Geovanny Pangol, con ilustraciones de Andrés Pabón; “Aló, ¿le leo un cuento?”, Liset Lantigua, con ilustraciones de Guido Chaves, y “La caja de pandemia”, Edgar Allan García, con ilustraciones de Diego Aldaz.

2022

Girándula publicó minilibros sobre el tema del bicentenario que se entregaron a los niños asistentes al XVI Maratón del Cuento (de cada uno se publicaron mil ejemplares): *Magia*, Julio Awad, con ilustraciones de Guido Chaves; *Círculo de luna nueva*, María Alejandra Almeida, con ilustraciones de Isabel Vásconez; *Por el Pichincha está saliendo el sol*, Leonor Bravo, con ilustraciones de Claudia Hernández; *El secreto de los tres Manueles*, Patricia Enderica, con ilustraciones de Diego Aldaz; *Y llegó tocando el tambor*, Edna Iturralde, con ilustraciones de Pablo Lara; *Mi heroína favorita*, Graciela Eldredge, con ilustraciones de Guido Chávez; *Esta guerra termina hoy*, Santiago Vásconez, con ilustraciones de Miguel Ángel Verdugo; *¿Y qué nombre le pondremos?*, Francisco Delgado Santos, con ilustraciones de Darwin Parra; *Michi y Balti; espías patriotas*, Ana Carlota González, con ilustraciones de Diego Aldaz, y *Mi amigo Abdón*, Mariana Falconí, con ilustraciones de Darío Guerrero.

Publicaciones internacionales

Vista Higherlearning, Estados Unidos

Conoce a Zelia Nuttall, de Edna Iturralde, con ilustraciones de Israel Barrón, es la biografía de Zelia María Magdalena Nuttall, arqueóloga y antropóloga estadounidense. Se especializó en la investigación de manuscritos prehispánicos procedentes de Mesoamérica.

Grupo Editorial Luis Vives, Zaragoza, España, 2022

Por las rutas del cóndor, de Ana Carlota González, con ilustraciones de Roger Ycaza, recoge cinco cuentos cortos enlazados por la presencia del cóndor, sobre un tiempo mítico, en el que los seres humanos podían transformarse en aves; las aves, en mujeres y hombres, y los dioses, interactuar con ellos. Estas historias ocurren en ríos, valles o desiertos y nos hablan del amor, de la familia, de la importancia de mantener la palabra o de la libertad.

En *El corazón de los dinosaurios*, de María Alejandra Almeida, con ilustraciones de Andrea Gago, a Teo le encanta Rex, un tiranosaurio que le regaló su papá, a quien hace mucho que no ve. El corazón de Teo está muy débil y necesita «pilas» nuevas, como sus dinosaurios eléctricos, pero, para curarlo a fondo, Teo necesita ver de nuevo a su papá, aunque a su mamá no le guste la idea. Quizá su vecina y amiga sepa cómo ayudarlo.

Ediciones Norma Colombia, 2021

En *Cuando volvamos a ver el mar*, de María Fernanda Heredia, con ilustraciones de Cindy Elefante, algunos eventos pueden cambiarnos la vida, como a la familia García el día en que tiene que repartir a sus tres hijos con distintos parientes. Una novela sobre los tiempos inciertos, las familias que se ven obligadas a separarse y su deseo de hacer, hasta lo imposible, por reencontrarse en el amor y la esperanza.

Wen Lin Publisher Limited, China, 2022/Kalandraka, Turquía, 2022

Distinta, de Sozapato y Beto Valencia, con ilustraciones de Sozapato, es un libro-álbum que narra cómo, frente a la rutina y al mal humor, Luna nos anima a contemplar

la realidad con una mirada fresca y original, a experimentar nuevas emociones y a vivir cada día con optimismo.

Fondo de Cultura Económica, México, 2021

En *CLIC*, de Roger Ycaza, autor integral, un padre, una hija y un gato deciden ser cómplices de viajes, anhelos y sueños. El color, la alegría y muchos personajes inesperados los acompañan en esta travesía.

A *Alicia a través del espejo*, de Lewis Carrol, con ilustraciones de Sozapato, esta fantástica y disparatada aventura, llena de juegos de palabras, metáforas y poesía, las ilustraciones de Sozapato le dan un nuevo toque de modernidad y magia.

Lecturita Ediciones, Argentina

2021

En *¡Grita, Pablo, grita!*, de Fran Pintadera, con ilustraciones de Roger Ycaza, nadie en el pueblo grita tanto como Pablo. ¡Es todo un héroe! Pero... ¿qué pasaría si perdiese su superpoder?

2022

¿Cómo suena?, de Roger Ycaza, autor integral, es un libro cartoné que rinde homenaje a la música, y a los sonidos únicos que esta produce, y a saber cuándo hacer silencio.

¿Cómo se ríen?, de Roger Ycaza, autor integral, es un libro cartoné donde la risa y sus sonidos son los protagonistas. También hay un tributo secreto que el autor deja entre sus personajes.

FOEM, Fondo Editorial del Estado de México, 2022

Donde las rimasopas rimasopean, de Sandra de la Torre, con ilustraciones de Manuel Castrejón, es el libro ganador del V Certamen Internacional de Literatura Infantil y Juvenil FOEM. Los personajes de estos cuentos desarrollan, desde su cotidianidad, temas que van desde la amistad, el amor y la familia hasta la identidad, la diversidad y la maldad; en su tratamiento, se abordan cuestiones filosóficas, metafóricas y simbólicas con un lenguaje amigable y divertido para la niñez.

Ediciones El Naranjo, Ciudad de México, 2022

Anhelo de alas rojas, de Sandra de la Torre, con ilustraciones de Isidro, R. Esquivel, es un poemario que envuelve al lector del extraño síndrome de la resignación que padecen algunos niños migrantes en Suecia. Un libro sobre la crudeza de la migración, pero también para sensibilizar el alma desde la infancia.

Editorial Tres Tigres Tristes, Sevilla, España, 2022

Cosa de bichos, de Santiago González, autor integral, es un álbum que aborda una de las aficiones del protagonista de esta historia: coleccionar bichos, por lo que está más que acostumbrado a sus picaduras. Sin embargo, ahora le ha picado uno nuevo y desconocido que pondrá su mundo patas arriba. ¿Qué bicho le habrá picado?

Bibliotecas

Red Metropolitana de Bibliotecas (RMB) del Municipio de Quito

En el año 2022, la Secretaría de Cultura del Municipio de Quito firmó un convenio con la Pontificia Universidad Católica del Ecuador para impulsar el rediseño integral de siete espacios de lectura infantojuveniles en las bibliotecas que forman parte de la red. El objetivo de este proyecto fue hacer énfasis en el fomento y la reactivación de las siete bibliotecas a través de una oferta artístico-cultural desde el ámbito literario, mediante la conceptualización y curaduría de espacios y rincones de lectura de la RMB. Esta conceptualización trabajó en aspectos básicos como infraestructura física, y tecnológica acorde a los estándares actuales, colecciones e interacción de actores.

Para la realización de esta propuesta, se organizaron grupos de trabajo colaborativo con las comunidades de cada una de las bibliotecas, con el fin de implementar espacios de calidad, amplios y adecuados para hacerlos acogedores, accesibles, atractivos y dignos de los lectores infantiles y juveniles, apropiados para el desarrollo de estrategias de mediación lectora que propicien las relaciones entre las personas, estimulen la socialización y colaboración entre los participantes. Para garantizar la dotación de un fondo bibliográfico actualizado, se entregaron 120

nuevos títulos a cada espacio, sobre la base de la conceptualización y diseño curatorial de contenidos, y se capacitó a los bibliotecarios, así como a sus mediadores de lectura. Como resultado de este rediseño, se cuenta con espacios de literatura infantil y juvenil para los niños de los barrios donde se insertan las bibliotecas pertenecientes a la red.

Biblioteca Pública de la Casa de las Culturas

Bajo una nueva administración, la biblioteca cambió de modelo de gestión de la conservación de los bienes bibliográficos al fomento de la lectura y ocupación activa del espacio. Durante el año 2022 se realizaron 121 actividades de mediación lectora (lectura en voz alta y talleres para niños y jóvenes, con un número de 4.057 beneficiarios): Bibliotecas Activas, bibliotecas viajeras que movilizan la magia de los libros, visitaron las provincias de Cañar, Galápagos, Guayas, Imbabura, Orellana, Santo Domingo, Sucumbíos y la Sede Nacional en Pichincha; laboratorio de educación no formal para bibliotecarios y gestores culturales, con un número de ocho talleres en las 24 provincias, en las modalidades híbrida, virtual y presencial; agenda de mediación y fomento a la lectura en territorio “Habitar la casa con palabras”, con 10 provincias beneficiadas con este proyecto. Se realizaron 28 activaciones de mediación lectora y talleres para docentes, con un total de 1.255 niños y jóvenes beneficiados.

Bibliorecreo

Esta biblioteca de sostenibilidad social tiene dos tipos de activaciones.

La primera está relacionada con la generación del hábito lector mediante actividades con componentes lúdicos, donde los niños pueden disponer de herramientas para el autoconocimiento y la exploración positiva de los libros. Las mediaciones de lectura han estado a cargo de grupos como Yo Amo Leer, quienes rememoraron los clásicos de la infancia a través de canciones; Pícnic de Palabras, con talleres de emociones y mediaciones lectoras con música, ciencia y filosofía; el Proyecto Comelibros, mediación lectora con juglares de Japón con narrativa y poesía; Natalia Lalanguí combinó literatura y ecología creando huertos en cascaras de huevos; Liset Lantigua trabajó la muerte de forma lúdica para niños a través de fragmentos de su obra.

La segunda estrategia son eventos relacionados con el arte, el teatro, la música y la pintura: la actriz Diana Borja realizó una obra con marionetas, *El alegre camino que somos*, combinando leyendas tradicionales con historias personales. Sobre nuestra riqueza natural y literaria, Títeres Imaginado, el cuentacuentos, con *Los cuentos de la tierra roja*.

Biblioteca Infantil y Juvenil “El Cosmopolita”, de Baños de Aguasanta

Durante los años 2021 y 2022, la escritora Ana Carlota González coordinó el funcionamiento de esta biblioteca, que fue fundada en 1945 como homenaje al escritor ambateño Juan Montalvo y que permaneció cerrada por un periodo de, aproximadamente, 30 años. Ana Carlota, con apoyo de la Casa de la Cultura de Tungurahua, ayudó a la reapertura de la biblioteca y colaboró con su equipación y funcionamiento. En ella se realizan lecturas en voz alta y el préstamo de libros a los niños de la comunidad. Esta pequeñísima biblioteca es visitada por 50 personas cada semana, por lo que se ha planificado la ampliación del local para el próximo año.

Promoción y mediación de lectura y literatura infantil

En casi todas las provincias del país se realizan actividades de promoción y mediación lectora. En Tungurahua, el colectivo Ven, te Cuento un Cuento, cuyas fundadoras son Cristina Pomboza y María Eliza Acosta, realizan cuentacuentos y rescatan la narración oral en parques, plazas y otros espacios públicos. Con aporte de diferentes sectores sociales, han creado bibliotecas comunitarias en el cantón Mocha, Cevallos, Galápagos y Píllaro.

En Tumbaco, población cercana a Quito, Laura Montila, narradora y mediadora de lectura, ha montado una pequeña librería a partir de la cual organiza diversas actividades culturales. Los domingos por la tarde, en un escenario dispuesto en una calle a la que ella ha denominado “calle del sabor y los saberes”, realiza encuentros con escritores, ilustradores, mediadores de lectura y literatura infantil. Laura tiene, además, dos programas de promoción lectora y cuentacuentos: *Rítmocuentos*, en la radio Casa de las Culturas, y *Tobogán*, en Radio Nacional.

Manabí es una provincia que destaca por la nutrida actividad de promoción de la lectura. En Manta, Karol Alarcón desarrolla el proyecto Leyendo para Todos. Sus principales actividades son sesiones de cuentacuentos y narraciones para niños, música infantil, talleres de creación y biblioteca itinerante. Entre otras actividades, en el año 2022 organizó, en abril, el Día del Libro Infantil; en junio, el I Maratón de Cuentos en Portoviejo, y en octubre, la Feria LectuArte, en el mes de las artes en Manta. Voces que Cuentan es otro proyecto dirigido por María Cristina Ordóñez y Carlos Arboleda, quienes realizan encuentros de lectura, escritura y teatro. En el año 2022, en julio, organizaron, con apoyo de la CCE, un maratón de cuentos en Portoviejo, y en diciembre, el Maratón de Cuentos de Navidad.

FestiArtes es el encuentro con las artes y la cultura en Puerto López, provincia de Manabí, organizado por el Colectivo Alégrate Puerto López, formado por voluntarios locales, entre los que destaca Casa Búho, a cargo de Valeria Sáenz y Clara Luna con Paola Marínez. Una de las actividades más interesantes es el Pabellón Infantil, que permite un encuentro entre los niños, sus familias, los libros, la literatura y con ciclos de talleres de escritura creativa, teatro, poesía, artes plásticas, arte circense, entre otros. Durante las cinco ediciones del festival, importantes representantes de la LIJ de Ecuador han participado en este espacio; tanto escritores como ilustradores han leído sus obras y dictado talleres de escritura, ilustración y cómic a niños y jóvenes. Esta fiesta de la lectura también ha tenido presencia internacional, con la participación de Martha Garay, de México, y Susana Sánchez, Xavier Frías Conde y Carlos Lapeña, de España.

Yo Amo Leer continúa con las Bibliotecas Comunitarias de Mogato y Punguloma, en la provincia de Tungurahua, fortaleciéndolas con el préstamo de libros a domicilio. Como una forma de ampliar los servicios de la biblioteca, continúan con Chasky Radio, *Biblioteca en altoparlante*, proyecto que nació en 2021 con el apoyo de Girándula, Yamada Fund, del IBBY, y BISEE Books. En 2022 ganó la convocatoria del IFCI en la línea Cultura Viva Comunitaria, con lo cual ampliaron el servicio con una radio comunitaria en Punguloma. Con Birlibirloque, un Asunto de Lecturas, han recorrido buena parte del país y fueron invitados a la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires. En 2022 estrenaron Astrífero, Dispositivo de Lecturas, espectáculo de mediación de lectura para primeros lectores. Otros

de sus proyectos son: “La LIJ para madres y padres de familia”, talleres enfocados en cómo leer, contar y cantar a los pequeños y compartir con ellos esas historias que fueron parte de su infancia; “Voces al viento”, 140 estudiantes de la FACSÓ, después de varios talleres, irrumpieron en el espacio público con libros e historias narradas con susurradores. Yo Amo Leer participó en el XVI Maratón del Cuento con un montaje sobre el bicentenario de la batalla del Pichincha, en el cual dieron voz a personajes silenciados por la historia oficial: mujeres, indígenas, negros y habitantes de los barrios de la ciudad.

Ruta de letras, programa radial que se transmite por la web, dedicado al análisis y difusión de la literatura, es dirigido por la escritora Lucrecia Maldonado. Los martes están dedicados a la LIJ y se han realizado entrevistas a varios escritores y lecturas de cuentos y poesía.

Girándula/IBBY Ecuador

Con 18 años de vida, es un espacio en el cual se junta todo el ecosistema del libro y la literatura infantil y juvenil del país: escritores, ilustradores, mediadores de lectura, bibliotecarios, docentes, librerías y editoriales. Durante 17 años ha organizado el Maratón del Cuento, el evento de promoción lectora más importante del país.

2021

- XV Maratón del Cuento y “Seminario internacional importancia de la lectura de literatura”

Se celebró del 11 al 16 de mayo, con la participación de 140 personas. Los dos eventos se realizaron en formato virtual y fueron transmitidos por Facebook Live desde las *fanpages* de Girándula y del Maratón del Cuento, y se alcanzaron más de 225.084 vistas en total. La transmisión se llevó a cabo con un promedio de atención de dos horas y 27 minutos. El evento tuvo presencia en todas las provincias del país y en 45 países de todo el mundo.

El seminario internacional tuvo una duración de seis días y se desarrollaron 20 actividades académicas entre conferencias y paneles, con 16 ponentes internacionales y 17 nacionales en horarios de 15:00 a 22:00.

El Maratón del Cuento se llevó a cabo del 14 al 16 de mayo, de 9:00 a 20:00. Se proyectaron más de 200 vídeos de lectura de cuentos de 38 autores y mediadores nacionales, familias y cinco invitados internacionales. Este año se hizo énfasis en la lectura en familia, por lo cual los niños tuvieron un protagonismo especial. La gran mayoría de vídeos contó con su presencia como invitados especiales.

- **Tabellón Infantil y Juvenil/FIL Quito**

Se realizó del 15 al 19 de diciembre en el Centro Cultural Benjamín Carrión-Bellavista. Participaron 15 importantes editoriales y librerías de la ciudad de Quito. La agenda cultural contó con actividades virtuales y presenciales. En el evento virtual se proyectaron más de 200 vídeos de lectura de cuentos y se dieron talleres y conferencias. El evento presencial estuvo conformado por 40 actividades para todo público, con presentaciones de libros, charlas y conversatorios; pícnicos literarios con la presencia de destacados escritores de LIJ y maratón del cuento navideño; participación del grupo de jóvenes Comunidad de Creadores de Contenido Literario Ecuador, *booktubers*, *tiktokers*, *instagramers*, y de 15 niños *booktubers* que comentaron obras de LIJ de autores nacionales. Se realizó la entrega de diplomas a personas destacadas en el ejercicio de la literatura infantil y juvenil: candidato a Premio ALMA, Destacados de Girándula, Lista de Honor del IBBY, Premio Darío Guevara, Premio Cervantes Chico.

2022

- **XVI Maratón del Cuento Bicentenario, Palabras de Libertad**

Celebrado del 9 al 15 de mayo, lo conforman tres grandes actividades: “Seminario estrategias de la promoción lectora en Iberoamérica”, que se realizó en formato virtual, Maratón del Cuento y Feria del Libro Infantil y Juvenil, eventos presenciales.

El seminario, en cuya organización participó la OEI, tuvo una duración de cinco días en horario de 15:00 a 19:00. En el mismo se registraron 2.483 personas y tuvo la participación de 82.643 personas de todas las provincias de Ecuador y varios países de Iberoamérica. Se realizaron 14 actividades académicas entre charlas magistrales y paneles, con 17 ponentes nacionales y 16 internacionales.

El Maratón del Cuento fue presencial, transmitido también desde las *fanpages* de Girándula y del Maratón del Cuento. Tuvo una duración de tres días, con 142 actividades y la concurrencia de 10.862 personas. Durante el evento, se entregaron 9.000 minilibros a los niños asistentes. Participaron 60 lectores, entre socios de Girándula e invitados. La Feria del Libro, que contó con el apoyo de la Cámara Ecuatoriana del Libro, tuvo 30 stands de las principales librerías y editoriales del país.

Vamos a Leer, taller de lectura y escritura creativa para niños migrantes

Con el apoyo de Fundación SM y en coordinación con el Consulado de Venezuela, se realizaron talleres de mediación lectora y escritura creativa con niños migrantes venezolanos. Los objetivos que animaron a la creación de este espacio fue que los niños migrantes tuvieran experiencias positivas ligadas a la lectura y la escritura y que estas se convirtieran en herramientas de transformación de vida de los niños y sus familias.

La primera fase tuvo una duración de seis meses, con un taller semanal, y se piensa replicar esta experiencia el siguiente año.

Premios

El Premio Darío Guevara Mayorga es el único en Ecuador en literatura infantil y juvenil. En el año 2021 no tuvo participación en poesía y en 2022 solo tuvo en novela y en ilustración.

2021

- Darío Guevara Mayorga, categoría cuento: *Seré una estrella*, de la autora Lisa Torske.
- Darío Guevara Mayorga, categoría novela: *El pez mas feo del mundo*, de María Alejandra Almeida.
- Darío Guevara Mayorga, categoría ilustración gráfica: *Voces del tiempo, Guaranda en sus leyendas*, de Guido Chaves.

2022

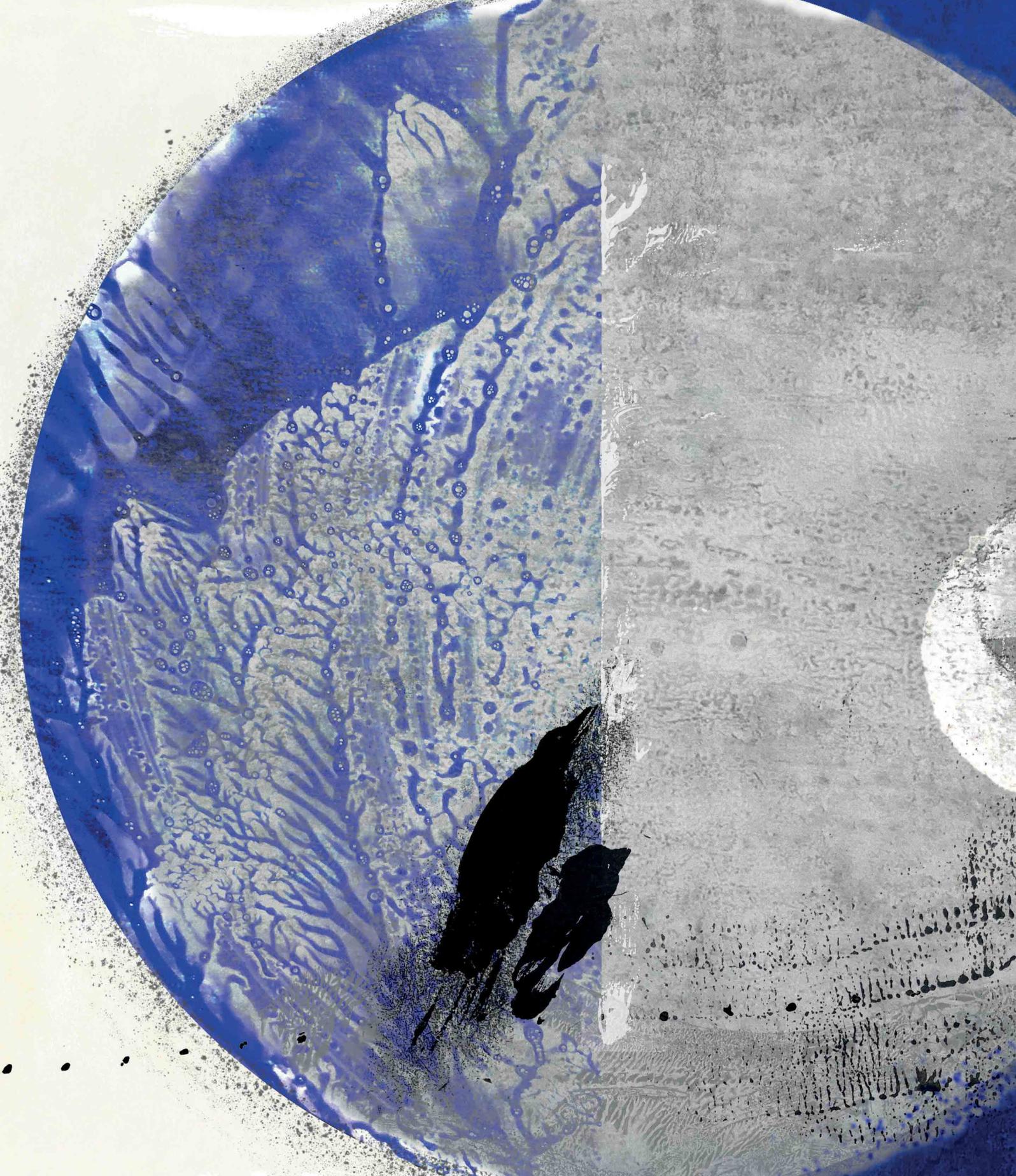
- Darío Guevara Mayorga, categoría novela: *Las islas encantadas*, de Selene Loayza Cabezas.
- Darío Guevara Mayorga, categoría ilustración gráfica: *Cosa de bichos*, de Santiago González.
- Convocatoria Pública Núcleo Pichincha “Pichincha en Libros”, Casa de la Cultura Ecuatoriana “Benjamín Carrión”: *Hogar*, de Sozapato, autora integral; la obra nos invita a reflexionar sobre el concepto hogar, cuestionando las barreras que nos autoimponemos al momento de habitarlos... Una ilustración de este libro obtuvo el segundo lugar en el Concurso Internacional de Ilustración de Amanuta en Chile, en 2021.
- ALMA (Astrid Lindgren Memorial Award): Roger Ycaza, candidato, en Suecia, 2022.
- Image of the Book, categoría ilustración infantil y juvenil: Roger Ycaza, en Rusia, 2021.
- Fundación Cuatrogatos, EE. UU., 2021: *Diez canciones infinitas*, de Roger Ycaza, autor integral; nos cuenta la historia de varios jóvenes encargados de componer una sinfonía acústica donde el viento, la lluvia, el amor, la quietud, la tierra, los árboles, los animales, el cielo, el corazón, las cosas más simples y las más complejas son, en realidad, los instrumentos, aquello de donde sale la música.

Agradecimientos

Agradezco la información y aportes de Juana Neira, Carolina Bastidas, Tanya Benítez, Geovanny Pangol, Jaime Peña, Valeria Sáenz, Genoveva Ponce, Karol Alarcón, Estuardo Vallejo, María Gabriela Tamariz y de la Cámara Ecuatoriana del Libro.

Leonor Bravo es escritora, promotora cultural y magíster en Libros y Literatura para Niños y Jóvenes por la Universidad Autónoma de Barcelona. Ha publicado 65 libros, 55 de los cuales son cuentos y novelas. Dos de sus libros, *La biblioteca secreta de La Escondida* y *Dos cigüeñas, una bruja y un dragón*, forman parte de la Lista de Honor del IBBY. Ha colaborado con las principales instituciones de Ecuador relacionadas con la infancia. Mantiene un taller de escritura creativa para niños desde hace 16 años. En el año 2014, abrió su biblioteca privada al público, con el nombre de Casa Palabra Biblioteca. Es coordinadora responsable por Ecuador del *Gran diccionario de autores latinoamericanos de literatura infantil y juvenil* (Fundación SM, 2010), y del *Diccionario iberoamericano de ilustradores de literatura infantil y juvenil* (Fundación SM, 2012). Ha sido jurado internacional de: 12.^a Edición del Premio Iberoamericano SM de Literatura Infantil y Juvenil, Guadalajara, 2016; Edición 53 del Premio Casa de las Américas en Literatura para niños y jóvenes, La Habana, Cuba, 2012; Premio Norma de Literatura Infantil y Juvenil, Quito, 2012; 4.^o Premio de Literatura Infantil El Barco de Vapor-Biblioteca Luis Ángel Arango, Bogotá, Colombia, 2011. Ha estado al frente de la presidencia de Girándula-IBBY Ecuador, de 2004 a 2012, y también en el periodo de 2019 a 2022. Además, es vicepresidenta de la Cámara Ecuatoriana del Libro 2019-2021 y 2021-2023.

España



LA LIJ Y SUS LECTORES, LOCOMOTORA DE LA LECTURA EN ESPAÑA

Pepe Trivez

Tras los años de pandemia y pospandemia, parece que los buenos augurios en torno a la lectura y, muy especialmente, respecto a la lectura infantil y juvenil se han cumplido y se mantiene la bonanza contra viento y marea. Las cifras de lectores “habituales” (aquellos que leen al menos una vez por semana) se mantienen estables en un 52,5 %, que no ha variado apenas en los tres últimos años después de la subida de más de dos puntos durante la pandemia. El número de lectores en su tiempo libre (al menos una vez al trimestre) crece, sin embargo, poco a poco (de 4 en 4 décimas en estos dos últimos años hasta situarse en el 64,8 %). Si se añade el número de lectores exclusivos de cómic, se suben dos puntos más en esta estadística. Su relevancia es tal que en este mismo anuario se le ha dedicado una sección independiente. Leemos más. Y leemos más en nuestro tiempo de ocio. De eso no hay duda. Además, el número de títulos publicados, tanto para lectores adultos como para niños y jóvenes, ha aumentado considerablemente, reafirmando así una tendencia que se vio venir nada más terminar los momentos más duros del confinamiento.

Este panorama es deudor de todos aquellos que durante décadas se han preocupado de seleccionar, valorar, recomendar, etc.; de los blogs y revistas especializados, como *RevistaBabar*, *Platero*, *CLIJ* y *El templo de las mil puertas*, las imprescindibles selecciones de OEPLI y de CEGAL (a través de Kiriko), y también de otras como la que cada año realizan premios internacionales como el de la Fundación Cuatrogatos o el de *The White Ravens*, que destacan aquellas obras que, con mayor o menor difusión, merecen reconocimiento por su valor literario, por su originalidad, por su oportunidad y pertinencia en el panorama de la LIJ en España y en el resto del mundo.

También reconocemos la deuda con todos los grupos de investigación LIJ que, desde la universidad y otras instituciones (Ministerio de Cultura, Dirección General del Libro, Casa del Lector, etc.), se detienen a valorar en profundidad muchas de las obras que reseñamos aquí.

Datos, datos, datos... Los niños y los jóvenes son los que más leen.

Análisis de cifras de lectura

Aunque existen otros instrumentos e instituciones mucho más apropiadas para ello, parece imprescindible un repaso a los datos de publicación, venta y lectura que afectaron en estos dos años a la literatura infantil y juvenil. Las conclusiones no pueden ser más reveladoras: los niños y jóvenes siguen encabezando todos los índices de lectura. Si hoy somos un país cada vez más lector, esto es, en gran medida, gracias al aumento (y al mantenimiento) de la lectura de los más pequeños, de adolescentes y jóvenes. Todos los estudios e informes lo llevan corroborando desde hace una década.

Los niños de 10 a 14 años, con una media de 12,6 libros al año, son lectores frecuentes en el tiempo libre en un 77,5 %, y un 64,9 % de los adolescentes de 14 a 18 leen también al menos una vez por semana (con 12,5 libros de media al año). El porcentaje cae notablemente en los mayores de 18 años, con un 52,4 % de los lectores de esa edad que consumen una media de 10,2 libros al año.

Esto contradice ciertas afirmaciones apocalípticas y la imagen negativa y prejuiciosa que de nuestra infancia y adolescencia se da a menudo en diversos medios. Los datos se empeñan año tras año en demostrar que la lectura, y la lectura por “ocio” especialmente, goza de muy buena salud, sobre todo entre los más jóvenes.

A medida que aumenta la edad, se reduce notablemente la proporción de lectores frecuentes de libros en tiempo libre. Durante 2021 aumentó el número de libros leídos por la población adolescente, pero también las cifras de ventas. Según los datos del sector del libro, la literatura infantil y juvenil ha despegado aún más. Durante este año, último año del que se tiene referencia, de los 55.197 títulos publicados en papel, 8.926 correspondieron a infantil y juvenil con más de 50.000

ejemplares publicados. Se ha incrementado, por tanto, más de un 9 % en relación a los datos del año anterior.

Según el *Informe de hábitos de lectura y compra de libros en España*, que cada año edita la Federación de Gremios de Editores, en casi un 76 % de hogares con menores de 6 años se leen libros diariamente, preferentemente en formato papel; así se crea un hábito que se prolonga en el tiempo. Es cierto que el tiempo de “lectura” de estos prelectores se ha reducido significativamente en el último año, pasando de 3 horas y 23 minutos a 2 horas y 48 minutos a la semana. Es importante destacar que en este tiempo se requiere la mediación de un adulto, generalmente de la familia, cuya intervención en la lectura, por lo visto, ha descendido.

Sin embargo, el 83,7 % de los niños de 6 a 9 años de edad (lectores ya autónomos) lee libros en su tiempo libre y de forma voluntaria, sin incluir los de texto u obligados por el centro escolar.

Por otro lado, son los adolescentes los más propensos a leer en formato digital y cambian la literatura por páginas web y textos en redes sociales. También son los que han aumentado en todos los índices de lectura publicados en estos últimos dos años.

Del “los niños y jóvenes leen mucho” al “qué y cómo leen los más jóvenes”

Así que si la pregunta no es ya “cuánto” leen nuestros niños y jóvenes, tal vez sí sea el momento de preguntarnos “cómo” leen y, sobre todo, “qué” leen. Las “difíciles de rastrear” listas de libros más vendidos nos dan una idea de aquellas obras que tienen una mayor aceptación y que mantienen a los niños y jóvenes atrapados en sus páginas. Las sagas, los libros de aventuras y de misterio son, sin duda, los que sostienen estas cifras de ventas y de lectura.

Si hemos de señalar una tendencia (más adelante trataremos de hacerlo con más detalle) en la literatura infantil y juvenil editada y publicada en castellano en España, tal vez lo más preciso sea decir que no existen tendencias o, para ser más exactos, que más allá de los géneros y temas que “tradicionalmente” han conformado el gusto de niños y jóvenes lectores, la LIJ se ha apropiado de prácticamente

todos los temas y géneros literarios, haciéndolos suyos, y les ha otorgado un lugar en los estantes de librerías, bibliotecas y escuelas.

Misterio, aventura, romance, *thriller*, realidades sociales, ecología, etc., han pasado a formar parte de las temáticas habituales de la LIJ.

Siguen existiendo, eso sí, temas tabús (o menos atractivos o menos relevantes o menos “comerciales”, tal vez) que no aparecen en las novedades LIJ de nuestro panorama nacional. O no en la misma cantidad que otros temas. La pobreza, la injusticia social, el drama de los migrantes, la enfermedad, la sexualidad, el alcoholismo, el divorcio, la violencia machista... Mucho se ha hablado en torno a este fenómeno, y la Universidad de Zaragoza y la Universidad de Extremadura le han dedicado un congreso internacional: La Censura de la Literatura Infantil y Juvenil en las Dictaduras del siglo xx. Hábitos de Lectura en la Actualidad, que se celebró *online* en mayo de 2022.

La “calidad” como seña de identidad

Análisis, panoramas, selecciones, premios..., la variedad es tan grande como la diversidad en los gustos. Se reafirma y confirma algo que podríamos denominar como emancipación de la LIJ de su función más instructiva. Y, aunque pueda parecer una paradoja, la LIJ ha alcanzado la mayoría de edad haciendo que (casi) cualquier temática y género tenga cabida. Es más que probable que una de las causas de este fenómeno sea la ya más que asentada convivencia entre las grandes editoriales LIJ –vinculadas muchas de ellas también al mundo educativo– y las pequeñas (y no tan pequeñas) editoriales independientes. Ambas han apostado por la calidad literaria como filtro indispensable y elemento común a la gran mayoría de libros publicados dirigidos al público infantil y juvenil.

Proyectos como AKIARA, A Buen Paso, Lata de Sal o Nandibú, o los ya tradicionales de editoriales como Kalandraka, Juventud o La Guarida, conviven con otros como Nube de Tinta o las colecciones infantiles Ala Delta, Tucán o El Barco de Vapor, que parecen gozar de un renacimiento fruto, sin duda, de la calidad de su catálogo y de la exigencia de las nuevas elecciones.

De lo que no cabe duda es de que la calidad se ha convertido en una seña de identidad de nuestra LIJ. Autores consagrados que publican para distintas edades y en múltiples géneros, auténticos clásicos ya de nuestra literatura (como Begoña Oro, Jordi Sierra i Fabra, Alfredo Gómez-Cerdá, Ana Alcolea, etc.), junto a autores que ya no son revelación y van consolidándose como referentes en nuestra LIJ (como Sara Cano, Ana Campoy, Leticia Costas, etc.), publican al mismo tiempo que autores nuevos que aportan nuevas voces al panorama, lo enriquecen, lo amplían, lo amplifican.

La literatura infantil y juvenil ha ido expandiendo sus límites y sus fronteras, desmontando estereotipos y abriéndose a nuevos temas, formatos, géneros y subgéneros que la han dotado de una complejidad y una hondura que no tiene nada que envidiar a la literatura “adulta”.

De la importancia de la mediación

Como decimos, las propuestas LIJ son cada vez más audaces, más diversas, más libres. La, sin duda excesiva, oferta de temas, formatos, estilos, etc., hace aparecer obras más exigentes, artísticas, reflexivas incluso, otras con infinidad de capas y niveles de comprensión e interpretación; obras muchas veces calificadas como “difíciles”, pero de un valor incuestionable y con un enfoque verdaderamente necesario.

Obras de gran formato como *Gigante* (Ediciones SM, 2021), de Javier Andrade, llenas de referencias, intertextualidad, significados, poesía, etc. Obras que atraen tanto al lector infantil como al adulto, que se convierte en mediador, si no imprescindible, sí deseable.

La mediación de libreros, bibliotecarios, maestros y otros “agitadores culturales” (narradores orales, escuelas de escritores, talleristas, etc.) descubre y difunde obras con planteamientos originales que pueden así llegar al público infantil y juvenil, convirtiéndose algunas de ellas en libros de gran difusión que, sin duda, alcanzarán la categoría de clásicos en poco tiempo, obteniendo el reconocimiento de expertos y público, demostrando así que, muchas veces, se trata solo de acercar las obras de la forma adecuada y en el momento oportuno. Un ejemplo es el último Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil, otorgado a Rafael Salmerón por *La rama*

seca del cerezo (Anaya, 2021), que no solo aúna dos perspectivas, sino que explora un relato complejo, dosificando la información y jugando con el paralelismo de épocas y personajes.

En cuanto a géneros, tendencias, novedades, etc., podemos destacar algunas que, sin ser las únicas, sí han puesto de manifiesto algunos aspectos relevantes.

Niñas, chicas, mujeres...

A partir de una determinada edad (de los lectores), parece difícil que la literatura infantil no tenga un sesgo de género, tanto en sus temáticas como en sus personajes protagonistas. Las lectoras de 9 a 14 años han estado más que acostumbradas a personajes masculinos de su edad con los que no han tenido dificultad alguna en identificarse. Los chicos, en cambio, parecían rechazar protagonistas femeninas (más allá de los miembros de pandillas mixtas que siguen teniendo su lugar en el panorama actual). Esta tendencia, que ya tuvo sus insignes excepciones en la historia de la LIJ (con Matilda o Pippi Langstrum, entre otras), está claramente siendo revertida por personajes femeninos ingeniosos, audaces, irreverentes, aventureros, irónicos y, sobre todo, protagonistas con los que los jóvenes y niños de cualquier edad puedan identificarse. Un ejemplo es la multigalardonada *Pepa Guindilla*, de Ana Campoy (Nórdica, 2021). Una niña que tiene dos padres, una madre, dos casas y un vecino insoportable. Una niña traviesa y optimista que nos lleva a recordar personajes como el pequeño Nicolás o Manolito Gafotas, y que nos regala situaciones llenas de humor y de reflexión sin moralina y con mucha mucha inteligencia. En esta misma línea podemos citar la novela de María Menéndez-Ponte, *Verónica Torres se rebela contra el mundo* (Duomo Ediciones, 2021).

Biografías

La aparición del género “histórico” en la LIJ no es nueva, pero su presencia en estos últimos años ha tenido una importancia creciente. Libros basados en momentos

históricos o en hechos reales, libros con cierto carácter divulgativo y pedagógico, libros no solo juveniles, como los de Rosa Huertas, *Cartas a Leonor* (Ediciones SM, 2022), sino también dirigidos a lectores cada vez de menos edad.

Especial interés tienen las biografías, que casi se han convertido en un género en sí mismo con una destacable presencia de mujeres como *La mujer del retrato: Concepción Arenal* (Nórdica Cómics, 2021), de Mónica Rodríguez y Teresa Novoa, y también de aquellas que acercan el mundo de la ciencia a la infancia.

Y otros temas en lectores algo mayores...

A los tradicionales temas del gusto de los preadolescentes como las aventuras y los misterios, que permiten poner el foco en las importantes relaciones de amistad en estas edades con las emociones propias del momento (los primeros amores, la lealtad, la importancia del grupo, etc., como ejes fundamentales), hay que sumar la más que notable irrupción del *thriller* adaptado a todas las edades. Naturaleza, ecología, emergencia climática y también ciencia ficción, robots, magia, inventos..., imaginación en estado puro.

De premios y reconocimientos: ¿marcando tendencia o reflejo del mercado?

Cada vez son más los premios que sirven tanto para reconocer las obras más destacadas en LIJ como para descubrir nuevos valores o para confirmar la aceptación de los mismos lectores.

Premios como el Mandarache, que en 2022 destacó a Eliá Barceló con *El efecto Frankenstein* (Edebé, 2019) –también obtuvo el Menjallibres–, y el Premio Críticón, que recayó en la obra de Luis Leante *Maneras de vivir* (Edebé, 2020), hacen de los lectores adolescentes el jurado de las obras finalistas propuestas por un comité en el que colaboran clubes de lectura, bibliotecas, institutos, ectétera.

Otros premios, como el de Poesía Infantil de Orihuela o el de Ilustración de Santiago, valoran algunos géneros específicamente.

Y los premios con mayor difusión –y también con mayor dotación económica– marcan, sin duda, tendencias, tanto en los temas como en los géneros y estilos. En estos años destacaron, una vez más, novelas comprometidas con la naturaleza de fondo o con temas sociales, como el de los campos de refugiados. Pero también hay novelas de descubrimiento, de amistad y novelas de aventuras que recuperan la fantasía propia de la LIJ y la llevan a nuevas dimensiones.

El Premio El Barco de Vapor de Ediciones SM 2021 fue para *Un bosque en el aire* (Ediciones SM, 2021), de Beatriz Osés, porque “mezcla una realidad cercana y actual con historias llenas de imaginación, apuesta por el esfuerzo colectivo para recuperar la conexión con la naturaleza y nos muestra unos personajes de diferentes generaciones que conviven y crecen juntos”.

El Gran Angular del mismo año recayó sobre *El cofre de Nadie* (Ediciones SM, 2021), de Chiki Fabregat, porque “es un relato de descubrimientos, de afectos y de compromisos contado desde una perspectiva optimista, diversa y multicultural a través de una construcción impecable. Al final, propone una reflexión sobre la identidad que invita a escribir nuestra propia historia”.

En 2022, en cambio, el Barco de Vapor fue para *Jack Mullet de los Siete Mares* (Ediciones SM, 2022), de la autora Cristina Fernández Valls, por ser “una novela exuberante, que retoma elementos de géneros clásicos de la literatura infantil y juvenil para dar lugar a una ficción nueva, sorprendente y fresca; por lo atractivo de su voz narrativa, con un discurso que mezcla la lucha por la autonomía personal con nuestra relación con la naturaleza; y por integrar en la narración un discurso novedoso y original sobre el género y sobre las distintas formas de relacionarnos con los demás y con uno mismo”.

Y en el Gran Angular del mismo año resultó premiado *El mar detrás* (Ediciones SM, 2022), del autor Ginés Sánchez Muñoz, por, como dijo el jurado, ser “una novela comprometida, capaz de nombrar una realidad silenciada que pone voz a la situación de los refugiados en el mundo; porque es una historia urgente y necesaria, muy pocas veces tratada en la literatura y porque es una voz inédita y con mucha fuerza, a la vez que deliberadamente sencilla y poética”.

El Premio Anaya Infantil y Juvenil 2021 recayó en el ya citado Rafael Salmerón, con la obra *La rama seca del cerezo* (Anaya, 2021), también premio nacional de LIJ en

2022 y merecedor de otros muchos reconocimientos; una obra con ecos del manga japonés y de los relatos universales de adolescencia que seguro seguirá siendo una referencia en la LIJ actual.

En 2022, Fernando Lalana y Chus Castejón, con *El manuscrito Sancho Panza* (Anaya, 2022), se alzaron con el mismo premio con “un testimonio fascinante a manos de un Sancho Panza adolescente, que junto a Alonso de Quijano, conversa con Cervantes cuando es encarcelado en Argamasilla de Alba”. Un género que parecía olvidado y que vuelve con fuerza con la relectura de algunos de nuestros clásicos.

Los prestigiosos Premios Edebé se decantaron por novelas de aventuras, amistad y crecimiento pero también se premiaron historias duras relacionadas con la salud mental (un tema creciente en la literatura juvenil) y con la crueldad de la que es capaz el ser humano.

El Premio Edebé de Literatura Juvenil 2021 fue para *El síndrome de Bergerac (Una comedia heroica)* (Edebé, 2021), de Pablo Gutiérrez, del que el jurado señaló que “es una clase magistral de literatura y dramaturgia para animar a montar una obra de teatro. Elogian las dosis de humor y las referencias a libros o autores tan conocidos como Cyrano de Bergerac, Salinger, Shakespeare o la saga de Harry Potter. Un claro homenaje a la literatura”.

El Premio Edebé de Literatura Infantil 2021 lo obtuvo Juan Ramón Santos por *El club de las cuatro letras* (Edebé, 2021). El club lo componen Matilde, las dos Marías y Manuel, cuatro amigos que en principio tienen un enemigo común: Madame Golosín, pero como todo en esta vida, las cosas no son blancas o negras, y en el matiz está la riqueza, los cuatro descubrirán que el verdadero “enemigo” está en otro lado. El jurado del Premio Edebé valoró además cómo está tratado el tema transversal del libro: la ludopatía. Sin duda, es un texto que los adultos, en esa lectura que hacen compartida, también pueden disfrutar por las referencias que introduce Santos.

El Premio Edebé de Literatura Juvenil 2022 fue para *Un ewok en el jardín* (Edebé, 2021), de Pedro Ramos, que para el jurado es “el recordatorio de que, pese a los sabotajes de la mente, que en algún momento nos castiga a todos con la culpa, la tristeza y el autocastigo, incluso con la idea de quitarnos la vida, siempre hay una salida, una mano amiga, alguien con quien hablar de ello... Siempre hay algo que añadir a esa lista de motivos para seguir vivo”.

Y el Premio Edebé de Literatura Infantil del mismo año fue para *Rey* (Edebé, 2022), de Mónica Rodríguez. En los días buenos su mamá lo llamaba “rey, mi rey...”. En los malos, después de beber, le gritaba y lo insultaba. Pero cuando ella empezó a salir con Ulric, el violento policía que le pegaba, la situación se hizo insostenible y decidió escaparse de casa. Muerto de hambre y de frío, después de correr muchos peligros por la ciudad, fue adoptado por los perros salvajes que se escondían en el bosque. Con el tiempo, fue aceptado por la manada, olvidó su humanidad y aprendió a comunicarse y a comportarse como los animales: lo habían aceptado, era uno de ellos.

En los Premios Edelvives 2022, la argentina Inés Garland, con *De la boca de un León*, y el español Ricardo Gómez, con *Música entre ramas*, fueron los ganadores del Premio Alandar de Literatura Juvenil y del Ala Delta de Literatura Infantil, que concede la editorial aragonesa.

Inés Garland fue galardonada con el Premio Alandar 2021 por *De la boca de un león*, “una emocionante novela sobre el crecimiento, la madurez y la búsqueda de la identidad que consigue crear una intensa tensión psicológica a través de pequeños gestos”.

Música en las ramas, la obra de Ricardo Gómez sobre la que recayó el Premio Ala Delta 2021, es un “fascinante canto a la naturaleza que nos transporta a un mundo que creemos desconocido, pero cuya realidad nos afecta enormemente”.

El Premio de Poesía Luna de Aire 2021 recayó en *Juan y las hadas marinas*, de Indy García Acedo, que, a juicio del jurado, destacó por “su calidad y sus posibilidades, por su juego con la realidad y la magia, por su musicalidad e imágenes”. El mismo premio de 2022 fue para la ya anteriormente premiada Isabel Cobo por *Ciudades, planetas y otros lugares recónditos*, una obra que destaca por “su calidad poética, con variedad de recursos y una significativa mirada infantil, construyendo mundos imaginarios a través de ciudades fantásticas”.

En el año 2020, la Feria del Libro Infantil de Bolonia se realizó *online* debido a la pandemia. Esto hizo que el premio internacional de ilustración de la Feria del Libro Infantil de Bolonia-Fundación SM quedara sin conceder ese año. Al año siguiente, en 2021, el jurado concedió el premio a la joven ilustradora taiwanesa Pei-Hsin Cho, destacando que “su trabajo es inusual, con perspectivas que invitan

al lector tanto a la amplitud del espacio como a los sentimientos más profundos de un personaje”. El premio conlleva también la creación de un álbum ilustrado que fue publicado por Ediciones SM y presentado en la Feria del Libro Infantil de Bolonia 2022. El álbum *El pescador y su alma* (Ediciones SM, 2022), adaptación de un cuento de Oscar Wilde que a su vez está inspirado en *La sirenita*, de Andersen, resulta de un lirismo y una delicadeza notables. Las imágenes no solo ilustran el cuento, sino que le aportan otra dimensión, otra perspectiva dibujando en un tenue perfil de la bruma personajes que encarnan los sentimientos más hondos.

Y un repaso por edades

Para los más pequeños: libro álbum, pero no solo eso

El álbum ilustrado sigue siendo el “género” preferido para los prelectores y para la lectura mediada en la familia, la escuela, las bibliotecas. Tradicionales, desplegados, sin palabras, troquelados, pop-up, libro-juegos, etcétera. Entre los más pequeños prelectores sigue teniendo una presencia importantísima el libro-álbum, pero no es lo único.

Una de las colecciones más importantes para los primeros lectores es La Cirera de Combel, que sigue publicando nuevos títulos como *En la manita* (Combel 2021), en el que Mar Benegas propone juegos, versos, canciones, etc., acompañadas de las ilustraciones de María Reyes.

Los libros protagonizados por animales permanecen entre los favoritos para iniciar a los prelectores en el mundo de las palabras y de las historias. Sin embargo, cada vez tienen un carácter más complejo, más elaborado, con temas y planteamientos francamente originales.

Encontramos desde libros informativos, como la colección de Tándem Seceda, con ilustraciones de Ester García, *¿Quién soy? Crías de animales* (Kalandraka, 2021), que combina las adivinanzas y el juego con el conocimiento, hasta planteamientos sorprendentes como *Anibal. Perro fantasma* (Kalandraka, 2021), de Joaquín Camp, en el que el can protagonista narra sus experiencias desde la muerte y se sirve del humor y de un despliegue técnico impresionante en las

ilustraciones para dar de leer y de pensar a los pequeños sin ahorrar en ironía y hondura.

También hay historias de gatos callejeros, como *Fisno y Pelucho. Un tesoro en la basura* (Loqueleo, 2021), de Vanesa Pérez-Sauquillo y Susana Soto, que viven aventuras llenas de fantasía sin límites, y de animales en busca de hogar, como *Alejo el cangrejo* (La Guarida, 2021), en el que Alicia Acosta nos invita a la reflexión en un cuento de repetición ilustrado por Poly Benatene.

En esta misma línea, con sus habituales protagonistas animalizados (o antropomorfizados todo depende) y con un punto de fábula, aprendizaje y reflexión, encontramos el galardonado por la Fundación Cuatrogatos *La página de arriba* (Apila, 2021), de Canizales, que con un juego de ilustración en el que la posición de la página cambia el texto y el contenido y la visión del león protagonista. También tenemos el metafísico *Intrusos* (Tierra de MÜ, 2021), de Susana Isern y Sonja Wimmer, en el que se nos invita (con los lectores más pequeños como testigos y cómplices) a reflexionar acerca de cómo acogemos al diferente. Asimismo, una fábula que también inspira a la ya consagrada Marta Altés con su *Nuevo en la ciudad* (Blackie books, 2021), en el que nos recuerda la importancia de ser hogar para los demás.

Cerrando el capítulo de animales, citaremos *Va la vaca* (A Buen Paso, 2021), propuesta de Pablo Albo, ilustrada por Simone Rea, en la que el libro se convierte en artefacto, en juego, en sonidos y música a través de la imagen, la palabra, la onomatopeya y cobra todo el color y el sentido lúdico.

Aunque ya señalamos que no es lo más habitual, sí encontramos álbumes con temas y enfoques realmente atrevidos y comprometidos. Jorge Padín y Mamen Urquía nos proponen un libro de poemas para hablar de la muerte y la pérdida con los niños, de una manera amable, honesta, delicada e inspirada en el juego de los bebés, con su *Cucútras. La vida se acaba* (Pepitas Editorial, 2021).

Begoña Oro y Paloma Corral publicaron al fin su obra ganadora del Premio Lazarillo 2018, *Un fuego rojo* (Galimatazo, 2022), y en palabras de sus editores, “muchas son las cosas que nos enamoraron de *Un fuego rojo*: el brillante texto de Begoña Oro, las exquisitas ilustraciones de Paloma Corral, el tono de la historia, su temática, la capacidad que tiene para emocionar al lector, pero si hemos de

destacar una, algo que nos cautivó especialmente, fue el hecho de que es un álbum ilustrado que interpela tanto a niños como a adultos, al tiempo que requiere de su participación activa para desentrañar la narración. Un fuego rojo nos propone dos líneas argumentales: la del texto y la de la imagen –unas veces cercanas, otras divergentes– que el lector ha de encajar e interpretar. Es un libro complejo pero también desafiante que se redescubre en cada lectura”.

También Elena Ferrándiz, en *Hilos de colores* (Nórdica, 2021), nos enfrenta con una belleza y delicadeza notables a la terrible enfermedad de la pérdida de memoria. Sin nombrarlo, el alzhéimer es el protagonista de este vestido lleno de agujeros que hay que remendar.

Siguen también apareciendo propuestas aún más arriesgadas que, teniendo en cuenta la capacidad de los niños para ir más allá, ofrecen paseos con hallazgos inesperados. Un ejemplo es el *silent book* Premio internacional de Compostela *Selva* (Kalandraka, 2021), de Marina Gibert. O el también libro sin palabras *La gran aventura de Nara* (Degomagom, 2022), de David Pintor. O un peculiar juego de quién es quién como *Yo soy otro* (Litera, 2021), que, a través del humor, nos hace reflexionar sobre la identidad. O libros aparentemente sencillos, como *Mucho* (Narval, 2021), de Sol Ruiz, que ofrecen casi infinitos niveles de lectura. Y, en esta línea, un libro con un tema tan poco habitual como el miedo de los niños al enfado de sus padres en *Papi comeniños* (Galimatazo, 2021), de Marisa López Soria y Katia Klein.

Para los que ya leen solos

Para los lectores autónomos, el mercado editorial de LIJ ofrece una variedad tal que cuesta hacer categoría de lo que, en muchos casos, es simplemente muestra de la voluntad de autores y autoras por acercar a los niños historias que los emocionen, que los cuestionen, que ensanchen horizontes y les permita empatizar con el diferente. Historias, versos, juegos, enigmas y adivinanzas: un tapiz de propuestas que brillan por sí mismas y nos vuelven a dar idea del buen momento que vive nuestra LIJ.

Los libros de cuentos y relatos se entrecruzan con la exploración de otras culturas y la no menos interesante exploración de emociones.

Así, podemos ver desde propuestas como *101 cuentos emocionantes* (Anaya, 2021), de Gabriel García de Oro y Purificación Hernández; relatos ilustrados como *Al otro lado* (AKIARA, 2021), de Cristina Falcón y Mariona Cabassa; *Tancho* (AKIARA, 2021), de Luciano Lozano; *Kuoi* (Txalaparta, 2021), de Fito Rodríguez e Irrimarra; hasta recopilaciones como *En la selva cuentan todos* (Kalandraka, 2021), de Alfonso Lourido, en los que se recogen relatos de origen diverso, tradiciones orientales, iberoamericanas, etc., que dan una nueva dimensión al cuento tradicional y abren al lector a otras culturas y formas de expresar sus propios valores.

Los álbumes se hacen más complejos y las novelas ganan en extensión y en el reto que suponen para el joven lector. Así, encontramos álbumes con apenas texto, como *La verdad verdadera* (Takatuka, 2021), de Nanen, que aun así plantea un juego de verdades y mentiras apto para cualquier edad.

Sin duda, los libros informativos o de no ficción son ya un subgénero en la literatura infantil y juvenil que ha adoptado sus propias formas y estilos. Asimismo, ha evolucionado hasta ofrecer diferentes aspectos y enfoques. Encontramos álbumes que acercan la ciencia a los más pequeños, como *Virus y vacunas* (Beascoa, 2021), de Carlos Pazos; los más “típicos” libros sobre animales, como *Ballenas. Vida secreta* (Ediciones Mosquito, 2021), de Rena Ortega; libros que fomentan el interés por la historia a través de los trabajos que ya se perdieron, como en *Las profesiones olvidadas* (Astronave, 2021), de Teresa Blanch, Ana Gasol y Giselfust; los libros de curiosidades científicas, como *H2... Oh!!!* (Galaxia, 2021), de María Canosa Blanco y Luz Beloso, y muchos más. También, libros de geografía, como *Geo-gráficos* (Zahorí Books, 2021), de Regina Jiménez, o recopilaciones de errores, como en *Benditos errores* (Mosquito Books 2021), de Soledad Romero y Montse Galvany.

Mención aparte merece *El maravilloso mundo de los libros* (Anaya, 2022), de Ana Alcolea y David Guirao. La escritora y el ilustrador vuelven a colaborar para hacer, en esta ocasión, mucho más que un libro informativo. Una verdadera historia de los libros, las bibliotecas, la lectura que, por una vez, pone la literatura infantil y juvenil al mismo nivel que la literatura “adulta”, haciéndose eco de sus personajes, sus historias y la importancia de sus obras en nuestra cultura; un libro para niños, bibliotecarios, libreros, profesores lectores y cualquiera que disfrute con la literatura.

Y, como siempre, las sagas

Dirigidas a todas las edades, a veces injustamente valoradas por su serialización, parece inevitable señalar la buena salud de la que gozan muchas de las sagas dirigidas al público infantil y juvenil. Personajes reconocibles, tramas que se superan unas a otras y fenómenos lectores y editoriales que han “hecho lectores”, como atestiguan todos los implicados en el sector del libro (libreros, bibliotecarios, profesores, etc.).

El fenómeno de las sagas de alcance internacional tiene, en nuestro panorama nacional, muestras con una gran aceptación por parte de los lectores de todas edades. Encontramos *Los desastres de Troiti* (Ediciones SM, 2022), de Begoña Oro, en el que la autora inicia una nueva saga que promete ser, al menos, tan popular como su anterior personaje: Rasi. También, la ya famosísima *Anna Kadabra. El festival de brujería* (Destino, 2022), de Pedro Mañas, y la nueva saga ideada por David Lozano y Diego Chozas, *El Club Edison. Las olimpiadas lentas* (Ediciones SM, 2022). Continúan series más que asentadas como *La leyenda de los tristes silbidos. Primos S. A.* (Ediciones SM, 2021), de María Menéndez-Ponte, o *Los futbolísimos* (Ediciones SM) y *Los forasteros del tiempo* (Ediciones SM), del incombustible Roberto Santiago. Aunque la lista sería interminable, cerraremos con *Los cazamisterios. El caso del tren de la bruja* (Alfaguara, 2021), de Patricia García Rojo.

La poesía infantil: mucho más que un género

Con el tiempo, la poesía ha ido recuperando el hueco que siempre tuvo en la literatura infantil. Desde las nanas a los relatos en verso, la literatura infantil, vinculada con la oralidad, ha estado siempre presente en los comienzos lectores. Tal vez, la novedad resida ahora en la ambición, en la convicción de que la poesía puede ser un vehículo privilegiado para llegar a los lectores con independencia de su edad. A los prestigiosos premios de poesía hay que añadir propuestas atrevidas y el reconocimiento por parte de público, mediadores y crítica del valor de estas propuestas poéticas tan diversas.

Podemos encontrar ediciones “infantiles” de poetas olvidados de la generación del 27, como *Campanarios olvidados* (Diego Pun Ediciones, 2021), de Emeterio Gutiérrez e ilustrado por Davide Abbati; una selección de poemas infantiles no rimados realizada por Adolfo Córdoba e ilustrados por Juan Palomino que recogen, en *Cajita de fósforos* (Ekaré, 2021), poemas de Borges o de María José Ferrada y que obtuvo el Bologna Ragazzi Award 2021.

Y tenemos también obras que, desde la investigación, proponen romances inspirados en la tradición oral sefardí, con ilustraciones preciosistas de Concha Pasamar, en el libro *Romances de la rata sabia* (Bookolia, 2021), de la académica de la Lengua Paloma Díaz-Mas, o el peculiar *Álbum de familia* (Kalandraka, 2021), de Alejandro Pedregosa e ilustrado por Carole Hénaff, que fue galardonado con el XIII Premio Orihuela. Otras obras originales usan también del verso libre para acercar la poesía a los más pequeños, como *Una masía* (AKIARA, 2022), de Alex Nogués, con ilustraciones de Alba Azaola.

Las celebraciones del aniversario del nacimiento de Gloria Fuertes y las cuidadas ediciones de su obra que han ido viendo la luz en los últimos años han sido, sin duda, un revulsivo para la poesía infantil. El esfuerzo de autoras como Mar Benegas y Begoña Oro ha visto sus frutos en obras que abarcan todas las edades de los lectores y todos los géneros y subgéneros de la poesía infantil. Especial interés ofrece *Poesías para ser feliz como una perdiz* (RBA, 2021), de la escritora zaragozana. En él se elabora un mosaico de poemas, juegos, adivinanzas, cuentos, fábulas..., todo desde el humor y con un manejo del lenguaje que hace casi inagotable una propuesta como esta.

Y la poesía no se termina con el público infantil, sino que extiende sus alas con poemas dirigidos a lectores con más experiencia, con obras que han inundado de versos la lectura de preadolescentes y jóvenes. La poesía –aquí también– tiene nombre de mujer: por proyectos como *Ellas vuelan* (Creutz Ediciones, 2021), en el que tres poetas actuales, Raquel Lanseros, Francisca Gata y Marisa López, dedican sus versos a mujeres poetas que marcaron su obra, y otros como *Dicen que no hablan las plantas* (Anaya, 2021), una antología de la poeta Raquel Lanseros y el tristemente desaparecido Fernando Marías, ordenada en torno a las cuatro estaciones e ilustrada bellísimamente por Raquel Lagartos.

Un Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil también para la poesía

Así es: el prestigioso reconocimiento fue, en el pasado 2021, para Beatriz Giménez de Ory, con su obra *Un hilo me liga a vos. Mitos y poemas* (Ediciones SM, 2020). El premio reconoció “una obra singular en la que se combina la actualización de una acertada selección de mitos clásicos con poemas sobre los mismos temas refrendando la validez universal de los mitos. El libro muestra la posibilidad de que los protagonistas de los mismos sigan ofreciendo en la actualidad una imagen en la que reconocerse o en la que percibir el reflejo de quien se conoce”.

Y en juvenil...

La literatura juvenil lleva ya un tiempo moviéndose en las fronteras en las que cada vez parecen encontrarse más cómodos los autores. El fenómeno *young adult* ha tenido en nuestro país un impacto importantísimo que, sin embargo, no parece haber mermado la creatividad y la importante producción de autores en nuestra lengua.

En literatura juvenil, es pertinente hacer una reflexión que, si bien viene de tiempo atrás, se acentúa con las obras publicadas más recientemente: la frontera entre narrativa realista y literatura fantástica no solo se ha hecho más fina, sino que, por momentos, se ha diluido, dando lugar a nuevas propuestas entre la distopía, la denuncia social y la creación de sugerentes mundos.

El siempre recurrente tema del romance ha dado paso a un gran abanico de tramas, enfoques y planteamientos. La literatura ha sido siempre un instrumento privilegiado en la educación sentimental de los jóvenes lectores. La reflexión sobre las relaciones tóxicas, la diversidad de los afectos, la construcción de la propia identidad, el nacimiento del deseo, el lado oscuro e incluso peligroso del establecimiento de la intimidad..., todo ello construye historias más diversas, más complejas, más ricas.

La ya mencionada novela histórica (o de inspiración histórica) tiene en la literatura dirigida a jóvenes y adolescentes un claro nicho, del que dan evidente muestra

obras que vuelven a momentos tan diversos como el año en que Yuri Gagarin viaja al espacio con *El viaje de Gagarin* (Kalandraka, 2021), de Agustín Fernández Paz, o la llegada de un rinoceronte a Lisboa en el siglo xvi, narrada por Jesús Marchamalo e ilustrada por Antonio Santos, en *El rinoceronte del Rey* (Nórdica, 2021). La Segunda Guerra Mundial ha sido novelada, una vez más, por Daniel Hernández Chambers en *Huellas de Carbón* (Edelvives, 2021), y el exilio intemporal, narrado por Mónica Rodríguez, está presente en *L. (Bambú, 2021)*.

La fantasía más clásica sigue teniendo su hueco con la última obra de la ya clásica Laura Gallego en su *El ciclo del Eterno Emperador* (Montena, 2021). Y las distopías regresan con fuerza. Rosa Huertas construye la suya en *Disidentes* (Bambú, 2021), introduciendo el arte y la cultura como elementos indispensables para una sociedad que quiera sobrevivirse a sí misma. Y Paloma González Rubio alumbró sus *Ventanas* (Anaya, 2021), una obra que permanecerá en el tiempo por su pertinencia, por su redacción atemporal y ucrónica que la hacen tan necesaria, tan perturbadora y tan visionaria.

Los libros homenaje y los libros inspirados en la propia literatura siguen también presentes en la literatura destinada a los jóvenes. Destacaremos la publicación de las *Obras Completas (y otros cuentos)* (Avenauta, 2021), de Agustín Monterroso, ilustrada por Neus Caamaño, y una novela escrita a cuatro manos por Fernando Marías y Rosa Masip, *Al otro lado de la brújula. Mapa de rutas literarias* (Anaya, 2021).

Otros temas que son de interés de los jóvenes y adolescentes, como la música, la amistad, las redes sociales y la misma lectura, estuvieron más que señalados en obras de autores ya clásicos y nuevas promesas de la literatura juvenil: *El miedo restante* (Loqueleo, 2021), de Clara Cortés, como testimonio de una época; *Como lágrimas en la lluvia* (Siruela, 2021), del incombustible Jordi Sierra i Fabra; *Niñato entrometido* (Edelvives, 2021), de Alfredo Gómez-Cerdá, y *Palacios de papel* (Anaya, 2021), de Ana Alonso.

La salud mental, el cuidado emocional, la identidad sexual, etc., son temas que han tomado un lugar predominante en la literatura juvenil de la misma manera que lo han hecho en nuestra sociedad. Aunque son diversas (y de diverso alcance y calidad) las obras que han afrontado temas como estos, no podemos dejar de señalar dos obras muy diferentes pero significativas: la docunovela de Nando López,

Esta es mi lucha (Ediciones SM, 2022), en la que el prolífico autor hilvana vidas reales de adolescentes reales en un ejercicio que supone una auténtica novedad en el mercado editorial –no solo nacional–; y también una obra que, partiendo de una realidad muy pujante en nuestra sociedad, la importancia de *youtubers* e *influencers* en la formación y el ocio de nuestros jóvenes, reflexiona acerca de las relaciones, el amor, la identidad, etc., con un ejercicio literario que nos recuerda a la mejor literatura juvenil del siglo xx. En *Criscincoceros* (Edebé, 2022), Jorge Gómez-Soto ha conseguido el equilibrio justo entre estar atento a los intereses de los adolescentes e introducir interrogantes perturbadores y necesarios sin renunciar al humor y la ironía.

La importancia de leer teatro

El teatro es un género para ser representado, pero como decía el maestro Mayorga, “hay que leer, sí, en la escuela. Y hay que leer teatro. Suele decirse que el teatro es difícil de leer. En todo caso, resulta menos difícil hacerlo en grupo, con un lector por personaje y otro que se encargue de las acotaciones. El teatro pide, de forma natural, leer a varias voces: leer en comunidad. Leer teatro con otros educa en la responsabilidad, porque cada uno de los lectores ha de hacer bien su trabajo para que el conjunto funcione. Lo ideal, desde luego, es leer teatro para luego ponerlo en escena, a lo que tampoco la escuela debería renunciar”.

Con esta premisa, son varias las editoriales que han incluido el teatro entre su oferta LIJ. El teatro infantil ya tenía un lugar en los catálogos –fruto, seguramente, de su uso prescriptivo en la escuela– y ahora la novedad está en un teatro dirigido específicamente a jóvenes y adolescentes, con clara vocación de ser representado.

De hecho, las dos obras que ha publicado recientemente Ediciones SM, *Adolescer 2055*, de Roberto Santiago, y *Peter y Wendy. Rumbo a Nunca Jamás*, de Nando López, nacieron originalmente como proyectos dramáticos que han sido puestos en escena y se han trasladado después al papel (y la pantalla), con interesantes apéndices que invitan a llevar a cabo el mágico ejercicio del teatro y que ayudan a reflexionar sobre los temas que proponen.

Congresos, eventos, ferias...

Y con el fin de la pandemia (o de sus efectos más graves), volvieron los congresos, los eventos, las ferias. Volvió la Feria del Libro de Madrid, las internacionales Feria Internacional del Libro de Guadalajara, México, y la Feria de Bolonia (especializada en la literatura infantil y juvenil). Volvieron con más fuerza si cabe los grandes eventos y se recuperaron, también, los pequeños: clubes de lectura, pequeñas ferias, encuentros con autores... Recuperar la presencialidad nos hizo conscientes de la importancia de estos encuentros en el panorama de nuestra literatura infantil y juvenil.

Destacaremos la celebración del 15 aniversario de CEPLI, el centro de estudios de la Universidad de Castilla-La Mancha, que se cerró con la celebración del congreso De la Literatura Infantil a la Competencia Literaria, organizado con la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura, y la renovación de másteres especializados, como el del grupo Gretel en Biblioteca Escolar y Promoción de la Lectura o el de la Universidad de Zaragoza de Lectura, Libros y Lectores Infantiles y Juveniles.

A otro nivel, es interesante señalar algunas experiencias que han nacido o se han recuperado en estos años de vuelta a la normalidad. Algunas ferias y eventos que hacen comunidad como el FestiLIJ3C, celebrado en Tres Cantos, o el ya mítico Festival Celsius, cuya sección infantil y juvenil sigue siendo coordinada con habilidad y éxito por la escritora Ana Campoy.

Y un par de iniciativas que merecen toda nuestra atención. “La lectura que da vida” es un interesante y solidario proyecto de la Biblioteca Eugenio Trías que sigue adelante, en constante desarrollo. Es un gran proyecto social de animación a la lectura que cuenta con una extensa participación, que abarca desde las maravillosas enfermeras de Oncología del Hospital Niño Jesús de Madrid hasta bibliotecarios, escritores de gran reconocimiento en el mundo de la literatura infantil y juvenil, editores, ilustradores, libreros..., así como la comunidad escolar, con la aportación de vídeos de alumnos, profesorado y familias.

También en Madrid, en su edición de 2022, el Festival Leer es una Fiesta fue una experiencia emocional y compartida, abierta a todas las familias que desearon participar de la pasión por la lectura; un momento mágico de convivencia con li-

breros, editores, escritores e ilustradores unidos por una pasión común. “Con los libros, hasta el fin del mundo” fue el lema del año pasado, en el que se pretende que las familias con niños y niñas de 0 a 10 años disfruten de un fin de semana inolvidable.

Conclusiones

Si de algo podemos estar seguros es de que, como no nos cansamos de repetir, nuestra LIJ vive, una vez más, un momento dulce que dura ya, al menos, un par de décadas. Lejos de disminuir la calidad o de agotarse la originalidad, son cada vez más los autores, las propuestas, los géneros que sirven para enriquecer un sector que ya contaba con un desarrollo brillante.

Otra evidencia que no solo corroboran los datos, sino también la experiencia de bibliotecarios, librerías, maestros, mediadoras, etc., es cómo los niños y adolescentes cada vez leen más, cómo cada vez más se extiende la edad en la que la literatura por placer, la literatura no prescriptiva y disfrutada en tiempo de ocio, tiene un papel fundamental en los hábitos de nuestros jóvenes y adolescentes. No en vano, es en esta franja de edad en la que más crecen los índices de lectura, arrastrados, sin duda, por el papel pujante del cómic y la aparición de nuevos géneros a los que auguramos larga vida.

Junto a este crecimiento de la LIJ y sus lectores, hay que preguntarse qué está pasando con los lectores adultos (hijos ya de la LIJ moderna y contemporánea), por qué los índices de lectura caen estrepitosamente a partir de la mayoría de edad –y muy especialmente a partir de los 24 años–. Tal vez sea el momento de que la literatura “adulta” vuelva su mirada hacia la producción LIJ, sin condescendencia ni superioridad, para encontrar las claves que permiten seguir conectando con la sensibilidad, la cultura, los intereses de los lectores sin, por ello, renunciar a hacer propuestas originales, artísticas, retadoras y audaces (como por otro lado lleva haciendo la LIJ desde hace décadas).

Por último, los retos a los que parece enfrentarse la LIJ en nuestro panorama nacional e internacional tienen que ver con los retos a los que la literatura y el arte

mismos tienen que hacer frente: la censura y autocensura de lo “políticamente correcto”, la relectura de los clásicos sin la necesaria mediación del contexto, la tentación de una creación a la medida del receptor, la amenaza (u oportunidad) de nuevas herramientas como la Inteligencia Artificial que ponen en cuestión mucho de lo que hasta ahora sabíamos en torno a la creatividad.

Un reto que no es exclusiva responsabilidad de la LIJ, pero que le afecta muy especialmente es la necesidad de hacer que nuestros niños y jóvenes se conviertan, además de en lectores habituales, en lectores críticos, analíticos y, sobre todo, competentes. La creciente calidad de nuestra literatura, junto con el aumento de la exposición a múltiples géneros y formatos, ayudará, sin duda, a conseguir este necesario objetivo.

Mientras tanto, felicitémonos por la producción de estos últimos años y por la imparable progresión de la lectura y la literatura infantil y juvenil en nuestra sociedad. Porque una sociedad en la que sus niños y jóvenes se hacen lectores será, sin duda, una sociedad más justa, más empática, más abierta, más inteligente y más tierna.

Pepe Trívez es coordinador de la @bbltkzgz (Biblioteca Escolar de Marianistas de Zaragoza) y profesor de Lengua y Literatura en el colegio Santa María del Pilar de Zaragoza. Ha colaborado en la redacción de planes de lectura para diversas editoriales e impartido charlas para promover la “invitación a la lectura”, labor que también realiza a través de su blog *apalabrazos*.

Cómic en España



LA MODERNIDAD PERENNE DEL CÓMIC INFANTIL Y JUVENIL

Noelia Ibarra
Álvaro Pons

Panorama del cómic infantil y juvenil

La crisis global derivada de la pandemia y el confinamiento sufrido durante el año 2020 implican que el análisis del bienio 2021-2022 resulte, sin lugar a dudas, diferente a cualquier otro. La drástica ruptura con la evolución del mercado del cómic infantil y juvenil vivida durante los años anteriores debe ser evaluada según criterios muy diferenciados, que consideren tanto la aparición de nuevos hábitos de lectura derivados del confinamiento, con un importante auge de la lectura digital, como del indudable impulso que ha recibido la industria editorial tras la pandemia a la vista de las estadísticas de ventas. De acuerdo con los datos del informe sobre el *Comercio Interior del Libro en España*¹, realizado por la Federación de Gremios de Editores, se cifra en un 5,6 % durante 2021, por lo que duplica el ya importante aumento de ventas de 2020, pese al cierre de las librerías durante meses. Este dato, que se constituye en el mayor incremento porcentual registrado en dos décadas, resulta difícil de desglosar en términos específicos de cómic infantil y juvenil. Por desgracia, los registros de esta estadística incluyen dos categorías (“infantil y juvenil” y “cómic”) que se entrecruzan y hacen muy difícil delimitar

¹ Este informe, de acceso libre, se puede consultar en https://www.federacioneditores.org/img/documentos/comercio_interior_2021.pdf.

de forma aislada la contribución del cómic infantil y juvenil. En cualquier caso, resulta significativo que ambas crezcan en facturación muy por encima de la media de la industria: un 4,5 % el libro infantil y juvenil y un 17,7 % el cómic, sin duda impulsados por el éxito del manga, que analizaremos más adelante. A falta de un estudio pormenorizado de ventas, podemos efectuar una aproximación a las tendencias del mercado a través del análisis de los datos de títulos publicados. El sitio web *Tebeosfera* realiza con periodicidad anual estos análisis, que permiten deducir interesantes comportamientos del mercado².

Si atendemos a las conclusiones de los estudios correspondientes a 2021 y 2022, es evidente que, tras la lógica bajada en el número de títulos publicados durante 2020, los dos años siguientes han protagonizado un impresionante aumento de novedades, muy por encima de los datos de 2019 y de las previsiones de comportamiento que se podrían inferir de años anteriores a la pandemia. En este sentido, cabe destacar que, del total de cómics publicados en España, los dirigidos al público infantil y juvenil se han incrementado significativamente: si de forma tradicional su porcentaje se mantenía alrededor del 75 % del total, en 2022 esta cifra ha ascendido hasta prácticamente el 85 %, con un importante desarrollo de los dirigidos al ámbito infantil, que suponen en torno al 43 % en número de títulos publicados. Pese a las dificultades relativas a la traslación de estos datos a ventas, no resulta aventurado afirmar que en España se está siguiendo de cerca una tendencia que ya casi es mundial: en los EE. UU., por ejemplo, el cómic está viviendo un importante aumento de ventas (que contrasta poderosamente con el descenso generalizado de la venta de libros de narrativa), protagonizado por fenómenos superventas como las obras de Raina Telgemeier y Dav Pilkey y, sobre todo, por la incorporación del manga. Si bien no tenemos cifras de ventas aisladas por autores, es indudable que, para nuestro país, por lo menos en lo relativo al cómic japonés, se está produciendo un comportamiento similar. Como muestra de esa posible traslación podemos citar el hecho de que mangas como *Tokyo Avengers* o *Hayku!*, claramente dirigidos a un público juvenil, han aparecido de forma repetida

² Se puede consultar el informe 2020-2021 en https://www.tebeosfera.com/documentos/la_industria_del_comic_en_espana_en_2020_y_2021.html.

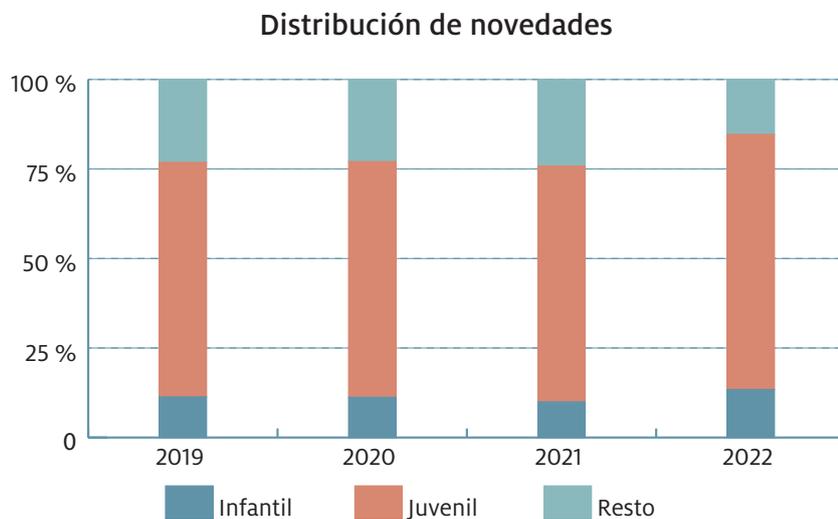
en los primeros puestos de ventas de libros en listados como los que elabora la web www.todostuslibros.com, con datos de librerías de toda España.

Entre las razones que explican este considerable desarrollo, podemos destacar el indudable papel del confinamiento en el aumento de consumo de lectura, pero también en el de contenidos audiovisuales que, en el caso infantil y juvenil, encuentra en el anime japonés una contribución fundamental actualmente en las parrillas de plataformas tan populares como Amazon Prime o Netflix. Además, debemos considerar que el manga ha ido estableciendo de forma constante en los últimos años un espacio de protagonismo en el ámbito infantil y juvenil, que ha sido acelerado, sin duda, por los cambios de hábitos de consumo de la pandemia, llegando hasta unas cifras que, según algunas estimaciones, podrían alcanzar casi dos tercios de las ventas totales de cómic en España. Este cambio en el hábito de consumo ha provocado una rápida respuesta por parte del mercado editorial: durante los dos últimos años, se han generalizado las colecciones de manga en las grandes editoriales (como Penguin Random House, Planeta o Panini), pero también han aparecido una gran cantidad de pequeños sellos especializados en el cómic japonés que se han sumado de forma entusiasta a la edición de manga en nuestro país.

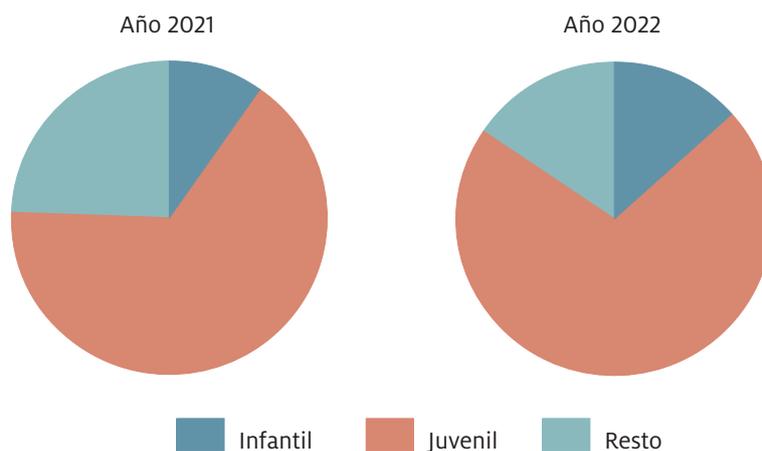
Sin embargo, más allá del fenómeno manga, debemos apuntar un importante cambio de paradigma en la publicación de cómic infantil y juvenil en España: frente a una situación donde apenas algunas de las grandes editoriales contaban con sellos dedicados a este ámbito lector (como Harper Collins, Bayard, Grupo Anaya o Ediciones SM), en los últimos años se ha normalizado la creación de colecciones infantiles en la mayoría de las editoriales con amplia implantación en el cómic. Desde el ejemplo claro de la colección Mamut, de Bang Ediciones, pionero en esta iniciativa, podemos citar, entre otros, la creación de los sellos específicos de cómic infantil y juvenil como Kodomo, por la editorial ECC, Astronave, por Norma Editorial, o la línea Astiberri Infantil, por la editorial vasca Astiberri. Asimismo, editoriales como Nuevo Nueve, Fandogamia, Grafito, Base, Andana, Bromera o Maeva han apostado por potenciar decididamente su producción de títulos dirigidos a los lectores infantiles y juveniles. Confirmación de este creciente interés es la creación de la categoría de Premio al Mejor Cómic Infantil y Juvenil, tanto en el

Salón del Cómic de Barcelona como en el Salón del Cómic de Valencia, dos de los eventos dedicados a la cultura del cómic más importantes del país.

Resulta especialmente importante apuntar que, en un mercado donde el cómic definitivamente se ha instalado en el formato de libro (en el citado informe *Tebeosfera* se puede comprobar que el porcentaje de títulos de cómic publicado en este formato es casi del 82 % del total), la publicación periódica sigue encontrando un espacio de resistencia precisamente en el ámbito infantil, a través de revistas que suelen presentar como nexo de unión la utilización de las lenguas cooficiales del Estado español. Ejemplos de este tipo pueden ser publicaciones como *Camacuc* y *Cavall Fort* (catalán), *O Papagaio* (gallego) o *Xabiroi* (euskera), que han conseguido sobrevivir a la debacle de la desaparición de los puestos de ventas tradicionales, como los quioscos, a través, generalmente, de modelos de suscripción que, en algunos casos, han permitido una supervivencia de décadas. En esta línea, resulta interesante comprobar cómo la aparición de nuevos sistemas de financiación, como el *crowdfunding*, profusamente utilizado en el cómic, ha encontrado también reflejo en el cómic infantil y juvenil con proyectos como la revista *Adoquín*, que publicó con éxito su primer número en 2022.



Evolución de la distribución por tipología del lector de las novedades de cómic en España en el periodo 2019-2022 (datos de la web de *Tebeosfera*).



Distribución por tipología del lector de las novedades de cómic en España para los años 2021 y 2022 (datos de la web de *Tebeosfera*).

Un nuevo interés por el cómic infantil y juvenil

El cómic infantil y juvenil ha supuesto una línea destacada de publicación en diferentes editoriales que han apostado por títulos de calidad para configurar un catálogo de opciones variado en cuanto a temáticas, estilos y propuestas que pretenden conectar con un amplio abanico de sensibilidades, intereses y estadios lectores.

Entre las editoriales que han apostado de forma clara por el cómic infantil y juvenil, destacamos la aportación desde Bang Ediciones a través de las diferentes colecciones de Mamut, que comprenden desde prelectores a lectores avezados, con tres franjas diferenciadas: 0-6 años, 6-9 y más de 9 años. Con 10 títulos publicados en 2022, la mayoría en castellano y catalán simultáneamente, en su oferta se combina la continuidad de las sagas en curso a través de la incorporación de nuevos títulos al universo creado, como en el caso de *Súper Patata*, de Artur Laperla, con *Enredo cósmico: La venganza del rey Babosa*, o *Astroración y Bombillita*, de Fermín Solís, con el sexto tomo, *Noticias del espacio*, la de *Martín*, de Marc Brocal, con *Martín y los monstruos perdidos*, o *Babita*, de Natalia Colombo, con *La excursión de Babita*, junto a traslaciones de clásicos tan personales como la de Sandra Hernández, en *Frankenstein*, y títulos de carácter conclusivo e independientes, como *Las aventuras de Passer P. Malta*, de Andrés Magán. Destaca en esta

editorial la apuesta decidida por la producción propia, que se publica de forma simultánea en España y Francia.

La editorial Astiberri ha consolidado su línea de cómic infantil y juvenil con seis cómics en 2021 y nueve en catalán/euskera, entre los que constatamos la extensión de la serie de *Avni. Animal Verdaderamente no identificado*, cuyas nuevas aventuras encuentran su desarrollo en los volúmenes dos y tres, junto a la creación de series nuevas, entre ellas la sugerente *Los Muértimer*, con dos títulos en el año y el primer número de *Ultralazer*. En 2022, la apuesta por nuevas series desemboca en la publicación de la atractiva saga de *Perdidos en el futuro*, junto a títulos de series previas, como el volumen cuarto de *Avni*, el segundo de *Ultralazer* o el fin de la saga de *Los Muértimer*, además de obras independientes como la divertida *La pequeña genia y la partida de shatranj*, de Álvaro Ortiz (Premio Antifaz del Salón del Cómic de Valencia 2023) o *Violeta y las gafas mágicas*.

El sello Astronave, de Norma Editorial, publicó 26 cómics durante 2021 más cinco ediciones en catalán, con continuaciones de series en curso como el sexto libro de *El lobo en calzoncillos*, el quinto de *La caja de música*, el cuarto de *La brigada de las pesadillas* o el segundo de *La materia oscura*, *El pavoroso miedo de Epifanía susto* y *Nico Bravo*. Asimismo, inauguró nuevas posibilidades, a través de la creación de series nuevas con primeros volúmenes como *El cuaderno mágico de Elfie*, *El club de los amigos*, *Leyendas de Parva integral* (este último con dos números en el año), *5 Mundos* (con tres números), junto a recopilaciones como *Dinokid* o *Brujeando integral* y cómics de la calidad y acogida de *Oso* o *Snapdragon*, ambos nominados al Premio Eisner 2021. En 2022 se ha mantenido en esta línea trazada y se ha optado por garantizar la continuidad de series del año anterior, como se refleja a través de la incorporación de nuevos episodios a las creadas, así el séptimo de *El lobo en calzoncillos*, el segundo de *El club de los amigos* y *El cuaderno mágico de Elfie*, el tercero de *Las hermanas Grémillet* y *Nico Bravo* o el cuarto y quinto de *5 Mundos*. Sin olvidar su compromiso con el crecimiento del sello a través de la fundación de series nuevas como *Rose and Crow*, *Las aventuras de don Ladybug* (2 volúmenes), junto a diferentes volúmenes de series como *Al otro lado del instituto* (cuatro títulos) y *Cómics de ciencia* (tres títulos), y obras independientes como *La chica del mar*, *Cheerleaders* o *La charada de la corte*.

La editorial La Cúpula, si bien no cuenta con una línea específica de cómic infantil y juvenil, en 2021 ha ofrecido una línea de calidad constante con títulos como *El tapiz de los dragones de té*, que cierra la trilogía de Kay O'Neill, *Pilú de los Bosques*, *Chico sombra* o *¡Prepárate!*, que tendrá su segunda edición en 2022 junto a obras como *Sábanas*, el tercer volumen de la serie de *Pepino héroe de leyenda* y otras segundas ediciones de títulos de éxito como *Érase una vez dos princesas*. En este sentido, creemos interesante señalar la publicación de obras *crossover* entre ese lector juvenil y el lector adulto, como son *El enebro*, *Loba boreal* y *Espada*, de Núria Tamarit y Anabel Colazo, respectivamente.

Tampoco Nuevo Nueve cuenta con un sello diferenciado de cómic infantil y juvenil, pero destina atención a esta línea de publicación con series de continuidad como *Tim y Tatum*, *Jasmine*, *Shaker Monster*, *Monster allergy* o *La patrulla gatuna*. El binomio se ha caracterizado por la expansión de las distintas series; así, en 2021, encontramos el número tres de *Shaker Monster* y de *Monster allergy*, junto al inicio de otras como *Tim y Tatum* con su primer número o *Raowl: La bella y el feo*, y en 2022 viene a sumar el número cuatro de *Monster allergy* o el de segundo de *Raowl*, pero instituye series como la nueva de *Mandarina*, junto a títulos independientes como *Ladrona*. En esta línea se enmarca también la editorial Liana, no especializada de forma exclusiva en cómic infantil y juvenil, pero con propuestas interesantes en cuanto a calidad. Así, en 2021, *Fox + Chick*, en catalán y español, *Gerd, la chica de la niebla* o *Las dos mitades de la luna*, y en 2022 *Hugo-go-go: el eco rebelde*, *La hija de la luna* o el primer número de *Las metamorfosis de Selma: Vida perra*.

El grupo Penguin Random House sí que cuenta con diferentes sellos de cómic infantil y juvenil, así, por ejemplo, durante 2021 y 2022, a través del sello Bruguera ha publicado diferentes aventuras de personajes clásicos del tebeo español como *Zipi y Zape*, *Mortadelo y Filemón*, *Superlópez*, *Carpanta* o *Lo mejor de la familia Trapisonda*. A través de Beascoa ha iniciado dos series: *La tribu Chatarra*, con dos números publicados en español y catalán, y *Súper Caribú*, con tres números, y *Una locura de familia: Viaje en caravana*, *Una casa de locos. ¡Que gane el mejor!*, y en 2022, *Lily Medialuna 1: Las gemas mágicas*, y tres títulos de *Una casa de locos*. Desde Alfaguara, durante 2021 ha visto la luz la edición integral de *Los diarios de cereza*, la serie de *Lulú y Nelson* con dos cómics, y en 2022 ha iniciado la serie de *InvesGators*, en la que ha publicado cuatro

obras durante el año. A través de Montena, en 2021 ha incorporado a su catálogo *Super curiosos: el cuerpo humano en cómic*, *Arsenal 1: El mejor deporte del mundo* y cuatro de *Sayonara Magic*, en español y catalán, mientras que en 2022 han sido dos nuevas ediciones en rústica de *Raritos* y *Valiente*, la serie *Hámster Máster*, con dos volúmenes, y *Sobrevive en el mundo submarino* y *Sobrevive en el museo prehistórico*. Gracias a Molino ha sumado a su nómina *Nate, el grande 1 y 2*, *Malicia & Caos*, el número tres de *Cleopatra en el espacio* y el segundo de *Alas de fuego* y *Por lo que más quieras: Mi primer año como adolescente*. Por su parte, B de Blok incorpora el número 8 de *Cloe* y su *unicornio*; en Random Cómics, tres números de *Lore Olympus*, y en Plan B, los dos números de la serie de Pedro Cifuentes, *Instrucciones para salvar el mundo (¡Vaya siglo nos espera!*, en 2021, y *¡Planeta a la fuga!*, en 2022) y *Gracias*.

También el potente Grupo Planeta ha fundado en este periodo una nueva colección de cómic infantil y juvenil con logo y tipografía diferenciada, así como etapa lectora especificada. A través de la colección de Planeta Cómic Infantil y Juvenil, ha publicado obras como *Bloom*, *El niño nuevo* o *Las flores de mi hermano mayor*, junto a series con continuidad como *Wynd 1: La huida del príncipe*, *Amigas de verdad*, *Mejores amigas*, *La última bruja*, *Enola y los animales extraordinarios*, *Los embrujos de Zora 1: Una bruja en el instituto*, dos volúmenes de *Sarah Holmes* o los cómics de *Gerónimo Stilton*. En su abanico de obras se incluyen también adaptaciones de textos literarios como *Nada, 1984* o *Fahrenheit 451* y biografías de autores emblemáticos de la historia literaria como Lorca o Miguel Hernández.

Durante 2021, el Grupo Anaya ha desarrollado series muy conocidas por sus lectores a través de la incorporación de nuevas obras a las sagas de *Astérix*, *Animalotes* o *Males Bêtes*. En concreto, su producción durante 2022 se cifra en 27 títulos, entre los que se cuentan los números 20 y 21 de *Astérix* o el cuarto de *Leyendas del recreo*. Por su parte, el cómputo de la editorial Base asciende a 17 títulos en 2022, de los que siete se han publicado en castellano y catalán de forma simultánea y tres en catalán.

En este panorama de novedades añadiremos también en 2021 la serie de *La terrible Adèle*, con cuatro números, y la de *Anatol Lapifia*, con dos, a través de KómiKids, el sello creado por Bayard, como también la serie de cómics en castellano de *Pippi*, que prosigue en el año y el inicio de una edición en catalán en paralelo. El núme-

ro de publicaciones se incrementó durante 2022 con 20 cómics, con publicación simultánea en castellano y catalán, entre los que sobresalen los volúmenes 6 y 7 de *La terrible Adèle* y 3 y 4 de *Anatol Lapifia*.

Las cifras de la editorial Maeva, responsable de la publicación en España del éxito de ventas en EE. UU. Raina Telgemeier, durante 2021 ascienden a 10 títulos, como *Camp, Kid*, el número 1 de *Hermana pequeña, pequeña canguro* y el 6 de *El club de las canguro, Cuando brillan las estrellas, El cascanueces y el rey de los ratones*, y en 2022, un total de 11 obras en la colección destinada a lectores a partir de 8 años “para tomar tus propias decisiones y hacer frente a tus problemas de forma valiente y optimista”, entre las que sobresale el séptimo y octavo de *El club de las canguro* y los libros tercero y cuarto de *Hermana pequeña, pequeña canguro*.

Con el mismo número de títulos publicados en 2022 que Maeva encontramos a MAB Graphic y Harper Collins. La primera, en 2021, publica tres cómics en su nueva serie *Escuela de esgrima*, además de *Mi último verano con Cass, Ajo y el vampiro* y *Mooncakes: la receta de la luna* y, en 2022, los volúmenes cuarto y quinto de *Escuela de esgrima, Aquelarre, Los Peculiares* o *La magia de las brujas Wu* y la segunda responsable de *Lightfall* (incluido en los *Esenciales* que publica la asociación de críticos y divulgadores ACDCómic), *Un viaje por las letras*, el quinto de la serie *Ariol*, en 2021, y el sexto, en 2022, o la serie *Cobayas mutantes*, con dos volúmenes en 2021 y el tercero en 2022.

El Grupo Juventud se ubicó en 2021 con una decena de cómics publicados, en realidad, cinco títulos publicados de forma simultánea en castellano y catalán, como son *Binky al rescate, Las lecciones del profesor Tarambana 1: Modales, Narval: Un profe genial, Rot, el más guapo del mundo* y *El Cangrejo de las pinzas de oro*.

Finalmente, Ediciones SM aporta, en 2021, los volúmenes sexto y séptimo del divertido éxito de ventas *Policán*, junto a *El club de cómic de Chikigato, Caramelo, ¡Despacito, Caramelo!, Leo y la maldición de la Gorgona*, cuarto título de la colección *La Saga de los Brownstone, Memorias de Idhún: Panteón*, y en 2022, cinco títulos de forma simultánea en castellano y catalán y cuatro títulos solo en una lengua, entre los que apuntamos *Frankenstein, La isla del tesoro, Veinte mil leguas de viaje submarino, Los Futbolísimos* o *Princesas Dragón*, junto a los números octavo y noveno de la serie *Policán* y el segundo de la saga *El club de cómic de Chikigato*.

En un orden menor de publicaciones, durante 2022 encontramos al Grup Enciclopèdia (seis cómics), con *Dodoma*, *Grendel* o los números 3 y 4 del personaje de *Carlota Pastanaga*; a Juventud, con cinco títulos de forma simultánea en castellano y catalán más una edición de *Tintín*; a Combel, con 5 títulos publicados en castellano y catalán de forma simultánea, entre los que subrayamos los números 22 y 23 de *Agus y los monstruos* y 6, 7 y 8 de *Bitxmax & Co* (3, 4 y 5 son de 2021); por último, a Algar, con cuatro títulos simultáneos en catalán y castellano; las nuevas historias de los dinosaurios, *Filstrup* o *Los robotones y la hidra de Lerna*. En torno a estas cifras se sitúa también Andana, con cinco cómics de los que destacamos tres números de la serie *Anna Dédalus detective*.

La editorial Base inicia series como *En la ment de Sherlock Holmes*, con dos aventuras diferentes, junto a números de otras en curso, como el tercero de *Imbatible* o *Pequeño Peludo* (números 12 y 16), el 7 de *Los niños de la resistencia*, todos de forma simultánea en catalán y castellano. En esta situación se encuentra Takatuka, con publicaciones simultáneas en catalán y español en 2021, como los números 7 y 8 de *Las aventuras de Esteisi y Pimiento*, *Lombriz y conejo* o *¡Yo quiero saber de verdad qué es la muerte!*

Es interesante, en cualquier caso, señalar tres tendencias que han marcado el cómic infantil y juvenil de este bienio y pueden ser protagonistas durante los próximos años: la renovación del género de superhéroes, la predominancia del manga y la apuesta por el cómic como herramienta didáctica.

El de superhéroes como un renovado género infantil y juvenil

Sin duda alguna, los superhéroes han constituido un género dominante en el cómic occidental de los últimos 50 años. Su nacimiento en EE. UU., a partir de la aparición de Superman en 1938 en la revista *Action Comics*, transformó al cómic en un medio de masas canónico, que tuvo en la juventud a su lector objetivo fundamental y que, tras diferentes vaivenes, acentuó su papel a partir de los años sesenta con la llegada de los famosos personajes creados en la editorial Marvel, como Spider-Man o Los 4 Fantásticos, que se convirtieron en icónicos fenómenos

gracias a la hábil maniobra de su editor, Stan Lee, para construir una fiel comunidad lectora alrededor de sus series.

Sin embargo, desde principios del siglo XXI, el indudable triunfo de las adaptaciones cinematográficas de las películas ha generado un lento pero constante trasvase hacia el audiovisual, que certificó su preponderancia en el género a partir del éxito de las producciones de Marvel, reconvertida de editorial en productora cinematográfica. Pese a su nacimiento en el papel, los superhéroes representan hoy una temática cuyo éxito se basa en las películas, series de televisión y videojuegos, demostrando una adecuación ideal a las nuevas narrativas trans e intermediales, especialmente enfocadas hacia un público juvenil. Esta transición fue consecuencia, también, de los cambios en los perfiles de lector del género que se dieron durante las décadas anteriores, en particular en los años ochenta: los aficionados al género crecían y reclamaban tramas y aproximaciones más adultas y complejas, que encontraron un modelo y un punto claro de inflexión en obras como *Watchmen*, de Dave Gibbons, y *The Dark Knight*, de Frank Miller. Estas obras, claramente enfocadas a un lector adulto, iniciaron un giro del género (denominado como “Edad Oscura” en oposición a las llamadas “Edad de Oro” y “Edad de Plata” que el género vivió en la década de los cuarenta y cincuenta, en el primer caso, y en los sesenta y setenta, en el segundo) que alejó en cierta medida a los lectores juveniles tradicionales. La aparición de nuevas tecnologías de efectos especiales digitales a finales de los años noventa favoreció la exitosa adaptación del género al cine, comenzando un camino ya irreversible.

Paradójicamente, el éxito en la gran pantalla no se tradujo en un efecto inmediato de arrastre de las ventas en cómic, como sí se ha producido en las adaptaciones cinematográficas de muchas novelas gráficas, por lo que la evolución del género indicaba que la edición en papel quedaría relegada a un puesto secundario frente a los inmensos ingresos de los éxitos de la gran pantalla. Las razones de esta diferencia de comportamiento, posiblemente, hay que buscarlas en las exigencias de los aficionados más fieles a los personajes, que reclamaban un respeto reverencial a las tramas desarrolladas previamente. Esta “continuidad” creaba una lealtad indudable a los personajes y series, pero también actuaba como frontera que impedía la entrada de nuevos lectores ante la dificultad de una rápida incorporación en

unos universos que unían tanto la longevidad de sus tramas como la costumbre de entrecruzarse entre ellas, obligando a un conocimiento previo que rechazaba a ese nuevo lector que, sin embargo, encontraría fácil acomodo en el audiovisual.

Esta evolución cambiaría radicalmente a partir de 2019, cuando la editorial americana DC abordó una transformación fundamental en esta tendencia con la creación de los sellos DC Zoom y DC Ink, dedicados específicamente a lectores *middle grade* (8-12 años) y *young adult* (13-17 años). La iniciativa entregaba los personajes a reconocidas escritoras de narrativa de ficción Young Adult como Sarah Khun, Marieke Nijkmap, Laurie Halse Anderson, Laureen Myracle o Kami García, con libertad para crear novelas gráficas autoconclusivas que no tenían que mantenerse fieles a la continuidad de décadas de los personajes. Esta maniobra buscaba decididamente dos objetivos: dirigirse a un público objetivo de lectores que mantiene cifras de ventas millonarias en literatura y otras formas de consumo cultural y, de paso, atraer lectoras femeninas al género, que definen el perfil más común de lector más prolífico, pero que se habían mantenido ajenas al género, más atraídas por el manga japonés. Títulos como el inicial del sello, *Under the Moon, a Catwoman Tale*, de Miracle y Goodhart, se ubicaron en posiciones destacadas de ventas que dan cuenta del interés por esta apuesta que fusiona modernos superhéroes y superheroínas con la tradición del High School, que en el cómic había sido espacio casi exclusivo de una de las sagas más famosas del cómic americano, *Archie*.

El éxito de las obras que aparecieron en estos sellos (que serían renombrados a DC Graphic Novels for Kids y DC Graphic Novels for Young Adults) obligaría a la otra gran editorial de superhéroes, Marvel, a aliarse con Scholastic (editoria de Raina Telgemeier y Dav Pilkey) para lanzar una colección de similares características dedicadas al público infantil, con *Miles Morales Shock Waves*, de Justin Reynolds y Pablo León como primer título.

Estas líneas han llegado a España con inusitada puntualidad: las publicaciones de la editorial DC comenzaron a ser editadas a través de la editorial Hidra, inicialmente, en 2020, para pasar en 2022 a ser editadas por ECC Ediciones, que posee los derechos de edición de los cómics tradicionales de la editorial. Esta editorial ha concentrado sus publicaciones dirigidas al lector infantil en la colección Kodomo, que recoge series generalmente relacionadas con éxitos televisivos dedicados al público infantil, como

Teen Titans Go!, *DC Super Hero Girls* o *Superman y su familia*, a las que añade ahora la colección de Novelas Gráficas para Young Adults, que comenzarán a editarse en 2023. Por su parte, la editorial de los tebeos Marvel en España, Panini Cómics, ha comenzado a editar las colecciones de Marvel Scholastic Kids, confirmando la consolidación de un espacio dentro del género de superhéroes para el cómic infantil y juvenil.

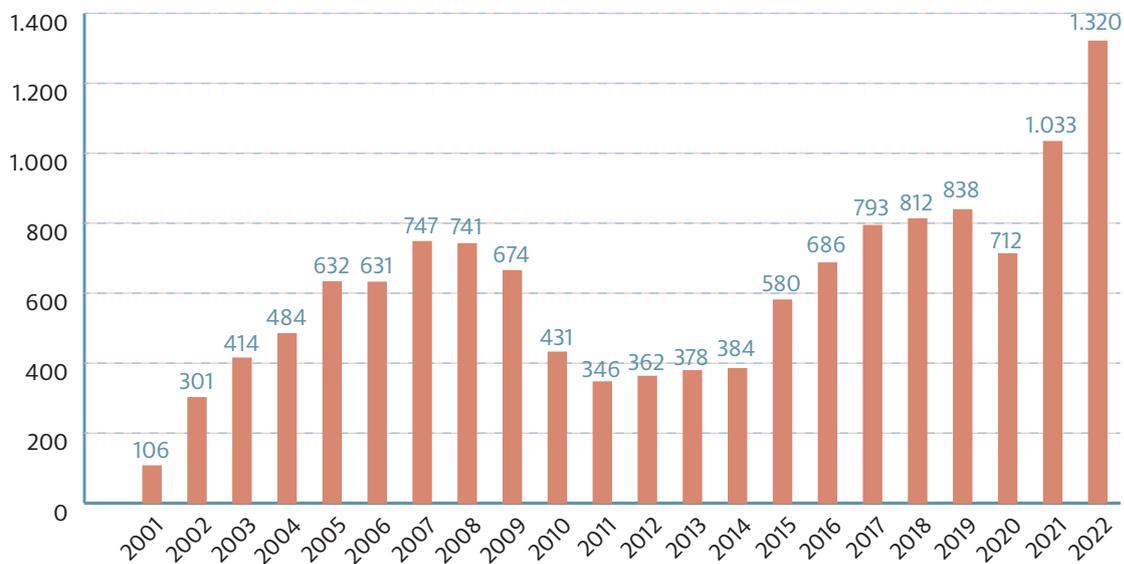
En general, todas las novelas gráficas de ambas editoriales coinciden en determinados ejes básicos: en primer lugar, una concepción gráfica alejada de la tradición del género que se acerca más a los elementos gráficos del manga y la animación actual. Frente al naturalismo canónico marcado por el cómic de superhéroes, las novelas gráficas dirigidas al público infantil y juvenil son deudoras de series como *Hora de aventuras*, *Steven Universe* o el estilo de autoras reconocidas como Tillie Walden o Raina Telgemeier. En segundo lugar, la renovación de las temáticas: frente al enfrentamiento obligatorio entre el villano que quiere sojuzgar el mundo o destruir el universo que marca el discurso habitual del género, las novelas gráficas *young adult* se focalizan en el conflicto personal de los protagonistas, desde la problemática asociada a la transición entre la juventud y la edad adulta a las cuestiones que emergen de las primeras relaciones románticas en la adolescencia. Si bien estas temáticas se pueden asemejar a las que trataban los primeros tebeos de personajes como Spider-Man (aislamiento del diferente, asunción de la responsabilidad asociada al superpoder, el rito de paso de la adolescencia, etc.), ahora se han modernizado en su discurso desde planteamientos contemporáneos, con un exquisito respeto por la diversidad afectivo-sexual y una clara atención a minorías racializadas y colectivos excluidos. Además, se busca específicamente el perfil de lectora: sirva como confirmación que, por ejemplo, más del 50 % de las novelas gráficas editadas por DC están protagonizadas por personajes femeninos, cuando su presencia en los *comic-books* es casi residual.

El manga, la nueva forma dominante del cómic infantil y juvenil

El cómic japonés se ha convertido en los últimos años en el gran protagonista de la edición de cómics en Europa y, en especial, en España. Tras la crisis de 2008,

que cortó radicalmente una progresión incremental en el número de títulos de manga que se lanzaban a las librerías durante el inicio del siglo, el manga ha ido recuperando espacio para comenzar, tras la pandemia, un crecimiento exponencial que se ha traducido en un aumento casi del 100 % de los publicados entre 2020 y 2022, que copa casi el 30 % de los títulos de cómic presentes en las estanterías de las librerías. Resulta evidente que esa aceleración viene motivada por el éxito de ventas del manga en 2022, que ha ocupado los primeros puestos en las listas de superventas de libros gracias a series como las citadas *Tokyo Revengers* o *Hayku!*, que ha despertado el interés de diferentes grupos editoriales y ha desembocado en la creación de sellos específicos dedicados al manga (como el caso de Penguin Random House con Distrito Manga) o que aparezcan multitud de pequeños editores dedicados específicamente al cómic japonés, como Arechi Manga, Ooso, Kitsune, Kodai, Fujur, Odaiba, Kimmo, MoonDust, Kaji, Kibook, Tengi, Kabe, en muchos casos especializados en diferentes géneros o tipos de público.

Manga en España (2001-2022).
Solo cómic japonés traducido al castellano



Evolución de los títulos de manga en España
(datos de Marc Bernabé para la web de *Mangaland*).

Este éxito del manga se vincula a tres factores fundamentales: por un lado, la profunda relación entre la historieta y la animación en la industria japonesa, que provoca que prácticamente todo manga tenga una traducción en forma de anime, que llega rápidamente a las principales plataformas de distribución de contenidos audiovisuales. Plataformas como Netflix o Amazon Prime dedican un importante sector de sus contenidos a las series de animación japonesas, pero ya han aparecido plataformas especializadas en anime como Crunchyroll, que permite ver las series de forma casi simultánea a su emisión en Japón. El segundo factor es, indudablemente, la tradicional especialización de la bien engrasada industria editorial japonesa, que divide sus novedades según diferentes grupos de lectores, denominados “demografías”. Así, los lectores más pequeños constituirían el objetivo del *kodomo* (un ejemplo puede ser la tradicional serie *Doraemon*), mientras que los lectores adolescentes encontrarían publicaciones a su medida en el *shonen* (dedicado a los jóvenes lectores masculinos, como por ejemplo *Dragon Ball* o *Naruto*) y el *shojo* (dedicado a las jóvenes lectoras femeninas, como *Sailor Moon* o *Marmalade Boy*), que podrían pasar después con naturalidad al *seinen* y *josei*, enfocados hacia lectores más adultos. Junto a esta diferenciación por edades, la diversificación temática representa otra de las características fundamentales del cómic japonés, en el que se pueden encontrar cómics de ciencia-ficción, aventuras, romance, deportes, robots, superhéroes, gastronomía... Resulta especialmente interesante la diversificación del género romántico, que se fragmenta en diferentes subgéneros en función de diferentes identidades afectivo-sexuales: el género BL (*boy's love*), por ejemplo, muestra relaciones románticas entre hombres, aunque su público lector preferente es femenino. El *yuri*, por su parte, se centraría en el enamoramiento entre mujeres, con un público tanto masculino como femenino.

No obstante, las series más populares responden a las demografías *shonen* y *shojo*, por lo que se verifica la supremacía del público adolescente en las ventas casi como una constante universal. En el caso de nuestro país, el gran éxito del manga está promovido especialmente por el *shonen*, en el que encontramos *Tokyo revengers*, *Hayku!* u otros de gran éxito como *My Hero Academia*, *Ataque de los titanes*, *Guardianes de la noche* o *Spy X Family*, que arrasan tanto en papel como en los animes que se emiten de forma puntual en las plataformas más conocidas. Sin

embargo, el análisis del éxito del cómic japonés plantea un interesante aspecto en las profundas diferencias culturales propagadas a través del cómic: las discrepancias en la percepción de la violencia, de la familia o de la sexualidad son fuente de no pocos problemas al tratarse de una lectura dirigida a los más pequeños y han generado polémicas al respecto. La representación sexualizada de la mujer (y, en particular, de las jóvenes), la identificación de roles familiares caducos o la tolerancia a la representación extrema de violencia muestra una realidad sociocultural muy alejada de la occidental, que debe ser considerada y contextualizada de forma adecuada. Si bien la globalización diluye cada vez más estas diferencias hacia representaciones sociales estandarizadas, es innegable lo chocante que puede ser en determinados momentos la lectura de algunos mangas, sin que esto impida que sean herramientas muy interesantes para la lectura.

El éxito del manga se ha extendido a otras formas de cómic asiático, como el *manwha* coreano o el *manhua* chino, totalmente residuales en este momento en nuestro país y, casi siempre dedicados al público adulto, pero que están abriendo un camino que deberá ser atendido.

La preponderancia del manga ha dado lugar a otro fenómeno especialmente interesante: la aparición de manga de producción propia. Cómic que siguen fielmente el estilo gráfico, narrativo y temático de las historietas japonesas, pero firmados por autores españoles. Revistas como *Planeta Manga* lideran este movimiento, que incorpora la obra de autores y autoras como Dani Bermúdez, Fidel del Tovar, Lolita Aldea, Sergio Hernández, Ana C. Sánchez, María Dresden, Blanca Mira, Luis Montes, Vanesa Figal, Jonata, Toni Caballero, Santi Casas, Gamu, Carlos Dalmau, Belén Ortega, Ken Niimura o Alba Cardona, por solo citar algunos nombres de una lista extensísima que ya está forjando series de indudable tirón. Editoriales como NowEvolution, Babylon, Fandogamia o Norma Editorial han sido las más interesadas en la publicación de este tipo de producciones, que se incrementan sin cesar habida cuenta del hito que están consiguiendo algunos autores y autoras directamente en el mercado japonés, como Ken Niimura, Eduard Balust, Juan Albarrán o Kenny Ruiz, este último con la serie *Team Phoenix*, que desarrolla un equipo formado por los famosos personajes de Osamu Tezuka, el llamado “dios del manga”, para la revista *Bessatsu Champion*.

En este bloque dedicado al cómic asiático hay que incluir, necesariamente, la reciente incorporación de los *webtoons*, cómics digitales creados para ser leídos directamente en la pantalla de un móvil y que han llegado a nuestro país después de arrasarlo en Corea del Sur, su país de origen. Diferentes plataformas y las aplicaciones asociadas, como Tappy Toon, Spottoon, Top Toons, Lezhin, Toomics, Manta y, especialmente, WEBTOON, han inundado, literalmente, los mercados asiáticos con cifras de lecturas millonarias que los convierten en auténticos referentes de una nueva forma de consumo de cómics que tiene el foco especialmente en los lectores infantiles y juveniles, convirtiéndose en cabeza de la llamada *halluy wave* u “ola coreana”. Las series de *webtoons* son la base de adaptaciones audiovisuales de series y películas que son éxitos de público y que ya se pueden leer en castellano, fundamentalmente a través de la aplicación WEBTOON. Hay que destacar que el modelo abierto de estas plataformas, que permite a cualquiera publicar sus cómics y monetizarlos, ha favorecido el éxito y reconocimiento de series de autoría española, como es el caso de *Gecko Chan*, de Meritxell García, *Gremory Land*, de A. Rasen, o la exitosísima *Hooky*, de Miriam Bonastre, que supera los 100 millones de lecturas. Sin duda, un fenómeno que hay que seguir y que puede marcar el futuro de la lectura de historieta.

El cómic como recurso didáctico

Si bien el uso del cómic como recurso didáctico no constituye de por sí una novedad, sí que destaca la apuesta por la creación de cómics de calidad para vehicular contenidos curriculares o para servir de apoyo a su enseñanza en las diferentes disciplinas. Esta tendencia, cada vez más marcada, viene apoyada tanto por la decidida inclusión de la historieta en el seno de las posibilidades de las metodologías activas para incidir en la mejora de los procesos de enseñanza-aprendizaje, como por el creciente interés que está despertando en el ámbito académico, reflejado, entre otros, en eventos científicos como la primera edición del Congreso Internacional Teaching with Comics, celebrado en la Universitat de València en octubre de 2022.

Esta fusión entre la voluntad didáctica, la no ficción y el uso vehicular del cómic para la transmisión de conocimientos ha tenido una especial relevancia en el ámbito de la didáctica de las Ciencias Sociales, en el que apuntamos la aportación pionera de Pedro Cifuentes, con su serie Historia del Arte en Cómic (con dos volúmenes editados hasta el momento, *El mundo clásico* y *La Edad Media y Renacimiento*) e Historia de España en Cómic, con un primer volumen centrado en la Prehistoria en la península ibérica, todos en Despertaferro. En esta línea de trabajo debemos también enmarcar a Quim Bou con su Historia de la Humanidad en Viñetas, cuyo segundo tomo se centra en Egipto, publicado en 2021 (Dolmen), y la incesante labor de la editorial Cascaborra, especializada en el cómic histórico con la colección La Historia de España en Viñetas, con más de 50 volúmenes en los que se desarrollan pasajes históricos como la guerra de Flandes, la toma de Granada o biografías de personajes como El Cid o Viriato.

En esta tendencia didáctica se enmarca también la atención a la ciencia, donde se ubica la colección Científicos, de Jordi Bayarri (Anillo de Sirio), que toma las biografías de científicos como eje, planteando un acercamiento a la vida de personajes ilustres con la proximidad como estrategia narrativa y con un claro objetivo divulgativo; colección continuamente en crecimiento, entre sus viñetas desfilan fragmentos de la trayectoria vital de nombres como Darwin, Galileo, Newton, Marie Curie, Ramón y Cajal y Einstein, entre otros. En esta tendencia también se enmarca la colección de Bang ediciones, Mamut Listo, centrada en cómics sobre ciencia y científicos en castellano, catalán y francés, con personajes como Florence Nightingale, Galois, Gauss, Emmy Noether o Arquímedes. Por otra parte, el sello Astronave publica la colección americana Cómics de Ciencia, con contribuciones dedicadas a los dinosaurios, las plagas o los robots, por solo citar algunos. Asimismo, cabe señalar la implicación institucional en este ámbito, con líneas tan interesantes como el proyecto *Mètode Còmic. Ciència en Vinyetes*, de la Universitat de les Illes Balears (con una primera publicación, *Aventura Natura: els ecosistemes de les Balears*), o el cómic publicado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y PlanetaCòmic, *El mar recordará nuestros nombres. La historia de la expedición de la vacuna*, de Javier de Isusi (Planeta Còmic).

Más allá de la perspectiva científica, pero con la biografía como foco clave para presentar al lector modelo diferentes pinceladas de la contribución de nombres emblemáticos a la historia de la cultura y la humanidad, encontramos también La Otra H, el sello gráfico de Herder Editorial, centrado sobre todo en filosofía y literatura. Desde una selección cronológica de los acontecimientos más destacados de las vidas de personajes relevantes planteadas a modo de biografía, las distintas obras pretenden facilitar el acceso del lector juvenil a obras clave de la historia de la cultura y generar vínculos de empatía con sus trayectorias vitales y producciones. De acuerdo con este objetivo, los títulos se dividen en dos grandes bloques: por una parte, aquellos que ponen el foco en una obra representativa, como por ejemplo *El gran Gatsby*, *El contrato social*, *El paraíso perdido*, *El manifiesto comunista*, *Los hermanos Karamázov*, *El príncipe*, *El rey Lear*, *Ana Karenina* o *La divina comedia* y, por otra, los que optan por un enfoque centrado en el autor, entre los que podemos destacar a Simone de Beauvoir, Virginia Woolf, Luther King, Tupac Shakur, Jane Austen, Rosa Parks, las hermanas Brönte, Mary Shelley, Judith Butler, Immanuel Kant, Primo Levi, Angela Davis, Karl Marx o Beethoven. Hay que señalar que muchas de estas obras son originariamente mangas adaptados, en este caso, al sentido de lectura occidental. También en el ámbito de la literatura hay que incluir otra obra de Pedro Cifuentes publicada en 2022, *Un viaje por las letras*.

Junto a esta tendencia en auge de las biografías, llama la atención el empleo del cómic para abordar temas de candente actualidad y transversales a las distintas materias y áreas curriculares, como los contenidos en los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). De esta manera, encontramos diferentes cómics cuya finalidad esencial estriba en ofrecer información rigurosa en torno a un tema complejo de forma accesible al receptor infantil y juvenil para obtener su implicación en algunos de los retos contemporáneos, como la ecología, la economía sostenible, la lucha contra el cambio climático o la comprensión de sus efectos sobre la vida humana. En esta tendencia destacan obras como las dos entregas de la serie *Instrucciones para salvar el mundo*, de Pedro Cifuentes, *El pequeño libro de la ecología*, de Hervé Bourhois, o *¿Pero qué pasa con el clima?*, de Ole Mathismoen y Jenny Jordahl, aunque pueden incluirse también obras que, aunque están dirigidas a un lector adulto, pueden ser perfectamente utilizadas en el aula de secundaria, como *Cambio*

de clima: un ensayo gráfico y (autobiográfico) sobre el cambio climático, de Philippe Squarzoni, *El meteorito somos nosotros*, de Darío Adanti, *El mundo sin fin*, de Jean-Marc Jancovici y Christophe Blain, *Algas verdes. La historia prohibida*, de Inès Léraud y Pierre van Hove, o *Extinciones. El crepúsculo de las especies*, de Jean-Baptiste de Panafieu y Alexandre Frank.

Conclusiones

Es complejo deducir cualquier comportamiento futuro de la evolución que ha tenido el cómic infantil y juvenil en España en los últimos dos años. La influencia de la pandemia y el confinamiento, junto con una crisis económica acentuada por los difíciles momentos geopolíticos, establecen un escenario variable y de imposible predicción en el futuro. Pese a todo, es difícil no señalar datos para el optimismo: el aumento continuado del porcentaje de publicaciones de cómic infantil y juvenil dentro del mercado editorial es reflejo del indudable interés sociocultural que está recibiendo el cómic. Superadas ya las preconcepciones reduccionistas hacia la lectura de tebeos, la historieta se entiende ya como un medio maduro, dirigido tanto a un público infantil y juvenil como a uno adulto, que ha sabido seguir el ritmo de los tiempos y modernizarse en temáticas y estilo para erigirse como parte fundamental de la cultura visual del siglo XXI. En esa nueva tendencia, el cómic infantil y juvenil ha demostrado el profundo respeto hacia sus lectores, que pueden recibir temáticas complejas e inteligentes tanto desde la ficción como más allá de ella, planteando temas variados que van desde la diversidad afectivo-sexual a la ecología, pasando por la salud, las relaciones familiares o las nuevas tecnologías, convirtiéndose en una potente herramienta didáctica que no renuncia a la diversión ni a su consideración artística; razones sobradas para confiar en un crecimiento continuado del cómic como parte fundamental de la formación lectora y personal de la infancia y juventud.

Noelia Ibarra es profesora titular en el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Valencia y miembro de la Junta Directiva de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura (SEDLL). Entre sus líneas de investigación destacan la educación literaria en contextos multiculturales y plurilingües, la formación de lectores, las tecnologías de la información y la comunicación en el desarrollo de la competencia lectoliteraria, la literatura infantil y juvenil, el álbum ilustrado y el cómic. Desde 2019 es, junto con Álvaro Pons, codirectora de la Cátedra de Estudios del Cómic Fundación SM-Universitat de València, la primera cátedra institucional de España dedicada íntegramente al cómic.

Álvaro Pons es doctor en Física y profesor titular del Departamento de Óptica de la Universidad de Valencia, labor que compatibiliza con la divulgación y crítica de la historieta. Comenzó como crítico de historieta en el fanzine *El Maquinista* (La General, 1990). En 2002 creó el weblog *La Cárcel de Papel*, que se convirtió en un referente y dio pie a una importante actividad de blogs en torno al cómic. En 2012 fue comisario de la exposición “Tebeos: les bandes dessinées espagnoles” en la 39.ª edición del Festival Internacional de Cómic de Angoulême. En 2017 publicó el libro *La Cárcel de Papel. Diario de un lector de tebeos (2002-2016)* (Editorial Confluencias, 2017), que recopila una selección de las mejores entradas de su blog, y fue comisario en el IVAM de Valencia de la exposición dedicada a *La casa*, de Daniel Torres. Desde 2019 es, junto con Noelia Ibarra, codirector de la Cátedra de Estudios del Cómic Fundación SM-Universitat de València.

Libros
en catalán



SALIENDO A FLOTE O CÓMO SUPERAR UNA PANDEMIA CON ÉXITO

Dr. Joan Portell Rifà

Superados los peores momentos de la pandemia, el “mundo del libro” se afrontó con muchas esperanzas durante el bienio 2021-2022. En el momento del cierre de este artículo, me llegan cifras de ventas de coches, del número de turistas que han visitado el país y, por supuesto, de libros y hábitos de lectura, teniendo como horizonte los años anteriores a la COVID-19 como si el aprisionamiento de toda la población durante meses no hubiese existido. Sin lugar a duda, han sido datos esperanzadores, de clara recuperación, pero personalmente creo que ocultan una experiencia vivida por todos nosotros durante la cual sucedieron un montón de cosas que, aunque las cifras quizá no lo detecten, pueden ser observadas por una mirada más subjetiva y detallista. El presente artículo tiene por objeto relatar aquello que sucedió después de la pandemia en el mundo del libro, alejándonos, en parte, de las frías cifras cuantitativas con el fin de acercarnos más a lo subjetivo. Ello conlleva, por supuesto, la desacademización del contenido del artículo, pero ofrece una mirada personal que permite cierta extrapolación a lo general; un camino de lo concreto a lo general, y a la inversa, con el deseo de que funcione como crónica de algunos hechos irrefutables y de algunas líneas de hipótesis que ya veremos si nos desvelará el futuro.

Echando la vista atrás

Debemos tener en cuenta de dónde venimos y, para ello, citar las palabras de Marià Marín, secretario técnico del Gremi de Llibreteres de Catalunya: “Durante

los meses de confinamiento se pierde hasta el 93 % de facturación en las librerías. Pero los libreros han sido, entre los sectores culturales, los que han salido mejor: con resultados ligeramente negativos en 2020 y positivos en 2021". Entre los motivos de los buenos resultados, el propio Marín añade: "Es también destacable que se consiguiera que el Gobierno de Catalunya acordara declarar la cultura un bien esencial". Es así como terminamos una pandemia que afectó al libro y a la lectura, pero no tanto como al principio los más aguafiestas declaraban. Por suerte, la lectura se manifestó como un elemento necesario para la supervivencia de muchos de nosotros durante el confinamiento, y el tiempo de introspección recuperó lectores.

La pandemia también nos obligó a trasladarnos al mundo virtual. Lectores y no lectores, maestros y alumnos, jóvenes y personas mayores..., todos nos desvivimos por conectarnos a través de internet y por mantener las relaciones con nuestros familiares y amigos de manera virtual. Este proceso, que algunos expertos vaticinaban que tardaríamos una década en conseguir, se llevó a cabo en pocos días. Pero la virtualidad también nos desveló sus propios defectos y virtudes. La pandemia supuso "la prueba del algodón" con respecto a que las relaciones de tú a tú, las de piel con piel, son esenciales; la socialización virtual puede ser útil para grandes distancias, pero cuando se abrieron de nuevo las fronteras de la propia casa, el contacto directo se reanudó todavía con más fervor. Y como manifestación de esta voluntad de mantener y fortalecer los contactos entre amigos, han explotado los clubes de lectura, convirtiéndose en la actividad estrella de librerías y bibliotecas.

En Catalunya, la extensa red de librerías y de bibliotecas públicas han tomado el timón de la promoción lectora y se han convertido en auténticas promotoras de la lectura. Librerías como Al·lots, en Barcelona, el Petit Tresor, en Vic, l'Espolsada, en Les Franqueses, y hasta la reciente estrenada A Tres Tintes, en Vilanova i la Geltrú, tienen entre sus actividades estrella los clubes de lectura. El éxito en algunas de ellas es tal que hay lista de espera o ya se ha dividido el grupo inicial, generando distintos grupos de lectores agrupados por géneros literarios. Sabemos que, debido a la necesidad de ventas, las librerías no realizan esta actividad por amor al arte, un hecho que, desgraciadamente, hace

que el lector infantil y juvenil participe según sus posibilidades económicas. Pero la iniciativa está convirtiéndose en un auténtico motor de difusión lectora que está superando las previsiones más optimistas. Algunas librerías, como la ya citada Al·lots y Sendak, ambas en Barcelona, hasta organizan formaciones para mediadores.

Además, estas librerías se han convertido en la punta de lanza de la mediación, con la voluntad de tomar posición más allá del propio ámbito territorial gracias a la virtualidad, una forma de fidelizar a los lectores que, en palabras del librero Germán Machado, de El Petit Tresor, de Vic, “ahora han pasado a tener categoría de audiencia, convirtiéndose en lo que yo llamo la comunidad de la librería. Y es que ahora soy más promotor que librero”. Pero Marta Roig, secretaria técnica del IBBY/ClijCAT, pone el dedo en la llaga: “El estallido de propuestas de formación *online* y de micropropuestas hace que se desdibujen los grandes congresos, que deriven en pequeños encuentros que todo el mundo se ve con fuerzas de organizar, sin tener en cuenta a veces la calidad de los formadores. Se ha creado una sobreoferta, dispersa y alejada de las instituciones, que se organiza en torno a librerías”; algo que deberemos seguir de cerca para observar su evolución. Parecería que la Associació d’Escriptors en Llengua Catalana escuchó la demanda, y el pasado mes de septiembre de 2022 organizó el VII Congreso de Literatura Infantil y Juvenil, dando empaque a unas jornadas de gran interés, a pesar de la poca asistencia de público.

¿Quizá parte de la culpa la tenga la insuficiente formación inicial de los educadores? Según un estudio de la doctora Cristina Correro, presentado en el pódcast *Tàndem*¹ –nuevo pódcast dedicado a la LIJ y dinamizado por Guillem Fargas y Marina Llompart–: “Realicé el cálculo del año 2019 de la formación de docentes de LIJ, y en Catalunya dio como resultado los datos siguientes: la formación literaria que reciben nuestros futuros maestros en literatura infantil no llega al 10 % de los créditos cursados en los grados de educación primaria y es mucho inferior en educación infantil, totalmente insuficiente. Parece que hasta que no lo valide un

¹ Véase: <https://www.tandemlij.cat/literatura-a-leducacio-infantil-amb-cristina-correro/>.

neurocientífico con datos de laboratorio, no le darán validez a la importancia de la LIJ en la educación”. Aun así, celebremos toda iniciativa que permita dar voz a los muchos mediadores que se sienten interpelados ante su falta de formación y que desean conocer y dominar más la literatura infantil y juvenil. Con el tiempo, seguro que se sabrá separar el grano de la paja. Hay una demanda que denota el buen momento que se vive, especialmente en tres ámbitos: el álbum ilustrado, el libro de conocimientos y el cómic para todas las edades.

El boom de los subgéneros

La literatura infantil catalana vive uno de los mejores momentos de su historia, y una muestra de ello nos la ofrece Marià Marín: “Observar el *boom* de librerías nuevas que han abierto durante la pandemia –estamos hablando, por ejemplo, de Ona, la Finestres o la Llibrería Byron, en Barcelona; Espai Llavors, en Hospitalet de Llobregat; A Tres Tintes, en Vilanova i la Geltrú, o Frøbooks, en Sant Quirze del Vallès–, con un balance positivo además sobre el territorio, con nuevos negocios en ciudades con poca tradición librera como Balaguer, Mora d’Ebre o Berga, y algunos han transformado su negocio, como La Piccola, en el barrio barcelonés de Sarrià. En todos estos establecimientos se reserva un espacio importante para exponer álbumes y literatura juvenil, algo que antes no se daba”.

También es significativo que, de entre las siete librerías que se inauguraron a finales de 2021 en el pueblo ampurdanés de Calonge, una de ellas estuviese dedicada a la literatura infantil, y otras dos tengan un fondo bien nutrido de LIJ y cómic infantil. Calonge se ha convertido en el primer Poble de Llibres (Pueblo de Libros) de Catalunya, con la voluntad de aportar una oferta turística diferente del sol y la playa de sus pueblos vecinos: Platja d’Aro y Palamós. Celebramos la noticia de que, un año después, sobrevive con igual o más fuerza.

Otro tema es la calidad de la producción editorial. En palabras de la doctora Cristina Corro, en *Tàndem*: “Se está publicando demasiado..., de los 10.000 títulos que anualmente se publican de LIJ en España, sobran 9.900..., se debería producir

y editar mejor”. A lo que el mediador Gustavo Puerta², en otro *post* de *Tàndem*, añadía: “Tengo la sensación de que hay una vastísima producción de libros infantiles para niños, obviamente, y que dentro de esta oferta editorial muy muy extensa se están repitiendo mucho los mismos tipos de libros [...], una producción editorial muy homogénea y muy poco centrada en el niño y más centrada en el adulto, y especialmente en el mediador”³.

Surfeando en la punta de la ola de la LIJ, han nacido algunos sellos y propuestas editoriales que vale la pena resaltar. En primer lugar, y como ya citábamos en un artículo anterior⁴, hay que destacar el nacimiento de la editorial EntreDos –que se inauguró con *Truman*, de Jean Reidy–, sello en el que también destaca la recuperación de los magníficos libros de Arnold Lobel protagonizados por Gripau y Gripere –sensacional rebautizo de los protagonistas–; *Una caputxeta vermella*, de Marjolaine Leray, o la original obra maestra de Gilles Bachelet, *El meu gat és molt bèstia*.

También hemos visto nacer a Meraki, que salió al escaparate con un álbum muy bien editado que lleva por título *El ball de la petita Matrioixca*, de Elisabet Contre-ras, ilustrado por Sara Masià, y más recientemente editó *Clown*, obra preciosa del ilustrador británico Quentin Blake. También se observa que, poco a poco, se consolidan sellos nacidos justo antes de la pandemia, como son Nanit, especializado en la edición de textos de canciones de grupos contemporáneos, o AKIARA, que ha editado *El net del Còndor. Dels Andes en Barcelona*, obra realista de Jesús Ballaz cargada de sentimientos. Asimismo, hay que remarcar cómo grandes grupos editoriales lanzan sellos infantiles, como es el caso de El Petit Sàpiens, de la editorial Ara Llibres. La colección se estrenó con dos títulos: *El gran conqueridor. Les fabuloses aventures del rei Jaume I*, con textos del editor Jordi Creus e ilustrado por Pep Boatella, y *La primera astronauta. Valentina Tereixkova y la conquesta de l'espai*, con textos de la periodista Cristina Serret e ilustraciones de Eleonor is Drawing. También el sello Raig Verd, hasta ahora centrado en libros para adultos, inaugura

² Véase: <https://www.tandemlij.cat/una-mirada-diferent-a-la-lij-amb-gustavo-puerta/>.

³ Véase: <https://open.spotify.com/episode/6uBflohahn41GQB9ilhaol>.

⁴ Véase: <https://revistes.ub.edu/index.php/Anuari-BLL/article/view/40359>.

la colección Indòmita, y La Galera, con la voluntad de relanzar su oferta juvenil, presenta la colección Elàstic.

Sirvan estos dos títulos de El Petit Sàpiens para introducir otro *boom* de los últimos años de la LIJ: el de los libros de conocimiento, documentales o informativos, o como cada uno desee llamarlos. Durante el bienio se ha reforzado la producción local, con clara mirada internacional y con una gran calidad gráfica y de contenido.

Se hace necesario resaltar el catálogo de la joven editorial Zahorí, con títulos como *Geo-gràfics*, de Regina Giménez, o *Robatoris de llegenda*, de Soledad Romero Mariño y Julio Antonio Blasco. Tampoco podemos olvidar sellos como Joventut, con *El meu primer llibre del cosmos* y *Descobrim l'arquitectura*; la editorial Símbol y su *Fungàrium*; el sello Maeva y su innovador *Nou mesos*, y Flamboyant y su *Científics que salven el món*. De la mayoría de ellos se puede destacar algo interesante: estos libros ya no son un catálogo de dibujos derivados del título del libro, sino que van a buscar algo de narrativa, un cierto discurso en el contenido que invite al lector a desarrollar una cierta literacidad. Como apuntaba la bibliotecaria Glòria Gorchs en una entrevista reciente: “El *boom* del libro de conocimientos tendrá continuidad, y es que internet no lo puede todo. El libro de conocimientos en la actualidad tiene discurso, te acompaña en el descubrimiento del conocimiento, sea de un concepto genérico a lo más pequeño, o a la inversa, permitiéndote una aproximación ordenada al mismo”.

Quizá nos deberíamos preguntar: ¿se acabaron los libros catálogo? ¿Quizá estamos al inicio de una nueva taxonomía en el mundo del álbum ilustrado?, como apuntó, en un diálogo informal, la bibliotecaria y maestra Amàlia Ramoneda.

Los motivos de esta tendencia pueden, en parte, explicarse por las nuevas didácticas y metodologías escolares –trabajar por proyectos, construcción del propio conocimiento, libertad para los alumnos para la elección de los contenidos a estudiar, etc.–, en las que el libro de texto es sustituido muy especialmente por álbumes de no ficción. Confirmamos esta tendencia del mercado en catalán con las palabras del propio Lluís Zendrera, director de la Editorial Joventut: “De algunos de los títulos de nuestro catálogo de libros documentales se venden tantos ejemplares en catalán como en castellano”.

También vale la pena congratularse por la revalorización de las series de narrativa infantil, es decir, aquellos libros esenciales para el asentamiento del hábito lector que sirven de puente entre los álbumes ilustrados y las novelas juveniles. Muestra de esta resurrección es el monográfico que la revista *Faristol*⁵ dedicó a esta narrativa en su número 95, de abril de 2022. El número incluía una entrevista a Jaume Copons y Liliana Fortuny, autores de las series *L'Agus* y *els Monstres y Bitmax*, auténticos fenómenos de masas.

Y es que, a rebufo de los famosos Gerónimo Stilton, Colgada y Greg, han surgido otras propuestas de factoría catalana, como las citadas con anterioridad, que afianzan lectores y devienen en auténticos nichos de ventas para los editores. La consolidación de las series incluso derivó en la organización de la primera fiesta del Gos Pudent –Perro Apestoso– en Barcelona, el pasado mes de abril de 2022, en el marco del festival Món Llibre en el CCCB (Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona).

Hay que destacar también que esta proliferación de series demuestra la doble vía, cada vez más marcada, de la promoción lectora: una vía escolar y curricular, con títulos que “sirven para...”, y aquí cada uno puede añadir emociones y sentimientos a discreción, en los que a menudo la selección está sujeta a las voluntades educativas y formativas de los profesores y los colegios; y una vía de librerías o extracurricular, en las que las series y el cómic ocupan un lugar esencial, ya que se desarrollan y difunden por medio del método “boca-oreja”, de gran eficacia para el desarrollo del hábito lector.

A pesar del panorama positivo, todavía quedan algunos problemas que solucionar. Hay que mencionar la falta –exceptuando las colecciones Mixifú (Combel), de Xavier Salomó y Meritxell Martí, y *Del Bressol a la Lluna*, de la editorial Kalandraka– de libros de producción catalana para lectores de 0 a 3 años; la todavía excesiva importación de títulos de autoría extranjera, o la crisis, de proporciones importantes, derivada de la falta de autores catalanes que tomen el relevo de una generación que se está retirando.

⁵ Véase: <https://www.clijcat.cat/faristol/>.

Lecturas juveniles

En el mundo de la literatura juvenil existen diversos temas sobre los que hablar. En primer lugar, debe observarse el mundo del cómic. En un artículo en la revista *Serra d'Or* –número 754, de octubre de 2022⁶–, Oriol Estrada resaltaba que el cómic ha triplicado su facturación en tan solo un año: “Este espectacular incremento se explica principalmente por la entrada repentina de nuevos lectores, y todo apunta a que la mayoría son jóvenes, de entre los 9 y los 12 años, que descubrieron el anime a raíz del confinamiento y que, a diferencia de lo que había sucedido años atrás, sí que han viajado hacia el manga”. Sin lugar a dudas, no se puede dejar pasar la oportunidad y, conscientes de ello, algunos grandes grupos editoriales como Planeta o Random House Mondadori han apostado con fuerza por el cómic juvenil, ¡y en catalán! También es un reflejo de este cambio de parámetros la colección Tokyo Revengers, de la editorial Norma: un cómic en catalán para jóvenes lectores.

Júlia Baena, bibliotecaria del IES Menéndez y Pelayo de Barcelona, confirma estos datos por lo que respecta a los lectores de su centro: “Un 20 % del préstamo de la biblioteca es cómic manga, y estamos recuperando el vacío de lectores de cómic que, huérfanos de anime en las televisiones desde el cierre del canal 3XL –en 2012, la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals decidió el cierre de este canal juvenil–, habían desaparecido de la demanda de cómic en catalán”.

A raíz del momento, ha surgido una editorial especializada en cómic infantil, Bang Ediciones, y destaca muy especialmente su colección Mamut, aunque de momento apuesta fuerte por la obra foránea. Sí que uno de nuestros autores más prolíficos, Jaume Copons, con las ilustraciones de Liliana Fortuny, nos ofrece *El robot del bosc*, una apuesta de la factoría Copons con la mirada internacional de Combel. A su imagen y semejanza, también hay que mencionar colecciones como Narval (Joventut) y La terrible Adèle (Kómikids).

La librería Veri Pena, de A Tres Tintes, añade algo de agua al vino: “Esto del cómic parece una moda, es una lectura generacional, y los padres de estos lectores no los

⁶ Véase: <https://www.pamsa.cat/serra-dor-754-octubre-2022/>.

censuran porque ellos de pequeños también los leían. Pero sucede algo singular, y es que, aun teniendo la doble edición castellana y catalana del mismo título, los catalanohablantes la compran en castellano”.

La literatura juvenil tiene otra derivada de difícil descripción: la feminización de la literatura. En palabras de la bibliotecaria Glòria Gorchs: “La feminización de la lectura en estos momentos es un problema importante. Y es que, ¿por qué un chico no toma prestada una novela romántica como la serie Heartstopper o el libro *Aristòtil y Dante descobreixen els secrets de l'univers*, de Benjamin Alire Sáenz? Pues por no ser tildado de homosexual”. Un análisis más pormenorizado que aporta un dato de interés, de fuentes de la bibliotecaria Júlia Baena, nos demuestra que los chicos protagonistas heterosexuales están desapareciendo de las novelas juveniles: aparecen tan solo en 12 de los 73 títulos publicados en catalán en 2022 (un 16 % del total de títulos). Glòria Gorchs añade: “Que los protagonistas sean chicos o chicas para las lectoras les es igual, ya que se lo leen todo, pero no es lo mismo para los chicos. Quizá por ello series como Gos Pudent tienen éxito, porque el protagonista es un perro”. Y como quienes leen son principalmente las chicas, el público al que se destinan la mayoría de las colecciones de las editoriales es el femenino. Y vuelta a empezar. ¿Quién será capaz de romper el círculo? ¿Estamos ahuyentando a los chicos lectores de las bibliotecas y de la lectura? Tan solo hace falta contar los chicos participantes en los clubes de lectura para confirmar lo comentado.

Destaca también la disolución de la asociación Escrivim, la Associació Professional d'Escriptors i Escriptors de Literatura, formada por una cincuentena de autores, y su integración como sección de LIJ dentro de la Associació Col·legial d'Escriptors de Catalunya. Esta asociación reivindicó con fuerza la desaparición de los libros compartidos en escuelas, el reconocimiento de su labor como promotores de la lectura, etc., pero si analizamos la edad media de sus asociados, estos superan, con creces, los 50 años. En parte, su disolución proviene de una cierta desafección y de la falta de relevo, como apuntábamos con anterioridad. Y es que la falta de nuevos autores catalanes, que dediquen su tiempo a crear obras para dotar de lecturas frescas a los jóvenes lectores, comienza a ser alarmante –existen algunas excepciones, como Toni Matas, Oriol Canosa o Carles Sala, por poner algunos ejemplos–. Quizá es que, como apuntó la editora de Edebé, Reina Duarte, en las jornadas de la revista *Faristol*

de 2021, “hemos ajustado la tirada, hemos reducido los títulos y hemos apostado por autores seguros, porque aguantar es ganar”.

Y es que, ¿quién puede pagar la hipoteca cuando escribe un libro, lo publica al cabo de dos años y cobra los derechos de autor un año después? Por supuesto que, o bien formas parte de una clase pudiente, o te marchas a escribir guiones de series televisivas que pagan mejor y a tiempo.

Asociaciones, homenajes y exposiciones

Para no dejar mal sabor de boca, durante el bienio se presentó DILECAT⁷ (Associació de Professionals de les Activitats de Dinamització Lectora de Catalunya), una asociación que nace con la voluntad de reunir a todos aquellos profesionales que realizan actividades relacionadas con la dinamización de la lectura y la animación a la lectura, de dar a conocer su trabajo y de representar a este sector tan importante en nuestro tejido cultural. ¡Larga vida a los imprescindibles contadores de cuentos y demás animadores!

Se han celebrado numerosos homenajes centrados especialmente en resaltar la trayectoria de algunos autores de renombre. Hay que destacar a los cuarenta homenajeados en la gran fiesta que se celebró, con motivo del 40 aniversario del CliJCAT –recientemente convertido en la sección del IBBY de territorios de habla catalana–, en el marco del Mercat del Born, en Barcelona. Entre estos homenajeados, destacan nombres como los de las ilustradoras Maria Rius y Fina Rifà; el del mediador Pep Montserrat; los de escritores Joaquim Carbó o Jordi Sierra i Fabra; el del editor Carles Jordi Guardiola, y el de la bibliotecaria Concepció Carreras. Se trata de un merecido homenaje a una generación que consiguió sacar a la LIJ catalana de las catacumbas en las que se escondió durante la dictadura franquista.

También cabe destacar la nueva proyección que desde el pasado 2022 está tomando el IBBYcat/CliJCAT. En palabras de Marta Roig, secretaria técnica: “Estamos en un

⁷ Véase: <http://www.dinamitzaciolectora.cat/ca/pagines/presentacio>.

momento crucial, añadiendo IBBYcat en el nombre deseamos dar respuesta a una realidad de la LIJ, más global y universal, y representar la entidad a nivel internacional. Si el ClijCAT desea formar parte del IBBY, como ente independiente, debemos priorizar que la asociación represente la lengua y cultura del país y su voluntad de convertirla en una ventana tanto de entrada como de salida, de aquí hacia fuera y a la inversa”.

A pesar de que algunos de los premios literarios más importantes quedaron desiertos, como el Vaixell de Vapor 2021 y el Gran Angular de 2022, nos congratulamos especialmente por Marina Gibert, con *Selva*, y su obtención del XIV Premio Internacional Compostela de Álbum Ilustrado; el Premio Cervantes Chico fue para la escritora Care Santos en su XXIV edición; la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes del Ministerio de Cultura fue para la ilustradora Carme Solé Vendrell; la Medalla d’Honor 2022 de la Generalitat de Catalunya fue para Roser Capdevila, madre de la serie Las Tres Mellizas; el Premio Nacional a Mejor Labor Editorial 2022 fue para la editorial Norma, especializada en cómic, y, muy especialmente, el Premio Protagonista Jove 2022, con un jurado formado por más de 800 lectores, fue para Toni Mata y su primera novela, *Nascut per ser breus* (La Galera, 2020). También cabe destacar al ganador del Gran Angular 2021, Gabriel Bardala, con *Els últims dies del falcó*, una obra con dejes clásicos de novela de piratas, y al del Vaixell de Vapor 2022, Roser Rimbau, por *Els lletrafòbics i el senyor No-Nom*, una aventura trepidante en la que Pedro y Malak ponen a prueba su ingenio para luchar contra el malvado señor No-Nom, que quiere que todo el mundo esté siempre pegado a las pantallas y deje de pensar.

También es significativo que durante este bienio podamos afirmar que no ha habido mes en el que la familia LIJ no se haya visto interpelada por una u otra exposición que visitar.

Cabe citar la exposición “Barcelonian”⁸, formada por un centenar de ilustradores que simulaban la portada de la revista *New Yorker*, pero con sede en Barcelona, y en la que colaboraron ilustradores como Lluís Farré, Jordi Vila Delclòs, Cristina Losantos o Pere Puig. El ilustrador Christian Inaraja montó una exposición con el nombre de “Dibuixos automàtics”, obra libre del autor.

⁸ Véase: <https://factoriaculturalmartinez.com/the-barcelonian/>.

También se inauguró, a finales de 2022, en el Palau Robert (Barcelona), una espectacular exposición que, con el título de “Jordi Sierra i Fabra. 50 anys creant històries”⁹, se organizó en homenaje a los 50 años de la publicación del primer libro del escritor (Barcelona, 1947), uno de los autores más leídos entre los jóvenes escolares de Catalunya. Fue de gran interés la exposición “Esto es Šašek/Això és Šašek. Viatjant a l’univers”, dedicada al ilustrador checo Miroslav Šašek, que nos invitaba a dar la vuelta al mundo a través de su particular visión artística, organizada por la biblioteca Jaume Fuster, de Barcelona. El Museu Blau (Barcelona), como se le conoce popularmente, ofrece la interesante exposición “Hi havia una vegada... Ciència i contes” para acercar la ciencia a los más pequeños, tomando como tema principal los cuentos populares. Hay que destacar la pequeña y entrañable muestra de la obra de Agustí Asensio en el Museu de Cardedeu¹⁰, ilustrador que desgraciadamente nos dejó demasiado joven con un futuro muy prometededor, y la exposición “Il·lustradores”¹¹, celebrada en Can Putget de Manlleu, que supone un homenaje a 12 mujeres que han practicado este arte con excelencia, entre las que cabe mencionar a Montse Ginesta, Lola Anglada, Mercè Llimona o Marta Balaguer.

¿Y las bibliotecas?

Quizá las enfermas más críticas de la pandemia son las bibliotecas, tanto públicas como escolares. Tan solo hay que recordar las palabras de la bibliotecaria Glòria Gorchs¹²: “Pasada la peor fase de la pandemia, yo pensaba que muchas de estas iniciativas que sirvieron para coordinarse con las escuelas, los institutos, las administraciones, etcétera, dado su éxito y buena acogida, seguirían vigentes, pero lo que percibo es que no tan solo eso, sino que ha habido ayuntamientos que, con la excusa de la pandemia,

⁹ Véase: <https://palaurobert.gencat.cat/ca/exposicions/sala1/2022/jordi-sierra-i-fabra/>.

¹⁰ Véase: <https://museudecardedeu.cat/exposicions/agusti-asensio/>.

¹¹ Véase: <https://www.manlleu.cat/ca/pl190/temes/informacio/agenda/id9/exposicio-il-lustradores.htm>.

¹² Véase: <https://revistes.ub.edu/index.php/Anuari-BLL/article/view/40359>.

han reducido el presupuesto municipal para cultura y, de rebote, para bibliotecas. Parece que no hemos aprendido mucho”. Es una opinión también expresada por la bibliotecaria Amàlia Ramoneda: “La pandemia ha sido devastadora para la biblioteca escolar, se ha pasado a reconvertir el espacio de biblioteca en aulas para alumnos y los bibliotecarios han tenido que hacer milagros para sobrevivir [...] El uso o no de este servicio en las escuelas ha supuesto uno de los mayores generadores de desigualdades de la educación durante la pandemia..., ¡y muchas siguen cerradas!”.

Es posible que se deba tomar ejemplo de bibliotecas escolares que, contra viento y marea, han sido capaces de marcar pauta en su colegio y de convertirse en la columna vertebral de la dinamización lectora. Pongamos como ejemplo la biblioteca de la escuela Jesuïtes El Clot, de Barcelona, donde Glòria Durban, Óscar Cabo y Elisenda Suárez desempeñan una labor ejemplar. “La biblioteca debe ser proyecto de escuela, de todos los miembros del claustro, y es que pasar por la biblioteca es el principal fomento de la lectura y de la educación literaria –comentan los tres al unísono en una charla informal–; la biblioteca no conforma red con las demás asignaturas, ya que no se asemeja a ellas..., la biblioteca es como un aula, un espacio en el que suceden cosas y en el que, cuando nos demandan el espacio para lo que sea de nuestro ámbito, nunca existe el no como respuesta”. Y es que existen buenos proyectos, muy interesantes y que sirven de modelo, siempre alejados del cortoterminismo del mundo actual.

Esperemos que el Pla Nacional del Llibre i la Lectura, coordinado por la editora Montse Ayats y que debería presentarse el 23 de abril de 2023, marque las pautas y necesidades de las bibliotecas públicas y escolares para que no dependan más de voluntades que de hechos. Muchos somos los que confiamos en este plan, quizá como último recurso para que el país reconozca la lectura, como ya pasó durante la pandemia, como bien de primera necesidad.

Cajón de sastre

A continuación, se relatan algunas de las actividades que, de una u otra forma, también conforman el mundo de la LIJ por motivos diversos. Citaremos, por ejem-

plo, la dinamización que se desarrolla en el territorio, como los paseos poéticos musicales para familias, en el pequeño pueblo de Tèrmens (Lleida), o la ruta poética visual por el término municipal de Peramola (Lleida) para descubrir los rincones más bonitos del pueblo en familia.

Recogiendo el testigo del bienio anterior, observamos que el mediador y maestro Jaume Centelles abre su biblioteca, el Espai Llamps y Centelles, en Hospitalet de Llobregat, poniendo al abasto del público y estudiosos su fondo editorial. Algo que también sucede con el fondo del fallecido Josep Maria Aloy, formado por más de 8.000 títulos de literatura infantil y juvenil, que se conservará íntegramente en la Fundació Universitària del Bages, en Manresa (Barcelona), lo que supone una magnífica plataforma para los estudiosos del tema. Hay que celebrar ambas iniciativas.

Finalmente, merece la pena dedicar un momento para el recuerdo de todos aquellos que ya no están entre nosotros, los que nos dejaron durante el bienio 2021-2022, como la editora y auténtica pionera de la LIJ Concepció Zendrera; el ilustrador Miguel Gallardo, que nos deja una gran obra donde destaca con luz propia *Maria y yo* (Astiberri); el traductor y especialista en lengua catalana Ko Tazawa, autor de algunos textos juveniles; el mallorquín Xesc Barceló, escritor poco reivindicado y que se adelantó al tiempo con programas de televisión de una creatividad desbordante, como *Terra d'Escudella*, y Bernat Cormand, que nos dejó demasiado huérfanos de su figura y obra, caracterizada por abarcar el mundo LGTBI para primeros lectores.

Antes de abordar el listado de libros más destacados del bienio, véase el avance de algunas temáticas que, a ciencia cierta, aparecerán en próximos anuarios, como el Any Vallverdú, en honor a los 100 años de vida de uno de los autores bandera de la LIJ catalana; el centenario de la Editorial Joventut; la presentación del Pla Nacional del Llibre i la Lectura; la venta de Edicions Bromera, de Alzira, al grupo Planeta y lo que supone para el sello Animallibres, afincado en Barcelona; la relación de los jóvenes y la lectura mediante nuevas plataformas, como Wattpad; la progresiva desaparición, en pro de un mundo más blanco y algodónado, de los malos de las novelas, o el centenario de Les Missions de l'Obra del Cançoner de Catalunya. Seguro que algo diremos de todo ello en el próximo anuario.

Selección de títulos

Por lo que respecta a primeros lectores, de 0 a 3 años, además de la citada colección Mixifú, de Xavier Salomó y Meritxell Martí, destaca, de Joventut, la colección Arc Iris, de Marta Blanc Ardite, con ilustraciones de Mariona Cabassa, una colección tan solo apuntada, de edición muy cuidada, que apela a los sentidos. También sobresale la obra de Fran Pintadera y Mercè Galí, *Soc un ànec* (Triqueta Verde), una obra en la que el humor de las ilustraciones de Galí combina y conversa a la perfección con el texto. Juego de imágenes y textos también encontramos en *On és?* (Edebé), de Raimon Portell y del ilustrador Sergi Portela, donde los niños deben jugar a descubrir lo que nos esconden las ilustraciones y donde un texto, en verso, les ayuda mediante ingeniosas preguntas.

Para lectores de 3 a 6 años destaca, por su aproximación amable al duelo, *El petit y jo* (NubeOcho), con texto de Alicia Acosta e ilustraciones de Mercè Galí. Para desarrollar la capacidad de observación de los pequeños lectores, nada mejor que *Juguem a amagar-nos* (AKIARA), una interesante propuesta de Verónica Fabregat para compartir un día entero en el bosque. Dentro del *boom* del libro informativo que ya hemos resaltado con anterioridad y, más concretamente, dada la apuesta por este subgénero por parte de Zahorí Books, destaca *Què s'amaga al cel de nit?*, de la exitosa Aina Bastard, un primer acercamiento al mundo de la oscuridad.

En el primer ciclo de educación primaria hay que destacar el magnífico álbum *Nou a la ciutat* (Blackie Books), de Marta Altés, un libro en el que el texto mantiene un bonito diálogo con las ilustraciones para contarnos la entrañable historia de un perro solo en la gran ciudad. Del maestro y poeta Ramon Besora destaca *El Rei Granota* (Edicions de 1984), un texto al estilo de los antiguos juglares, con reyes caprichosos y un pueblo que demuestra más sabiduría que sus gobernantes. Entre las ediciones más innovadoras, despunta *Una petita llavor* (AKIARA), de Mar Benegas y la ilustradora Neus Caamaño, un libro que nos presenta el ciclo de la vida de una pequeña semilla editado en un singular formato acordeón. De la factoría Jaume Copons destacan *El robot del bosc* (Combel), título ya citado con anterioridad e ilustrado por Liliana Fortuny, y la divertida historia de *Els Garcia y el mur* (Animallibres), haciendo tándem con Òscar Julve, en la que se nos relatan las malas

relaciones entre dos nuevos vecinos, Lluc y Duna, y que nos remarca el valor de la amistad. Acabamos esta selección para lectores de primaria con tres títulos que tienen un especial significado. En primer lugar, *La meravellosa y horripilant casa de la iaia* (Combel), del tándem Meritxell Martí y Xavier Salomó, un libro que está llamado a ser un éxito; *Lluny* (A Buen Paso), de Bernat Cormand y Martí Corman, una obra sobre la soledad y el más allá, cargada de sentimientos, ya que nace de los bocetos que Bernat dejó de este libro antes de morir y que su hermano Martí recupera, rediseña y termina; y *Els contes de sempre. Les tres bessones* (Bindi), de Mercè Company y Roser Capdevila, con la que se comenzó a gestar, hace ya 40 años, este fenómeno editorial de alcance mundial.

Para lectores de 8 a 10 años hay que destacar que se comienza a observar una tímida recuperación del imaginario popular catalán con la obra *Dracs, fades y gegants* (La Galera), de Oriol Canosa y con las ilustraciones de Cristina Bueno, una guía de campo para identificar los seres fantásticos de los Países Catalanes. Para lectores más bregados en narrativa destacan las ingeniosas historias de Salvador Comelles y sus *Espècies extraordinàries* (BiroBiro), un divertido libro que juega con las letras de las palabras, como si fueran piezas de quita y pon, para inventar nuevas especies, y la historia de David Cirici, *El llibre de la por* (Edebé), sobre niños fugados, una historia conmovedora que atrapa desde el primer párrafo.

Para reír a mandíbula batiente, nada mejor que *Filstrup* (Animallibres), del dueto Copons-Julve, una surrealista historia de un adolescente que debe solucionar todos los problemas en los que se mete su familia. Y con la misma narrativa blanca, y premiado con el Folch i Torres 2020, *Los postits del seyor nohisca* (La Galera), de Tina Vallès y con ilustraciones de Christian Inaraja, una singular historia de vecinos en la que Claudia se empeña en descubrir la identidad de su nuevo vecino. Finalmente, destaca *Sunakay* (Flamboyant), de la factoría Salomó-Martí, un álbum ilustrado situado en un mundo distópico, un grito en defensa de la naturaleza.

Para los mayores de la educación primaria seleccionamos, de la singular y sorprendente editorial Piscina Un Petit Oceà, *Naïm*, de Naïm Batruni e ilustrado por Alba Domingo, una obra que supone un testimonio de la vida de un joven inmigrante y los avatares de la vida cotidiana. También destaca *El cap als núvols* (L'Altra

Tribu), de Bernat Cormand, un libro lleno de amor independientemente del origen y destino de este expresado en Elies, un niño de 11 años. Acabamos con *La Paula i el colibrí* (Animallibres), de Muriel Villanueva y con las preciosas ilustraciones de Albert Asensio, una aventura para descubrir cómo de interesante puede devenir la llegada de un nuevo hermano.

Para el ciclo de educación secundaria destacan la obra de Pol Castellanos, *L'assassina de Venècia* (Estrella Polar), que nos introduce a la convulsa Europa de 1914, y *On va aquesta gent?*, de Gonçal López-Pampló e ilustraciones de Fran Parreño, y es que los álbumes también son para los adolescentes; todo un clásico, como es *Tatrell en contes uns* (Kalandraka), de Miquel Obiols y Miquel Calatayud; la original novela rimada de Josep Padrals, *El joc del penjat* (Animallibres), y *Una balada del mar del Nord* (Edebé), de Raimon Portell, en la que cierra algunos flecos que quedaron en la trilogía *La llum d'Artús*.

No podían faltar algunas obras de Care Santos, como *Ben* (Edebé) y *La tercera màscara* (Edebé), y una novela de carácter clásico como es *Archie, el noi que parlava amb elefants* (Columna), de Lluís Prats, sobre la relación entre un niño y una elefanta en la Kenia colonial.

Por lo que respecta a libros informativos o documentales, además de los siempre excelentes títulos de Zahorí Books, como son *Paisatges desconeguts del sistema solar*, de Aina Bestard, *Geo-gràfics*, de Regina Giménez, y *Robatoris de llegenda*, de Soledad Romero, destacan el divertido volumen de Anna Aparicio, *L'abecedari entremaliat* (Takataka), donde las letras juegan como fichas de dómimo, y el original libro que nace a partir de la pregunta del título *Casa teva a qualsevol lloc?* (Flamboyant), de Alba Carballal. Bindi Books publica 10 relatos de mujeres sabias y mágicas de la historia con *Bruixes*, de Glòria Sabaté.

Finalmente, por lo que respecta a la poesía, parecería que poco a poco va recuperando un pulso constante con el nacimiento de la colección Akipoeta, del sello AKIARA; una colección muy cuidada de poesía infantil de autoras como Mar Benegas o Arianna Squilloni, o los bellos haikus de Josep Navarro Santaèulàlia. Hay que destacar las alegres ilustraciones de Mercè Galí en *Petits poemes* (El Cep i la Nansa), basado en una selección de poemas de Joan Brossa realizada por Judith Barnés; *Faules poètiques* (Kalandraka), de Montse Homs y con ilustraciones de Laia

Domènech, basado en poemas de animales, y el volumen especialmente cuidado del último poemario de Pep Molist, *Rastellera de colors* (Babulinka), poemas que nacen en la mente del autor a partir de la bella imagen de un estuche de lápices de colores.

Para terminar, han de mencionarse las reediciones, de las que, como comenta Glòria Gorchs, “es importante su existencia, aquellos títulos que siempre son y serán nuestros referentes. Debemos mantener estos clásicos, ya que nos permiten saber que existe ese horizonte, y para no conformarnos con listones demasiado bajos”.

Citaremos la nueva colección Club Victòria, de Viena Edicions, con *Seny i sentiment*, de Jane Austen, y *Dràcula*, de Bram Stoker, dos clásicos entre los clásicos. También la reedición de la novela juvenil estrella de Bernardo Atxaga, *Memòries d'una vaca* (Sembra), con traducción de Pau Joan Hernández, una singular lectura sobre las guerras carlista vascas a través de una vaca; es una alegría tener entre manos de nuevo *Corre, Maria, afanya't* (EntreDos), de N. M. Bodecker, un álbum ilustrado para todas las edades; igual que la edición de *Les faules* (Animallibres), de Jean de la Fontaine, con las magníficas ilustraciones de Henri Galeron.

También cabe destacar la original edición del clásico *Rínxols d'Or i els tres ossos* (Kalandraka), de Oliver Douzou y traducción de Teresa Durán, y uno de los libro-juegos más recordados que nuevamente tenemos entre nosotros, *Oh!* (Kalandraka), de Josse Goffin.

En narrativa infantil destaca la colección L'Altra Tribu, del sello L'Altra, que recupera títulos de bandera como *De quan Hitler va robar el conill rosa* y *Sota les bombes*, de Judith Kerr.

Kókinos nos permite tener nuevamente *La filla del bandoler*, uno de los títulos de referencia de Astrid Lindgren, ilustrado con estilo anime por Katsuya Kondo. EntreDos nos ofrece el magnífico *Un dia diferent per al senyor Amos*, de Philip C. Stead, y Blackie Books traduce, de la mano de Kiko Amat y Yannick Garcia, respectivamente, dos clásicos de William Steig como son *Doctor de Soto*, *dentista d'animals* y *Shrek!* También para esta franja de lectores destaca todo un clásico de Tomi Ungerer: *Les aventures de la família Mellops* (Viena), con traducción de Teresa Guilleumes.

Y, finalmente, es de celebrar que Kalandraka vuelva a poner en nuestras manos dos álbumes de referencia: *Fab, el monstre groc*, de Carme Solé Vendrell, y la original obra *Dos ossets*, de Ylla, obra pionera de la fotografía aplicada al libro infantil.

En definitiva: nos encontramos ante un panorama diverso que apunta hacia un futuro esperanzador.

Joan Portell Rifà es doctor en Didáctica de la Lengua y de la Literatura por la UAB, máster en Didáctica de la Lengua por la UAB, licenciado en Filosofía y Ciencias de la Educación por la UB, escritor y crítico literario. Ejerce como profesor de la Universitat de Barcelona, de la Universitat Autònoma de Barcelona y de la Universitat de Girona.

Codirige, con Pep Molist, la revista *Faristol* del CljCAT (Consell Català del Llibre Infantil i Juvenil). Colabora de forma habitual en periódicos, revistas y otros medios de comunicación, y con el Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya en la elaboración del PLEC (Plan de Lectura de Centro). Ha formado parte de jurados de diferentes premios literarios. Entre sus publicaciones destacan *Me gusta leer. Cómo hacer a tus hijos lectores* (CEAC, 2006), que editó “L’edició de la literatura infantil i juvenil catalana ahir, avui... i demà?”, en *Mutacions d’una crisi* (Argumenta, 2007), “Panorama del Llibre Infantil i Juvenil (2012-2013)”, en el *Anuari de l’Observatori de Biblioteques, Llibres i Lectures* (Universitat de Barcelona, 2014). También se le encuentra en la red formando parte en los blogs *Llibres al replà* y *Dos dits de front*.

Libros en gallego



RESISTENCIA, DESEQUILIBRIOS Y RETOS DE FUTURO

Isabel Soto
Xavier Senín

En el periodo que analizaremos –el segundo semestre de 2021 y el año 2022–, y como venimos destacando en anteriores panorámicas, no detectamos, en apariencia, novedades de peso, pero sí problemas estructurales que exigen soluciones. Las últimas cifras dadas a conocer revelan un dato inquietante: tan solo el 8 % de las ventas de las librerías gallegas en 2021 correspondieron al libro en gallego, lo que supone un descenso de cinco puntos con respecto a las de hace una década (13,1 %). En el cómputo general, los títulos infantjuveniles alcanzan la cifra más elevada, el 35 % (5,8 millones de euros), lo cual los convierte en el grueso de la industria, superando al libro de texto.

Los números dibujan un mercado que resiste pero que es reducido, factor que se suma a un sistema aquejado de debilidades endémicas: reiterado incumplimiento de la Lei do Libro e da Lectura (2006); ausencia de políticas públicas efectivas más allá del mero reparto de ayudas económicas; desaparición de una crítica rigurosa y de medios para ejercerla, con una ínfima presencia de la literatura en la televisión pública; bajos índices de lectura en lengua gallega y descenso en su uso y conocimiento por parte de los más jóvenes¹, etc. Frente a todo ello, entre las personas relacionadas con el libro –profesionales de bibliotecas, librerías, lectorado, etc.–, son recurrentes los comentarios sobre el abundante volumen de producción², sin que se encuentren razones que lo

¹ El Censo 2021 (elaborado por el INE) revela que casi un 30 % de los menores de 20 años tiene serias dificultades para hablar en gallego. Apenas el 35 % lo emplea “siempre” o “frecuentemente” en el ámbito familiar, y el 31 %, con las amistades.

² Para este trabajo hemos revisado 250 títulos de 2021 –130 en gallego y 120 traducidos– y 277 de 2022 –152 en gallego y 125 traducidos–. Queremos dar las gracias a la Biblioteca Afundación de Santiago de Compostela.

justifiquen; sobre la apuesta de cada vez más sellos foráneos por la edición en gallego³; sobre malas prácticas⁴, o sobre una innecesaria competencia en la precariedad, como la anomalía de que se hayan publicado en este periodo tres traducciones de una misma obra⁵. Sería una fantástica noticia si el mercado estuviese en condiciones de asumirlas, si no existiesen numerosas lagunas que cubrir en el campo de la traducción y, sobre todo, si no contasen todas con subvención del Gobierno gallego, lo cual nos lleva a lo apuntado en líneas previas: la palmaria falta de criterio y de políticas serias.

Protagonistas

Como sucede desde hace años, las celebraciones se han extendido también al público joven. Así, la figura homenajeadada con el Día de las Letras Gallegas en 2022, Florencio Delgado Gurriarán, fue objeto de publicaciones para dar a conocer a este abogado y poeta. Entre ellas, el habitual acercamiento para los más pequeños de Pepe Carreiro con sus incombustibles personajes *Os Bolechas* (Bolanda, 2022); la obra de lectura fácil con pictogramas *Un legado infindo* (Galaxia, 2021), de Lucía Gómez; o la biografía de Héctor Cajaraville, *Polos vieiros da saudade* (Xerais, 2022). A la espera de lo que dará de sí 2023, dedicado al intelectual Francisco Fernández del Riego, ya se ha publicado la biografía *O legado silandeiro* (Xerais, 2022), de nuevo, a cargo de Cajaraville. Además, efemérides como los centenarios de la muerte de Emilia Pardo Bazán y el nacimiento de María Casares las convirtieron en protagonistas de dos libros de María Canosa para la editorial Bululú: *Unha mente poderosa* (2021) y *A impaciencia por vivir* (2022).

³ Algunos de los cuales ni siquiera adaptan los nombres de sus colecciones. Sirva de ejemplo Babidi-Bú, con *La Casita Esdrújula* y *La Mirada de Daniel*.

⁴ Como las insólitas disculpas de *Entre Nubes* y *Cuentos –crisis del papel y razones ecológicas–* para comercializar la edición con errores de *O aire do lobo Rigoberto*, que se incluyen en una nota en la guarda trasera en la que se califica el libro de “especial”, y a sus personajes, de más humanos por hablar mal.

⁵ *O xardín secreto*, de Frances Hodgson Burnett: Galaxia, 2021; Aira, 2021, y Sushi Books, 2022. Lo mismo ocurre con *Anne, a de Tellas Verdes* (Hércules, 2021), subvencionada por el Ministerio de Cultura, en el catálogo de Rinoceronte desde 2020.

En el capítulo de homenajes a creadores en activo, en mayo de 2022, el Salón del Libro de Pontevedra aplaudió las trayectorias de la escritora Marica Campo y del ilustrador Xosé Cobas. Además, la literatura infantil y juvenil gallega fue la gran protagonista de la exposición “Unha árbore de historias”, inaugurada en noviembre de 2022 y comisariada por Montse Pena por encargo de la Biblioteca de Galicia. La muestra puso en valor (eso sí, de manera algo esquemática) cien años de publicaciones creadas para el público infantojuvenil gallego. De esa ya larga historia formó parte el escritor Darío Xohán Cabana, cuyo fallecimiento se produjo en noviembre de 2021. Por citar alguno de sus títulos, recordemos que en 1993 fue reconocido con el Premio El Barco de Vapor por *O castrón de ouro*.

Cuentos y álbumes para los más pequeños

Las series de éxito destinadas a este público se han ido completando con nuevos títulos. Es el caso de Os Minimortos (Xerais), los cuatro niños muertos que viven en el limbo creados por Leticia Costas: *Ai, que risa!* (2022), *O día dos vivos* (2021) y *Escola de salvaxes* (2021). Entre las traducciones, destacan las nuevas entregas de O Detective Gatlock (Tambre), de Sébastien Perez y Lacombe: *O roubo do colar da raíña* (2021) y *Ataque no país dos samugatorais* (2021); As Aventuras de Txano e Oscar, de Julio Santos y Patricia Pérez: *O dragón de xade* (2021) y *O segredo do pobo dogón* (2022); Mortiña, de Barbara Cantini (Hércules); o las nuevas obras de espíritu transgresor de El Hematocrítico en Xerais: en 2022, *Misión Princesa*, *Gaivota gourmet* y *Oso banda*. Entre las novedades, se encuentra el arranque, también en 2022, de la colección Susana Pillabana (Embora), del neerlandés Jaap Robben, con *Susana Pillabana e a tesoira* y *Susana Pillabana e o dedo fedento*; o de Troti e os Mug (Ediciones SM, 2002), de Begoña Oro y Alejandro Villén, con dos entregas.

Asimismo, sigue siendo abundantísima la amplia oferta de álbumes y cuentos ilustrados. A pesar de que predomina la producción traducida, tanto por parte de sellos especializados como por aquellos con un catálogo más reducido que imprimen también en gallego, en este periodo le corresponden a Galaxia gran cantidad de títulos. Sin embargo, el conjunto produce una sensación agridulce: la

excelencia convive con la uniformización de propuestas, la reiteración de temas sin un criterio claro que justifique la edición o el evidente desequilibrio cualitativo entre texto e ilustración.

Entre los títulos de autoría gallega que nos han parecido mejores en esta etapa están aquellos que utilizan lo particular para convertirlo en universal. Con el mar como escenario, *A pantasma da illa de Cortegada* (Triqueta Verde, 2021), de Paula Carballeira y Blanca Millán, con lectura en vertical, donde una mariscadora se arriesga a comprobar qué hay de cierto en la leyenda sobre la existencia de un fantasma; o el excelente *A crebeira Marabillas* (Xerais, 2021), de Olaia Sendón, que pone en valor el trabajo de la protagonista en la playa y se centra en el hallazgo de un tesoro que la conecta con alguien que vive muy lejos. También en torno a una costumbre, en este caso, familiar, Ramiro Peralta y Blanca Millán homenajean, en *As filloas de Manola* (Galaxia, 2022), Premio Alberte Quiñoi, la relación vecinal y la generosidad de las abuelas, protagonistas también de su *Bos días, avoa* (Hércules, 2021).

En el ámbito de las emociones se sitúan *Soños á beiramar* (Kalandraka, 2022), de Rosa E. Gantes y Rafa Antón, sobre la *saudade* que sienten dos niñas con respecto a su país; *Luuume!* (Antela, 2022), de Andrea Freire y Laura Miranda; *Elvira* (Antela, 2022), de Lucía Cobo; *A receita do queixo lunar* (Galaxia, 2021), de Paloma de Toro y Nuria Díaz; o *As formiguiñas filandeiras* (Hércules, 2021), de Victoria García y Laura Cortés. Sobre la magia del acto de leer tratan *Cando leo* (Xerais, 2022), de Eva Mejuto y Bea Gregores; el vistoso *Un ollo para ler* (Galaxia, 2022), de Alicia Suárez, y *Un universo na túa maleta* (Entre Nubes y Cuentos, 2021), de Ana Meilán y Silvina Eduardo. Y sin texto, pero invitándonos a ejercitar la lectura visual estirando el “libro”, destaca el original *Verme* (Kalandraka, 2022), de Federico Fernández.

Con respecto a asuntos que beben de la realidad, merece mencionarse *As mulleres que cultivaban néboas* (Xerais, 2022), de Bea Gregores, acertado acercamiento desde la perspectiva de una niña a la violencia de género con una gran carga metafórica. Desde el humor, el luminoso *Fortunato quere ir á lúa* (Galaxia, 2022), de Carlos López y Óscar Villán, con formato vertical, nos presenta a un perseverante personaje dispuesto a cumplir su sueño cueste lo que cueste. La ruptura de estereotipos de género se plasma en la historia de las gallinas de *A pita xefa* (Baía, 2021), de Marta Lado y Marina Seoane, Premio Fina Casalderrey.

Entre los álbumes con textos rimados, destacan el desenfadado *A caca Cuca* (Galaxia, 2021), de Irene Alonso y Bea Gregores, que narra las peripecias de una caca de perro abandonada a su suerte en la calle; *Na busca de Antón* (Alvarellos, 2021), de Ana López Quintela, que invita a pensar sobre las barreras sexistas; *Animalfabeto* (Triqueta Verde, 2021), de Eva Mejuto y Nuria Díaz, que conjuga aprendizaje y juego; el divertido *Ratos na escola* (Kalandraka, 2021), de Oli y Natalia Colombo; o *Lagarta, lagarta* (Galaxia, 2022), de Elvira Ribeiro y Sofia Venzel, álbum que se puede leer tanto del derecho como del revés y que versa sobre el poder femenino. Con el complemento de la música y el mundo marinero como telón de fondo, destacamos *Un día con papá* (Embora, 2021), de Fina Casalderrey y Paula Andrade, y *Ana e a lúa lueira* (Baía, 2021), de Toño Núñez y Noemí López, con las canciones de Víctor Castro y Fernando Gómez Jácome, respectivamente. También combinan rimas con divulgación los títulos de la serie *Crías de Animais* (Factoría K), que firma el colectivo Seceda, con ilustraciones de Ester García, con volúmenes dedicados estos dos años a África, América, Australia y Europa.

Entre la gran cantidad de traducciones, nos han llamado la atención las editadas por Kalandraka: *Dous osiños* (2021) y *Todos o viron* (2022), por recurrir a las fotografías de Ylla (Camilla Koffler); la innovadora versión del clásico *Rizos de Ouro e os tres osos* (2022), del francés Olivier Douzou, por sus ilustraciones no figurativas y el simbolismo de colores y tipografías, y *Esperando o amencer* (2022), de Fabiola Anchorena, Premio Internacional Compostela, por hacer recaer la tensión narrativa en el color de los fondos, en consonancia con su denuncia del efecto de los incendios en la naturaleza. Por la lectura abierta a la interpretación, destacan *Oso e mais eu* (OQO, 2022), de Esther Peces, Premio Ciudad de Fuengirola, con excelentes ilustraciones; *Mañá vén meu tío* (2021), del argentino Sebastián Santana, una metáfora de la espera para lectores de cualquier edad; *O meu amigo do parque* (2022), de Aurora Ruá, con dibujos de Mr. Danga, narrado por un perro, estos dos últimos en Galaxia. Y, entre las numerosas obras que abordan el mundo de las emociones, posee cierto toque especial *Ás veces mamá ten tronos na cabeza* (Algar, 2021), de Beatriz Taboada y Dani Padrón, finalista del Premio Algar, al ser una niña la que describe, a su manera, la depresión de su madre.

Narrativa

Como es habitual, la mayoría de la producción se encuadra en la narrativa. Entre las novedades en el ámbito de las series que buscan fidelizar a los lectores, señalamos el estreno de *Curros & Holmes*, de Marcos Calveiro, en la que comparten protagonismo como investigadores el poeta gallego Curros Enríquez y Sherlock Holmes, en el Londres del siglo XIX. Su primera entrega, *O misterio d'O Kapital* (Galaxia, 2022), incluye a Marx en la trama. Aunque es para lectores de menor edad, Holmes también da título a la colección de Bululú Sherlock Holmes para Pequeños Detectives, que traduce desde el inglés adaptaciones de las novelas de Conan Doyle –hasta el momento, en 2021, *O carbúnculo azul* y *Estudo en escarlata*; y en 2022, *O signo dos catro* y *A banda de lunares*– y las presenta acompañadas de ilustraciones y juegos tipográficos. Asimismo, ha arrancado en gallego la serie *Os Forasteiros do Tempo* (Xerme, 2022), de Roberto Santiago y Enrique Lorenzo, con *A aventura dos Balbuena no afastado Oeste*. Consignamos, además, el cambio del nombre del sello editorial responsable de la colección para adolescentes *A Miña Primeira Novela de...*, ahora *Boadicea*, que ha incorporado el género de caballerías con *As aventuras do cabaleiro de prata* (2022), de Ana Mariño.

Para lectores autónomos, una de las temáticas más visitadas en este periodo ha sido el humor, con historias destinadas a público desde los 6 años hasta más allá de los 10, ya sea para explicar algún aspecto de la realidad, como la enfermedad, como sucede en *O elefante perdeu a memoria* (Oqueleo, 2021), de Oli, que cuenta con ilustraciones de Chus Rojo y en el que el pequeño de la familia de los elefantes explica los cambios sufridos por su abuelo debido al alzhéimer; ya sea con el mero afán de buscar la sonrisa, como ocurre con la excelente edición de *A estrambótica volta ao mundo en oitenta días* (Bululú, 2022), adaptación de la obra de Verne contada con la chispa habitual de David Pintor (Pinto) y Carlos López (Chinto). También los animales protagonizan *Por mor de cinco pizzas aos catro queixos* (Galaxia, 2022, Premio Carlos Mosteiro 2021), de Xosé A. Neira Cruz y con dibujos de Víctor Rivas, una fábula positiva en la que unos ratones burlan a los humanos. Paula Carballeira homenajea a Rodari ofreciendo detalles curiosos de su biografía intercalados con cuentos, poemas y canciones en *Pan con chocolate* (Xerais, 2021), ilustrado por Xiana

Teimoy. Esta misma ilustradora ilumina la primera novela de Berta Dávila para el público infantil, *Demetrio Demoscopio perdeu a chispa* (Xerais, 2022), que conjuga fantasía, humor, metaliteratura y la convicción de que los libros curan la tristeza. Diversión garantizada encontramos también con *Papá caníbal* (Xerais, 2021), de Antonio Manuel Fraga e ilustraciones de Santy Gutiérrez, una hilarante historia, con doble final para elegir el desenlace, construida a través de la declaración de los personajes ante un juez tras los rocambolescos sucesos desencadenados por Fedora al vengarse de un compañero abusón y burlarse del policía Efebeí, al que todo le sale mal. Por su parte, Miguel Ángel Alonso Diz, en *Instrucións para ler este libro* (Xerais, 2022), trata con humor el peligro de extinción que corre la cultura popular en el mundo actual, y les da la palabra a varios seres de la mitología tradicional, a los que ya nadie teme. Bastante menos redonda por la indeterminación del destinatario y la mezcla de asuntos –comicidad, aventura, sentimiento de culpa, búsqueda de un tesoro de leyenda– es *O segredo de Al'eume* (Cuarto de Inverno, 2021), de Pilar Ortega, distinguida con el Premio María Victoria Moreno.

Al terreno de la fantasía que nace de detalles tomados de la realidad pertenecen *As cicatrices do caranguexo* (Xerais, 2021), de Irene Alonso, con imágenes de Irene Sanjuán, una historia narrada por una abuela que explica a sus nietos la lucha que sus padres libraron contra el pirata Cáncer, y *O xenio da Cidade do Sal* (Xerais, 2021), donde Fina Casalderrey transmite, de manera original, la genialidad de Mozart, y lo traslada a la Galicia del siglo XXI mediante una narración que se acompaña de un CD que incluye piezas del músico en diálogo con temas tradicionales gallegos, y del impresionante trabajo plástico de Xosé Cobas. Por su parte, Leticia Costas mezcla el imaginario fantástico de línea cinematográfica con ecos dickensianos en *O neno de lume* (Xerais, 2022), Premio Merlín 2021, donde crea el peculiar universo de Lilitown y la historia de Morgan, un huérfano acosado en la escuela por ser diferente, llamado a descubrir sus orígenes y la razón de ser de que disponga de una llama en su hombro que solo él puede ver. Amistad, familia, pobreza o desigualdad son algunos de los temas del libro, ilustrado por Iván R.

A las claves del relato de aventuras responden *Catro plumas de dinosauro* (Xerais, 2022), de Rosa Aneiros, con viaje en el tiempo a la era de los dinosaurios después de que el protagonista cruce una puerta oculta en las fragas del

Eume durante una excursión escolar, y *Un verán en Flamia*, de Marcos Calveiro (Tambre, 2022), en el que el personaje investiga los enigmas que rodean a una isla durante un verano. El activismo feminista y la diversidad sexual adquieren funcionalidad en *Un choque inesperado* (Oqueleo, 2022), de María Reimóndez, en este caso en una aventura futurista ambientada en Lugo en el año 2060, en un mundo controlado por la IA en el que las cuatro avispadas protagonistas se enfrentan a preocupaciones de nuestro presente: impacto del turismo, destrucción de la naturaleza, desigualdad, machismo, discriminación racial, etc.; quizá demasiados ingredientes para la trama y el público al que se dirige, más de 12 años, pero, en cualquier caso, una obra para lectores con inquietudes que buscan referentes y una literatura alejada de actitudes condescendientes y argumentos manidos.

En la línea de la reescritura del cuento popular, maravilloso y de autor, destacan *As músicas viaxeiras* (Xerais, 2021), de Ramón Caride, con ilustraciones de Dani Padrón, una historia que invita a repensar tópicos sexistas, fijados en la literatura, gracias a un relato armado con recursos clásicos que cuenta la huida de cuatro chicas de sus destinos marcados –el casamiento amañado, las imposiciones familiares y el papel dictado por su género– para vivir en libertad y sororidad como artistas ambulantes, y *Trece avisos* (Xerais, 2022), de Paula Carballeira, que actualiza los cuentos de miedo mezclando tradición y modernidad.

Con tintes realistas, Eva Mejuto recrea en *Neko* (Oqueleo, 2021), desde el punto de vista infantil, la vivencia por parte de la protagonista de la violencia de género sufrida por ella y su madre, detallando su declaración ante una jueza que comprende que el cariño que siente por su perro es una tabla de salvación. El cambio de vida que supone una mudanza, en este caso de la ciudad a la aldea de Malvela, se aborda en *As Sentinelas do Silencio* (Xerais, 2022), de Beatriz Maceda, con imágenes de Laura Veleiro, relato en el que se perciben la idealización del mundo rural –donde reinan sin fisuras el afecto, la tolerancia sexual y el activismo ecológico– y el exceso de discurso informativo. Para amantes del baloncesto, Xabier López integra en la trama de la novela *Tres segundos na zona* (Oqueleo, 2021) los orígenes de este deporte, al tiempo que se nos cuentan los problemas del protagonista, incapaz de respetar una de las reglas básicas, y cómo consigue superarlos.

En la línea de la recuperación de la memoria histórica se sitúa *A nena lectora* (Xerais, 2021), de Manuel Rivas y Susana Suniaga, donde, a través de Nonó, la niña que lee para las cigarreras de la Fábrica de Tabacos de A Coruña a comienzos del siglo xx, se recupera el pensamiento libertario de la ciudad, truncado a partir de 1936.

Entre la oferta de traducciones, es necesario darle la bienvenida a clásicos ausentes en nuestro sistema, como la versión integral de *Heidi* (Aira, 2021), ilustrado por Miguel Robledo, o *Bambi* (Galaxia, 2022), con ilustraciones de Begoña Arce, traducidos del alemán por Patricia Buxán y María Alonso Seisdedos, respectivamente.

En el ámbito de la literatura juvenil, y dentro de la temática fantástica, nos han llamado la atención tanto *O bosque do duque* (Galaxia, 2022), de Fran Fernández Davila, como *Setestrela* (Xerais, 2022), de Manuel Esteban. La primera plantea el cruce a otro universo de Sabine y su pandilla por las puertas ocultas en 's-Hertogenbosch, en los Países Bajos, gracias a un cuaderno mágico. Con ecos de la Narnia de C. S. Lewis o de la obra de Cornelia Funke, la historia integra la idiosincrasia gallega incluyendo en la trama la referencia a la emigración y a la pérdida de la identidad lingüística. En el caso de *Setestrela*, pese a arrancar en un contexto realista en el que Xano, de 12 años, nos habla de su singularidad, el acoso escolar que sufre, sus problemas de aprendizaje, etc., la historia gira más tarde hacia la fantasía a través del viaje interestelar del personaje y sus dos amigos, una vez que localizan la puerta para hacerlo en el ordenador de la abuela fallecida de Xano. Ambas obras, en principio destinadas al público juvenil, adolecen, no obstante, de cierto desajuste: si bien por aspectos como la edad y vivencias de los personajes podrían ser accesibles y del gusto de lectores de menor edad, la cantidad de asuntos abordados, los giros argumentales y excesivos detalles las alejan de estos potenciales destinatarios. En estos aspectos, se echa de menos la necesaria labor de edición que guíe, aconseje, recorte y adecúe los textos.

Explotando intrigas y misterios de diverso tipo, podemos citar *Todos fomos* (Xerais, 2021), de Marcos Calveiro, donde se retoma el caso de *Tomos somos* (2013) para ofrecernos el desenlace tras la inesperada aparición, años después, de la chica secuestrada. Un crimen todavía no cometido y una persona curiosa dispuesta a resolverlo es el insólito reclamo del anuncio por palabras con el que se inicia *Cicuta para dous* (Xerais, 2022), de Rocío Leira, Premio Jules Verne, original por introducir

la filosofía en una novela de intriga. El misterio, en este caso de raíces históricas, planea en *O enigma de Santiago* (Galaxia, 2021), de Xosé A. Neira Cruz, Premio Raíña Lupa 2020, relato en voz de su protagonista, quien con dos amigos descubre el tráfico de reliquias por los túneles subterráneos de Compostela. También hay intriga en *Os metrosiderais* (Oqueleo, 2021) de Héctor Cajaraville, una aventura coral en la que una pandilla de jóvenes, considerados frikis, y su perra investigan sobre un hecho importante en la historia de A Coruña.

Desde el realismo, tres obras comparten el hecho de estar centradas en asuntos de plena actualidad y el de haber sido premiadas, además de priorizar la conexión con el mundo de su público potencial. Así, Leticia Costas se centra en el preocupante tema de la ludopatía en *A lebre mecánica* (Xerais, 2022), que supuso su tercer Premio Lazarillo. Construida alternando las voces de Corvo y Nana, aborda las dramáticas consecuencias del problema en la pareja, la familia y el círculo de amigos, buscando la complicidad de los lectores en aspectos como el lenguaje, cargado de anglicismos (*baby, crowdfunding, hardcore, slots, boomers, cosplay, likes*), y el reflejo de gustos (*skate, k-pop, manga, birras*) y maneras de relacionarse, lo cual convierte la obra en firme candidata a la lista de lecturas de prescripción escolar. Sobre los peligros de las redes sociales, los retos virales y las autolesiones gira *Que me pare o corazón se te esquezo* (Xerais, 2022), de Andrea Maceiras, Premio Raíña Lupa 2021, ambientada en el mundo de los *youtubers*, también narrada a dos voces, chica y chico, y con fondo de amor romántico. En torno al suicidio, y con estructura coral, la primera obra que Berta Dávila dirige al público juvenil tras ganar el Jules Verne 2021, *Un elefante na sala de estar* (Xerais, 2022), trata con acierto el tabú del suicidio recurriendo a las voces de los allegados de Rosa e introduciendo, además, temas como la depresión, el abuso sexual a menores o las terapias psicológicas.

Desde los códigos de la distopía, también se percibe ese deseo de conectar con los intereses de los jóvenes en la primera incursión para este público de Ignacio Vidal Portabales, *Sangue no dron* (Xerais, 2022): novela ambientada en Compostela, en una sociedad dictatorial dominada por grandes empresas, en la que un joven experto en el manejo de drones y miembro de la resistencia trata de salvar a la chica de la que está enamorado mediante la participación en un desafío que recuerda a *Los juegos del hambre*.

Con fondo histórico se construyen *A ladroa da biblioteca de Meirás* (Xerais, 2022), situada en el franquismo, en la que Eva Mejuto fabula sobre las peripecias que vive una joven que sacia su sed de lectura robando libros en el Pazo de Meirás y se ve envuelta en el plan de los guerrilleros para asesinar al dictador; *A cidade do átomo* (Xerais, 2021), de Iria Misa, que nos traslada a Chernóbil, donde, tras la tragedia nuclear, los niños sobreviven en soledad y cuya trama presenta un interesante giro final, o la novela de frontera *A gruta da torre* (Xerais, 2022), de Lois Pérez, que recrea el verano de 1990 en Ribadeo, con referencias a esa época, elementos de los relatos de pandillas (narración coral, aventura, intriga, etc.) y el diario del protagonista, que sirve para dejar constancia del primer amor, la confusión adolescente o las lecturas formativas. Estas dos últimas obras, Premio Agustín Fernández Paz 2021 y 2022, respectivamente, dialogan, como las de años anteriores, con títulos del añorado escritor, prueba de su legado entre creadores más jóvenes.

Poesía

Todo indica que este periodo se salda con un buen balance para la poesía, a pesar de que el nivel de publicaciones es siempre más escaso que el de narrativa. Sin duda, uno de los libros más brillantes de esta etapa es *Unha nova dimensión* (Xerais), de Anxo Iglesias, Premio Merlín 2022, y se tiene en cuenta, además, que se trata del debut del autor en la literatura y de la tercera vez en los 37 años de trayectoria del certamen que se galardona un libro de poesía. La obra propone un acercamiento lúdico y humorístico al género asentado en el potencial creativo de las palabras, que se engarza con una historia nada convencional sobre las dimensiones (punto, línea, plano, volumen, tiempo, espacio). Las ilustraciones de María Montes le otorgan al libro un empaque especial que añade significado a la obra.

En la misma línea de “poesía es juego” se incluye el estreno en la LIJ de Eduard Velasco, con *Animalario de ler a diario* (Xerais, 2022), ilustrado por Nuria Díaz, compuesto por trabalenguas, adivinanzas y alguna que otra composición narrativa algo más complicada. Las adivinanzas articulan también *Cen adiviñas para enredar* (Tambre, 2022), de Nones Araújo, ilustrado por Laura Suárez, sobre animales, ele-

mentos de la naturaleza, frutas, juguetes, profesiones, etc. Y con el humor como base y la descripción de unos extrafalarios personajes, *Violeta parapluie* (Embora, 2022), de Ramón D. Veiga, con dibujos de Iván R., Premio Arume 2021.

Destacamos también la buena cosecha de un autor consolidado: Antonio García Teijeiro, valor seguro en cuanto a la perfección formal y al diálogo intertextual. A distintas edades ha dirigido *Canta, miña rula, canta* (Galaxia, 2021), con ilustraciones de Xan López Domínguez; *De pombas e bolboretas* (Embora, 2021), acompañado de María Lires; *No xardín do poeta* (Xerais, 2022), con imágenes de Víctor Rivas, con ecos evidentes de la poesía de Lorca; *As palabras están a mirarse arredor da mesa* (Cuarto de Inverno, 2021), con ilustraciones de Lidia Cao, y el recopilatorio *Se falases de min* (Elvira, 2022), que reúne dos títulos anteriores: “Cando caen as follas” y “Palabras envoltas en cancións” y acoge colaboraciones con Jordi Sierra i Fabra, Paco Ibáñez, Alberto Cunha y Xulio García Rivas, este último responsable de las ilustraciones. Suyo es también *Que demo de monicreque!* (Galaxia, 2022), en el que, en compañía de Xosé Cobas, mezcla verso y prosa para crear una historia en torno a un poeta en plena crisis creativa que recibe la ayuda de una marioneta con un saco de palabras. En el terreno de la traducción, destacamos la nueva versión de *A caza do Tiburente* (Factoría K, 2022), de Carroll, realizada por Alberto Ruiz de Samaniego y Xabier Meilán, con imágenes de Óscar Villán.

Literatura dramática

La cosecha de títulos de literatura dramática se compone principalmente de los distinguidos con premios, buena parte de ellos de difícil lectura –y representación– para el público al que supuestamente se dirigen, por razones como la complejidad temática, la sobreabundancia de personajes y su grado de abstracción. Es el caso de los editados por Galaxia y premiados en el III y IV Certamen Vidal Bolaño⁶, respectivamente: *A cámara escura* (2021), de José Luis Baños, y *Casa de feras* (2022), de

⁶ El Certamen Vidal Bolaño especifica en sus bases su deseo de fomentar la escritura de textos teatrales para la Enseñanza Secundaria Obligatoria y Bachillerato susceptibles de ser representados por el alumnado.

Edgar Costas; aunque también adolecen de las mismas trabas los de Baía: *Pois eu!* (2021, Premio Barriga Verde), de Carlos Losada, ambientado en un Medievo poblado por reyes, dragones y trovadores, pero con presupuestos pacifistas, y *Donas de nós* (2022), de Ánxela Gracián, Premio Meiga Moira, una reescritura de historias clásicas desde un punto de vista feminista.

Mucho más accesibles son *Recortes de risa* (Fervenza, 2021), de José Luis Graña, obras cómicas breves y de sencilla lectura inspiradas en titulares de la prensa; *Planeta Bugallo*, de Raquel Castro, por el humor y la sencillez, además de integrar en la trama el absurdo comportamiento de los que renuncian a su lengua, y *Estrela... fugaz?*, de Carlos Labraña, una pieza con cierto carácter de fábula protagonizada por animales que conviven sin ningún problema con seres tan diferentes como rocas o meteoros, ambos publicados por Galaxia en 2022.

Cómic

Venimos advirtiendo desde hace unos años acerca del dinamismo del cómic dirigido a los lectores de edades tempranas. Así, además de haber editado los títulos galardonados con los premios de la Escuela O Garaxe Hermético que dirige Kiko da Silva, *Nerea. O príncipe da sorte* (Xerais, 2021), de Pablo Prado y Miguel Rojo, y *Cósmico. O bombeiro galáctico* (Xerais, 2022), de Fon, la misma editorial ha presentado una nueva colección protagonizada por animales, a cargo de Ramón D. Veiga e Iván R., de la que se han publicado *Miñoca e coello* (2021) y *Miñoca e pega* (2022), y ha puesto a la venta *Múxel attacks* (2022), de Adrián Morgade, y el álbum, de Jorge Campos, *Capitán Lentella. Aventura a todo gas* (2021). Este mismo autor firma *As aventuras de Vani. Montaña* (2021) en Demo Editorial, donde se encuentran, entre otros, títulos como las aventuras en álbum de *Os escachapedras* (2022), con guion de Marilar Aleixandre y dibujos de Fran Bueno, y el cómic de aventuras medievales *Roxín Roxal. A daga do conde*, de Manel Cráneo y Brais Fierro. En otros sellos, como Antela, encontramos *Miquits* (2022), de Alba de Evan, Xabier Domínguez y Paula Cheshire, que cuenta las aventuras de un gato cuya dueña es una bruja, y en Aira, *Gazafellos* (2021), de Fon, o las aventuras de Mariña en *Bulleira* (2021), de Miguel

Robledo y Simón Blanco, ambientadas en una Galicia distópica, entre otros. A todos los citados habría que sumar la producción que nos llega traducida, como *Milo e Roberto* (Cumio, 2022), de Gastón Caba; nuevas entregas de Artur Laperla (*Super Pataca. Enredo cósmico. Episodio I: O retorno do rei Lesma*, Bang, 2022); Pilar Serrano (con la tercera entrega de *Unha mestra en apuros*, Bululú, 2022), o Fermín Solís y el quinto episodio de *Astro-Rato e Lampadiña* (El Patito, 2021).

Por otra parte, representando diferentes estéticas y destinadas a públicos de mayor competencia, en 2021 se dieron a conocer la ediciones institucionales de los trabajos galardonados con el Premio Castelao de este género: *As aventuras de Passer P. Malta*, de Andrés Magán; *Adeus, amigos*, de Begoña García-Alén, y *Nós seis*, de Julia Lago, o cómics como el de Alberto Varela Ferreiro, *Plus Ultra* (Xerais, 2022), para explicar algunas de las claves de la transición.

Otros géneros

Dejamos para el final la alusión a una tendencia que, poco a poco, se ha ido consolidando en el mundo del libro infantojuvenil en gallego: la edición de libros informativos, hasta hace poco tiempo ausentes de la producción y con destacados antecedentes en otras latitudes. No cabe duda de que este tipo de publicaciones ayudan a afianzar competencias de lectura, vocabulario y conocimiento mediante la presentación de contenidos estructurados de forma atractiva y la combinación de texto e imágenes, y potencian la curiosidad. Como ejemplo, en esta etapa se han editado vistosas propuestas como *H2... Oh!!!* (2021), de María Canosa, con ilustraciones de Luz Beloso, sobre ciencia, y *Viches iso?* (2021), de José Arcas, sobre las aves, ambos de la mano de Galaxia; *O gran libro da nosa horta* (Cumio, 2022), de Blanca Millán, o *Bárbaras!* (Xerais, 2021), de María Reimóndez, sobre la menstruación, volumen integrado en la colección Seica, inaugurada en 2021 y dedicada a la divulgación, que cuenta ya con ocho volúmenes.

De esta manera, queremos dejar constancia del importante trabajo desarrollado por la Red de Investigación LIJMI que coordinan, desde Santiago de Compostela, Marta Neira y Blanca-Ana Roig. Sus monográficos anuales ofrecen interesantes

análisis y selecciones de libros. Los últimos publicados son *A morte e as súas representacións na LIX Ibérica e Iberoamericana* (Xerais, 2021) y *Cómic e literatura* (Xerais, 2022).

Coda

Este viaje nos ha llevado a descubrir libros interesantes, con historias entretenidas, valores que no se introducen como pegotes, excelentes ilustraciones⁷, en los que se percibe el oficio de escribir, la planificación de una estructura y la utilización de recursos literarios. Pero también nos hemos encontrado muchos prescindibles, bien porque son reiterativos y porque poco o nada aportan, bien porque se publican sin la imprescindible labor de filtrado que debe ejercer el editor, sin objetivos claros que apunten hacia la educación literaria y/o artística.

Desconsuela constatar la desaparición de medios críticos especializados, que se traduce en silencio sobre la literatura infantojuvenil; la inexistencia de políticas públicas serias y de un debate que implique a todos los agentes en torno a las debilidades del sistema literario gallego. En la misma medida, consuela el voluntarismo de tantos clubes, entidades y personas que promueven la lectura, el libro y las actividades culturales desde la honestidad, casi siempre a contracorriente y rodeados de obstáculos. Resistencia y muchos retos de futuro, entre ellos, la priorización de la calidad sobre la cantidad por parte de buena parte de los profesionales de la edición, con objeto, no de “fabricar” títulos irrelevantes e imposibles de absorber en un mercado pequeño, sino de editar con esmero aquellos que seduzcan a los lectores, a los ya existentes y a las nuevas generaciones.

⁷ Destaca en particular la talentosa nómina de ilustradoras nacidas en la década de 1980 que han realizado brillantes trabajos, como Iria Fafián, Sonia García, María Montes, Xiana Teimoy o Irene Sanjuán.

Isabel Soto es licenciada en Filología y ha trabajado en diferentes iniciativas relacionadas con la literatura infantil y juvenil gallega. En la actualidad, su labor profesional se centra en la gestión cultural, la divulgación de la literatura y, sobre todo, la traducción y edición de textos.

Xavier Senín es licenciado en Filología Moderna por la Universidad de Santiago de Compostela. Catedrático de Bachillerato, impartió cursos de lengua gallega a profesores de primaria y secundaria. De 1987 a 2005 fue subdirector general del Libro y Promoción cultural de la Xunta de Galicia. Entre 1989 y 2001 fue redactor responsable de la edición en gallego de *O Correo da Unesco*. Desde 2000 hasta 2004 fue presidente de la Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil (OEPLI). Es coordinador de libros de texto, corrector y traductor.

Libros
en vasco



FALTAN LECTORES

Xabier Etxaniz

Karla Fernández de Gamboa Vázquez

En el anuario anterior comentábamos que esos años habían sido muy difíciles para muchas personas y que se dieron numerosas dificultades añadidas en el ámbito de la literatura infantil y juvenil, pero que, a pesar de ello, había habido avances en la LIJ vasca.

Pasados los peores efectos de la pandemia, han vuelto las visitas de autores a los centros escolares, los talleres, seminarios y conferencias presenciales, la Feria del Libro y del Disco Vasco de Durango (el mayor acontecimiento de la cultura vasca que reúne a miles de personas en la localidad vizcaína) y, también, se ha posibilitado que se haya puesto en marcha la primera feria del libro infantil y juvenil en euskera, Ikusi-Mikusi. Tanto en otoño de 2021 como al año siguiente, en la localidad vascofrancesa de Sara se ha llevado a cabo esta feria con éxito de participación, tanto por parte de los asistentes como de los autores. El hecho de que se celebrase en otoño ha facilitado la presentación de muchas novedades y la asistencia de alrededor de 1.200 escolares, 300 más que en la primera edición de la feria, por lo que las organizadoras (la Asociación Galtzagorri, sección vasca de la OEPLI, la editorial Pamiela y la compañía de teatro Kiribil) han visto cumplidas sus expectativas; más aún tras el gran éxito de los bonos de regalo que posibilitaron que centenares de niños se fueran a casa con un libro bajo el brazo.

Otro tanto podemos decir de la feria de Durango, que en 2021 tuvo una versión híbrida (aforos controlados y con cita previa junto con una feria *online*), pero que en 2022 volvió a la “normalidad” con miles de visitantes que abarrotaron el recinto de la feria y con gran éxito de ventas. Las presentaciones, contactos con autores y lectores, actividades dirigidas al público más pequeño, etc., tuvieron una gran

acogida. Y es que, según el informe sobre *Hábitos de lectura y compra de libros* realizado por la Federación de Gremio de Editores de España 2021, tanto en la Comunidad Autónoma Vasca como en la Navarra ha subido el porcentaje de lectores de libros en tiempo libre con respecto a los datos de 2019 y 2020; concretamente, el 68,2 % de la población de la Comunidad Autónoma Vasca y una décima menos en la Navarra. Asimismo, este informe indica que, tras Cataluña, los habitantes de la Comunidad Autónoma Vasca son los que mejor valoran su biblioteca habitual (un 8,6 sobre 10).

Ahora bien, no todo son alegrías en relación con la lectura literaria infantil en el País Vasco. Tal como se ha visto en los últimos informes PISA, la comprensión lectora está teniendo una evolución negativa y la puesta en marcha de planes de lectura en los centros educativos, sin apoyo ni financiación, no parece que haya servido de mucho. Más aún, las bibliotecas escolares, surtidas de fondos por el Gobierno vasco hace unas décadas, sobreviven como pueden con muchas de sus plazas de bibliotecarios amortizadas, una vez jubiladas las personas encargadas de ellas. Además, tal como se ha podido ver en un estudio realizado por la profesora Nerea Permach¹ de la Universidad del País Vasco, en los centros escolares de la Comunidad Autónoma Vasca y Navarra no se dedica el tiempo suficiente a la lectura, no se trabaja la competencia literaria de forma sistemática y prácticamente la mitad del alumnado de primaria no acude a las bibliotecas públicas.

A pesar de ello, la impresión general es que la LIJ vasca vive un gran momento. Tal es así que autores como Bernardo Atxaga, Koldo Izagirre o Anjel Lertxundi han vuelto a publicar obras infantiles estos últimos años (el último de estos, además, logrando el Premio Euskadi de LIJ 2021 con la obra *Haltzaren muinoa*, 2020), mientras otros, como la conocida escritora Mariasun Landa, están publicando nuevas ediciones de sus obras.

¹ Permach Martin, N. (2022), *Gaitasun literarioa Lehen Hezkuntzan irakurleak trebatzeko bidean*, tesis doctoral, UPV/EHU. Véase: <http://hdl.handle.net/10810/56458>.

La vuelta de los clásicos

En el anterior informe, sobre los años 2019 y 2020, ya mencionamos el fenómeno de la vuelta de autores clásicos de la LIJ vasca. Estos dos últimos años, dichos autores, junto con otras nuevas aportaciones, han seguido publicando obras para disfrute del público infantil y no tan infantil.

Así, Koldo Izagirre ha escrito *Irakurtzen ez zekien zakurra* (Erein, 2022), obra en la que el autor juega con la imaginación tanto de la protagonista, Naroa, como de la persona que se sumerge entre las páginas de la historia. Izagirre habla de la lectura, de la importancia que le damos para desarrollar la imaginación, de la lectura para ser algo o alguien en la vida..., pero, ante esa visión adulta, Naroa nos muestra que la imaginación está dentro de nosotros.

Por otra parte, Bernado Atxaga ha continuado con la segunda y la tercera entregas de la serie protagonizada por los patos Ata Pank y Ate Punky (Pata Pank y Pato Punk en la versión en castellano publicada por Ediciones SM): *Desioa* (2021) y *Bisita* (2022). Al igual que en la primera obra, los autores (Atxaga y Mikel Valverde en las ilustraciones) logran hacer sonreír al lector gracias al humor blanco, a la ironía y a la supuesta simplicidad de los hechos que narran. La editorial Pamiela, apostando por esta colección, ha publicado una edición de pasta dura y otra de cartóné, al igual que lo ha hecho con la novela juvenil de Joseba Sarrionandia, *Munduari bira eman zion ontzia* (2022), una obra que recrea la vuelta al mundo de Magallanes y Elcano en el siglo XVI, narrada como una conversación larga entre una abuela (profesora de Historia) y su nieta. Sarrionandia habla de los hechos históricos, pero también de la sociedad actual, de la explotación existente hoy en día como consecuencia, por ejemplo, de aquel colonialismo. Las ilustraciones del cubano Ares, además, juegan con la historia y la situación actual, logrando otra lectura más completa y rica de la obra. Esta novela de Sarrionandia se ha publicado en las otras tres lenguas del Estado, en castellano (*Una vuelta al mundo*), catalán (*Una volta al món*) y gallego (*Unha volta ao mundo*), por la editorial Kalandraka, convirtiéndose así en una de las pocas obras de LIJ vasca de este siglo que se traduce a la vez a dichas lenguas.

Sarrionandia, junto a esta obra juvenil, ha publicado un álbum (*Tristura*, 2021), ilustrado por Irrimarra, dentro de la colección Kuku!, de la editorial Ikaselkar. Esta

nueva editorial, fruto de la Federación de Ikastolas y la editorial Elkar, publica sus obras con un claro objetivo pedagógico, aunque cuidando mucho la parte literaria. Ikaselkar tiene dos colecciones, Kuku! (programa educativo para trabajar las emociones básicas en Educación Infantil) y Kimu (proyecto educativo orientado al primer ciclo de Educación Primaria), en las que participan autores e ilustradores de prestigio en la LIJ vasca. Las emociones que se abordan en estas obras van desde la tristeza, en la anteriormente mencionada *Tristura*, al asco, planteado de una manera muy humorística en *Nazkatasuna* (2021), de Peru Magdalena y Mikel Valverde; pero también se proponen otros temas, como la música en el álbum casi silente *Zarata Do Maiorrean biolin eta pianorako* (2022), de Iban Barrenetxea; o los miedos en *Itzal itzela* (2022, escrito por Leire Bilbao e ilustrado por Yolanda Mosquera), en el que Paule, estando sola en la playa, comienza a tener miedo de su sombra y poco a poco, interactuando con ella, junto con los comentarios de la abuela, aprenderá que debemos vivir con nuestros miedos. Otra obra que trata de una situación de angustia y miedo es el álbum *Tik, bakarrik, Tak, ikarak* (2021), escrito por Patxi Zubizarreta e ilustrado por Maite Gurrutxaga. En esta obra, partiendo del sonido del reloj, “tik-tak”, el autor juega con los sentimientos de los dos hermanos protagonistas de la historia, Edda y Danel. Estos se han quedado solos en casa porque el padre ha tenido que salir urgentemente a cuidar a la abuela; el paso del tiempo y la soledad hacen que aumente el sentimiento de miedo y que ambos hermanos busquen cómo superarlo. Gurrutxaga juega con la presentación de las ilustraciones, todas ellas en un mismo escenario (la cocina), focalizando la atención en los dos protagonistas y el paso del tiempo (a través del reloj de la cocina y la luminosidad que entra por la ventana) y logrando, junto con el elaborado texto, una excelente obra literaria.

Este escritor, Patxi Zubizarreta, ha sido, además, uno de los autores premiados durante este bienio con el Premio Lizardi de LIJ en su nueva modalidad.

Los premios

El Premio Lizardi de LIJ es el más longevo en la literatura vasca. Creado hace más de 40 años por el Ayuntamiento de Zarautz, busca promocionar la LIJ vasca. En la

convocatoria de 2021, Patxi Zubizarreta obtuvo el premio con la obra juvenil *Zerria* (Erein, 2022), novela con toques misteriosos que se inicia con el descubrimiento, por parte de una glacióloga, de tres cadáveres momificados en los Alpes suizos. A partir de ahí, pasado y presente se entremezclan en una narración que, como una red, va atrapando al lector en una obra exigente también adecuada para el público adulto, como toda buena obra juvenil.

En el año 2022, en su modalidad infantil, ha sido la conocida escritora Yolanda Arrieta quien ha obtenido el Premio Lizardi con el cuento *Maria Gonagarri eta hamazazpi berri*; una obra “con una estructura y un lenguaje muy trabajados. Breves capítulos magníficamente estructurados y enlazados que generan curiosidad y además le dan ritmo a la lectura”, según palabras del jurado, y que se publicará a lo largo del año 2023.

Los Premios Euskadi de LIJ, por su parte, han recaído en Anjel Lertxundi, anteriormente mencionado, y Leire Bilbao con su poemario *Barruko hotsak* (Pamiela, 2021), libro en el que la autora –junto con la ilustradora Maite Mutuberria– juega con los sonidos que oímos a lo largo del día; “una poesía visual que renueva el género del caligrama, llena de rimas y ritmos. Es un libro para leer con los oídos y escuchar con los ojos, divertido y lleno de un humor exquisito”, en palabras del jurado. Bilbao consigue así su segundo galardón, tras obtenerlo anteriormente con *Xomorropoemak eta beste piztia batzuk* (Pamiela, 2016), un poemario que en 2019 fue traducido al castellano (*Bichopoemas y otras bestias*), al catalán (*Bitxopiemes i altres bèsties*) y al gallego (*Bechopoemas e outras bestas*) por la editorial Kalandraka.

Ha sido precisamente la ilustradora de *Barruko hotsak*, Maite Mutuberria, quien a su vez ha obtenido este 2022 el Premio Euskadi de Ilustración por la obra *Irrimola* (2021); un libro objeto de forma circular, que forma parte de la colección Kuku! de la editorial Ikaselkar, en el que la autora ha tenido completa libertad para experimentar nuevas formas y maneras de expresar a través de los medios gráficos.

Miren Agur Meabe, otra reconocida autora que ha recibido, además, el Premio Nacional de Literatura en la modalidad de Poesía en el año 2021, ha publicado la obra *Itsasoaren atea* (Elkar, 2021), novela galardonada con el XI Premio Mikel Zarate el año anterior y publicada en una cuidada edición ilustrada por Maite Gurrutxaga. Meabe nos acerca al mundo marinero y, en esta ocasión, nos lleva hasta el siglo XIX.

En esta novela, la autora nos invita a desvelar los misterios que encierra la isla de los Ubarrones, de la mano de personajes femeninos fuertes y complejos. Meabe abre a los jóvenes lectores la puerta de la literatura romántica y teje con maestría los elementos y temas del género como la aventura, los amores prohibidos, los secretos, la tragedia, las leyendas, el costumbrismo y los dones sobrenaturales. Y es que, tal como elogió el jurado del premio, el lenguaje utilizado por la autora es elevado y poético, lo que puede suponer un gran reto para los lectores en formación.

En 2022, la ganadora del XII Premio Mikel Zarate ha sido la obra *Marrubizko uda* (Elkar, 2022), de Karmele Mitxelena (con ilustraciones de Alex Orbe), una historia cargada de humor e ironía que nos cuenta las excentricidades de una familia que veranea en un campin. Una novela típica de verano en la que se nos cuentan las vivencias de unos jóvenes en el campin y cómo, poco a poco, la narradora va cambiando la percepción sobre sus prejuicios iniciales para terminar teniendo una cuadrilla de amigos con los que divertirse.

El Premio Etxepare que otorga la mancomunidad de ayuntamientos navarros al mejor álbum en euskera ha posibilitado que nuevas firmas se incorporen a la LIJ vasca. Concretamente, en el año 2021, Amaia Egidazu obtuvo dicho premio con *Dorotea* (Pamiela, 2021), obra moderna y humorística con claras referencias tradicionales en la que la autora, utilizando unas ilustraciones en tono pastel, aúna cultura y tradición, naturaleza y traición en un juego que no deja indiferente a nadie.

En 2022, por su parte, la escritora Eider Perez y el ilustrador Iban Illarramendi han sido los ganadores de dicho premio por su álbum *Kiratsa* (Pamiela, 2022), una obra en torno al mal olor que desprende el perro protagonista, que tiene un texto breve, con abundancia de onomatopeyas y unas ilustraciones “elegantes, sofisticadas y, sobre todo, muy narrativas y llenas de musicalidad”, según el jurado del premio. Se trata del primer libro de literatura infantil creado por ambos autores, quienes participaron previamente en el taller Biko-Teka, organizado por el Ayuntamiento de Pamplona y la Asociación de Literatura Infantil y Juvenil en lengua vasca, Galtzagorri, para promover la colaboración entre escritores e ilustradoras. Hemos de reconocer que no es ni la primera ni la segunda obra que se publica tras la colaboración en estos talleres que se organizan todos los años y que han logrado el Premio Etxepare (ya lo hicieron también en las ediciones de 2017, 2018, 2019, 2020) y

que ha servido para promocionar el álbum infantil y no tan infantil en la literatura vasca (como la obra *Atzamarra* [Elkar, 2022], de Asun Agiriano y Marina García).

Por último, dentro del apartado de obras premiadas, no podemos olvidar el premio que otorga desde hace 20 años el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz a las mejores traducciones de libros de literatura infantil y juvenil. En el año 2021, los trabajos galardonados fueron *Onin eta sorginen sekretua* (*Onin y el secreto de las brujas*, Travel Bug, 2020), de Ibon Martín, traducido por Aiora Jaka en la modalidad infantil, y *Zirkulu gorrimina* (*El círculo escarlata*, Edebé, 2020), de César Mallorquí, traducido por Miren Agur Meabe, en la modalidad juvenil. En 2022, los galardonados fueron Angel Erro y Ricardo Arregi, por la traducción de los álbumes *Pintxo eta Pitxitxi* (*La Maleta*, 2021; *Pronto por la mañana y No es hora de jugar*, Egales, 2018), de Lawrence Schimel, y Aitor Blanco por la traducción de la novela *Sherlock Holmesen memoriak* (Igela, 2021; *The Memoirs of Sherlock Holmes*), de Sir Arthur Conan Doyle.

Es de destacar que, aunque en los últimos años la traducción de obras infantiles y juveniles ha descendido un poco, no así en el ámbito de los álbumes, la traducción sigue teniendo un peso muy importante en la LIJ vasca.

Traducción más infantil, menos juvenil

Si hace unos años la LIJ vasca se nutría de las obras en otras lenguas, últimamente cada vez son menos las obras juveniles traducidas que se publican en euskera, mientras que las traducciones de obras para los más pequeños continúan a buen ritmo. Esto último es debido, entre otras cuestiones, a la red de colaboración existente entre diversas editoriales (Pamiela con Kalandraka, Txalaparta con OQO, Ibaizabal con Edelvives, etcétera).

Así, Pamiela ha publicado desde las obras premiadas con el Premio Compostela (*Oihana*, de Marina Gibert, en 2021, y *Eguna argitzeko zain*, de Fabiola Anchorena, en 2022), hasta obras clásicas como *Goiko amona eta beheko amona* (2022), de Tomie de Paula, o *Eskeleto barregarriak* (2021), de Janet y Allan Ahlberg, que se ha publicado en euskera 40 años después de su primera edición, junto a obras modernas como *Oharra*, de Pilar Serrano y Daniel Montero (2022), *Esker mila!*, de Isabel Minhós y

Bernardo P. Carvalho (2022), o novedades como *Ernest, the Elephant* (en euskera, *Ernesto Elefantea*, 2021), de Anthony Browne, o la obra del cuentacuentos camerunés afincado en el País Vasco, Bonifacio Ofogo, *Kandinga lehoia* (2021), ilustrado por Elisa Arguilé, por poner unos ejemplos.

La editorial vizcaína Ibaizabal, en colaboración con Edelvives, ha publicado las primeras obras de colecciones como la de Barnabe (de Gilles Bizouerne y Béatrice Rodriguez), *Xeherlock detektibea* (de Sebastien Perez y Benjamin Lacombe) o *Potxolo eta aitotso* (de Alexandra Garibal y Marianne Vilcoq). Asimismo, ha editado la versión en euskera de *Xaxi eta jakagorri-gorria* (2021), de David Melling, *Amatxoren jertsea* (2021), de Jayde Perkin, o *Sorginak* (2022), de Cecile Roumiguière y Benjamin Lacombe, y *Maitagarriak* (2022), de Sebastien Perez y Bluebirdy, junto con la colección completa de Mateoren Superbotereak (de Daniel Monedero y Anna Laura Cantone) o la nueva versión cuidadosamente editada de la conocida obra de George Orwell, *Abereen etxaldea* (2022), que recupera la traducción de Juan Martín Elexpuru, entre otras muchas obras.

Algar, Bookolia, NubeOcho, Picarona, Txalaparta, Denonartean, etc., también han continuado publicando álbumes en euskera, como la traducción de *Reina* (*Azken erregina*, Denonartean, 2022), de Myriam Cameros Sierra. En este periodo, en cambio, debemos destacar especialmente dos aportaciones: por una parte, la publicación de *Giza animaliak gara*, de Rosie Haine (2022), el primer libro que nace de la colaboración entre las editoriales Alberdania y Ediciones Ekaré, y al que esperamos le sigan muchos más, y por otra, la labor de la recientemente creada editorial vizcaína A Fin de Cuentos, que, publicando unas pocas obras al año, ha logrado mostrar y ofrecer álbumes innovadores en el sistema literario vasco, como *Laranjondoa* (2022), de Andrea Antinori, *Hanielleren txalupa* (2021), escrito por Emilia L. Arias Domínguez e ilustrado por Cintia Martín, o la interesante obra literaria-divulgativa *Liburuzainak zaldi gainean* (2022; *Bibliotecarias a caballo* en su versión en castellano), de Concha Pasamar, en torno a las bibliotecarias que tras el crac del 29 se dedicaron a llevar libros (y conversación) a las montañas de los Apalaches. La estética y la temática de estas obras suponen una nueva aportación al ámbito de la LIJ vasca, teniendo alguna de ellas una actualidad poco deseada por el conflicto de Ucrania –como en *Gerra* (2022), de José Jorge Letria e ilustrado por

André Letria– o una interesante aportación a temas poco tratados en la LIJ, como la muerte y el duelo, como es el caso de la excelente obra *Hirota jaunaren lorategiko telefono kabina* (2021), de Heather Smith y Rachel Wada.

Si bien es cierto que la oferta de obras escritas originalmente en otras lenguas que se publican en euskera es amplia para los primeros lectores, es cada vez más reducida para los lectores autónomos y juveniles. Algunas colecciones, como la del conocido escritor de novelas policiacas Ibon Martín, que cuenta con Onin de protagonista, tienen una buena acogida por el público, pero en general son pocas, y cada vez más seleccionadas, las obras de literatura infantil y juvenil que se traducen al euskera. Ibaizabal, por ejemplo, ha traducido obras premiadas (*Joao*, Premio Alandar 2019, escrita por Paloma González, 2022) y obras de escritores reconocidos, como Mónica Rodríguez (*Trumpet*, 2022), Pablo Zapata (*Indiako oasia*, 2022), Ricardo Alcántara (*Beldurraren etxea*, 2022) o Sagrario Pinto (con su historia de aventuras *Yucataneko egunak*, 2022). La editorial Erein, por su parte, ha publicado una novela juvenil de la escritora navarra Uxue Juárez (*Kai Handia*, 2022), mientras que Denonartean, en su política de publicar obras sueltas fuera de colección, ha traducido la obra *Amanda Black. Oinordetza arrikustua* (2022), de Juan Gómez-Jurado y Bárbara Montes, o la segunda entrega de *Mundua ulertzeko ipuinak 2* (2022), de Eloy Moreno.

Por otro lado, ya hemos mencionado anteriormente la publicación de la novela de Sarrionandia en las otras tres lenguas del Estado. En este sentido, son muy escasas las obras de LIJ vasca que se traducen a otras lenguas. Una de ellas es el poemario *Joemak eta Polasak* (Elkar, 2019), de Iñigo Astiz, con ilustraciones de Maite Mutuberria, traducido al castellano (*Puegos y joemas*) y al catalán (*Joemes per pugar*, Litera, 2022). La editorial catalana La Topera, a su vez, ha publicado, durante 2022, traducciones al castellano y al catalán de dos obras vascas: *Nire gorputzean bizi naiz* (Ikaselkar, 2020), escrito por Juan Kruz Igerabide e ilustrado por Ainara Azpiazu, y el álbum *Basoan barna* (Elkar, 2020), de Ainara Azpiazu. Además, la editorial gallega Triqueta Verde ha publicado obras de autores vascos en euskera y en castellano simultáneamente, como los álbumes *Neure zorria eta biok* (2021) y *Otso arrautza* (2022), escritos por Txabi Arnal e ilustrados por Malota y Tessa González, respectivamente.

No obstante y por desgracia, cada vez son menos los puentes existentes entre la LIJ vasca y las de nuestro entorno (a excepción de las coediciones o de las traducciones al euskera por grupos editoriales que tienen su editorial vasca), y es una lástima, porque en la LIJ vasca se están editando algunas obras de gran calidad.

Incorporaciones femeninas

Hemos indicado anteriormente la vuelta de algunos autores que llevaban años sin publicar obras de LIJ, a los que habría que añadir a Jon Suarez, con su poemario *Kirun-Karun Pek* (Txalaparta, 2022), o a Rubén Ruiz, autor de una muy interesante novela juvenil, *Beti mugan* (Elkar, 2022), ambientada en la Segunda Guerra Mundial y la labor de la red Cometa que trasladaba pilotos aliados hasta Gibraltar. Junto a estos autores, ha habido toda una serie de nuevas incorporaciones a la LIJ vasca; la mayoría de ellas, mujeres.

Así, podemos mencionar a las escritoras Ixabel Agirresarobe (*Amona Tomaxa eta sagarra* y *Amona Tomaxa eta Elkano*, ilustrados por Iñaki Martiarena y publicados por Denonartean en 2021 y 2022, respectivamente), Irati Garmendia (*Xomorro lapurra*, Erein, 2021; ilustrado por Ane Arzelus y publicado también en castellano bajo el título *El bichito ladrón*), Enara Garmendia (*Etxetik Ameriketara e Hiru gara baina niri bost*, ambas novelas publicadas en Erein, 2021) e Irati Bediaga (*Etxetik ospa*, Elkar, 2021), Oihana Iguaran (*Hormak*, Elkar, 2021) o Usue Egia, que han publicado sus primeras obras. Esta última, además de ilustrar el libro *Nik esaten dudalako* (escrito por Ana Arribillaga, Denonartean, 2021), ha publicado un cómic, *Ura leporaino* (Denonartean, 2022), narrando sus experiencias personales durante el confinamiento y los meses posteriores; una obra dirigida tanto al público adulto como al juvenil en la que el humor y la ironía van de la mano junto a la tristeza o las frustraciones vividas durante aquel periodo.

Junto a ellas, otras escritoras reconocidas también por sus novelas para adultos, como Miren Gorrotxategi (*Lima*, Elkar, 2022), o Katxia Agirre, que ha continuado con su serie de aventuras que tiene como protagonista a la joven Amaia Lapitz, *Amaia Lapitz eta Festoseko diskoa* (Elkar, 2021), Karmele Jaio, con el álbum *Putz egin eta*

ikusiko duzu (Ikaselkar, 2021), ilustrado por Mikel Casal, o Idoia Garzes, autora de *Kukuaren kantua* (Elkar, 2022), una excelente obra juvenil ambientada en los inicios de la décadas de los sesenta en un pueblo pequeño del País Vasco, han continuado publicando obras también para los más jóvenes. Igualmente, la ilustradora Ainara Azpiazu, también conocida como Axi, ha publicado su primera obra como autora tanto del texto como de la ilustración. *Basoan barna* (Elkar, 2021) es un claro ejemplo de cómo desde la ilustración se puede pasar a la creación completa de una obra cuidando el mensaje, con un toque de humor y en defensa de la naturaleza.

También encontramos a Maite Caballero, que tras ilustrar el libro *Basajaun eta Martin* (Erein, 2012) ha publicado con Andoni Olaetxea el álbum *Fin barkua* (Erein, 2022), una historia de ficción, el último viaje de un barco pesquero que, en vez de pescar peces, atrapa el agua del mar. Es tanta el agua que atrapan, y que se ha atrapado anteriormente, que el mar se seca y el barco se queda encallado para siempre en el fondo, imposibilitando la vuelta a casa. Una obra en torno a los excesos de nuestra sociedad, al cambio climático y la destrucción del planeta. Un libro que impresiona y sobrecoge, con un texto muy breve y unas ilustraciones impactantes a doble página en las que predominan los colores oscuros.

En 2022, la editorial Pamiela estrenó la colección Bagara con *Esther Ferrer eta denbora*, de Aintzane Usandizaga y Aran Santamaria, y *Mari Paz Jimenez eta pintura*, de Elena Olave e Irrimarra. Esta colección, dirigida por las doctoras en Historia del Arte Garazi Ansa y Haizea Barcenilla, tiene como objetivo visibilizar a las mujeres artistas vascas y acercar el arte contemporáneo a niños y jóvenes. La gran novedad de esta colección es que se aleja de las biografías de personajes históricos habituales en la LIJ y presenta una atrevida propuesta, tanto literaria como estética. De hecho, aprovechan las múltiples posibilidades que ofrece un formato híbrido como el álbum para dar a conocer las obras de estas artistas vascas.

En esta mayor presencia de las mujeres en la LIJ vasca tiene importancia, por una parte, la labor que se realiza desde asociaciones como Galtzagorri para animar y crear sinergias en torno a la producción de nuevas obras, y por otra, la labor que se está llevando a cabo desde las instituciones que promocionan la participación de las mujeres. Las becas que otorga el Gobierno Vasco para la creación de obras de LIJ son un claro ejemplo de ello. De las cinco que se otorgaron en 2021 para crear

obras juveniles, por ejemplo, cuatro recayeron en mujeres que verán publicadas sus obras (eso esperamos) a lo largo de 2023.

Otras obras significativas

Además de las obras comentadas hasta ahora, en esta visión de lo que ha sido la LIJ vasca durante este periodo, debemos mencionar también el libro *Esna irauteko ipuinak* (Denonartean, 2021), de Xabier Olaso, que recopila breves cuentos narrados con un lenguaje poético y adecuados para los primeros lectores. Este mismo autor, además, ha publicado *Hanka, moko eta buztan* (Ikaselkar, 2021), con ilustraciones de Sandra Garayoa.

Otra obra singular es *Din dilyn dan* (Denonartean, 2022), de Pello Añorga; libro de más de 200 páginas que recopila la literatura oral vasca (juegos, poemas, canciones, fórmulas, conjuros...), complementado, además, con un QR que agrupa 174 grabaciones en las que el autor, y otras personas que han colaborado en el proyecto, cantan o juegan recitando los textos. Una obra que acerca la tradición de una manera muy práctica y actual. Asimismo, especial mención merece *Motx-motxean, aforismoak hasiberrientzat* (Denonartean, 2021), de Juan Kruz Igerabide, el primer libro de aforismos en euskera dirigido explícitamente a niños y jóvenes. El libro está compuesto por todo tipo de aforismos, algunos de ellos nos invitan a reflexionar, a través de la ironía y las metáforas, sobre temas profundos como la felicidad, el miedo, la escuela y la educación, la democracia o la infancia y la edad adulta; mientras que otros, a través del humor, nos enseñan que también podemos (y debemos) jugar con el lenguaje. Además, las imágenes surrealistas de tinta negra realizadas por el escultor Koldobika Jauregi son muy sugerentes y encajan a la perfección con el minimalismo de los aforismos. Igerabide también ha publicado, junto con Elena Odriozola, un interesante y singular libro en torno a los dragones, *Herensuge* (Denonartean, 2022). Se trata de una obra de 14 páginas tamaño folio con una sobrecubierta en la que aparecen soldados medievales con lanzas, y en la que Igerabide incluye un poema con estructura clásica y tres cuentos sobre dragones, y un texto sobre estos en la literatura y cultura universal. Las sencillas imágenes de

Odroizola se adecúan perfectamente al estilo clásico de las narraciones, logrando una obra especial y cuidada, de gran calidad.

También merece la pena destacar los álbumes *Xomorro lapurra* (Erein, 2021), una obra en torno al cáncer que pretende explicar a los más pequeños qué es y por qué enferman algunas personas –ópera prima de Irati Garmendia, ilustrada por Ane Arzelus–, y *Ez dakit marrazten* (Elkar, 2021), de la conocida ilustradora Eider Eibar, otro ejemplo más de que nuestras ilustradoras están creando obras completas y de calidad, con texto e ilustraciones suyas. Una muestra más de ello es el álbum sin palabras de Maite Gurrutxaga, *Klak* (Elkar, 2022). Con su característico estilo y a través de ilustraciones de color oscuro, Gurrutxaga presenta una sociedad totalmente alienada. No necesita palabras para describir una sociedad incapaz de ver lo que la rodea y demostrar que un hecho aparentemente banal puede provocar un gran cambio.

De igual modo, nos gustaría destacar dos cómics que se han publicado en el último año, tanto en euskera como en castellano: *Jarraitu inurriari* (Harriet Ediciones, 2021; *Sigue a la hormiga*), con guion de Unai Elorriaga y dibujos y color de Alex Orbe (con la ayuda de Pablo Ríos en el color), y *Bat gehiago gara* (Txalaparta, 2022; *La familia Panda. Somos uno más*, Beascoa, 2020), de Leire Salaberria. Por un lado, *Jarraitu inurriari* [*Sigue a la hormiga*], que bien podría clasificarse como literatura juvenil, se compone de dos historias paralelas, la primera protagonizada por una niña y su padre, quien no parece capaz de asumir sus responsabilidades, y la segunda por una mujer a la que la monotonía del trabajo administrativo, la burocracia y todos los trámites a realizar la agotan tanto que parece vivir atrapada en su despacho. El equilibrio entre el texto de Elorriaga y los dibujos de Orbe es excelente e invita tanto a lectores jóvenes como adultos a reflexionar sobre temas tan profundos como la paternidad, los modelos de trabajo actuales, las ausencias, las pérdidas, etc. Además, el inesperado desenlace nos llevará a cuestionar la relación entre los dos planos del cómic. Por otro lado, en *Bat gehiago gara* [*La familia Panda. Somos uno más*], dirigido a un público más infantil, se relata, con gran naturalidad y ternura, el efecto que puede llegar a tener el nacimiento de un nuevo bebé en las dinámicas familiares, especialmente para la protagonista, quien acaba por darse cuenta de lo especial y divertido que es tener una hermana menor. Para ello,

Salaberria, a través de unos personajes antropomorfos, representa la vida de una familia panda y nos transporta al Sudeste Asiático, hábitat natural del panda rojo.

Mientras, la editorial vizcaína Astiberri ha continuado traduciendo al euskera las obras de su colección infantil. Así, durante este periodo los lectores vascos han podido disfrutar de obras como *Patti eta inurriak* (2021), de Anouk Ricard; *Biga 2. Super laguna!* (2021) o *Biga 4. Biga endreda-makila* (2022), de Romain Pujol y Vicent Caut, o una nueva entrega de la serie de Adrien Albert *Claude eta Morino 2. Zorionak zuri!* (2021), en la que el esqueleto Claude prepara una fiesta de cumpleaños a su amigo Morino –una historia sobre la amistad que roza el absurdo y con presencia constante del humor–, o la interesante obra de Raina Telgemeier, *Irri egin* (2022), galardonada con el Premio Eisner a la mejor obra para adolescentes. Por su parte, la revista *Xabiroi* ha editado una nueva entrega de la serie de cómic *Haur besoetakoa: Itsasoan urak handi* (2022), de Unai Iturriaga y Alex Sanvi; y la editorial Harriet ha estrenado el sello Kabe, que con la publicación de *Cube arts 1* (2022), de Tomomi Usui, se convierte en la primera editorial en publicar manga en euskera.

Una oferta completa, pero ¿cada vez más local?

Si hace unos años el objetivo principal de las editoriales vascas era ofertar una amplia visión de la LIJ internacional, hoy en día parece que la oferta editorial se hace más local (a excepción de *best sellers* o algunas obras anteriormente indicadas). A ello han contribuido las nuevas políticas editoriales, más proteccionistas, y la labor de los autores vascos, con obras de gran calidad y que exploran nuevos estilos. Es cierto que se traducen obras del euskera a otras lenguas, pocas, a decir verdad, y que la LIJ vasca bebe de otras culturas enriqueciéndose con las aportaciones de estas, logrando así que la LIJ vasca esté creando un sistema literario cada vez más fuerte.

Además de la producción literaria en sí, el mundo de la LIJ vasca avanza en otros ámbitos. El universitario, por ejemplo, con los cursos de extensión universitaria que se han ofertado –el curso de formación sobre Literatura Infantil y Juvenil y Escuela organizado por la Asociación Galtzagorri, el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco y la Universidad del País Vasco (UPV/EHU), que se celebra anual-

mente, por ejemplo–; o el I Congreso Internacional de Literatura Infantil y Juvenil organizado por la UPV/EHU, que se celebró en octubre de 2021 en torno a la literatura infantil y juvenil y a los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Asimismo, podemos mencionar la creación de *Gonagorri* –el pódcast sobre literatura infantil y juvenil de la Asociación Galtzagorri–, las exposiciones en bibliotecas y centros escolares, el hecho de que Elena Odriozola haya sido candidata al Premio Andersen y haya ganado en 2021 el Gran Premio de la Bienal de Ilustración de Bratislava, mientras que sus obras y las de Igerabide o Astiz entran en la Lista de Honor del IBBY o la organización de la feria Ikusi-Mikusi anteriormente mencionada.

Por todo ello, son muchas las razones para estar alegres después del bienio anterior, contentos por la calidad de algunas obras de nuestros creadores y la labor de nuestras ilustradoras, pero, al mismo tiempo, no podemos dejar de preocuparnos por la falta de promoción de la lectura, por el rendimiento lector en nuestros centros escolares o por la falta de puentes entre la LIJ vasca y la universal. Al igual que ocurre en la literatura para adultos, en la LIJ vasca se da una producción literaria de calidad; tal vez, lo que falta sean lectores.

Xabier Etxaniz es licenciado en Filosofía y Letras, profesor de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) y autor de numerosos estudios, artículos y reseñas (CLIJ, Berria, etc.) sobre la LIJ en lengua vasca y sobre transmisión de valores en la LIJ.

Karla Fernández de Gamboa Vázquez es doctora internacional en Educación (Didáctica de la Lengua y la Literatura Infantil-Juvenil) por la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB), profesora de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU), colaboradora del grupo GRETEL (grupo de investigación de literatura infantil y juvenil y educación literaria de la UAB) y miembro del Comité de Redacción de la revista *Behinola, Haur eta Gazte Literatura Aldizkaria*.

México



LA LIJ EN MÉXICO, 2021-2022

Alicia Espinosa de los Monteros

Hablar de los años 2021 y 2022, todavía situados en el contexto de la pandemia ocasionada por la COVID-19 y, sobre todo, por las consecuencias que esta trajo consigo, parece lejano por las circunstancias a las que todos nos enfrentamos. Sin embargo, en México fue durante esos años, en los que la mayor parte de la población recibió la vacuna, cuando se puso fin a los contagios masivos. Las instituciones, organizaciones y empresas comenzaron a replantear el regreso paulatino y escalonado a los diferentes espacios laborales. Las escuelas, por su parte, reanudaron sus clases con el ciclo escolar, que dio inicio en agosto de 2021. Con todas las medidas de seguridad que se requerían, se empezaron a activar las acciones vinculadas con la promoción de la lectura y las actividades que convocaban a niños y jóvenes, así como a los profesionales de este sector de la industria editorial.

Estos dos años parecían el inicio de un nuevo y esperanzador ciclo en nuestras vidas, y para la literatura infantil y juvenil no era la excepción; sin embargo, la recuperación y, en consecuencia, el impulso para hacer frente a los nuevos retos no ha sido fácil.

Cifras del sector

Según datos oficiales proporcionados por la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (CANIEM), las cifras de venta del sector infantil y juvenil para el cierre del año 2021 estaban lejos de alcanzar los números registrados en 2019, un año antes de que comenzase la pandemia.

El número de ejemplares vendidos durante 2021 para las temáticas infantiles de divulgación, infantiles de literatura, juveniles de divulgación, juveniles de li-

teratura y libros didácticos corresponde a 99.206.870, tan solo 307.114 ejemplares más que en 2020, pero 24.242.920 menos que en 2019.

Por su parte, la facturación de estas mismas temáticas, durante 2021, alcanzó la cifra de 9.119.169.859 pesos mexicanos, por debajo de los 11.234.022.958 pesos mexicanos que se facturaron en 2019.

Las cifras presentadas del registro de ISBN que, en México, son resultado del procesamiento de los datos que el Instituto Nacional del Derecho de Autor (INDAUTOR) comparte con la CANIEM, revelan lo siguiente:

- Libro impreso
 - 2021: de un total general de 14.933.
 - 2.068 corresponden a la categoría de infantiles, juveniles y didácticos.
 - 2022: de un total de 17.707.
 - 2.690 corresponden a la categoría de infantiles, juveniles y didácticos.
- Libro digital
 - 2021: de un total general de 9.118.
 - 938 corresponden a la categoría de infantiles, juveniles y didácticos.
 - 2022: de un total general de 9.875.
 - 1.232 corresponden a la categoría de infantiles, juveniles y didácticos.

Asimismo, en noviembre de 2022, en el marco de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, Hugo Setzer, presidente de la CANIEM, dio a conocer los *Indicadores del Sector Editorial Privado en México*¹ con los resultados de la encuesta sobre la producción y el comercio del libro que refleja las cifras de 2021.

Dentro de la clasificación temática de ventas de este informe, las ediciones identificadas como libros infantiles, juveniles y didácticos ocupan la segunda posición, después de los libros de texto de educación básica, representando un 13,4 % del número de ejemplares vendidos por la industria y un 11,2 % del monto total facturado por las diferentes categorías.

Como parte de las fuentes adicionales presentadas en el informe de la CANIEM, Nielsen BookScan estima, en la distribución temática de ejemplares y de factura-

¹ Véase: caniem.mx/descargas/Booklet2022.final.pdf.

ción, que la categoría de infantil, juvenil y educacionales, durante 2021, alcanzó un 28,7 % del total de ejemplares vendidos y un 23,9 % en facturación, y durante 2022, un 30,6 % en ejemplares y un 25,6 % en facturación, quedando como segundo lugar, después de la categoría de no ficción.

A pesar de que las cifras aún están por debajo de lo registrado en 2019 y de que el sector de libros infantiles y juveniles ha tenido que reinventarse estos últimos años, la calidad literaria y estética en las publicaciones ha prevalecido y, con ello, el reconocimiento nacional e internacional de varios de sus escritores, ilustradores y editores.

Selección, premios y reconocimientos

Premios al Arte Editorial

Desde hace más de cuarenta años, la propia CANIEM otorga los Premios al Arte Editorial, en donde los libros para niños y jóvenes han ganado, a través de los años, un espacio de reconocimiento dentro del gremio.

La entrega de estos premios, en noviembre de 2021², se realizó por segundo año consecutivo de manera virtual. Las publicaciones de LIJ que obtuvieron un reconocimiento para ese año 2021 fueron las que se mencionan a continuación.

Libros impresos

- *Cuento del sinsonte olvidadizo*, Ediciones El Naranja, categoría de libros infantiles; en rústica.
- *Casas*, Alboroto Ediciones, categoría de álbumes ilustrados.
- *José Mariano Mociño: un gran científico mexicano*, Editorial CIDCLI, categoría de libros para jóvenes; en tapa dura.
- *Talismanes para el camino*, Ediciones Castillo, categoría de libros para jóvenes; en rústica.

² Véase: [facebook.com/CamaraEditorial/videos/premios-caniem-2021/1787460171457257](https://www.facebook.com/CamaraEditorial/videos/premios-caniem-2021/1787460171457257).

Libros electrónicos

- *Pan de nube*, Libros para Imaginar, categoría de infantiles.

Menciones honoríficas

- *El bolso*, Alboroto Ediciones, categoría de libros infantiles, álbumes ilustrados.
- *Calmantes montes, Saltamontes*, CIDCLI, categoría de libros infantiles, álbumes ilustrados.
- *Mis pies tienen raíz. Mujeres del mundo de habla hispana*, Editorial Océano de México, categoría libros infantiles, álbumes ilustrados.
- *Canción sobre un niño perdido en la nieve*, Ediciones El Naranja, categoría de libros para jóvenes; en rústica.

Libro del año

- *De nidos, estrellas y girasoles. El niño Vincent van Gogh*, Penguin Random House, de categoría infantil.

Para 2022³, la entrega de los Premios al Arte Editorial se realizó de manera presencial en la Universidad Iberoamericana de la Ciudad de México, además de que fue transmitida de manera virtual. Las publicaciones de LIJ que obtuvieron un reconocimiento fueron:

Libros impresos

- *Colección Biblioteca Chapulín*, Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial, UNAM, categoría de libros infantiles; en rústica.
- *Monstruo bajo la cama solicita niño que asustar*, Editorial Océano de México, categoría de libros infantiles, álbumes ilustrados.
- *Proyecto Toshima*, Alboroto Ediciones, categoría de libros para jóvenes; en tapa dura.
- *Álbum familiar*, Ediciones El Naranja, categoría de libros para jóvenes; en rústica.

³ Véase: caniem.mx/boletines/files/documents/Boletin1013.pdf.

Libros electrónicos

- *¿Te atreves?*, Ediciones El Naranjo, categoría de juveniles.

Menciones honoríficas

- *Bastian Boom y el cocodrilo blanco*, Ediciones El Naranjo, categoría de libros infantiles; en rústica.
- *Natura*, Alboroto Ediciones, categoría de libros infantiles, álbumes ilustrados.
- *Mi historia comienza aquí*, Macmillan Educación, categoría de libros para jóvenes; en rústica.
- *Tengo 14 años y no es una buena noticia*, Ediciones El Naranjo, categoría de libros para jóvenes; en rústica.
- *La reina de Sara*, Ediciones SM, categoría de libros para jóvenes; en rústica.

Algunos otros reconocimientos para este sector, como el Premio Hispanoamericano Castillo de Literatura Infantil y Juvenil, se han puesto en pausa y hasta la fecha no se ha publicado nueva convocatoria.

Otros premios, como el concurso de álbum ilustrado A la Orilla del Viento, del Fondo de Cultura Económica, pasaron a ser bianuales. Para 2022⁴, la obra *La reina de la torre*, escrita por Karina Gisela de la Vega e ilustrada por Fátima Ordinola Guerra, ambas de nacionalidad peruana, resultó ganadora de este certamen.

También el Fondo de Cultura Económica, en colaboración con la Fundación para las Letras Mexicanas, dio a conocer a los ganadores del Premio Hispanoamericano de Poesía para Niños. Para 2021, la poeta cubana Elizabeth Reinoso Aliaga resultó la ganadora por su libro *Raíz del nido*. Y, para 2022, el doctor Felipe Munita Jordán, poeta mexicano, profesor y académico del Instituto de Lingüística y Literatura Universidad Autónoma de Chihuahua, obtuvo el premio con la obra *Trinares: El sentido gozoso de la creación*.

Los premios a nivel nacional que son una tradición para este sector y que se otorgan de manera anual desde 1996 son los que convoca Fundación SM en México.

⁴ Véase: fondodeculturaeconomica.com/storage/img/concursos/FalloAOV2022_Alta.pdf.

Fundación SM

Otros premios a nivel nacional, que se otorgan de manera constante, son El Barco de Vapor y Gran Angular que, desde 1996, convoca anualmente Fundación SM.

Para la edición 2021⁵, los ganadores fueron:

- *El zoológico de los monstruos de Juan Mostro Niño*, de Emilio Lome Serrano, ganador de El Barco de Vapor.
- *La reina de Sara*, de Carlos González Muñiz, ganador del Premio Gran Angular.

La edición 2022⁶ de El Barco de Vapor se declaró desierta, y *Karen, matrícula 56220*, de Ricardo Zárate Flores, obtuvo el Premio Gran Angular.

Además, Fundación SM México convoca dos premios en Iberoamérica.

Durante el periodo que corresponde a este artículo, el jurado del Premio Iberoamericano SM de Literatura Infantil y Juvenil reconoció, en 2021, la trayectoria de María José Ferrada, escritora chilena, quien fue postulada por la editorial mexicana Alboroto Ediciones. En 2022, este galardón se otorgó al escritor cubano Antonio Orlando Rodríguez, postulado por la Fundación Cuatrogatos.

Por otra parte, para el certamen Iberoamérica Ilustra⁷, organizado en colaboración con la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, el jurado seleccionó a los siguientes ilustradores mexicanos:

2021

- Armando Fonseca (mención)
- Carolina Monterrubio (mención)
- Mariana Alcántara
- Luisa Arellano
- Ivonne Buenrostro
- Ximena Septián Mata

⁵ Véase: fundacion-sm.org.mx/noticias/conoce-los-ganadores-de-los-premios-el-barco-de-vapor-y-gran-angular-2021.

⁶ Véase: bvga.fundacion-sm.org.mx/sites/default/files/Boletin-2022.pdf.

⁷ Véase: iberoamericailustra.com/catalog/index.

2022

- Ana E. Nuñez (mención)
- Carlos Alberto Badillo Cruz
- Mariana Alcántara
- Abraham Bonilla Nuñez
- José Salvador Jaramillo Aguilar
- Celina Miramontes Pérez
- Rodolfo de Jesús Pizano Monroy
- María de Lourdes Rodríguez Noriega
- Mariana Villanueva

Premiaciones internacionales

En el ámbito internacional, los libros para niños y jóvenes de México han sido reconocidos por su propuesta, creatividad y cercanía con sus lectores.

El Bologna Ragazzi Award, que destaca los libros ilustrados más bellos e innovadores a nivel internacional en la Feria del Libro Infantil de Bolonia, en 2021 se otorgó, en la categoría poesía, al libro *Cajita de fósforos*, cuya investigación y selección fue realizada por Adolfo Córdova e ilustrado por Juan Palomino, ambos de nacionalidad mexicana.

En 2022, Ediciones El Naranjo obtuvo el Premio BOP (Bologna Prize for the Best Children's Publisher of the Year) para la región Centro y Sudamérica y, el ilustrador Andrés López fue nombrado ganador de la décimo segunda edición del Premio Internacional de Ilustración, que la Feria del Libro Infantil de Bolonia otorga en colaboración con Fundación SM.

Durante este periodo, México también tuvo una importante representación en los Emiratos Árabes Unidos. En 2021, la ilustradora Mariana Alcántara⁸ participó con cinco ilustraciones en serie para el concurso de la Feria del Libro de Sharjah, misma que la invitó a crear la imagen de la exposición de ilustraciones de la feria, imprimiendo las imágenes de *Los nadadores* (Alboroto Ediciones), en

⁸ Véase: urdimbrediciones.com/conozcamos-a-mariana-alcantara.

gran formato, sobre un estand circular que albergó la obra de 338 ilustradores de diferentes países.

Y, para 2022, los ilustradores Armando Fonseca y Amanda Mijangos obtuvieron el primer y segundo lugar, respectivamente, del concurso de la Exposición de Ilustraciones de Libros Infantiles, dentro del marco del Festival de Lectura Infantil de Sharjah. Ese mismo año, IBBY México fue el invitado de honor⁹, por lo que la delegación mexicana estuvo integrada por Mariana Morales, como representante de esta organización, Antonio Malpica, escritor, y Juan Gedovius, ilustrador, quienes sostuvieron diferentes encuentros con especialistas del sector de la literatura infantil.

Por su parte, la publicación anual *The White Ravens*, de la Biblioteca Internacional de la Juventud (Múnich, Alemania), durante este periodo seleccionó las siguientes publicaciones mexicanas:

- 2021¹⁰: *El bolso*, de Alboroto Ediciones, escrito por María José Ferrada e ilustrado por Ana Palmero Cáceres; *Canción sobre un niño perdido en la nieve*, de Ediciones El Naranja, escrito por Toño Malpica e ilustrado por Sara Quijano, y *Salvajes*, del Fondo de Cultura Económica, escrito por Antonio Ramos Revillas.
- 2022¹¹: *Formas de hacer amigos*, de Leetra, escrito por Jairo Buitrago e ilustrado por Mariana Ruiz Johnson; *Pequeños gestos. Objetos amados queridos abandonados extraviados olvidados*, de Petra Ediciones, escrito e ilustrado por Chiara Carrer y, *Clic*, ilustrado por Roger Ycaza, del Fondo de Cultura Económica.

Premio Fundación Cuatrogatos¹²

Asimismo, el Premio Fundación Cuatrogatos, que se otorga desde el año 2014 a veinte libros creados por escritores e ilustradores iberoamericanos, y que además ofrece obras finalistas y una selección de 100 títulos recomendados por un comité de lectores, reconoció la labor editorial mexicana con los siguientes libros:

⁹ Véase: wam.ae/en/details/1395303049996.

¹⁰ Véase: ijb.de/fileadmin/Daten/Pdfs/2021/The_White_Ravens_2021_catalogue.pdf.

¹¹ Véase: ijb.de/fileadmin/Daten/Pdfs/2022/The_White_Ravens_2022_catalogue.pdf.

¹² Véase: cuatrogatos.org/premio.php.

2021

- Ganadores: *El encargo* de Océano, Travesía, y *El velo de Helena*, de Ediciones El Naranjo.
- Finalista: *Aquí es un buen lugar*, de Ediciones El Naranjo; *El ataque de los zombis (parte mil quinientos)*, de la Universidad Nacional Autónoma de México, y *3934 kilómetros*, de Ediciones Castillo.
- Recomendados: *¡Al rescate!*, del Fondo Editorial Estado de México; *¡Alerta! Un monstruo en la familia*, de Planeta Junior; *Cuando fuiste nube*, del Fondo de Cultura Económica; *Sombras*, de Loqueleo; *Aullido*, de Alboroto Ediciones; *Clandestino*, de Ediciones SM; *Diccionario de mitos de Asia*, de Ediciones El Naranjo; *Juegos de palabras*, de Editorial Océano; *Macaria*, de Edelvives; *Los cazadores del Big Bang*, de Loqueleo; *Cuentos hiperbólicos*, de Loqueleo; *Jane sin prejuicio*, de Ediciones Castillo; *Ojos de lagarto*, de Editorial Océano; *La tercera Frida*, de Ediciones SM, y *Viviendo al filo*, de Ediciones El Naranjo.

2022

- Ganadores: *El bolso*, de Alboroto Ediciones, y *Salvajes*, del Fondo de Cultura Económica.
- Finalista: *Nunca digas tu nombre*, de Editorial Edelvives.
- Recomendados: *Calmantes montes*, *Saltamontes*, de CIDCLI; *Tío Monarca*, de Edelvives; *Biip-biip. Historias robóticas*, de Edelvives; *El club de las niñas fantasma*, de Alfaguara; *En sus zapatos*, de Editorial Océano; *El mar*, del Fondo de Cultura Económica y la Fundación para las Letras Mexicanas; *Monstruo bajo la cama solicita niño que asustar*, de Editorial Océano; *Los niños extraordinarios*, de Ediciones SM; *El ave que se devoraba a sí misma*, de Loqueleo; *Mona Carmona y el enigma de la Sagrada Familia*, de Editorial Destino; *Canción sobre un niño perdido en la nieve*, de Ediciones El Naranjo, y *Talismanes para el camino*, de Ediciones Castillo.

IBBY México

Por último, y para cerrar este apartado, hay que reconocer la labor que ha realizado IBBY México, desde principios de los años ochenta, con el objetivo de dar a conocer a escritores, ilustradores y editoriales que propongan contenidos narrativos

y estéticos de calidad para la población infantil y juvenil y, a su vez, para formar mediadores para que logren transmitir el gusto por la lectura y generar diálogos con sus lectores.

Una de las iniciativas más importantes que esta organización ha tenido desde hace más de treinta años es la conformación de un comité lector que tiene un punto de encuentro en la investigación, la pasión por la lectura y su interés por la reflexión en torno a la LIJ. Este comité hace una selección de títulos que se dan a conocer en la *Guía de libros infantiles y juveniles*¹³, una publicación anual –ahora digital– que cuenta con reseñas y comentarios de obras que son clasificadas por etapas lectoras. Desafortunadamente y, a pesar de la importancia que este comité ha tenido para el sector de libros infantiles y juveniles, este proyecto fue suspendido de manera temporal en marzo de 2023.

Debido a que los títulos que se presentan en esta guía son publicaciones que se distribuyen en México, se mencionarán solo algunas obras representativas de lo seleccionado durante los años 2021 y 2022, considerando que, por lo menos, uno de sus creadores sea de nacionalidad mexicana.

Libros seleccionados durante 2021

(presentados en la *Guía de libros infantiles y juveniles, 2022*)

- Para los que empiezan a leer: *¡Cuéntanos la mentira!*, de Ediciones Akal, con autoría de Alicia Molina e ilustraciones de Jonathan Farr, y *La pequeña niña que siempre tenía hambre*, de Nostra Ediciones, con autoría de Yasbil Mendoza Huerta e ilustraciones de Mauricio Gómez Morín.
- Para los que leen bien: *Calmantes montes, saltamontes*, de CIDCLI, con autoría de Catalina Kühne Peimbert e ilustrado por Juan Gedovius; *Cosas que nunca cambian*, de Océano, escrito por Richard Zela; *El misterio del colibrí*, de Planeta Lector, escrito por Rodolfo Naró e ilustrado por Juan José Colsa; *Famosas últimas palabras*, de la Universidad Nacional Autónoma de México, con autoría de M. B. Brozon e ilustrado por Pamela Medina; *Hoy*, de Vicens Vives, escrito por Toño Malpica

¹³ Véase: ibbymexico.org.mx/guia-de-libros-recomendados.

e ilustrado por Mariana Villanueva; *Los elegantes, la niña y el número mágico*, de Castillo, con autoría de Karen Chacek e ilustrado por Luis San Vicente; *Mundo Umbrío 1, 2 y 3*, de Montena, escrito por Jaime Alfonso Sandoval; *Serendipias*, de SM, escrito por Norma Muñoz Ledo y con ilustraciones de Patricio Betteo.

- Para los grandes lectores: *Donde nadie oye mi voz*, de Norma, escrito por Juan Carlos Quezadas e ilustrado por Richard Zela; *El ataque de los zombis (parte mil quinientos)*, de la Universidad Nacional Autónoma de México, escrito por Raquel Castro e ilustrado por Joan X. Vázquez; *El misterio del club atómico*, de Ediciones SM, escrito por F. G. Haghenbeck.

Libros seleccionados durante 2022

(presentados en la *Guía de libros infantiles y juveniles, 2023*)

- Para pequeños lectores: *Arrullo de luciérnagas. Nanas en lenguas originarias de Puebla*, de la Secretaría de Cultura del Estado de Puebla, ilustrado por Amanda Mijangos y Armando Fonseca; *¿Cómo se protegen?*, del Fondo de Cultura Económica, con autoría de Clementina Equihua e ilustrado por Amanda Mijangos.
- Para los que empiezan a leer: *Biip-biip. Historias robóticas*, de Edelvives, escrito por Luis Bernardo Pérez y con ilustraciones de Jorge Mendoza; *Buscando a Sapo*, de Vicens Vives, escrito por María Baranda y con ilustraciones de Mariana Roldán; *El mar*, del Fondo de Cultura Económica y la Fundación para las Letras Mexicanas, escrito por Micaela Chirif y con ilustraciones de Armando Fonseca, Amanda Mijangos y Juan Palomino; *Gigante*, del Fondo de Cultura Económica, con texto de Alexandra Castellanos olís; *Gigante en la orilla*, de Alboroto Ediciones, escrito por Alfonso Ochoa e ilustrado por Andrés López; *Mi monstruo Mandarino*, de Castillo, con autoría de Verónica Murguía e ilustrado por Dani Scharf; *Nicolás dos veces*, de Ediciones El Naranja, escrito por Monique Zepeda e ilustrado por Cecilia Rébora.
- Para los que leen bien: *Cajita de fósforos*, de Ekaré, selección de Adolfo Córdova ilustrada por Juan Palomino; *Casi hermanas*, de Penguin Random House, escrito por Ana Romero y con ilustraciones de Carlos Vélez; *Cuentos relámpago*, de Planeta, escrito por Luis Bernardo Pérez e ilustrado por Emmanuel Peña; *El año del gato*, de Castillo, escrito por Thanhha Lai y con ilustraciones de Mauricio Gómez Morín; *El método infalible para ligarte a quien tú quieras*, de Ediciones SM,

con autoría de Raquel Castro; *La máscara del dios Murciélago. Una aventura del detective Damián Diosdado*, de Ediciones SM, escrito por Enrique Escalona; *María Teresa de los pies a la cabeza*, de Cayuco, escrito por Emilio Ángel Lome Serrano e ilustrado por Ángel Campos; *Mujer pájara*, del Fondo de Cultura Económica, escrito por tora Ethel Bastida e ilustrado por David Daniel Álvarez; *Natura*, de Alboroto Ediciones, escrito por María José Ferrada e ilustrado por Mariana Alcántara; *Polvo*, de Loqueleo, con autoría de Antonio Malpica e ilustraciones de Francesc Grimalt.

- Para los grandes lectores: *Álbum familiar*, de Ediciones El naranjo, escrito por Sara Bertrand e ilustrado por Amanda Mijangos; *Canción sobre un niño perdido en la nieve*, de Ediciones El naranjo, escrito por Toño Malpica y con ilustraciones de Sara Quijano; *El códice Jade*, de Edelvives, con autoría de Karime Cardona Cury; *El mono infinito*, de la Universidad Nacional Autónoma de México, coescrito por Martha Riva Palacio Obón, ADA-L y la ilustradora Gala Navarro; *El taller del ermitaño*, de Loqueleo, escrito por Norma Muñoz Ledo e ilustrado por Saner; *La reina de Sara*, de Ediciones SM, escrito por Carlos González Muñiz; *La saga del viajero del tiempo*, de la Universidad Nacional Autónoma de México, escrito por Alberto Chimal e ilustrado por Sólin Sekkur; *La sirena y el halcón*, de Norma, con autoría de Andrés Acosta e ilustraciones de David Álvarez; *La sonrisa del universo*, de Planeta, escrito por Julieta Montelongo; *Muerto de miedo*, del Fondo de Cultura Económica, escrito por Anthony Horowitz e ilustrado por Alex Herrerías; *Salvajes*, del Fondo de Cultura Económica, con autoría de Antonio Ramos Revillas; *Talismanes para el camino*, de Castillo, con texto de Verónica Murguía e ilustraciones de Sólin Sekkur; *¿Te atreves?*, de Ediciones El Naranjo, escrito por Daniel Hernández Chambers y con ilustraciones de Luis San Vicente.

Otra de las funciones primordiales del Comité Lector de IBBY México es la postulación de publicaciones, escritores e ilustradores a diversas convocatorias internacionales.

Para la edición número 28 de la Bienal de Ilustración de Bratislava, que se realizó en 2021, la delegación mexicana estuvo conformada por trece ilustradores, de los cuales, tres fueron premiados por este reconocido concurso internacional de ilustraciones originales de libros para niños y jóvenes:

- Amanda Mijangos, Juan Palomino y Armando Fonseca obtuvieron una Manzana de Oro por las ilustraciones del libro *El Mar*, del Fondo de Cultura Económica, en 2020. Además, Armando Fonseca obtuvo una placa por el libro *Aullido*, publicado por Alboroto Ediciones.

El resto de los ilustradores que participaron fueron:

- Andrés López, con *Pantera*, de Alboroto Ediciones, 2020.
- David Álvarez, con *Noche antigua*, del Fondo de Cultura Económica, 2017.
- Estelí Meza, con *Paz*, de NorthSouth, 2021.
- Felipe Ugalde, con *Cuentos auténticos de los hermanos Grimm*, de Edelvives, 2019.
- Flavia Zorrilla, con *Santo remedio*, de Petra Ediciones, 2017.
- Isidro Esquivel, con *Entre noches y fantasmas*, del Fondo de Cultura Económica, 2016.
- Juan Palomino, con *La joven maestra y la gran serpiente*, de Editorial Juventud, 2019.
- Manuel Monroy, con *Unas personas*, de Océano Travesía, 2019.
- Mariana Alcántara, con *La isla del naranjo asombroso*, de Ediciones El Naranjo, 2019.
- Sólín Sekkur, con *Kitsunebi, fuego de zorro*, de Ediciones Castillo, 2019.

México, con una gran variedad de lenguas originarias, en 2021 participó en la convocatoria de IBBY Latinoamérica y el Caribe con algunos textos recuperados de la tradición oral para la publicación *Voces de Latinoamérica: antología de tradición oral para la primera infancia*¹⁴.

Los arrullos presentados forman parte de diferentes comunidades como la mixteca, ngiva, náhuatl y zapoteca, además de algunos cantos, nanas y juegos en lengua española.

Asimismo, IBBY México formó parte del *II Catálogo CERLALC-IBBY de libros infantiles para el desarrollo sostenible*, con la selección de cinco títulos:

- *Cosquillas*, de Martha Riva Palacio (escritora) y Betania Zacarias (ilustradora), de Ediciones El Naranjo.
- *Cuando a este árbol le salgan flores*, de Patricia Barrón Noé (escritora) y María Elina Méndez (ilustradora), de La Caja de Cerillos-Secretaría de Cultura.

¹⁴ Véase: ibbychile.cl/2022/04/07/voces-de-latinoamerica-antologia-de-cantos-poemas-y-cuentos.

- *Nadia Nadie*, de Judith Segura (escritora) y Amanda Mijangos (ilustradora), de Norma.
- *¿Iguales o diferentes? Genómica*, de Francisco Xavier Soberón Mainero, Mónica Bergna (escritores) y María Elena Valdez (ilustradora), de Ediciones Tecolote.
- *Todos significa todos. Inclusión de niños con discapacidad en actividades de arte y cultura*, de Alicia Molina de Secretaría de Cultura-Coordinación Nacional de Desarrollo Cultural Infantil/Alas y Raíces.

En 2022, IBBY México colaboró con la sección de IBBY Corea y el Centro Cultural de la Embajada de la República de Corea en el tercer Concurso de Traducción de Libros Ilustrados Coreanos y Mexicanos con la finalidad de crear un puente entre ambas culturas y de impulsar la promoción de LIJ en otros idiomas para la posible compra y venta de derechos. Los títulos seleccionados para este concurso fueron:

- *Bombazo besucón*, de Libros para Imaginar
- *El nacimiento del bejuco*, de Nostra Ediciones
- *Esa mañana*, de Norma
- *Gigante*, del Fondo de Cultura Económica
- *Lina Catarina*, de Loqueleo
- *Mujer pájara*, del Fondo de Cultura Económica
- *Nadadores*, de Alboroto Ediciones
- *Nicolás dos veces*, de Ediciones El Naranja

Asimismo, durante la ceremonia de premiación se realizó un intercambio cultural entre Youngmin Kim y Sook Hee Choi, ilustradores coreanos, y Alexandra Castellanos y Carlos Vélez, ilustradores mexicanos.

Eventos y actividades

En México, 2021 transcurrió todavía con muchas actividades en línea (tiempo real) o virtuales (vídeos previamente producidos) relacionadas con la LIJ y la promoción de la lectura para niños y jóvenes. Poco a poco, se fueron realizando algunos eventos presenciales, en donde todos los participantes asistían con tapabocas/mascarillas como recordatorio del fin de la pandemia.

Para el verano de ese año, IBBY México, en colaboración con Piboco, una aplicación de lectura de álbum ilustrado¹⁵, organizó una serie de talleres y sesiones de narración oral para niños, así como una charla encabezada por el crítico e investigador de LIJ, Fanuel Hanán, dirigida a mediadores de lectura. La intención de ese ciclo, que se realizó en línea, fue incorporar el discurso de lectura digital y nuevos modelos de mediación lectora, así como proyectar la labor del comité lector para la dictaminación de distintas plataformas digitales que pudieran ser incluidas en la *Guía de libros recomendados*, tema que aún tiene muchas aristas para ser consideradas y que, hasta la guía publicada en 2023, no ha sido posible integrar.

Hacia el último trimestre de ese año, varios ilustradores y editores se reunieron de manera presencial en IBBY México con motivo de los premios obtenidos en la Bienal de Ilustración de Bratislava. El Fondo de Cultura Económica y Alboroto Ediciones celebraron a los creadores de las ilustraciones de los libros *El Mar y Aullido*, que obtuvieron una Manzana de Oro y una placa, respectivamente. Esa pequeña reunión fue el inicio de otros encuentros presenciales entre profesionales de la LIJ, como CONTEC México¹⁶, un evento de la Feria del Libro de Fráncfort que busca generar un espacio de diálogo y reflexión en torno a la industria editorial y que, para ese mismo año, llevó por título “Una nueva generación de contenidos para niños”.

CONTEC México convocó a su público en dos sedes. Por una parte, IBBY México recibió a Paula Peretti, de Alemania, para hablar sobre cómo presentar proyectos de ilustración a editores y agentes y, finalizó con un taller de técnicas de ilustración impartido por las ilustradoras Katja Spitzer (Alemania) y Olga Capdevila (España).

Los siguientes dos días de CONTEC transcurrieron en el Centro Cultural de España, en México, donde diferentes especialistas hablaron no solo de los libros infantiles y juveniles, sino de los roces y las fronteras que existen con otro tipo de industrias creativas como los proyectos audiovisuales, las animaciones, el ámbito

¹⁵ Véase: leerenpantalla.com/piboco-app-de-lectura-de-album-ilustrado.

¹⁶ Véase: buchmesse.de/files/media/pdf/Programa_Contec%202021_ESPAN%CC%83OL.pdf.

digital y los nuevos formatos y lenguajes desde donde se pueden contar historias. Este fue uno de los primeros eventos presenciales que convocaron a profesionales de otros países, como Alemania y España.

Ya entrado 2022, también se activaron eventos de corte más académico como el XII Congreso Internacional de la Oralidad a la LIJ: Memorias que nos Habitan, organizado por la Universidad Iberoamericana Ciudad de México, en colaboración con otras instancias, en donde abordaron como eje temático “el giro memorial en la literatura infantil y juvenil, narrativa oral y relato gráfico, como un fenómeno, un constructo y un discurso cultural que se manifiesta a través de distintos medios”¹⁷.

Por supuesto, durante este periodo, las ferias del libro también comenzaron a retomar sus eventos de manera presencial.

La Feria Internacional del Libro de Oaxaca (FILO), en 2021, se realizó en formato híbrido con actividades virtuales y presenciales que se diversificaron en diferentes sedes de la ciudad Oaxaca, de Juárez, y aunque no es una feria especializada en LIJ, su programación siempre incluye una serie de actividades para bebés y niños¹⁸.

En su edición número 41, la FILO hizo un homenaje a la escritora mexicana Vivian Mansour por su trabajo y aportación a la literatura infantil, y para la edición 42, que ya se realizó de manera presencial en el Centro Cultural y de Convenciones de Oaxaca, el ilustrador colombiano Ivar da Coll fue reconocido y “su homenaje consistió en una intervención de dibujo en vivo por parte de Da Coll, quien en un pizarrón plasmó parte de su trabajo al tiempo que iba respondiendo las preguntas de sus interlocutoras y de las niñas y niños presentes”¹⁹.

Para 2021, la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, que también cuenta con un amplio programa de actividades para la infancia, ofreció “talleres presen-

¹⁷ Véase: letrasibero.com/event/xii-congreso-internacional-de-la-oralidad-a-la-lij-memorias-que-nos-habitan.

¹⁸ Véase: mailchi.mp/752a0849fo05/llega-la-41-filo-un-espacio-de-encuentro-para-rehabitarnos-en-tiempos-de-pandemia-6554642.

¹⁹ Véase: mailchi.mp/416a85fc2265/llega-la-41-filo-un-espacio-de-encuentro-para-rehabitarnos-en-tiempos-de-pandemia-15570536.

ciales y virtuales, teatro, títeres, danza, *clown*, multimedia y venta de libros en el Centro Cultural Universitario de la Universidad de Guadalajara²⁰, y no en el recinto ferial, con la finalidad de que el público contara con un espacio al aire libre y más abierto que el pabellón infantil de la Expo Guadalajara, que finalmente se retomó para la feria de 2022.

Por su parte, la Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil (FILIJ), que para 2021 era muy esperada por la comunidad de profesionales de la LIJ y su público, no se realizó por segundo año consecutivo, generando un vacío e incertidumbre sobre la edición número 40, que había sido suspendida un año antes y, principalmente, sobre el futuro de esta feria, que para México representa un parteaguas en la historia del sector editorial de libros infantiles y juveniles, de la formación de mediadores y del fomento a la lectura.

Desde sus inicios, esta feria se ha realizado durante el mes de noviembre, en el marco del festejo del Día Nacional del Libro en México; esto quiere decir que, para esas fechas, todas las escuelas públicas y privadas del país ya habían regresado a las clases y, aunque la mayor parte de la población aún seguía atendiendo medidas de seguridad sanitaria en espacios cerrados y abiertos, la feria fue sustituida nuevamente por el Festival de Literatura Infantil y Juvenil, que tuvo actividades virtuales y presenciales en el Complejo Cultural Los Pinos, en la Ciudad de México.

En una entrevista realizada por *La Crónica de Hoy*²¹, un diario mexicano, Paco Ignacio Taibo II, director del Fondo de Cultura Económica, respondió que había tres razones por las cuales la FILIJ no se llevó a cabo en 2021:

1. No había presupuesto asignado por parte de la Secretaría de Hacienda.
2. No querían exponer al público a que asistiera a la feria.
3. Quieren descentralizar la FILIJ.

Estas respuestas satisfacen de manera inmediata y superficial ciertas incógnitas que giran en torno a la FILIJ, pero de fondo quedan muchas preguntas por parte de

²⁰ Véase: fil.com.mx/prensa/boletin.asp?ids=2&id=2702.

²¹ Véase: cronica.com.mx/cultura/shcp-dio-recursospara-realizar-filij-2021-paco-taibo-ii.html.

quienes han participado desde diferentes ámbitos en esta feria porque, más allá de convocar al público, ofrecer y promocionar novedades editoriales, contar con una agenda cultural alrededor para hacer más atractivo el paseo de las familias, la FILIJ también propiciaba un encuentro entre profesionales, espacios de reflexión y diálogo en torno a las prácticas lectoras; entregaba premios y reconocimientos a diferentes actores de la cadena del libro infantil y juvenil, y desde ese lugar se podían encaminar políticas culturales que beneficiaran no solo de los asistentes a la feria, sino de toda la población infantil y juvenil de México.

Finalmente, la FILIJ se realizó de manera presencial en 2022, festejando sus 40 años, en el Bosque de Chapultepec, una nueva sede que involucró al Gobierno de la Ciudad de México, además de que se realizaron algunas actividades en más de diez estados de la República Mexicana. Más allá de las presentaciones editoriales, las charlas, la presencia de autores y la programación cultural, los 40 años de la FILIJ pasaron desapercibidos; no hubo un recorrido histórico, una publicación de aniversario, entrevistas, reconocimientos a los creadores, algo que hiciera “especial” una celebración que se esperaba desde 2020.

Diez años atrás, cuando la FILIJ celebró sus 30 años, la organización de turno puso a disposición del público una exposición de ilustraciones de libros infantiles y juveniles titulada “Las imágenes cuentan: Retrospectiva 1979-2010”, que mostraba los diferentes tipos de expresión artística y la forma en que se había profesionalizado la labor de los ilustradores. En *Confabulario*, suplemento especial del diario mexicano *El Universal*, Rebeca Cerda, especialista en literatura infantil, publicó, en 2021, un ensayo sobre este tema: “Hoy la ilustración ha encontrado en la literatura infantil y juvenil (LIJ) un espacio de experimentación artístico y comunicativo que se proyecta más allá de sus lectores naturales. Y a pesar de que la clasificación ‘para niños y jóvenes’ nos sugiere que están destinados por su forma y contenido a un cierto tipo de lectores, en las últimas décadas públicos de muy diversas edades los disfrutan y aprecian, se han acercado a ellos porque les presentan nuevas propuestas visuales y literarias”²².

²² Véase: confabulario.eluniversal.com.mx/ilustracion-infantil-mexico-rebeca-cerda.

Promoción de la LIJ

Para que los libros dirigidos a niños y jóvenes lleguen a sus lectores, se requiere de una importante labor de promoción, que casi siempre está enfocada y perfilada en los adultos mediadores que los acompañan; sin embargo, en México existe, desde finales de los años noventa, una barra de programación especializada en la televisión pública, en donde, de manera constante, se promueve la LIJ.

Actualmente lleva por nombre *Once Niñas y Niños* y se transmite por el Canal Once, que depende del Instituto Politécnico Nacional, una institución educativa afiliada a la Secretaría de Educación Pública y una de las instancias académicas públicas más importantes del país.

Once Niños –como originalmente se nombró– surgió en 2001 como un bloque programático en donde, además de transmitir series adquiridas de otros países, se transmitían series producidas en México que reflejaban la vida cotidiana de los niños en contextos más cercanos a ellos. Lo que unía estos programas eran los cortes de canal, en donde dos o tres presentadores estaban en contacto directo con sus televidentes, dejando de lado a los niños espectadores para convertirlos en niños que participaban activamente con sus opiniones, que daban a conocer a través de dibujos, cartas, llamadas telefónicas, etcétera.

Precisamente en esos cortes de canal se empezaron a recomendar libros infantiles desde los primeros años del siglo XXI. Para ello se conformó un comité de selección con algunos especialistas de LIJ que era coordinado de manera interna, y se empezó a contactar con las editoriales para la recepción de novedades.

Recomendar libros a través de un programa de televisión para la infancia significa hablarles directamente a los lectores; estos mensajes no se construyen pensando en los especialistas, docentes, madres o padres de familia, sino que se construyen a partir de lo significativos que pueden ser los libros para el mundo de los niños.

Y el sector de libros infantiles es tan amplio e inquietante que, rápidamente, se sumaron a las recomendaciones de libros cápsulas especiales con escritores, ilustradores, editores, entrevistas, procesos creativos, así como cobertura y participación en ferias del libro a nivel nacional; incluso en 2007, esta iniciativa participó en la mesa de trabajo “Nuevos contextos de lectura para niños y jóvenes” como

parte del V Encuentro de Promotores de Lectura de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara.

Once Niñas y Niños se ha ido transformando con los años, pero algo muy significativo de esta programación es el cuidado del contenido que tiene cada pieza transmitida, ya que no se pauta ningún mensaje que no esté diseñado para la infancia o que contenga mensajes y lenguaje para adultos.

Actualmente, la promoción de la LIJ en este espacio televisivo se da a través de recomendaciones en su sitio web²³ y de una producción llamada *Libros en Acción*²⁴, que cuenta con cuatro temporadas, de las cuales dos se realizaron a distancia durante la pandemia.

Libros en Acción es un programa de 12 minutos aproximadamente en donde Dana, una joven *booktuber* que tiene un canal en YouTube llamado *La Retahíla*, junto con un personaje de *Once Niñas y Niños* y un grupo de televidentes, que previamente leyeron el libro, entrevistan al autor.

Durante estas cuatro temporadas, los televidentes han podido conocer a varios autores.

- Temporadas 1 y 2, con títulos del Fondo de Cultura Económica:
 - Alicia Molina, con el libro *La marca indeleble*
 - Ana Romero, con el libro *Nosotras/Nosotros*
 - Antonio Malpica, con el libro *El bondadoso rey*
 - Estelí Meza, con el libro *El príncipe valiente tiene miedo*
 - Francisco Hinojosa, con el libro *La peor señora del mundo*
 - Isol, con el libro *Intercambio cultural*
 - Juan Gedovius, con el libro *Trucas*
 - María Baranda, con el libro *Marte y las princesas voladoras*
 - Martha Riva Palacio, con el libro *Lunática*
 - Mónica B. Brozon, con el libro *Sombras en el arcoíris*
 - Monique Zepeda, con el libro *En un mismo barco*

²³ Véase: onceninasynios.tv/2019/07/30/recomendaciones-a-leer.

²⁴ Véase: canalonce.mx/programas/libros-en-accion.

- Norma Muñoz Ledo, con el libro *Bestiario de seres fantásticos mexicanos*
- Paloma Valdivia, con el libro *Es así*
- Silvia Molina, con el libro *Quiero ser la que seré*
- Vivian Mansour, con el libro *Familias familiares*
- Temporada 3, con libros de Consejo Nacional de Fomento Educativo (CONAFE):
 - Alain Espinosa, con el libro *El enamorado del cielo*
 - Ana Ochoa, con el libro *La concha del sapo*
 - Blanca Dorantes, con el libro *La abuela y el ratón*
 - Cynthia Gómez, con el libro *La tierra de arena*
 - Fabricio Vanden Broeck, con el libro *El zapatero*
 - Felipe Ugalde, con el libro *Yuma y los gigantes*
 - Gerardo Suzán, con el libro *La cola de las lagartijas*
 - Rocío Padilla, con el libro *¿Cómo son?*
- Temporada 4, con libros de diferentes editoriales:
 - Eduardo Carrera, con el libro *Sombras*, de Loqueleo
 - Flor Aguilera, con el libro *Antes de mí*, de Loqueleo
 - Hortensia Moreno, con el libro *El día más raro del año*, de Ediciones Castillo
 - Javier Peñalosa, con el libro *La liberación de los parques*, de Ediciones SM
 - Jennifer Boni, con el libro *El último lobo de Salvatierra*, de Ediciones Castillo
 - Jorge Luján, con el libro *Palabras manzana*, de Loqueleo
 - Julieta García González, con el libro *El pie que no quería bañarse*, de Ediciones SM
 - Karen Chacek, con el libro *Los elegantes*, de Ediciones Castillo
 - Verónica Murguía, con el libro *Las mascotas secretas*, de Ediciones SM

Además de este tipo de promoción, en donde no existe una adaptación del texto, sino que el espacio televisivo se usa como pretexto para hablar de un libro, conversar con los escritores e ilustradores, etc., cada vez existen más proyectos en donde el contenido del libro migra a nuevos formatos.

Durante 2022, la Feria Internacional del Libro de Oaxaca tuvo una charla titulada “Del libro a HBO: una charla sobre adaptación audiovisual”, en donde Marcelo Tamburri, vicepresidente de Desarrollo de Contenido Guionado para HBO Max, comentó que “para que una obra literaria sea adaptada a audiovisual se toma en cuenta que sean historias con posibilidad de tener una audiencia masiva –que tenga

varios puntos de entrada–, es decir, que públicos muy diversos puedan identificarse con al menos un aspecto de la trama”²⁵. Agregó que no cualquier libro puede ser adaptado puesto que, en ocasiones, literatura, cine y televisión difieren en cuanto características en narración, principalmente.

Ese mismo año, la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana convocó a las editoriales de libros infantiles y juveniles al taller intensivo en línea “Adaptación de libros a la pantalla. Narrativas para infancia y juventud”, en donde Mariana Cano, gerente de programación y producción en Discovery Kids México, habló sobre las consideraciones y contenidos para la infancia y juventud.

Sobre los niños, señaló que “son expertos: saben perfectamente de técnicas de animación, de películas, narrativas, productos y tecnología, pero también quieren ser escuchados y quieren divertirse, pero que esa diversión les diga algo”.

Hizo hincapié en revisar si los proyectos de adaptación a la pantalla son para los niños o sobre ellos, y pidió a las editoriales que se preguntaran cuál sería el punto de vista de los niños sobre tu historia.

Mariana Cano formó parte del equipo que impulsó *Once Niños* a finales de años noventa, por lo que su mirada sobre la infancia tiene que ver con una premisa básica pero transformadora: los niños son el hoy y hoy pueden influir en su casa, familia y comunidad.

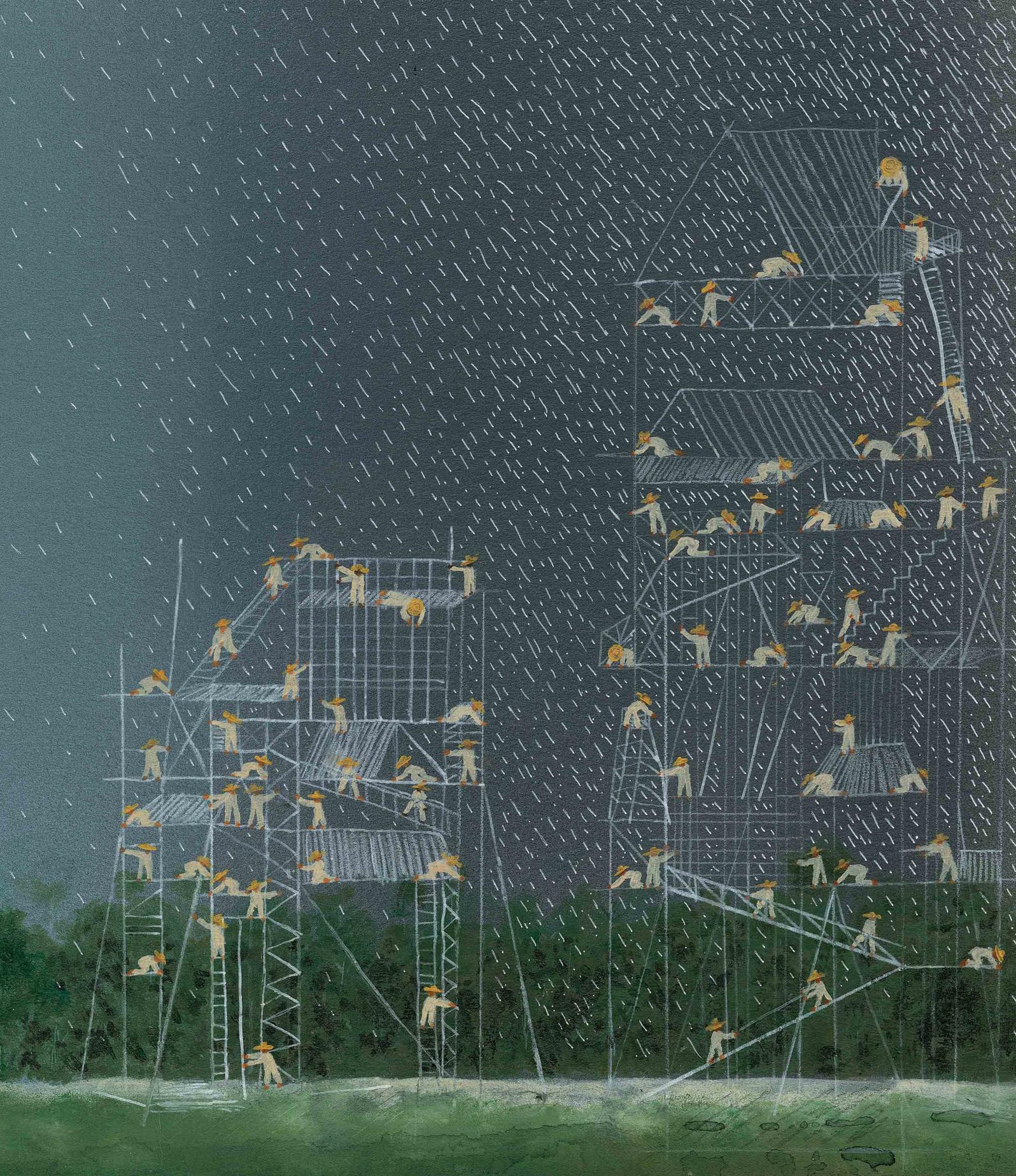
Esta manera de ver la infancia cambia el paradigma por completo; ser el hoy y no el mañana pone en valor todas las etapas de desarrollo de los niños, les da voz y espacios para crecer de manera integral acompañados y escuchados por sus familias.

Así como en la industria televisiva México tiene un recorrido importante en la especialización y creación de libros para niños y jóvenes, de ahí todos los premios y reconocimientos que reciben a nivel nacional e internacional los escritores, traductores, ilustradores y editores, sin duda, este camino ha ido de la mano de la evolución que ha tenido la idea de infancia y juventud en los últimos años y de las diferentes formas en que los creadores, adultos, conciben y se dirigen a su público.

²⁵ Véase: mailchi.mp/ce166b3fa97d/llega-la-41-filo-un-espacio-de-encuentro-para-rehabitarnos-en-tiempos-de-pandemia-15570812.

Alicia Espinosa de los Monteros (Ciudad de México, 1978) es gestora cultural y especialista en literatura infantil y juvenil. Actualmente escribe guiones de televisión para *Once Niñas y Niños*, donde anteriormente había desarrollado contenidos durante ocho años consecutivos (2003-2011). De 2021 a marzo 2023 coordinó el Comité Lector de IBBY México. Durante siete años fue gerente de Fundación SM México, en donde gestionó proyectos culturales y educativos en red con Iberoamérica. De 2018 a 2020 presidió el Comité de Libros Infantiles y Juveniles de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana. Fue subdirectora de Promoción Editorial de la Dirección General de Publicaciones del Conaculta y, además de estar a cargo de la programación cultural de las ediciones 31, 32 y 33 de la Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil, coordinó diferentes delegaciones mexicanas en ferias del libro a nivel nacional e internacional.

Perú



PERÚ: UN PAÍS QUE NECESITA BIBLIOTECAS ESCOLARES

Elisa Cano

El bienio en que se enmarca el presente artículo dará cuenta de la coyuntura nacional y los avances en política pública desarrollados entre los años 2021 y 2022, que han contribuido con el crecimiento y fortalecimiento del ecosistema del libro y la lectura. A su vez, presentará los resultados de un sondeo sobre la producción editorial del libro infantil y juvenil en Perú, que pondrá en evidencia las importantes tareas pendientes que tenemos como país en la gestión de información y catalogación de publicaciones, en específico de la LIJ. También se presentará una muestra de espacios de difusión, formación y comercialización del libro infantil y juvenil desarrollados en este lapso en territorio nacional, incluyendo los de larga y joven trayectoria. Por último, se reseñará una selección de obras destacadas.

Coyuntura nacional

Podríamos decir que el periodo que nos convoca inició en noviembre de 2020 con la imagen de un presidente de transición dirigiéndose por primera vez a la ciudadanía y leyendo un poema entero de César Vallejo en televisión nacional. Algo inédito.

Considerando en frío, imparcialmente,
que el hombre es triste, tose y, sin embargo,
se complace en su pecho colorado;
que lo único que hace es componerse
de días;
que es lóbrego mamífero y se peina...

Considerando
que el hombre procede suavemente del trabajo
y repercute jefe, suena subordinado;
que el diagrama del tiempo
es constante diorama en sus medallas
y, a medio abrir, sus ojos estudiaron,
desde lejanos tiempos,
su fórmula famélica de masa...
Comprendiendo sin esfuerzo
que el hombre se queda, a veces, pensando,
como queriendo llorar,
y, sujeto a tenderse como objeto,
se hace buen carpintero, suda, mata
y luego canta, almuerza, se abotona...
Considerando también
que el hombre es en verdad un animal
y, no obstante, al voltear, me da con su tristeza en la cabeza...
Examinando, en fin,
sus encontradas piezas, su retrete,
su desesperación, al terminar su día atroz, borrándolo...
Comprendiendo
que él sabe que le quiero,
que le odio con afecto y me es, en suma, indiferente...
Considerando sus documentos generales
y mirando con lentes aquel certificado
que prueba que nació muy pequeñito...
le hago una seña,
viene,
y le doy un abrazo, emocionado.
¡Qué más da! Emocionado... Emocionado...

Probablemente, esa lectura fue la mejor antesala como un humilde intento de reconciliación y, a la vez, ofrecimiento de esperanza para ese entonces; la es-

peranza de soñar con un cambio de paradigma en la política peruana, que diera mayor lugar a las letras y las artes como piezas fundamentales en torno a las que se construye el pensamiento y el imaginario colectivo, y también la reconciliación y la paz, pero no sucedió.

El bienio que nos convoca (2021-2022) inició con la natural esperanza de lo inédito de un discurso presidencial en compañía de César Vallejo y que, al hacer sumas y restas, cuenta con tres presidentes en dos años, más de 70 cambios ministeriales en uno de los gobiernos, y también más de 70 muertes en contexto de protesta ciudadana, en otro.

Digamos que, si intentamos definir la coyuntura nacional de este periodo, podríamos usar dos categorías: inestabilidad política y ebullición social.

Política pública

*Lo imposible debe ser soñado primero,
para algún día hacerlo realidad.
Manifiesto por la lectura, de Irene Vallejo*

Pese a esta coyuntura poco favorable para la continuidad de las gestiones en política pública, este bienio, contradictoriamente a lo que podría pensarse, también ha sido marcado por grandes avances en materia de concreción de acciones y de dispositivos legales que favorecen el desarrollo del ecosistema del libro y la lectura, y, lo más importante, dejan un precedente para construir realidades.

A fines de 2020, gracias a la iniciativa y presión de gremios como Editoriales Independientes del Perú (EIP), la Cámara Peruana del Libro (CPL), la ciudadanía organizada y el Ministerio de Cultura a través de la Dirección del Libro y la Lectura, entre otras voluntades, se aprueba la ley del libro, Ley n.º 31053, ley que reconoce y fomenta el derecho a la lectura y promueve el libro. Si bien esta ley puede parecer la continuación de la primera ley del libro que se aprobó en 2003 renovando beneficios tributarios al sector cada tres años, cuenta con la sustancial

diferencia de que, junto con su reglamento aprobado en 2021, dispone que los Ministerios de Cultura y Educación implementen (con carácter de obligatoriedad) bibliotecas en sus respectivos sectores mediante la ejecución de un fondo anual de 16.000.000 soles para cada uno, el cual incluye la compra, distribución y otras acciones relacionadas con el propósito de la ley. Bajo ese marco, desde el sector cultura, se ha dado continuidad a las iniciativas de reactivación económica en materia del libro y la lectura que iniciaron con los decretos de urgencia 058-2020 y 104-2020 que nacieron con la pandemia.

Así, entre 2020 y 2022, el Ministerio de Cultura ha realizado tres compras institucionales, incluyendo la mayor adquisición de libros en la historia del Estado peruano¹, distribuyendo en 2021 casi 170.000 libros en las bibliotecas del Sistema Nacional de Bibliotecas y 757 módulos de lectura en la red de espacios de lectura del Mincul. Es relevante mencionar que las dotaciones no parecen haberse tomado como un fin, sino como parte de un sostenido proceso de democratización del acceso al libro y la lectura que deja líneas de base en estudios como el *Estudio exploratorio sobre la incidencia de la lectura en el Perú*². Sin embargo, pese a estos esfuerzos, solo el 23,8 % de todas las municipalidades del país cuenta con al menos una biblioteca en su localidad (RENAMU, 2021), siendo las regiones fronterizas del sur peruano y parte de la Amazonia las que presentan la situación más alarmante, como Tacna, con solo un 3,6 %, Madre de Dios, con 9,1 %, o Moquegua, con 10 % de bibliotecas en/de sus municipios.

En 2022, también liderado desde el sector cultura, suceden dos hitos de relevancia histórica: tras el trabajo coordinado con el Ministerio de Educación y la Biblioteca Nacional del Perú, se aprueba y publica la Política Nacional de Lectura, el Libro y las Bibliotecas al 2030³ que, a su vez, entre muchos otros

¹ *El Peruano* (31 de marzo de 2021). Lectura para todos. Véase en: <https://elperuano.pe/noticia/117975-ministerio-de-cultura-realiza-la-mayor-adquisicion-de-libros-en-la-historia-del-estado-peruano>.

² Ministerio de Cultura. SIICA, Sistema de Información de las Industrias Culturales y Artes (4 de julio de 2023). Véase en: <https://www.infoartes.pe/estudio-exploratorio-sobre-la-incidencia-de-la-lectura-en-el-peru-espacios-no-convencionales-de-lectura/>.

³ Decreto Supremo n.º 007-2022-MC, Decreto Supremo que aprueba la Política Nacional de Lectura, el Libro y las Bibliotecas al 2030 (publicado en el diario oficial *El Peruano*, 13 de julio de 2022).

servicios, incluye los de implementación de bibliotecas de ambos sectores, en perfecta armonía con lo dispuesto en la Ley n.º 31053. El otro hito se desarrolló en coordinación con el Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI), y es la aplicación de la Primera Encuesta Nacional de Lectura, que se ejecutó en campo entre septiembre y diciembre de 2022, encuestando a 20.880 viviendas seleccionadas en la zona urbana y rural de 24 departamentos y la Provincia Constitucional del Callao. Sus resultados generales, de relevancia para incidir en la política pública, se encuentran expuestos en la publicación *Perú: Características del comportamiento lector de las personas de 0 a 64 años*⁴, mientras que sus resultados específicos y caracterización de perfiles regionales no han sido publicados todavía. El resultado que más ha circulado es el de la media de libros leídos por año, situándonos en 1,9 libros, bastante por debajo de los resultados que han recogido instrumentos similares en otros países de la región, como Chile, con 5,3; México, con 4, o Colombia, con 3,8 libros. A este dato es interesante añadir el del porcentaje de población mayor de edad que ha asistido a bibliotecas de manera presencial entre 2021 y 2022, que arroja un 6,5 % en promedio nacional que, aunque podría tener sesgo por los servicios parcialmente suspendidos ante la pandemia, parece una cifra consistente con la citada disponibilidad de bibliotecas municipales.

En cuanto al sector educación, uno que atiende a casi siete millones de estudiantes matriculados en el sistema estatal, son casi imperceptibles los avances en materia de gestión pública para favorecer el acceso a la lectura (excluyendo el texto escolar o manuales de área curricular) y el ejercicio de la mediación de lectura en las escuelas y comunidad educativa en general. Entre los aspectos a destacar, en 2021 se hizo una importante renovación de la normativa del Plan Lector; la norma vigente hasta ese entonces estaba enfocada principalmente en la cantidad de libros (12) que cada grado debía leer, sin haber estado acompañada de otras estrategias nacionales, como una coherente implementación de bibliotecas escolares y formación de maestros mediadores de lectura. Por

⁴ Ministerio de Cultura. Perú Lee. Véase en: <https://perulee.pe/content/informe-nacional-de-resultados-enl-2022>.

tanto, en el transcurso de su vigencia y hasta la actualidad, existe una fuerte crítica sobre esta normativa y la coincidencia cronológica con el auge de las editoriales, que empezaron a ofrecer catálogos de plan lector y capacitación pedagógica en materia de animación y promoción de lectura. La normativa publicada en 2021⁵, en cambio, tiene por objetivo generar condiciones para el desarrollo de la trayectoria lectora de los estudiantes y el desarrollo de sus competencias comunicativas para el ejercicio de su ciudadanía y su participación en la vida social. Además, pone en valor la generación de experiencias de lectura, escritura y oralidad, vista la lectura bajo un marco de práctica social. También dispone una ruta de aplicación en tres etapas: diagnóstico, implementación y monitoreo. Es una normativa con mayor razonabilidad; sin embargo, hasta la fecha también carece de acompañamiento, herramientas e instrumentos para habilitar su ejecución a nivel nacional.

Respecto de las dotaciones de materiales para bibliotecas escolares, entre 2021 y 2022 no ha habido reporte de dotación alguna. De hecho, la última dotación de bibliotecas escolares data de 2015, cuando se distribuyeron 18.458.584 libros, incluyendo obras literarias, diccionarios, enciclopedias e historietas, además de libros de consulta para docentes, beneficiando a 45.620 instituciones educativas públicas del país, con una distribución de 62 títulos para primaria y 111 para secundaria. La dotación anterior fue de más de diez años atrás.

Con relación a la dotación de bibliotecas de aula, entre el año 2019 y 2021 se han adquirido solo 19 títulos, distribuyéndose un total de 1.367.934 ejemplares exclusivamente para el nivel de primaria.

Es así como la implementación de bibliotecas escolares que se dispone en la Ley n.º 31053 y su reglamento publicado en 2021, hasta la fecha de escritura de este artículo, no se ha iniciado.

El panorama de las bibliotecas escolares, según Censo Educativo 2020, que es el último en donde se ha encontrado el indicador de “biblioteca escolar”,

⁵ Resolución Viceministerial n.º 062-2021-MINEDU, que establece aprobar el documento normativo denominado Disposiciones para la Organización e Implementación del Plan Lector en las Instituciones Educativas y Programas Educativos de la Educación Básica.

reporta un escenario grave para el acceso a la lectura en la población menor de edad: solo el 24,9 % (16.578) de las 66.684 instituciones educativas públicas declaran contar con un espacio designado como biblioteca escolar. Esta situación se agudiza si se analiza por separado el ámbito rural, en donde solo cuenta con dicho espacio el 18,9 %, frente al 42,9 % del ámbito urbano. Además, es lamentable confirmar que las regiones amazónicas son siempre las más alejadas del acceso a los servicios públicos, siendo Ucayali (12,4 %), Loreto (14,2 %) y Amazonas (16,3 %) las regiones con el reporte más bajo de presencia de bibliotecas escolares. Como si no fuese suficiente mala noticia, el mismo censo registra que el 12,3 % de aquellas IIEE que cuentan con biblioteca manifiestan que esta no se encuentra en funcionamiento por estar en reparación, por falta de libros y/o mobiliario, porque están desarrollando otros proyectos o por otros motivos no especificados.

Sobre estos datos, es preciso señalar que no existe un estudio, investigación o herramienta que recoja el estado de las escasas bibliotecas escolares a nivel nacional; solo sabemos que no han recibido dotaciones de libros en más de ocho años salvo que hayan sido autogestionadas, y que, según el mismo censo, solo el 2,9 % de ellas cuentan con personal especializado para su atención.

Ante esta realidad nacional que, para los propósitos de este artículo, no necesita complementarse con detalles sobre los profundos problemas estructurales del país, la conclusión que cae por su propio peso es que tenemos una muy grave e histórica crisis de acceso al libro y la lectura en los hogares, en las escuelas y en los espacios públicos en general.

La cuestión es, entonces, y solo por hacer evidente la obviedad: ¿se puede construir un país de lectores sin acortar dichas brechas de acceso desde la escuela pública? ¿Podemos, acaso, exigir mejores resultados en las encuestas? Y, visto desde otra perspectiva, ¿será posible una producción editorial ágil, creciente, descentralizada o, al menos, estable en materia de LIJ mientras el Estado no implemente las bibliotecas escolares?

Se cierra este apartado citando a Guillermo Castán: “En resumidas cuentas, tal y como la concebimos nosotros, la biblioteca escolar está llamada a constituir la infraestructura necesaria para el cambio...”.

Las cifras de la LIJ

Antes de ver las cifras específicas de la LIJ, veamos la producción general, precisando que, según la clasificación Dewey, las publicaciones infantiles y juveniles se encuentran ubicadas en la materia 800-Literatura y retórica.

Tabla 1: Cantidad de títulos con registro ISBN, total y según materia (2021-2022)

| Materia | 2021 | 2022 |
|--|--------------|--------------|
| 0 - Generalidades | 480 | 554 |
| 100 - Filosofía y psicología | 229 | 209 |
| 200 - Religión | 253 | 275 |
| 300 - Ciencias sociales | 2.745 | 3.422 |
| 400 - Lenguas | 161 | 209 |
| 500 - Ciencias naturales y matemáticas | 310 | 246 |
| 600 - Tecnología (ciencias aplicadas) | 559 | 506 |
| 700 - Las artes bellas y artes decorativas | 243 | 206 |
| 800 - Literatura y retórica | 2.550 | 2.403 |
| 900 - Geografía e historia | 355 | 280 |
| Total general | 7.885 | 8.310 |

Fuente: Biblioteca Nacional del Perú-Agencia Peruana del ISBN.

Podemos observar que, a nivel general, las publicaciones que registran ISBN han aumentado en un 5 %, aunque la materia 800 ha experimentado una caída del 6 % respecto de las publicaciones del año anterior.

La información que se comparte a continuación, específica de la LIJ, toma como referencia los datos obtenidos tras la consulta a la Dirección de Gestión de Colecciones de la Biblioteca Nacional del Perú.

Es importante precisar que se trata de una cifra que la dirección referida ha construido con base en dos fuentes: para la literatura infantil se ha tomado la base de datos del ISBN, mientras que para la literatura juvenil se ha tomado el registro

del *Catálogo bibliográfico* que la BNP elabora, el cual incluye las referencias a todas las publicaciones que ingresan por la Ley de Depósito Legal. Esto es así en tanto se nos comunicó que desde el ISBN no es posible obtener los datos de obras juveniles.

Tabla 2: Cantidad de títulos infantiles con registro ISBN (2021-2022)

| Materia | 2021 | 2022 |
|---|-------------|-------------|
| 800 - Literatura y retórica | 2.550 | 2.403 |
| Literatura infantil (cantidad de títulos) | 328 | 340 |

Fuente: Biblioteca Nacional del Perú-Agencia Peruana del ISBN.

Se aprecia que las publicaciones de literatura infantil con registro ISBN han aumentado en 2022 casi un 4 % respecto del año anterior y representan el 13 % en 2021 y 14 % en 2022 respecto de la cantidad de publicaciones de la materia.

Además, podemos ver que los libros infantiles representan el 4,16 % en 2021 y 4,09 % en 2022 del total general de publicaciones con ISBN.

Tabla 3: Cantidad de títulos juveniles identificados en el *Catálogo bibliográfico* (2021-2022)

| Materia | 2021 | 2022 |
|--|-------------|-------------|
| 800 - Literatura y retórica | 2.550 | 2.403 |
| Literatura juvenil (cantidad de títulos) | 95 | 70 |

Fuente: Biblioteca Nacional del Perú-*Catálogo bibliográfico*.

Se aprecia que las publicaciones de literatura juvenil han disminuido en 2022 casi un 25 % respecto del año anterior y representan el 4 % en 2021 y 3 % en 2022 respecto de la cantidad de publicaciones de la materia.

Además, podemos ver que los libros juveniles representan alrededor del 1 % del total general de publicaciones con ISBN en ambos años.

Por último, la suma de las publicaciones infantiles y juveniles representan el 17 % de las publicaciones de la materia en ambos años, y alrededor del 5 % de las publicaciones totales anuales.

Lamentablemente, estas cifras no nos pueden llevar a conclusiones sobre tendencias o comparativos pre y pospandemia porque, tal como se ha comentado, son datos contruidos expresamente a raíz de la consulta realizada para efectos de la elaboración de este artículo. Es decir, que no existe información pública ni registro alguno que dé cuenta de la evolución de las publicaciones infantiles y juveniles en el país.

Instituciones y sociedad civil organizada

CEDILI IBBY Perú⁶

El Centro de Documentación e Información de Literatura Infantil CEDILI IBBY Perú (1980) es una institución cultural y educativa peruana, privada, sin fines de lucro. Representa a la Sección Peruana de IBBY-International Board on Books for Young People en las tres categorías existentes: autor, ilustrador y traductor. También contribuye con donaciones de libros a bibliotecas comunales, participa en jornadas de formación docente, organiza festivales, entre otros espacios de difusión y activación de lectura. Gracias a su labor, ha sido posible que, entre 2021 y 2022, experiencias y proyectos peruanos de mediación de lectura sean difundidos en foros internacionales, como el I Seminario Mediación de Lectura e Identidades en la Primera Infancia o el I Seminario Iberoamericano de Literatura Infantil. En 2021 realizó, en modalidad virtual, la cuarta edición del Festival del Libro Infantil y Juvenil, proyecto ganador de los Estímulos Económicos del Ministerio de Cultura, en donde participaron destacados especialistas internacionales y nacionales en LIJ, tales como Evelio Cabrejo (Colombia), Pascal Humbert (Francia), Claudia Cadenazzo (Argentina), Micaela Chirif, Jorge Eslava, Issa Watanabe y Rember Yahuarcani, entre otros.

⁶ Véase: <https://www.cediliibbyperu.com/quienes-somos/>.

La Asociación Peruana de Literatura Infantil y Juvenil (APLIJ)

La APLIJ es una entidad privada sin fines de lucro y autogestionada, creada en 1982, que integra a escritores, educadores, bibliotecarios, artistas y promotores de literatura infantil y juvenil de todas las regiones del país. Uno de sus principales logros es el desarrollo de los Encuentros Nacionales de Literatura Infantil y Juvenil que, durante 42 años consecutivos, vienen desarrollando de manera ininterrumpida; se trata de un evento nacional en donde se presentan las nuevas obras de los escritores regionales, se presentan ponencias y realizan talleres para niños y adultos. En 2021 se dio, en modalidad virtual por las restricciones de la pandemia, el XL Encuentro organizado en coordinación con la Universidad Nacional de Huancavelica, el mismo que rindió homenaje a la escritora huancavelicana Carmela Abad. En 2022 se dio el XLI Encuentro en Huancayo, organizado en coordinación con la Universidad Nacional del Centro, y se rindió homenaje a la escritora Isabel Córdova Rosas.

Casa de la Literatura Peruana (CASLIT)

La Casa de la Literatura Peruana es una institución cultural y educativa que pertenece al Ministerio de Educación; es un lugar de encuentro, reflexión y creación en torno a la literatura, que incluye la infantil y juvenil. Sus programas y actividades tienen el propósito de difundir el conocimiento de la literatura de Perú, promover experiencias literarias diversas y fomentar la producción literaria nacional.

El nivel de actividad que ofrece y promueve CASLIT, tanto presencial como virtualmente, así como la calidad de su oferta, la ha convertido en un punto de referencia a nivel nacional en materia literaria y como espacios de ocio cultural para todo público: bebés, niños, jóvenes, adultos, público especializado, comunidad de docentes y personas de tercera edad.

En 2021, en formato virtual, celebraron el XI Congreso de Literatura Infantil y Juvenil “Literatura y ciudadanía: tomar la palabra”. Esta edición presentó un diálogo reflexivo y profundo a partir del contexto de ese momento (pandemia de la COVID-19, elecciones presidenciales y la conmemoración del Bicentenario de la Independencia de Perú). Contó con la presencia de diversos

investigadores y especialistas nacionales e internacionales, como Gregorio Hernández Zamora (México), Carola Martínez (Chile-Argentina) y María Esther Pérez Feria (México).

En 2022, en formato virtual y presencial, se llevó a cabo el XII Congreso de Literatura Infantil y Juvenil: “Libros informativos para explicar el mundo”. Contó con invitados internacionales como Paula Bombara (Argentina), Consol Aguilar (España), Teresa Marcos Juez (España-Perú), Isabel Guerrero Schiappacasse (ONG Alerce y el Proyecto Verdad & Belleza, Chile), e invitados nacionales como Margarita Gutiérrez, de la Asociación Pukllasunchis (Cusco- Perú), Selene Tinco (especialista en proyectos de mediación de lectura), Micaela Chirif (autora), Adriana Roca (fundadora de Ediciones Pichoncito), entre otros.

En 2021, el programa Bebetecas cumplió su quinto año ofreciendo un espacio y unas experiencias que propician las condiciones para el futuro acceso a la lectura y escritura de los niños recién nacidos haciendo uso de la palabra. Este programa busca fortalecer la relación entre madres, padres y recién nacidos, así también con niños y niñas de hasta los 6 años de edad, a través de cantos, arrullos, poemas, cuentos de nuestra tradición oral y de la literatura infantil. En 2022, este programa estuvo presente en la FIL Lima, compartiendo información y experiencias con el público y, en los últimos años, ha realizado talleres descentralizados a Cusco, Trujillo y Chimbote, por el momento, además de contar con tres publicaciones de cancioneros.

Red Peruana de Mediadoras y Mediadores de Lectura

La red es un espacio descentralizado de encuentro e intercambio que busca fortalecer las capacidades de las mediadoras y mediadores de lectura, visibilizar su rol como agentes clave en la promoción de la cultura escrita y oral y tener incidencia en las políticas públicas del sector del libro y la lectura.

Nace en 2021, en contexto de pandemia, frente a la necesidad de tener espacios de discusión sobre la labor de estos agentes como estrategia para la generación de nuevos aprendizajes colectivos que mejoren la práctica de la lectura y escritura en nuestro país. Está conformada por personas y organizaciones procedentes de diferentes departamentos del país: Lima, Piura, Arequipa, La

Libertad, Puno, Áncash, San Martín, Tacna, Cusco, Pasco, Ayacucho, Apurímac, Moquegua, Junín, Amazonas, Ica, Cajamarca, Lambayeque, Huánuco, Loreto, Tumbes y Callao.

Entre los años 2021 y 2022 han realizado más de 50 reuniones, clubes de lectura, ciclos de mediación de lectura, entre otras acciones. Algunos de los invitados, con quienes se han desarrollado reuniones virtuales, son Silvia Castrillón, Gonzalo Oyarzun, Didier Álvarez, Jorge, Eslava, Micaela Chirif, Adolfo Córdova, Erika Burgos, entre otros especialistas nacionales e internacionales.

Biblioteca Nacional del Perú (BNP)

La BNP crea, a mediados de 2020, la Biblioteca Pública Digital (BPD)⁷, consiguiendo, hasta 2022, 6.000 títulos en su catálogo general. Es valioso mencionar que, en 2021 y 2022, las obras de LIJ representaban un 32 % y 35 % respectivamente de dicho catálogo. Desde su creación hasta el cierre de 2022, la cantidad de usuarios registrados supera los 58.000, haciendo una cantidad total de lecturas que casi alcanza los 270.000; eso representaría un promedio de 4,5 libros leídos por usuario gracias a la posibilidad de acceso que brinda la BPD. Entre los datos con los que se cuenta, se tiene que los libros más leídos, cada año desde su creación, son: *Paco Yunque*, *El caballero Carmelo*, *Platero y yo*, *Los ríos profundos*, *Tradiciones peruanas*, entre otros.

Además, durante 2021 y 2022 se han desarrollado de manera continua, en sus diferentes sedes, sesiones de mediación de lectura y, en menor medida, sesiones de formación de mediadores de lectura.

Asociación Peruana de Librerías Independientes (APLI)

En 2022 nace APLI, presidida por Guillermo Rivas, en un esfuerzo por agrupar y sumar esfuerzos para dar visibilidad y participar en los diversos foros de discusión con incidencia en la política pública que impacta en el sector. Esta naciente asociación cuenta, hasta la fecha, con 30 miembros que incluyen librerías físicas

⁷ Véase: <https://bpdigital.bn timer.gov.pe/>.

en Lima, Arequipa, Chimbote y Cusco; 5 de ellas son librerías especializadas en LIJ⁸, probablemente las únicas del país: La Casita del Sapo, Lupas y Leefante, en Lima; La Librería de la Maletera, en Arequipa, y La Salamandra, en Cusco.

Premios y menciones literarias a nivel internacional

Es motivo de alegría y satisfacción poder exponer en este artículo los numerosos premios y menciones que ponen en relieve el trabajo de los diversos agentes del sector editorial que, en estos años, han sido rotundamente marcados por la presencia de las mujeres que, con la excelencia de su trabajo, ganan cada vez mayores espacios.

En la Lista de Honor del IBBY Internacional, en 2021, Micaela Chirif fue seleccionada en la categoría de autoría por su obra *Una canción que no conozco*, publicada por Fondo de Cultura Económica; y Jéssica Valdez, en la categoría de ilustrador, por la obra *Hermana y hermano*, de Editorial Panamericana. La misma institución, en 2022, hizo pública la Selección de Libros Extraordinarios sobre Discapacidad, en donde participaron más de 200 obras de 30 países, de las que fueron elegidas 40 correspondientes a 24 países. Por primera vez en la historia, un título peruano fue incluido en esta selección internacional: *Chispas, amigos por igual*, del autor Luigi Valdizán Cassinelli, ilustrado por Natalí Sejuro y editado por Polifonía Editora.

Ese mismo año, el libro *Una noche sin dormir* (Lecturita Ediciones), de Micaela Chirif e ilustrado por Joaquin Camp, fue incluido en el top 10 de los mejores libros en español para niños de la Biblioteca Pública de Nueva York y también fue reconocido como parte de la selección del Premio Internacional de Literatura Chen

⁸ Véanse:
<https://www.instagram.com/lacasitadelsapo/>
<https://lupas.pe/>
<https://leefante.com/>
<https://librerademaletera.pe/>
https://www.instagram.com/la_salamandra_cusco/.

Bonchui (China). En 2021, la traducción al francés del libro *Migrantes* (Libros del Zorro Rojo), de Issa Watanabe, gana el gran Prix Socières 2021 en la categoría de ficción; obra que, hasta la fecha, cuenta con traducciones a 17 lenguas y ha sido motivo de exposiciones en escuelas, museos, adaptaciones a obras de teatro, entre otras intervenciones artísticas derivadas. El libro de la ilustradora Andrea Gago, *La discusión* (Polifonía), fue uno de los ganadores del Premio Fundación Cuatrogatos 2022. Un año antes, sus ilustraciones fueron seleccionadas para la exposición y el catálogo de ilustradores de la Feria de Libro Infantil de Bolonia. Fátima Ordinola, en 2022, fue seleccionada para que su trabajo de ilustración fuese expuesto en la misma feria, convirtiéndose en la única peruana ganadora en esa edición y la tercera en toda la historia del concurso. Por otro lado, el libro *Diosario* (Mónimo), de Mariana Río e ilustrado por Elena Fernandez Ferro, fue seleccionado por el jurado en la Feria de Libro Infantil de Bolonia en los BRAW Awards 2022. A su vez, Karina de la Vega, junto a Fátima Ordinola, escritora e ilustradora, ganaron el concurso A la Orilla del Viento-Fondo de Cultura Económica, por su libro *La reina de la torre*. Fabiola Anchorena ganó el XV Premio Internacional de Compostela para Álbumes Ilustrados 2022 por su libro *Esperando el amanecer* (Kalandraka). En el campo de la ilustración, del estilo cómic, se destaca el trabajo constante de Luis Morocho, quien, tras enviar su portafolio a Marvel, en 2022 fue convocado para trabajar con dicha marca una publicación de “Marvel Voices, Comunidades”, siendo el responsable de darle vida al nuevo Spiderman en dicho episodio.

Publicaciones en 2021 y 2022

A continuación se describirá el recorrido de la producción destacada de este bienio⁹.

⁹ Se precisa que la selección de materiales reseñados ha priorizado aquellos que han tenido alta valoración por parte de comités de expertos para compras públicas, premios y/o menciones nacionales e internacionales, así como aquellos en los que el Estado ha participado para su desarrollo.

Bebés y prelectores

Continuando con el trabajo integral que CASLIT desarrolla para su programa Bebetecas, publica *Cancionero para bebés 2* y *Cancionero para bebés 3*, que son antologías de arrullos, juegos de palabras, canciones que involucran el cuerpo, cuyas letras y melodías pueden ser cantadas, o han nacido para ello. Cada cancionero se ha construido bajo el cuidado de su coordinadora Silvia Meza, y ofrece un recorrido estimulante para los sentidos y también diversidad cultural, por cada ritmo, temática o procedencia del texto. *Cancionero para bebés 2* contiene más de 30 textos que reflejan el imaginario del Ande y la Amazonia, y algunos de los autores que se incluyen son Luis Valle Goicochea, Amparo Baluarte, Omar Camino, Juan Luis Dammert y Piero, entre otros. *Cancionero para bebés 3* reúne más de 20 textos que reflejan el imaginario de la Costa, el Ande y la Amazonia, incluyendo textos de José María Eguren, Javier Sologuren, Arturo Corcuera, César Calvo, Mario Florián, Cota Carvallo, entre otras. Su distribución es libre de costo y se encuentran liberados para descarga desde la página institucional¹⁰.

Polifonía Editora lanza, en el marco de la FIL 2022, la colección Cuentos de Cuna, con textos e ilustraciones de Mauricio Apaza, *Motoneta*. Esta colección, también no venal, ha sido editada para el Programa Nacional Cuna Más, del Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social, a fin de ser entregada a los usuarios del programa, bebés de hasta 36 meses de edad. Se trata de libros de cartón, protagonizados por niños y niñas en espacios representativos de nuestra diversidad cultural, que viven momentos cotidianos como visitar a la abuela, salir de paseo familiar, jugar con la pelota, entre otros. Cada aventura es acompañada de una onomatopeya que se repite, como estribillo, entre las páginas; la misma que da título a los libros: *Upa upa, Toc toc, Pum pum, Hoy hoy*.

Además, también con autoría de Motoneta, Polifonía publica *A tu lado*, un libro de cartón que describe, en voz de una niña, momentos cotidianos de su vida en torno a la de su madre: la cercanía y distancia, la molestia y el contento, el caer y

¹⁰ Véase: <https://www.casadelaliteratura.gob.pe/publicaciones/>.

levantarse, etc. Ni más ni menos que la vida misma durante ese tiempo de apego intenso en que la madre es aún el hogar.

Planeta Junior publica *Inti Sol Killa Luna. Diccionario ilustrado quechua castellano*, escrito por Micaela Chirif y Yesenia Montes Ñaupá, e ilustrado por Amanda Mijangos y Armando Fonseca. Se trata de un diccionario básico que, luego de presentar a niño Inti y niña Killa, son ellos quienes enuncian las acciones que realizan durante el día. Así cada verbo es escrito en castellano y en quechua, hasta el dormir/*puñuy* y soñar/*musquy*.

La autora y mediadora de lectura Yesenia Montes, con el objetivo de nutrir el acervo bibliográfico de la Biblioteca Puriyninchik, de la Asociación Puriyninchik (Ayacucho) en donde es coordinadora, desarrolla libros cartoneros en quechua y bilingües para que los niños usuarios de la biblioteca tengan materiales de lectura en su lengua materna. Así, publica *Uywakuna (Los animales)*, *Piki Puka Kapa (La pulga de la capa roja)*, *¿Imaynallam? (¿Cómo estás?)* y *Utuskuru (Gusano de maíz)*, libros bilingües con una narrativa sencilla o en quechua a modo de imaginarios para la primera infancia, que también pueden ser cantados.

La naciente editorial De Lirio, de Jéssica Rodríguez, publica *Hip Hip, el hipopótamo*, de Carlos Garayar con ilustraciones de Natalí Sejuro, un libro de un hipopótamo rosado que se ha acostumbrado a dormir con la boca abierta sin darse cuenta de que podrían confundir su inmensa mandíbula con una cueva. Así, mediante la retahíla y haciendo uso de solapas y páginas plegadas, se descubre una serie de animales que cayeron confundidos en el hocico de Hip Hip.

Libros de rescate

CEDILI IBBY, gracias al financiamiento del Ministerio de Cultura, mediante las Ayudas COVID, logró dar inicio al Proyecto de Rescate Editorial y Reedición, publicando en 2022 *Cuentos de Huaralín*, del bibliotecólogo Fernando Pebe, con ilustraciones de Giselle Beck, quien se nutre de las leyendas, mitos y cuentos de tradición oral para crear historias ambientadas en el paisaje campestre de Huaral, en donde cobra protagonismo un ser mágico que evitará que niñas y niños sufran penurias, egoísmos e injusticias. El mismo año, publica *Rimas de la tradición oral y otros poemas para niños*, que es una antología de Lily Caballero con

ilustraciones de Susana Venegas, en donde se recopilan nanas, arrullos, juegos y poemas de la tradición oral peruana e iberoamericana. La antología estuvo a cargo de Selene Tinco. Ambos proyectos cuentan con su versión digital liberada en la página de la institución”.

Ediciones El Nocedal publica una edición de *Declaración de amor o los derechos del niño*, de Arturo Corcuera, con bellísimas ilustraciones de Rosamar Corcuera. Este es un proyecto que, gracias a resultar ganador de los Estímulos Económicos del Ministerio de Cultura, ha permitido la publicación luego de más de veinte años desde su última edición. Consta de 37 poemas que remiten a la Declaración de los Derechos del Niño en tanto están escritos a modo de artículos y hacen referencia a la infancia, interpelando a la humanidad respecto de la deuda infinita que el mundo tiene con los niños, mediante versos como el del artículo 9: “Será cuidado por todos / aunque estuviese solo, / perdido, en abandono / en medio del desierto / o en la inmensidad del mar”; o el del artículo 11: “Cabalgar sobre un caballito de madera / es uno de sus derechos, / también abrir un libro / como la hoja de una col”; o el del artículo 28: “Nadie se atreverá a fatigar al niño, / solo le estará permitido / asombrarse, jugar y soñar, / trabajos remunerados por la Luna”. Obra sensible, delicada y necesaria del poeta Corcuera para el mundo entero; para esta contemporaneidad que no ha sabido cuidar a la infancia y aún luce de espantosas cifras de abandono, de esclavitud (o trabajo infantil, como se llama ahora), desnutrición, violencia en condiciones de migración, etcétera.

El Nocedal también realiza una nueva edición de *Rutsí, el espíritu de la selva*, de Carlota Carvallo, con ilustraciones de Charo Núñez, siendo esta una de las obras cumbre de Cota, fundadora de la LIJ peruana del siglo xx. Rutsí es un geniecillo de río que, curioso e intrépido, emprende un viaje por costa, sierra, selva y mar, a lo largo del cual irá encontrándose con las grandes contradicciones que constituyen nuestra nación y su conflictiva diversidad. A su retorno, Runa-Mama habló: “¡Ah, buen Padre Río! El hombre va a mejorar, te lo aseguro. Si Rutsí hubiera esperado un poco de tiempo, habría encontrado

¹¹ Véase: <https://www.cedilibbyperu.com/ediciones/>.

una humanidad más noble, más llena de ideales, más desinteresada y también más feliz”. Esta obra, publicada en 1947 por el Ministerio de Educación para distribución en todas las escuelas del país, contaba con una edición contemporánea de Ediciones SM desde 2009, pero hace pocos años se descatalogó y por ello hay que celebrar que El Nocedal haya recuperado este clásico para su catálogo. Gracias a esta editorial, Rutsí mantiene la continuidad de su viaje entre los lectores peruanos.

Grafos & Maquinaciones publica, en 2022, *El niño del metro (L'Enfant du Metro)*, de Madeleine Truel, escritora peruana que vivió en Francia desde 1924, uniéndose a la resistencia francesa para falsificar documentos y salvar judíos, motivo por el que es apresada y llevada a un campo de concentración. La obra alcanzó las librerías en 1943 y no había sido traducida ni publicada en Perú sino hasta la osadía de José Donayre, quien, gracias al apoyo de los Estímulos Económicos del Ministerio de Cultura, ha incorporado el libro a su catálogo y ha abierto la posibilidad de que su obra se lea en nuestro país. *El niño del metro* cuenta la historia de un niño que nace en el metro y nunca sale de ahí; sin embargo, en su trama sencilla, encarna esencialmente la idea de un mundo alterno que se encuentra justo debajo de la superficie del conocido. Y acá quiero citar las palabras de su editor: “[Este libro, que es metáfora de la independencia y libertad] se convierte en resistencia y en reserva moral, es decir, que el protagonista es un pequeño Dante que recorre el submundo en un constante aprendizaje. Y este conocimiento adquirido lo transforma y prepara para renacer en el mundo que merece”.

Poesía infantil y juvenil, e inclasificables

La editorial Intermezzo Tropical publica en 2021 *AdiviNación. Adivinanzas de la costa, sierra, selva y mar peruano*, de José Respaldiza, con ilustraciones de Alionca Respaldiza, que reúne 90 adivinanzas organizadas como un lúdico recorrido por la riqueza cultural, geográfica y biológica de Perú. Sobre el libro, deseamos repetir las palabras de Jorge Eslava: “Los libros de José Respaldiza son de los pocos que producen un súbito encantamiento: tienden a desvanecerse en las manos del lector para transformarse en un juego de imágenes y sonidos. Trascienden la lec-

tura convencional para convertirse en una fiesta donde somos a la vez invitados y comparsa, músicos y danzantes, acróbatas y cuentacuentos. Lo advertimos, en particular, con este libro, pues tal vez no haya género literario más indócil a la clasificación que la adivinanza cultivada con maestría”.

Canto libre en la floresta, de Ana Luisa Ríos, publicado por el Instituto Cultural Peruano Norteamericano ICPNA y obra ganadora del Primer Premio de la IX Bienal de Poesía Infantil, editado en castellano e inglés, es un poemario que rinde homenaje al universo de la Amazonia peruana explorando, a través de cada uno de sus poemas, la tradición, la flora y fauna de la región, mediante el hilo de la musicalidad y el juego entre la realidad y la fantasía.

En 2021 llega a Perú el libro *El mar*, de Micaela Chirif e ilustrado por Armando Fonseca, Amanda Mijangos y Juan Palomino, poemario ganador del Premio Hispanoamericano de Poesía para Niños, publicado por Fondo de Cultura Económica (México, diciembre, 2020). Obra que, en palabras del jurado, “destaca por su lirismo lúdico expresado con emoción, ingenio e inteligencia. El título ofrece consistentemente, en un lenguaje actualizado, apropiado y sugestivo para las infancias, un tema clásico y eterno como el mar, con singular frescura y exploración semántica”.

Mónimo publica, en 2021, *Diosario*, escrito por Elena Fernández Ferro e ilustrado por Mariana Rio, obra escrita a modo de abecedario que, mediante relatos con voces poéticas en primera persona, presenta a una selección de 27 dioses, seres y espíritus que forman parte de las leyendas y tradiciones de Perú.

La editorial Ámbar publica en 2022 *Poesía animal*, de Ana Vera, con ilustraciones de Víctor Ynami. Haciendo uso de versos libres, adivinanzas y versos juguetones, este libro nos lleva a Antonia, una niña en edad escolar, que encuentra en la poesía una forma de expresar sus pensamientos y su imaginario poblado por animales silvestres y mascotas. Así *Poesía animal* es el cuaderno en donde Antonia descubre en la escritura un vehículo para la honestidad y la fantasía.

De Lirio publica el cara y cruz *Sonatina/Margarita*, poemas de Rubén Darío bellamente ilustrados por Eduardo Mesías, renovando las posibilidades de lectura y comprensión estética con mucha pertinencia. Gran aporte de este nuevo sello para la LIJ peruana.

Álbum ilustrado

Fondo de Cultura Económica publica *La reina de la torre*, de Kari de la Vega y Fátima Ordinola, libro ganador del XXIV Concurso de Álbum Ilustrado A la Orilla del Viento, que cuenta, en primera persona desde la voz infantil, cómo una madre puede ser salvada por su propia hija. Se trata de una obra sutil que, desde el perfecto engranaje texto-ilustración, toca sin grandilocuencias tópicos poco explorados en la LIJ nacional: el constante temor de la madre que cría sola, su cansancio, la eventual presencia del padre, la atenta e inteligente observación de la hija, el refugio que son los libros y el juego, y el abrazo como salvación.

Colmillo Blanco publica *Eres diferente*, de Jorge Eslava y Felipe Morey, un libro que invita a tender puentes y no levantar muros frente a los visitantes, diferentes, incomprendidos, aquellos que no hallan su lugar y que, independientemente de quiénes sean y adónde van o llegan, indefectiblemente merecen hallarlo, que es otra forma de hallarse. Se destaca, además, que el maestro Eslava recibe, en 2022, el Premio Casa de la Literatura Peruana.

Gafas Moradas, naciente editorial feminista de Lizbeth Alvarado, publica en 2021 *Cómo las mamás aman a sus bebés*, edición en castellano de la obra de Juniper Fitzgerald, ilustrada por Elise Peterson, que aborda el tópico de la maternidad desde la descripción de sus diversidades ancladas en la realidad y no en la idealización.

El fondo editorial de la Universidad César Vallejo publica la colección Historias para Contar, dirigida por Carmen Plaza, proyecto que inició en 2020 como una colaboración con la editorial italiana Kite Edizioni, y luego con el Instituto Italiano de Cultura, y que, hasta la fecha, cuenta con 20 títulos publicados. *Ella*, de C. Plaza e ilustrado por Alessandro Coppola, es el quinto volumen presentado en 2022, que cuenta, a modo de catálogo y con lenguaje poético, las diferentes formas de ser mujer y ser madre. Un homenaje y reconocimiento a la diversidad y a la fortaleza del vínculo materno en evolución constante, es decir, a la vida misma.

Narrativa infantil y juvenil

En 2021, el Ministerio de Cultura declara ganadora del Premio Nacional en categoría literatura infantil y juvenil la obra *Nuestra voz sigue en el viento* (editorial Norma), de Javier Mariscal Crevoisier, con ilustraciones de Christian Ayuni. Es una novela

ambientada en Ayacucho durante el tiempo del conflicto armado y protagonizada por Micaela, quien será secuestrada, junto a otros niños, por unos hombres armados. La historia, contada en voz de Micaela, revelará cómo ella consigue escapar y volver a su hogar, aunque sea abriendo las alas, sobrevolando el cielo, siendo una con el viento. Citando a Adolfo Córdova: “Un regreso que no es como quisiéramos y que, sin embargo, preferimos al horror del secuestro. Un regreso simbólico con el que el autor nos salva de la maldad, con Micaela, y nos devuelve un poco de paz”¹². En el mismo certamen literario y categoría, *El día que la abuela me regaló los colores del kené*, de Julio Vega, con la artista shipibo-konibo Olinda Silvano, obtuvo una mención especial; una obra que profundiza en la cultura shipibo-konibo a través del vínculo entre una niña y su abuela.

Rodillas sucias (Planeta, 2021), de Jorge Eslava, con ilustraciones de Andrea Lértora, presenta seis cuentos sobre los juegos tradicionales de barrio que, antaño, llenaban las calles de niños. Es una obra de reminiscencia, pero también de anhelo por recuperar ese terreno de libertad que representa el juego sin intermedio de una pantalla.

La editorial Pesopluma publica en 2021 *Lucía tiene calle*, escrito e ilustrado por Eliana Otta, libro que describe el recorrido de Lucía a través de un viaje en bicicleta por Lima. Así, se unen una particular lectura de la ciudad impregnada de reflexiones y memorias personales que, de algún modo, retratan nuestra capital a ojos del imaginario infantil.

Walter y la lluvia de semillas (Rojo & Negro Servicios Editoriales, 2022), de Claudia Rua, con ilustraciones de Margarita Mendoza, pretende, a través de una narración precisa y una página informativa, ser una advertencia sobre el corto tiempo que queda para tratar de revertir algunas de las consecuencias de la tala indiscriminada: tres años para la extinción del árbol de shihuahuaco en Madre de Dios.

Ámbar Editorial publica al huanuqueño Samuel Cárdich, con ilustraciones de José Sivana, en *La casa del guayacán*, historia protagonizada por una pareja de esposos que se dedica al arte de tallar juguetes en miniaturas, quienes acompañan sus días con el cuidado de un joven guayacán. La obra, a través de su prosa delicada

¹² Véase: <https://internasybosques.com/2020/09/30/pitchipoi-el-ultimo-viaje-cajas-chinas-libros-que-no-olvidan/>.

y atmósfera bucólica, parece interpelar al lector sobre el envejecer y el lugar que ocupa el artesano en nuestra sociedad.

Roberto Rosario, gestor de la APLIJ, publica *Inés Huaylas Yupanqui. Una estrella entre dos mundos* (Universo de Letras, 2022), novela histórica que narra la vida de Inés Huaylas, hermana del inca Atahualpa y primera esposa del español Francisco Pizarro; personaje clave a través del cual es posible una interpretación de la historia de nuestro país.

Editorial Malabares publica *Últimos relatos mágicos 2* y *Últimos relatos mágicos 3*, con textos recopilados por Javier Zapata Innocenzi e ilustraciones de Diego Rondón Almuelle. Ambos, publicados diez años después del primer volumen de la colección, presentan nuevas historias contadas por sus propios protagonistas: almas en pena, sirenas escurridizas, duendes, presencias misteriosas y animales endiablados, entre otros testimonios que habitan lugares lejanos de nuestra costa, sierra y selva.

Colmena Editores publica *Antarki, el chasqui volador*, de Kari de la Vega, con ilustraciones de Pamela Monzón. Cuenta la historia de un chasqui que aprende a volar con las plumas que un cóndor le dejó y enseña a volar a los chasquis de élite, quienes adquieren una misión durante la resistencia inca, pero la ficción no cambia la historia y el imperio cae; sin embargo, Antarki sobrevive y guía a los últimos hombres a las alturas de la cordillera, desde donde esperan el retorno del Inca y el restablecimiento del imperio.

Fondo de Cultura Económica publica, a fines de 2022, la que sería la última obra publicada en vida del inmenso Óscar Colchado Lucio: *Cholito y la serpiente cósmica*, con ilustraciones de Fátima Ordinola. Con esta entrega, el legendario personaje Cholito, junto a su amiga Floria, viven una aventura intergaláctica por defender el oro de la cordillera de los Andes, que corre peligro cuando se descubre que los anunnakis quieren llevárselo raptando y reclutando al propio Cholito para su malévolos plan. Felizmente, Cholito es protegido por la energía que brota del Lanzón de Chavin y avisado por miembros de la Comunidad Galáctica Planetaria, junto a quienes llevarán a cabo un plan para dismantelar las intenciones de los enemigos. Esta obra demuestra, una vez más, la maestría de Colchado para sorprender y representar la constante renovación de una voz regional, desde una identidad andina intercultural en continuo diálogo con nuestra contemporaneidad. Sin duda, un

autor total y representativo de la mejor literatura infantil de nuestro país, a quien extrañaremos tanto.

Libros informativos y no ficción

La Biblioteca Nacional del Perú inicia, en 2021, la colección de libros informativos ¡Mira Todo lo que Sé!, que nace con el propósito de coadyuvar al cumplimiento de dos de los objetivos de la institución: por un lado, el de contribuir con la formación de lectores, y por otro, el de promover el conocimiento y cuidado de nuestro patrimonio bibliográfico documental. En este sentido, el hilo o eje común de la colección es el patrimonio bibliográfico documental que resguarda la institución y, sobre la base de este, se crean textos que despierten la curiosidad y el ansia de saber en los niños y niñas. Cada libro se complementa con una breve reseña del material que lo inspiró. *Dioses del Antiguo Perú* (2021), escrito por Jéssica Rodríguez y Carlos Garayar, e ilustrado por Juan Carlos Yáñez, presenta el origen, historia y características de 10 dioses del antiguo Perú. Los dos primeros, Wiracocha y Pachamama, son los más generales y tal vez los más antiguos. Siguen Inti, Illapa y Quilla, a los que el Imperio inca privilegió. Luego vienen los que llamaríamos dioses regionales: Kon, Pachacámac, Pariacaca y Ai Apaec. Finalmente, representando a la selva, está una trilogía de dioses del pueblo awajún. *Navegar por los aires* (2021), escrito por Micaela Chirif e ilustrado por Jéssica Valdez, se inspira en la vida e invención de Santiago de Cárdenas quien, en 1726, ideó una máquina para volar inspirado en el vuelo de las aves de la costa peruana. *Soñar el Perú* (2022), escrito por Javier Mariscal e ilustrado por Carmen García, narra la biografía y principales hallazgos del naturalista italiano Antonio Raimondi, recogiendo su experiencia narrada en libretas de apuntes y en su monumental obra *El Perú. Plantas Nativas del Perú* (2022), escrito por Jéssica Rodríguez y Carlos Garayar, e ilustrado por Sachiko Kobayashi, reúne información sobre el origen, características y propiedades nutritivas y medicinales de diez plantas nativas de Perú, las que representan solo una pequeña parte de la enorme contribución de Perú a la humanidad.

La editorial Pichoncito publica, en 2022, *Dinosaurios y animales prehistóricos del Perú*, editado por Nicolás Rodríguez con ilustraciones de Sebastián Burga, un

libro que, a través de la compañía de Julián, permite el acercamiento a los dinosaurios, a otros animales que ocuparon el territorio peruano y a la comprensión de la evolución del planeta.

Antonio Orjeda publica *Mancha Brava ¡Esperanza!*, de su editorial homónima, libro informativo que presenta la historia de diez mujeres peruanas que, a través de la exposición de su labor y oficios, pretenden sembrar esperanza.

El Ministerio de Cultura, a través del Proyecto Especial Bicentenario, publica *200 años después. Los escolares preguntan, los historiadores responden*, que reúne preguntas de estudiantes de escuelas públicas sobre la independencia y las respectivas respuestas de historiadores e historiadoras.

Novela gráfica y afines

Penguin Random House publica *Rosa Cuchillo. La novela gráfica*, basada en la novela de Óscar Colchado y adaptada a novela gráfica por Daniela Gamarra. La obra de Colchado, en general, merecerá siempre buscar todas las formas posibles para llegar a más lectores; algunas de sus creaciones cuentan ya con adaptaciones para representaciones escénicas, sin embargo, esta es la primera vez que se realiza una adaptación a novela gráfica estilo manga de la ya conocida *Rosa Cuchillo*, en donde Rosa Wanka bajará al Janaq Pacha en búsqueda de su hijo Liborio, quien en vida fue reclutado por Sendero Luminoso.

En 2021, *Quemier? El misterio de esa pepa*, de Gino Palomino y publicado por Editorial Casa de Cartón, ganó una mención especial en la categoría de literatura infantil y juvenil del Premio Nacional de Literatura. Obra de fina crítica social, protagonizada por un justiciero de los olvidados que, gracias a su atenta escucha, desenmascara la insana relación entre la industria farmacéutica y los centros psiquiátricos.

El ya mencionado Proyecto Especial Bicentenario publica la serie *Maneras Peruanas*, que consta de ocho libros de narrativa gráfica sobre historias reales de vida de peruanos y peruanas de distintos orígenes y experiencias, contadas por ellas y ellos mismos. Los primeros cuatro relatos se tratan de la vida de Sarita Román, una vecina y política de Los Barracones del Callao; Abelardo Alzamora, presidente de la Casa de la Cultura Yapatera y activista afroperuano; Joaquín Jayme, un exesclavo

africano enterrado en el Cementerio Presbítero Maestro, y Abram Calderón, un líder asháninka asesinado por el MRTA. Las últimas cuatro historias son de familiares de víctimas del Conflicto Armado Interno. En colaboración con el Lugar de la Memoria y la Inclusión Social, se recogieron los testimonios de Bárbara D'Achille, Doris Caqui, Diana Jáuregui y Tania Pariona, para entender las secuelas del conflicto en este contexto de debate actual sobre la memoria y las implicancias de la violencia en el tejido social peruano¹³.

Casa de la Literatura Peruana publica en 2022 la obra ganadora del tercer Concurso Nacional de Narrativa Gráfica: *Duque*, de José Díez Canseco (1934), en adaptación realizada por las artistas Fiorella Quispe Tenorio y Jessica Quispe Tenorio; obra que retrata la vida en las clases altas limeñas en la década del veinte y pone en evidencia la doble moral, la mirada de la modernidad y las costumbres de esta parte de la sociedad durante esos años.

A su vez, en 2021 publica la obra ganadora de la edición anterior del mismo premio: *Relación de antigüedades deste reino del Perú*, de Joan de Santacruz Pachacuti y adaptada al cómic por el artista Gonzalo Macalopú Chiu; obra que es uno de los tres monumentos etnohistóricos y etnolingüísticos de la cultura andina. Se trata de un texto colonial singular y uno de los pocos que narra episodios andinos prehispánicos de la mano de un miembro de una comunidad indígena.

Reflexiones finales a modo de conclusión

Mi país, ahora lo comprendo, es amargo y dulce...
Sebastián Salazar Bondy

Solo comprendiendo, o al menos conociendo, el contexto nacional, es posible pretender articular reflexiones finales, ya sea en función del contenido de este artículo o enfrentándolo con los otros capítulos del presente anuario.

¹³ Véase: <https://bicentenario.gob.pe/biblioteca/libros/serie-maneras-peruanas>.

Es así como, por todo lo dicho, me permito el orgullo y la alegría de saber que, pese a la huella de la pandemia, a las editoriales que cerraron o se retiraron del país y a los muy escasos espacios de comercialización del libro a nivel nacional¹⁴, la LIJ sobrevive y su producción destacada continúa obteniendo reconocimientos dentro y fuera de Perú; también porque, en una muestra de resiliencia, estos años han visto el nacimiento de nuevos sellos que ayudan a reconfigurar el sector editorial tras la crisis, así como de nuevos gremios de agentes del sector del libro, que contribuyen a generar espacios de diálogo con incidencia en la política pública.

Asimismo, es de reconocer que los avances en materia de gestión pública para fortalecer el ecosistema del libro, la lectura y las bibliotecas son importantes y, sin embargo, no son suficientes. Es preciso volver a mirar el rol que tiene el Estado y la deuda adquirida con la infancia por seguir postergando el inicio de la implementación de bibliotecas escolares a nivel nacional según dispone la ley vigente. Es ese el espacio privilegiado para el acceso democrático a materiales bibliodiversos de LIJ y para la generación de experiencias de lectura bajo un marco de pertinencia cultural.

Por último, lamento que estas páginas me hayan resultado cortas para detallar los esfuerzos de docentes, facultades universitarias, centros culturales, bibliotecas y sus bibliotecarios, gestores culturales, comunitarios y de ferias de libros, libreros, autores, editores, ilustradores, mediadores, entre otros agentes del ecosistema del libro y la lectura que, desde sus respectivos lugares y con firme vocación, promueven la producción, circulación y el diálogo en torno al libro infantil y juvenil. Creo, en buena parte, que los avances que tiene la LIJ peruana y su presencia en diversos ámbitos, incluido el sector público, es gracias a ellos.

¹⁴ Según CERLALC, casi el 65 % de las librerías de todo el país se encuentran en Lima.

Elisa Cano es editora y consultora especializada en literatura infantil y juvenil, con más de trece años de experiencia en el sector privado y en el público, tanto en educación como en cultura. Es licenciada en Educación Secundaria con especialización en Lenguaje y Literatura por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, magíster en Promoción de Lectura y Literatura Infantil, por la Universidad de Castilla-La Mancha, y cuenta con un diplomado en Bibliotecas Escolares, por la Universidad de Antioquía. Ha dirigido el área de LIJ de la filial peruana del Grupo SM y llevado adelante diversos proyectos educativos y editoriales en dicha casa. Ha sido miembro del jurado para la Nominación de Autor peruano a la Lista de Honor del IBBY, en 2023; ese mismo año, también ha sido miembro del jurado del Premio Gran Angular de Ediciones SM México, así como parte del comité de expertos de LIJ para la evaluación y selección de materiales bibliográficos en procesos de compras públicas en 2022. Actualmente, trabaja como especialista en la Dirección del Libro y la Lectura, del Ministerio de Cultura, y comparte su tiempo con proyectos de edición independiente y la crianza de su hija Ivana.

Puerto Rico



UN LARGO CAMINO DE REGRESO

Alexandra Rodríguez Burgos

*Saldremos y será distinto.
Recordaremos qué pasó.
Será como acabar un libro,
que te ha ensanchado el corazón.*

Diego Cantero, *A un par de metros de ti*;
canción inspirada en la pandemia de la COVID-19

Con esa canción del español Diego Cantero podríamos resumir la ilusión que teníamos todos por un regreso a “la normalidad”. Pensábamos que al salir de la pandemia de la COVID-19 todo sería mejor. Luego de algunos sacrificios de libertad, una vida más saludable se asomaría, un mundo menos contaminado nos esperaría, habría más unión y acabarían las guerras entre personas y países. Eso, como ya sabemos, no pasó. “El regreso”, mucho más lento y largo de lo pensado, dejó amargas experiencias: la inflación se disparó, perdimos familiares y el planeta no cambió. El anhelado regreso, al menos en este espacio del Caribe, se siente como si tratáramos de encender un auto que no quiere (o no puede) arrancar.

En Puerto Rico se conoce como “estartear” al intento de prender un vehículo de motor sin resultados inmediatos. A veces, con ajustar la llave o empujar el botón de encendido, el motor responde sin mayores problemas; en otras, se necesita mucho más que la repetición de estas acciones para echar el carro a andar.

Con este verbo, adaptado del inglés –y sin saber nada de mecánica, como ven–, podríamos equiparar el regreso cultural y literario en Puerto Rico durante los años 2021-2022. El país del presente es ese vehículo que, al intentar encenderlo, “estarteo” de forma continua. Afortunadamente, aún se escucha un motor con fuerza que solo necesita un impulso más. Aunque los golpes recibidos en los últimos años

hacen más lento ese anhelado retorno, el archipiélago puertorriqueño, como un auto, enciende con tan solo conectarlo a la corriente.

La chispa que enciende el motor, en este anuario, es la LIJ y son los lectores... Conscientes de que no son los únicos factores que han logrado que el auto arranque, comenzamos el anhelado, pero largo, camino de regreso.

Regresan las actividades culturales presenciales

Tan pronto se comenzaron a relajar las restricciones producto de la pandemia, en 2021 y 2022, las actividades culturales y literarias no escasearon. Luego de los años previos en que las actividades se realizaron de forma virtual, los salones de clases, los teatros, las canchas comunitarias y las universidades se prepararon para recibir nuevamente a los visitantes y estudiantes.

Reencuentros escolares con autores

Desde la Fundación SM, entidad que siempre permanece presente en el ambiente cultural del país, regresaron los encuentros entre autores y estudiantes. Para Judy García Allende, coordinadora de la Fundación SM en Puerto Rico, estos acercamientos cumplen dos objetivos: llevar experiencias y actividades diferentes a las escuelas y acercar a los estudiantes a la lectura. En 2021 y 2022, la Fundación SM coordinó encuentros con los autores puertorriqueños Magaly García Ramis, Janette Becerra, Zulma Ayes, Arlene Carballo, Georgina Lázaro León y José Rabelo.

“La experiencia y larga trayectoria de SM y su fundación en el campo educativo nos ha demostrado cuánto suman los conversatorios, talleres, lecturas y oportunidades de entrevistas entre autores y estudiantes. En ocasiones, son muchos los jóvenes que han encontrado respuestas a sus inquietudes artísticas o literarias al escuchar las anécdotas de una autora o autor. Para las niñas y los niños, resulta una sorpresa muy grata conocer a la persona que escribió el cuento o la novela que leyeron”, aseguró la coordinadora de la Fundación SM en Puerto Rico.

Actividad de reconocimiento para los Amigos del Barco de Vapor

Además de estrechar lazos con autores y la comunidad escolar, la Fundación SM también procuró mantener vínculos con los Amigos del Barco de Vapor, un grupo de representantes de distintos sectores culturales de Puerto Rico. Por esta razón, en octubre de 2022, la Fundación SM decidió reconocer la labor de un grupo de autores y gestores culturales que se han destacado por su trabajo a favor de la niñez y la juventud puertorriqueña. Durante la actividad, fueron reconocidos Tina Casanova, Sigfredo Rodríguez, Zulma Ayes, Dinah Kortright, José Rabelo, C. J. García, Georgina Lázaro, Janette Becerra, Mayra Santos-Febres, Samuel Silva Gotay, Juan Carlos Quiñones y María Teresa Marichal Lugo. “Fue un encuentro para compartir las distintas posturas frente al mundo literario y cómo seguir abonando al interés de niños y jóvenes por la literatura”, explicó la coordinadora de la fundación.

Puerto Rico en mi Corazón

Otra iniciativa de la Fundación SM, que se retomó en estos años, fue la de añadir más cuentos a la colección Puerto Rico en mi Corazón, un proyecto conformado por cuentos breves enmarcados en la naturaleza y en aspectos medioambientales. La propuesta, nacida con fines educativos (no comerciales), pretende despertar en los niños y jóvenes una mayor conciencia de la necesidad de proteger el lugar donde vivimos.

Para esta colección, la escritora ponceña Georgina Lázaro León escribió cuatro cuentos: *La cobada*, *Qué susto*, *Conocerla para quererla* y *El secreto*. Estas historias en verso destacan las bellezas naturales de Puerto Rico, tanto en la costa como en la montaña. La escritora Zulma Ayes, por su parte, escribió dos historias: *Cocón, el travieso coquí guajón* y *Juntos podemos*.

Los cuentos breves de esta colección se narran en talleres y proyectos para motivar la lectura en centros comunitarios, centros de tutorías, escuelas y residenciales de Puerto Rico. Otros autores de LIJ que son parte de esta colección son Isabel Arraiza-Arana, José Borges, Tina Casanova y José Rabelo.

Primer Congreso Internacional de Escritores, Centro de Bellas Artes de Caguas

Por primera vez en Puerto Rico se realizó el Congreso Internacional de Escritores, en la ciudad de Caguas. En este encuentro, que contó con mesas redondas, con-

ferencias magistrales, lecturas de cuentos y venta de libros, fueron convocados los escritores Mayra Santos-Febres, José Borges, Arlene Carballo Figueroa y Juan Carlos Quiñones, entre otros. Además, participaron autores internacionales como Rosa Montero, Chiki Fabregat y Karla Suárez. La escritora puertorriqueña Tina Casanova tuvo a su cargo una lectura de cuentos, con la participación de cientos de niños.

El congreso se le dedicó a una de las figuras más importantes del sector literario del país, el librero y distribuidor de obras Norberto González, fallecido en octubre de 2021. Norberto González era dueño de las librerías puertorriqueñas Norberto González y Casa Norberto, así como del sello editorial Publicaciones Gaviota. Su muerte dejó un gran hueco en el sector de distribución de libros en Puerto Rico, así como en todas las áreas literarias en las que participó.

Cursos de promotores y animadores de lectura

El IX Curso de Promotores de Lectura de la Fundación SM se realizó en 2021 de manera virtual. En este programa de talleres, lecturas, testimonios y ponencias, se les brinda a los participantes recursos que los ayudan a reforzar el interés de los niños y jóvenes por la lectura. El curso contó con la participación diaria de 1.250 personas a lo largo de los cinco días de actividades.

Un año después y bajo el lema “La lectura no se impone, se contagia”, se llevó a cabo el décimo curso de promotores de lectura. Las conversaciones se coordinaron de forma virtual y contaron con una participación diaria de más de 900 personas.

Para Judy García Allende, quien también ha sido coautora de libros de texto y editora en Ediciones SM Puerto Rico, “el décimo curso de promotores de lectura resultó en una inyección inequívoca al amor y la divulgación de la lectura infantil y juvenil”. Los autores Elsa Tió y José Rabelo, la gestora literaria cultural María Teresa Marichal Lugo (Puerto Rico), Farah Hallal (República Dominicana) y Chiki Fabregat (España) estuvieron a cargo de la formación de participantes de Puerto Rico, República Dominicana, Ecuador, México y España, entre otros. Por segundo año consecutivo, el curso contó con el apoyo y certificación de la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico.

Otro de los tantos cursos de promotores de lectura lo convocó en 2022 la Fundación Flamboyán, donde los asistentes aprendieron sobre LIJ, desarrollaron técnicas de narración oral y principios de expresión corporal, con el fin de que pudieran impactar a sus comunidades y estudiantes.

Otros colectivos y entidades como Impacto Juventud y ASSMCA llevaron lecturas a comunidades en Mayagüez, Peñuelas y Maricao, entre otros.

Becas para creadores de literatura infantil y juvenil

La Fundación SM auspició las becas de las autoras Zulma Ayes y Arlene Carballo para una formación literaria virtual, organizada por la Fundación para las Letras Mexicanas. Para Zulma Ayes, quien es escritora, catedrática, amiga del Barco de Vapor y directora del colectivo Cuentacuentos de Inter Metro, la participación en este seminario fue una experiencia rica en su formación como escritora de LIJ. “En mis 20 años de experiencia como escritora de LIJ, es la primera vez que tengo la alegría de trabajar la escritura compartida con un mentor, en este caso, de la altura de Andrés Acosta”, manifestó.

Otras becas otorgadas para creadores de LIJ durante este periodo (2021-2022) las otorgó Fundación Mellon y el Fondo Flamboyán para las Artes, de la Fundación Flamboyán. La aportación literaria, llamada Beca Letras Boricuas, proporciona a los beneficiados una subvención sin restricciones de 25.000 dólares a cada autor seleccionado. En 2021, la beca de LIJ se le otorgó a Mrinali Álvarez Astacio. En 2022, la beca recayó en la escritora Haydée Zayas-Ramos. En su segundo año, esta beca ha otorgado un millón de dólares a 40 autores locales.

Alianza por la lectura

La Fundación SM y la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto Metropolitano, firmaron un acuerdo de colaboración en 2022 para expandir los talleres y actividades de lectura a otras regiones geográficas de Puerto Rico. La doctora Zulma Ayes es parte de esta alianza.

Para Judy García Allende, de Ediciones SM, el objetivo “es poder llegar a la zona este y sur de Puerto Rico y darles continuidad a las muchas herramientas que ya compartimos en la zona metro, norte y centro de la isla en otras áreas que tanto lo necesitan”.

Feria de libros de Barranquitas

Durante 2021 y 2022 se llevó a cabo, en el centro del país, la feria de libros más grande realizada en Puerto Rico durante los últimos años, Barranquitas entre Páginas. En ella participaron más de 200 escritores, librerías y editoriales independientes.

La Campechada

En 2021 se realizó también la feria cultural La Campechada. Ese año se dedicó al antropólogo Ricardo Alegría. Durante el evento, que se extendió por varios días, participaron autores del país y hubo mesas de venta de libros. En 2022, la actividad se realizó también en San Juan y se le dedicó al pintor José Campeche y Jordán. Durante la actividad se realizaron concursos literarios de LIJ y una feria de libros.

Maratón Puertorriqueño de Lectura (CELELI)

Siempre exitosos han sido los maratones de lectura convocados por el Centro para el Estudio de la Lectura y la Literatura Infantil (CELELI). En 2021 y 2022, se celebraron las lecturas maratónicas en sus ediciones XVI y XVII. El XVI Maratón se realizó de forma híbrida, mientras que el XVII pudo celebrarse de forma presencial en las escuelas, librerías y universidades alrededor de todo el archipiélago borinqueño.

Las actividades culturales, como vemos, siguen su curso en cualquier modalidad. Aquí solo mostramos un resumen de algunas de ellas.

Un resumen de lo publicado

En cuanto a lo publicado en los últimos años, es complicado llegar a conclusiones. Lamentablemente, en Puerto Rico, las estadísticas confiables escasean como para comparar lo publicado con años anteriores. Lo que sí podemos afirmar es que se percibe una cautela general luego de la pandemia.

El Barco de Vapor

Desde la primera otorgación del Premio El Barco de Vapor, Ediciones SM ha dedicado la mayor parte de sus esfuerzos editoriales de LIJ a la edición de la obra ganadora y

a otras obras merecedoras de publicación, a partir de las finalistas en el certamen. Esa ha sido la norma desde 2007.

En 2021, la rutina cambió al declarar desierta la segunda edición del Premio El Barco de Vapor, ahora llamado Premio El Barco de Vapor Caribe. En esta edición del premio, el jurado lo conformaron los escritores Sofía Irene Cardona (Puerto Rico), Norge Espinosa (Cuba) y Farah Hallal (República Dominicana, primer premio El Barco de Vapor Caribe), además de Mónica Volonteri y la editora de LIJ de Ediciones SM Puerto Rico en aquel entonces, Talía Lierca Rivera González. El certamen recibió 210 participaciones.

No obstante, en febrero de 2022, Ediciones SM editó la obra ganadora de la tercera edición del Premio El Barco de Vapor Caribe, *La ventana de las palabras*, de la escritora cubana Elena Beatriz Corujo Morales. La obra fue ilustrada por Mya Pagán Loubriel (Puerto Rico) y premiada en Santo Domingo, República Dominicana, el 10 de noviembre de 2022.

Además de la obra de Corujo Morales, hubo tres textos finalistas en esta edición del premio: *El camino de los peces*, de Malena Salazar Maciá (Cuba); *Braulio XP: Los niños de la noche*, de Eudris Planche Savón (Cuba), y *A la buena, buena vida*, de Gretchen López Ayala (Puerto Rico). El jurado de esta edición lo conformaron Dinah Kortright Roig, puertorriqueña catedrática jubilada de Lengua y Literatura de la Escuela de Lenguas Modernas de la Facultad de Estudios Humanísticos de la Universidad Interamericana de Puerto Rico; Liliana Montenegro de Olloqui, dominicana, doctora en Ciencias del Lenguaje; José M. Fernández Pequeño, escritor dominico-cubano, autor de crítica literaria, narrativa, ensayo y literatura infantil. En representación de la Fundación SM, participaron en la selección Mónica Volonteri, escritora y docente argentina, responsable de LIJ de Ediciones SM República Dominicana, y Judy García Allende.

“La gala de la tercera edición se llevó a cabo en República Dominicana y representó no solo la primera premiación presencial del Premio El Barco de Vapor Caribe, sino la unión caribeña de la literatura infantil y juvenil en todo su apogeo al erguirse una cubana en suelo dominicano editada y publicada por puertorriqueños”, aclaró Ariana Rosado Fernández, editora de LIJ de Ediciones SM Puerto Rico.

Santillana

En 2021, Santillana Puerto Rico, bajo su sello Loqueleo, publicó *El bálsamo de la medulosa*, de Sylma García.

Además de la publicación de este libro, la editorial Santillana se mantiene activa en la visita a escuelas, promoción lectora por medio de la entrega de libros y en la colaboración de iniciativas a favor de la LIJ.

En abril de 2022, Ediciones Santillana Puerto Rico retomó la iniciativa de regalar libros durante el Día Internacional del Libro, como una forma de motivar la lectura por placer y, a la vez, hacer posible que los libros lleguen a las manos de los niños del país. En la actividad, colaboradores, editores y empleados de la editorial regalaron miles de libros de literatura infantil y juvenil en sus oficinas de Guaynabo.

EDP University

La Editorial EDP es parte de EDP University, una institución que ofrece grados asociados, bachilleratos y maestría en diversas áreas como Enfermería, Administración y Tecnología. Como novedad para una universidad de su tipo, cuenta con un espacio editorial para la difusión del pensamiento histórico, académico y literario de Puerto Rico. Su director es Edgardo Machuca. “Desde los inicios de la editorial, cuando asumí la fundación y posición de director editorial [hace diez años], uno de nuestros enfoques ineludibles era desarrollar una colección de literatura infantil y juvenil. En especial, conformar un catálogo de textos que presentaran temas inéditos o pocos trabajados en la temática de la LIJ en Puerto Rico”, recuerda el también escritor y editor.

Durante los años de 2021 y 2022, la editorial de EDP ha publicado nueve libros de LIJ. Entre ellos se encuentra *Un marciano bueno*, de Isabel Arraiza-Arana. La autora nos cuenta que esta historia, dirigida a los primeros lectores, “resalta el amor por los abuelos”. La obra se presentó de manera virtual a los grupos de primero y tercero en el Colegio WALKS de Mayagüez. “También estuve en el lanzamiento, que fue en la Feria de Libros de La Campechada 2021”, recuerda la también ganadora de el Premio El Barco de Vapor, con su novela *La escuelita Do-re-misteriosa* (Ediciones SM, 2009).

Otros libros publicados por EDP University durante estos años son los cuentos *Marbella*, de Lucía Margarita Cruz Rivera; *Augustina tiene una corona*, de Edris Mayol-Llanos; *Burbujas de chicle*, de Haydée Zayas-Ramos; *Volverán a sonreír las estrellas*, de Miriam Mercado Maldonado; *Avelina, un nombre con historia*, de Rosario Méndez Panedas, y *Kishiba*, de Edwin Fi.

Además de estos cuentos, también publicaron la obra de teatro breve *La medalla mágica de Juana Agripina*, de Yolanda Arroyo Pizarro, y la novela gráfica *La pieza de energía*, de Esther M. Andrade.

Entre los planes de la editorial se encuentran el desarrollo de algunos textos complementarios como manuales, programas de promoción lectora y la publicación de otros títulos de LIJ. “Por los pasados años, comenzamos una colección de novelas juveniles para lectores de 13 años en adelante, edades para las cuales no abundaban novelas. También, nos gustaría ampliar el catálogo de cuentos, poesía y teatro para jóvenes. Además, esperamos publicar nuestro primer libro-álbum”, afirmó el director editorial.

Editorial Raíces

Editorial Raíces es una empresa de pocos años en el mercado cultural local. A pesar de ello, ya cuenta con un catálogo de LIJ amplio. Bajo su sello, han firmado autores de diferentes ramas profesionales, maestros, abogados, doctores, salubristas y publicistas. Mayra Ortiz Padua, directora de la editorial, asegura que estos dos años han sido de muchas satisfacciones. “Cada uno de nuestros textos ha tenido una enorme acogida, sobre todo los que ganaron premios en el International Latino Book Awards”, aseguró la también escritora. Estos premios se realizan en Estados Unidos y, como sugiere su nombre, se premian autores latinoamericanos en distintas categorías. “Todos los meses recibimos obras para ser evaluadas y con posibilidad de publicarlas. Hay muchos escritores nuevos entrando al catálogo y con excelentes textos”, reconoce la también educadora.

Algunos de los libros de LIJ publicados por la Editorial Raíces son *El sueño de Sebastián*, *La corona del santo rey* (ganador de la Medalla de Plata al mejor libro infantil 2021 en español de los International Latino Book Awards) y *Luna musical* (Premio Medalla de Oro al mejor libro en español 2021 de los International Latino Book Awards),

de la propia directora de la editorial, Mayra Ortiz Padua. Otros libros publicados son *El camino de las diez lunas*, de la editora y coautora de libros de texto Lara López de Jesús; *Dejaré de ser san Pedrito*, de Ángela Flecha Flecha, ganadora de dos menciones de honor en los International Latino Book Awards; *Déjame contarte de Jesús*, de Liliana Santiago, y *Ser papá de un saltimbanqui*, de Pedro Rodríguez Ortiz, entre otros.

Editorial Destellos

Otra editorial de reciente creación es la Editorial Destellos, dirigida por la financiera Laura Rexach. Ella nos cuenta que la editorial se creó, formalmente, a principios de 2018. Desde entonces se ha dedicado a la producción de libros infantiles y juveniles de alta calidad, tanto en contenido como en el componente visual artístico.

“Por dentro queremos crear libros que chispeen la imaginación de los lectores, los hagan cuestionar, pero también reír y gozar de la lectura. Por fuera, queremos crear libros que apelen estéticamente al consumidor y sobresalgan en los estantes de las librerías”, manifiesta.

Entre las publicaciones de la editorial durante estos años se encuentra *Piecititos de bebé* (2021), escrito e ilustrado por Mrinali Álvarez Astacio, y recipiente de una reseña estrellada por parte del *School Library Journal*. Además, resultó ganador del Premio Nacional en la categoría de literatura para infantes del Certamen PEN de Puerto Rico Internacional.

Esta editorial también publicó *Los colores de Tó* (2021), de Antonio Martorell, un libro en cartón para infantes que enseña los colores a través de las obras del artista puertorriqueño. Este libro obtuvo una mención de honor en la categoría de literatura para infantes del Certamen PEN de Puerto Rico Internacional.

Además, publicaron *Pitu le baila al mar* (2021), escrito por Gama Valle e ilustrado por Yamel Sotomayor. A pesar de ser la primera publicación para ambos, la obra ha ganado varios premios: ganador del primer premio a mejor libro ilustrado de ficción para niños de los International Latino Book Awards; ganador del primer premio a mejor libro con temática LGBTQ+ de los International Latino Book Awards; ganador del primer premio por mejor uso de ilustraciones de los International Latino Book Awards, y ganador del segundo premio al mejor libro con temática latina de los International Latino Book Awards.

La jirafa que no cabía en su cuento (2021), escrito por Haydée Zayas-Ramos e ilustrado por Yohaly Gutiérrez, es otra de las publicaciones de la Editorial Destellos. Como las anteriores, también ha recibido premios. Entre ellos, ganó el segundo premio en la categoría del mejor libro ilustrado de ficción para niños de los International Latino Book Awards. También obtuvo el primer premio por mejor diseño de portada de los International Latino Book Awards.

La niña que llegó del mar (2021), escrito por Sylma García e ilustrado por Gabriela Vázquez, ganó el primer premio en la categoría de mejor libro con temática latina de los International Latino Book Awards. También obtuvo el primer premio por mejor diseño de interiores de los International Latino Book Awards. En 2022 recibió el Premio Nacional en la categoría de literatura juvenil en el Certamen PEN de Puerto Rico Internacional.

Otros tres libros publicados por la Editorial Destellos son *Los secretos de la torre* (2021), escrito por Yarimar Marrero; *Al ritmo de Petra* (2022), escrito por Ana Castillo e ilustrado por Yamel Figueroa, y *Tengo mucho sueño* (2022), escrito por Laura Rexach e ilustrado por Mariana Pereyra.

Para la empresaria Laura Rexach, la selección temática responde al interés de la editorial de presentar una oferta con distintos tipos de narrativas y temas de historias tradicionalmente marginadas y personas y núcleos familiares no tradicionales.

Para fundamentar su punto, comenta: “*La niña que llegó del mar* resalta la experiencia que vive una niña tras la travesía desde Haití hasta Puerto Rico. Cada año vemos más los efectos de la migración humana a nivel mundial y cómo se marginalizan estas poblaciones. La literatura es importante para crear empatía desde temprana edad. En *Pitu le baila al mar* tenemos una familia con dos mamás. Esto no es parte de la historia que se está contando, es simplemente un hecho dentro de la historia, porque es importante normalizar todo tipo de familia”, asegura.

Little Boricuas

Otra editorial fundada en los últimos años es Little Boricuas. Con pocos títulos bajo su sello, han logrado obtener varios logros y premios, especialmente con sus libros bilingües *Un coquí de Borinquén con los reyes a Belén* y *Un coquí de Borinquén canta aquí y allá también*, de Armando Valdés y Lara Mercado, e ilustrado por Nívea

Ortiz. En el último año, publicaron *Abc Taíno*, un libro, en inglés y en español, que presenta palabras de nuestros antepasados indígenas. Las páginas del libro son de cartón, ideal para los más pequeños.

Centro de Innovaciones Educativas y Culturales (CenIEC)

Bajo el nuevo sello literario Ediciones Peregrina, el CenIEC publicó dos nuevas propuestas literarias: *Lucián, corazón valiente*, de la escritora Mayra Santos-Febres, y *Un verano en medianía*, de Georgina Lázaro León, ambos editados en 2022.

El primer libro narra una experiencia verídica de la autora, Mayra Santos-Febres, y de su hijo Lucián. Según ha contado la autora, “cuando Lucián era apenas un niño, fue diagnosticado con problemas generalizados de aprendizaje por el simple hecho de ser distinto al resto de los estudiantes en su salón de clase. Se enfrentó a un sinnúmero de diagnósticos, aunque ninguno acorde a la realidad que experimentaba Lucián en su interior”. Lucián fue rechazado en varias escuelas y sufrió burlas y rechazo por parte de sus compañeros de clase. La historia está inspirada en el poder de la imaginación; es un juego narrativo y motivador entre la escritora y su hijo para que este aprendiera a escuchar a su valiente corazón.

Por su parte, *Un verano en medianía* es un cuento rimado sobre la estadía de un grupo de niños en casa de sus abuelos en el campo. Su autora, Georgina Lázaro León, ha publicado más de 60 libros y ha sido premiada en varias ocasiones por su obra. El lanzamiento de este libro está pautado para 2023.

Publicaciones de autor y editoriales internacionales que publicaron a autores locales

José Rabelo, autor del *Club de calamidades*, obra ganadora en 2013 del Premio El Barco de Vapor, publicó en 2022 *Villa Polilla* bajo la editorial Edelvives Internacional, lo que representa un gran logro para el autor, pues, según dice, era la primera vez que esta empresa publicaba a un autor puertorriqueño. En este libro, un perro llamado Wicket y un gato, Mielín, cuentan la historia de Villa Polilla, un pueblo donde las calamidades no se detienen.

El autor también publicó con esta editorial *Naldito y Papito en busca de sirenas; Awosanma, La cotorra de tiza, Los dos pelícanos pardos y Cimabú*, todos de temas medioambientales.

Por su parte, la editora y escritora Rosa Vanessa Otero, quien obtuvo una subvención como artista individual del Instituto de Cultura Puertorriqueña y el National Endowment for the Arts para iniciar el desarrollo de su marca en Abrabesos Infantil, publicó para Curriculum Associates, en Estados Unidos, dos cuentos: *El héroe de San Agustín y Fort Mosé* (2022) y *Nina toca el tambor* (2022).

Otro libro de un autor puertorriqueño, pero publicado en Estados Unidos en estos años, fue el libro bilingüe *El viaje de los cuentos de Pura Belpré*, cuyo autor es el dramaturgo Manuel Antonio Morán. El libro recoge su dramatización de la vida de Pura Belpré, la bibliotecaria puertorriqueña que popularizó la lectura de cuentos folclóricos boricuas en las bibliotecas públicas de la ciudad de Nueva York.

Otras publicaciones, como las creadas por las escritoras Gabriela Joglar y María Teresa Marichal-Lugo, se destacan en el sector de las autopublicaciones. Gabriela Joglar, por ejemplo, publicó en 2022 su primer libro: *Carlitos, el cobito quiere escuchar el mar*. Con él ha recorrido el país, en actividades culturales, ferias de libros y medios impresos y televisivos. La historia trata de un cobito a quien le encanta la música y se la pasa bailando salsa y reguetón. Pero, un día, en la playa, se encuentra con un problema: la gente pone música a un volumen tan alto que Carlitos no puede escuchar el mar. Carlitos y sus amigos tratarán de convencer a las personas para que bajen el volumen de su música. El libro de Gabriela Joglar ganó mención de honor en dos categorías de los Latino Book Awards 2022: mejor libro ilustrado en español y primer libro de autor.

Por su parte, María Teresa Marichal-Lugo publicó en 2022 la leyenda puertorriqueña *La garita del diablo*.

Publicaciones premiadas

Además de los libros publicados mencionados antes y que han ganado premios en estos años, hubo otros que también merecen mención, especialmente los gana-

dores del PEN de Puerto Rico Internacional. El PEN de Puerto Rico Internacional es la organización de escritores más antigua de Puerto Rico, fundada en 1965 por Nilita Vientós Gastón.

Durante la premiación del PEN de Puerto Rico en 2021, que se llevó a cabo vía Zoom y fue transmitida a través de Facebook Live, recibió una mención de honor el escritor José Rabelo, con su novela para niños *La casa de los animales extraños*. El Premio Nacional en esta categoría se declaró desierto.

El año siguiente, en la literatura para infantes, el Premio Nacional lo obtuvo Mri-nali Álvarez Astacio, por el libro ya mencionado, *Piecititos de bebé* (Editorial Destellos, 2021). Una mención honorífica en esa misma categoría la recibió el artista plástico Antonio Martorell por *Los colores de Tó*, ya mencionado (Editorial Destellos, 2021).

En la categoría de literatura para niños, el Premio Nacional 2022 fue para Emilio del Carril, con el libro *Cuentos tristes para niños grandes* (País Invisible, 2021). Los libros *Un coquí de Boriquén...*, de Lara Mercado y Armando Valdés, y *Yukiyú*, de Ivette Cofiño Robles, recibieron sendas menciones de honor.

En la categoría de literatura juvenil, como hemos dicho, el Premio Nacional fue para Sylma García Collazo, con *La niña que llegó del mar*, de Editorial Destellos. Se otorgaron dos menciones de honor para Obdulia Báez Félix, con su libro *Y sigo siendo... ¡Julita!*, y para Yarimar Marrero, con el libro *Los secretos de la torre*.

¿Se publicó menos?

A pesar de estas extensas listas de nuevos libros, no es tan fácil llegar a conclusiones. Hay un grupo de escritores que confirman una merma evidente en publicaciones, especialmente en las pocas editoriales grandes establecidas en el país. Una de las maneras en que la escritora puertorriqueña Georgina Lázaro constata esta lentitud en el retorno editorial es al repasar sus carpetas de los últimos años. “Antes iba haciendo una lista de mis publicaciones, trabajos, viajes y actividades profesionales, reconocimientos..., para ir añadiendo a mi página web y a mi currículum. Para estos años (2021-2022), tengo los cartapacios casi vacíos. Me doy cuenta de que estoy incluyendo actividades que antes ni tomaba en cuenta, como para confirmar que nos estamos recuperando, pero

nos falta mucho para llegar a la normalidad”, asegura la escritora, quien en los últimos años ha trabajado más en traducciones literarias para editoriales fuera de Puerto Rico que en la creación de nuevos libros de su autoría. Con una de estas traducciones, *La gorrita* (reeditada en 2021 por Vista Higher Learning), ganó la mención de honor en la categoría de poesía infantil de la Academia Norteamericana de la Lengua Española y la Universidad de Texas-San Antonio. En sus planes futuros, Georgina Lázaro León asegura no considerar la autopublicación como alternativa a la falta de taller.

Con Georgina Lázaro está de acuerdo la ganadora del Premio El Barco de Vapor 2007, Tina Casanova, quien, al igual que Georgina Lázaro, no parece inclinarse por la autopublicación. La autora comenta que no es posible hablar de un retorno a la “normalidad” cuando aún quedan estragos del pasado sin resolver en el presente. “En estos tiempos y, luego de la pandemia, tenemos que reformularnos las preguntas que habitualmente forman parte de nuestro diario vivir. Nosotros apenas nos recuperábamos de un terrible huracán [María], que mantuvo al país cerrado por meses. Luego, nos azotó la pandemia y regresamos al cierre total. Las casas editoriales, imprentas y todo tipo de negocio que tenían que ver con la industria del libro también se afectaron. Todo trabajo quedó en suspenso y apenas hubo publicaciones en esos dos años”.

Cuando Tina Casanova recuerda estos años (2021-2022), concluye que fueron dos años muy irregulares en término laborales, al menos para ella, cuya agenda siempre ha estado llena de nuevos proyectos y ofertas. “Solo trabajé tres libros de cuentos infantiles con la Fundación SM: *El Pato Donato está enfermo*, que trata de la reciente pandemia del coronavirus; *No llores*, que es un cuento medioambiental que trata sobre el cuidado de nuestros recursos naturales, y *Una idea genial*, que trata sobre el trabajo en equipo para ayudar a la comunidad en que se vive. Estos tres libros se escribieron para ayudar a fomentar la lectura en el salón de clases. Por ser trabajos de la Fundación SM, no se hicieron con fines comerciales y, por lo tanto, no están en las librerías para la venta”.

El director de la Editorial EDP University, Edgardo Machuca, concuerda con que hubo una baja en publicaciones, producto de la crisis económica. “Aunque el panorama pandémico permitió que los lectores se interesaran más por el libro, en la actualidad nos replanteamos la cantidad de proyectos que se trabajan debido a los costos globales

de producción. En especial, los libros infantiles requieren de un presupuesto considerable, lo que dificulta, algunas veces, la impresión de más de tres proyectos al año”.

No obstante, para la doctora Carmen Dolores Hernández, crítica literaria puertorriqueña, el factor económico actual puede que haya influido en la merma en publicaciones editoriales de LIJ, pero el problema trasciende a las ventas. “La LIJ en Puerto Rico tuvo una época de gran auge a finales del siglo xx y principios del XXI, que se debió en gran parte a las actividades editoriales de casas publicadoras como Ediciones SM, Santillana, Huracán y la Editorial de la Universidad de Puerto Rico. Creo que ayudaron mucho los certámenes que premiaban los mejores libros o los mejores cuentos; incluso *El Nuevo Día* (periódico de circulación nacional) auspició un certamen de cuentos infantiles. El hecho de que las librerías principales tuvieran en ese momento secciones dedicadas a la LIJ y que una librería –la de Aparicio– estuviera dedicada al género resulta significativo para apreciar la importancia que tuvo esa literatura. La disminución en producción, en interés editorial y en ventas de esa literatura refleja el panorama general que ha afectado al libro en Puerto Rico durante los últimos años. La pandemia no hizo sino agravar ese panorama”.

Como factor adicional, la doctora Hernández no ignora una realidad que sí pueden confirmarse con estadísticas y censos, y es el cada vez más reducido mercado local. La alternativa obvia, para Carmen Dolores Hernández, sería hacer crecer el mercado con medidas que fomenten las publicaciones y, sobre todo, con programas que incentiven la lectura. “Puestos a pedir, pediríamos un desarrollo consistente de la LIJ, que reflejara una calidad sostenida en la escritura y un aparato editorial comercial que facilitara su difusión. Es como pedir –ahora mismo– lo imposible, pero soñar no cuesta nada”, reflexiona.

¡Lee Conmigo!, nuevas iniciativas en espacios diferentes

Afortunadamente, hay organizaciones, como ¡Lee Conmigo!, Leo Leo Libros y la librería infantil Aparicio, que están dispuestas a encender el motor para dar a conocer la LIJ en el país. ¡Lee Conmigo!, por ejemplo, se dio a la admirable tarea de establecer una biblioteca infantil en San Patricio Plaza, un centro comercial en la zona

metropolitana de Puerto Rico. El espacio, alejado del ambiente tradicional para una biblioteca, representa una propuesta innovadora para incentivar la lectura en el país. “Un centro comercial abre muchas posibilidades para una biblioteca. Los centros comerciales son espacios donde muchas familias llegan, pasan el día, hacen compras o simplemente están. Ahora, en Puerto Rico, además de hacer todas estas cosas, van a la biblioteca del centro comercial, leen, juegan, disfrutan de lecturas en voz alta y se llevan experiencias para toda la vida”, aclaró Gianlee Márquez, quien, además de ser una de las creadoras de esta iniciativa, es maestra de vocación.

“Entre las posibilidades, la idea de crear una biblioteca especializada en la niñez temprana nos llenaba el alma. En Puerto Rico, actualmente hay muy pocas bibliotecas, ninguna especializada en la niñez. Típicamente, las bibliotecas son espacios pensados para adultos. En una biblioteca tradicional, el niño y la niña no pueden tener acceso a los libros sin la intervención del adulto, deben estar en silencio, y eso era precisamente lo que queríamos evitar”, explica. Los resultados, para la también promotora de LIJ, han sido esperanzadores. “Desde la apertura hemos recibido más de 7.000 visitas, contamos con 289 miembros y hemos realizado 2.400 préstamos de libros, todo esto en tan solo algunos meses”, asegura.

La propuesta de ¡Lee Conmigo! no debería sonarnos novedosa: una biblioteca infantil especializada en la niñez temprana. Sin embargo, sí lo es en un país en que la política pública no parece encaminada a establecer espacios públicos para la lectura.

“Lo mejor de ¡Lee Conmigo! son las familias, los niños y las niñas que nos acompañan. Ver a los pequeños crecer y que estén rodeados de lecturas y libros. Lo menos satisfactorio, en realidad, es todo lo relacionado con el sistema: el acceso a todo lo que conlleva identificar ayudas y encontrar aliados que estén dispuestos a apoyar de forma monetaria, para continuar sirviendo. Esa es siempre la parte más difícil”, admite Gianlee Márquez.

¿Se asoma un plan de país?

Iniciativas como las de ¡Lee Conmigo! nos traen de vuelta a las conclusiones del anuario anterior: en Puerto Rico, existe una gran cantidad de iniciativas a favor

de la promoción y la animación de la lectura, pero las ayudas del Estado siempre parecen quedarse cortas. La pandemia, los terremotos, los huracanes (a los que en 2022 se les sumó la tormenta Fiona) aceleraron un tema urgente: la obligación de establecer un proyecto de pueblo en que la lectura por placer sea protagonista. En la mesa, servida hace muchos años, parece que han comenzado a sentarse, por fin, los sectores convocados: el educativo, el comunitario, el familiar y el gubernamental.

Al respecto, Mel Solórzano, periodista y dueña de la librería Leo Leo Libros, opina con algo de recelo: “Todos los países en Latinoamérica tienen planes nacionales de lectura. ¿Son ellos los del tercer mundo? Nosotros no tenemos ni un sistema de bibliotecas. Por más que queramos un plan nacional, la política pública hace todo para que no haya ecosistema de lectura ni lectores”.

Por su parte, Valeriano Weyler, quien lleva vinculado al mundo de la educación desde 2017, reconoce que los planes nacionales de lectura son útiles, pero deben venir acompañados de un convencimiento genuino de que el fomento lector tiene beneficios a nivel individual y colectivo en el país. “Si el plan nacional es una suerte de estudio diagnóstico o recopilación de buenas prácticas, no serviría para mucho. Lo que es indudable es que, sea con un plan nacional de lectura o a través de campañas puntuales, Puerto Rico necesita urgentemente algún espacio en donde a la juventud y a la infancia –y a sus familias– se les informe de lo que supone la lectura para el desarrollo individual, académico y profesional de cualquier persona. O peor aún, lo que supone no hacer de la lectura un hábito”, destacó.

“A la pregunta de qué es lo que hace falta, diría que lo mismo que falta en el resto de asuntos medulares del Gobierno central: visión y proyecto de país, distribución justa de fondos para garantizar la sostenibilidad en el largo plazo de cualquier iniciativa de este tipo, y reducción de la pobreza, pues no hay forma de fomentar la lectura en una población que no tiene las necesidades básicas garantizadas”, subrayó Valeriano Weyler, quien desde su profesión promueve la lectura entre sus estudiantes de maneras diversas y novedosas. Gracias a ello, en 2020 ganó junto con sus estudiantes el concurso “¿Qué estás leyendo?”, convocado por la Fundación SM y la Organización de Estados Iberoamericanos, con un proyecto de

reseñas literarias al estilo *booktuber* en la Academia de la Inmaculada Concepción en Mayagüez, un pueblo al oeste de Puerto Rico.

Sin embargo, para la escritora Zulma Ayes, este proyecto de país no es ni debe considerarse una utopía: “Basta con mirar el logro de otros países. Sí, será un proceso lento y con tropiezos, pero se logrará en la medida en que podamos investigar qué y cómo se ha logrado en otros países; despolitizar no solo de los partidos políticos, sino de las visiones de derecha, centro e izquierda, que privilegian los temas a la materia artística del texto. Debemos entender que fomentar los valores (morales) no es sinónimo de un libro de LIJ. Tenemos que huir de la mojigatería en el tratamiento de los temas; integrar la visión de educadores de las escuelas y universidades tanto privadas como públicas; investigar e instar a la medición de efectividad de iniciativas para el fomento de la lectura que ya existen; reconocer que un plan de lectura tiene que articular *universidad-escuela-sociedad plural* para que pueda sostenerse”.

Con la escritora Zulma Ayes está de acuerdo el doctor Ángel Toledo-López, subsecretario de Asuntos Académicos y Programáticos del Departamento de Educación en Puerto Rico. “Para lograr este plan, es imperativo, antes que todo, reconocer la necesidad que tienen nuestros niños y desear para ellos las mismas oportunidades que tuvimos nosotros. Es necesario desarrollar un compromiso con ellos que les dé la seguridad de que son nuestra prioridad”, expresa el doctor Toledo-López, quien asumió la posición de subsecretario desde finales de 2022 y ya ha comenzado a trabajar un proyecto general de lectura que atenderá a todos los estudiantes de las escuelas públicas de Puerto Rico, independientemente de su nivel.

Para el doctor Toledo-López, el Departamento de Educación es un actor principal en el desarrollo de ese plan, pero no puede ser el único actor: “Es requisito que Puerto Rico comprenda que este es un proyecto de todos. Salvar a una generación que ha sufrido desavenencias que ninguna generación anterior tuvo que atender tiene que ser parte de un plan de pueblo. Se tienen que integrar las familias, las comunidades, las empresas públicas y privadas, las universidades, los niños y cada uno de nosotros como individuos. Este plan tiene que ser superior a un proyecto de ley; tiene que transformar la visión y la cultura de la gente para que comprendan el valor de saber leer para entender. La sociedad se ha transformado y, con ella, las

prioridades de las personas y la confianza en los recursos que existen para leer. Adaptémonos a esta realidad y tomemos en cuenta los intereses y las pasiones de nuestros niños y jóvenes para ofrecerles alternativas atractivas que les motiven a leer para desarrollar más que la mecánica lectora”.

Con relación a la posibilidad de alianzas con sectores diversos, la escritora Rosa Vanessa Otero subraya que, más allá de buscar ayudas gubernamentales, es hora de buscar alternativas lejos de estas. Y añade: “Aunque reconozco que el Estado debería oficialmente adoptar esta idea, la realidad me dice que en nuestro país se puede lograr más uniendo voluntades desde la horizontalidad, encadenando esfuerzos de comunidades, entidades no gubernamentales y educativas, autores y grupos profesionales o empresariales. La legitimidad de un movimiento cultural como este no tiene que partir de la aprobación de los políticos, aun cuando estos son electos democráticamente. En 2023, estamos en un país que no reconoce a su universidad pública como un servicio esencial para los puertorriqueños... ¿Reconocerá la lectura?”.

Como alternativa, comenta: “Creo que vale la pena intentar un modelo alternativo, que no coloque al Estado desde el principio en la planificación, porque la política siempre va a buscar hacer lo suyo: ganar territorio, imponer visiones, controlar procesos”.

Laura Rexach coincide en que hace falta más iniciativas para hacer crecer la cultura lectora en el país y afirma: “El 2022 fue un año difícil para los libros en Puerto Rico. Fuera de la temporada navideña las ventas fueron muy lentas. Eso siempre es mi mayor preocupación, las ventas. Si no vendemos lo suficiente, no contamos con los recursos para continuar produciendo más títulos. Muchas veces me preocupa la falta de una cultura lectora en el país. Hacen falta más actividades que fomenten la lectura desde la edad temprana. Por nuestro futuro, necesitamos ser un país de lectores. Mi mayor satisfacción es cuando estoy en un evento vendiendo libros en la mesa de Destellos y se acerca un pequeño lector con los ojos llenos de emoción ante la idea de un libro, o cuando se acerca un pequeño lector exclamando ‘¡Yo tengo este libro! ¡Es mi favorito!’. Nada le gana a eso”.

A pesar de que todos están de acuerdo en que una forma de hacer crecer la cultura literaria de LIJ es hacer que los libros lleguen a las manos de los niños, esto

no es suficiente. Así, al menos, opina Valeriano Weyler, exdirector de programas y enlaces comunitarios en la Biblioteca Juvenil de Mayagüez. “Los que orbitamos en torno a la educación, la promoción lectora y el fomento del libro tenemos que replantearnos las formas en que hablamos de la lectura, superando la idea de que el libro es el centro de la actividad promotora. Cuidar y promocionar los rituales y los espacios de lectura, especialmente en Puerto Rico, es tan o más importante que poner libros en manos de la infancia y la juventud”.

Como director de las actividades que se realizaban en la Biblioteca Juvenil de Mayagüez, Puerto Rico, Valeriano Weyler se enfocó en hacer atractivas las actividades para las familias, ofrecer contenido educativo y literario de calidad. Se dedicó, además, a que “la biblioteca fuese un ente con valor añadido, no un mero repositorio de libros: visitando comunidades y llevando lecturas, estableciendo lazos con otros espacios, editoriales y autores, ofreciendo contenido de calidad en los canales de comunicación de la biblioteca, con el fin de promover la LIJ dentro y fuera de la biblioteca, incluidos los medios digitales”, aclara con convicción.

Por una literatura más allá de nuestras costas

Además de la creación de un plan de pueblo, algunos de los entrevistados también reclaman una mayor visualización de sus obras fuera de la realidad isleña, especialmente en un país en que el universo lector es cada vez más pequeño. Para la académica Carmen Dolores Hernández, es mucho, sin embargo, lo que habría que trabajar para lograrlo. “El sistema entero no ha llegado a tener un engranaje industrial interno confiable y, mucho menos, es capaz de exportar la producción textual del país. Concentrar en la LIJ podría crear un nicho específico que le diera visibilidad al país”, admite, no obstante, como una posibilidad.

Sin embargo, para Mel Solórzano, la exportación de obras y alcanzar ese engranaje de LIJ local debe venir de la mano de la creación de obras más universales y menos locales. “La poca producción literaria en Puerto Rico se limita a libros con una visión muy localista: coquíes y algunos otros símbolos patrios... Cuando salen, tienen un *boom*, pero después mueren, porque no son historias que se quedan con

el lector”, admite al compararlo con su propia experiencia como lectora y maestra. “Los adultos tenemos que asumírnos más y dejar de culpar a la niñez porque no leen. Nosotros tenemos que modelarles la lectura. Los niños y las niñas copian todo lo que los adultos hacemos”, reclama.

Para Laura Rexach, por su parte, buscar otros mercados ha sido clave en el crecimiento de la Editorial Destellos, así como la participación en ferias internacionales. “En el 2021 tuve el placer de participar en la Feria del Libro de Fráncfort, en Alemania. Fue mi primera feria internacional y una experiencia muy enriquecedora. De ahí se logró la venta de derechos de *La jirafa que no cabía en su cuento* a una editorial alemana para una edición del libro en alemán. ¡Imagínate! Un libro infantil puertorriqueño que ahora estará disponible en alemán para el mundo”, recuerda con satisfacción Laura Rexach, quien también participó en la Feria del Libro Infantil de Bolonia, en Italia. “Es un paraíso de literatura infantil y juvenil, pues es el enfoque principal de este magno evento. Estuve cuatro días en la feria y creo que no lo logré ver todo. Aprendí mucho sobre las distintas tendencias de la LIJ en otros países y continuamos dándonos a conocer”, recuerda de aquella experiencia.

Tina Casanova está de acuerdo en que una de las mayores preocupaciones en torno a la literatura puertorriqueña en general es la poca promoción y el desinterés de los medios de comunicación por reseñar proyectos editoriales, así como la falta de iniciativa para exportar la obra de autores locales. Reclama: “Me gustaría que los autores en Puerto Rico tuviésemos más oportunidades de publicar nuestras obras. Que los medios de comunicación y la prensa abrieran espacios para críticas y promoción de nuevas publicaciones. Que nuestra producción literaria sea exportada más allá de nuestras playas. Somos una isla. Estamos alejados de los centros donde se mueven los grandes centros de consumo de literatura. Necesitamos urgentemente, dentro de lo precario de nuestro entorno, que surjan más ferias de libros como antes, donde los autores podamos compartir con nuestros lectores y vender nuestro producto”.

Con ella está de acuerdo Valeriano Weyler. El educador añade, como una alternativa para esta falta de visibilidad, buscar la manera de hacerse aliados de la tecnología para darse a conocer en ambientes internacionales. “La tecnología es

aliada en la promoción lectora, y sin caer en la *tecnofilia* puede ser una gran herramienta para acercar a la juventud a la lectura de libros, así como a otro tipo de lecturas como las que encuentran en los medios de comunicación (periódicos, herramientas *wiki*, redes sociales, etc.)”.

Consciente de esta necesidad de dar a conocer a los autores locales en el exterior, el director general de Ediciones SM en Puerto Rico, Juan Reyes, comenta: “La importación y exportación de las obras de LIJ es un tema que se reflexiona continuamente en el Comité Global de LIJ de SM, debido a que reconocemos la importancia de dar a conocer a las autoras y a los autores en Iberoamérica. Si una obra que llega a nosotros presenta posibilidades de exportación, porque trabaja temas universales e interculturales, se considera para ampliar sus derechos en otros países desde el momento de la firma del contrato”.

Ahora bien, distinto de lo que a él le gustaría, el director general de Ediciones SM reconoce que el mercado de interés general está disminuyendo en varios países. Por eso, han buscado nuevas maneras de incentivar la promoción de obras en el mercado de prescripción local en la escuela. Opina que: “Este proceso es uno en el cual la obra de otros países se promociona y, si es aceptada, cada escuela la prescribe en la lista de materiales para el estudiante. En este canal escolar, las obras universales se aprecian, pero existe una tendencia a preferir la literatura local frente a la extranjera y esto, definitivamente, beneficia a los escritores del patio. Así que lo que podemos percibir como una limitación tiene la otra cara de la oportunidad para los escritores locales”.

¿Y al volver la vista atrás...?

Tras la pandemia de la COVID-19, el regreso anhelado, ciertamente, ha sido lento, pero, como se ha visto, con persistentes impulsos por retomar planes, crear alianzas y volver a los espacios presenciales. Afortunadamente, siguen presentes todos los componentes necesarios para echar el proyecto cultural a andar: promotores y animadores de lectura, escritores comprometidos, librerías que apuestan por la industria, editoriales con planes literarios diversos, ilustradores que rompen es-

tereotipos, fundaciones y organizaciones que abrazan proyectos de animación y promoción lectora, y hasta ha dicho “presente” un Departamento de Educación que ha mostrado interés en estrechar lazos con sectores diversos para acortar brechas e incentivar en los estudiantes la lectura por placer.

¿Ha sido el regreso a “la normalidad” que esperábamos? ¿Vivimos el regreso literario con el que soñábamos? Ciertamente, no. Aún hay un largo camino por delante. Lo que sí podemos ver como una pequeña victoria es que ha comenzado a formarse una colisión de sectores que buscan desarrollar un plan de lectura que tenga como prioridad a esos pequeños lectores. La energía y motivación de los niños y jóvenes siempre será la corriente que logrará encender el motor de un país que, a pesar del “estarteo”, nunca duda en arrancar.

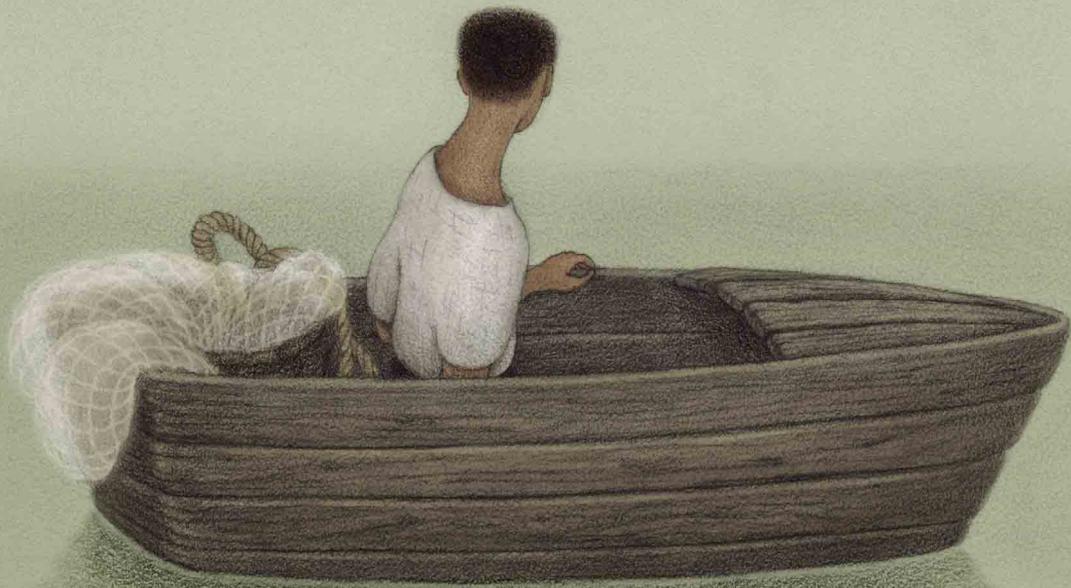
Alexandra Rodríguez Burgos es editora, redactora profesional, asesora de comunicaciones y correctora independiente. Tiene una Maestría en Redacción para los Medios de la Universidad del Sagrado Corazón en Santurce, Puerto Rico, y un bachillerato de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, con especialidad en Comunicaciones.

En 2002 se incorporó al mundo editorial. En su recorrido por el oficio, ha ejercido como correctora y editora, tanto de libros de texto como de literatura, y de colaboradora a cargo de la creación de contenido para las asignaturas básicas, desde preescolar hasta la universidad.

Desde 2010 es parte del equipo de ciudadseva.com, uno de los portales literarios más visitados del mundo. Allí modera los grupos Tertulia Ciudad Seva y Ciudad Seva Cultural.

En 2011, publicó un libro de entrevistas titulado *Sobreescritura*.

República
Dominicana



LETRAS CHIQUITAS QUE ABREN EL MUNDO. PANORAMA DE LA LIJ EN LA REPÚBLICA DOMINICANA 2021 Y 2022

Gèraldine de Santis

Como en el pasado y el presente, las palabras –o la ausencia de ellas– tienen un inmenso poder de construir o destruir las bases de una sociedad. En ese sentido, desde sus orígenes, la literatura infantil y juvenil (LIJ) está considerada como un recurso crucial para el progreso sostenido, no solo de la alfabetización desde los niveles de la infancia, sino del pensamiento crítico y bagaje cultural necesario para el desarrollo de una juventud y adultez eficiente. Es el tipo de textos a los que los niños y jóvenes tienen acceso, y las interacciones que experimentarán alrededor de estos, lo que influenciará el tipo de lectores y pensadores en los que se convertirán durante el resto de sus vidas. De este modo, la literatura especialmente concebida y escrita para ellos fomenta su imaginación y los inspira, brindándoles una posibilidad de apreciar distintas situaciones desde las perspectivas de otros más allá de la propia, lo que enriquece su mundo emocional y lingüístico, otorgándoles herramientas útiles para vivir mejor.

Esa otredad fomenta el entendimiento de que todos los seres humanos tienen similitudes, aun a través de formas de vida diversas y multiculturales, aparentemente incompatibles con las propias antes de interiorizarse a través de la experiencia lectora. Y no solo eso, sino que las creaciones literarias, con sus personajes antagónicos y circunstancias bien planteadas, pueden ofrecer experiencias de razonamiento moral que propician la formulación del entendimiento sobre el bien y el mal, estableciendo las bases de una vida moralmente consciente como pilar de una ética ciudadana volcada hacia la justicia y el bien común.

Una definición común de LIJ puede abarcarse de dos maneras: literatura escrita para niños y jóvenes y/o escogida por o para ellos, por esto puede encontrarse en los álbumes ilustrados o la poesía, la novela de aventura o la narrativa fantástica, pasando por los escritos realistas a las novelas históricas y arribando a los cuentos y fábulas, ya que la LIJ es un sistema literario y cultural que incluye muchos géneros pertinentes a los lectores desde el nacimiento hasta la adolescencia.

A través del lento pero inminente proceso de transformaciones y movimientos sociales y pedagógicos, también Iberoamérica desarrolló sus propios imaginarios narrativos para la infancia, y en la región del Caribe, que ya contaba con una rica tradición narrativa oral, continuó su recorrido a partir del siglo XIX hasta nuestros días. Con la inolvidable Aída Bonnelly de Díaz a la cabeza, a finales de los años setenta se dan las primeras reuniones de creadores para pequeños y jóvenes lectores en el ámbito privado, y luego, con la consolidación del Círculo Dominicano de Escritores para Niños y Jóvenes en la República Dominicana, de la mano de la autora Lucía Amelia Cabral y otros colegas, se continúan los esfuerzos para encontrar una colectividad cada vez más polifónica, pero siempre con la audiencia infantil y juvenil como inspiración. Este grupo de autores logra llevar al sector estatal el incipiente concepto de LIJ, aunque pasarán lustros antes de que la población dominicana en general asimile a la niñez y la adolescencia como grupos de ciudadanos que demandan y necesitan buena literatura diseñada especialmente para ellos.

Durante la década de los ochenta e inicios de los noventa, con iniciativas como los blogs y círculos de escritura, además de la entrada de reconocidas editoriales a mediados de los noventa, el auge de la LIJ dominicana contemporánea, en los últimos 15 años, ha experimentado un verdadero y propio fenómeno de crecimiento exponencial respecto a décadas previas, y se afianza en el ámbito global a través de la incorporación del capítulo dominicano en la Organización Internacional para el Libro Juvenil (IBBY). Hoy, las formas narrativas en la República Dominicana han evolucionado a medios animados, como las narraciones en YouTube, libros digitales (*e-books*), las redes sociales y hasta dispositivos tecnológicos con lectores de códigos QR y enlaces para acompañar los procesos de lectura; todas verdaderas innovaciones que vienen a quedarse y continuar hacia nuevas moda-

lidades de vincularse y afianzar la LIJ nacional que, según expertos en literatura dominicana, se destaca por ser el género de mayor producción anual nacional en el último lustro.

Fortalezas

Es posible identificar varias fortalezas del ámbito actual de la literatura infantil y juvenil de la República Dominicana, vinculadas a tres innovaciones principales: nuevos roles y programas estatales escolares de lectura y escritura, editoriales especializadas en LIJ de reciente surgimiento y el continuo crecimiento de la producción de LIJ local y de la diáspora a través de numerosos títulos.

Programas estatales escolares de lectura y escritura

Con el objetivo de sistematizar el trabajo de las bibliotecas a nivel del sector educativo público dominicano, desde el Ministerio de Educación de la República Dominicana-MineRD se diseñó una posición nueva en el año 2022 para crear y ejecutar programas de lectura y escritura a nivel nacional en numerosos distritos escolares. En este cargo está actualmente la escritora y gestora cultural Farah Hallal, quien brindó los detalles de este esfuerzo.

Como parte de la oferta de estos programas, se realizan actividades diarias de lectura en escuelas, además de otras iniciativas para fomentar el disfrute de la literatura, como es el Festival Nacional de Lectura y Escritura, otra de las innovaciones de los últimos dos años. A través de estos eventos llegan a las escuelas los libros con talleres de lectura, simultáneamente en todas las regionales, donde se realizan actividades de mediación de lectura más lúdicas, algo inexistente en gran parte del sistema educativo público del país.

Asimismo, se desarrollan las mesas de trabajo con las bibliotecarias escolares mediante el programa de Aulas Creativas, en el que cada participante tiene un espacio para compartir con sus colegas las experiencias de transformación de la lectura que hayan experimentado en las bibliotecas que gestionan dentro de los recintos escolares de cada distrito educativo participante.

En estos círculos se tratan temas de animación a la lectura y la escritura y se intercambian las experiencias de las bibliotecarias con los estudiantes, quienes han manifestado el deseo de leer y comentar sus impresiones con las lecturas elegidas libremente según sus intereses. Finalmente, a través de las iniciativas de escritura literaria, pero también utilitaria, se han desarrollado numerosos programas de manejo de emociones para los estudiantes, brindando un entorno seguro y acompañado de regulación y crecimiento psicoemotivo, que suele ser improbable en otros ámbitos donde los libros, y las historias en las que se ven representadas sus experiencias personales, suelen escasear.

Nuevas editoriales especializadas en LIJ

A la oferta editorial existente de literatura infantil y juvenil en la República Dominicana desde mediados de la década de los años noventa, se añaden nuevas editoriales que en estos últimos dos años han publicado títulos con gran labor en sus ediciones, de las que se vislumbra un futuro prometedor. A continuación, se citan las nuevas editoriales de LIJ que se abren campo en la República Dominicana.

Ándalo Editorial

Sello que nace de la mano de la reconocida autora dominicana de libro-álbumes infantiles, Anya Damirón, que plantea la publicación de cuatro títulos anualmente, tres de autores extranjeros y uno de autoría dominicana. Dentro de la oferta temática que suele abarcar la producción ofrecida por esta escritora, figura la discapacidad, la valentía, el trabajo en equipo, los talentos individuales y colectivos, la unicidad y el fomento de la propia personalidad. El lanzamiento de la editorial Ándalo fue realizado en el mes de mayo del año 2022 en Santo Domingo, con una reunión entre la titular del sello y algunos colaboradores y colegas en un contexto de pandemia.

Anticanon Infantil

Esta iniciativa se desprende de Anticanon, organización literaria dominicana que destaca el tema de género como línea de activismo cultural y social. Por ser parte de la organización sede, este nuevo sello tiene como meta generar espacios para editar libros poco comerciales y de temas no muy difusos que han sido invisibili-

zados por las editoriales tradicionales del país y que ese colectivo entiende como necesarios para concienciar a la sociedad dominicana, tales como la integración de personas dominico-haitianas. Sus fundadoras son Lauristely Peña Solano y Michelle Ricardo, con Farah Hallal a cargo de la dirección editorial. Se busca que las autoras tengan una negociación más digna y que la mujer tenga más poder sobre su literatura. El lanzamiento de este sello editorial se realizó en agosto del año 2022.

Editorial Promesa

Aunque no se ha producido un lanzamiento formal, Daniel Torres, gestor cultural con experiencia editorial de años, ha estado trabajando en una nueva propuesta editorial con nuevas condiciones para los autores dominicanos. Se espera que, aparte de distribuir ganancias de forma más equitativa con los creadores, también operará con miras a introducir LIJ de calidad en los contextos escolares y culturales de la República Dominicana.

Estas novedades editoriales se suman a las editoriales ya existentes desde hace dos décadas: SM Dominicana, Santillana Loqueleo, Ediciones Toral, Editora Búho, entre otras, que en estos últimos dos años nos traen los títulos que se mencionan a continuación:

Producción en 2021

- *¡Aló! ¡Aló!*, por Anya Damirón/autopublicado
- *¡Fuera de este mundo!*, por Kianny Antigua/Santillana Loqueleo
- *¡Qué lindo es soñar! ¡Qué lindo es vivir!/How wonderful it is to dream! How wonderful it is to live!*, por Marisol Gómez/autopublicado
- *¿Por qué somos polvo de estrellas?*, por María Teresa Ruiz de Catrain/comisionado por la Corporación Minera Dominicana CORMIDOM
- *¿Qué fue eso que soñé?/What was that that I dreamt?*, por Ángela Suazo/autopublicado
- *Aire y árbol/Air and tree*, por Belkis María Marte Martich/Fundación Literaria Aníbal Montaña FLAM
- *Alicia, grandes emociones*, por Ana Alicia de Jesús/autopublicado
- *Besitos voladores para ganar*, por Maritza Florentino/autopublicado
- *Besitos voladores para sanar*, por Maritza Florentino/autopublicado

- *Blue lemonade*, por Alexa Cedeño y Erika Soto/Moro Studio
- *Caleidoscopio*, vol. II. *Compilación de cuentos infantiles*, por Milcíades Suero y Esteban Aquino/Bienetre Editorial
- *Cata y Lina, la nube de aves*, por Nelia Barletta/Libros Ámbar
- *Cuentos a orillas del mar: siete escenas en desvelo para soñar*, por Freddy Ginebra, Celestino esquerré, Ivo Siffredi y Raúl Martín/Casa de Teatro
- *Disaster Kids 1. Experimento científico*, por J. M. Silva/J. M. Silva Books
- *Duarte entre los escolares*, por Edgar Hernández Mejía/autopublicado
- *El hombrecito de luz*, por Dulce Elvira de los Santos/comisionado por EDESUR
- *El milagro del manzano/The miracle of the apple tree*, por Cesarina de los Ángeles Fermín Lleras/Bienetre Editorial
- *El niño poeta de elefantes*, por Zahira Maxwell/autopublicado
- *El ruiseñor que no quería cantar*, por Maritza Florentino/autopublicado
- *El sapo orgulloso*, por Juan Pablo Feliz/autopublicado
- *En busca de un sueño*, por Brisleyki Chevalier Rodríguez/Editorial de La Rosa, Sociedad de la Palabra Multimedia
- *Ernesto visita Punta Cana y conoce a Rivulus; Ernesto visita Punta Cana y conoce a Pepe el Manatí* (serie Ernesto Visita), por María Teresa Pérez/Editorial Ernesto Visita
- *Fábulas. Lecturas para niños y jóvenes*, por Esteban Tiburcio Gómez/Fundación para el Desarrollo Pedagógico y la Innovación-Cotoy Fondo Editorial
- *Felicidad pegajosa*, por Laura Vicens/autopublicado
- *Flaming Junior*, por Alsis Tavárez y Carlos J. de Oleo/Xisten CJ Editorial
- *Huellas de felicidad*, por Miguel Phipps Cueto/autopublicado
- *Janumán*, por Marcio Veloz Maggiolo/Santillana Loqueleo
- *Juguemos otra vez. Descubre la importancia de jugar con esta divertida selección de juegos tradicionales*, por Patricia de Jesús Custodio/Últimos Monstruos Editores
- *Kai y la canción de la Madre Tierra*, por Ayala Etxebarri Pérez y Limber Vilorio Villanueva/autopublicado
- *La cayena y el colibrí*, por Rita Díaz/Ediciones Enriquillo
- *La estrella*, por Bertha Carolina Leonardo Marichal/autopublicado
- *La fábula del león y la mariposa*, por Maritza Herminda de los Santos de Melo/ autopublicado

- *La iguana soñadora*, por Yina Guerrero/Santillana Loqueleo
- *La liga de la esperanza, vol. 2*, por Ng Báez, Leibianna Cristina; Espaillat Thaís; Colón, Ania; Valentín, Bilda; de los Santos, Dulce Elvira; de Santis, Gèraldine; Pineda, Denise; Volonteri, Mónica; Fuei-Liao, Yuan; Veras Díaz, Clédenin Genarina/ SM Dominicana, USAID, Proyecto Leer y UNIBE
- *La muñeca de Dieula/Dieula poupe*, por Ana Belique/Anticanon Infantil
- *La rueda del hámster*, por Janina Pérez de la Iglesia/Santillana Loqueleo
- *La tetera elegante*, por Arlene Sabaris/Anticanon Infantil
- *Las aventuras de Cora*, por Nadia Stipisic/autopublicado
- *Las aventuras del manatí del mar*, por Jenny Montero/autopublicado
- *Las enseñanzas de mamá elefante*, por Ivonne Cuesta/autopublicado
- *Leo con dibujos I*, por Evelin Altagracia Cáceres Castellanos/autopublicado
- *Los ojos de Tikitín*, por María Teresa Ruiz de Catrain/auspiciado por Mallén Veterinaria
- *Lula aún no monta bicicletas sin rueditas*, por Aisha María Khan y María del Carmen Iglesias/Didáctica SRL
- *María la O*, por Juan Carlos Toral/Ediciones Toral
- *Mil estrellas fugaces*, por Gèraldine de Santis/auspiciado por Fundación Te Reto a Leer
- *Mis primeras historias* (antología cuentos universales)/Santillana Loqueleo
- *Mis primeros versos*, por Juan Pablo Feliz/autopublicado
- *Ojalá que llueva café*, por Nelía Barletta/Libros Ámbar
- *Páginas en blanco 03*, por Jorge Eduardo Pérez Milano y Enmanuel E. Pérez Miliano/Moro Studio
- *Pandémico, el doctor sapo y la covid*, por Miguel Phipps Cueto/autopublicado
- *Perlita Vankola*, por Jenny Montero/autopublicado
- *Pollo cojo*, por Niorca Herrera/Últimos Monstruos Editores
- *Princess Anabell*, por Rosa María Ruiz Paulino/autopublicado
- *Recuento natural*, edición especial. Cuentos y versos infantiles-juveniles 2011-2021 de la Fundación Propagas/Fundación Propagas
- *Regordete y flin flin*, por Miguel Phipps/autopublicado
- *Se perdió en el parque y, de repente, apareció en un libro*, por Carlos M. Rodríguez Peña/autopublicado

- *Sinfín de sinsabores*, por Miguel Phipps Cueto/autopublicado
- *The Princess with the big curly hair that grew straight up to the sky*, por Mary Rose Herasme
- *Todo tiene su tiempo*, por Juan Pablo Feliz/autopublicado
- *Un mundo mejor*, por Fátima Guzmán/Bienetre Editorial
- *Una ballena varada en Samaná*, por Avelino Stanley/Editorial Cocolo
- *Un banco con historia*, por Taína Almodóvar/comisionado por el Banco de Reservas de la República Dominicana
- *Versos para soñar*, por Bismar Galán/Editorial Creamos
- *Yamila tiene miedo/Yamila is afraid*, por Yina Guerrero/comisionado por Fundación Tropicalia

Producción en 2022

- *¡Allí mismo! ¡Sí, sabemos!*, por Leda Nieves Herasme Sena/Tiempo de Nosotros Editores
- *¡Marci, tienes un zoológico en tu casa!*, por Verouschka Freixas/Santillana Loqueleo
- *Accidente con suerte/Lucky accident/Chanceux accident*, por Anya Damirón/Ándalo Editorial
- *Aguinaldo de cuentos. Antología de Navidad*. Cabral, Lucía Amelia; Fuei-Liao, Yuan; Contreras, Brunilda; Grimaldi Silié, Eleanor; Peralta Romero, Rafael; Esquea, Rosa Francia; Ng, Leibi; Luciano, Margarita; Castillo, Karina; de Santis, Gèraldine/editada por el Círculo Dominicano de Autores para Niños y Jóvenes
- *Alacta Academy* (tetralogía), por Gèraldine de Santis: *La manta amarilla, El pequeño gran salto, Juego matemático, El milagro de la amistad*/comisionada por Alacta Plus
- *Alas y duendes*, por Balbina Otero León/Río de Oro Editores
- *Alejandro y la mata de mango*, por Carmen Esteva/Santillana Loqueleo
- *Alhelí y la llegada de la primavera/Wallflower and the arrival of Spring*, por Rita Díaz Blanco/auspiciada por el Instituto Lingüístico Dominicano
- *Amor de familia*, por Yairys Pérez Acosta/autopublicado
- *Animales de la calle*, por Gèraldine de Santis/comisionado por la Fundación Propagas para la Biblioteca Virtual de Educación Ambiental

- *Aventuras entre sueños*, por Judelkis Beltré Ozuna/Editorial Santuario
- *Aviso: ¡se compra abuela!*, por Yina Guerrero/Santillana Loqueleo
- *Blank pages*, por Jorge E. Pérez Miliano/Moro Studio
- *Cacú* (serie Mi Mar Maravilloso), por Lise Ménard/Proyecto Mi Mar Maravilloso
- *Caleidoscopio, vol. III. Compilación de cuentos juveniles*, por Milcíades Suero y Esteban Aquino/Moro Studio
- *Coloquio en el firmamento* (Concurso Ilustremos el Cuento), por Lidia Martínez de Macarrulla/autopublicado
- *Como dice abuelita*, por Ana Cristina Pimentel y María Livanesa Pimentel Felipe/autopublicado
- *Constantino y Concepción le ponen significado responsable a la libertad*, por Ángela Español/comisionado por Defensor del Pueblo República Dominicana
- *Constitución animada para niños y niñas. Guías para estudiantes*, por Clarissa Guerrero y José Luis Sosa/comisionado por Defensor del Pueblo República Dominicana
- *Contando con mi abecedario*, por Ana Rosa Pérez/Últimos Monstruos Editores
- *Cosquillas de lluvia/Rain tickles* (edición lápiz mágico), por Anya Damirón/Ándalo Editorial
- *Cuentos para el corazón*, por Juan Bosch. Edición de Farah Hallal /Fundación Juan Bosch
- *Cuentos para vivir soñando*, por Gabrielle Marie Paniagua Díaz/autopublicado
- *Cuentos y valores. Textos de Juan Bosch para fomentar el desarrollo de la conciencia moral y ética*, editado por Ángel R. Villarini Jusino/Fundación Juan Bosch
- *Depende de ti. Reflexiones de un adolescente que encontró su propósito*, por Xavier Jaramillo/Bienetre Ediciones
- *Don Dinero presenta: más cuentos para jóvenes*, por Jenny Dilia Repko/autopublicado
- *Donde vuelan las flores*, por Alexa Masucci/autopublicado
- *Draniguana y la niña luna*, por Yuan Fuei Liao/Santillana Loqueleo
- *Eider y su secreto*, por Escalin Lima/autopublicado
- *El camino de Chompis*, por Rosa María Ares/autopublicado
- *El Verdugazo-Cachucha ataca de nuevo*, por Jorge E. Pérez Miliano y Enmanuel E. Pérez/Moro Studio

- *Ernesto visita Pedernales y conoce al solenodonte; Ernesto visita Dajabón y conoce sus bosques y Ernesto visita Santiago Rodríguez y conoce la presa de Monción*, todos por María Teresa Pérez/Proyecto Ernesto Visita
- *Guerra de tías*, por Gèraldine de Santis/auspiciado por Banco de Reservas de la República Dominicana y KahKow
- *La niña que hablaba con el mar*, por María Teresa Ruiz de Catrain/comisionado por Museo Atarazanas Reales
- *Las bestias de Iván*, por María Teresa Ruiz de Catrain/comisionado por la Fundación Iván Tovar
- *Las impresionantes vacaciones de Perla*, por Mercedes Almonte/autopublicado
- *Los amigos de la felicidad y la fábrica de chocolate*, por Galia Romero/autopublicado
- Serie OIT-Organización Internacional del Trabajo (tetralogía), por Dulce Elvira de los Santos: *Los mejores pasos*, *Un día para recordar*, *Julián no fue a la escuela* y *Los derechos de Estrellita*
- *Los trillizos y el ogro/The ogre and the triplets*, por Rita Díaz Blanco/Instituto Lingüístico Dominicano
- *Luisa, la iguana: vamos a buscarla*, por Elizabeth Balaguer/Santillana Loqueleo
- *Mi tesoro perdido: La búsqueda de Titina*, por Hortensia Pascual Lantigua/autopublicado
- *Mi voz en letras*. Historias para adolescentes contadas por adolescentes, por estudiantes del Colegio Cristiano Logos con la guía de la autora Priscilla Velázquez
- *Miel de viejas*, por Virginia Read Escobal/Santillana Loqueleo
- *Miko en busca de sus emociones*, por Liza Rivas/autopublicado
- *Operación Ozama*, por César Sánchez Beras/Santillana Loqueleo
- *Paulita y el árbol de la abuela*, por Hortensia Sousa de Baquero/Santillana Loqueleo
- *Pepe no es un nombre común*, por Chiqui Pérez/Últimos Monstruos Editores
- *Pierina, la comelibros*, por Rita Díaz Blanco/Instituto Lingüístico Dominicano
- *Pío arma un lío*, por Nelia Barletta/Libros Ámbar
- *Planeta del buen vivir*, por Dinorah Coronado/autopublicado
- *Pueblo taíno*, por María Teresa Ruiz de Catrain/Centro Cultural Eduardo León Jimenes
- *¡Qué belleza!/Quelle beauté!/What a beauty!*, por Fátima Guzmán/Bientre Editorial

- *¿Quién se movió?*, por Anya Damirón/Ándalo Editorial
- *Remi, el manatí perdido*, por Lise Ménard/Proyecto Serie Mi Mar Maravilloso
- *Santo Domingo*, por Manny Cruz/auspiciado por Induveca
- *Se me cayó un diente* (serie Una Aventura hacia mis Dientes), por Carolin de la Rosa/autopublicado
- Serie Miguel Phipps Cueto: *Castillito de arena, La ranita comilona, El regalo más bello, Dientesano, Luciérnaga, El pajarito perdido, La lechuza hambrienta y el astro Sol, La niña que se convirtió en flor, Nacimiento Divino, El roedor fanfarrón, Crisálida, El sapito delincuente, Plumas de vanidad, La hormiga cocinera y el escarabajo pelotero*/autopublicados
- Serie Mis Cuentos, por Obdulia García de Escobar: *Cristina, A Zoila le gusta cocinar, Clotilde, Graciela y Gloria, El cumpleaños de Prudencio, El niño que quería ser payaso, Miguel y su quiosco, Un patito fiel, Un susto en la playa, Un lagarto asustado, Susi y su tía Tomasa*/autopublicados
- *Splash, un delfín en carrera contra el tiempo/Splash the dolphin racing against time*, por Lise Ménard/Proyecto Serie Mi Mar Maravilloso
- *Sueño de héroe/Hero's dream*, por Carlos Delgado/Moro Studio
- *Tengo falta de ti*, por Brunilda Contreras/autopublicado
- *Tense teens*, por Alsis Tavárez/Xisten CJ
- *The Lizard*, por Sarah Amaro/autopublicado
- *Todas tienen mi nombre*, por César Sánchez Beras/autopublicado
- *Tuntún* (edición lápiz mágico), por Anya Damirón/Ándalo Editorial
- *Tú serás mi novia*, por Bismar Galán/Santillana Loqueleo
- *Un cuento de hadas*, por Marie Yanet Encarnación Pérez/autopublicado
- *Un mundo chiquito que cabe en un sueño*, por César Sánchez Beras/comisionado por el Banco Central de la República Dominicana
- *Una flor del sol para Sol. Cuentos y relatos*, por Saddle Acosta-Munnerlyn/autopublicado
- *Una mancha inesperada*, por Anya Damirón/Ándalo Editorial
- *Versos diversos*, por Rosa Francia Esquea/Santillana Loqueleo
- *William Kidd: el pirata de la isla Catalina*, por Jaquelina Romero/Santillana Loqueleo
- *Yanikeke*, por Darwin Núñez Veras/Editorial Alpha Eve

Crecimiento sostenido de la producción de LIJ local y de la diáspora

La literatura infantil y juvenil se ha establecido como uno de los eslabones más rentables en la cadena del libro dominicano. Previo a la pandemia de COVID-19, se publicaba un promedio anual de 30 títulos de LIJ, según los registros del catálogo en línea de la Agencia ISBN, y aunque muchas editoriales infantiles han reducido su edición a cuatro o cinco novedades entre 2021 y 2022, cuando en años anteriores a estas alturas editaban entre 12 y 15 títulos, los creadores continúan escribiendo y evaluando alternativas de publicación mediante libros comisionados por entidades y marcas patrocinadores, además de autopublicación.

En la actualidad, es posible crear proyectos y esquemas que permitan a los creadores divulgar sus obras, situación improbable hace unos 15 o 20 años. Aunque en el país hay pocos ejemplos de autores totalmente consagrados a la escritura que vivan exclusivamente de sus ingresos por ventas, se nota una tendencia que continuará hacia nuevos modelos de publicación. Las modalidades de trabajo que surgieron durante la pandemia podrían ser parte de la revolución editorial que se ha presenciado recientemente y que propician otras posibilidades de retribución para los autores.

Retos

Uno de los retos que sigue enfrentando el ámbito cultural en la República Dominicana es el alto costo del libro, de modo que, al ajustar a precios más asequibles, pueda replantearse el uso de las bibliotecas, no para usarlas como aulas, sino para llenarlas de libros acorde a los nuevos tiempos y planificar esfuerzos de mediación adecuados. A pesar de la falta de recursos monetarios, de que hacen falta libros, están disponibles los recursos humanos, pero no siempre los de lectura.

El monopolio editorial en la escuela estatal es otro de los grandes bloqueos para el acceso a la buena literatura infantil en las aulas, pues desde el Ministerio de Educación no hay licitaciones públicas que permitan la participación de autores y editoriales independientes en los procesos de selección de los títulos

a adquirir, lo que significa que solo unos pocos editores pueden colocar sus libros, en un proceso que no contempla un protocolo de adquisición de libros, que idealmente debería realizarse entre el Ministerio de Cultura, el Ministerio de Educación y las editoriales que cumplan con los requisitos establecidos en el protocolo a crear.

Además, Hallal indica que en muchas ocasiones hay inconsistencia en dar seguimiento a los convenios formales desde el Estado: “Ya hay proyectos establecidos, pero que caen en el vacío. Hay necesidad de continuidad en el tiempo. Necesidad de relevo y preparación”. Asimismo, persiste como un desafío el mantenimiento de las relaciones interinstitucionales en materia de lectura, acciones conjuntas desde todos los ministerios, promocionar con proyectos integrados.

A nivel privado, en el ámbito editorial no hay un organismo que regule la tirada y reimpresión que refleje los reportes reales de venta y las ganancias para los autores completamente, por lo que se necesita mayor transparencia en el cumplimiento de los contratos entre autores y editoriales.

Virginia Read Escobal indica que: “Todavía los libros de LIJ se siguen viendo como un artículo de lujo. No hay acceso a LIJ local ni clásica a nivel general. En la diáspora, nos falta, como emigrantes, aprovechar los espacios de acceso a los libros, porque desde el sistema público no se ha creado la necesidad de leer. Cultura y Educación debería crearse un tipo de relación colaborativa en temas de promoción del libro en las escuelas básicas, en la difusión de artes variadas en las escuelas”.

Finalmente, la falta de estadísticas nacionales sobre la industria editorial de LIJ es otro de los retos a superar para conocer a fondo la realidad de producción y difusión de los libros infantiles.

Novedades en el ámbito estatal

Feria Internacional del Libro Santo Domingo 2021

Por motivo de la emergencia mundial de la pandemia por la COVID-19, en este año no se celebró la tradicional Feria Internacional del Libro Santo Domingo.

La XVII Feria Regional del Libro Santo Domingo 2021

Esta feria tuvo su sede principal en el municipio de Santo Domingo; fue celebrada del 29 de noviembre al 5 de diciembre. Abarcó ocho municipios: Boca Chica, Los Alcarrizos, Pedro Brand, San Antonio de Guerra, San Luis, Santo Domingo Norte, Santo Domingo Oeste y Santo Domingo Este. El recinto ferial tuvo su sede principal en Santo Domingo Este, en la Parada de la Cultura Ramón Oviedo, donde originalmente fue construida la terminal de autobuses, próxima al Parque Nacional los Tres Ojos. Tanto los visitantes como los autores invitados respetaron el protocolo sanitario en vigor, para evitar la propagación de la COVID-19.

XXIV Feria Internacional del Libro Santo Domingo 2022

Con el lema “Ven al libro”, la XXIV Feria Internacional del Libro Santo Domingo 2022 se celebró en la Ciudad Colonial del 23 de abril al 2 de mayo. Estuvo dedicada a los escritores dominicanos Carmen Natalia y Pedro Peix, y la Unión Europea fue el invitado especial. En esta entrega, el evento literario más relevante del país contó con 70 invitados de 15 naciones, 12 autores dominicanos de la diáspora, 100 sellos editoriales internacionales y 150 escritores nacionales.

En cuanto a la oferta vinculada a la LIJ, la programación incluyó talleres literarios para jóvenes y niños, en su mayoría ejecutados en el pabellón infantil integrado en el Museo Trampolín, que también contó con un área dedicada al cómic. Asimismo, se desarrollaron actividades artísticas vinculadas al libro y la lectura, y cuentacuentos.

Festival del Libro y la Cultura-Puerto Plata 2022

Desde el jueves 10 hasta el domingo 13 de noviembre, en esta provincia del Cibao, se ofrecieron más de 100 actividades culturales para el disfrute de toda la familia a través de la programación general del Festival del Libro y la Cultura-Puerto Plata 2022, que estuvo a cargo del Ministerio de Cultura de la República Dominicana.

Los escenarios donde el público participó de manera gratuita del programa de actividades fueron: el Parque Central, el Museo Fortaleza de San Felipe, la Casa de la Cultura, el Centro Cultural Renovación y el Ayuntamiento de Puerto Plata, donde hubo intercambio, venta y puesta en circulación de libros, lecturas dramatizadas,

talleres de animación a la lectura, exposiciones, coloquios, conversatorios, conferencias, encuentros con autores, *performances*, cuentacuentos y presentaciones artísticas. La agenda también incluyó la participación de talleristas del área de literatura infantil y juvenil, además de docentes y escritores de Puerto Plata y de distintas partes del país.

I Festival de Lectura y Escritura Dominicana Lee 2021

El Ministerio de Educación realizó el primer festival nacional de lectura como parte de las iniciativas que desarrolla Dominicana Lee, el plan de la institución que está impulsando el libro y la lectura en todo el sistema de educación preuniversitaria. Durante la realización del festival, en las más de 5.600 aulas y bibliotecas del Ministerio, de las 18 regionales y los 122 distritos educativos, hubo lecturas, recitales poéticos, donación, intercambio y préstamo de libros, visita de las familias a las aulas y bibliotecas escolares para leer.

Asimismo, a través del Puente Cultural que impulsan las Cátedras Ciudadanas, más de 100 escritores de todo el país visitaron los centros para ofrecer charlas sobre la relevancia de la lectura en la vida de las personas y sobre otros temas literarios. También se realizaron actividades en colegios privados, plazas comerciales, ayuntamientos, parques y varios puntos de lectura móviles en el Metro de Santo Domingo que incluía lecturas en los vagones. En la sede central de Ministerio hubo lecturas, se presentaron poetas; cuentacuentos, talleristas, miembros de clubes de lectura y estudiantes de varios centros educativos leyeron para los presentes. También se exhibieron una gran variedad de libros para intercambiar, prestar y donar.

El festival nacional de lectura movilizó a todo el sistema educativo en torno al libro y la lectura para que esta importante actividad cultural pase a ser protagonista. Se realizaron intercambio de libros y actividades de animación a la lectura en las estaciones y vagones del Metro de Santo Domingo María Montés, Juan Pablo Duarte, Centro de los Héroes y Concepción Bona.

II Festival de Lectura y Escritura Dominicana Lee 2022

Como el año previo, el Ministerio de Educación llevó a cabo el II Festival de Lectura y Escritura, esta vez los días 27 y 28 del mes de octubre, como parte

de las iniciativas que desarrolla Dominicana Lee. En virtud de que en los días previos a su realización se agotó un proceso de preparación, montaje y promoción que involucra a las regionales, distritos educativos y centros, fue posible afianzar, en la conciencia de todos los actores involucrados, la relevancia de la lectura y la escritura como mecanismos certeros para mejorar la comprensión lectora y subir los índices de la calidad de la educación. La actividad se desarrolló de manera simultánea durante esos dos días en todos los centros educativos del país y de manera virtual, gracias a las redes sociales y la plataforma digital Zoom.

Durante la realización de esta segunda versión, en todas las aulas y bibliotecas del Ministerio, así como en centros privados, hubo lecturas, recitales poéticos, donación, intercambio y préstamo de libros, y visitas de las familias a las aulas y bibliotecas escolares para leer y escuchar a los estudiantes durante sus lecturas. Hubo cuentacuentos, lecturas dramatizadas y muchos estudiantes leyeron textos escritos por ellos mismos. También se realizaron actividades en colegios privados, plazas comerciales, ayuntamientos, parques y en los vagones del Metro de Santo Domingo.

Novedades en el ámbito privado

FEILIJ 2021

Por motivo de la emergencia mundial de la pandemia por la COVID-19, en este año no se celebró la Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil.

FEILIJ 2022

Tras dos años de ausencia a causa de la pandemia por la COVID-19, representantes de Ediciones Toral y LeARD inauguraron la segunda edición de la Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil de Santo Domingo (FEILIJ), en Santo Domingo, entre los días 10 y 15 de mayo. Como en su primera edición, se celebró en Ágora Mall con la finalidad de contar con un espacio dedicado a la familia y

para apoyar acciones que logran impactar en la formación integral de los individuos a través de la LIJ.

En esta segunda versión de la FEILIJ, participaron destacados escritores dominicanos residentes en el país y en la diáspora, además de conferencistas y casas editoriales que compartieron actividades continuas para niños y jóvenes, entre animación a la lectura, cuentacuentos, conversatorios y ventas de libros. Los patrocinadores de la feria fueron: Milex Kinder Gold con el Banco Popular, Cuesta Libros, Bionuclear con Bioderma y Laboratorio Referencia.

Capítulo dominicano del IBBY

Tras tres años de fundado, y dos de gestión durante la emergencia de la COVID-19, el capítulo dominicano del IBBY realizó el traspaso de su directiva, para el siguiente ciclo 2022-2024, en el que asume la presidencia Anya Damirón, quien fungía como vicepresidenta, tras la salida de Gèraldine de Santis, quien pasa a ser miembro fundador y colaboradora, junto al resto de los integrantes del Comité Fundador. En la vicepresidencia entró Elizabeth Balaguer, quien tiene una vasta trayectoria como activista cultural, docente y autora infantil desde la diáspora dominicana en Estados Unidos.

Una de las principales metas de esta nueva directiva es dinamizar la identidad visual de IBBY-República Dominicana mediante el rediseño del logo y las plantillas para las redes sociales, colaborar en la publicación de la *Revista Galartija*, un proyecto que busca propuesta literaria con componente ambiental, cuya parte editorial a cargo de Farah Hallal y Elizabeth Balaguer como editora, con el apoyo de los voluntarios, instituciones vinculadas a la LIJ y al medioambiente. Asimismo, se dará continuidad a la agenda anual creada desde la sede en Basilea y a las iniciativas de colaboración con las sedes hermanas, tales como IBBY-Canadá, quien coordinó dos talleres de ilustración con artistas internacionales con sede en ese país.

En el año 2022 fue incluido por primera vez un título dominicano en la Selección Extraordinaria de Libros sobre Discapacidad, a publicarse en 2023. Se trata del libro *Somos amigos*, de Sarah Sibel y María Puig, ilustrado por Taína Almodóvar.

Concursos nacionales e internacionales

Premio El Barco de Vapor Caribe

A través de la Fundación SM y junto con Ediciones SM República Dominicana, este certamen del ámbito privado premia obras de calidad y con valores culturales, sociales y humanos que fomenten el amor por la lectura. Autores nacidos en Cuba, Puerto Rico y República Dominicana, o residentes allí durante los pasados cinco años, pueden postular sus obras inéditas y escritas originalmente en español, siempre y cuando se ajusten al concepto comúnmente aceptado de novela. Los manuscritos deben ser dirigidos a lectores de entre seis y trece años y oscilar entre el mínimo de cinco páginas –de tratarse de un título para primeros lectores– y el máximo de ciento cincuenta páginas.

Deberán servirse de seudónimos para optar al premio, cuyo monto es de quince mil dólares estadounidenses acompañados por la emblemática estatuilla obra del artista español Alfonso Ruano. El premio supone, además, la edición y publicación bajo la mítica colección El Barco de Vapor, de Ediciones SM. El certamen cuenta con un jurado formado por reconocidos especialistas del Caribe hispano en literatura, pedagogía y educación, que deliberará y adjudicará el único, indivisible e inapelable premio. Esta selección de los miembros del jurado rota cada año, sin repetir funciones hasta pasadas numerosas ediciones del concurso para garantizar un veredicto representativo, imparcial y polifónico.

Una de las sugerencias dadas al comité organizador por parte de participantes dominicanos y puertorriqueños, a partir de la tercera edición del certamen, fue la de publicar los tres trabajos finalistas seleccionados, además de la obra ganadora, como reconocimiento a los trabajos notables participantes; sugerencia que fue acogida satisfactoriamente a partir del año 2022.

Para la segunda edición, el Premio El Barco de Vapor Caribe 2021 fue declarado «desierto» por mayoría de votos del jurado, durante la sesión virtual de deliberación efectuada en junio de 2021. La muestra constó de 210 obras de narrativa admitidas a certamen. El dictamen fue resultado de no haberse hallado un texto literario in-

contestable y rotundo para el público lector infantil. El jurado, convocado por la Fundación SM, estuvo constituido por los escritores Sofía Irene Cardona (Puerto Rico), Norge Espinosa (Cuba) y Farah Hallal (República Dominicana, primer premio El Barco de Vapor Caribe), además de las responsables de literatura de Ediciones SM República Dominicana y Ediciones SM Puerto Rico, Mónica Volonteri y Talía Lierca Rivera González.

En la tercera edición del Premio El Barco de Vapor Caribe 2022, la obra *La ventana de las palabras* se alzó como el título ganador, una novela de la autora cubana Elena Corujo Morales, que obtuvo el veredicto unánime del jurado conformado por la representante puertorriqueña Dinah Kortright, la dominicana Liliana Montenegro y el escritor cubano José Fernández Pequeño.

El manuscrito compitió con otros 177 de Puerto Rico, República Dominicana y Cuba, y fue escogido por su trama, que presenta la historia de Davina, una niña de 12 años que vive en un ambiente humilde en el pueblo de El Cano, en las afueras de La Habana, junto a su familia ; sin embargo, un giro inesperado marca un cambio positivo en la vida de la protagonista y sus familiares.

Premio Biblioteca Nacional de Literatura Infantil 2022

Cada año, la Biblioteca Nacional Pedro Henríquez Ureña (BNPHU) convoca a las personas, editoriales e instituciones interesadas a postular candidatos para el Premio Biblioteca Nacional de Literatura Infantil 2022, cuya selección será anunciada el 23 de abril, Día del Libro, la Biblioteca y el Bibliotecario Dominicano, aunque una de las sugerencias más recientes por parte de algunos autores plantea la idea de anunciar la selección el 2 de abril, Día Internacional del Libro Infantil, que fue designado como tal en honor al autor danés Hans Christian Andersen, figura universal de las letras para la infancia y juventud.

Este premio surge mediante el decreto 177-22 para contribuir a elevar la cultura de lectura y el pensamiento entre los más pequeños, “ventajas que se persiguen con la creación de la literatura para niños y jóvenes, y se justifica proclamar que, para impulsar la creación de libros de esta rama, ha sido creado el Premio Biblioteca Nacional de Literatura Infantil”, expresó el director de la BNPHU, Rafael Peralta Romero.

Las postulaciones a este concurso estatal quedan abiertas desde el 23 de este mes de enero hasta el 23 de marzo del año en curso. El premio está dirigido a los autores dominicanos que tengan publicado un conjunto de obras literarias para el público infantil, en cualquiera de los subgéneros de la narrativa (cuentos y novelas), en poesía y dramaturgia. Debe haber publicado, al menos, cinco títulos en formato de libro.

Tomando en cuenta que, desde su establecimiento en el año 2021 y en la selección de las dos ediciones más recientes de los años 2021 y 2022, la extensa trayectoria literaria de las galardonadas a través de más de cuatro décadas prevaleció sobre la cantidad de obras de su cuerpo de trabajo, lo que implica que es un reconocimiento a la consistencia y al tiempo dedicado al oficio de escribir para la infancia. El premio está dotado de un millón de pesos dominicanos, y se entregará el 29 de junio, natalicio de Pedro Henríquez Ureña. También se colocará una imagen del autor premiado en la galería de literatura infantil de la Biblioteca Nacional Pedro Henríquez Ureña.

El protocolo de selección del jurado consta de cinco entidades y con rotación de sus representantes: el director de la Academia Dominicana de la Lengua; el presidente del Voluntariado de la Biblioteca Nacional; un académico de Literatura en la Universidad Autónoma de Santo Domingo; el director de la Biblioteca Infantil y Juvenil República Dominicana; el autor previamente galardonado con el Premio Biblioteca Nacional de Literatura Infantil 2021, y el director de la Biblioteca Nacional. Las candidaturas al premio podrán ser presentadas por instituciones dominicanas, educativas o culturales (incluidas instituciones dominicanas radicadas en el exterior), públicas o privadas, por editoriales y por un conjunto de personas (cinco o más) que tengan vinculación con el mundo de la literatura infantil y juvenil.

Para el año 2021, el Ministerio de Cultura (MINC) y la BNPHU anunciaron que la escritora Lucía Amelia Cabral Arzeno fue seleccionada por el jurado de la primera versión del premio, correspondiente a ese año. La selección se fundamentó en la calidad de la obra de la escritora, según dictaminó el jurado, compuesto por Bruno Rosario Candelier, director de la Academia Dominicana de la Lengua; Julio Cuevas, profesor de literatura de la UASD; Manuel García Arévalo, presidente del Voluntariado de la BNPHU, Alicia Baroni, directora de la Biblioteca Infantil y Juvenil República Dominicana, y Rafael Peralta Romero, director de la BNPHU.

De acuerdo al veredicto, los cuentos de Cabral “proyectan con su lenguaje refrescante, su temática natural, su sencilla forma de escritura y su tono tierno y emotivo un vigoroso aliento imaginativo, estético y espiritual a favor del desarrollo de la sensibilidad infantil mediante la creación de una literatura entusiasta, edificante y gozosa”. Además, indica, “de su luminosa creación, se ha tomado en cuenta el extendido tiempo de dedicación al ejercicio de la literatura para niños”. Cabral Arzeno publicó su primer libro infantil, *Hay cuentos que contar*, en el año 1977, inaugurando una trayectoria en LIJ que se ha mantenido vigente por más de cuatro décadas.

En la segunda edición del Premio Biblioteca Nacional de Literatura Infantil 2022, en un emotivo acto, la galardonada fue la escritora Margarita Luciano López, en el Auditorio Juan Bosch de la BNPHU. El evento contó con la presencia de la ministra de Cultura, Milagros Germán Olalla, funcionarios, escritores e intelectuales,

De acuerdo con el veredicto del jurado: “Es una trayectoria espléndida, de sensibilidad y timbre estético. Su obra –de más de 12 títulos– demuestra su quehacer dedicado, sincero, empático, optimista”. La obra de Luciano, en narrativa o poesía, se enclava en la realidad dominicana, y “recrea nuestras tradiciones, juegos y decires, nuestro paisaje de tierra y alas, con dejo de nostalgia. Su enclave fresco, verde y sonreído de San José de las Matas, domicilio de su alma y voz, se perpetúa en su dilatada actividad creativa”. Luciano López se destaca por su dedicada trayectoria de más de cuatro décadas como creadora de LIJ y docente, iniciada con la publicación de su primera obra infantil *El día que llevaron la electricidad al paraje de La Ciénaga*, en el año 1982.

Premio Anual Aurora Tavárez Belliard

Tras el decreto 3-17, de 6 de enero del año 2017, el Ministerio de Cultura de la República Dominicana convoca los premios anuales de literatura, que tienen como propósito fundamental reconocer las obras dominicanas, sean de autores dominicanos residentes en el país o en el extranjero, que deseen participar en ellos. Los premios varían por año, uno correspondiente a obras inéditas, y el sucesivo a la primera edición de obras publicadas. En el año 2021 se otorgó a obra inédita con seudónimo, y en 2022, a primera edición de obra publicada.

En la convocatoria del año 2021, bajo la modalidad de obras inéditas presentadas con seudónimo, fue seleccionado el manuscrito *Isleña*, una novela juvenil realista

basada en hechos históricos sobre la inmigración canaria al Caribe, escrita por el autor de origen cubano, nacionalizado dominicano, Bismar Galán. El jurado estuvo compuesto por Mónica Volonteri, Eleanor Grimaldi Silié y Leibi Ng, representando al Ministerio de Cultura dominicano.

En la versión del certamen del año 2022, para obras ya publicadas entre 2020 y 2021, fue seleccionado el título *Cuentos con estornudos y arcoíris*, una colección de cuentos infantiles del escritor y cuentacuentos de origen taiwanés, nacionalizado dominicano, Yuan Fuei Liao. El jurado estuvo conformado por Veroushka Freixas, Eleanor Grimaldi Silié y Leibi Ng.

En las bases se indica que las obras deberán estar escritas en español, no se admitirá ninguna obra que haya sido premiada en otro certamen literario o que esté participando en otros concursos y que el tema será de libre elección por parte del concursante. Cada premio estará dotado con la suma de trescientos mil pesos dominicanos, un diploma de reconocimiento y la publicación de la obra.

En cuanto al jurado, debido a que hasta este año 2023 no se había elaborado un reglamento ni un protocolo de selección a nivel institucional ni estatal que sea público y consultable, el procedimiento resultaba poco estructurado, limitándose, a través de los años, a la selección de los mismos miembros que, en algunos casos, han repetido funciones hasta en tres ediciones consecutivas del certamen. Esto evidencia una práctica sesgada que reduce las oportunidades de un veredicto representativo y certero, ya que la permanencia indefinida de un miembro de jurado implica la permanencia indefinida de un criterio inamovible de selección. Bajo esta premisa, los nuevos autores o nuevas voces no podrán tener espacio, lo que podría suponer falta de diversidad y oportunidades para difundir obras con valor estético-literario superior que representen material valioso para las aulas dominicanas.

En ese sentido, algunas de las sugerencias recogidas son: 1) Que el Ministerio de Cultura elabore una base de datos actualizada de candidatos hábiles, con trayectoria significativa en la LIJ dominicana. 2) Que se considere como miembro del jurado al autor de la obra ganadora de la edición anterior como parte del reconocimiento. 3) Que se elabore un protocolo de selección de los miembros del jurado con requisitos desde el Ministerio de Cultura y que se publique. 4) Que la selección del jurado tenga una rotación con cada edición anual del concurso.

Bibliotecas e iniciativas de LIJ en la República Dominicana 2021-2022

Algunas iniciativas de lectura y difusión de LIJ que resaltan en el territorio nacional dominicano son:

| N.º | Nombre | Ubicación | Observación |
|-----|--|--|---|
| 1 | Biblioteca Nacional Pedro Henríquez Ureña-BNPHU | Gascue, Santo Domingo | Dispone de un área dedicada a la LIJ, con actividades de cuentacuentos y lecturas. Además, organiza talleres presenciales y virtuales de creación y edición de literatura infantil. |
| 2 | Biblioteca Infantil y Juvenil República Dominicana-BIJRD | Ciudad Nueva, Santo Domingo | Dispone de salas de lectura, un auditorio, actividades lúdicas y educativas alrededor de los libros, exhibiciones teatrales y musicales. |
| 3 | Fondo Bibliográfico IBBY-República Dominicana-UNIBE | CRAI Universidad Iberoamericana, Santo Domingo | Documentación de la producción de LIJ a través de la recopilación y registro de los títulos infantiles de autores o ilustradores dominicanos, o extranjeros, sobre temas dominicanos. |
| 4 | Centro Cultural de España en Santo Domingo-CCE SD | Santo Domingo | Dispone de un área infantil de biblioteca con una destacada colección de libros sobre LIJ dominicana. Realizan actividades, talleres y lecturas sobre este género literario. |
| 5 | Fundación Juan Bosch | Gascue, BNPHU, Santo Domingo | Disponen de una colección de libros infantiles escritos por el profesor Bosch; realizan ediciones especiales, conversatorios y material digital para difundir en redes sociales. |

| | | | |
|----|--|---|--|
| 6 | Fundación Abriendo Camino | Villas Agrícolas, Santo Domingo | Esfuerzo educativo y cultural que sirve a las infancias de Villas Agrícolas a través de biblioteca y colección de material de LIJ. |
| 7 | Dream Project Cabarete | Cabarete, zona nordeste de la región del Cibao | ONG internacional que colabora con las escuelas públicas de la costa norte. Provee biblioteca, actividades de lectura, donación de libros y materiales de LIJ. |
| 8 | Fundación La Merced-Padre Tomás García | Las Caobas, Santo Domingo Oeste | Proyecto social contra el trabajo infantil, programa de escolarización y nivelación para niños de 6 a 12 años. Imparten cursos de artes expresivas, música, lecturas y ofrecen la participación en actividades lúdicas y/o recreativas. Reciben donaciones y visitas de autores y bibliotecas. |
| 9 | El Carretón de Libros | Zona colonial y Parque Mirador de Santo Domingo | Proyecto de biblioteca rodante que se conforma por donantes de libros, también de LIJ, y que se alquilan de forma gratuita. |
| 10 | Red de Bibliotecas Escolares de Hatillo | San Cristóbal, región Suroeste | Red de 11 bibliotecas escolares de la zona de Hatillo, servidas por Asociación Lleva un Libro en la Maleta, Fundación Sur Futuro y MinerD para reforzar las actividades de mediación y lectura entre las infancias y los libros. |
| 11 | Red Comunitaria de Lectores (Fundación SM) | Villa Mella | Préstamo de libros en la comunidad. Actividades de animación a la lectura. |
| 12 | Jardín de Infantes Tía Gianni | San Isidro | Refuerzo escolar. Clubes de lectura. |

| | | | |
|----|---|----------------------------------|--|
| 13 | Biblioteca Centro Cultural Calasanz La Puya | La Puya de Arroyo Hondo | Actividades de animación a la lectura. Club de lectura. |
| 14 | Escuela Creciendo juntos | Manoguayabo | Club de lectura en funcionamiento. Algunas actividades de animación a la lectura. |
| 15 | Fundación CIPRES | Boca Chica, San Pedro de Macorís | Realizan charlas y talleres sobre diversos temas. Tienen una pequeña biblioteca. |
| 16 | Fundación Niños para Cristo | Sabana Perdida | Se reúnen esporádicamente para tratar algún libro. |
| 17 | Fundación Rincón de Luz | Gualey | Pequeña escuela. Funciona un club de lectura. |
| 18 | Fundación Niños del Arca | Manoguayabo | Tienen un club de lectura. |
| 19 | Grupo Los Pequeños Lectores | Brisas del Este, Santo Domingo | Se reúnen todas las semanas en la comunidad para realizar actividades de animación a la lectura. |
| 20 | Biblioteca Comunitaria Rafy Méndez | San Francisco de Macorís | Funciona con apadrinamiento. Los niños van y toman libros prestados. |
| 21 | Grupo infantil Niños Brillantes | Villa Mella | La junta de vecinos del sector El Torito se encarga de distribuir libros prestados toda la semana. |
| 22 | Escuelita Jesús Maestro | Villa Mella | Existe un club de lectura un día a la semana. |
| 23 | Club de Lectura Parroquia | Cristo Rey | Son un grupo de niños dirigidos por la bibliotecaria del centro. |
| 24 | Club de Lectura tía Dory | San Isidro | Los niños reciben refuerzo escolar y luego asisten al club de lectura. |

| | | | |
|----|--|---|--|
| 25 | Entre Libros y Café con Jasmín Cid | Puerto Plata | Jasmín trabaja con una fundación que alberga alrededor de 40 niñas con las que realiza actividades de animación a la lectura. |
| 26 | Biblioteca de Hojas Anchas | Hatillo, San Cristóbal | Comunidad de fomento a la lectura patrocinada por la Asociación Cultural Lleva un Libro en la Maleta. |
| 27 | Centro Educativo de El Dique | Ozama, Santo Domingo | Forma parte de los centros educativos de formación católica liderados por Movearte, que fomenta el arte y la lectura. En esta escuela, la Fundación SM tiene el programa Escribir como Lectores y creó la biblioteca. |
| 28 | Biblioteca Salomé | Los Ríos, Santo Domingo | Biblioteca primaria de la Escuela Pública República de Costa Rica. Realizan lecturas, talleres y capacitación docente. |
| 29 | Biblioteca Anacaona | Las Terrenas, Samaná | Actividades de mediación a la lectura, intercambio y lectura de LIJ. |
| 30 | Biblioteca Virtual de Educación Ambiental RMB de la Fundación Propagas | https://bvearmb.do/ | Colección virtual y gratuita de libros sobre medioambiente, que incluye una sección de LIJ con libros, material, y vídeos para niños y jóvenes. |
| 31 | Biblioteca Rodante RMB de la Fundación Propagas | | Camión-biblioteca rodante de la Fundación Propagas que brinda libros y actividades de cuentacuentos en comunidades vulnerables. |
| 32 | El Tablazo Lee | | Proyecto que favorece el préstamos de libros mediante la construcción de estanterías que se colocan en los hogares y escuelas que donan los espacios. Ya existen unos 22 puntos de lectura donde los niños del campo tienen acceso a la lectura de forma gratuita. |

| | | | |
|----|---|--|---|
| 33 | Leer es Divertido | | Taller de animación lectora y reciclaje para niños. |
| 34 | Asociación Cultural Lleva un Libro en la Maleta | Oviedo, España-Santo Domingo, República Dominicana | Proyecto que recibe y distribuye libros donados nuevos y usados entre España y República Dominicana. Sirve a la Red de Bibliotecas Escolares de Hatillo y a Boca Chica, entre otras. |
| 35 | Centro León | Santiago, República Dominicana | Además de la selección de LIJ a la venta en su tienda, se realizan actividades de lecturas y cuentacuentos en el patio. |
| 36 | Renta un Cuento de Anya Damirón | | Espacio de recomendación y curaduría de novedades internacionales de LIJ en el que se alquilan libros mediante planes. |
| 37 | Puntos de Lectura de Dominicana Lee | Departamento Cultural del Ministerio de Educación de la República Dominicana | Contempla intercambio y préstamo de libros, festivales de lectura bimensuales, entrega de libros en escuelas y comunidades con problemas de conectividad, instalación en cinco años de al menos 5.000 puntos de lectura en todo el territorio nacional. |
| 38 | Dominican Writers Association | Nueva York, Estados Unidos | Proyecto literario-cultural que difunde obras de autores dominicanos en la diáspora y en la isla, incluyendo los de LIJ. |

Fuentes consultadas:

1. Agencia Dominicana del ISBN
2. Fondo Bibliográfico IBBY-República Dominicana-UNIBE de Literatura Infantil y Juvenil Dominicana
3. Entrevistas a autoras y autores dominicanos

Gèraldine de Santis nació en Santo Domingo el 6 de noviembre del 1980. Estudió Ciencias Económicas, realizó una Maestría en Comunicación en Milán y además obtuvo varias certificaciones en estudios pedagógicos. Actualmente, trabaja como docente y tiene un estudio independiente de soporte académico, traducción e investigación histórica.

Índice

| | |
|--|-----|
| INTRODUCCIÓN | |
| María Teresa Ortiz Vélez | 7 |
| PANORAMA DE LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL IBEROAMERICANA 2023 | |
| Teresa Tellechea Mora | 11 |
| PANORAMA GENERAL | |
| UN PANORAMA EN TRANSICIÓN: LIBROS PARA NIÑOS Y JÓVENES DESPUÉS DE LA PANDEMIA | |
| Fanuel Hanán | 13 |
| ARGENTINA | |
| LA LIJ ARGENTINA EN ALERTA: ADVERSIDADES Y DESAFÍOS EN LA POSPANDEMIA | |
| Cecilia Repetti | 57 |
| BRASIL | |
| DESPUÉS DE LA TEMPESTAD: LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL BRASILEÑA RESISTE | |
| João Luís Ceccantini | 91 |
| CHILE | |
| NUEVAS SIEMBRAS Y COSECHAS EN LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL DESDE EL SUR DEL MUNDO | |
| Constanza Mekis y Valentina Rivera | 125 |
| COLOMBIA | |
| UN MAPA QUE SE RECONFIGURA: LIBROS PARA NIÑOS Y JÓVENES EN COLOMBIA | |
| Fanuel Hanán Díaz | 159 |
| ECUADOR | |
| REMONTANDO LA OLA: LA LITERATURA INFANTIL EN LA POSPANDEMIA | |
| Leonor Bravo | 181 |

ESPAÑA

LA LIJ Y SUS LECTORES, LOCOMOTORA DE LA LECTURA EN ESPAÑA

Pepe Trivez..... 213

CÓMIC

LA MODERNIDAD PERENNE DEL CÓMIC INFANTIL Y JUVENIL

Noelia Ibarra y Álvaro Pons..... 239

LIBROS EN CATALÁN

SALIENDO A FLOTE O CÓMO SUPERAR UNA PANDEMIA CON ÉXITO

Joan Portell Rifà 263

LIBROS EN GALLEGO

RESISTENCIA, DESEQUILIBRIOS Y RETOS DE FUTURO

Isabel Soto y Xavier Senín..... 285

LIBROS EN VASCO

FALTAN LECTORES

Xabier Etxaniz y Karla Fernández de Gamboa Vázquez 303

MÉXICO

LA LIJ EN MÉXICO, 2021-2022

Alicia Espinosa de los Monteros..... 321

PERÚ

PERÚ: UN PAÍS QUE NECESITA BIBLIOTECAS ESCOLARES

Elisa Cano..... 347

PUERTO RICO

UN LARGO CAMINO DE REGRESO

Alexandra Rodríguez Burgos 377

REPÚBLICA DOMINICANA

LETRAS CHIQUITAS QUE ABREN EL MUNDO.

PANORAMA DE LA LIJ EN LA REPÚBLICA DOMINICANA 2021 Y 2022

Gèraldine de Santis..... 405

